

# BORNÉO

## ESCALE À KUALA LUMPUR

COUNTRY GUIDE



PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE...**

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



**A VOUS DE JOUER !**

**my** **petit fute**  
mon guide sur mesure

[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)



## EDITION

### Directeurs de collection et auteurs :

Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

**Auteurs :** Pauline VALLI, Maxime DRAY, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

### Directeur Editorial : Stéphan SZEREMETA

### Responsable Editorial Monde :

Patrick MARINGE

**Rédaction Monde :** Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET et Talatah FAVREAU

**Rédaction France :** Elisabeth COL, Maurane CHEVALIER, Silvia FOLIGNO et Tony DE SOUSA

## FABRICATION

**Responsable Studio :** Sophie LECHERTIER

assistée de Romain AUDREN

**Maquette et Montage :** Julie BORDES,

Sandrine MECKING, Delphine PAGANO,

Laurie PILLOIS et Noémie FERRON

**Iconographie :** Anne DIOT

**Cartographie :** Jordan EL OUARTI

## WEB ET NUMERIQUE

**Directeur Web :** Louis GENEAU de LAMARLIERE

**Chef de projet et développeurs :** Nicolas

GUENIN, Cédric MAILLOUX, Florian FAZER,

Caroline LAFFAITEUR, Andrei UNGUREANU

et Nicolas VAPPEREAU

## DIRECTION COMMERCIALE

**Directrice des Régies :** Caroline CHOLLET

**Responsable Régies locales :**

Michel GRANSEIGNE

**Relation Clientèle :** Vimla MEETOO

et Sandra RUFFIEUX

**Chefs de Publicité Régie nationale :**

Caroline AUBRY, François BRIANCON-

MARJOLLET, Perrine DE CARNE MARCEIN,

Caroline GENTELET et Caroline PREAU

**Responsable Clientèle :** Deborah LOICHT

## REGIE INTERNATIONALE :

**Chefs de Publicité :** Jean-Marc FARAGUET,

Guillaume LABOUREUR,

assistés de Michelle MAYER

## DIFFUSION ET PROMOTION

**Directrice des Ventes :** Bénédicte MOULET

assistée d'Aissatou DIOP et Vianney LAVERNE

**Responsable des ventes :** Jean-Pierre GHEZ

assisté de Nathalie GONCALVES

**Relations Presse-Partenariats :**

Jean-Mary MARCHAL

## ADMINISTRATION

**Président :** Jean-Paul LABOURDETTE

**Directrice Administrative et Financière :**

Valérie DECOTTIGNIES

**Directrice des Ressources Humaines :**

Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS

**Responsable informatique :** Pascal LE GOFF

**Comptabilité :** Jeannine DEMIRDJIAN,

Christelle MANEBARD, Adrien PRIGENT

**Recouvrement :** Fabien BONNAN

assisté de Sandra BRIJLALL et Belinda MILLE

**Standard :** Jehanne AOUMEUR

## ■ PETIT FUTE BORNÉO ■

Petit Fute a été fondé par Dominique AUZIAS. Il est édité par Les Nouvelles Editions de l'Université 18, rue des Volontaires - 75015 Paris.

☎ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

SAS au capital de 1 000 000 €

RC PARIS B 309 769 966

Couverture : Chef du village en tenue traditionnelle,

Sarawak, Bornéo

© David Kirkland-Design Pics - Photonostop

Impression : IMPRIMERIE CHIRAT -

42540 Saint-Just-la-Pendue

Dépôt légal : 31/12/2017

ISBN : 9791033171317

Pour nous contacter par email, indiquez le nom

de famille en minuscule suivi de [@petitfute.com](mailto:@petitfute.com)

Pour le courrier des lecteurs : [info@petitfute.com](mailto:info@petitfute.com)

# BIENVENUE À BORNÉO !

Bornéo est une destination atypique. Son nom évoque l'aventure, les tribus coupeuses de têtes, l'épopée des Rajahs blancs, la jungle, mystérieuse et sauvage. Les paysages de l'île sont à couper le souffle. On y trouve la plus haute montagne d'Asie du Sud-Est, le mont Kinabalu, qui culmine à 4 095 mètres d'altitude, des spots de plongée et des forêts coralliennes parmi les plus beaux au monde, des fleuves serpentant sur des centaines de kilomètres, des parcs nationaux inscrits au patrimoine de l'Unesco, des cascades envoûtantes, des plages de sable fréquentées uniquement par des crabes bleus et des forêts primaires, refuges de nombreuses espèces endémiques comme le nasique (singé à l'appendice nasal protubérant) ou les népenthes (fleurs carnivores). C'est principalement pour ça que vous viendrez à Bornéo. Nulle part ailleurs sur terre vous aurez la possibilité de découvrir une flore et une faune si exubérantes, à la fois fragiles et précieuses et, par-dessus tout, à portée de main. Certaines de ces espèces animales sont en voie de disparition ou fortement menacées. C'est le cas de l'éléphant nain, du pangolin, de l'orang-outan, de la *batagur borneoensis*, une tortue d'eau douce dont il ne reste que quelques milliers d'individus. Vous apprécierez ainsi le travail de ceux qui se battent à longueur d'année pour la préservation de ces espèces. Bornéo, c'est aussi un melting-pot d'une vingtaine de millions d'habitants, des Indonésiens, des Malais, des Brunéiens, des Chinois, des Indiens, des Philippins et des tribus dayak, (Iban, Bidayu, Kayan, Orang Ulu, Bajau, Murut, Kadazandusum, Ngaju...) aux cultures si riches. Vous serez surpris par l'hospitalité de ces populations, fières de leurs origines et de leurs traditions. Les amoureux de nature, d'ethnologie, de cuisine trouveront leur bonheur. Les sportifs s'adonneront aux joies de l'escalade, de la plongée, du trek en forêt ou de la spéléologie dans des décors inoubliables. C'est à Bornéo que l'aventure se vit. L'un des derniers endroits sur Terre où ce mot a encore du sens !

L'équipe de rédaction

**Remerciements.** A mes proches, Perrine, Clementine, Jamie et toutes les personnes qui m'ont aidée dans cette aventure fabuleuse. Un spécial merci à Lionel.



IMPRIMÉ EN FRANCE

# SOMMAIRE

## ■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus de Bornéo .....	7
Fiche technique .....	8
Idées de séjour .....	12
Comment partir ? .....	15

## ■ DÉCOUVERTE ■

Bornéo en 20 mots-clefs .....	28
Survol de Bornéo .....	32
Histoire .....	37
Politique et économie .....	42
Population et langues .....	46
Mode de vie .....	50
Arts et culture .....	52
Festivités .....	58
Cuisine locale .....	61
Jeux, loisirs et sports .....	64
Enfants du pays .....	65

## ■ KUALA LUMPUR & L'ÉTAT DE SELANGOR ■

Kuala Lumpur .....	68
État de Selangor .....	103

## ■ BORNÉO ■

État du Sarawak (Malaisie) .....	114
Kuching .....	114
Kampung Annah Rais .....	128
Parc national de Kubah .....	129
Semenggoh Rehabilitation Center .....	130
Parc national de Bako .....	130
Parc national de Gunung Gading .....	134
Parc national de Batang Ai .....	138
Parc national de Similajau .....	140
Miri .....	141
Parc national de Lambir Hills .....	143
Parc national de Niah .....	144
Parc national de Gunung Mulu .....	145
Kelabit Highlands .....	149
État de Sabah (Malaisie) .....	151
Kota Kinabalu .....	151
Tuaran .....	161
Kota Belud .....	162
Parc national de Pulau Tiga .....	162
Parc national de Tunku Abdul Rahman .....	162
Parc national de Kinabalu .....	163
Parc national de Crocker Range .....	168
Sepilok Orang Utan Sanctuary .....	171
Parc national de Turtle Island .....	174
Parc national des Kinabatangan Wetlands .....	174
Lahad Datu .....	175
Zone protégée de la vallée du Danum .....	176
Parc national de Tawau Hills .....	178
Semporna .....	178

© STÉPHAN SZEMETA



Marché alimentaire de Serian.

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE



Passerelle de bambou à Kuching.

## Archipel de Semporna..... 180

Pulau Matakong.....	180
Pulau Kapalai.....	180
Pulau Mabul .....	181
Pulau Sipadan .....	182

## Brunei..... 184

Bandar Seri Begawan .....	184
Environs de Bandar Seri Begawan .....	196
Muara.....	196
Bangar .....	197
Tutong .....	198
Belait.....	198

## Kalimantan (Indonésie)..... 199

Kalimantan Barat.....	199
Pontianak.....	199
Singkawang .....	202

Sintang.....	204
--------------	-----

Pemangkat.....	204
----------------	-----

Kalimantan Tengah .....	204
-------------------------	-----

Palangkaraya .....	204
--------------------	-----

Kalimantan Selatan.....	206
-------------------------	-----

Banjarmasin .....	206
-------------------	-----

Kalimantan Timur .....	208
------------------------	-----

Balikpapan .....	208
------------------	-----

Samarinda.....	210
----------------	-----

## ■ PENSE FUTÉ ■

Pense futé .....	214
------------------	-----

S'informe r .....	231
-------------------	-----

Rester .....	237
--------------	-----

Index .....	239
-------------	-----

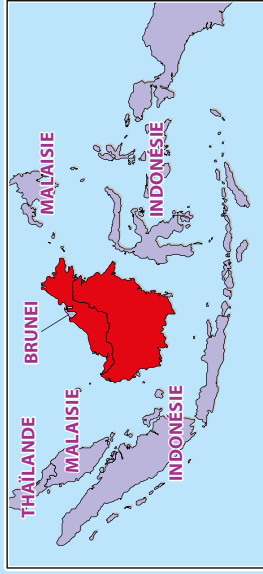
## Mise en garde

Malgré tous nos efforts pour vous offrir le meilleur guide possible, vous trouverez sans aucun doute des coquilles. De la même manière, certains établissements ont pu fermer depuis notre dernière visite. Les tarifs, enfin, sont susceptibles de changer. Sachez que vous avez la possibilité de suggérer des corrections et nous signaler des erreurs par le biais de notre site Internet : [www.petifute.com](http://www.petifute.com)



Mer de  
SuluMer de  
CélèbesMer de Chine  
Mériidionale

Bornéo



50 km

Mount Ledan  
(337)Parc National  
du KinabaluMont  
Kinabalu  
(4095)Parc National  
Abdul Rahman  
Crocker  
RangeParc National  
de Pulau TigaKota  
KinabaluParc National  
Turtle Islands

Sandakan

Parc National  
Kinabatangan

Lahad Datu

Semporna

Parc National  
Tawau Hills

Tawau

Bukit  
BadmayaGunung  
KabaMout  
MuradGunung  
Mulu  
(2377)Parc National  
du Gunung MuluKelabit  
HighlandsParc National  
de Kayan MentarangGunung  
TosomatanBukit  
Tinggi

INDONÉSIE

MALAÏSIE

SARAWAK

BINTULU

SIBU

KUCHING

Parc National  
de KubahParc National  
de Gunung GadingParc National  
de BakoBukit  
TunggalBukit  
CondongGunung  
Berau

Nunukan

Malinau

Bulungan  
(Tanjung Selor)

Tarakan

Keningau

BANDAR SERI  
BEGAWAN

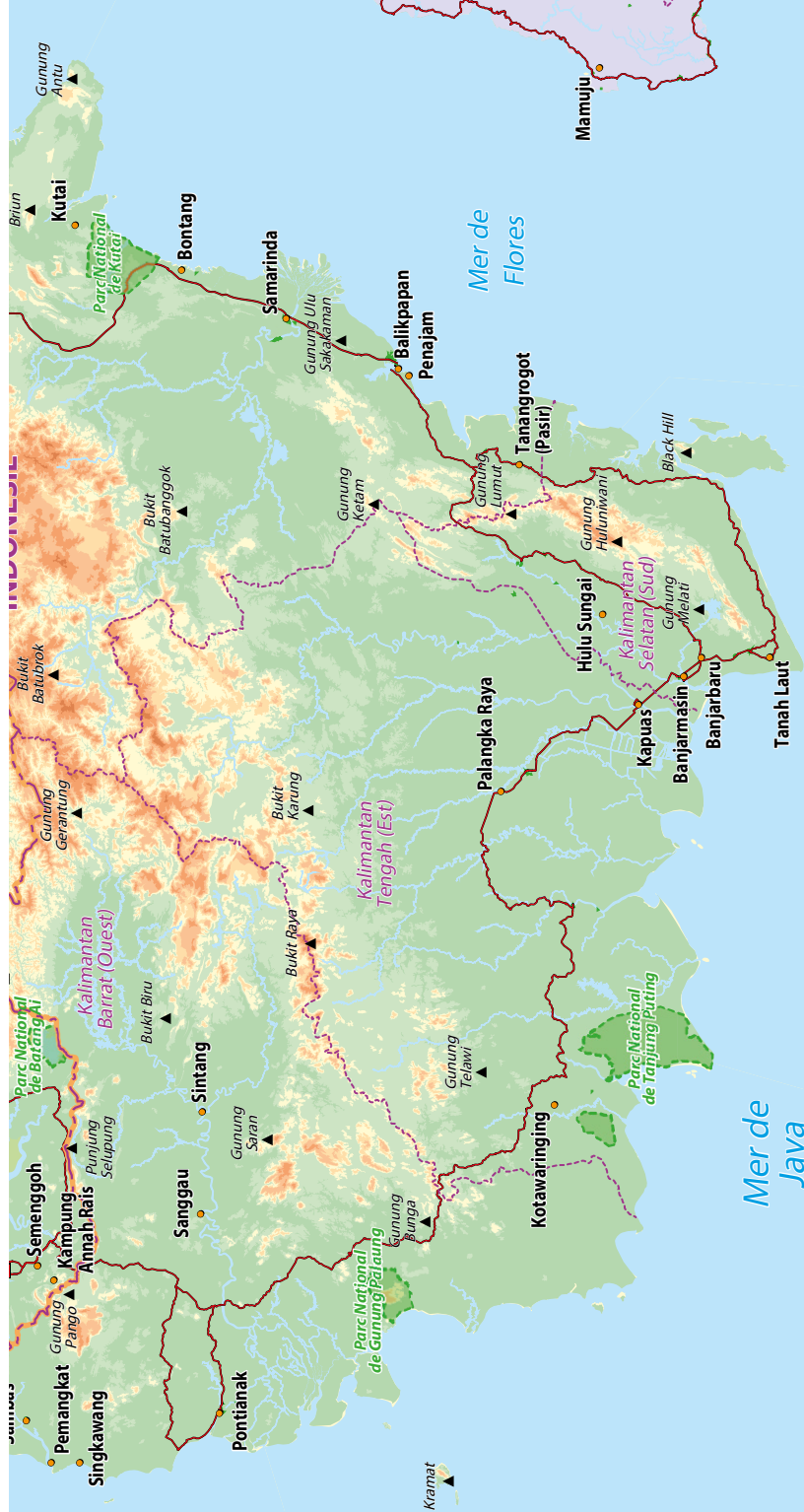
Miri

Parc National  
Lambir HillsParc National  
de NiahParc National  
Similajau

SARAWAK

Kuching

Cambo





*Mont Kinabalu.*



*Vendeuse sur le marché alimentaire de Serian.*



*Maman orang-outan et son petit.*



*Les villages flottants.*



# LES PLUS DE BORNÉO

## La rainforest

Quand on pense à Bornéo, on imagine un vaste territoire envahi par une forêt tropicale humide et très dense, inlassablement arrosé par des précipitations abondantes et qui abrite un véritable paradis de biodiversité. L'île de Bornéo correspond à cette description même si les effets de la déforestation commencent réellement à se faire sentir et que les plantations de palmiers à huile occupent de plus en plus de place. La jungle de Bornéo est la plus ancienne forêt tropicale humide du monde, bien plus vieille que la forêt amazonienne ou africaine. Elle est un des poumons verts de notre planète. Cette forêt serait apparue il y a 100 millions d'années. L'une des ses principales caractéristiques est qu'elle abrite des espèces endémiques uniques en leurs genres.

## La faune et la flore

Bornéo abrite une flore et une faune qui ont connu une évolution unique à travers les âges. C'est l'un des milieux les plus extraordinaires de la planète qui abrite des espèces endémiques uniques. Avec près de 15 000 fleurs, plantes et arbres différents, c'est 10 % de l'ensemble du monde végétal qui sont représentés en un même endroit. L'incroyable richesse de la faune de Bornéo donne le vertige également. Des dizaines de milliers de variétés d'insectes, plus de 700 oiseaux répertoriés, 300 reptiles et batraciens, 200 mammifères et une trentaine d'animaux volants, du serpent planant du paradis aux lémons volants, en passant par des grenouilles ou des lézards... Et bien évidemment les grands primates, les orangs-outans, les stars incontestées de la forêt tropicale.

## La diversité de sa population

De par son emplacement stratégique et ses nombreuses ressources naturelles, Bornéo a été une terre d'immigration depuis de nombreux siècles. Si la majorité des habitants reste de souche malaise, la mosaïque s'est progressivement ouverte aux Malaisiens d'origine chinoise et indienne, aux Javanais, aux populations métisses (Eurasien, Peranakan...), sans oublier les premiers habitants de l'île, les diverses tribus indigènes. Un melting-pot culturel et religieux donc, mais aussi une véritable fierté d'être un habitant de Bornéo.

## La cuisine

Avec une telle variété de cultures, il va de soi que les cuisines disponibles sont elles aussi exceptionnellement variées. A Bornéo, une chose est sûre : vous mangerez à chaque fois avec grand plaisir ! Les spécialités locales recouvrent aussi bien les classiques de la cuisine malaise ou indonésienne que ceux de la cuisine chinoise et indienne, auxquels viennent s'ajouter les créations propres aux communautés métissées de l'île et quelques recettes indigènes qu'il faudra apprendre à apprécier. Autre caractéristique de cette cuisine insulaire, c'est la diversité incroyable de poissons et autres fruits de mer que l'on trouve sur les marchés des villes côtières. Un régal à déguster simplement, grillé au feu de bois.

## Les activités sportives

Avec une telle richesse de paysages, Bornéo ne pouvait qu'être un paradis pour les amoureux des activités de plein air. A tout seigneur, tout honneur, le mont Kinabalu, le plus haut sommet d'Asie du Sud-Est se gravit sans difficulté particulière. De la simple randonnée au trek de plusieurs jours, de la pratique de la spéléologie à la plongée sous-marine, du parcours de golf paradisiaque au simple farniente sur une plage de sable fin, il y en aura pour tous les goûts et tous les budgets.



© STÉPHAN SZEREMETA

Singe nasique mâle au sanctuaire de Labuk Bay.

## Argent

Trois pays se partagent l'île de Bornéo. Le sultanat de Brunei, la Malaisie et l'Indonésie. Chacune de ces trois nations possède sa propre monnaie. Le dollar de Brunei (BND) pour le sultanat, le ringgit (RM) pour la Malaisie, la rupiah ou roupie indonésienne (Rp) pour l'Indonésie. Tout dépend évidemment de votre manière de voyager, mais il vaut mieux avoir aussi sur soi une somme raisonnable en liquide (US\$ ou euros) et sa carte de crédit.

## Brunei

► **Monnaie** : le dollar de Brunei (BND).  
Taux de change (octobre 2017). 1 € = 1,6 BND ;  
1 BND = 0,6 €.

► **Idées de budget quotidien**. Petit budget : avec 70 BND par jour, vous pourrez loger dans un petit hôtel, vous déplacer en bus, manger dans la rue, boire un verre le soir, faire quelques visites. Budget moyen : pour 150 BND, vous aurez accès à une nuit en hôtel de bon standing,

vous pourrez manger dans de bons restaurants et vous déplacer en taxi. Quelques excursions et activités à votre programme pourront être envisagées. Si vous souhaitez voyager à votre aise et sans souci, prévoyez un budget plus large. Gros budget : votre budget est lié à votre goût du luxe et aux endroits que vous désirez découvrir. C'est surtout au niveau des hôtels que se fait toute la différence. Vous pourrez vous adonner également au shopping. Les déplacements en avion vers la Malaisie ou l'Indonésie sont envisageables.

## Partie malaisienne

► **Monnaie** : le ringgit malaisien (RM).  
Taux de change (octobre 2017). 1 € = 4,9 RM ;  
1 RM = 0,20 €.

► **Idées de budget quotidien**. Petit budget : pour 170 RM, vous aurez accès à une nuit en guesthouse, deux repas dans des restaurants de rue, les déplacements en bus, métro et taxi, un verre le soir et des frais annexes. Budget moyen : entre 250 et 450 RM, vous aurez accès à une nuit en hôtel de moyen de gamme, deux repas dans des restaurants plus distingués, les déplacements en bus, métro et taxi, un verre le soir et des frais annexes. Gros budget : au-delà de 500 RM, vous aurez accès à une nuit en hôtel haut de gamme, deux repas dans un bon restaurant, les déplacements en bus, métro et taxi, un verre le soir et frais annexes.

► **Taxes et pourboire**. La plupart des restaurants ajoutent une taxe de 10 % pour le service. Si vous voyez « ++ » en bas de votre menu, cela signifie que 15 % seront ajoutés à votre note pour les taxes et le service. De manière générale, le pourboire n'est pas une pratique répandue en Malaisie.

## Partie indonésienne

► **Monnaie** : la rupiah, roupie indonésienne (Rp). Taux de change (octobre 2017) : 1 € = 15 905 Rp

► **Idées de budget**. Petit budget : hébergement en *losmen* modeste, déjeuner dans les petits restaurants de bord de route, transports locaux. Compter au moins 480 000 Rp par personne et par jour, ce qui permet peu d'extras. Budget confort : chambre avec air conditionné, restaurants pour touristes, location d'une voiture occasionnellement. A partir de 810 000 Rp par personne et par jour, selon l'hôtel choisi. Gros budget : à ce niveau, la différence se joue surtout dans le type d'hébergement. A

## Le drapeau de l'Indonésie



Il fut hissé la première fois le 17 août 1945, le jour de la reddition japonaise. Il est appelé « Sang saka merah putih ». Sa largeur est constituée des deux tiers de la longueur comme stipulé dans l'article 35 de la Constitution indonésienne. Les drapeaux officiels ont tous une longueur de 3 m sur une largeur de 2 m. Le premier drapeau hissé le jour de l'indépendance fut réutilisé chaque année jusqu'au 17 août 1963, date à laquelle il fut décidé de le préserver dans un lieu sûr pour qu'il ne s'abîme pas.

## Le drapeau du Brunei



Sur un fond jaune symbolisant la monarchie, se superposent deux bandes diagonales blanche et noire qui se rapportent aux ministres en chef du sultanat. Au premier plan, l'emblème national se compose de cinq éléments différents : un étendard en queue-de-pie sur une ombrelle royale symbolisant la monarchie, deux ailes de quatre plumes symbolisant la justice, la tranquillité, la prospérité et la paix, deux mains vers le ciel symbolisant la promesse du gouvernement à assurer le bien-être du peuple, et le croissant symbolisant la religion d'Etat, l'islam. Sur le croissant est écrite la devise nationale : « Toujours servir sous le conseil de Dieu », et sur un ruban inférieur est écrit « Brunei Darussalam ».

partir de 1 300 000 Rp par personne et par jour. L'Indonésie possède toutes les formes de raffinement hôtelier. Si vous souhaitez voyager à votre aise et sans souci, prévoyez un budget plutôt large pour pouvoir vous offrir des hôtels très confortables et des conditions de transport agréables.

► **Conseils** : prévoyez toujours un peu plus pour vous offrir un peu de confort en cas d'imprévu ou de coup de fatigue.

### Bornéo en bref

Bornéo est une île du Sud-Est asiatique (Insulinde) partagée administrativement entre plusieurs territoires, l'Indonésie au sud (Kalimantan), la Malaisie orientale (Sabah et Sarawak) et le sultanat de Brunei au nord.

► **Nom officiel** : Bornéo.

► **Origine du nom** : l'île aurait été baptisée ainsi par les Portugais du XVI<sup>e</sup> siècle qui commerçaient avec le principal sultanat nommé Berunai.

► **Nom occidental** : Borneo.

► **Population** : l'île est peuplée de plus de 19 millions d'habitants (423 000 habitants pour le Brunei, 6,3 millions pour les Etats malais du Sarawak et de Sabah, 15 millions pour le Kalimantan indonésien).

► **Superficie** : 743 330 km<sup>2</sup>.

► **Densité** : 25 hab./km<sup>2</sup>.

► **Langues** : les langues parlées sur l'île sont principalement le malais, l'indonésien, le mandarin, le cantonnais, l'anglais et de nombreux dialectes malayo-polynésiens occidentaux.

► **Régimes politiques** : le sultanat du Brunei vit sous le régime de la monarchie absolue. La partie malaise (Sarawak et Sabah) vit sous un régime monarchique rotatif juxtaposé à un système parlementaire prévalant tant au niveau fédéral qu'à celui des Etats fédérés. Kalimantan est divisé en 5 provinces indonésiennes. Le régime indonésien est présidentiel.

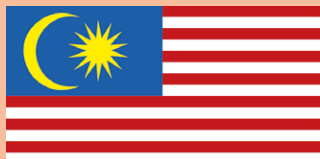
► **Religions** : la population sur l'île est majoritairement musulmane. Les autres religions représentées sont le christianisme, le bouddhisme, le taoïsme, l'hindouisme et l'animisme.



Temple de Murugan dans les grottes de Batu près de Kuala Lumpur.



## Le drapeau de la Malaisie



Basé sur celui des Etats-Unis, on y fait référence sous le nom de Jalur Gemilang, soit les Bandes de la Gloire. Il compte 14 bandes rouges horizontales alternant avec des bandes blanches. Ces 14 bandes symbolisent le statut égal entre les 13 Etats fédérés et le gouvernement fédéral. Dans le coin supérieur gauche, un rectangle bleu contient un croissant jaune et une étoile jaune à 14 branches. Ces 14 branches représentent l'unité entre chacune des entités fédérées, tandis que le croissant est le symbole traditionnel de l'islam. Le bleu incarne l'unité du peuple malais et le jaune est la couleur de la royauté.

## Téléphone

### Brunei

► **Indicatif téléphonique du sultanat de Brunei** : 673

► **Comment téléphoner ?** Pour appeler le Brunei depuis la France, il vous suffira de composer le préfixe + 673 puis le numéro de votre correspondant sans le 0. Pour appeler la France depuis le Brunei, composer le préfixe + 33 puis le numéro du correspondant français sans le 0.

### Partie malaise

► **Indicatif téléphonique de Sabah et Sarawak** : 08

► **Comment téléphoner ?** Pour téléphoner de France en Malaisie, composez le + 60 suivi du numéro de votre correspondant sans le 0. Pour téléphoner de Malaisie en France, composez le + 33 suivi du numéro de votre correspondant sans le 0. Pour les appels intra-Malaisie, appel longue distance : indicatif régional + le numéro du

correspondant. Appel local : les sept ou huit chiffres du numéro du correspondant sans l'indicatif régional.

► **Coût du téléphone.** De France en Malaisie, compter environ 1 €/min. De Malaisie en France, compter environ 4,5 RM/min (1,2 €) jusqu'à minuit ; après minuit et le week-end du samedi 18h au lundi 6h, compter environ 3,6 RM/min (0,98 €).

## Partie indonésienne

► **Indicatif téléphonique de Kalimantan** : 62

► **Comment téléphoner ?** Pour appeler l'Indonésie depuis la France, composez le + 62 suivi du numéro sans le premier 0. La minute de téléphone étant coûteuse, une bonne option consiste à acheter une carte prépayée dans une boutique de téléphone.

Pour appeler la France depuis l'Indonésie, composez le + 33 suivi de votre numéro sans le premier 0.

Pour appeler d'une ville à une autre en Indonésie, composez le numéro de votre correspondant.

► **Le plus simple pour passer des appels téléphoniques** est d'acheter une carte SIM locale pour votre téléphone portable (bon marché) qui vous permettra également d'accéder à l'Internet haut débit.

## Décalage horaire

Quel que soit l'Etat où vous vous trouvez sur l'île, comptez 6h de décalage (7h en hiver) avec la France. Lorsqu'il est midi en France, il est 18h (ou 19h) sur Bornéo.

## Formalités

### Brunei

Pour un séjour limité à moins de 90 jours, les Français, les Suisses et les Belges sont dispensés de visa. Il vous suffit d'être en possession d'un passeport dont la validité est d'au moins six mois après la date de retour du séjour prévu, d'un billet d'avion ou de bus prouvant votre départ et de fonds suffisamment importants pour séjourner dans le sultanat. Pour les Canadiens, le séjour sans visa est limité à 15 jours. Au-delà de cette période, un visa est exigé. Pour de plus amples informations, contacter l'ambassade du Brunei à Paris.

### Partie malaisienne

Les ressortissants français, belges, suisses et canadiens peuvent séjourner en Malaisie péninsulaire et dans l'Etat du Sabah pendant

une durée maximale de trois mois pour des séjours touristiques ou d'affaires à condition de posséder un passeport ayant une validité minimale de six mois lors de l'entrée sur le territoire. Pour l'Etat du Sarawak, le séjour est limité à un mois. Il est possible que l'on vous demande en douanes de présenter votre billet d'avion de retour, afin de s'assurer de la durée effective de votre séjour.

### Partie indonésienne

Un visa d'entrée est délivré à votre arrivée sur le territoire indonésien. Pour les ressortissants français, belges, suisses ou canadiens, la durée du visa est limitée à 30 jours et est renouvelable une fois dans tous les bureaux d'immigration en Indonésie. Le visa est payant et coûte 35 US\$ (29 €). Pour un visa de 60 jours, rendez-vous dans une ambassade ou un consulat hors du territoire indonésien. Tout étranger demeurant en Indonésie après l'expiration de ce visa « overstay » s'expose à des sanctions graves allant jusqu'à l'emprisonnement. Ne laissez donc jamais courir votre visa en pensant régler le problème en sortant du pays.

Dans tous les cas, n'oubliez pas de photocopier tous vos documents importants. Ces photocopies vous seront utiles en cas de perte ou de vol de vos documents originaux.

### Climat

Bornéo est marquée par un climat tropical qui se divise en deux saisons. Une saison des pluies et une autre moins pluvieuse, dite « sèche ».

La saison des pluies débute fin septembre et atteint son paroxysme entre décembre et janvier. La saison sèche se situe entre mai



© BARTHELEMY COURMONT

Parc national du Mont Kinabalu.

et mi-septembre. Les précipitations sont deux fois moins importantes mais il pleut toujours en principe plus de 200 mm par mois. Les températures varient peu tout au long de l'année. Il fait en moyenne 27 °C, mais il est courant d'atteindre les 40 °C, notamment en mars ou en avril.

### Saisonnalité

Les périodes de fête (Ramadan, Nouvel An chinois) entraînent beaucoup de tourisme interne et une flambée des prix des logements. Juin, juillet et août attirent la grande majorité des touristes. C'est aussi la saison la plus sèche. Evitez la période qui va de novembre à mars, les pluies de mousson frappent violemment et sans discontinuer.

Kuala Lumpur											
Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
23°/32°	22°/33°	23°/33°	23°/33°	24°/33°	23°/33°	23°/32°	23°/32°	23°/32°	23°/32°	23°/32°	23°/32°

**Prévisions météo à 15 jours - Statistiques mensuelles**  
**Par téléphone**

**32 64**

1,35 € l'appel, puis 0,34 €/mn.

# IDÉES DE SÉJOUR

*Bornéo est un véritable enchantement pour les amoureux de nature. Les deux Etats malaisiens du Sabah et du Sarawak, situés sur la partie Nord de l'île de Bornéo, ont aussi l'avantage d'être encore en partie préservés du tourisme de masse, et il est fréquent de profiter d'endroits superbes presque seul. Pour apprécier ces trésors dans toute leur splendeur, il faut parfois faire quelques efforts : marcher, plonger, observer. C'est la destination de l'écotourisme par excellence. Randonneurs, spéléologues, plongeurs, amis de la faune sauvage ; tous devraient trouver leur bonheur.*

*Les excursions sont en général bien organisées ; les catégories d'hébergement sont très diversifiées, y compris dans les parcs nationaux, offrant une large gamme de confort ; les transports sont nombreux, variés et relativement ponctuels. Il est donc facile d'organiser son séjour à Bornéo. Cependant, il est nécessaire de prévoir un peu à l'avance son itinéraire et parfois de réserver, notamment les trajets en avion. Les excursions nécessitant un minimum de participants ne sont parfois pas organisées quotidiennement (au parc national de Gunug Mulu, par exemple, ou sur la rivière Batang Ai), alors qu'au parc national de Kinabalu ou celui de Turtle Island, les hébergements peuvent être rapidement complets. On peut envisager un voyage uniquement dans cette partie de la Malaisie tant elle est riche. Il est également possible d'y faire une escapade et de sélectionner un des sites recommandés dans les « immanquables » après une première partie de séjour en Malaisie péninsulaire.*

## 10 jours au Sarawak

► **Jour 1.** Arrivée à Kuala Lumpur : c'est la porte d'entrée la plus évidente pour vous rendre sur l'île de Bornéo. Commencez par aller chercher votre billet pour le skybridge des tours Petronas. Sinon, commencez votre visite de KL par le Chinatown et le quartier colonial. Plusieurs temples, chinois ou hindous, sont dignes d'intérêt à Chinatown. En direction du quartier colonial, le Central Market est incontournable pour une séance shopping. Plus loin, la superbe Masjid Jamek peut être visitée à certaines heures, et le padang de la Merdeka Square donne une belle vue sur le Sultan Abdul Samad Building. Si vous avez encore du temps, allez visiter le passionnant musée des arts islamiques ou le KL Bird Park, avec la plus grande volière au monde. Soirée sur la Bintang Walk.

► **Jour 2.** Direction l'Etat du Sarawak. C'est à Kuching que vous atterrirez. La petite capitale, qui s'étire le long du fleuve Sungai Sarawak, passe d'un centre-ville charmant où l'héritage colonial est encore très présent, au quartier moderne et chic de Bukit Mata, là où se concentrent les hôtels de luxe. Rendez-vous sur les marchés de Jalan Main Bazar qui côtoient Chinatown au petit matin. Vous pouvez ensuite visiter les temples Tua Pek Kong et Kueng Seng Ong Temple. La journée peut s'achever par une balade en bateau sur le fleuve, ou du shopping du côté de Little India, sur Jalan Market. La grande mosquée de Kuching, Masjid Bahagian, se situe au bout de la rue.

► **Jour 3.** Si ce jour est un samedi ou un dimanche, le Sunday Market s'impose. Des commerçants dayak des environs viennent y vendre tout un tas de produits de la jungle. Le marché se trouve à la périphérie de la ville en prenant Jalan Satok. Autre option, la visite des musées (Islamic Museum, Sarawak Museum) et de l'aquarium.

► **Jour 4.** Pour vous initier sommairement à la culture dayak, le Sarawak Cultural Village est une visite intéressante. Sept grandes tribus sont ici représentées en tenues d'apparat. Vous découvrirez des habitations (longhouses) reconstituées, on vous initiera à l'art de faire du feu avec des bambous, vous goûterez aux différents alcools de riz...

► **Jour 5.** Le Bako National Park mérite à lui seul toute une journée. Prévoyez à la fois un maillot de bain et de bonnes chaussures de marche. Et n'oubliez pas de vérifier les batteries et les mémoires de vos appareils photo. Pour multiplier ses chances d'apercevoir des animaux, il est conseillé de prendre un guide ranger ! La faune et la flore sont ici exceptionnelles.

► **Jour 6.** Si le Bako National Park se révèle un formidable parc, vous serez toutefois déçu de ne pas avoir aperçu d'orangs-outans. Qu'à cela ne tienne, le parc de Batang Ai, près de la frontière indonésienne de Kalimantan, est un paradis pour ces grands singes. Au programme, la traversée en pirogue du lac Batang Ai jusqu'à un village dayak.

► **Jours 7 et 8.** Vol à destination de Mulu par Miri. Les parcs Gunung Mulu, Niah Caves, Lambir Hills et les Bario Highlands.

► **Jour 9.** Brunei Darussalam. Bandar Seri Begawan, la capitale du sultanat, se trouve à



un peu plus de 100 kilomètres de Miri. C'est l'occasion de découvrir ce riche petit pays enclavé et sa population.

► **Jour 10.** Retour à Kuala Lumpur.

## Bornéo en 3 semaines

► **Jour 1.** Arrivée à Kuala Lumpur : c'est la porte d'entrée la plus évidente pour vous rendre sur l'île de Bornéo. Commencez par aller chercher votre billet pour le skybridge des tours Petronas. Sinon, commencez votre visite de KL par le Chinatown et le quartier colonial. Plusieurs temples, chinois ou hindous, sont dignes d'intérêt à Chinatown. En direction du quartier colonial, le Central Market est incontournable pour une séance shopping. Plus loin, la superbe Masjid Jamek peut être visitée à certaines heures, et le padang de la Merdeka Square donne une belle vue sur le Sultan Abdul Samad Building. Si vous avez encore du temps, allez visiter le passionnant musée des arts islamiques ou le KL Bird Park, avec la plus grande volière au monde. Soirée sur la Bintang Walk.

► **Jour 2.** Direction l'Etat du Sarawak. C'est à Kuching que vous atterrirez. La petite capitale, qui s'étire le long du fleuve Sungai Sarawak, passe d'un centre-ville charmant où l'héritage colonial est encore très présent, au quartier moderne et chic de Bukit Mata, là où se concentrent les hôtels de luxe. Rendez-vous sur les marchés de Jalan Main Bazar qui côtoient Chinatown au petit matin. Vous pouvez ensuite visiter les temples Tua Pek Kong et Kueng Seng Ong Temple. La journée peut s'achever par une balade en bateau sur le fleuve, ou du shopping du côté de Little India, sur Jalan Market. La grande mosquée de Kuching, Masjid Bahagian, se situe au bout de la rue.

► **Jour 3.** Si ce jour est un samedi ou un dimanche, le Sunday Market s'impose. Des

commerçants dayak des environs viennent y vendre tout un tas de produits de la jungle. Le marché se trouve à la périphérie de la ville en prenant Jalan Satok. Autre option, la visite des musées (Islamic Museum, Sarawak Museum) et de l'aquarium.

► **Jour 4.** Pour vous initier sommairement à la culture dayak, le Sarawak Cultural Village est une visite intéressante. Sept grandes tribus sont ici représentées en tenues d'apparat. Vous découvrirez des habitations (longhouses) reconstituées, on vous initiera à l'art de faire du feu avec des bambous, vous goûterez aux différents alcools de riz...

► **Jour 5.** Le Bako National Park mérite à lui seul toute une journée. Prévoyez à la fois un maillot de bain et de bonnes chaussures de marche. Et n'oubliez pas de vérifier les batteries et les mémoires de vos appareils photo. Pour multiplier ses chances d'apercevoir des animaux, il est conseillé de prendre un guide ranger ! La faune et la flore sont ici exceptionnelles.

► **Jour 6.** Si le Bako National Park se révèle un formidable parc, vous serez toutefois déçu de ne pas avoir aperçu d'orangs-outans. Qu'à cela ne tienne, le parc de Batang Ai, près de la frontière indonésienne de Kalimantan, est un paradis pour ces grands singes. Au programme, la traversée en pirogue du lac Batang Ai jusqu'à un village dayak.

► **Jours 7 et 8.** Vol à destination de Mulu par Miri. Les parcs Gunung Mulu, Niah Caves, Lambir Hills et les Bario Highlands.

► **Jour 9.** Brunei Darussalam. Bandar Seri Begawan, la capitale du sultanat, se trouve à un peu plus de 100 kilomètres de Miri. C'est l'occasion de découvrir ce riche petit pays enclavé et sa population.



Ascension du Mont Kinabalu.

► **Jour 10.** En route vers l'Etat du Sabah.

► **Jour 11.** Kota Kinabalu. La capitale du Sabah est une ville surprenante, réputée pour son Fish Market, marché aux poissons, juste derrière le Central Market, et pour ses tables gourmandes de produits de la mer. A quelques kilomètres de la ville, le Mari Mari Cultural Village, qui est construit dans le même esprit que le Sarawak Cultural Village de Kuching.

► **Jour 12.** Juste en face de la ville, le parc marin Tunku Abdul Rahman. Le snorkeling y est fortement conseillé. Sur Pulau Gaya, le spa du Resort Gaya Island est absolument divin. Un petit écrin niché en pleine nature.

► **Jour 13 et 14.** Mont kinabalu. Il vaut mieux avoir réservé sa place dans le refuge longtemps à l'avance pour pouvoir se lancer dans l'ascension du plus célèbre mont de Bornéo. En raison de son altitude et des efforts que vous demandera cette montée, il est préférable de prévoir une journée de plus pour la récupération. Les alpinistes émérites pourront tester la plus haute via ferrata du monde, sur la façade nord du mont, Mountain Torq.

► **Jour 15.** Sandakan la chinoise est la seconde ville de l'Etat de Sabah. C'est l'une des destinations phares de l'écotourisme au nord de Bornéo, car c'est en effet là que se concentrent la réserve de Sepilok pour les orangs-outans, le parc marin de Turtle Island, la rivière Kinabatangan et les grottes de Gomantong.

► **Jour 16.** Sipadan, l'un des plus beaux spots de plongée au monde, mis à l'honneur par le commandant Cousteau. L'île est aussi réputée pour sa macrofaune, que l'on découvre en pratiquant le muck-diving, la plongée en milieux vaseux.

► **Jours 17 et 18.** Samarinda. La capitale de Kalimantan Timur est le point de départ pour une expédition sur le fleuve Mahakam à la rencontre des tribus iban.

► **Jour 19.** Banjarmasin. La ville possède le plus extraordinaire marché flottant de Bornéo.

► **Jour 20.** Pangkalan et le parc national de Tanjung Puting. Déclaré parc national en 1982, il est l'un des plus grands parcs protégés de Kalimantan. Tous les types de végétations sont présents dans ce parc, de la mangrove à la forêt tropicale. La faune présente y est extraordinaire et les orangs-outans en très grand nombre, grâce aussi à l'action de l'Orangutan Research and Conservation Program basé au Camp Leakey.

► **Jour 21.** Retour à Kuala Lumpur.

## Séjours thématiques

### Séjour de plongée et snorkeling

Si c'est les fonds marins de Malaisie qui vous intéressent en premier lieu, vous ne serez pas déçu du voyage : avec Sipadan, Bornéo détient là une perle de la plongée mondiale ! D'ailleurs, il est régulièrement question que le site soit classé au patrimoine mondial de l'Unesco. Le Sabah constitue, qui plus est, une excellente base de séjour, car il offre une multitude de spots de plongée et de snorkeling, à commencer par le parc marin de Tunku Abdul Rahman, aux environs de Kota Kinabalu. Les îles de Mabul, Matakong ou Layang-Layang sont autant d'invitations à la découverte des fonds marins, mais notez que ces sites requièrent pour certains un niveau de plongeur confirmé.

► **Prévoir au moins 3 jours dans la région de Sipadan** (Mabul, Semporna...) pour espérer obtenir le permis d'accès sur l'île.

### Séjour nature et aventure

La nature exceptionnelle des parcs nationaux et l'exotisme des cultures indigènes méritent à eux seuls un voyage à Bornéo. Une certaine âme d'aventurier est nécessaire pour découvrir ces lieux, bien qu'il soit aujourd'hui tout à fait possible de voyager confortablement et sans risques particuliers. Pour une bonne exploration de la partie malaisienne de Bornéo (Sabah et Sarawak), il faudra compter trois semaines, soit au départ de Kota Kinabalu au Sabah, soit au départ de Kuching au Sarawak. Toutes les villes majeures de Malaisie orientale sont bien reliées entre elles et à Kuala Lumpur, ce qui facilitera votre séjour et votre transit depuis la France.

► **Au Sabah** : 3 jours/2 nuits pour l'ascension du mont Kinabalu ; 1/2 journée pour Sepilok ; 3 jours/2 nuits pour la rivière Kinabatangan ; 3 jours/2 nuits pour la zone protégée de la vallée de Danum ; 3 jours/2 nuits pour la réserve de Tabin.

► **Au Sarawak** : 1 journée pour la région de Santubong, 1 journée pour le parc national de Bako ; 1 journée pour la réserve de Semenggoh et visite de la *longhouse* Annah Rais ; 3 jours/2 nuits pour la région Iban de Batang Ai ; 3 jours/2 nuits pour le parc national de Gunung Mulu.

Et si vous en avez l'occasion, passez donc quelques jours au sultanat de Brunei, une destination souvent mésestimée, mais gratifiante pour les amoureux de végétation luxuriante et de nature inviolée. Si vous décidez d'ajouter Kalimantan à votre programme, comptez une dizaine de jours en plus.

# COMMENT PARTIR ?

## PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

### Spécialistes

Vous trouverez ici les tours opérateurs spécialisés dans votre destination. Ils produisent eux-mêmes leurs voyages et sont généralement de très bon conseil car ils connaissent la région sur le bout des doigts. À noter que leurs tarifs se révèlent souvent un peu plus élevés que ceux des généralistes.

#### ■ ADEO

68, boulevard Diderot (12<sup>e</sup>)  
Paris

☎ 01 43 72 80 20

[www.adeo-voyages.com](http://www.adeo-voyages.com)

M<sup>o</sup> Reuilly-Diderot (lignes 1 et 8) et Gare de Lyon (lignes 1 et 14). RER : Gare de Lyon (lignes A et D).

*Ouvert du lundi au vendredi et 9h30 à 18h30.*

Adeo... « je vais vers » en latin. Vers d'autres lieux, d'autres pays, mais surtout vers les autres. En Malaisie, un circuit de 24 jours « Péninsule et Sarawak » permet de découvrir la Malaisie péninsulaire et la région du Sarawak à Bornéo, avec au programme les parcs nationaux de Bako, de Kubah et de Batang Ai, et bien sûr la rencontre avec les fameux habitants de l'île, les orangs-outans.

#### ■ AMV SUBOCÉA

4, rue Henri et Antoine Maurras (16<sup>e</sup>)  
Marseille

☎ 04 95 06 12 39

[www.amv-voyages.fr](http://www.amv-voyages.fr)

[info@amv-suboceas.com](mailto:info@amv-suboceas.com)

Partez en croisière plongée avec AMV Subocéa, spécialiste des séjours plongée, à Sipadan, près de la côte nord-est de Bornéo, dans la mer des Célèbes. Sipadan est un must pour plonger : ce sera l'occasion de nager avec les tortues vertes de mai à septembre et les requins baleine de mars à mai. La croisière dure 10 jours, et permet de découvrir les îles de Sibuan, Bohayen, Si Amil, Kapalai, ou Mabul.

#### ■ ANN – NOSTALASIE – NOSTALATINA

19, rue Damesme (13<sup>e</sup>)  
Paris

☎ 01 43 13 29 29

[www.ann.fr](http://www.ann.fr)

[info@ann.fr](mailto:info@ann.fr)

M<sup>o</sup> Tolbiac ou Maison Blanche

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 18h.*

L'Asie dans tous ses Etats : de la Mongolie à Irian Jaya, des Maldives aux Mindanao, du mont Kailash à Borobudur, de la baie d'Halong au temple d'Angkor, de Kyoto à Rangoon, de la route de la soie à la route maritime des épices... et la Malaisie en longueur, en largeur, en hauteur et en profondeur : la Malaisie péninsulaire bien sûr mais aussi la belle île de Bornéo. Le circuit « Prélude malais et fugue verte à Bornéo » en 23 jours en est la parfaite illustration puisqu'il emmène le voyageur à Malacca, Taman Negara, Kuala Lumpur, Semenggoh, Kuching, Tioman et Bako.

#### ■ AQUAREV

2, rue du Cygne (1<sup>er</sup>)

Paris

☎ 01 48 87 55 78

[www.aquarev.fr](http://www.aquarev.fr)

[info@aquarev.com](mailto:info@aquarev.com)

*Ouvert de 9h30 à 17h30.*

Aquarev propose plusieurs types de séjours dans la partie malaise de Bornéo : partez par exemple en croisière, à la découverte des nombreuses îles qui composent le parc marin de Semporna et plongez dans la région de Sabah (îles de Sipadan, Si Amil, Boyahen et Sibuan). Un séjour à Kapalai est au programme. Il prévoit deux « sorties plongée » tous les matins vers les spots de Sipadan et des plongées l'après-midi sur la zone de Kapalai ou de Mabul.

#### ■ LES ATELIERS DU VOYAGE

54-56, avenue Bosquet (7<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 40 62 16 79

[www.ateliersduvoyage.fr](http://www.ateliersduvoyage.fr)

*Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 18h30, les vendredi et samedi de 10h à 18h.*

Spécialistes du voyage sur mesure, Les Ateliers du Voyage vous emmènent en Afrique, en Amérique latine, en Asie et en Inde. Nos conseillers voyages, experts de leur zone géographique, sont à votre écoute pour construire le voyage de vos rêves.

Sur Bornéo, l'équipe saura aussi bien vous suggérer les sites incontournables que les dernières adresses tendance.



*Balade dans la jungle le long du sentier du lac Oxbow.*

### ■ CLUB FAUNE VOYAGES

14, rue de Siam (16<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 42 88 31 32

[www.club-faune.com](http://www.club-faune.com)

[tourisme@club-faune.com](mailto:tourisme@club-faune.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h.*

Pour Bornéo, Club Faune organise votre voyage sur mesure. Vous pourrez notamment avoir la chance de visiter les régions de Kuching, Bako, Batang Ai, Sandakan, Sukau et Danum Valley.

### ■ ESPACE MANDARIN

29, rue de Clichy (9<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 53 68 90 77

[www.espacemandarin.com](http://www.espacemandarin.com)

[info@espacemandarin.com](mailto:info@espacemandarin.com)

Espace Mandarin, spécialiste du voyage à la carte, propose également des itinéraires guidés, à vivre à deux ou en petit groupe d'amis. A Bornéo, deux circuits individuels sont proposés « Les classiques de Bornéo », un périple d'ouest en est ou « Les Trésors de Bornéo » en 12 jours avec au programme Kuching, le parc national de Bako, Batang Ai, Kota Kinabalu, Sandakan ou bien encore l'île de Selingan.

► **Autres adresses :** Genève : 76 rue des Eaux Vives, 1207 Genève • Lyon : 11 rue Bugeaud, 69006 Lyon 6<sup>e</sup> • Marseille : 27 rue de la Palud, 13001 Marseille 1<sup>er</sup> • Nantes (agence et siège social) : 2 ter rue des Olivettes 44032 Nantes cedex 1

### ■ MALAISIE AUTHENTIQUE

5, rue Thorel (2<sup>e</sup>) Paris

☎ 01 53 34 92 71

[www.malaisie-authentique.com](http://www.malaisie-authentique.com)

[contact@malaisie-authentique.com](mailto:contact@malaisie-authentique.com)

M<sup>o</sup> : Bonne Nouvelle (lignes 8 et 9). Parking souterrain au 2, rue d'Hauteville.

*Accueil téléphonique : lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h30 à 19h, mercredi de 14h à 19h, samedi de 9h30 à 18h.*

Des conseillers spécialistes de la Malaisie prépareront votre voyage selon vos goûts et votre budget : en voyage à la carte ou en circuit organisé, en formule individuelle ou en petit groupe.

Carrefour de l'Asie méridionale, la Malaisie rassemble les peuples d'Orient. Véritable terre de contrastes, sa diversité se remarque des plantations de thé aux réserves endémiques de Bornéo ou encore des plages idylliques aux grandes villes électrisantes de la péninsule. A Bornéo, Malaisie Authentique, vous emmène dans les Etats de Sarawak et Sabah.

### ■ MONDE AUTHENTIQUE

5, rue Thorel (2<sup>e</sup>) Paris

☎ 01 53 34 92 71

[www.monde-authentique.com](http://www.monde-authentique.com)

[contact@monde-authentique.com](mailto:contact@monde-authentique.com)

M<sup>o</sup> Bonne Nouvelle

*Conseillers disponibles du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 9h30 à 18h. Il est plus prudent de prendre rendez-vous avant de s'y rendre.*

Monde Authentique vous permet de construire votre voyage à Bornéo sur mesure, selon vos envies et votre budget. Cette agence vous propose également des idées de circuits comme « L'essentiel de Sarawak : rencontre avec les Ibans » ou « L'essentiel de Sabah : la découverte d'une nature préservée ».

### ■ OBJECTIF NATURE

63, rue de Lyon (12<sup>e</sup>) Paris

☎ 01 53 44 74 30

[www.objectif-nature.fr](http://www.objectif-nature.fr)

*Lundi-vendredi, 9h30-13h et 14h-18h30 ; vendredi, 9h30-13h et 14h-17h30. Samedi sur rendez-vous uniquement.*

Depuis près de 20 ans, ce spécialiste des voyages nature propose des itinéraires qui respectent la faune et la flore aux quatre coins du monde. A travers des voyages complets qui vous plongent au cœur de la nature, les safaris d'Objectif Nature comblent également les amateurs de photographie. Ils sont encadrés par des spécialistes. Pour Bornéo, plusieurs itinéraires accompagnés vous sont proposés dont le très intéressant circuit « Les grands singes de Bornéo », (13 jours et 10 nuits).



## ■ SENSATIONS DU MONDE

38, rue des Renouillères – Saint-Denis

☎ 01 40 10 50 00

[www.sensationsdumonde.com](http://www.sensationsdumonde.com)

[resa@sensationsdumonde.com](mailto:resa@sensationsdumonde.com)

Sensations du Monde propose des séjours balnéaires et une sélection d'hébergements en Malaisie : profitez de ces diverses prestations et des conseils du tour-opérateur pour composer votre séjour à la carte à Bornéo.

## ■ TERRES LOINTAINES

2, rue Maurice-Hartmann

Issy-les-Moulineaux

☎ 01 75 60 63 50

[www.terres-lointaines.com](http://www.terres-lointaines.com)

[contact@terres-lointaines.com](mailto:contact@terres-lointaines.com)

M<sup>o</sup> Porte de Versailles ou Corentin Celton

*Possibilité de venir à l'agence sur rendez-vous uniquement. Appel par téléphone du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 18h.* Véritable créateur de voyages sur mesure, Terres Lointaines est un spécialiste reconnu du long-courrier sur plus de 30 destinations en Amérique, en Afrique, en Asie et en Australie-Nouvelle-Zélande. Vous serez séduits par ses prix compétitifs et son discours de transparence. Grâce à une sélection rigoureuse de partenaires sur place et un large choix d'hébergements de petite capacité et de charme, Terres Lointaines offre des voyages de qualité et hors des sentiers battus. Les circuits itinérants sont déclinables à l'infini pour coller parfaitement à toutes les envies et tous les budgets. En plus d'un contact privilégié avec un expert du pays, le site [terres-lointaines.com](http://terres-lointaines.com), illustré par de nombreuses photos, cartes interactives et informations pratiques, commencera à vous faire voyager. A Bornéo, on pourra choisir entre plusieurs circuits avec chauffeur et guides : « Sarawak authentique » (12 jours), « Faune et flore du Sabah » (14 jours), « Ile de Bornéo et Brunei » (17 jours) ou le très complet « Aventure à Bornéo » (22 jours).

► **Autre adresse** : 4, rue Esprit-des-Lois  
33000 Bordeaux ☎ 05 33 09 09 10.

## Généralistes

Vous trouverez ici quelques tours opérateurs généralistes qui produisent des offres et revendent le plus souvent des produits packagés par des agences spécialisées sur telle ou telle destination. S'ils délivrent des conseils moins pointus que les spécialistes, ils proposent des tarifs généralement plus attractifs.

## ■ ABCVOYAGE

[www.abcvoyage.com](http://www.abcvoyage.com)

Regroupe les soldes de tous les voyageurs avec des descriptifs complets pour éviter les surprises. Les dernières offres saisies sont accessibles immédiatement à partir des listes de dernière minute. Le serveur est couplé au site [www.airway.net](http://www.airway.net) qui propose des vols réguliers à prix réduits, ainsi que toutes les promotions et nouveautés des compagnies aériennes.

## ■ ALMA VOYAGES

573, route de Toulouse – Villenave-d'Ornon

☎ 05 33 89 17 60 / 05 56 87 58 46

[www.alma-voyages.com](http://www.alma-voyages.com)

*Ouvert de 9h à 21h.* Chez Alma Voyages, les conseillers connaissent vraiment les destinations. Ils ont la chance d'aller sur place plusieurs fois par an pour mettre à jour et bien conseiller. Chaque client est suivi par un agent attiré qui n'est pas payé en fonction de ses ventes... mais pour son métier de conseiller. Une large offre de voyages (séjour, circuit, croisière ou circuit individuel) avec l'émission de devis pour les voyages de noces ou sur mesure. Alma Voyages pratique les meilleurs prix du marché et travaille avec Kuoni, Beachcombers, Jet Tour, Marmara, Look Voyages... Si vous trouvez moins cher ailleurs, l'agence s'alignera sur ce tarif et vous bénéficierez en plus, d'un bon d'achat de 30 € sur le prochain voyage. Surfez sur leur site !

## ■ GO VOYAGES

☎ 08 99 86 08 60

[www.govoyages.com](http://www.govoyages.com) – [infos@govoyages.com](mailto:infos@govoyages.com)  
Go Voyages propose le plus grand choix de vols secs, charters et réguliers au meilleur prix au départ et à destination des plus grandes villes. Possibilité également d'acheter des packages sur mesure « vol + hôtel » et des coffrets cadeaux. Grand choix de promotions sur tous les produits sans oublier la location de voitures. La réservation est simple et rapide, le choix multiple et les prix très compétitifs.

## ■ OPODO

☎ 08 99 65 36 55 – [www.opodo.fr](http://www.opodo.fr)

*Centre d'appel ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi et dimanche de 9h à 14h.* Pour préparer votre voyage, Opodo vous permet de réserver au meilleur prix des vols de plus de 500 compagnies aériennes, des chambres d'hôtels parmi plus de 45 000 établissements et des locations de voitures partout dans le monde. Vous pouvez également y trouver des locations saisonnières ou des milliers de séjours tout prêts ou sur mesure !



## Réceptifs

### ■ BAMBOO ADVENTURES

S.E.A. Park  
22A Jalan 21/11B  
Petaling Jaya  
KUALA LUMPUR  
☎ +60 37877 6740  
www.bambooadventures.com.my  
info@bambooadventures.com.my  
*Voyage individuel et de groupe, à la carte et selon vos attentes.*

Depuis plus de 10 ans, ce réceptif francophone très bien implanté saura vous conseiller pour la mise en place d'un séjour idyllique en Malaisie. Spécialisé dans la demande de voyage individuel et de groupe en Malaisie, l'agence offre d'excellentes prestations pour votre voyage, avec en plus un service exemplaire. Trek dans la forêt tropicale, voyage culinaire ou partir à la rencontre des tribus locales, il y a forcément quelque chose pour vous avec Bamboo Adventures.

### ■ BORNEO ADVENTURE

55 Main Bazaar  
KUCHING  
☎ +60 8224 5175  
www.borneoadventure.com  
info@borneoadventure.com  
Pionnière dans le domaine du tourisme durable, cette agence sérieuse propose des *packages* et des circuits ou excursions de grande qualité avec des guides très bien formés. Elle peut également organiser des séjours et excursions à la carte selon vos souhaits. Plus de 100 sont proposés au Sarawak et à Sabah.

### ■ BORNÉO À LA CARTE

GF, No° 3, Jalan Green Hill  
KUCHING  
☎ +60 16 856 4802  
www.borneoalacarte.com  
contact@borneoalacarte.com  
Fondée en 2011 par la Française Amélie, l'agence Bornéo à la Carte vous reçoit au sein du Café Rouge, un agréable café à l'influence *frenchy*. Toutes les excursions sont sur mesure, limitées à des petits groupes accompagnés de guides spécialistes. Le programme « Iru, le village perdu » comblera les voyageurs en quête d'expériences exceptionnelles. Le terme *iru* signifie « adopté » en iban, vous deviendrez donc membre d'une communauté Iban en passant 15 jours et 14 nuits dans une *longhouse* traditionnelle au milieu de la jungle. Arrivé au village, le guide repart dès le lendemain, vous laissant en immersion totale !

### ■ BORNEO EXPERIENCES

No. 1 Temple Street  
KUCHING  
☎ +60 8242 9239  
www.borneoexperiences.com  
info@borneoexperiences.com  
*Ouvert de 8h à 20h.*  
L'agence de voyages du Singgahsana Lodge jouit d'une bonne réputation et organise des excursions de qualité dans le Sarawak et le Sabah. Leur séjour de 3 jours et 2 nuits dans des *iban* longhouses est très apprécié (1 450 RM).

### ■ DIRECTMALAISIE.COM

Bhd. No.2, Tkt 1, Jalan Lumut Damai  
Kompleks  
KUALA LUMPUR  
☎ +60 340 41 05 00  
www.directmalaisie.com  
directmalaisie@gmail.com  
Implantée à Kuala Lumpur depuis 2011, l'agence de voyages Direct Malaisie – Fly Zone Travel & Tour est spécialisée dans la conception et la réalisation de séjours en Malaisie péninsulaire et à Bornéo. L'équipe, composée de professionnels dynamiques francophones et malaisiens, offre des voyages sur mesure en incluant les incontournables, mais surtout, des circuits hors des sentiers battus à la rencontre des habitants dans des zones encore peu explorées. Les itinéraires sont souvent diversifiés avec de belles découvertes culturelles, des excursions naturelles au cœur des jungles tropicales et de splendides escapades balnéaires sur des îles paradisiaques. Un vaste choix d'activités et de loisirs est disponible suivant les envies et centres d'intérêts de chacun, avec des extensions à Singapour et Brunei. Direct Malaisie – Fly Zone Travel & Tour reste particulièrement sensible au tourisme durable en proposant des petits établissements hôteliers de charme, en privilégiant une main d'œuvre locale, en se souciant du bien-être de la population hôte et en protégeant l'environnement naturel.

### ■ RUSTIC BORNEO

Jalan Jati 1, off Gaya Street  
KOTA KINABALU  
☎ +60 8825 0662  
www.rustic-borneo.com  
solene@rustic-travel.com  
En face du BB café et de Pizza Hut  
*Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 18h et le dimanche de 9h à midi.*  
Installée au cœur de KK dans un joli bureau avec un coin boutique d'artisanat local, cette agence sérieuse crée des vacances sur-mesure selon vos goûts : faune sauvage, nature, aventure, luxe, randonnées, culture, plage etc.



Faune sauvage • Nature • Aventure • Luxe • Randonnée • Culture • Plage • Plongée sous-marine

## Sites comparateurs

Plusieurs sites permettent de comparer les offres de voyages (packages, vols secs, etc.) et d'avoir ainsi un panel des possibilités et donc des prix. Ils renvoient ensuite l'internaute directement sur le site où est proposée l'offre sélectionnée. Attention cependant aux frais de réservations ou de mise en relation qui peuvent être pratiqués, et aux conditions d'achat des billets.

### ■ EASYVOYAGE

☎ 08 99 19 98 79 – [www.easyvoyage.com](http://www.easyvoyage.com)  
[contact@easyvoyage.fr](mailto:contact@easyvoyage.fr)

Le concept peut se résumer en trois mots : s'informer, comparer et réserver. Des infos pratiques sur plusieurs destinations en ligne (saisonnalité, visa, agenda...) vous permettent de penser plus efficacement votre voyage. Après avoir choisi votre destination de départ selon votre profil (famille, budget...), le site vous offre la possibilité d'interroger plusieurs sites à la fois concernant les vols, les séjours ou les circuits. Grâce à ce méta-moteur performant, vous pouvez réserver directement sur plusieurs bases de réservation (Lastminute, Go Voyages, Directours... et bien d'autres).

### ■ EXPEDIA FRANCE

☎ 01 57 32 49 77 – [www.expedia.fr](http://www.expedia.fr)

Expedia est le site français n° 1 mondial du voyage en ligne. Un large choix de 300 compagnies aériennes, 240 000 hôtels, plus de 5 000 stations de prise en charge pour la location de voitures et la possibilité de réserver parmi 5 000 activités sur votre lieu de vacances. Cette approche sur mesure du voyage est enrichie par une offre très complète comprenant prix réduits, séjours tout compris, départs à la dernière minute...

### ■ JETCOST

[www.jetcost.com](http://www.jetcost.com) – [contact@jetcost.com](mailto:contact@jetcost.com)

Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les

promotions des compagnies aériennes régulières et *low cost*. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

### ■ PROCHAINE ESCALE

[www.prochaine-escale.com](http://www.prochaine-escale.com)

[contact@prochaine-escale.com](mailto:contact@prochaine-escale.com)

Pas toujours facile d'organiser un voyage, même sur internet ! Avec Prochaine Escale, rencontrez les meilleurs spécialistes de votre destination et partez encore plus loin. En plus de transmettre leurs connaissances et leur passion des territoires, des cultures et des aventures, tous les spécialistes du réseau planifieront chaque séjour de A à Z. Idéal pour vivre une expérience unique, atypique et personnalisée dont vous reviendrez changés !

### ■ QUOTATRIP

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)

QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne mettant en relation voyageurs et agences de voyage locales sélectionnées dans près de 200 destinations pour leurs compétences. Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet l'assurance d'un voyage serein, sans frais supplémentaires.

### ■ VIVANODA.FR

[www.vivanoda.fr](http://www.vivanoda.fr) – [contact@vivanoda.fr](mailto:contact@vivanoda.fr)

Vivanoda.fr est un site français indépendant permettant en un clic de comparer et combiner plusieurs modes de transport (avion, train, autocar, ferry et covoiturage) entre deux villes. Vivanoda est né d'un constat simple : quel voyageur arrive à s'y retrouver dans les différents moyens de transports qui s'offrent à lui pour rejoindre une destination ? La recherche sur Internet de ces informations se révèle souvent très fastidieuse... Grâce à ce site, fini les nuits blanches et bonjour les voyages à moindre coût.

# PARTIR SEUL

## En avion

Prix moyen d'un vol Paris-Kuala-Lumpur est de 750 €. A noter que la variation de prix dépend de la compagnie empruntée mais, surtout, du délai de réservation. Pour obtenir des tarifs intéressants, il est indispensable de vous y prendre très en avance. Pensez à acheter vos billets six mois avant le départ !

## Principales compagnies desservant la destination

### ■ AIR FRANCE

☎ 36 54

[www.airfrance.fr](http://www.airfrance.fr)

Air France propose des vols quotidiens depuis Paris CDG à destination de Kuala Lumpur avec des escales prévues à Amsterdam ou Singapour. Comptez alors respectivement 15h20 de temps de trajet et 16h20.

### ■ MALAYSIA AIRLINES

1, rue de la Pépinière (8<sup>e</sup>)  
Paris

☎ 0 892 35 08 10

[www.malaysiaairlines.com](http://www.malaysiaairlines.com)

Malaysia Airlines propose un vol quotidien direct pour Kuala Lumpur, au départ de Paris Charles de Gaulle, terminal 1.

### ■ SINGAPORE AIRLINES

☎ 0 821 230 380

☎ 01 53 65 79 01

[www.singaporeair.fr](http://www.singaporeair.fr)

Au départ de Paris, Singapore Airlines, compagnie n° 1 sur l'Asie-Pacifique propose un vol quotidien direct pour Singapour. Vous pourrez rejoindre ensuite, au départ de Singapour, Kuala Lumpur et Kuching ainsi que Kota Kinabalu et Langkawi. Avec Singapore Airlines, les passagers ont la possibilité de faire une escale sans frais à Singapour pour visiter la ville.

## Aéroports

### ■ AÉROPORT INTERNATIONAL DE BRUXELLES

Leopoldlaan – Zaventem (Belgique)

☎ +32 2 753 77 53

[www.brusselsairport.be/fr](http://www.brusselsairport.be/fr)

### ■ AÉROPORT MARSEILLE-PROVENCE

Marignane

☎ 0 820 811 414 / 04 42 14 14 14

[www.marseille.aeroport.fr](http://www.marseille.aeroport.fr)

[contact@airportcom.com](mailto:contact@airportcom.com)

### ■ BEAUVAIS

☎ 08 92 68 20 66

[www.aeroportbeauvais.com](http://www.aeroportbeauvais.com)

[service.clients@aeroportbeauvais.com](mailto:service.clients@aeroportbeauvais.com)

### ■ BORDEAUX

☎ 05 56 34 50 50

[www.bordeaux.aeroport.fr](http://www.bordeaux.aeroport.fr)

### ■ GENÈVE

☎ +41 22 717 71 11 / +410900 57 15 00

[www.gva.ch](http://www.gva.ch)

## Surbooking, annulation, retard de vol : obtenez une indemnisation !

### ■ AIR-INDEMNITE.COM

[www.air-indemnite.com](http://www.air-indemnite.com)

[contact@air-indemnite.com](mailto:contact@air-indemnite.com)

Des problèmes d'avion (retard de vol, annulation ou surbooking) gâchent le séjour de millions de vacanciers chaque année. Bonne nouvelle : selon la réglementation, les voyageurs ont droit jusqu'à 600 € d'indemnité par passager ! Mauvaise nouvelle : devant la complexité juridique et les lourdeurs administratives, très peu de passagers parviennent en réalité à se faire indemniser.

► **La solution?** [air-indemnite.com](http://air-indemnite.com), pionnier et leader français depuis 2007, simplifiera toutes les démarches en prenant en charge l'intégralité de la procédure. Analyse et construction du dossier, échanges avec la compagnie, suivi de la procédure, versement des indemnités : [air-indemnite.com](http://air-indemnite.com) s'occupe de tout et obtient gain de cause dans 9 cas sur 10. Air-indemnite.com se rémunère uniquement par une commission sur l'indemnité reçue. Si la réclamation n'aboutit pas, rien ne sera donc déboursé !

Vous rêvez  
d'un **voyage**  
**sur mesure** ?

**QuotaTrip**

Trouvez  
les **meilleures agences locales**,  
Sur + de  
**200 destinations** !

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



Gratuit  
& sans  
engagement.



Recevez  
et comparez  
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre  
voyage avec  
l'agence choisie.

recommandé par

  
**petit futé**



## QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses vœux (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour cousu main, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créée à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.

En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : [www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com) !

### ■ LILLE-LESQUIN

☎ 0 891 67 32 10  
[www.lille.aeroport.fr](http://www.lille.aeroport.fr)

### ■ LYON SAINT-EXUPÉRY

☎ 08 26 80 08 26  
[www.lyonaeroports.com](http://www.lyonaeroports.com)  
[communication@lyonaeroports.com](mailto:communication@lyonaeroports.com)

### ■ MONTPELLIER-MÉDITERRANÉE

☎ 04 67 20 85 00  
[www.montpellier.aeroport.fr](http://www.montpellier.aeroport.fr)  
[rh@montpellier.aeroport.fr](mailto:rh@montpellier.aeroport.fr)

### ■ MONTRÉAL-TRUDEAU

☎ +1 514 394 7377 / +1 800 465 1213  
[www.admtl.com](http://www.admtl.com)

### ■ NANTES-ATLANTIQUE

☎ 0 892 568 800  
[www.nantes.aeroport.fr](http://www.nantes.aeroport.fr)

### ■ PARIS ORLY

☎ 39 50 / 0 892 56 39 50  
[www.aeroportsdeparis.fr](http://www.aeroportsdeparis.fr)

### ■ PARIS ROISSY – CHARLES-DE-GAULLE

☎ 39 50 / +33 1 70 36 39 50  
[www.aeroportsdeparis.fr](http://www.aeroportsdeparis.fr)

### ■ QUÉBEC – JEAN-LESAGE

☎ +1 418 640 3300 / +1 877 769 2700  
[www.aeroportdequebec.com](http://www.aeroportdequebec.com)

### ■ STRASBOURG

☎ 03 88 64 67 67  
[www.strasbourg.aeroport.fr](http://www.strasbourg.aeroport.fr)  
[information@strasbourg.aeroport.fr](mailto:information@strasbourg.aeroport.fr)

### ■ TOULOUSE-BLAGNAC

☎ 08 25 38 00 00 / 01 70 46 74 74  
[www.toulouse.aeroport.fr](http://www.toulouse.aeroport.fr)

## Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et *low cost*. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

### ■ EASY VOLS

☎ 08 99 19 98 79 – [www.easyvols.fr](http://www.easyvols.fr)  
Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

### ■ KIWI.COM

[www.kiwi.com](http://www.kiwi.com)  
Kiwi.com (anciennement Skypicker) fut créé par un entrepreneur Tchèque Oliver Dlouhy en avril 2012 et propose une approche originale de la vente de billets d'avion en ligne. Ce site permet à ses utilisateurs de débusquer les vols les moins chers et de les réserver ensuite. Il emploie pour cela une technologie unique en son genre basée sur le recoupement de données et les algorithmes, et permettant d'intégrer les tarifs des compagnies low cost à ceux des compagnies de ligne classiques créant ainsi que des combinaisons de vols exceptionnelles dégageant des économies pouvant aller jusqu'à 50 % de moins que les vols de ligne classiques.

### ■ MISTERFLY

☎ 08 92 23 24 25 – [www.misterfly.com](http://www.misterfly.com)  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h. Le samedi de 10h à 20h.*  
MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire

ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information se fait dès l'affichage des vols correspondant à la recherche. La possibilité d'ajouter des bagages en supplément à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !

#### ■ OPTION WAY

☎ +33 04 22 46 05 40

www.optionway.com

Par téléphone, du Lundi au Vendredi de 10h à 17h.

Option Way est une jeune agence de voyage en ligne lancée en octobre 2014, qui propose une toute nouvelle façon d'acheter ses billets d'avion. Grâce à des solutions innovantes, les utilisateurs bénéficient des fluctuations de prix des billets d'avion après l'achat et peuvent donc espérer voyager moins cher.

### Location de voitures

#### ■ ALAMO

☎ 08 05 54 25 10 – www.alamo.fr

Avec plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus de 1 million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Des tarifs spécifiques sont proposés, comme Alamo Gold aux États-Unis et au Canada, le forfait de location de voiture tout compris incluant le GPS, les assurances, les taxes, les frais d'aéroport, un plein d'essence et les conducteurs supplémentaires. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.

#### ■ AUTO EUROPE

☎ 08 00 94 05 57 – www.autoeurope.fr

reservations@autoeurope.fr

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses à tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.

#### ■ DÉGRIFAUTO

☎ 01 84 88 49 14

www.degrifauto.fr

Lundi-vendredi 9h-21h. Samedi-dimanche 10h-18h.

DégrifAuto est spécialisé dans la location de voitures à prix dégriffés, partout dans le monde.

#### ■ TRAVELERCAR

☎ 01 73 79 27 21

www.travelercar.com

contact@travelercar.com

Service disponible aux aéroports de Roissy-CDG, Orly, Beauvais, Nantes Atlantique et Lyon St-Exupéry.

Agir en éco-responsable tout en mutualisant l'usage des véhicules durant les vacances, c'est le principe de cette plateforme d'économie du partage, qui s'occupe de tout (prise en charge de votre voiture sur un parking de l'aéroport de départ, mise en ligne, gestion et location de celle-ci à un particulier, assurance et remise du véhicule à l'aéroport le jour de votre retour, etc.). S'il n'est pas loué, ce service vous permet de vous rendre à l'aéroport et d'en repartir sans passer par la case transports en commun ou taxi, sans payer le parking pour la période de votre déplacement ! Location de voiture également, à des tarifs souvent avantageux par rapport aux loueurs habituels.

## SE LOGER

L'offre d'hébergement est très variée à Bornéo : de la hutte spartiate dans la jungle à la petite pension familiale en passant par le *resort* de luxe sur une île paradisiaque ou le séjour chez l'habitant en longhouse, il y en a pour tous les goûts et pour tous les portefeuilles. Sachez qu'il existe une différence, parfois importante, dans les tarifs entre la semaine et le week-end. Evitez si possible les périodes d'affluence, comme le Nouvel An chinois (fin janvier/début février) ou Hari Raya (fin juin) : les prix décollent et les logements sont vite pris d'assaut. Malgré tout, les logements à Bornéo sont plutôt abordables, surtout en comparaison avec la France.

► **Depuis le 1<sup>er</sup> août 2017**, le gouvernement malaisien a introduit une nouvelle taxe de séjour visant les touristes, qui varie selon la catégorie de l'établissement (de 20 RM pour un cinq-étoiles à 2,50 RM pour un bas de gamme). Cette taxe s'ajoute à la taxe gouvernementale de 6 % qui s'applique déjà à tous les hôtels.

### Hôtels

► **A Kalimantan, au Sabah et au Sarawak.** Deux catégories très différentes : d'un côté, les *guesthouses*, bon marché mais très basiques pour certaines (un lit, un ventilateur, une douche et peut-être une TV) et pas toujours d'une propreté impeccable.



Palais des Rajahs blancs à Kuching.

À l'autre extrémité, des hôtels de très grande classe, type Shangri-La, au service irréprochable et aux chambres décorées avec beaucoup de goût, malheureusement pas à la portée de toutes les bourses. Entre les deux, de plus en plus d'hôtels ou de *guesthouses* améliorées, dont des boutiques-hôtels très stylés qui permettent d'allier confort et budget raisonnable.

► **Au Brunei.** Vous n'aurez pas l'embarras du choix, étant donné ce petit territoire de 400 000 habitants. Vu la qualité des établissements de moyenne et haute gamme, il est vraiment conseillé de se faire plaisir le temps de son séjour sur place. Pour les amateurs de grand luxe, l'Empire Hotel est incontournable.

## Chambres d'hôtes

*Guesthouse* signifie littéralement « chambre d'hôte », mais, à Bornéo, ce mot a un sens beaucoup plus large. On utilise plus volontiers le terme de *homestay*. Rendez-vous des *backpackers*, ces établissements proposent, en effet, des formes d'hébergement très variées, du dortoir à la chambre climatisée. La particularité de ces lieux (outre leur prix bas) tient souvent à leur ambiance : familiale et accueillante. On y trouve aussi des services pratiques comme

la réservation de billets de bus ou de train, une laverie, un accès Internet.

## Auberges de jeunesse

Appelées *guesthouses* ou *hostels*, ce sont les options les moins chères que vous trouverez. Bien que les *guesthouses* aient souvent une atmosphère plus familiale, ces logements proposent tous des lits en dortoir, plutôt sommaires, et quelques chambres privées (le voyageur solo appréciera les *single rooms* ou chambres individuelles), assortis de salles de bain communes. Pour quelques ringgits supplémentaires, vous aurez droit à la climatisation. Wifi et service de thé et café gratuits dans les salles communes (avec TV et DVD pour beaucoup), propices aux rencontres entre *backpackers*. Compter entre 20 RM et 40 RM pour un dortoir et entre 50 RM et 150 RM pour une chambre privée.

## Campings

À Bornéo, on les mentionne, mais c'est quand même très rare de les utiliser dans la mesure où l'hébergement en *guesthouse* est vraiment très bon marché. Sachez quand même que c'est parfois une solution sympathique pour dormir dans certains parcs nationaux.

# SE DÉPLACER

## Avion

Il y a de plus en plus d'aéroports domestiques qui permettent de faciliter les déplacements sur plusieurs villes du Sarawak et du Sabah et sur Kalimantan.

Grâce aux compagnies *low cost*, les billets d'avion sont moins chers qu'en France, mais il faut vous y prendre à l'avance.

Quelques idées de prix avec Air Asia ([www.airasia.com](http://www.airasia.com)), la principale compagnie aérienne *low cost* de Malaisie :

- **1 aller-retour KL-Kota Kinabalu (Bornéo) :** 350 RM.
- **1 aller-retour KL-Kuching :** 340 RM.

## Bus

C'est le moyen de transport préféré des habitants de Bornéo. Ils présentent donc pour le visiteur un triple avantage : d'une part, leur réseau est dense et performant (peu de retards...) ; d'autre part, ils sont vraiment économiques ; enfin, c'est l'occasion de rencontrer la population – dans les bus, vos voisins n'hésiteront pas à vous poser des questions, ce qui rendra votre voyage beaucoup plus agréable.

► **Bus longue distance.** Ils assurent des liaisons rapides entre de nombreuses villes de l'île. La climatisation y est souvent poussée à son maximum, à la limite du supportable. Vous avez donc intérêt à vous couvrir chaudement, surtout si vous empruntez un bus de nuit (les sacs en plastique sont assez efficaces pour bloquer les bouches d'air glacées qui vous congèlent la tête). On distingue deux catégories : les bus normaux et les bus VIP où vous disposez de plus de place (32 sièges par bus au lieu d'une cinquantaine ; si vous choisissez un bus de nuit, vous pourrez y dormir relativement confortablement si le son de la TV n'est pas poussé à fond).

► **Bus locaux et minibus.** Ceux-ci ne sont pas climatisés et effectuent des distances plus courtes. Les arrêts sont fréquents et les bus sont souvent pleins à craquer. L'avantage, c'est qu'ils sont très économiques. Si vous avez le temps, c'est un moyen original de découvrir Bornéo. Les bus urbains sont difficiles à utiliser si vous ne connaissez pas vraiment la ville. Mieux vaut prendre un taxi, un peu plus cher.

## Train

La seule ligne publique ferroviaire à Bornéo relie les villes de Kota Kinabalu à Tenom, dans l'Etat de Sabah. Il existe aussi une ligne privée, North Borneo Railway, qui propose des excursions dans un vieux train à vapeur, deux fois par semaine, entre Kota Kinabalu et Papar.

## Voiture

Si vous avez décidé de parcourir Bornéo en voiture, sachez qu'il vous faudra posséder un permis de conduire international. Le réseau routier est assez inégal sur l'ensemble de l'île, mais satisfaisant aux abords des grandes villes. Néanmoins, il sera préférable de louer un 4x4 pour vous simplifier la tâche. Les principaux dangers que vous rencontrerez lors de

vos séjours en ville : outre le fait que la conduite se fait à gauche, la façon de conduire des autochtones aura de quoi vous surprendre. Un clignotant ne signifie pas que le conducteur va tourner... mais qu'un barrage de police est positionné non loin, qu'un véhicule arrive en sens inverse, qu'il va doubler un autre véhicule. Attendez-vous à voir surgir et déboîter des motards à tout instant. Aux abords des forêts et des plantations, ce sont des animaux qui peuvent traverser sans crier gare. Evitez de conduire lors de fortes précipitations !

## Taxi

► **En ville.** A Kuala Lumpur (KL), ils sont jaune et noir ou blanc et rouge. Ils utilisent généralement le compteur (*meter*), ce qui n'est pas toujours le cas à Bornéo où il faut négocier avant de monter dans un taxi. Sachez aussi qu'il y a un surcoût entre minuit et 6h du matin.

► **Taxis longue distance,** liaisons intervilles. Dans chaque ville, on trouve une station de taxis, en général à côté de celle des bus. A KL, elle se trouve au niveau 1 de la station de bus TBS. C'est intéressant si l'on voyage à 4 ou 5 personnes. Ici, pas de compteur, les prix se négocient avant de partir (ils sont relativement fixes).

## Deux-roues

Les mêmes précautions d'usage qu'en voiture sont à observer. Il est recommandé, même si ce n'est pas courant chez les populations locales, de porter un casque intégral.



Quartier colonial de Merdeka Square, Kuala Lumpur.



*Ascension du Mont Kinabalu.*

© RMNUNES





# DÉCOUVERTE



# BORNÉO EN 20 MOTS-CLEFS

## Adat

Il s'agit des lois coutumières qui régissent la vie quotidienne des *kampungs* (villages) et également des zones urbaines. Elles mettent l'accent sur la responsabilité collective afin de maintenir l'harmonie du groupe. L'*adat* est toujours en vigueur aujourd'hui, l'esprit communautaire restant la base fondamentale de la société malaise moderne.

## Atlas

Le plus grand papillon du monde se rencontre à Bornéo. Il mesure entre 20 et 30 cm de long. Ses immenses ailes sont de couleur rouge, marron, et leurs extrémités jaunes ressemblent à des têtes de serpents. Son espérance de vie est de 4 jours pour les mâles, le double pour les femelles.

## Écotourisme

Alors que le développement durable est au cœur des préoccupations mondiales, Bornéo fait face aux problèmes écologiques causés par sa croissance économique. Or le tourisme est un facteur de développement essentiel pour les Etats de l'île. Afin de limiter son impact négatif sur l'environnement et grâce aux convictions tradi-

tionnellement écologistes de la population dans le domaine de la préservation des ressources naturelles, les pays ont fait le choix d'investir dans le concept porteur qu'est l'écotourisme.

## Épices

Curcuma, cumin, coriandre... et surtout piment ! Au carrefour des influences culinaires venant d'Inde, de Chine et du Moyen-Orient, la Malaisie a absorbé toutes ces traditions multiculturelles dans sa gastronomie. Le résultat est une expérience sans cesse renouvelée pour nos papilles et une fois ces nouvelles saveurs apprivoisées, voilà des épices dont vous ne pourrez plus vous passer !

## Dayak

C'est un terme générique qui qualifie toutes les tribus autochtones de l'île. Son origine n'est pas établie avec certitude. Tous les Dayak ne sont pas des chasseurs de têtes !

## Durian

Les Malaisiens et les Indonésiens considèrent ce fruit à l'aspect et à l'odeur repoussants comme l'emblème culinaire de leur pays. Vous ne serez admis dans le cercle des connaisseurs du pays qu'une fois réussie l'épreuve de sa dégustation : ne vous laissez pas rebuter par les apparences, la chair du durian est douce, savoureuse et étonnamment fondante sous son écorce épineuse.

## Forêts

En dépit de la déforestation intensive et d'immenses zones réservées aux plantations de palmiers à huile et d'hévéas, de vastes étendues demeurent intactes. Elles sont recouvertes par la forêt tropicale la plus ancienne du monde. Dans les régions de Sarawak et de Sabah, presque 80 % du territoire est constitué de forêts. Une étonnante variété d'espèces animales et végétales y prospère. Ces forêts ont été en partie préservées grâce à la création de nombreux parcs nationaux tels que Kinabalu et Gunung Mulu, ces deux derniers étant inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO. La riche variété de la faune inclut des orangs-outans, des ours, des singes, des tortues d'eau vertes, des crocodiles, des tapirs... Vous n'avez plus qu'à vous lancer dans l'aventure à l'assaut de la jungle !

© MAXIME DRAY



Balade dans la forêt de Bornéo.



© STÉPHAN SZEREMETA

Village de Kampung Bako ouvrant l'accès au parc national de Bako.

## Kampung

Traduction de « village », le *kampung* est aussi la cellule sociale régie selon l'*adat* en milieu rural, là où vit une part importante de la population. Vous tomberez naturellement sous le charme et la douceur de vivre de ce lieu dans lequel vous croiserez temples, mosquées, habitats modernes et traditionnels, voitures, carrioles et motos transportant toute la famille (jusqu'à 5 personnes par engin...).

## Kelidieng

C'est un lieu funéraire sacrificiel, utilisé jadis par les Dayak pour conjurer les catastrophes et apaiser les esprits malveillants. L'un des plus beaux exemples, et en parfait état de conservation, se trouve dans la petite ville de Dalat Menau, dans l'Etat du Sarawak. Il s'agit d'un tronc d'arbre creux, orné de sculptures. Une jeune fille était placée à l'intérieur et attendait que la mort vienne la prendre.

## Mont Kinabalu

Mont logé à l'extrémité nord-est du massif de Crocker, il est le plus haut sommet de Malaisie et l'un des plus hauts d'Asie du Sud-Est, culminant à 4 095 m. Son sommet est formé d'un plateau de granit atteignant près de 800 m de long et il a été intégré au parc national de Kinabalu dont la superficie colossale est d'environ 745 km². Le nom de ce mont a une signification particulière pour les habitants de cette région qui le nomment la demeure des esprits des ancêtres. Allez-y, vous comprendrez pourquoi il y a tant de mystère autour de cette montagne.

## Nasi Goreng / Mee Goreng

C'est le plat traditionnel de base qu'on retrouve dans tous les restaurants bon marché. Composé de riz (*nasi*) ou de nouilles (*mee*) sautées avec des légumes et/ou de la viande, ce plat est relevé d'épices locales.

## Nid d'oiseaux

Autrefois, la consommation des nids d'oiseaux était réservée à la classe la plus élevée de la société. On leur prête des vertus médicinales comme l'amélioration du système immunitaire. Nettoyés méticuleusement, ils se révèlent une fois préparés un mets d'une rare finesse.



© STÉPHAN SZEREMETA

Fleurs des forêts de la région du mont Kinabalu.





*L'orang-outan, le symbole de Bornéo.*

## Orang-outan

Le plus grand des primates, l'orang-outan, ne vit qu'à Bornéo et au nord de Sumatra. C'est dans l'Etat de Sabah, en Malaisie, que l'on trouve le plus grand nombre de spécimens de l'espèce. Selon un recensement effectué par le bureau national du WWF, on estime sa population à un peu plus de 55 000 à Bornéo. Inscrit sur l'annexe 1 de la Convention de Washington, l'orang-outan est menacé par le braconnage, l'exploitation forestière et les activités agricoles qui gagnent peu à peu la forêt tropicale. Le centre de Sepilok, créé en 1964, vise à remettre en liberté les orangs-outans victimes de la déforestation, des captures ou des détentions dans les zoos, les cirques ou chez les particuliers. Situé au cœur de la jungle, le centre a été une zone d'exploitation forestière sélective jusqu'en 1956. C'est ainsi que Ralphone, triste objet du trafic animalier et saisi à l'aéroport de Roissy, a pu réintégrer sa forêt natale en 1990.

## Palmier à huile

La Malaisie et l'Indonésie se partagent les deux premières places des pays producteurs et exportateurs d'huile de palme au monde. L'industrie malaisienne représente 39 % de la production mondiale et 44 % des exports dans le monde. Avec l'Indonésie, ce pays représente aujourd'hui 80 % de la production mondiale. Mais ces plantations sont aussi à l'origine d'une déforestation massive. Le fleuve du Kinabatangan s'étire sur 560 km dans l'Etat de Sabah sur l'île de Bornéo. Autrefois, ses rives étaient bordées d'immenses forêts, aujourd'hui remplacées par d'importantes cultures et plantations de palmiers

à huile. La déforestation constitue une véritable menace pour des espèces comme le rhinocéros de Sumatra, l'orang-outan ou l'éléphant nain d'Asie, auxquels il ne reste d'ores et déjà que des bribes de leur ancien habitat.

## Proboscis

C'est l'appendice nasal long et mou du nasique, l'autre singe star de Bornéo. Surnommé aussi singe à trompe, ou « Hollandais » en référence à son nez et à son ventre, le *Proboscis monkey* est le seul primate (avec le gibbon) qui se déplace sur ses deux pattes arrière comme un homme et qui nage comme un chien. On ne le trouve que sur l'île de Bornéo. L'espèce est hautement menacée tant par la chasse que par la destruction de son habitat, notamment la forêt côtière et les mangroves.

## Perles

Vous trouverez une quantité incroyable d'objets agrémentés de perles multicolores de toutes tailles. Ces perles sont depuis longtemps utilisées par les Dayak pour des parures de cérémonie, et aujourd'hui pour décorer des sacs, enjoliver des vêtements, mais aussi en porte-clé...

## Rafflésie

La plus grande fleur du monde : certains spécimens atteignent un mètre de diamètre et pèsent jusqu'à 7 kg. La rafflésie est une plante qui a perdu tout ou partie de sa chlorophylle et est condamnée à vivre en parasite aux dépens des autres plantes et végétaux qui l'entourent.

Son odeur fétide est une autre de ses caractéristiques. Elle est utilisée dans la médecine traditionnelle, on lui reconnaît également des vertus aphrodisiaques chez les hommes. On en compte douze espèces, toutes regroupées dans les forêts tropicales de Bornéo. Pour la voir, une des meilleures options est de se rendre au parc national de Gunung Gading dans le Sarawak.

## Sultan

C'est le titre des monarques musulmans depuis près de 1 000 ans. Le sultanat de Brunei est dirigé par la même famille depuis près de six siècles. 29 sultans se sont succédé depuis la création du sultanat en 1405, de Muhammad Shah à Hassanal Bolkiah, l'actuel souverain de Brunei Darussalam.

## Tatouage

Les tatouages que portent beaucoup d'hommes dayak ont plusieurs significations. Ils racontent des actes de bravoure, leur rang social, leur

origine... Avant l'arrivée des Anglais, les tatouages étaient effectués avec des tiges en bois parées d'aiguilles en os ou en bambou. Les pointes étaient ensuite trempées dans un mélange de suie et de graisse de porc. Les motifs étaient alors dessinés en martelant la tige à l'aide d'une baguette de bois.

## Tawar

Un exercice auquel vous n'êtes peut-être pas encore habitué, mais que vous allez devoir pratiquer rapidement. Le marchandage concerne tous les prix, excepté ceux des hôtels (et encore), des restaurants, des transports, des administrations, qui demeurent fixes. On voit parfois des touristes s'étrangler de fureur pour un prix majoré de 5 000 Rp, c'est-à-dire à peine 0,35 € ! Ne pinaillez quand même pas trop ! Gardez le sourire et n'élevez pas la voix, charmez le vendeur ou la vendeuse. Ne vous faites pas d'illusion, vous êtes un « boss ».

## Faire – Ne pas faire

- **Quand vous rencontrez quelqu'un** (homme ou femme), la coutume est de lui serrer la main. Certaines femmes préféreront vous adresser un signe de tête et un sourire : dans tous les cas, attendez d'abord qu'elles fassent le premier geste. La salutation traditionnelle musulmane (salam) consiste à serrer la main droite, puis à la ramener sur votre cœur en signe de respect.
- **Enlevez toujours vos chaussures** avant de pénétrer chez les gens. La remarque est aussi valable lorsque vous pénétrez dans une mosquée ou dans un temple hindou. Certains temples bouddhistes le requièrent également. Pour les mosquées, on demandera aux femmes de porter le voile ainsi qu'une tunique longue. La tunique est également requise pour les hommes en short et tee-shirt.
- **A moins d'une allergie**, ou d'une maladie de type diabète, ne refusez pas un plat quand vous êtes invité chez quelqu'un. Essayez de ne rien laisser dans votre assiette, cela vexerait vos hôtes.
- **Si vous mangez à la main** en compagnie de musulmans, utilisez toujours la main droite. Même chose si vous donnez ou recevez des objets. La main gauche sert à autre chose...
- **Ne montrez pas du doigt**, et encore moins du pied, surtout s'il s'agit d'une personne. Si vous n'avez vraiment pas le choix, l'usage recommande d'utiliser le pouce de la main droite avec les quatre autres doigts repliés.
- **En général**, vous ne froisserez pas la susceptibilité des personnes que vous rencontrerez si vous les prenez en photo. Mais il est préférable, et plus poli, de demander la permission.
- **Comportez-vous** avec les Dayak comme vous le feriez avec n'importe qui.
- **A Brunei**, il est préférable de se couvrir les épaules et les jambes en toutes circonstances.
- **Évitez de vous baigner** dans des tenues provocantes en présence de musulmans. Le monokini est fortement déconseillé. Quant au naturisme, oubliez !
- **A moins d'être entre amis**, évitez de parler de politique. Ne critiquez pas le système des sultanats et surtout pas le sultan de Brunei qui est très respecté, voire vénéré par l'ensemble de la population brunéienne.
- **Respectez** la faune et la flore. Ne prélevez rien. Suivez les conseils des guides.



# SURVOL DE BORNÉO

## GÉOGRAPHIE

### Situation

L'île de Bornéo est située à l'est de la péninsule malaise, dans l'archipel des grandes îles de la Sonde. Longue de plus de 1 330 kilomètres du nord-est au sud-ouest, large de 960 kilomètres, la plus grande île de l'Insulinde a une superficie de 748 168 km<sup>2</sup>. Elle se place au quatrième rang mondial des plus grandes îles derrière l'Australie, le Groenland et la Nouvelle-Guinée. Bornéo se trouve à l'intersection de deux océans, le Pacifique et l'Indien, et est entourée de quatre mers et d'un détroit. La mer de Chine au nord-ouest, la mer de Sulu au nord, la mer de Célèbes à l'est, le détroit de Macassar au sud-est et la mer de Java à l'ouest.

L'île est administrativement séparée en plusieurs territoires et trois Etats. La partie indonésienne, Kalimantan, occupe les deux tiers de la superficie. Les Etats malaisiens du Sarawak et du Sabah, situés au nord-ouest de l'île, sont séparés par le petit sultanat de Brunei.

### Relief

L'île de Bornéo est traversée par des grands plateaux modelés dans le socle cristallin et dans des laves tertiaires et quaternaires et par une chaîne de montagnes de moyenne altitude (2 000 à 3 000 m), allant du nord-ouest au sud-est. Le mont Kinabalu à la pointe nord-est de l'île dans l'Etat de Sabah culmine quant à lui à 4 095 mètres. Le reste de l'île est constitué de plaines alluviales, de forêts équatoriales et de quelques trouées de savanes.

### Hydrographie

L'eau est présente partout sur Bornéo. La forêt pluviale recouvre pratiquement toute l'île. Des fleuves et des rivières rayonnent à partir des hautes terres centrales et finissent en deltas sur toutes les côtes de l'île. Ces cours d'eau constituent des voies navigables importantes et souvent les seules voies commerciales de l'île.

## CLIMAT

Il pleut en moyenne un jour sur deux, entre 1 500 et 4 500 mm par an selon où vous trouvez sur l'île. Chaud et humide tout au long de l'année, le climat se définit comme équatorial et tropical. Bornéo connaît principalement deux saisons. La mousson, d'octobre à mars, caractérisée par de fortes précipitations, de gros orages et des vents violents. Le ciel à cette période est toujours couvert et le soleil ne fait son apparition qu'à de très rares exceptions. Une saison plus sèche, plus lumineuse et plus chaude le reste de l'année avec un soleil tapant très fort dès 6 heures du matin. Les températures moyennes sur l'île constatées ces dernières années ont oscillé entre 21 °C et 34 °C.

► **Durant la mousson**, il n'est pas commode de se déplacer sur l'île. Les routes sont souvent inondées, dangereuses et, par voies fluviales, les cours d'eau débordent et charrient des tas d'objets. La meilleure saison pour profiter au mieux des splendides trésors que vous réserve Bornéo se situe entre juin et septembre.

© STÉPHAN SZEREMETA



Plantation de poivre sur la route de Batang Ai.

## Le plus petit des rhinocéros en très grand danger

Plus petit que ses cousins africains, le rhinocéros de Sumatra est considéré par l'UICN comme étant au bord de l'extinction, avec seulement quelques centaines d'individus toujours en vie. Jadis, présente dans une grande partie d'Asie du Sud-Est, l'espèce ne survit plus aujourd'hui qu'à Sumatra et à Bornéo. Victime du braconnage (pour sa corne), de la destruction de son habitat (construction de plantations et de mines) et maintenant de la consanguinité et du manque de reproduction, l'espèce résiste pourtant encore. Leur nombre exact est difficile à évaluer mais il en resterait autour de 80 en Indonésie (dont 7 en captivité) répartis entre Sumatra et Kalimantan. Bornéo n'en compterait qu'une dizaine. En Malaisie, la situation est au bord du désastre. L'espèce a été déclarée éteinte (dans son milieu naturel) en 2015 et l'on ne recense plus qu'un mâle et une femelle dont on prend soin dans la réserve de Tabin, à l'est de Lahad Datu, dans l'Etat du Sabah. Pour participer à l'effort de préservation des rhinocéros de Sumatra, renseignez-vous auprès du WWF ([http://wwf.panda.org/what\\_we\\_do/endangered\\_species/rhinoceros/asian\\_rhinos/sumatran\\_rhinoceros/](http://wwf.panda.org/what_we_do/endangered_species/rhinoceros/asian_rhinos/sumatran_rhinoceros/)).

## ENVIRONNEMENT – ÉCOLOGIE

Célèbre pour sa riche biodiversité, Bornéo abrite 6% de la flore et faune mondiale selon l'ONG *World Wide Fund for Nature* (WWF). Les forêts tropicales de l'île, parmi les plus précieuses au monde, sont au cœur de ces riches écosystèmes. Pourtant, cet écosystème unique est sérieusement mis à mal : plus de 30 % des forêts ont disparu au cours des quarante dernières années et leur rythme de destruction est deux fois plus rapide que dans le reste du monde. Au début du XX<sup>e</sup> siècle, les forêts tropicales humides représentaient 96% de la surface de l'île, en 2015 ce chiffre était tombé à 55% (incluant les forêts primaires et les forêts dégradées). Avec une perte de plus de 70 %, les forêts de basses terres sont les plus touchées alors que les forêts d'altitude sont encore conservées à 90%. En cause, le fléau de la déforestation massive dû au développement des plantations industrielles, notamment de palmiers à huile (l'Indonésie et la Malaisie sont les premiers producteurs mondiaux représentant 90 % de la production mondiale). A cela s'ajoutent, l'exploitation forestière, légale et illégale, l'industrie minière et les feux de forêt (volontaires ou accidentels). L'état de Sabah a subi la plus grande perte (40% des forêts ont disparu), suivi de la partie indonésienne, Kalimantan (31%), de Sarawak (23%) et de Brunei (8 %).

Comme dans beaucoup d'autres régions du monde, les intérêts financiers dépassent les préoccupations environnementales. L'enjeu consistant à trouver un équilibre adéquat entre ces différentes forces est d'autant plus difficile

à relever dans une région gouvernée par trois états. C'est pourquoi, les autorités de Bornéo ont signé en 2007 un engagement officiel dénommé « Heart of Borneo » (Cœur de Bornéo) faisant ainsi référence à un territoire transfrontalier d'environ 220 000 kilomètres carrés de forêts primaires intactes. Ce programme, soutenu par plusieurs ONG, a pour objectif de préserver la diversité culturelle, écologique et biologique du territoire grâce à la mise en place d'un réseau de zones protégées et d'une gestion durable de la forêt. L'année 2017 a marqué la célébration des 10 ans de l'accord. Selon un rapport officiel, les résultats seraient positifs : le « Cœur de Bornéo » serait resté en grande partie intact. A contrario, un grand nombre de forêts des basses terres auraient été exploitées à des fins commerciales. La santé écologique de Bornéo continuerait donc de décliner courant ainsi le risque de voir disparaître un jour son écosystème pourtant si vital.

### ► Pour aller plus loin :

Sur l'avenir de Bornéo ([www.borneofutures.org](http://www.borneofutures.org))  
Sur l'initiative « Heart of Borneo » ([www.hear-tofborneo.org/](http://www.hear-tofborneo.org/))

Les sites des départements des forêts de Sabah ([www.forest.sabah.gov.my/](http://www.forest.sabah.gov.my/)) et de Sarawak (<https://sarawakforestry.com/>).

Pour participer aux efforts de préservation de la forêt à Bornéo, vous pouvez suivre les recommandations de WWF ([http://wwf.panda.org/what\\_we\\_do/where\\_we\\_work/borneo\\_forests/saveborneorainforest/](http://wwf.panda.org/what_we_do/where_we_work/borneo_forests/saveborneorainforest/)).

## La forêt en danger

A Bornéo, la déforestation s'accélère au profit de la culture du palmier à huile. Les périmètres de plusieurs parcs ont été diminués au détriment des palmeraies. La diminution de la forêt a entraîné la disparition de nombreuses espèces animales et certaines d'entre elles sont menacées de disparaître à jamais. C'est déjà le cas pour la plupart des tigres, des léopards, du rhinocéros de Sumatra dont il ne resterait plus que 12 individus répartis en différentes populations et de l'éléphant nain, avec 1 500 individus au total. Selon un rapport d'une organisation non gouvernementale (ONG) américaine, The Nature Conservancy, au rythme actuel de la déforestation, 98 % de la forêt de Kalimantan aura disparu en 2022.

## PARCS NATIONAUX

► **Les parcs nationaux.** Plusieurs parcs nationaux et réserves sur Bornéo témoignent d'une prise de conscience écologique en plein développement. Répartis sur tout le territoire, ces parcs, qu'ils soient marins ou terrestres, sont des zones de conservation ayant adopté des règles strictes pour préserver la faune et la flore locales.

► **Partie malaise,** le parc de Gunung Gading est célèbre pour ses rafflésias, le parc national du Kinabalu ravira les randonneurs qui entreprendront l'ascension du mont Kinabalu, le parc Gunung Mulu abrite les plus vastes grottes du monde, le parc de Batang Ai abrite un grand nombre de *longhouses* Iban ; quant au parc national de Bako, 7 écosystèmes y sont représentés et les singes nasiques y ont élu domicile.

► **À Brunei,** c'est le parc national d'Ulu Temburong, surnommé le joyau vert, qui représente «le plus bel exemple de réussite politique de protection de la forêt du sultanat». Le premier parc national du pays, protégé depuis 1991, couvre environ 40 % du district est de Brunei. Il se situe dans la réserve forestière

de Batu Apoi et est traversé par les rivières Temburong et Belalong. Ce parc de 550 km<sup>2</sup> est également un important centre d'écotourisme.

► **Côté indonésien,** nombreux sont les parcs nationaux d'un grand intérêt. Parmi ceux-là, on citera le parc national Betung Kerihun, proposé sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco, frontalier de l'Etat de Sarawak et des zones protégées du Lanjak Entimau et du parc national de Batang Ai, le parc de Tanjung Puting, reconnu comme réserve de biosphère mondiale, célèbre pour ses orangs-outans et ses nasiques, le parc national Danau Sentarum connu pour ses lacs qui constituent près de la moitié de sa superficie et pour sa faune aquatique si particulière. Le Kayan Mentarang, qui est le plus grand des parcs de l'île, recense de nombreuses tribus indigènes, 20 à 25 000 personnes, principalement des Dayaks, mais aussi des Kenyah, des Punan ou encore des Lun Bawang. Il se trouve au nord de Kalimantan, proche de la frontière avec l'Etat du Sarawak.

Chacun choisira de visiter l'un ou l'autre en fonction de ses centres d'intérêts : faune, flore, trek...

© STEPHAN SZEREMETA



Lac de Batang Ai.

## FAUNE ET FLORE

L'île de Bornéo offre encore de somptueux paysages préservés, ainsi qu'une flore et une faune parmi les plus riches au monde. Les différents gouvernements de l'île ont décidé ces dernières années d'ouvrir plusieurs nouveaux parcs nationaux pour protéger ces trésors naturels de la déforestation et de la culture du palmier à huile, ce qui semble parfois paradoxal puisque ce sont aussi ces mêmes gouvernements qui autorisent l'exploitation des forêts. Certains parcs sont très isolés et difficiles d'accès (voire même interdits). Cependant, de multiples réserves disséminées à travers toute l'île sont accessibles et permettent d'observer la faune et la flore dans d'assez bonnes conditions. Ne partez cependant pas à l'aventure sans vous être préalablement bien préparé, sans guide et, plus encore, en période de mousson.

Pour aller à la découverte de ces merveilles naturelles, certains parcs demandent de posséder une bonne forme physique et aussi d'avoir pas mal de temps à leurs consacrer.

► **La flore.** L'île de Bornéo présenterait l'une des plus riches biodiversités au monde : pas moins de plusieurs milliers d'espèces, d'orchidées (2 500 à 3 000), de plantes médicinales, d'arbres, de fleurs. Forêts tropicales, forêts de mousson, de mangrove, de savane et de zones d'altitude composent un paysage sans cesse différent. Les espèces d'arbres les plus courantes sont le palissandre, le camphrier, le muscadier, le citronnier, le marronnier, le teck, le banyan, le frangipanier, le caroubier, la fougère arborescente, le santal, l'ébène et une grande variété de bambous, de rotin et de *Dipterocarpus* (près de 400 espèces de cet arbre d'environ 40 à 50 m de haut qui produit de l'huile siccative). Les espèces de fleurs qui enchantent sont le jasmin, l'hortensia, l'eucalyptus, l'hibiscus, le bougainvillier, le rhododendron, l'*heliconia rostrata*... Mais la reine de toutes ces espèces végétales est sans conteste la *Rafflesia arnoldii*, la plus grosse fleur du monde avec 1 m de diamètre et pesant pas moins de 10 kg ! On peut l'admirer avec de la chance dans de nombreux parcs de l'île, mais elle ne reste éclose que quelques jours. Quant à l'*Amorphophallus titanum*, elle atteint bien souvent les 2 mètres de haut et, tout comme la *Rafflesia*, elle dégage une forte odeur de viande pourrie. On trouve aussi une cinquantaine de plantes carnivores comme les *Nepenthes*, urnes végétales avides d'insectes, endémiques de l'île.

► **La faune.** Elle est très nombreuse et très variée. Le WWF a recensé 222 espèces de mammifères, 420 espèces d'oiseaux,

100 espèces d'amphibiens et 394 espèces de poissons sur l'île. 44 espèces de mammifères, 37 espèces d'oiseaux et 19 espèces de poissons ne se trouvent que dans cette partie de la planète. Plus surprenant, Bornéo possède une trentaine d'animaux planants parmi lesquels la grenouille volante, le gecko volant de Kuhl, le colugo, l'écureuil roux géant, le serpent de l'arbre du paradis.

Parmi les animaux les plus emblématiques de l'île, la star des mammifères de la forêt tropicale est incontestablement l'orang-outan. « L'homme des forêts » est encore très présent sur l'île, beaucoup moins tout de même qu'il y a une vingtaine d'années.

### Le si précieux pangolin

Dans quelques années, on se demandera si une telle créature a vraiment existé. Le pangolin est une sorte de fourmilier caparaçonné, mesurant de 30 à 80 cm et pouvant peser jusqu'à 30 kilos. C'est le seul mammifère au monde à être recouvert d'écailles. Malheureusement, cette spécificité fait de cet animal un paradigme très recherché des trafiquants. Sa viande, selon d'étranges croyances, aurait le pouvoir de guérir des maladies de peau ou des cancers, et ses écailles amélioreraient la virilité masculine. Le pangolin se vendrait plus de 1 000 dollars sur les marchés noirs de Chine ou du Viêt Nam. Protégé depuis 2000 par le droit international, son commerce est illégal. Plus d'un million d'individus ont pourtant été chassés ces dix dernières années selon les derniers chiffres de l'Union internationale de conservation de la nature (UICN). Le pangolin détient à ce jour le triste record d'être le mammifère le plus victime au monde de braconnage et de commerce illégal. Il joue un rôle primordial dans l'équilibre de l'écosystème des forêts de Bornéo car c'est un gros consommateur d'insectes, de fourmis et de termites. Tout comme la chauve-souris, sa disparition serait une perte incommensurable.



*Rafflesia, plus grande fleur au monde.*

Ce grand singe à poil roux est le plus grand mammifère à grimper aux arbres. C'est aussi le plus grand singe d'Asie. Il y a peu, une population de plusieurs milliers d'individus a été découverte au nord de l'île. Les singes auraient fui les grands incendies du centre de Kalimantan dans les années 1997-98 et se sont réfugiés dans une zone montagneuse très accidentée, difficile d'accès pour les humains. La survie de cette espèce est néanmoins menacée par la perte de son habitat et par le braconnage. On trouve d'autres singes sur l'île comme le macaque crabier (ou macaque à longue queue), le semnopithèque à coiffe ou encore le nasique, un singe très reconnaissable grâce à son appendice nasal. La chauve-souris est l'animal le plus représenté sur l'île

avec près de 90 espèces différentes. A elles seules, elles cumulent entre 40 et 50 % de la population de tous les mammifères tropicaux. La chauve-souris est fort utile, car elle joue un rôle essentiel dans l'écosystème en tant que pollinisateur et distributeur de semences. Elle est aussi un indicateur important de la bonne santé de la forêt.

On trouve également quelques individus d'éléphants nains, des rhinocéros et des léopards en très petit nombre. Des bœufs et des porcs sauvages vivent dans les forêts ainsi que des pangolins, une sorte de fourmilier recouvert d'écailles. Un grand nombre de cerfs, quelques ours malais, les plus petits d'Asie, de très nombreux serpents (le serpent enflammé a été découvert en 2007), des reptiles, des insectes et des papillons géants... et de très nombreux oiseaux, dont le représentant le plus célèbre n'est autre que le calao rhinocéros, emblème de l'Etat du Sarawak, qui doit son nom à son casque impressionnant et fortement recourbé.

► **Le tourisme sous-marin** se développe également, et permet d'observer une extraordinaire diversité de poissons, (anges, empereurs, coffres, balistes, mérus, murènes, hippocampes, scorpions, perroquets à bosses, clowns...), des tortues, des raies manta et des mammifères marins (dauphins, lamantins, requins, baleines) ainsi que des gorgones et des coraux d'une beauté inouïe. L'un des plus beaux parcs marins de Bornéo se nomme Tun Sakaran Marine Park, appelé aussi Semporna Islands Park. Il se trouve au nord-est de Bornéo, près de la ville de Semporna, dans l'Etat de Sabah.



*Macaques dans la forêt le long de la rivière Kinabatangan.*



# HISTOIRE

*A l'aube des temps, Bornéo était une île inhabitée, recouverte par une forêt vieille de 130 millions d'années ayant échappé à toutes les glaciations. Ce n'est que vers 2000 avant J.-C. qu'arrivèrent les premiers Austronésiens en provenance de Chine, des Philippines et d'Indonésie. L'île demeure dénuée de toute histoire, ou presque, pendant de très longs siècles. L'histoire, telle que nous la percevons de l'Occident, commence au début du XV<sup>e</sup> siècle avec l'installation, à Malacca en Malaisie, d'un prince de Sumatra, Iskander Shah. Au XVI<sup>e</sup> siècle, les Portugais s'emparent de Malacca, puis s'installent à Bornéo. Ils en sont expulsés un siècle plus tard par les Hollandais. La Seconde Guerre mondiale entraîne l'occupation nipponne.*

## La découverte de l'île

Lorsque les premiers Européens, Portugais et Espagnols, débarquent sur l'île de Bornéo au cours du XVI<sup>e</sup> siècle, celle-ci est gouvernée par un sultan. Les archives de Brunei mentionnent l'arrivée du grand navigateur et explorateur espagnol, Juan Sebastian del Cano, en 1521. A cette période, Bornéo est un sultanat, du moins les zones côtières du nord-ouest, les îles Sulu et le sud des Philippines. Le royaume islamisé, grâce à son port important, commerce depuis des siècles avec l'Inde et la Chine. Bornéo devient alors un enjeu économique majeur et attise la convoitise des autres puissances coloniales européennes de l'époque, les Anglais et les Hollandais. En concluant un traité de commerce avec le souverain de Banjarmasin, les Hollandais détrônent les Portugais, installent

progressivement de nombreux comptoirs sur l'île et s'emparent de la majeure partie de Bornéo, le Kalimantan actuel. En 1824, Britanniques et Hollandais signent un traité qui fixe leurs sphères d'influence. En 1841, le sultan Omar Ali Saifuddin II récompense l'officier James Brooke pour son aide dans une guerre civile en le nommant Rajah du Sarawak. Petit à petit, les Anglais réussissent à s'accaparer le sultanat de Brunei, par le biais d'une compagnie marchande, qui finit par s'effacer au profit de la Couronne. Le Brunei bascule en 1888 en un protectorat britannique. Le petit Etat, miné par des conflits dynastiques internes, par la piraterie et par l'expansion coloniale des autres puissances européennes, notamment hollandaise, accorde également des titres de Maharadjahs aux colonisateurs, à Sabah, sur les îles de Sulu et à Soendakan. L'introduction de populations provenant d'Inde et de Chine est encouragée dans les colonies anglaises.

► **La Seconde Guerre mondiale.** Bornéo est très vite envahie et occupée par le Japon. Les richesses naturelles de l'Asie du Sud-Est ont toujours fait rêver le Japon. Malgré toute sa puissance, l'Empire du Soleil Levant a besoin de matières premières pour son industrie. Après l'attaque de Pearl Harbor le 7 décembre 1941, le Japon envahit l'Indonésie et la Malaisie. En janvier 1942, la déferlante japonaise s'abat sur l'Insulinde. Ambon, QG de la marine hollandaise, est anéanti. En février, les escadres japonaises s'enfoncent entre Bornéo et les Célèbes, dans le détroit de Makassar. Le 1<sup>er</sup> mars 1942, les Indes hollandaises deviennent japonaises à la suite de la prise de Batavia.

## Le Rajah de Sarawak

James Brooke est un aventurier anglais né aux Indes à Bénarès en 1803. Fils d'un fonctionnaire de la Compagnie anglaise des Indes orientales, il s'engage à 16 ans dans l'armée du Bengale et participe à la première guerre anglo-birmane. En 1830, il quitte l'armée et tente une carrière de marchand qui ne rencontre pas le succès escompté. A la mort de son père en 1835, il hérite d'une grande somme d'argent, s'achète un bateau et met le cap sur Bornéo en 1839. Il devient le premier Rajah blanc à gouverner une province de Bornéo. Un titre qu'il obtient du sultan du Brunei grâce à ses talents de négociateur et en récompense de son aide dans la lutte contre la rébellion des Dayak. Dès son intronisation, il s'attèle à fonder un pouvoir paternaliste auprès d'une population composée de Dayak, de Malais et de Chinois, réforme l'administration, s'attaque aux pirates. A sa mort, c'est son neveu, Charles Anthony Johnson Brooke, qui hérite du pouvoir. Ce régime, malgré les chocs et les mutations du monde, a duré plus d'un siècle.

Le 2 septembre 1945, le Japon signe sa capitulation. Cet acte concrétise la fin de la Seconde Guerre mondiale.

## Les indépendances

► **Le 17 août 1945**, Sukarno et Hatta proclament l'indépendance de l'Indonésie. En septembre, les Anglais arrivent à Jakarta pour rétablir l'ordre (période Bersiap) et se saisir des prisonniers japonais, mais la résistance indonésienne inattendue complique les choses. Il faudra assiéger Surabaya un mois durant avant que les troupes nationalistes ne rendent les armes. Les Anglais demanderont aux nationalistes d'assurer la sécurité et l'ordre ; ce sera la première reconnaissance de fait de la nouvelle République indonésienne. Kalimantan rejoint l'Indonésie en 1945.

A leur retour, les Hollandais découvrent que les Indonésiens sont non seulement motivés, mais aussi bien équipés militairement. La guerre de libération va durer quatre ans. En 1946, Sukarno quitte Jakarta, trop exposée, et se rabat sur Yogya dont le sultan est un allié puissant. En juin 1947, la Hollande choisit la force en débarquant sur Java et Sumatra. En décembre, Yogya est bombardée et bientôt occupée par les paras. Victoire hollandaise indiscutable, mais les campagnes restent aux mains des Indonésiens qui entament une politique de guérilla. Le monde entier condamne le fanatisme colonial des Hollandais. Le 16 décembre 1949, Sukarno est élu président par le Parlement unanime. Les Etats-Unis constatent que les sommes qu'ils donnent pour la reconstruction de la Hollande dans le cadre du plan Marshall sont dépensées de l'autre côté du monde pour une guerre coloniale d'arrière-garde. Sous leur pression, les Hollandais se retirent finalement le 27 décembre 1949. La République, rapidement reconnue, devient le soixantième Etat à intégrer l'ONU.

► **En 1948, la Malaisie** revient sous contrôle britannique. Entre-temps, un mouvement de résistance, surtout composé de Chinois et sous l'influence du parti communiste clandestin, a vu le jour. En 1946, les Britanniques cherchent à fonder une fédération malaise qui réduit le pouvoir des sultans et les privilèges des Malais en transférant la souveraineté à la Couronne britannique. En réaction, ces derniers fondent l'*United Malays National Organization* (UMNO). Suite à des pourparlers, c'est finalement une fédération qui verra le jour en 1948, qui maintient les privilèges des Malais. Quelques mois plus tard, le parti communiste déclenche une insurrection et réclame l'indépendance immédiate. Une lutte d'une dizaine d'années s'ensuivra. Ce n'est que le 31 août 1957 que la

Fédération de Malaisie est créée avec comme Premier ministre Tunku Abdul Rahman, le chef de l'UMNO. En 1963, après deux années de négociations, Sabah et Sarawak rejoignent la Fédération sans éviter la forte hostilité des voisins philippins et indonésiens.

► **A la fin de la guerre**, Brunei reste sous protectorat britannique et n'accède à l'autonomie interne qu'en 1959. Un mouvement nationaliste s'y développe à cette période, qui aboutit à un soulèvement violent en 1962, vite écrasé par les Anglais. L'état d'urgence est déclarée et le sultan gouverne désormais seul. Bien que très réticent, le sultan consent à renoncer à la protection britannique en 1979 et fixe un accord avec Londres prévoyant l'accession à l'indépendance du sultanat, qui devient effective en 1984. Le pays rejoint l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ASEAN) la même année.

## De l'après indépendance à nos jours

► **En Indonésie**, les lendemains sont difficiles. Désorganisé, dépourvu d'infrastructures, le pays est la proie de forces centrifuges qui menacent la République d'Indonésie d'éclatement. Cette période est marquée par des tentatives indépendantistes chez les Minangkabaus à Sumatra, les Acehais aux Célèbes, les Makassar et les Minahassas aux Moluques. En 1955, l'Indonésie accueille à Bandung la conférence des pays non alignés. En 1956, Sukarno se lance dans la politique de la « démocratie guidée ». Il se rapproche des communistes et impose une politique très dirigiste. C'est le début de la politique de la *Konfrontasi*, la confrontation avec les Occidentaux pour se rapprocher de la Chine communiste. En 1963, l'Irian Jaya, toujours aux mains des Hollandais, redevient indonésienne. Après la capitulation du Japon, les Britanniques tentent dans le nord de Bornéo de reprendre le contrôle de leurs anciens territoires mais des revendications indépendantistes commencent à poindre. Les Etats du Sabah et du Sarawak, entre 1963 et 1965, deviennent indépendants et sont rattachés à la Fédération de Malaisie. C'est à cette même période, le 30 septembre 1965, qu'en Indonésie un coup d'Etat est fomenté par le général Suharto, dauphin de Sukarno. A cette « victoire » de l'armée et des milieux conservateurs musulmans succèdent d'importants pogroms anti-chinois ainsi que le massacre massif des opposants et, en premier lieu, des membres du PKI (parti communiste indonésien). De l'aveu même de la CIA, ce serait « l'un des pires meurtres de masse du XX<sup>e</sup> siècle ». Entre 400 000 et 500 000 personnes sont tuées en quelques mois. Washington accorde cependant à Suharto une aide généreuse. L'Indonésie

retrouve les faveurs de la Banque mondiale (la fortune de la famille Suharto correspond alors à peu de choses près au plan de sauvetage décidé par le FMI) et des investisseurs occidentaux. Sukarno sera placé en résidence surveillée. Il meurt en 1970.

En 1975, après l'effondrement du colonialisme portugais, l'armée indonésienne envahit le Timor oriental, avec l'approbation et les armes des Etats-Unis. En vain, le Conseil de sécurité des Nations unies ordonne le retrait de l'Indonésie du Timor oriental : en quelques mois, des milliers de Timorais sont tués et les réserves pétrolières du Timor oriental annexées. Sous la pression internationale, le Timor oriental finira par redevenir indépendant en 1999. Pour sauver Java des effets de la surpopulation, le gouvernement indonésien va inciter des milliers de paysans à venir s'installer dans les îles périphériques, et notamment à Kalimantan. Ces « envahisseurs » ont évidemment été très mal acceptés sur leurs nouvelles terres. Et ils n'ont fait qu'accélérer le processus de déforestation.

En décembre 1997 et en janvier 1998, les denrées alimentaires de base enregistrent de spectaculaires hausses de prix. En février, des émeutes populaires dites « de la faim », manipulées, semble-t-il, par des militaires en civil, priment pour cible les commerçants chinois. Les étudiants réclament des mesures d'urgence de stabilisation des prix. En mars 1998, au moment de la réélection de Suharto, la sécheresse due au phénomène climatique El Niño provoque une famine dans la partie orientale de l'archipel indonésien. En 1997, l'inflation atteint plus de 50 %. Mais ces revendications économiques n'étaient pas la seule raison qui poussait ces jeunes à rejeter Suharto : depuis les années

1980, le pouvoir du vieux dictateur commençait à s'effriter, pendant que le mouvement pro-démocratique, lui, gagnait du terrain. Le successeur de Suharto est l'un de ses fidèles amis, M. Baharuddin Jusuf Habibie, 61 ans, chargé d'organiser de futures élections démocratiques. Dans cette partie qui a mis dos à dos le nouveau pouvoir et les oppositions, l'armée, agitée par de profondes luttes internes, joua un rôle très important. Les élections ont bien eu lieu et, pour la première fois de son histoire, tous les partis politiques et toutes les tendances de l'Indonésie ont pu s'exprimer.

2014 marque un nouveau tournant, avec une nouvelle majorité à l'Assemblée et un nouveau président à la tête du pays après les deux mandats consécutifs de Susilo Bambang Yudhoyono. L'ancien gouverneur de Jakarta, Joko Widodo, devient président avec 53,5 % des votes. Le pays est toujours confronté à des difficultés avec certaines provinces périphériques. La province d'Aceh a été pacifiée et a reçu une large autonomie. Seule province d'Indonésie à appliquer la loi coranique, son application s'est durcie depuis 2004 ; selon un rapport d'Amnesty International datant de 2016, il existe un nombre croissant de cas de flagellations publiques, surtout dans les campagnes. La situation reste également tendue en Papouasie occidentale où la résistance indépendantiste persiste. La lutte contre la corruption reste encore et toujours une priorité, la lutte contre le terrorisme et contre l'intégrisme est toujours d'actualité. En 2017, le pays s'est heurté à une montée en puissance des attaques en lien avec Daech : en janvier 2016 et en mai 2017, des attentats suicides et attaques armées tuant des civils ont été revendiqués par l'Etat islamique.



© STEPHAN SZEREMETA

Musée du Sarawak à Kuching.



Temple de Puu Jih Shih à Sandakan.

L'Indonésie est peuplée de 265 millions d'habitants. Selon certaines projections, sa population se stabilisera à l'orée des années 2050, avec une population atteignant les 350 millions d'habitants. L'objectif et les défis internes sont multiples. Un accroissement de la classe moyenne à 130 millions d'ici 2020. Un essor des villes moyennes, une jeunesse mieux formée. Dans les prochaines années, l'accent sera mis sur la modernisation des infrastructures et des voies de communication. Enfin, l'Indonésie compte bien reprendre un peu de leadership à la Chine grâce à son rôle dans l'ASEAN, aidée aussi par les Etats-Unis.

► **En Malaisie**, sur le plan économique, la situation est très bonne dans le nouvel Etat. Contrairement aux Birmans et aux Indochinois, les Malais ne détruiront pas le fort héritage colonial au nom d'utopiques et meurtrières doctrines socialistes. Mais l'infériorité numérique des Malais par rapport aux Chinois finit par entraîner un sérieux problème entre les deux communautés, aggravé par l'entrée, le 31 août 1963, de Singapour, ce New York chinois (comme disent les Malais) dans la Fédération de Malaisie, avec Sabah (que réclamaient les Philippines) et Sarawak (que revendiquait l'Indonésie). Le conflit s'envenimant entre les communautés malaise et chinoise, Singapour est finalement expulsé de la Fédération le 9 août 1965. Les tensions n'en subsistent pas moins : le 13 mai 1969, des émeutes font des centaines de morts à Kuala Lumpur, les Malais criant, entre autres amabilités : « Singes jaunes, retournez en Chine ! », et les Chinois : « Singes noirs, retournez dans vos arbres ! » Les Indiens n'y participent pas, mais se martyrisent de plus belle pour le Thaïpusam. Pour résoudre

la question, le gouvernement crée le concept du *Bumiputra* (fils du sol) qui confère un statut spécial aux Malais, aux autochtones et aux tribus de Bornéo. Une nouvelle politique économique est mise en place pour accroître la richesse des Bumiputras et diminuer celle des immigrés et des Anglais. En outre est fondée une idéologie d'Etat reposant sur cinq piliers : 1. croyance en Dieu ; 2. loyauté envers le roi ; 3. loyauté envers le pays ; 4. respect de la Constitution ; 5. bonne conduite et moralité. En 1981, le docteur Mahathir Muhammad est élu Premier ministre et instaure une démocratie musclée accompagnée également d'une industrialisation accélérée. Le docteur Mahathir est resté Premier ministre jusqu'en 2003, puis Abdullah Badawi lui a succédé. Depuis 2009, le Premier ministre est Najib Tun Razak, fils aîné de Tun Abdul Razak, deuxième Premier ministre de la Malaisie indépendante (1970-1976) et dit « Père du développement ».

En juillet 1997, la Malaisie est gravement touchée par la crise financière asiatique ; le docteur Mahathir adopte alors une position d'indépendance par rapport aux Occidentaux et aux organisations internationales. Il déclare : « Les financiers occidentaux s'enrichissent en appauvrissant l'Asie. C'est inadmissible et stupide. » Il va même plus loin le 26 juillet 1997, en accusant le financier américain Georges Soros d'être le principal responsable du « raid contre le ringgit » ; ce à quoi ce dernier répond : « Le docteur Mahathir est une menace pour son propre pays ».

Cet homme, très aimé voire adulé dans son propre pays et même plus généralement en Asie où il apparaît comme l'homme providentiel, est considéré comme celui qui a résisté à l'Occident

et qui est parvenu, seul contre tous, tel David contre Goliath, à sortir son pays de la crise, à la différence par exemple de l'Indonésie de Suharto qui s'est pliée aux exigences du FMI et des organisations financières internationales. A la suite de cette crise économique, la Malaisie est touchée par une crise politique importante lorsque, en 2000, Mahathir renvoie Anwar Ibrahim, le député Premier ministre et son héritier désigné, qui critiquait la gestion de la crise monétaire. Il est ensuite accusé de sodomie et de corruption, puis arrêté et mis en prison. De nombreux Malaisiens s'insurgent contre cette arrestation. Aux élections, il s'ensuit une baisse du parti de Mahathir au profit du parti islamique et du parti créé par la femme de Anwar, le Keadilan.

En juin 2002, Mahathir semble préparer son départ en désignant son successeur, Abdullah Badawi. Ce dernier devient Premier ministre en novembre 2003. Les élections générales de mars 2004, puis celles de 2008, ont confirmé la prédominance du parti United Malays National Organization (UMNO), au pouvoir depuis l'indépendance. Najib Tun Razak remplace finalement Badawi à la tête de l'Etat et, face à la montée d'un islam radical et de tensions interethniques, promeut le concept de Satu Malaysia, « Une Malaisie ». Sa politique, qui se veut fédératrice, continue néanmoins de reposer sur le ressentiment chinois et indien pour la majorité malaise et ses privilèges accordés par l'Etat.

Najib Tun Razak, dont la nomination n'a pas encore été confirmée par les urnes, attend le dernier moment accordé par son investiture pour appeler à de nouvelles élections législatives et renouveler le Parlement. En juin 2013, après un début d'année marquée par le traitement catastrophique de l'irruption au Sabah d'un groupe armé se réclamant du sultanat de Sulu, ayant entraîné la mort de 9 policiers malaisiens, les Malaisiens sont appelés à voter pour choisir entre une UMNO toujours dominante mais sérieusement chahutée, et une opposition de plus en plus populaire, emmenée par le revenant Anwar Ibrahim. Finalement, malgré une mobilisation sans précédent, l'UMNO conserve de justesse sa majorité et Najib garde son poste. L'opposition dénonce des fraudes et des manifestations de grande ampleur sont organisées dans les jours qui suivent les élections. Au bout du compte, les résultats du vote sont entérinés et la vie reprend son cours en Malaisie, nation qui se veut certes multiculturelle mais dont les leaders n'hésitent pas à jouer la carte ethnique et religieuse pour se maintenir au pouvoir. En 2014, deux catastrophes aériennes de la Malaysia Airlines bouleversent le pays et le monde. En mars 2014, un Boeing 777 reliant Kuala Lumpur à Pékin disparaît en plein océan

indien. Trois ans plus tard, l'avion reste introuvable et les enquêtes internationales n'ont toujours pas découvert ce qui est arrivé aux 290 passagers du vol MH370. Cela en fait l'un des plus grands mystères aéronautiques des dernières décennies. Quelques mois plus tard, en juillet, le vol MH17 de la compagnie malaisienne, qui assure la liaison entre Amsterdam et Kuala Lumpur, s'écrase à l'est de l'Ukraine, tuant les 298 passagers à bord. L'enquête conclut en 2016 que le vol aurait été abattu en plein vol par un missile sol-air BUK. Fin 2016, un scandale financier surnommé « 1 MDB » éclate dans le pays, d'une ampleur jamais vue depuis l'indépendance. En jeu, le détournement de plusieurs milliards de dollars d'un fond malaisien par ses dirigeants. Le Premier ministre lui-même est ébranlé par la gigantesque affaire de corruption, dont il serait l'un des principaux acteurs, et le pays plonge dans une grave crise politique. Vivement critiqué dans son propre camp, poussé à la démission et contesté dans la rue (de grandes manifestations sont organisées à Kuala Lumpur), Najib résiste et empêche les enquêtes en Malaisie. Malgré ce scandale international, la famille politique du Premier ministre, l'UMNO, et sa coalition sont bien parties pour remporter les prochaines élections générales en 2018.

► **A Brunei**, l'indépendance est proclamée en 1984. La doctrine « Melayu Islam Beraja » qui définit l'identité brunéienne comme malaise, musulmane et monarchique, est érigée en idéologie d'Etat. La même dynastie royale, celle des Bolkiah, se succède depuis Awang Lak Betatar, premier sultan musulman de Brunei déclaré en 1363.

En septembre 2004, le sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah réouvre le Parlement après l'avoir dissous vingt ans plus tôt.

Le 1<sup>er</sup> mai 2014, le sultan de Brunei décide d'instaurer la charia dans son pays. Le Brunei sera le seul Etat d'Asie du Sud-Est à appliquer la charia. En Indonésie, plus grand pays musulman au monde, seule la province autonome d'Aceh, sur l'île de Sumatra, a introduit la loi islamique. En octobre 2015, suite à un remaniement ministériel, le sultan prend les fonctions de ministre des Affaires étrangères et ministre du Commerce en plus de son rôle de chef de l'Etat, de Premier ministre et de ministre des Finances. Il détient ainsi tous les pouvoirs régaliens. En octobre 2017, le sultan de Brunei a célébré 50 ans de règne avec beaucoup de faste. Des dizaines de milliers de personnes se sont réunies dans les rues de la capitale, drapeaux à la main, pour célébrer cet anniversaire.

Les frontières actuelles à l'intérieur de Bornéo n'ont plus bougé depuis les décolonisations.



# POLITIQUE ET ÉCONOMIE

## POLITIQUE

### Structure étatique

► **Brunei.** Haji Hassanal Bolkiah, sultan du Brunei, est à la fois chef de l'Etat, Premier ministre, ministre des Finances et ministre de la Défense. Le pays vit sous un régime de monarchie absolue.

Le sultan est assisté de cinq conseils : le Conseil des ministres, le Conseil des affaires religieuses, le Conseil législatif (rétabli en 2004), le Conseil privé et le Conseil de succession. Il n'y plus de parlement depuis 1962, année de l'abolition de la Constitution, et pas vraiment de partis politiques.

Le sultanat connaît depuis son indépendance une incroyable stabilité « politique », puisque le premier remaniement ministériel consécutif n'a eu lieu qu'en mai 2005 pour nommer le prince héritier « Senior Minister » au bureau du Premier ministre. Le fils du sultan occupe à ce jour la deuxième position au sein du gouvernement. Le système du MIB (Malayi Islam Beraya) vise à promouvoir l'identité malaise, musulmane et monarchique du Brunei. Le 1<sup>er</sup> mai 2014, Haji Hassanal Bolkiah a décidé d'instaurer la charia dans son pays. Le Brunei sera le seul Etat d'Asie du Sud-Est à appliquer la charia.

Le Brunei compte actuellement deux systèmes judiciaires : l'un civil et l'autre islamique. Limité aux litiges mineurs comme les différends matrimoniaux, le domaine de compétence de ce dernier sera fortement renforcé par de nouvelles prérogatives. La charia prévoit l'amputation de membres pour les voleurs, la flagellation pour la consommation d'alcool ou l'avortement, ainsi que la lapidation pour divers crimes.

► **Malaisie – Etats de Sabah et Sarawak.**

La Malaisie est une fédération de 13 Etats dont Sabah et Sarawak font partie, plus un territoire fédéral qui regroupe Kuala Lumpur, Putrajaya et Labuan.

Le système d'administration du gouvernement malaisien se décompose en trois niveaux : la Fédération, les Etats et les Régions. La Constitution fédérale a donné de nombreux pouvoirs au gouvernement fédéral concernant l'administration des Etats. Cependant, dans certains cas, les gouvernements des Etats gardent le pouvoir, dans le cadre de leur juridiction. C'est le cas pour Sarawak et Sabah.

Le régime politique de Malaisie est une monarchie constitutionnelle régie par un système démocratique parlementaire fédéral. Le roi est élu tous les cinq ans par ses pairs, les souverains héréditaires des neuf Etats de la Malaisie (anciens sultanats). La réalité du pouvoir politique est concentrée entre les mains du chef de la majorité parlementaire, le Premier ministre.

Le principe de séparation des pouvoirs exécutif, législatif et judiciaire est inscrit dans la Constitution de 1957. Le Parlement fédéral est doté de deux assemblées : la Chambre des députés (*Dewan Rakyat*), comptant 193 représentants élus au suffrage universel, et le Sénat (*Dewan Negara*), comptant 65 membres dont 40 nommés directement par le roi et 25 représentants des Etats. Les parlementaires sont élus pour 5 ans.

Le Premier ministre et les ministres sont nommés par le roi et sont responsables devant le Parlement. De plus, chacun des Etats, outre son chef, a ses propres institutions (Constitution, Conseil, Parlement élu traitant des affaires locales).

► **Indonésie – Kalimantan.** La Constitution indonésienne de 1945 est basée sur cinq principes, le *Pancasila* : l'Indonésie est un Etat unitaire, humaniste, démocratique, social et monothéiste (ce qui signifie que toutes les grandes religions monothéistes sont sur un pied d'égalité). Le pays est divisé en 27 provinces, Kalimantan en regroupe 5. Les provinces sont divisées en *kabupaten* (district) avec à leur tête le *bupati* (préfet), et en *kotamadya* (municipalité) dirigée par un *walikota* (maire).

Avant la décentralisation, chaque province était dirigée par un organe législatif élu au suffrage universel sous l'autorité d'un gouverneur nommé par le pouvoir central. Aujourd'hui, les responsables sont élus localement. La structure administrative la plus visible au quotidien, et celle à laquelle vous aurez certainement affaire, est celle du village (*desa*) ou quartier (*kampung*). Le village élit un *lurah* ou un *kepala desa* (chef de village). Il est à la tête d'un système d'entraide et de soutien. Il tient un registre de la population présente dans son village et des nouveaux arrivants. Lorsque vous voulez résider dans un village, c'est à lui que vous devez demander

l'autorisation. Dans les *kampungs*, la sécurité est assurée par le *Rukun tetangga* (RT). Dans les grandes villes, le soir, les quartiers sont fermés par des barrières tenues par une milice qui contrôle les entrées et les sorties.

Le président de l'Indonésie était élu par le Parlement (MPR) jusqu'aux élections présidentielles de 2004 où, pour la première fois, il fut élu au suffrage universel direct pour une durée de cinq ans (deux mandats consécutifs sont possibles). Il est secondé par un vice-président, qui peut être amené à le remplacer comme ce fut le cas par deux fois. Les gouverneurs de province sont aussi nommés au suffrage universel direct depuis 2005. Les préfets sont élus par les assemblées départementales, et les maires par les assemblées municipales.

Le système législatif ou assemblée délibérative du peuple (*Majelis Permusyawaratan Rakyat* ou MPR) est composé de deux chambres : le DPR ou Conseil représentatif du peuple

(*Dewan Perwakilan Rakyat*, chambre basse avec 550 élus au suffrage direct pour cinq ans selon un principe de proportionnelle) et le DPD ou Conseil représentatif des régions (*Dewan Perwakilan Daerah*, chambre haute avec 128 élus à ce jour au suffrage direct pour cinq ans, qui s'occupent des questions régionales). Il existe aussi des assemblées régionales ou *Dewan Perwakilan Rakyat Daerah* dont les membres sont élus au suffrage direct pour cinq ans.

Le pouvoir judiciaire est aux mains de la Cour d'Etat qui règle les affaires civiles. La plus haute autorité est la Cour suprême (*Mahkamah Agung*). Il existe d'autres instances judiciaires spécifiques, comme la Cour constitutionnelle chargée de veiller à la légalité de la loi, la Cour religieuse qui s'occupe des affaires de religion et la Cour de commerce qui se penche sur les problèmes de solvabilité.

## ÉCONOMIE

### Principales ressources

► **Brunei.** L'économie du sultanat tourne essentiellement autour de l'industrie (68 %, dont 63 % pour les hydrocarbures) et des services (31 %). Le Brunei produit actuellement 34,7 millions de m<sup>3</sup>/jour de gaz et 159 000 barils/jour de pétrole. C'est aujourd'hui le 3<sup>e</sup> producteur de pétrole d'Asie derrière l'Indonésie et la Malaisie et le 4<sup>e</sup> producteur de gaz mondial. Hors hydrocarbures, le secteur manufacturier est composé de PME dans les domaines du textile, de l'agroalimentaire ou de la fabrication de meubles. L'agriculture atteint péniblement 1 %.

► **Malaisie – Etats de Sabah et Sarawak.** Historiquement, la Malaisie a toujours son tirer avantage de ses nombreuses ressources naturelles pour se faire une place enviable dans le commerce mondial. Le bois de santal, le gambier, le caoutchouc, l'étain, l'huile de palme, le gaz naturel, le pétrole... Autant de matières premières fort recherchées et particulièrement lucratives, surtout le pétrole et l'huile de palme à l'heure actuelle, qui ont fini par placer la Malaisie dans la position d'Etat rentier, au fil des siècles. Si aujourd'hui la richesse de l'Etat et des sultanats est effectivement assurée, on ne compte plus les dégâts causés à l'incroyable patrimoine naturel malaisien.



Plantation de thé, Sabah Tea Plantation.

La déforestation à grande échelle résulte de l'aménagement quasi incontrôlable de plantations. Elle fait peser une menace sur les écosystèmes locaux et on déplore déjà la disparition ou l'extinction programmée de plusieurs espèces animales. Face à de tels enjeux, de nouveaux secteurs d'industrie ont été développés pour mettre un terme à la dépendance du pays envers ses ressources naturelles et aussi canaliser la destruction d'une forêt pluvieuse tropicale datant de plus 130 millions d'années. Les nouvelles technologies, l'industrie pharmaceutique, la logistique et le tourisme sont parmi les grands secteurs mis en avant par le gouvernement malaisien pour assurer une croissance régulière à l'économie locale.

► **Indonésie – Kalimantan.** Ancien membre de l'OPEP, l'Indonésie est un grand producteur de pétrole. Ses réserves assurées d'or noir sont estimées à 4,7 milliards de barils, mais la production est en baisse depuis quelques années. D'importantes réserves de pétrole et de gaz se trouvent sur Kalimantan. Mais malgré ces importantes réserves, l'Indonésie importe toujours une grande partie de ses besoins en gaz, notamment du Japon. Dans le domaine agricole, Kalimantan produit de l'huile de palme, du caoutchouc, des produits agroalimentaires, des produits de la mer, du tabac... Kalimantan, grand producteur de bois, ne se limite pas à l'exportation de ses ressources ; le matériau est également transformé sur place, dans des usines, notamment à papier.

## Place du tourisme

► **Brunei.** Récompensant ses efforts dans le domaine de la lutte contre le blanchiment des capitaux et le financement du terrorisme, le Brunei a été retiré de la « liste grise » des pays à risques du GAFI, à l'issue de la réunion plénière de l'organisation du 19 au 21 juin 2013. Pourtant, l'industrie du tourisme ne reste toujours que peu développée dans le pays, surtout en comparaison avec ses voisins asiatiques, stars du tourisme. Le pays cherche néanmoins à rentrer dans le cercle des destinations touristiques, comme le témoigne l'instauration d'un ministère des Ressources premières et du Tourisme en 2015. En 2016, 218 809 visiteurs étrangers ont foulé le sol brunéen. Le gouvernement prédit un envol du tourisme dans les 10 prochaines années.

► **Malaisie.** *Where adventure lives*, le slogan de l'office de tourisme du Sarawak pour décrire sa destination. Et on peut dire qu'en plus d'être approprié, il est aussi particulièrement efficace. En 2016, plus de 4,6 millions de visiteurs ont visité le Sarawak et, sur la période allant de

janvier à avril 2017, le nombre de touristes a augmenté de 17,26 %. L'Etat du Sarawak, reconnaissant son manque de visibilité sur la scène internationale, a entrepris une série de mesures afin de remédier à ce déficit : amélioration des infrastructures, développement de nouvelles offres touristiques, modernisation de la promenade à Kuching et même le recrutement d'un spécialiste en image de marque. La région de Sabah a connu sa meilleure année touristique en 2016 avec plus de 3 millions de touristes (une amélioration de presque 8 % par rapport à 2015). Au niveau national, le tourisme est reparti en 2016 avec pas moins de 26 millions de visiteurs étrangers, après une mauvaise année en 2015 (due aux terribles accidents aériens de 2014). Doté d'un slogan capturant parfaitement sa grande diversité ethnique et culturelle, « Malaysia Truly Asia », le pays se place parmi l'une des toutes premières destinations touristiques en Asie, derrière la Chine et la Thaïlande, mais devant le Japon et Hong Kong. L'industrie du tourisme est donc vitale à la marche économique du pays, et tout est mis en œuvre pour mettre en valeur son attractivité : site Internet ultramoderne, classement de sites au patrimoine mondial de l'Unesco, souplesse pour la délivrance de visas d'entrée, programmes innovants (le homestay, entre autres), renforcement du hub aérien de Kuala Lumpur... Le développement exponentiel d'Air Asia, la compagnie low cost locale, est aussi un facteur de l'image rayonnante de la Malaisie sur la scène touristique mondiale.

► **Indonésie.** Le tourisme représente une part non négligeable de l'économie indonésienne. En 2001, avant les attentats de Bali, 5 millions de touristes visitaient l'archipel, rapportant 5,4 milliards de dollars en devises. La situation est très contrastée sur l'archipel, entre les lieux touristiques très développés comme Bali, Yogyakarta ou Djakarta, et le reste du pays qui ne voit que peu d'étrangers occidentaux, notamment Kalimantan. En 2016, les statistiques font état de plus de 11 millions de touristes en Indonésie (dont environ 70 % d'Asiatiques). Les touristes étrangers, toutes nationalités confondues, sont restés sur le sol indonésien en moyenne 2,01 jours.

## Enjeux actuels

► **Brunei.** Selon plusieurs prévisions, les gisements d'hydrocarbures actuellement connus seront épuisés vers 2040. A plus ou moins long terme, le pays devra choisir entre conserver une économie de rente ou diversifier ses activités. Ainsi le tourisme, tout comme le développement des industries agroalimentaires et pharmaceutiques halal, et le secteur financier

sont des activités que le sultanat cherche à développer pour le futur. La capacité du petit Etat à attirer des investisseurs étrangers ou même des touristes reste toutefois limitée. La charia, décrétée en 2014, freine encore plus la venue d'étrangers.

► **Malaisie.** Malgré le passage réussi d'une économie rurale à une économie tournée vers le tertiaire, le principal défi reste celui de l'aménagement du territoire et la réduction des disparités entre l'endroit et l'envers.

« L'Endroit » c'est l'ouest de la péninsule malaise : on y trouve la Rubber Belt (culture de l'hévéa), la Northern Belt avec ses importantes mines d'étain (Ipoh), ainsi que de grandes villes dynamiques : Kuala Lumpur, Georgetown... C'est également la riziculture intensive des Etats du Perlis et du Kedah dans le nord, alors qu'on trouve dans le sud (Etat de Johor) des exploitations maraîchères très rentables (ananas, poivre...). Enfin, au sud-ouest, des ports, comme Klang, pratiquent une pêche industrielle. Cette partie est densément peuplée et urbanisée ; la population y est très mélangée, les Malais étant minoritaires. « L'Envers », c'est l'est de la péninsule, des Etats plus ruraux où la riziculture prédominante est médiocre. On n'y obtient qu'une récolte par an, contre deux de l'autre côté. La pêche est pratiquée de façon traditionnelle et les infrastructures sont encore peu développées. Ici, la population est très majoritairement malaise. Malgré l'exploitation offshore de pétrole et de gaz naturel, les retombées économiques sont faibles dans ces régions.

Ces inégalités territoriales de développement sont d'autant plus problématiques qu'elles se doublent d'une évidente disparité ethnique, les Malais étant relativement plus nombreux dans les zones rurales et peu développées tandis que les Chinois sont plus présents dans la Malaisie urbanisée et industrialisée de la côte ouest. Cependant, la Malaisie enregistre ces dernières années un taux de croissance de 5 %, à comparer avec les taux bien plus faibles connus récemment par les principales puissances de l'économie mondiale. La consommation des ménages et les exportations tirent principalement cette croissance. Mais plusieurs problèmes, parmi lesquels le recul des investissements domestiques et la dépendance de l'économie vis-à-vis des activités pétrolières de Petronas, ne sont pas résolus. La Malaisie a également besoin d'ouvrir le secteur des services. Quant au secteur manufacturier, différentes mesures en faveur des investissements ont été mises en œuvre ces dernières années. Toutes les restrictions qui empêchaient les investisseurs étrangers de détenir 100 % du capital dans une firme du secteur manufacturier ont été levées. Enfin, le

principe du Bumiputra selon lequel les Malais devaient détenir au moins 30 % du capital dans les opérations industrielles étrangères est aboli.

► **Indonésie.** En quasi-faillite en 1998, l'économie indonésienne, a surpris tous les observateurs économiques de la planète, de par sa rapidité mais aussi de par sa solidité. Plusieurs facteurs expliquent cette gageure en si peu de temps, une ampleur qui lui a permis de traverser la crise mondiale de 2008 avec une facilité déconcertante. L'Indonésie est actuellement la 16<sup>e</sup> économie mondiale et la première économie d'Asie du Sud-Est. Après un net ralentissement en 2015, la reprise amorcée en 2016 a semblé se confirmer en 2017. Le gouvernement a entrepris une politique d'ouverture depuis 2015 et a encouragé les investissements étrangers. Mais tous ces investissements n'auraient pas pu se faire sans une refonte du système bancaire. La crise économique de 1998 a obligé les gouvernements démocratiques à nettoyer les systèmes bancaires en profondeur. Cette politique d'assainissement et de démocratisation, accompagnée d'une décentralisation des pouvoirs, certes avec son lot de corruption, a permis l'éclosion d'une classe moyenne de 60 millions de personnes désireuses de consommer. Certes, les facteurs d'instabilité n'ont pas tous disparu. Oui, plusieurs millions d'habitants vivent encore sous le seuil de pauvreté. Nombreux sont les Indonésiens qui vont proposer leurs bras en Malaisie ou au Moyen-Orient en tant que femme de ménage ou homme à tout faire. Beaucoup de familles ne peuvent toujours pas payer les droits d'inscription dans les écoles pour leurs enfants. Mais ce pays, qui comptera près de 350 millions d'habitants en 2050, a engagé une mue spectaculaire qui en fait l'un des pays au plus fort potentiel.



Parlement du Sarawak à Kuching.



# POPULATION ET LANGUES

## Brunei

La population de Brunei en 2017 est estimée à 443 000 habitants, ce qui place le pays au 175<sup>e</sup> rang mondial. Cette population n'a cessé d'augmenter. Le sultanat est classé 172<sup>e</sup> par sa superficie, 5 765 km<sup>2</sup>. Le classement de sa population est donc en adéquation avec celui de sa taille. Brunei est divisé en quatre districts, dont le plus important est Brunei-Muara, avec plus de la moitié de la population du pays qui l'occupe. Près de 97 % de la population du sultanat vit dans la zone occidentale, plus large (y compris Brunei-Muara, Tutong et Belait). Les autres 3 % (environ 10 000 personnes) habitent dans les montagnes de l'est. 150 000 personnes habitent dans la capitale, Bandar Seri Begawan, soit plus d'un tiers de la population totale. 75 % de la population de Brunei vit en milieu urbain. Ce taux augmente de plus de 2 % par an. La population du sultanat est composée ainsi : 65,7 % de la population était d'origine malaise, 10,3 % chinoise, et 3,4 % d'origine indigène. Les groupes autochtones malais comprennent les Belait, les Dusun, les Kedayan, les Murut, les Tutong et les Bisaya. 66 % de sa population adhère à l'islam, qui est la religion officielle de l'Etat. Les autres religions comprennent le bouddhisme (13 %), le christianisme (10 %), les libres penseurs (7 %) et les religions indigènes (2 %). La culture et les lois dans le pays sont fortement influencées par l'islam. Le pays est beaucoup plus conservateur que la Malaisie et l'Indonésie, ses voisins.

## Malaisie

Les habitants de la Malaisie sont les Malaisiens, à ne pas confondre avec les Malais qui en constituent une partie seulement. Selon les dernières statistiques démographiques disponibles, la Malaisie compte aujourd'hui 31 millions d'habitants (contre seulement 10,4 millions en 1970). Le taux d'accroissement naturel est actuellement de l'ordre de 1,4 % par an. La croissance démographique est vivement encouragée par le gouvernement, car la Malaisie est un pays relativement sous-peuplé par rapport à ses voisins tant en valeur absolue qu'en densité (94 habitants/km<sup>2</sup>). La population de la Malaisie est jeune : 44 % des Malaisiens ont moins de 20 ans, alors que 6 % ont plus de 60 ans. La population active travaille pour plus de la moitié dans les services (secteur tertiaire), alors que 36 % travaille dans l'industrie et 11,5 % dans l'agriculture. Le taux d'alphabétisation est de 93 % : c'est l'un des plus élevés d'Asie.

► **Composition de la population.** La Malaisie est peuplée principalement par trois groupes ethniques : les Malais d'origine, les Chinois et les Indiens qui représentent respectivement 50 %, 25 % et 10 % de la population selon les chiffres officiels. Les groupes indigènes (principalement Orang Asli dans la péninsule, Dayak et Iban à Bornéo), qui représentent 11 % de la population totale, sont appelés, au même titre que les Malais d'origine, Bumiputras (fils du sol) par opposition aux autres ethnies d'immigration plus récente. En Malaisie, le problème de la population est une question délicate, qu'il ne convient pas d'aborder. Les tensions existent, elles ont été exacerbées dans les années 1970, mais tout le monde vit globalement en bon entendement car il le faut bien. Le voyageur sera étonné de l'hospitalité de l'ensemble des Malaisiens, serviables et agréables. Il semble qu'une identité malaisienne fasse son chemin même si chaque communauté entend conserver ses particularismes.

► **Les Malais.** La Constitution malaisienne définit le Malais comme une personne qui pratique la religion de l'islam, parle le malais, se conforme aux coutumes malaises et est l'enfant d'au moins un parent né au sein de la Fédération de Malaisie avant l'indépendance du 31 août 1957.

Ils sont présents dans tout le pays mais surtout concentrés au nord-ouest, dans les Etats de Kedah et Perlis, au Johor au sud, et au Kelantan, Terengganu et Pahang sur la côte est.

Les Malais, traditionnellement paysans, sont restés plus largement que les autres communautés à l'écart du mouvement d'urbanisation du XX<sup>e</sup> siècle. Beaucoup vivent toujours dans les kampungs (villages traditionnels). Ils sont en majorité cultivateurs ou pêcheurs et fervents musulmans.

Dans les années 1970, cependant, la nouvelle politique économique se fixa comme objectif que 30 % des richesses d'entreprises soient aux mains des indigènes malais (les bumiputras) dans les vingt années à venir. De nombreuses mesures favorisant les Malais furent mises en place permettant de créer, à l'aune des années 1990, une classe moyenne parmi les Malais. Ceux qui vivent désormais en ville occupent des postes dans l'administration et travaillent dans l'industrie. Même les Malais citadins très éduqués sont restés imprégnés des traditions et retournent régulièrement dans leur kampung lors des différentes fêtes religieuses.

Musulmans, les Malais ne consomment pas de porc, mangent halal, respectent les prières quotidiennes, surtout celles du vendredi, et observent le ramadan.

Les vêtements traditionnels (peu portés sauf dans les kampungs) de l'homme se composent du baju melayu et du songket. Le songkok (calotte) est parfois porté. La femme revêt le baju kurung et un tudong, foulard qui couvre les cheveux mais pas le visage. Mais les vêtements occidentaux sont couramment portés.

Les Malais sont accueillants et parlent très bien anglais, les échanges sont donc faciles. Les Malaises sont curieuses et apprécient de discuter avec des femmes occidentales pour les interroger sur leur mode de vie.

► **Les Chinois.** Les Chinois de Malaisie venaient à l'origine de Chine du sud, des milliers de coolies fuyant la misère de leur pays. Mais c'est la présence continue des commerçants chinois aux XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles, durant l'essor de Malacca, qui va laisser une trace durable dans le pays. À la fin du XIV<sup>e</sup> siècle, la princesse Hang Li-Po fut envoyée au sultan de Malacca pour instaurer une alliance entre Malacca et la Chine, à l'origine de la culture Baba Nyonya. Les Chinois continuèrent pendant des siècles après la chute de Malacca à utiliser cet itinéraire commercial, mais peu s'installèrent en Malaisie.

Cependant sous la domination britannique, un grand nombre de coolies chinois arrivèrent dans la péninsule pour travailler dans les mines, la construction et les transports. Ils ont fait de la Malaisie leur pays, se sont adaptés au mode de vie des Malais présents tout en gardant un lien étroit avec leur propre culture. Les Chinois jouent désormais un rôle économique de premier plan en contrôlant notamment la majeure partie du commerce et de l'industrie.

Les Chinois sont surtout présents dans les villes où leur mode de vie se rapproche du mode de vie occidental très imprégné de culture d'entreprise. Ils respectent cependant scrupuleusement toutes leurs traditions et notamment les fêtes chinoises. Majoritaires dans les Etats de Penang et à Kuala Lumpur, les Chinois se concentrent aussi à Kuching et à Kota Kinabalu.

La colonie chinoise se divise entre Hokkiens du Fujian (37 %), Hakkas (montagnards chinois vivant un peu à l'intérieur des terres du Guangdong et du Fujian, 22 %), Cantonais (20 %), Tétchious (13 %) et quelques-uns venus d'autres régions de la Chine.

Concernant les Hokkiens, les premiers venus étaient originaires d'Amoy (actuelle Xiamen) et ils se placèrent aussitôt au service des Anglais à Penang, Malacca et Singapour. Ils avaient traversé les grandes eaux pour rester : leurs descendants seront appelés Peranakan. Comme

il n'y avait pas de femmes chinoises, et qu'ils ne pouvaient épouser ni une musulmane ni une Indienne, les aborigènes animistes leur firent de beaux enfants. Ils constituèrent une bourgeoisie riche et puissante jusqu'au départ du protecteur anglais. Aujourd'hui, ils sont avant tout commerçants. Les Hokkiens qui arrivèrent plus tard et choisirent de lutter seuls sont les Chinois les plus riches de Singapour et de Malaisie.

► **Les Indiens.** Les Indiens ont également joué un rôle central en Malaisie. À 85 %, ce sont des Tamouls. Les autres sont des Malayalis, Punjabis et Telugus. Dès le XV<sup>e</sup> siècle, ils constituaient un pouvoir politique installé ; la religion hindoue et les commerçants indiens faisaient partie de la vie quotidienne. Durant la période coloniale britannique, ils venaient travailler dans les plantations et notamment les plantations d'hévéa. Les Indiens sont devenus une partie intégrante de la nation. La communauté se concentre aujourd'hui dans les zones urbaines et autour des plantations d'hévéa et d'huile de palme. Les Indiens de Malaisie constituent la moins nombreuse des trois composantes ethniques et sont souvent méprisés alors que leurs apports à la culture malaisienne sont tout aussi importants. Ils sont propriétaires de petits commerces, employés dans le bâtiment ou ouvriers agricoles, mais certains ont un rôle influent dans le milieu des affaires. Cependant, il existe une vraie division dans la communauté entre la classe moyenne et supérieure, bien éduquée et influente d'une part, et les moins instruits au revenu plus bas, les ouvriers, d'autre part. Ce problème, qui n'est pas spécifique à la communauté indienne, est désormais pris en compte par le gouvernement et les leaders de la communauté. Socialement entre les Chinois et les Malais, les Indiens sont souvent aussi travailleurs et entrepreneurs.



© STEPHAN SZEREMETA

Scène de vie familiale sur la terrasse d'une longhouse traditionnelle.

Ils conservent leurs valeurs, leurs traditions et un lien profond avec la communauté. Les Indiens sont très croyants, la plupart sont des hindous dévots et d'autres sont chrétiens, sikhs, bouddhistes ou musulmans. Le mode de vie occidental a influencé les Indiens, notamment en ville. Les femmes portent par exemple de moins en moins le sari traditionnel. C'est dans la communauté indienne que la langue anglaise est la plus répandue et enracinée. Ce sont également les Indiens qui sont considérés comme les plus ouverts aux autres cultures en Malaisie et capables d'adaptation par rapport aux autres communautés. Bien que plus petite quantitativement, la communauté indienne a, tout autant que les autres, contribué à faire de la Malaisie ce qu'elle est aujourd'hui.

► **Les indigènes de Bornéo.** Les tribus indigènes sont majoritaires sur Bornéo, dans les Etats de Sabah et Sarawak. Les Iban du Sarawak (ou Sea Dayak) sont la tribu la plus nombreuse, environ 600 000 personnes. Ils vivent toujours dans la jungle au sein de villages traditionnels qui regroupent des longhouses le long des fleuves Ai, Rajang et Lupar et leurs affluents. Ils se sont convertis au christianisme, mais conservent leurs pratiques animistes. Les Bidayuh (Land Dayak) comptent 170 000 individus se concentrant au sud-ouest du Sarawak, notamment autour de Kuching où beaucoup ont fini par s'installer. Leurs villages se sont modernisés et les longhouses ont presque disparu et, comme les Iban, ils ont été christianisés.

Dans l'Etat de Sabah, le plus important groupe d'indigènes est formé par les Kadazan, pour la plupart paysans chrétiens mais se tournant de plus en plus vers la vie citadine. Ils sont connus pour leurs rites présidés par des femmes prêtres, les bohohizan. Les Bajau sont des pêcheurs et cultivateurs de riz ; comme ils sont également les seuls à élever des poneys, ils sont surnommés les cow-boys de l'est et vivent dans les alentours de Kota Belud. Les Murut viennent principalement à l'intérieur des terres, ils sont les coupeurs de têtes de la légende de Bornéo. Ce sont toujours de bons chasseurs qui utilisent lances, sarbacanes et dards empoisonnés.

## Indonésie

La devise de l'Indonésie est « l'unité dans la diversité ». Le gouvernement n'est encore jamais parvenu à uniformiser cette diversité.

En 2017, le pays comptait 262 millions d'habitants, un chiffre qui positionne l'Indonésie au quatrième rang mondial des pays les plus peuplés, derrière la Chine, l'Inde et les Etats-Unis. La population de Kalimantan est estimée à

14 millions d'habitants quand Java compte plus de 130 millions d'habitants. La surpopulation sur Bornéo n'est pas vraiment un problème dans cette partie de l'Indonésie.

Les politiques indonésiennes ont tenté de décongestionner Java en pratiquant une politique de transmigration (déplacement de population vers les autres îles et notamment vers Kalimantan) mais on ne peut affirmer que celle-ci fut couronnée de succès. Une tentative de déplacement de la capitale indonésienne fut même un temps envisagée par Sukarno, premier chef d'Etat et héros de l'indépendance en 1945, puis reprise par l'un de ses successeurs, le président indonésien Susilo Bambang Yudhoyono. La ville désignée était Balikpapan...

► **Les ethnies indonésiennes.** Ethniquement, l'Indonésie est une mosaïque extrêmement riche et diverse : on y compte aujourd'hui plus de 700 groupes ethniques qui parlent autant de langues et de dialectes. Les Indonésiens sont répartis en trois groupes inégaux : les Austronésiens, les Chinois et les Papous. Les Javanais, les Soundanais, les Madourais appartiennent à la première grande famille. Le deuxième groupe est composé de Chinois et de descendants de Chinois. La minorité chinoise représente environ 3 % de la population. Ils ne sont pas perçus comme véritablement Indonésiens. La plupart d'entre eux ont adopté des noms et le mode de vie des Indonésiens. Ils parviennent tout de même à préserver leurs traditions notamment architecturale et linguistique. Les Dayak, originaires de Bornéo, font partie des principales minorités indonésiennes. Cette population compterait près de 4 millions d'âmes. Cette « minorité » est divisée en plusieurs dizaines d'ethnies différentes, mais l'on peut les séparer en deux grandes catégories. La première englobe les peuples de la côte, où prédominent les Malais. Elle comprend aussi des populations venues des autres îles de l'archipel indonésien (Bougi des îles Célèbes, Javanais...) et des immigrants chinois. Les peuples indigènes des montagnes de l'intérieur constituent la seconde catégorie. Ce sont les Kajan et les Kenyah, du centre et de l'est de Bornéo, qui sont les plus nombreux et qui sont considérées comme un rameau protomalais. Les Ngadju du sud de Bornéo, les Dayak du sud-ouest de l'île, les Iban, peuple des rivières et des collines. Si toutes ces tribus ont beaucoup de points communs, il en est une qui se distingue des autres par son mode de vie : la tribu des Punan est un peuple nomade vivant à l'intérieur de l'île, dans des zones reculées. Elle n'a pratiquement pas subi d'influences de civilisation. La plupart de ces tribus sont animistes et polythéistes, et n'ont pas d'écriture. Les Dayak ont longtemps eu

## Une mémoire qui s'efface

Le monde se mondialise et les Dayak ne sont pas épargnés par ce phénomène. L'érosion culturelle qui affecte les Dayak et qui semble émouvoir nos sociétés bien pensantes, bien plus que les principaux intéressés eux-mêmes, s'explique de plusieurs façons. L'action des missionnaires au début du XX<sup>e</sup> siècle, la colonisation, l'arrivée massive de millions de Javanais, Chinois, Indiens et autres immigrants à Kalimantan ou dans les Etats du Sarawak et du Sabah ont contribué à accélérer le processus de brassage et d'assimilation des Dayak à la culture dominante. La déforestation ensuite, les grandes plantations qui ont détruit les espaces vitaux des tribus et, enfin, le désintérêt de plus en plus croissant des nouvelles générations pour les langues et les traditions ancestrales. Des villages factices, un peu à la manière du village d'Astérix, ont été créés ces dernières années pour sauver ce qui peut encore l'être, montrer quelques aspects de la vie quotidienne des quelques tribus qui peuplent encore les forêts de Bornéo. Mais, à la nuit tombée, lorsque les touristes sont partis, les acteurs de ces villages enlèvent leurs costumes, se démaquillent, rallument leurs smartphones et vont s'amuser en discothèque, comme tous les jeunes de la planète. La nouvelle génération dayak rêve de culture planétaire et de monde moderne.

la terrible réputation d'être des chasseurs de têtes. Aujourd'hui, les victimes humaines ne sont plus que symboliques et les chasses qui sont organisées se terminent par des sacrifices d'animaux (cochons ou poules) pour honorer l'âme des ancêtres.

### Les langues

► **Langues du Brunei** : c'est le melayu brunei qui est la langue officielle du sultanat. Il fait partie des langues malaiques de la branche malayo-polynésienne des langues austronésiennes. Près d'un habitant sur deux parle anglais. Le cantonais est aussi très pratiqué, par la communauté chinoise et dans le milieu des affaires.

► **Langues malaisiennes** : le bahasa malaysia (malais) est la langue officielle. C'est un idiome assez simple et facile à apprendre, il se rapproche du bahasa indonesia. L'alphabet latin est utilisé. Cette langue nationale a été un outil indispensable à l'unification du pays et a permis de dépasser les barrières communautaires. L'anglais, langue du colonisateur, est la seconde langue parlée par la majorité de la population, notamment dans les villes. C'est la langue des affaires. De nombreux dialectes chinois, notamment le hokkien, le hakka, le cantonais, le mandarin, sont utilisés par les Chinois de Malaisie et le Tamoul par la communauté indienne.

► **Langues indonésiennes** : la République d'Indonésie n'est pas seulement le plus grand archipel du monde, c'est aussi un grand ensemble de peuples et de communautés. Plus de 700 dialectes sont actuellement parlés en Indonésie, qui sont la langue maternelle de beaucoup d'Indonésiens. Cinq langues

dépassent les 10 millions de locuteurs. Il s'agit du javanais avec plus de 80 millions de locuteurs, du soundanais, du pesidir, du madourais et du malais. Sur Kalimantan, les langues des Dayak (le ngaju est le plus parlé) appartiennent toutes à la section indonésienne de la famille austro-asiatique. Ces langues résistent dans les zones rurales mais disparaissent petit à petit dans les centres urbains. Car l'Indonésie, comme tout Etat moderne, a besoin d'un moyen de communication compréhensible par tous, et c'est le malais indonésien (bahasa Indonesia) qui s'impose comme la langue officielle. N'étant pas associée à un groupe ethnique particulier, cette langue symbolise l'unité nationale a contrario de ce qui se passe en Inde où l'hindi ne s'est imposé que dans le nord du pays. L'indonésien est en grande partie dérivé du malais, dont il est très proche, mais il est émaillé de sanskrit, d'arabe, de persan, de chinois, de néerlandais, de portugais et plus récemment d'anglais et de français. C'est ainsi que différents mots se sont progressivement et imperceptiblement immiscés dans le bahasa Indonesia, devenue langue officielle du pays en 1928.

C'est une langue très simple que l'on peut apprendre rapidement ; elle n'a pas de grammaire ni de conjugaison. Pour former un adjectif par exemple, il suffit de dire deux fois le mot en question.

Sur le territoire indonésien, le bahasa Indonesia n'est que la seconde langue apprise, après la langue maternelle. L'apprentissage en est obligatoire à l'école, mais il arrive, dans des régions reculées de Kalimantan, que les gens ne la connaissent toujours pas, ce qui crée des difficultés de compréhension entre Indonésiens eux-mêmes.



# MODE DE VIE

## VIE SOCIALE

Bornéo abrite en son cœur les Dayak. Ce terme est légèrement galvaudé, car il existe une très grande variété de tribus sur l'île et tous ne sont pas des Dayak. Chacune de ces populations possède une langue propre et une culture particulière. Mais la principale ligne de clivage est celle qui sépare les peuples de l'intérieur, les populations indigènes des montagnes, à ceux de la côte, où prédominent les Malais et qui comprennent également des peuples venus d'autres parties de l'Indonésie (Bougi des îles Célèbes, Javanais...) et des immigrants chinois. L'origine même du terme Dayak est incertaine. Pour certains spécialistes, comme l'Indonésien Tjilik Riwut, il désigne « les personnes qui vivent à l'intérieur des terres » ou « en amont ». Pour d'autres, comme l'Allemand Sharer, le mot viendrait d'une expression malaise qui définirait de façon péjorative les indigènes. Les Dayak seraient aux environs de 4 millions, répartis en plusieurs groupes disséminés sur toute l'île. Les groupes les plus importants sont les Bidayuh ou Dayak des terres, les peuples Kayan-Kenyah, Maloh, Barito, Kelabit-Lun Bawang, Kadazan-Dusun-Murut et les Iban, Dayak de la mer. Les Punan sont des nomades forestiers, chasseurs-cueilleurs. On les rencontre dans des zones reculées, à l'intérieur des terres. Même s'ils ont tendance à se sédentariser, surtout au contact des autres communautés, les Punan persistent à chercher leur subsistance dans

la forêt et chassent toujours à la sarbacane.

Les familles dayak sont très soudées, elles sont la base de l'unité et de l'organisation politique de la société. C'est après le mariage que le fils quitte le foyer familial et va s'installer dans la communauté de son épouse.

Les populations indigènes des montagnes de l'intérieur pratiquent le ladang, la culture sur brûlis du riz, cultivent le tabac et différents légumes, exploitent la forêt. Ils ne pratiquent ni le tissage, ni la poterie. La plupart des villages dayak sont bâtis sur le même modèle. Une à deux longhouses, maisons communes très longues sur pilotis, dominant un cours d'eau, pouvant abriter jusqu'à une centaine de personnes. Lors de l'installation sur un nouveau territoire, la tribu se réunit et élit un chef. Celui-ci devra cumuler courage et sagesse. Le nouveau leader disposera de tous les pouvoirs et ses décisions seront irrévocables. Il organisera tous les aspects de la vie de la communauté, chasse, cérémonies religieuses, festivités, partage des biens, règlements des conflits. La construction de la longhouse est aussi de son ressort. A sa mort, c'est son héritier qui prendra sa succession dans la plupart des cas.

Les Dayak de Bornéo ont longtemps eu la terrible réputation de n'être que des chasseurs de têtes. Dans leur croyance, une tête coupée permettait de récupérer l'intelligence et l'énergie de la victime ainsi que sa spiritualité et les jeunes guerriers pouvaient ainsi s'affirmer en tant qu'hommes. Le guerrier qui rapportait une tête obtenait l'attention favorable des femmes. Quelques tribus exhibent encore fièrement des crânes à l'entrée des villages ou à l'intérieur des maisons, mais ces trophées sont surtout utilisés pour se protéger du mauvais sort, concilier les esprits pour les récoltes de riz ou la construction d'une nouvelle maison, les apaiser à la suite d'une maladie, d'une épidémie ou d'une catastrophe naturelle... Si la chasse aux têtes était pratiquée exclusivement par les hommes, les femmes jouaient un rôle important dans cette pratique, puisque c'est à elles qu'il revenait l'installation des crânes dans le village et ce sont elles qui dirigeaient les cérémonies. Aujourd'hui, les victimes humaines ne sont plus qu'un lointain souvenir et les sacrifices organisés ne sont que des sacrifices d'animaux, de poules ou de cochons, pour honorer les ancêtres après un

### La maison-village

Une longhouse est une maison en bois tout en long, pouvant abriter jusqu'à plusieurs centaines de personnes. C'est une maison-village, qui généralement fait face à une rivière et aux esprits qui la peuplent. Elle est montée sur pilotis, ce qui permet de voir de loin ses ennemis. Elle est composée de plusieurs pièces, des logements, des salles communes, des cuisines et d'un long couloir qui la traverse. La longhouse peut être allongée si de nouvelles familles rejoignent la communauté. Elle comporte une tête et une queue, tout comme un être vivant.

retour de chasse. Chez les Dayak, les morts sont toujours présents et vénérés. Leurs croyances religieuses, animistes et polythéistes, restent très développées et complexes. Le savoir, les rituels religieux, les coutumes se transmettent de façon orale, de génération en génération. Il n'existe pas d'écriture dans la culture dayak. C'est ainsi que les missionnaires catholiques au Sarawak et les différents gouvernements, indonésiens et malaisiens, tentèrent de transformer le mode de vie de ces tribus en les convertissant ou en les soudoyant. Des semences leur sont distribuées pour qu'ils exploitent des terres agricoles, les enfants sont pris en charge et éduqués gratuitement jusqu'à leur majorité... La sédentarisation et la conversion à grande échelle ont déjà fortement englouti une bonne partie de la culture dayak.



© YUKIKO YAMANOTE - IDINOTEC

Pêche sur la rivière Sarawak.

## MŒURS ET FAITS DE SOCIÉTÉ

On rencontre beaucoup de communautés à la psychologie et aux cultures différentes, et il est difficile de parler d'un tempérament commun à tous les habitants de Bornéo. Un Malais n'est pas un Indonésien tout comme un Dayak n'a pas grand-chose à voir avec un Brunéien, surtout depuis que le sultan Hassanal Bolkiah, dans un décret royal, a déclaré l'application de la charia. L'impression d'harmonie entre les communautés dissimule des tensions. L'un des derniers exemples en date, décidé par la justice malaise, est l'interdiction d'utiliser le mot « Allah » à propos de Dieu pour les non-musulmans dans les Etats du Sabah et du Sarawak. De manière générale, les gouvernements musulmans de Bornéo, majoritaires sur l'île, aspirent à refermer pour de bon le chapitre colonial de leur histoire par un retour aux fondamentaux de l'islam et certaines communautés en payent les conséquences. C'est ainsi qu'à Kalimantan, le gouvernement indonésien pratique la politique de « transmigrasi ». Cette politique consiste à encourager

les populations des grandes îles de l'archipel indonésien à s'installer avec divers avantages dans des zones peu densément peuplées, en vue d'unifier ethniquement l'Indonésie. Ce favoritisme instauré par les gouvernements brunéiens et indonésiens, qui accorde des avantages substantiels aux musulmans de Kalimantan et à ceux du sultanat, comme un meilleur accès aux bourses d'éducation, aux prêts bancaires, aux terrains, aux logements, suscite des remous dans les communautés chinoises et indiennes, qui se sentent considérées comme des citoyens de seconde classe. Dans les Etats du Sarawak et du Sabah, là où la population chrétienne est importante et en raison des statuts particuliers des deux provinces malaises, la situation est différente. Les Dayak quant à eux se fondent peu à peu dans le moule, en se convertissant à l'islam (Kalimantan) ou au christianisme (dans les Etats malais) ou en pratiquant un syncrétisme, mélange d'islam et de paganisme traditionnel.

## RELIGION

Il existe plusieurs courants religieux sur l'île mais la population de Bornéo, 20 millions d'habitants tous Etats confondus, est majoritairement musulmane. Cette population se rencontre principalement dans les zones côtières et dans les villes, à une exception près, l'Etat du Sarawak, dont la religion dominante est le christianisme (catholiques, protestants, méthodistes, évangélistes et baptistes). Les

non-musulmans sont essentiellement des Chinois bouddhistes, des Indiens hindouistes et des paysans indigènes animistes, près de 4 millions, jadis nomades mais de plus en plus sédentaires. Les Dayaks, les peuples Kayan-Kenyah, Maloh, Barito, Kelabit-Lun Bawang et Kadazan-Dusun-Murut vivent à l'intérieur des terres. Ces populations indigènes sont toutefois minoritaires.

# ARTS ET CULTURE

## ARCHITECTURE

L'architecture sur l'île de Bornéo reflète la diversité des influences culturelles, historiques et géographiques qui ont façonné l'île au fil des siècles. Elle est protéiforme. Les invasions, la colonisation, les missions religieuses, le commerce... tous ont suscité des adaptations culturelles dont les effets se ressentent encore aujourd'hui en termes de techniques et de styles architecturaux. L'influence étrangère la plus prégnante reste l'influence européenne ; néanmoins, les influences chinoise, indienne et arabe ont elles aussi joué un rôle majeur dans l'établissement de l'architecture de l'île. Dans les zones reculées de Bornéo, en raison de la nature périssable du bois, très peu de maisons traditionnelles de plus de cent ans sont aujourd'hui visibles. Une autre raison explique ce déclin. Les colons anglais et hollandais considéraient ces maisons traditionnelles comme peu hygiéniques et propices à la prolifération de maladies. Depuis les indépendances, les différents gouvernements indonésiens, brunéiens et malaisiens continuent de promouvoir la maison dite « simple mais saine » (*rumah sehat sederhana*), plutôt que d'encourager un retour à la *longhouse*. Dans les Etats les plus agricoles, ne restent que quelques rares exemples typiques de maisons sur pilotis, et l'immense majorité des *kampung houses*, maison sur pilotis, se voient aujourd'hui ajouter un espace en briques entre leurs piliers de bois et un toit en zinc au lieu de palme d'attap.

► **Chez les Dayak**, la maison fournit l'espace rituel pour la famille et la communauté, et elle marque le point de départ de plusieurs activités de ses résidents. La *longhouse* (*rumah panjai* en langue iban, *rumah Melayu* en malais) constitue l'épicentre des us et coutumes, des relations sociales, des règles traditionnelles, des tabous, des mythes et des croyances qui unissent les membres d'un même village.

► **Dans les villes, tout visiteur se familiarise rapidement avec les *shophouses***, dont l'architecture date de l'immigration chinoise massive du XIX<sup>e</sup> siècle. Les façades ont évolué au fil des années, mais l'originalité de ces maisons-boutiques réside dans l'étroitesse de leur devanture, dûe au mode d'imposition britannique qui taxait les propriétaires selon le nombre de fenêtres. Par contre, ces maisons pouvaient s'étirer jusque sur 60 m vers

l'intérieur ! Le *five-foot way* – arcade d'une largeur de cinq pieds, connue sous le nom de *kaki lima* en malais – est aussi caractéristique de ces paysages urbains souvent frappés par la mousson. Il fut imposé en 1822 par Sir Stamford Raffles. De très beaux exemples de *shophouses* sont encore aujourd'hui visibles à Bornéo.

► **Les édifices religieux constituent une part non négligeable du patrimoine architectural de l'île**, les mosquées en tête, mais sans oublier les temples hindous, bouddhistes et taoïstes, ainsi que quelques rares églises. D'abord construites en bois à l'avènement de l'islam dans la région au XIII<sup>e</sup> siècle, les mosquées ont évolué avec la colonisation britannique et hollandaise.

► **Les XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles virent l'arrivée de l'architecture coloniale** à Bornéo, et donc de l'usage de mortier, qui allait bientôt prendre le dessus sur le bois et ses dérivés pour la construction. Pendant deux siècles, les colons ne firent aucun effort pour adapter leur style architectural au climat tropical local. Ce n'est qu'au XIX<sup>e</sup> siècle qu'apparurent les premières maisons hybrides, reprenant une forme typiquement locale mais en incluant des éléments de décoration de mode occidentale, telles que des vérandas ou des colonnes néo-classiques. De plus larges fenêtres et des murs ouverts pour la ventilation modifièrent aussi la forme traditionnelle de la maison coloniale des premières heures. Néanmoins, l'on peut dire que l'architecture coloniale s'inspira moins des techniques de construction locale que l'architecture locale n'emprunta aux techniques étrangères.

► **Dans les années 1970, un retour exagéré aux formes des maisons traditionnelles** fut même observé dans la construction de bâtiments d'importance, notamment pour les administrations. Depuis les années 1980, les investissements étrangers et la croissance économique des trois pays ont encouragé l'avènement des styles moderne et postmoderne dans l'architecture urbaine, et les grandes tours de verre qui font aujourd'hui surface dans les grandes villes de l'île n'ont plus rien à envier à celles qui poussent dans les autres grandes métropoles mondiales.

## CINÉMA

► **A Brunei Darussalam**, il n'y a pas de production cinématographique. En revanche il existe un « French Film Festival » organisé chaque année par l'Alliance française de Brunei et parrainé par HSBC Brunei, Total et NBT Brunei Darussalam. Ce festival s'accompagne de débats sur la perception du cinéma français sur les problèmes environnementaux. Ce festival a lieu tous les ans au mois d'octobre et les films sont projetés au cinéma l'Empire.

► **Côté malaisien**, la plupart des films produits en bahasa malaysia sont soit des comédies romantiques de bas étage, soit des films d'action de série B, soit des films d'épouvante de série Z ! Rares sont les productions qui sortent du lot, d'autant que la censure a souvent le bras lourd et que la concurrence est rude face aux Bollywood, Bangkok ou autre Hong Kong. Parmi les réalisateurs malaisiens alternatifs les plus reconnus sur la scène internationale, on trouve Amir Muhammad (*The Big Durian*, *The Year of Living Vicariously*) et feue Yasmin Ahmad (*Sepet*, *Mukhsin*, *Talentine*). The Borneo Eco Film Festival est un festival cinématographique qui a lieu tous les ans à Kota Kinabalu, dans l'Etat de Sabah, du 25 au 27 septembre.

► **Le cinéma indonésien** a connu son heure de gloire dans les années 1960 et 1970. Il fut un temps où les productions cinématographiques se comptaient par dizaines chaque année. La qualité des films n'était pas toujours au rendez-vous : ils mettaient souvent en scène de rudes combattants faisant des démonstrations d'arts martiaux (Silat) assez loufoques, mais franchement amusantes. Mais d'autres films étaient également extrêmement tendres et poétiques. On peut par bonheur en voir encore quelques-uns à la télévision indonésienne. Aujourd'hui, les salles de

cinéma proposent 99 % de films américains. C'est tout ce qui intéresse les jeunes. L'*Orde Baru* (Ordre Nouveau) de Suharto sera parvenu également à anéantir le film d'auteur en Indonésie.

► Cependant, ces dernières années, ce cinéma semble retrouver quelques lettres de noblesse sur la scène internationale. C'est encore avant tout un cinéma très secret, connu par quelques passionnés, mais nous l'aimons beaucoup. Les histoires sont souvent tragiques et racontent la misère des petites gens en Indonésie qui souffrent du manque de tout, d'argent, de nourriture et d'amour.

### Quelques films ayant pour décor Bornéo

► **L'Homme de Bornéo** (*The Spiral Road*) est un film réalisé par Robert Mulligan, sorti en 1962, avec comme acteur principal Rock Hudson. L'histoire se situe dans les Indes néerlandaises, dans les années 1930. Un médecin arrogant et arriviste demande à partir dans la jungle pour travailler avec un collègue dont il veut étudier les recherches sur la lèpre.

► **L'Amant de Bornéo** est un film français de 1942 réalisé par René Le Hénaff et Jean-Pierre Feydeau. Un libraire, à travers des voyages imaginaires, parvient à vaincre, pour la conquête de celle qu'il aime, des rivaux bien réels. Par amour pour Stella Losange, il déplace des montagnes, et essaie de gagner son cœur...

► **Sandokan, le tigre de Malaisie** est un film d'Umberto Lenzi sorti en 1963. L'adaptation cinématographique du héros d'Emilio Salgari, pirate de son état, qui combat l'opresseur britannique.

## DANSE

### En Malaisie :

La grande diversité culturelle et ethnique de la Malaisie s'exprime admirablement bien au travers de ses différentes danses.

► **Le menora**, d'origine thaïlandaise, dansé uniquement par des hommes masqués.

► **Le silat**, une des plus vieilles traditions malaises, est un art martial qui se danse également.

► **Le Kuda Pedang**, danse traditionnelle importée dans l'Etat de Johor par des immigrants javanais.

► **Le Mak Yong**, danse théâtrale qui se pratiquait à la cour des sultans et mélange histoire romantique, opéra et humour ; elle est accompagnée par un orchestre de gongs, tambours et *rebabs* (une sorte de violon).

► **Le Joget**, la plus connue, se danse en couple. Rapide et rythmée, elle s'inspire des danses populaires portugaises introduites à Malacca à l'époque du commerce des épices. Elle est d'ailleurs plus connue à Malacca sous le nom de *Chakunchak*.

► **Le Bhangra**, danse indienne qui s'exécute en costumes très colorés sur une musique entraînante.



## Que rapporter de son voyage ?

La forme d'artisanat la plus populaire et la plus prisée des visiteurs est le tissage de paniers réalisés par les Iban, les Kayan, les Penan et les Kenyah. Ce tissage se fait à partir du rotin, du bambou ou de feuilles de palmier. On trouvera cet artisanat dans les petits marchés des *kampungs* ou lors d'excursions en *longhouses*. Il est également possible de trouver ces articles dans les nombreux magasins d'artisanat de Kuching.

L'artisanat est très riche et demeure vivant grâce aux populations indigènes qui vivent dans cette partie de la Malaisie. On y trouve des tapisseries très colorées (*Iban pua kumbu*) et aux motifs très variés représentant des plantes, des animaux stylisés ou des symboles mythiques, ainsi que des bijoux de toutes sortes, agrémentés de pierres semi-précieuses ou de plumes. La sculpture sur bois est un autre des aspects de cet artisanat. Les sculpteurs de Bornéo les plus renommés sont les Kenyah et les Kayan. Ces communautés sculptaient d'immenses colonnes de bois (*kelirieng*), à l'intérieur desquelles était déposée la dépouille de leur chef afin de l'honorer. Ces colonnes pouvaient atteindre 10 m de haut. Des *keliriengs* ont été retrouvées au Sarawak à côté de la rivière Sematai, datant de plus de 300 ans. On peut en voir des exemples au parc municipal de Kuching.

On trouvera également des armes pour la chasse, comme des sarbacanes, des couteaux de cérémonie *kris* ornementés de figures mythiques, des boucliers, des instruments de musique (le Sape par exemple est le luth traditionnel de Bornéo), des masques, des talismans, des statuettes...

► **La danse du lion chinois**, pratiquée lors des fêtes du Nouvel An chinois sur le rythme endiablé des *tagu* (tambours chinois) et du retentissement des cymbales.

► **La danse du dragon**, une étonnante performance chinoise, nécessitant une soixantaine de personnes, mimant les mouvements de la mythique créature.

### Danses dayak :

Les musiques et danses des Dayak ont des caractères rituels, cérémoniaux et solitaires qui sont omniprésents dans la vie du village. La représentation des danses de Bungan Malau Panyelong, Bunut et Hudog est faite pour prier la pluie ou pour remercier les dieux pour le succès des récoltes. Les thèmes des mélodies et des danses traitent du mariage, de l'égalité femmes-hommes, des rites funéraires, des aspects médicaux chamaniques...

► **Ngajat** : une danse guerrière traditionnelle des Ibans du Sarawak ; les danseurs portent d'impressionnantes coiffes et des boucliers ornementés.

► **Datun Julud** : la danse du calao bicorne est une forme artistique traditionnelle chez les femmes Kenyah du Sarawak. A l'aide de majestueux éventails en poils de calao, la danseuse soliste imite gracieusement les mouvements de l'oiseau sacré sous le son envoûtant du sape.

► **Sumazau** : une performance hypnotique (dansée par des hommes et des femmes) aux mouvements lents et gracieux à l'image des oiseaux en envol. Originnaire des Kadazans du Sabah.

► **Bamboo Dance** : aussi bien divertissement que forme artistique, deux tiges de bambou sont cognées l'une contre l'autre entre les pieds des danseurs qui doivent les éviter, en suivant le rythme soutenu des tambours.

### Au Kalimantan :

► **Tambun et Bungai**, une danse théâtrale qui retrace les actes héroïques des habitants de Tambun et Bungai lors d'affrontements violents qui les opposèrent à leurs ennemis.

► **Balean Dadan**, une danse rituelle pour les mourants et les malades.

► **Jonggan**, toujours précédée d'une prière, cette danse traditionnelle de la culture Dayak de l'ouest du Kalimantan est exécutée par 5 à 7 danseuses portant des *kebaya* (longues robes aux manches longues) et des *pacas* (robes en batik). Les chants, soutenus par les *gadobong* (tambours), *dau* (gamelan) et flûtes en bambou, racontent le bonheur de la tribu.

### A Brunei :

Brunei est moins célèbre pour ses danses que ses voisins malaisiens et indonésiens.

► **Jipin**, danse traditionnelle des Malais de Brunei ; exécutée par un ensemble de six femmes et hommes et soutenue par le son des *dombak* (instruments à percussion) et *rebana* (tambours).

► **Benari**, une danse très populaire chez les Kedayans ; exécutée par trois femmes et hommes.

► **Aduk-aduk**, populaire dans la culture des Kedayans également ; les danseurs portent des

costumes de guerrier rouge et noir accompagnés de percussions tonitruantes.

## LITTÉRATURE

► **La littérature malaisienne**, à proprement parler, n'existe que depuis 1957 et l'indépendance du pays. Avant 1957, des œuvres littéraires ont bien entendu été créées, les écrivains locaux n'ayant pas attendu le départ des colons britanniques pour manier la plume. L'une de ces œuvres les plus anciennes, et qui fait partie du patrimoine littéraire local, correspond aux *Sejarah Melayuh*, ou *Annales malaises*. Ces annales, calligraphiées en jawi, sont un document unique dans le sens où elles constituent le seul récit disponible de l'histoire du sultanat malais, et notamment de la fondation du sultanat de Malacca par le prince Parameswara. Elles couvrent ainsi une période de plus de 600 ans et documentent la généalogie des dirigeants successifs de l'archipel malais ainsi que l'histoire de l'islam dans la région. Commissionnées en 1612 par le sultan du Johor, elles auraient été éditées et compilées par un certain Tun Sri Lanang. D'autres textes anciens sont aujourd'hui considérés comme des classiques de la littérature malaise, à l'image du fameux *Hikayat Hang Tuah* (*L'Épopée de Hang Tuah*), qui relate les aventures de Hang Tuah et de son amié jusqu'à la mort avec Hang Jebat, ou encore le *Hikayat Abdullah*, un récit de voyage par le *munshi* (maître ou professeur) Abdullah bin Abdul Kadir (1796-1854). Plus proche de nous, à partir de 1957, la seule littérature reconnue comme intrinsèquement malaisienne est celle écrite en langue malaise, la langue officielle du pays. De nombreux auteurs malais, mais aussi chinois et indiens, ont privilégié cette langue pour leurs récits, et parmi les plus célèbres et ceux qui ont été traduits

en français, on peut citer Shanon Ahmad (*Le Riz*), Anwar Ridhwan (*Les Derniers jours d'un artiste*), A. Samad Said (*Salina*) ou encore Keris Mas (*Le Grand commerçant de Kuala Lumpur*). Parmi les autres écrivains les plus connus de Malaisie, mais écrivant cette fois en langue anglaise, on peut citer Lloyd Fernando, K.S. Maniam, Shirley Lim, ou plus récemment Tash Aw (*Le Tristement célèbre Johnny Lim*), Preeta Samarasan (*Et c'est le soir toute la journée*) et Tan Twan Eng. Une littérature en langue anglaise qui jouit aujourd'hui d'un succès grandissant hors des frontières de la Malaisie.

► **En Indonésie**, l'écrivain indonésien le plus célèbre est Pramoedya Ananta Toer, appelé familièrement Pram. Il est né à Blora en 1925. Arrêté sous l'occupation néerlandaise, puis dans les années 1950 en raison de ses prises de position antigouvernementales, il est de nouveau emprisonné par Suharto en 1965 jusqu'en 1979 sur l'île de Buru aux Moluques. Finalement libéré, il a longtemps vécu en résidence surveillée. Aucun régime n'est parvenu à dompter cet écrivain marxiste dont l'œuvre est extrêmement engagée et très critique envers le pouvoir sans partage. Il meurt le 30 avril 2006 à Jakarta. Malgré son impact sur la littérature internationale, il n'a jamais obtenu la consécration d'un prix Nobel. Il fut l'auteur d'une quinzaine de romans, de recueils, de nouvelles et d'essais historiques. Plusieurs de ses romans sont traduits en français : *La vie n'est pas une foire nocturne* (Gallimard, 1993), *Corruption* (Philippe Picquier, 1991). Rendra est, quant à lui, le poète le plus fêté d'Indonésie. Ses textes dénoncent aussi l'injustice sociale en Indonésie.

## Sandokan, l'Italien

Emilio Salgari est un journaliste-écrivain italien (1862-1911), auteur de plus de 200 romans d'aventures « exotiques ». Après s'être vu refuser le titre d'officier dans la marine italienne, Salgari se lance dans l'écriture et tente de combler ainsi son désir d'aventures. Il est fort probable que l'écrivain italien n'ait jamais mis les pieds au Sarawak. C'est pourtant dans cette partie de Bornéo qu'il situe les aventures de son plus célèbre personnage, Sandokan. Le pirate malais est l'ennemi de James Brooke, le Rajah blanc, représentant l'opresseur anglais. Pièges, trahisons, combats maritimes et terrestres deviennent alors le lot quotidien de Sandokan. *Le tigre de Malaisie* sera adapté au cinéma, deviendra le héros d'une BD et d'un feuilleton télévisé de six épisodes, diffusé en France sur TF1 en 1976.

Après la chute de la dictature indonésienne, en mai 1998, plusieurs auteurs ont émergé sur la scène littéraire indonésienne : Seno Gumira Ajidarma, Dewi Lestari, Goenawan Muhammad, etc. La journaliste indonésienne Ayu Utami a défrayé la chronique avec la publication de son roman *Saman* (1998, sorti

chez Flammarion en 2008), livre dans lequel elle raconte à grand renfort de détails sa vie sexuelle et amoureuse. Plus récemment, la publication du roman *Laskar Pelangi* (*Les Troupes de l'arc-en-ciel*) d'Andrea Hirata (2005) a suscité un enthousiasme exceptionnel en Indonésie, avec plus de 5 millions d'exemplaires vendus.

## MÉDIAS LOCAUX

► **Les trois principaux journaux de langue anglaise distribués en Malaisie** sont *The Sun*, *The Star* et *New Straits Times*. Ils ne se différencient guère par leur contenu, qui laisse peu de place à l'analyse critique et au reportage et suit une ligne éditoriale grossièrement en phase avec les idées gouvernementales. Pour les Etats malaisiens de Bornéo, *The New Sabah Times*, *Daily Express Sarawak* et *The Borneo Post* sont également très répandus. C'est dans le *Malaysian Borneo Sabah*, disponible à Kota Kinabalu, que vous trouverez les meilleures adresses gourmandes du moment. Son pendant à Kuching s'appelle *The Official Kuching Guide*.

► **Pour ce qui est des journaux en bahasa malaysia**, *Berita Harian* reste le plus largement diffusé, avec des tabloïds comme *Kosmo* ! et *Harian Metro* pour compléter le podium. En chinois, le *China Press*, le *Guang Ming*, le *Kwong Wah Yit Poh* et le *Nanyang Siang Pau* s'adressent aux lecteurs sinophones d'origines diverses, comme le reflètent leurs noms soit en mandarin, soit en cantonais, soit en hokkien. Enfin, quelques journaux en tamoul s'adressent à la communauté indienne de Malaisie, à l'image du *Makkal Osai*.

► **Les principaux canaux de diffusion dans la partie malaisienne de Bornéo** sont ceux de *Hitz FM*, *Mix FM*, *Light and Easy*, *Mix FM*, *BFM*. A noter que la Malaisie est régulièrement citée comme l'un des pays au monde où la liberté de la presse est la moins respectée, et Amnesty International lui attribue un classement fort peu glorieux dans ce domaine. Néanmoins, quelques sites Internet d'information sortent du lot et sont donc particulièrement recommandés, notamment : [www.themalaysianinsider.com](http://www.themalaysianinsider.com) et [www.malaysiakini.com](http://www.malaysiakini.com).

► **En Indonésie, l'industrie de l'information comporte plusieurs quotidiens à grande circulation**, principalement en bahasa

indonesia, mais aussi quelques publications en langue anglaise comme le *Jakarta Post* ou le *Jakarta Globe*. Les hebdomadaires tels que *Time*, *Newsweek* ou *The Economist* sont parfois disponibles dans les grandes villes de Kalimantan.

► **La radio principale d'Indonésie est la RRI (Radio Republik Indonesia)**, une station publique qui comporte six canaux différents à l'échelle nationale, sans compter ses antennes à l'échelle régionale et locale. De nombreuses stations indépendantes sont également disponibles, dont certaines en streaming sur Internet.

► **Les principaux canaux de diffusion à Kalimantan** sont ceux de la *RCTI (Rajawali Citra Televisi Indonesia)*, la première chaîne privée du pays, lancée en 1989), de *MNCTV*, *SCTV*, *Indosiar*, *MetroTV*... La télévision satellite, à l'image d'*Indovision* ou de *TOP TV*, sont particulièrement populaires à Bornéo, comme partout ailleurs en Asie du Sud-Est. Vous n'aurez aucun mal à trouver des chaînes en langues étrangères, principalement en anglais (*HBO*, *CNN*, *ESPN*...) mais aussi en français (*TV5*) dans les grands hôtels.

► **A Brunei, les principaux quotidiens sont le Borneo Bulletin** en langue anglaise et *Media Permata* en malais. Ils sont tirés à 20 000 exemplaires, traitent d'économie, d'informations locales et internationales, de sport et de loisirs. *Borneo Bulletin* a, depuis 1995, une version online [www.borneobulletin.com.bn/](http://www.borneobulletin.com.bn/)

■ **EBARIO**  
KELABIT HIGHLANDS  
[www.ebario.com](http://www.ebario.com)  
[jtarawe@bario.net](mailto:jtarawe@bario.net)

Un site d'informations touristiques bien pratique sur Bario et les Kelabit Highlands.



## MUSIQUE

### Musique indonésienne

► **Le dangdut.** Le dangdut est une musique très populaire dans la partie indonésienne de Bornéo. Le mot dangdut vient du rythme saccadé des percussions « tra-dunk-dunk » = DANG, suivi d'un « beat » plus long « dooot » = DUT. C'est un mélange de musiques javanaise, indienne, arabe et européenne.

Elle rappelle les strates d'immigrants successifs et les influences culturelles étrangères en Indonésie. Le dangdut est partout. Dans la rue, sur des podiums de fortune le samedi soir, à la télévision et à la radio. C'est une musique populaire apparue dans les classes les plus pauvres de la société. Après avoir longtemps été considérée comme une musique vulgaire, elle est aujourd'hui à la mode dans les milieux les plus aisés. Les paroles des chansons, des mélodies très langoureuses, racontent la tristesse, la trahison amoureuse, les divorces et tous les malheurs de la vie. Le rythme est très lent, à la fois sautillant et mélancolique. Cette musique se danse de manière individuelle. Le mouvement est lent également. Les bras, levés, se situent légèrement au-dessus de la tête. Le bassin et les épaules effectuent de petits mouvements circulaires. Les pieds décollent rarement du sol et les genoux sont légèrement pliés. Les poignets effectuent également quelques mouvements circulaires un peu comme une danse orientale. Le dangdut a aussi ses stars. Rhoma Irama, héros de la classe moyenne, vante dans ses chansons la piété musulmane, la critique sociale et les valeurs familiales. Les reines du dangdut sont, quant à elles, Elvy Sukaesih et Detty Kurnia.

► **Le kerongcong.** Formation instrumentale et vocale. Elle est composée de petites guitares (qui font penser aux guitares hawaïennes), de flûte et d'une voix de femme en général qui

chante en solo. Les autres musiciens reprennent en chœur le couplet. Cette musique remonte au XVI<sup>e</sup> siècle et vous reconnaîtrez tout de suite les influences portugaises !

### Musique traditionnelle de Brunei

Bien qu'acculturée, elle est fortement influencée par l'islam, la musique des Philippines et celle de Java.

### Musique traditionnelle malaisienne

Les musiques traditionnelles sont influencées par l'islam et la culture chinoise. Les Hadrah sont des chants islamiques, les Zikir sont aussi des chants religieux. La musique malaise s'appuie sur une grande diversité d'instruments à percussion, tels que le *gedang*, le *cerupak*, le *raurau* (en coquille de noix de coco), le *kertuk* et le *pertuang* (en bambou), et le *celampang* (en bois). Le *rebana* quant à lui est un gros tambour que l'on utilisait autrefois pour communiquer entre les villages.

### Musique dayak

Elle se divise en deux familles distinctes. La première regroupe des musiques à caractères socio-religieux. Ce sont des musiques de fêtes et de cérémonies religieuses, des chants guerriers, des chants sur l'histoire de la tribu. Les musiques liées à la culture du riz, les chants des chamanes et des guérisseurs, les musiques communautaires font elles aussi parties de ce groupe.

La seconde, d'Après Alain Swietlik, grand spécialiste de la culture dayak, est attribuée à la musique de divertissements solitaire. Elle se pratique à l'aide d'instruments de musiques tels que le *kediri*, un orgue à bouche, l'*odeng*, une guimbarde, la flûte nasale.

## PEINTURE ET ARTS GRAPHIQUES

L'un des plus grands artistes peintres de Malaisie s'est éteint en 2009 : Ibrahim Hussein, né en 1936, a longtemps occupé le devant de la scène avant-gardiste malaisienne, s'affichant même aux côtés d'Andy Warhol à la grande époque du pop art. Son style, fait de collage et d'impression, épousait à merveille ses sujets de prédilection, souvent engagés et politiques (portrait de Aung San Suu Kyi, entre autres). Ses œuvres, exposées un temps dans une galerie au milieu de la jungle tropicale de Langkawi,

devraient trouver refuge dans une galerie de Kuala Lumpur.

Parmi les autres artistes contemporains actuellement reconnus sur la scène internationale, on citera, entre autres : Chuah Thean Teng et Khalil Ibrahim pour leurs peintures batik, Chang Feeming pour ses superbes aquarelles, Ahmad Zakii Anwar pour ses portraits, Chong Siew Ying pour ses toiles oniriques ou encore Stephen Baya, pour ses interprétations de l'Arbre de vie.



# FESTIVITÉS

## Janvier

### ■ NOUVEL AN CHINOIS

*Entre le 20 janvier et le 21 février.*

Le Nouvel an chinois, aussi appelé Fête du printemps, s'achève avec la fête des lanternes, 15 jours après. Déterminé selon le calendrier lunaire, sa date varie d'une année à l'autre mais tombe entre le 21 janvier et le 20 février. La tradition veut qu'on s'efforce de repartir sur un bon pied après s'être débarrassé des mauvaises influences de l'année passée, et entouré de signes de bon augure. On a recours à des objets ou aliments présentant une homophonie avec un mot de sens prometteur, comme les oranges ou les mandarines car le mot « orange » en chinois se prononce de la même façon que le mot « richesse ». Le « passage de l'année » s'effectue en famille dans la nuit du dernier jour du douzième mois. Les célébrations principales comportent un réveillon avec des plats aux noms prometteurs, suivi d'une nuit de veille, gage de longévité. On joue au mahjong, on distribue des étrennes contenues dans des enveloppes rouges (*hongbao*).

### ■ PONGOL

*Autour du 14 janvier.*

C'est la fête des moissons pour les Tamils ainsi que dans le sud de l'Inde. Autour du 14 janvier, et pendant 4 jours consécutifs, les fidèles célèbrent la fin de l'hiver et l'arrivée du printemps. Ils se purifient en faisant des offrandes de fruits, de fleurs et de nourriture.

### ■ THAIPUSAM

*Chaque année lors du 10<sup>e</sup> mois lunaire du calendrier tamoul. Prochaine date : 31 janvier 2018.*

C'est sûrement l'une des fêtes les plus impressionnantes du calendrier. Cette fête hindoue est célébrée chaque année au 10<sup>e</sup> mois lunaire du calendrier tamoul. Interdite en Inde, Thaipusam est célébrée à Singapour et en Malaisie dans les grottes de Batu. Le mot *Thai pusam* vient du nom du mois, *Thai*, et de *pusam*, qui se réfère à une étoile qui est à son point le plus haut pendant cette fête. Selon la pensée hindoue, le jour de Thaipusam favorise la spiritualité grâce à un alignement du soleil, de la lune et des planètes. Ce jour-là, on commémore à la fois la naissance de Murugan, appelé également Subrahmanya, le plus jeune fils du dieu Shiva et de sa femme Parvati, ainsi que l'occasion au

cours de laquelle Parvati donna à Murugan une lance (*vel*), pour qu'il puisse vaincre le démon Surapadman. Il ne faut pas rater la préparation des fidèles avant leur procession. En transe, ils expient leurs péchés ou remercient Murugan en s'infligeant des tortures : joues et langues percées d'aiguilles, crochets dans le torse et le dos sur lesquels on accroche des citrons verts (symbole de pureté) ; grandes structures métalliques, d'environ 40 kg, attachées à l'aide de pics et de crochets plantés dans la peau... La liste est longue. Toute la famille et les amis sont réunis autour du dévot pour l'aider à se préparer en chantant des prières incantatoires pour favoriser la transe. Une préparation de 48 jours, de jeûne, de prières et d'abstinence, est nécessaire pour supporter la douleur.

## Février

### ■ FÊTE DES LANTERNES

*Quinze jours après le Nouvel an chinois.*

Quinze jours après le premier jour de la nouvelle année chinoise, on célèbre la fête des lanternes qui marque la fin des festivités. Dans les Chinatowns, les rues sont illuminées par des lanternes. On mange des *yuanxiao*, des boulettes de riz gluant qui symbolisent l'union de la famille.

### ■ FÊTE NATIONALE DU BRUNEI

Brunei

*Le 23 février.*

La fête nationale du Brunei marque l'indépendance du sultanat, obtenue en 1984 après presque un siècle de domination britannique. Le Brunei était devenu protectorat britannique en 1886 et s'était soumis à la règle d'un résident en 1906. Des célébrations chamarrées en présence du sultan Hassanal Bolkiah sont organisées chaque année dans les rues de Bandar Seri Begawan.

## Avril

### ■ FÊTE DES MORTS (QINGMINGJIE)

*Le 4 ou 5 avril.*

La fête des morts est célébrée le 106<sup>e</sup> jour après le solstice d'hiver et tombe généralement le 4 ou 5 avril. Cette fête consacrée aux défunts marque également le milieu du printemps. Cette journée est consacrée à l'entretien des tombes et à la visite des morts. Dans les temples, assistez aux cérémonies offertes aux défunts. Vous pouvez

également profiter de ce jour pour visiter un cimetière chinois. Sur les tombes nettoyées des ancêtres, on brûle des bougies et de l'encens.

### ■ KK FOOD FESTIVAL

KOTA KINABALU  
www.kkfoodfest.com  
En avril.

Ce festival célèbre la cuisine sous toutes ses formes dans les rues de Kota Kinabalu. Une cinquantaine de participants vous proposent de venir déguster, sous les étoiles, les spécialités de leurs communautés respectives. Cours de cuisine pour les plus motivés.

## Mai

### ■ BORNEO INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL

MIRI  
https://jazzborneo.com/  
C'est l'un des plus importants festival de jazz d'Asie. Il se déroule dans les rues de Miri.

### ■ TADAU KAAMATAN

Tout le mois de mai.  
La fête célèbre la fin des moissons, dans l'Etat de Sabah.

### ■ VESAK (ANNIVERSAIRE DE BOUDDHA)

Selon le calendrier lunaire, lors du 5<sup>e</sup> ou 6<sup>e</sup> mois. La communauté bouddhiste célèbre l'anniversaire de la naissance de Bouddha et son entrée au Nirvana après avoir atteint l'illumination. Rendez-vous dans un temple bouddhiste pour assister aux cérémonies. Des oiseaux sont libérés de leur cage en signe de respect envers toutes les créatures vivantes.

## Juin

### ■ GAWAI DAYAK

Début juin.  
Fête des Dayak du Sarawak qui célèbre le début de la récolte du riz.

## Juillet

### ■ RAINFOREST MUSIC FESTIVAL

KUCHING – www.rwmf.net  
sarren@sarawaktourism.com  
Chaque année, 3 jours en juillet. Pass 3 nuits + chambres entre 350 et 1 500 RM selon la catégorie des hôtels. Kuching est sur le devant de la scène des musiques traditionnelles avec le Rainforest Music Festival. Depuis 1997, des dizaines d'artistes du monde entier, spécialisés dans la musique ethnique et folklorique, assurent le spectacle chaque soir au Sarawak Cultural Village de Santubong, à 35 km au nord de la capitale du Sarawak. En journée, des ateliers de rencontre avec les artistes sont organisés dans les *longhouses* du village : un excellent moyen de partir à la découverte de nouvelles cultures, lointaines ou proches. Si vous souhaitez assister au festival, sachez qu'il faudra vous y prendre longtemps à l'avance pour réserver vos billets et votre hébergement sur place : le succès grandissant du festival fait forcément des malheureux !

### ■ SABAH INTERNATIONAL FOLKLORE

www.sabahtourism.com  
info@sabahtourism.com  
Une semaine entre fin juillet et début août. Grand festival de musiques et de danses folkloriques.



Festival annuel « colors à Kuala Lumpur ».



Cérémonie dans l'un des temples des grottes de Batu.

## Septembre

### ■ HARI RAYA PUASA

*Le calendrier musulman étant un calendrier lunaire, la date varie chaque année (entre juillet et septembre).*

C'est une fête musulmane marquant la rupture du jeûne du mois sacré du ramadan. Dans les pays arabes, cette fête est connue sous le nom de fête de l'Aïd el-Fitr. Profitez du mois entier de festivités précédant la fin du jeûne pour vous balader dans les *kampungs* et aux abords des mosquées : chaque après-midi, vous y trouverez les fameux Ramadan bazaars où est vendue une multitude de plats cuisinés. La clientèle locale s'y presse pour acheter le repas du soir, l'*iftar*, consommé une fois la nuit tombée. Pour

Hari Raya Puasa, il est commun de garder sa maison ouverte et de cuisiner pour ravitailler ses proches : c'est le concept de *rumah terbuka* ou *Open House*, également observé pour le Nouvel an chinois ou le Deepavali indien.

## Octobre

### ■ DEEPAVALI

*En novembre.*

Le Deepavali, aussi appelé Divali, est une fête majeure dans le monde indien, qui célèbre le triomphe de la lumière sur l'obscurité, du bien sur le mal, de la sagesse sur l'ignorance. Indissociable de la grande fête de Dusserha, qui a lieu vingt jours avant, le Deepavali commémore le retour de Rama à Ayodhya. Ses habitants avaient alors éclairé les rues, où passait le roi, avec des lampes *dîp*.

### ■ HARI RAYA HAJI

*Fin du Ramadan.*

Connue aussi sous le nom de Aïd el-Kebir qui signifie « la grande fête du sacrifice », Hari Raya Haji a lieu le 10<sup>e</sup> jour du 12<sup>e</sup> mois du calendrier musulman. C'est l'un des temps forts de l'islam qui marque chaque année la fin du *hadj*, le retour du pèlerinage à La Mecque. Dans les mosquées de Malaisie, Singapour et Brunei, on procède aux sacrifices de moutons. La viande est ensuite distribuée aux plus démunis.

## Décembre

### ■ NOËL

*Le 25 décembre.*

Noël se fête surtout dans les Etats du Sabah et du Sarawak.



Femme iban en costume traditionnel dans une longhouse.

# CUISINE LOCALE

## PRODUITS CARACTÉRISTIQUES

► **La cuisine malaisienne** est à l'image de sa population : variée, bigarrée et généreuse. La cuisine malaise côtoie les cuisines chinoise et indienne, mais aussi thaïlandaise et indonésienne. Cette gastronomie variée témoigne d'une histoire riche, à l'exemple de la cuisine nyonya, fruit de l'arrivée des immigrants chinois et de leur adaptation à la culture malaise. La cuisine malaisienne s'est imprégnée également d'ingrédients et de plats venus de la culture européenne, portugaise dès le XIV<sup>e</sup> siècle, hollandaise et anglaise quelques siècles plus tard. Certaines de ces recettes ont été transformées avec l'ajout de sauce soja ou de sauce aux huîtres, de jus de tamarin, d'épices...

► **La cuisine de Bornéo** diffère de la cuisine malaisienne. On ne trouve pratiquement pas de restaurants proposant des spécialités dayak dans les grandes villes de l'île, les établissements sont généralement tenus par des Chinois, des Indiens ou des Malais. Quelques grands hôtels proposent néanmoins des adaptations plus sophistiquées de recettes tribales, comme le *babi pansoh* (du porc cuit dans une tige de bambou) ou l'*hinava*, une préparation de poisson frais, émincé, macéré dans du jus de citron, avec du gingembre, des piments, de l'échalote que l'on vous présente en papillote dans une feuille de bananier.

► **Si la cuisine dayak** n'est pas très élaborée, elle est par contre très variée. Les fruits, les légumes, le poisson et toutes sortes de viandes font partie de l'éventail culinaire des indigènes. La cuisine tribale utilise aussi des feuilles et des fleurs, des pelures de fruits, des piments, de l'alcool... La viande et le poisson se consomment bouillis (*sup terjun*), fumés (*salai*), grillés (*hinugu*), mais aussi en état de putréfaction contrôlée (*bosou* ou *nonsom*). Les Dayak des zones côtières font de l'excellente cuisine à base de fruits de mer. Quelques plats :

► **Le sup terjun** est un bouillon à base de poisson ou de viande.

► **Le salai** consiste à conserver les viandes et les poissons en les fumant.

► **L'hinugu, ou lugu**, est une grillade. Elle est servie avec des piments et arrosée de jus de citron.

► **Le pinasakan** est un plat à base de poisson et de mangue.

► **Le kinoring** est du poisson séché.

► **Le midin umai pelayak** est un plat de poisson accompagné de feuilles de fougères sauvages.

► **Le ketam mamak** est un gros crabe servi avec une sauce piquante.

► **Le bosou** est un plat de viande putréfiée.

► **Le nonsom** est la version poisson du bosou.

► **Le kuch lapis** est un gâteau du Sarawak.

► **Les fruits.** La variété des fruits est étonnante à Bornéo. Et on ne peut que commencer par dire un mot du roi des fruits pour une grande majorité des Asiatiques, le durian. On dit de lui qu'il a l'odeur de l'enfer, mais le goût du paradis... On vous laisse juge mais il est vrai que son odeur nauséabonde est très dissuasive, sa texture grasse et crémeuse déroutante et son goût... original ! L'approche des ramboutans, petits fruits ronds, rouges et poilus est plus facile, de même pour les juteux mangoustans et le très sucré et très jaune fruit de jaque. Quant à la pomme d'eau, elle est très rafraîchissante même si son goût est peu marqué.

► **Les desserts.** Les mélanges sont parfois déroutants pour le palais occidental. Tentez l'ABC (*air batu campur*) littéralement pierre d'eau (glace) mélangée ; c'est de la glace pilée, mélangée avec du lait de coco et plein de curiosités de toutes les couleurs. Ou essayez le *cendol* : un cocktail détonnant de glace pilée, sucre de palme, lait de coco, haricots rouges et vermicelles étranges et fluorescents. Le *Kek Lapis* est un gâteau aux couleurs de l'arc-en-ciel. On le mange à l'occasion de grandes fêtes, mais on le trouve maintenant dans toutes les bonnes pâtisseries de Sarawak.

► **Les boissons.** Thé et café sont beaucoup consommés sur l'île. On y rajoute parfois du lait concentré et beaucoup de sucre. Un grand nombre de jus de fruits frais, l'eau de coco est aussi appréciée, de même que le lait de soja. Les sodas, les bières et les alcools de riz sont présents un peu partout sur l'île, à l'exception de Brunei.





Restaurant du marché de nuit de Kota Kinabalu.

## HABITUDES ALIMENTAIRES

► **Cuisine malaise.** Les Malais mangent avec des couverts, mais les plus modestes mangent avec la main droite (pas la gauche, considérée comme impure). Le porc est interdit chez les Malais, mais les autres communautés le cuisinent. Les aliments de base sont le riz (*nasi*) et les nouilles (*mee*), mais ne les imaginez pas ennuyeux : il en existe des dizaines de préparations si bien qu'on ne s'en lasse pas. Le riz peut être cuit à la vapeur, gluant, en soupe, sauté, de même que les nouilles de blé ou de riz se dégustent sous forme de soupes ou sautées.

Les préparations basiques sont le riz sauté (*nasi goreng*) et les nouilles sautées (*mee goreng*), cuisinés avec de la viande (poulet, bœuf, mouton) ou du poisson et relevés d'épices, comme le safran, le gingembre, la cannelle, la coriandre, l'ail ou la citronnelle. Le *nasi lemak* est une préparation de riz avec du lait de coco, des anchois séchés, une sauce pimentée, un morceau de concombre et une moitié d'œuf, le tout dans un morceau de feuille de bananier. Il est dégusté au petit déjeuner, mais c'est aussi une bonne idée d'en-cas.

Le plat national est le *satay*, des brochettes de viandes grillées qui, après avoir mariné dans une préparation épicée, sont accompagnées d'une sauce à base de cacahuètes. Un vrai régal très bon marché. Le bœuf *rendang*, quant à lui, est de la viande de bœuf préparée dans un curry au lait de coco. Mais les plats emblématiques de l'Etat du Sarawak sont le *Sarawak Laksa*, servi avec des gambas, de la coriandre, un bouillon épais et du citron vert et

le *Kolok Mee*, un autre plat populaire composé de nouilles bouillies, d'œufs, d'ail et d'échalote, et de bouillon de viande hachée.

► **Cuisine brunéenne.** Elle est semblable à la cuisine malaise, incluant une grande variété de plats de riz. Le porc et l'alcool sont strictement interdits. Les restaurants dans les hôtels, dans les centres commerciaux et dans le centre-ville de Bandar Seri Begawan servent de la nourriture chinoise, indienne et occidentale.

► **Cuisine indonésienne.** Il y a toutes sortes de modes de restauration à Kalimantan, du *warung* au restaurant international.

Le *warung* couleur locale est un monde en soi. Il est constitué de quelques tables et quelques bancs délimités par des toiles suspendues, des planches ou des bambous. C'est un des lieux stratégiques des Indonésiens. La cuisine peut y être insipide ou sublime. Elle vous est servie dans une assiette avec les couverts (fourchette et cuillère). Il peut être intéressant d'observer la manière dont la vaisselle est faite. Ne vous effrayez pas ! Vous n'en mourrez pas. Le *warung* est le lieu de rendez-vous du petit peuple, on mange, on grignote, on boit du café ou du thé bien chaud, on jase, on suppute, on raconte, bref le *warung* est un lieu social inimitable. Les prix sont très bon marché.

► **Cuisine chinoise.** Pas une rue qui ne possède son *kedai kopi* (café). Les restaurants accueillent les familles autour de tables rondes dont on peut faire tourner le centre pour piquer dans tous les plats. Les fruits de mer y sont souvent bien cuisinés.

► **Cuisine indienne.** Elle est très présente, influencée par les recettes d'Inde du Nord ou du Sud. On y mange souvent sur des feuilles de bananier, avec les doigts (de la main droite uniquement, l'autre étant considérée comme impure).

► **Cuisine occidentale.** Tous les lieux touristiques ont leur lot de restaurants occidentaux ou occidentalisés, à la carte

généralement très classique : de la pizza aux sushis en passant par les hamburgers. Près de l'océan, ne résistez pas aux excellentes spécialités de la mer car généralement, vous pourrez choisir votre poisson ou votre langouste, ainsi que son mode de cuisson : frit, grillé, en soupe. Les Hollandais ont laissé derrière eux les pâtisseries, le pain, les confiseries. *Bakkeri* signifie « boulangerie » en néerlandais.

## RECETTES

### Le sup kelabu (bouillon à base de buffle)

► **Ingédients :** 1 buffle • de l'ail • des échalotes • du gingembre • de la citronnelle • des piments • un assortiment de légumes de la jungle • du vin de riz.

► **Préparation :** Découpez le buffle en petits morceaux et réservez les os que vous incorporerez en fin de cuisson (pour les amateurs uniquement). Faites bouillir une grande marmite d'eau de source sur un feu de bois. Laissez mijoter toute une journée la viande. Incorporez ensuite tous les autres ingrédients. Remuez bien.  
Servez avec du riz.

### Brochettes satay

Autre option, la fameuse recette des brochettes satay, comme la recommande le fameux chef Shukri, de *Cook with Shuk* sur l'île de Langkawi. A noter que la préparation se décompose en deux parties : les brochettes tout d'abord, puis la sauce satay à la cacahuète.

► **Ingédients pour les brochettes :** 4 blancs de poulet découpés en cubes • 1 cuillère à café de cumin • 1/2 cuillère à café de cannelle en poudre • 1 cuillère à café de graines de coriandre écrasées • 8 échalotes émincées et salées à votre goût • environ 2,5 cm de curcuma frais ou 1/2 cuillère à café de curcuma pilé • 1 pousse de citronnelle finement émincée • 2 cuillères à café de cacahuètes pilées • 2 cuillères à café d'huile de cuisson • 1 cuillère à café de sucre.

► **Préparation :** Mélangez les épices et laissez mariner votre poulet pendant 8 heures. Embrochez vos cubes sur des brochettes et grillez-les sur un feu de charbon, en les aspergeant de temps à autre d'un mélange d'huile et d'eau et en les retournant pour s'assurer d'une cuisson égale. Servir avec la sauce à la cacahuète.

► **Ingredient pour la sauce :** 300 g de cacahuètes grillées • 2,5 cm de gingembre frais • 2 cm de *galanga* frais • 3 cuillères à café de piments rouges pilés • 2 pousses de citronnelle finement émincées ou mixées • 175 g de sucre • 2 cuillères à soupe d'huile de cuisson • 1 oignon découpé • 1/4 de jus de tamarin • sel.

► **Préparation :** Pilez les cacahuètes. Mixez la citronnelle, le gingembre et le *galanga* jusqu'à obtenir une pâte fine. Chauffez l'huile dans une casserole et faites frire l'oignon jusqu'à ce qu'il soit doré. Ajoutez les piments, le jus de tamarin, le sucre, les cacahuètes et le sel. Faites cuire à feu doux jusqu'à ce que la sauce épaississe. Servez avec les brochettes de satay, accompagnées de fines tranches d'oignon frais, de cubes de concombre et de riz compressé (ou classique).



Restaurant du marché de nuit de Kota Kinabalu.

# JEUX, LOISIRS ET SPORTS

## DISCIPLINES NATIONALES

Le football et le badminton sont les sports les plus populaires sur l'île, où l'on apprécie également le hockey sur gazon, le cricket, le tennis de table.

Mais les habitants pratiquent également des activités plus traditionnelles :

► **Le silat.** C'est un art martial raffiné, aux mouvements fluides mais précis, qui se rapproche de la danse. Originaire de Malacca, il est pratiqué depuis le XV<sup>e</sup> siècle.

Sa pratique est souvent rythmée par les tambours. Associé à la religion islamique, le silat est censé développer la force spirituelle. Des compétitions sont organisées tout au long de l'année. On le pratique également à l'occasion de cérémonies et de mariages.

► **Le sepak takraw.** Ce sport est très populaire. Les joueurs doivent maintenir une petite balle

de rotin en l'air en utilisant toutes les parties du corps sauf les mains.

► **La toupie.** Ce passe-temps requiert beaucoup de dextérité, de la synchronisation et de la force. La toupie (*gasing*) peut peser jusqu'à 5 kg et avoir la largeur d'une assiette. Des concours entre les villages ont lieu tous les ans. Les meilleurs lancers peuvent durer deux heures.

► **Le cerf-volant.** Le wau bulan, cerf-volant lune, peut mesurer jusqu'à 3 m de large et s'élever jusqu'à 500 m de haut. Les festivals de cerfs-volants attirent des participants du monde entier.

► **Le badminton.** C'est aussi une discipline fort appréciée des Indonésiens et des Malaisiens. Le joueur lambda se plaît toujours à user du moindre espace disponible pour faire fuser le volant.

## ACTIVITÉS À FAIRE SUR PLACE

► **Golf.** Bornéo compte de très nombreux terrains, surtout dans les deux Etats malaisiens. Le Damai Golf et Country Club se trouvent à Sarawak, au pied du mont Santubong, dans la forêt tropicale et ils devraient convenir à tous les amateurs de ce sport. Il est agréable de faire un parcours entouré par une végétation luxuriante ou offrant une vue sur la mer.

► **Pêche en mer et en rivière.** Vous trouverez aisément des bateaux à louer pour vous rendre en mer dans les grandes villes portuaires de Bornéo. De mars à juin, vous pourrez pratiquer la pêche au gros du côté de Miri dans l'Etat du Sarawak ou à Labuan dans l'Etat de Sabah. Les cours d'eau douce de Bornéo sont très poissonneux. Il est fortement conseillé de vous joindre à un groupe organisé pour pratiquer ce type de pêche.

► **Plongée sous-marine.** Bénéficiant d'un climat tropical et d'un nombre d'îles important, Bornéo est tout naturellement un paradis pour les plongeurs. Les sites se répartissent majoritairement au large des côtes de Sabah. Les coraux sont assez bien préservés et la faune sous-marine très diversifiée (poissons tropicaux très bien représentés, nombreuses espèces de requins et de tortues, des raies manta...).

En outre, les prix sont très raisonnables et c'est l'occasion de passer un premier niveau (les centres PADI sont les plus représentés) en trois jours. Les plongeurs plus expérimentés s'orienteront vers Pulau Sipadan, LE spot de plongée de l'île, prisé par les plongeurs du monde entier. Les plongées sont plus profondes, le courant peut être important mais la récompense est infinie (tortues, barracudas, requins marteaux, thons, raies manta et tous les poissons tropicaux plus traditionnels). Les amateurs de plongée en eau vaseuse se rendront à Pulau Mabul.

► **Randonnées.** Les possibilités de randonnées sont nombreuses sur les sentiers des parcs nationaux que ce soit dans le parc national de Kinabalu, dans le parc national de Gunung Mulu ou dans les autres parcs de Bornéo. Ceux qui veulent être sûrs de ne croiser personne choisiront le parc Endau Rompin. La chaleur et l'humidité rajoutent de la difficulté aux longues marches, pensez bien à vous hydrater.

► **Spéléologie.** Les grottes de Mulu, site classé par l'Unesco, et celles de Niah, dont des vestiges de présence humaine vieux de plusieurs dizaines de milliers d'années ont été découverts, raviront les spéléologues confirmés.

# ENFANTS DU PAYS

## Along Sega

Défenseur des tribus menacées de Bornéo, Along Sega s'est distingué dans la lutte contre des sociétés de déboisement. Déçu par le gouvernement malais qui n'avait pas tenu ses promesses, surtout celle de créer une réserve protégée dans laquelle les Penan auraient pu perpétuer leurs traditions, il sera emprisonné à deux reprises. Il s'est éteint à l'âge de 70 ans, en 2011, laissant le peuple Penan orphelin de son chef coutumier.

## Thane Bettany

Thane Bettany est un acteur et danseur de ballet britannique né le 28 mai 1925 dans l'Etat du Sarawak. Il est le père de Paul Bettany et le beau-père de Jennifer Connelly. Après son service militaire, il intègre le Royal Ballet School de Londres, mais un accident met un terme à sa carrière de danseur. Il prend des cours de théâtre à Paris, puis au Shakespeare Memorial Theatre Company et rejoint la Royal Shakespeare Compagny. Quelques années plus tard, il obtient le rôle de Tarak, dans la série télévisée Doctor Who.

## Stephen Baya

Artiste peintre, il s'est fait connaître en ouvrant une galerie d'art en territoire kelabit, dans un village perdu du Sarawak et en proposant ses œuvres à la vente sur Internet. Depuis, des galeries londoniennes se l'arrachent et il connaît un énorme succès outre-Manche. Les tableaux qu'il peint sont des hommages à la culture des « peuples situés en amont ». Dans ses œuvres, on retrouve ses rêves et ses aspirations, des symboles traditionnels des tribus dayak et des représentations de l'arbre de vie.

## Mathew Ngau Jau

Mathew est la référence incontestée dans le monde du *sape*, ce luth traditionnel originaire de Bornéo, taillé dans une pièce de bois et décoré de riches et subtils motifs traditionnels. L'artiste a donné à l'instrument et à l'héritage musical des Kenyah (peuple du nord-est de Bornéo) un second souffle alors même que ces traditions tombaient dans l'oubli. Mêlant techniques ancestrales et compositions modernes, Mathew se produit régulièrement aux Etats-Unis et en Europe, attirant ainsi l'attention du public international sur cet instrument trop méconnu. Il est un fervent défenseur des traditions musicales de Bornéo.

## Datuk Raymond Jolly

Figurant parmi les plus grands noms de la mode en Malaisie, Aaron George Jolly et son oncle, Datuk Raymond Jolly, tous deux originaires du Sarawak, ont créé la célèbre marque Von Jolly Couture en 2004. Le duo s'est rapidement fait connaître pour son utilisation originale des motifs en batik et du *pua kumbu* (une étoffe traditionnelle iban tissée à la main) ; ils sont d'ailleurs parmi les rares designers malaisiens à utiliser cette technique. La paire a reçu plusieurs distinctions et a collaboré avec des maisons de mode internationales comme Ralph Lauren ou Chanel.

## Julien Cottet

Enfant (adoptif) du pays, le Français Julien Cottet a posé le pied à Bornéo pour la première fois en 2011 pour ce qui devait être, à l'origine, un tour d'Asie du Sud-Est. Tombé amoureux du Sarawak et, surtout, du *sape*, il n'est plus jamais reparti. Seul joueur professionnel étranger de cet instrument traditionnel, Julien se produit en concert, enregistre des albums, donne des cours et fabrique avec amour et à la main des *sape* artisanaux (très prisés) qu'il envoie aux quatre coins du monde.



© STEPHAN SZEREMETA

Ecolière dans le village de Sukau.



*Kasturi Walk à Chinatown, Kuala Lumpur.*

© MAXIME DRAY





# KUALA LUMPUR & L'ÉTAT DE SELANGOR



# KUALA LUMPUR



*A 35 km de la côte ouest de la péninsule, cette ville d'environ 1,6 million d'habitants (plus de 7 millions en comptant toute son agglomération) s'est muée au fil des ans en véritable mégapole asiatique. De simple « confluence boueuse », elle s'est transformée en une cité tentaculaire, cosmopolite et multiculturelle, à l'image du reste du pays.*

*Les trois communautés – malaise, indienne et chinoise – sont ici bien représentées tant dans la découpe des quartiers que dans la diversité des édifices religieux et la variété de la gastronomie. Modernité et tradition s'y expriment de concert, des tours Petronas aux hawkers qui s'installent sur les trottoirs, des Malaises voilées aux Chinoises en jupes courtes et aux Indiennes en sari. On apprécie de découvrir cette capitale singulière, dynamique et accueillante, véritable concentré d'Asie.*

## Histoire

### La ruée vers l'étain

L'étain est là, le Raja Abdullah, un membre de la famille royale de l'Etat de Selangor, n'en doute pas. Les *pawangs* le lui ont dit, et ils ne se trompent jamais. Encore faut-il de l'argent et des hommes pour monter une expédition. Le raja convainc deux commerçants chinois de Melaka et loue 87 coolies hakkas prêts à risquer l'aventure.

En 1857, une flottille quitte Klang et s'enfonce sur la rivière du même nom. Les bateaux regorgent de riz et d'alcool de riz, d'opium et de tabac. La fièvre de l'étain règne à bord, plus forte que celle des marécages environnants. Après plusieurs jours de navigation, la flottille conduite par le Raja Abdullah arrive au confluent des rivières Klang et Gombak. Le confluent est trop boueux : les bateaux s'arrêtent là. Le nom donné au campement est Kuala Lumpur, qui signifie tout simplement « confluence boueuse ». L'endroit exact du premier campement est l'actuelle Jalan Benteng. Le petit groupe se dirige alors vers Ampang, qu'on atteint aujourd'hui en empruntant l'élégante avenue de Jalan Ampang. En poursuivant 10 km plus loin, l'on découvre ce village, Ampang, où en un mois 69 coolies de l'expédition sont décimés par la malaria. Mais l'étain est bien au rendez-vous.

Abdullah repart à Klang, organise une nouvelle expédition, et cette fois on ne lésine pas. On fait

appel aux *pawangs* pour désigner les gisements d'étain que les chamans malais exploitent pour leur compte personnel, en toutes petites quantités, depuis déjà des siècles. Le chaman élève un autel pour conjurer les esprits du lieu, il prie et tout à coup roule des yeux et entre en transe, tournant en rond mieux qu'une toupie, glapissant et agitant un bout de tissu blanc de sa main droite. Finalement, d'un index raide, le *pawang* indique une direction. Aussitôt tout le monde se met à creuser.

Le puits s'agrandit. Les Hakkas montent et descendent avec leurs seaux. C'est épuisant, mais les morts sont remplacés par de nouveaux arrivants. Les survivants font chauffer l'étain dans un four à charbon de bois, et le transforment en lingots. C'est la fortune. En deux ans, Ampang se transforme en gruyère, et Kuala Lumpur en un hameau prospère. On y recense déjà deux commerces : un bordel et une fumerie d'opium. Les Hakkas se sont regroupés en une société secrète : la Hai San, pour lutter contre les Cantonais nouveaux venus (d'une autre société secrète, la Ghee Hin), qui infiltrent les environs. La guerre éclate pour le contrôle des nouvelles richesses.

Les coolies ne s'enrichissent pas, l'argent gagné est aussitôt dépensé en opium, dans les salles de jeux et les bordels. Les conflits finissent toutefois par ralentir le développement de l'exploitation, et la production d'étain diminue. Le Kapitan China Hui Siew n'est pas à la hauteur de la situation, et le sultan de Selangor décide de nommer un jeune truang hakka qui a déjà fait ses preuves au Negeri Sembilan.

### Yap Ah Loy, le fondateur

Yap Ah Loy est arrivé à Melaka en 1854, à l'âge de 17 ans, sans un sou, mais avec la ferme intention de faire fortune. Il a d'abord élevé des cochons, puis il a été mineur d'étain, et s'est taillé une réputation de combattant durant les troubles de Sungei Ujong, en 1860.

Deux ans plus tard, il est à Kuala Lumpur. Avec sa poigne de fer, il met rapidement de l'ordre dans les bordels et les salles de jeux, et contrôle les transactions sur l'étain. Il est dur, mais juste. En 1868, c'est le triomphe ; âgé d'à peine 31 ans, il devient le Kapitan China de Kuala Lumpur. Tout va changer dès lors, mais difficilement d'abord.

Yap s'est allié avec le Raja Mahdi. Une sombre querelle de succession s'ouvre pour le trône

de Selangor. Les Hakkas de la Hai San de Yap sont bloqués par les Cantonais de la Ghee Hin auxquels vient de s'allier le Raja Mahdi, qui a laissé tomber Yap.

En 1871, Yap organise une razzia sur les campements de la Ghee Hin, et une centaine de mineurs sont assassinés.

Le Raja Mahdi et la Ghee Hin répliquent en rasant Kuala Lumpur. Yap s'enfuit à Klang où il obtient le soutien du sultan, lui-même appuyé par les Anglais.

En 1873, Yap reprend Kuala Lumpur qu'il ne quittera plus jusqu'à sa mort, en 1885. Véritable fondateur de Kuala Lumpur qu'il faut reconstruire, il réussit à faire revenir les Hakkas. En 1878, avec la propagation de la boîte de conserve doublée d'étain, les prix du minerai grimpent. Yap a le monopole du commerce de l'opium et de l'alcool, des jeux et de la prostitution. Sa richesse est immense. Il fait construire le temple Szu Yeh sur Jalan Hang Kasturi, où l'on peut toujours voir sa photo. En bon philanthrope, il dote la ville d'écoles et d'hôpitaux.

### De l'ordre anglais à nos jours

Frank Swettenham fera la paire avec Yap. En 1882, il est nommé résident de Selangor (il le restera jusqu'en 1889). Il instaure Kuala Lumpur capitale de l'Etat à la place de Klang et, après la mort de Yap, détruit l'ancienne ville pour la moderniser. Là où s'étendaient des bidonvilles de bois et de chaume, on trace des avenues, on érige des maisons en brique. En 1887, 4 050 habitants vivent dans 518 maisons sur une superficie de 1 km<sup>2</sup>. En 1896, grâce à l'afflux de coolies indiens, la ville en compte 25 000. Les rues ont été élargies, des bâtiments publics ont surgi. Kuala Lumpur est devenue capitale des Etats Malais Fédérés. En 1910, la fameuse gare de style mauresque est achevée. La Première Guerre mondiale ne touche pas

Kuala Lumpur. Le second conflit la marquera un peu plus, avec l'occupation japonaise et les massacres de Chinois. C'est à Kuala Lumpur que, le 13 septembre 1945, les Japonais se rendent aux Anglais.

Le développement urbain de Kuala Lumpur entraîne la création d'une ville-satellite destinée en particulier aux hommes d'affaires, Petaling Jaya. Le 31 août 1957, le Premier ministre Tuanku Abdul Rahman, le père de la Malaisie, déclare l'indépendance au Merdeka Stadium. En 1974, pour bien séparer Kuala Lumpur, capitale de la Fédération, de Selangor, les 243 km<sup>2</sup> qui forment la superficie de la ville sont décrétés territoire fédéral et Shah Alam devient la nouvelle capitale de Selangor.

### La ville aujourd'hui

Aujourd'hui, Kuala Lumpur reste le centre économique, financier et culturel de la Malaisie et son aura rayonne à travers le monde, grâce notamment à la réalisation de grands projets comme les tours Petronas ou son aéroport Kuala Lumpur International Airport (KLIA), élu à plusieurs reprises comme le meilleur au monde. Bien que très étendue, la ville elle-même donne encore l'impression d'une agglomération de villages accolés les uns aux autres, et l'on circule de Chinatown à Little India, au quartier commercial de Bukit Bintang, en passant par Brickfields, Chow Kit ou les banlieues proches de Bangsar ou Damansara, comme si l'on passait d'un décor de cinéma à un autre.

La modernité gagne, mais les ambiances demeurent et permutent d'un quartier à l'autre. C'est sans doute là ce qui fait encore aujourd'hui le charme de Kuala Lumpur, métropole à la fois dynamique sur le plan économique mais aux traditions toujours bien ancrées.

## Les immanquables de Kuala Lumpur

Une escapade de trois jours dans la capitale est la durée idéale pour profiter de ses attraits :

- **Se balader dans Chinatown** et le quartier colonial.
- **Flâner dans la Masjid Jamek**, pittoresque mosquée en plein centre-ville.
- **Visiter le Bird Park**, la plus grande volière en milieu urbain du monde.
- **Rester bouche bée** devant les tours Petronas et le KLCC.
- **Sortir en soirée** dans le Golden Triangle ou à Asian Heritage Row.
- **Apprécier la diversité** des cuisines qu'offrent les restaurants de la ville, notamment sur Jalan Alor.

## Kuala Lumpur

1

2

3

4

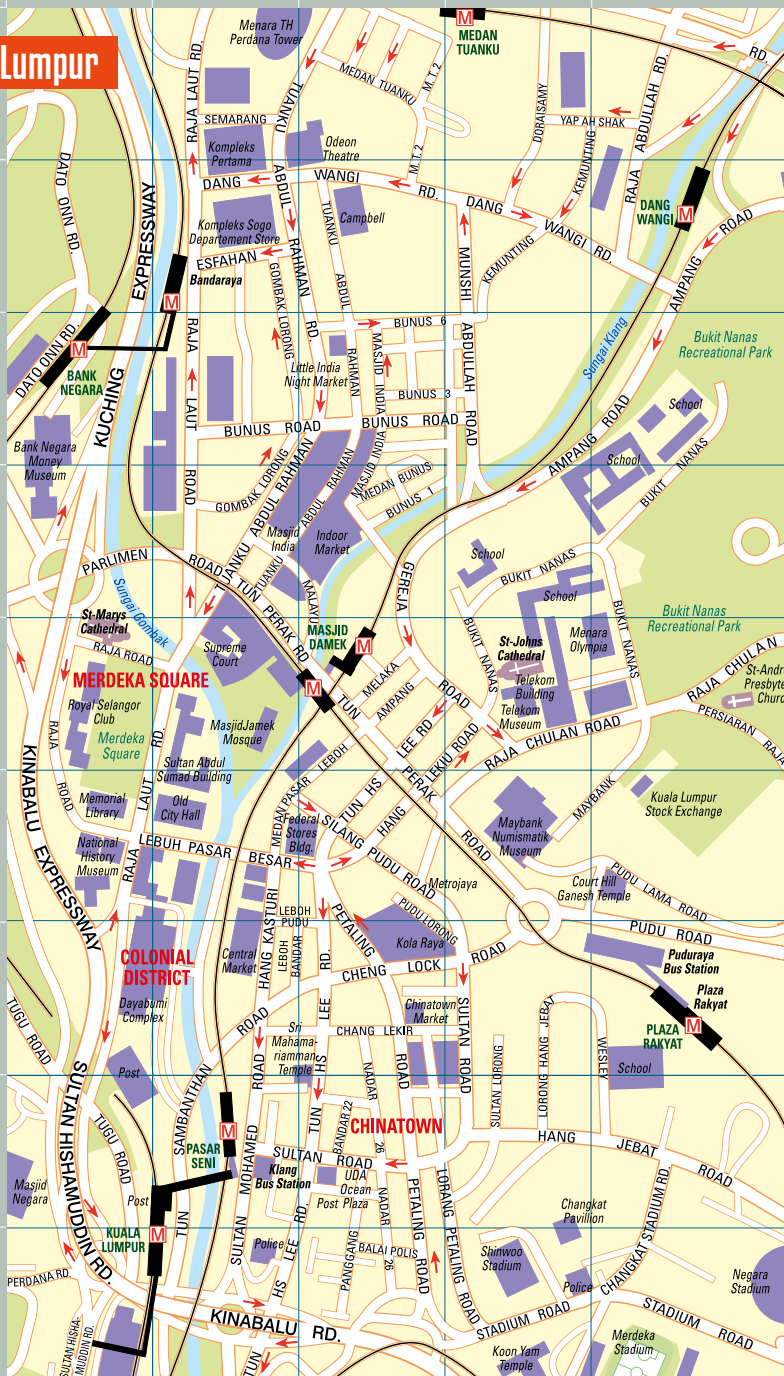
5

6

7

8

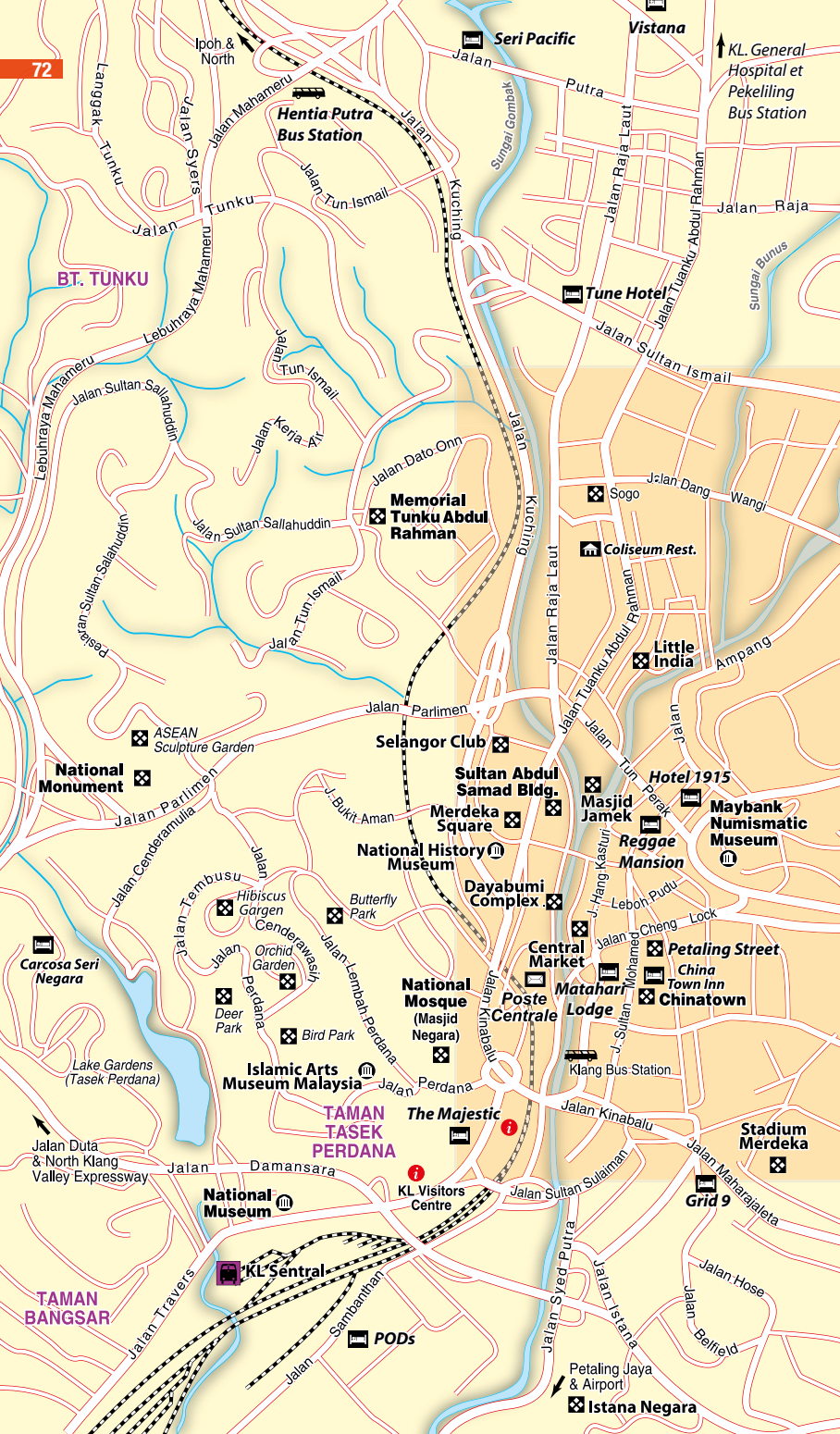
9













# Grand Kuala Lumpur

- Musée
- Curiosité
- Pratique
- Information touristique
- Poste
- Hébergement
- Gare routière
- Gare ferroviaire

## CENTRE VILLE

→ Seremban & South

## QUARTIERS

### Golden Triangle



Il n'est pas désagréable de faire un petit tour à pied dans ce quartier de gratte-ciel, où se concentrent les hôtels de luxe, les restaurants, les centres commerciaux et la vie nocturne. Il est en gros délimité par Jalan Imbi au sud et les Petronas au nord. Les hôtels élégants et les bars se succèdent sur Jalan Sultan Ismail. La concentration est particulièrement dense à l'intersection avec Jalan Bukit Bintang. Cette rue accueille un certain nombre d'hôtels de moyenne gamme, des centres commerciaux et quantité de restaurants. Plus *trendy*, Jalan Changkat Bukit Bintang est l'endroit où dîner et boire un verre dans une ambiance décontractée.

### Quartier Colonial – Lake Gardens



L'héritage colonial anglais et sino-indien s'étend de chaque côté de la rivière Kelang. L'exemple le plus remarquable du passé colonial est la Merdeka Square, l'ancien *padang* où les British jouaient au cricket. Ce qui fut leur zone résidentielle descend jusqu'à l'ancienne gare, au bout de la Jalan Sultan Hishamuddin. À côté, aux Lake Gardens, le célèbre hôtel Carcosa Seri Negara a aujourd'hui investi l'ancienne résidence du

gouverneur général. Plus loin, derrière les Lake Gardens, autour des rues Jalan Damansara, Maarof et Ara, s'étend la banlieue chic, les Bangsar Heights et Damansara Heights avec leurs clubs, ambassades, restaurants, pubs et discothèques. C'est le repère des expatriés. De l'autre côté de la rivière Kelang, le vieux Kuala Lumpur va du café Coliseum sur Jalan TAR (l'ancienne Batu Road) jusqu'à Little India de Jalan Masjid India, puis à Chinatown centrée autour de la Jalan Petaling. Non loin de là se dresse le Central Market de style Art déco, idéal pour acheter de l'artisanat.

### Chinatown



Bien que dans l'ensemble moins typé que ceux de Penang ou de Melaka, ce Chinatown a su préserver quelques historiques *shophouses*. Il y règne le bruit et l'activité, et l'on se heurte parfois à des encombrements incroyables, dans un bain de foule, de chaleur, de vapeurs d'encens et de gaz d'échappement. En prenant la Lebu Ampang avant d'arriver sur la place du Central Market, l'on observe une belle rangée de ces *shophouses* repeintes, datant de 1906. Depuis la place, on emprunte la Jalan Tun H.S. Lee qui traverse de part en part le quartier de Chinatown. Ne pas rater sur cette rue l'entrée des temples Sze Ya et Guan Di. Le centre névralgique de Chinatown est matérialisé par Jalan Petaling, rue piétonne animée de jour comme de nuit. Quelques Indiens ont également investi le quartier, comme le révèle majestueusement le temple hindou de Sri Mahamariamman, et ils y cohabitent harmonieusement avec les Chinois.

### Little India et Chow Kit



Dans le quartier de Little India, alors que la nuit commence à tomber sur Jalan Masjid India et Lebu Ampang, le commerce continue ! Les tissus multicolores des saris et des sarongs changent de ton, les bijoux en or brillent d'un nouvel éclat, l'encens brûle à en piquer le nez, les herbes médicinales et les épices, tel le curcuma, se vendent à l'envi. Sans parler du riz au curry, du poulet *tandoori*, du *lassi* à la rose et du thé au gingembre ! Masjid India se situe au cœur même de l'animation. Plus au nord, Chow Kit conserve sa réputation de quartier chaud, même si la situation s'est sensiblement améliorée. Quant au quartier de Kampung Baru, il préserve son charme rural inchangé, avec une belle vue sur les tours Petronas.

© STEPHAN SZEREMETA



Chinatown de Kuala Lumpur.

## SE DÉPLACER

Kuala Lumpur est le point de départ le plus évident pour se rendre à Bornéo. Elle n'est pas la seule porte d'entrée, mais elle est de loin la plus simple pour s'y rendre en arrivant de Paris. L'Indonésie, Singapour, la Chine, l'Australie, Hong Kong, le Japon, les Philippines, la Thaïlande, la Corée du Sud, Taiwan, le Népal ou le Sri Lanka sont d'autres possibilités. Plusieurs compagnies malaisiennes, indonésiennes et bruniennes desservent Bornéo. Les principales sont : Air Asia, Malaysia Airlines, Malindo Air, MASwings, Silk Air et Royal Brunei Airlines.

### L'arrivée

Plusieurs moyens de transport s'offrent à vous pour rejoindre Kuala Lumpur, la capitale de la Malaisie et l'un des *hubs* les plus importants d'Asie du Sud-Est.

### Avion

#### ■ AÉROPORT SUBANG SKYPARK (AÉROPORT DU SULTAN ABDUL AZIZ SHAH)

Subang  
 ☎ +603 8777 7000  
[www.malaysiaairports.com.my](http://www.malaysiaairports.com.my)  
[care@malaysiaairports.com.my](mailto:care@malaysiaairports.com.my)  
 Le deuxième aéroport de Kuala Lumpur, avec principalement des vols nationaux. Pratique car plus proche de Kuala Lumpur, il est utile d'en vérifier les vols lors de vos déplacements à l'échelle malaisienne.

#### ■ AIR ASIA

Terminal KLIA 2  
 Kuala Lumpur International Airport  
 ☎ 600 85 9999+33 17048 0722  
[www.airasia.com](http://www.airasia.com)  
 Compagnie low cost malaisienne. De multiples liaisons sont possibles depuis Kuala Lumpur, notamment vers Bornéo, Singapour, la Thaïlande, mais aussi un nombre grandissant de pays d'Asie, d'Océanie et du Moyen-Orient. Le terminal 2 de l'aéroport de KL est celui d'Air Asia notamment.

#### ■ AIR FRANCE

Parkroyal Hotel, 1<sup>er</sup> étage  
 Jalan Sultan Ismail  
 ☎ +60 37724 8181 / +60 38776 6253  
[www.airfrance.my](http://www.airfrance.my)  
 Ouvert de 8h30 à 17h30.

#### ■ BRITISH AIRWAYS

Rohas Perkasa, aile ouest, 8<sup>e</sup> étage  
 8 Jalan Perak

☎ +60 37712 4747  
[www.britishairways.com](http://www.britishairways.com)  
 Ouvert de 9h à 17h30.

Vols quotidiens vers la Malaisie avec escale à l'aéroport londonien d'Heathrow.

#### ■ FIREFLY

Aéroport de Subang  
 ☎ +603 7846 3622  
[www.fireflyz.com.my](http://www.fireflyz.com.my)  
 Au départ de Subang, une compagnie low cost gérée par Malaysia Airlines et avec de nombreux vols à travers la Malaisie et vers les pays voisins. Une alternative crédible à Air Asia.

#### ■ GARUDA INDONESIA

Menara City Bank, 9<sup>e</sup> étage  
 Jalan Ampang  
 ☎ +60 32162 3435  
[www.garuda-indonesia.com](http://www.garuda-indonesia.com)  
 La compagnie nationale indonésienne, pour des vols vers l'Indonésie.

#### ■ KLIA – AÉROPORT INTERNATIONAL DE KUALA LUMPUR

Sepang  
 ☎ +603 8776 2000  
 ☎ +603 8778 5500  
[www.klia.com.my](http://www.klia.com.my)  
 A 45 km au sud de KL.  
 Un aéroport gigantesque et ultramoderne, sorti de terre en 1998, et dont la construction a coûté quelque 9 milliards de ringgits. L'un des meilleurs aéroports au monde.

#### ■ MALAYSIA AIRLINES

3/F, Arrival Hall, KLIA  
 Sepang  
 ☎ 1 300 88 3000 / +60 37843 3000  
[www.malaysiaairlines.com](http://www.malaysiaairlines.com)  
 Vols quotidiens pour Kuala Lumpur au départ de Paris-Charles-de-Gaulle. Grand nombre de liaisons nationales et internationales par ailleurs. La compagnie a connu une *annus horribili* en 2014, avec pas moins de trois catastrophes. Les prix sont devenus très intéressants...

#### ■ SINGAPORE AIRLINES

10/F, Menara Multi-Purpose, Capital Square  
 8 Jalan Munshi Abdullah  
 ☎ +60 32692 3122  
[www.singaporeair.com](http://www.singaporeair.com)  
[my\\_feedback@singaporeair.com.sg](mailto:my_feedback@singaporeair.com.sg)  
 Ouvert du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h15.  
 Des liaisons directes depuis la France vers Singapour, avec de nombreuses connexions possibles vers Kuala Lumpur.

**■ TIGER AIRWAYS**

www.tigerairways.com

Compagnie low cost singapourienne avec quelques vols sur Kuala Lumpur et Penang.

**Train****■ KERETAPI TANAH MELAYU BERHAD (KTM)**

Jalan Sultan Hishamuddin

☎ +60 32267 1200

www.ktmb.com.my

callcenter@ktmb.com.my

*Billetterie ouverte de 6h30 à 21h30.*

La SNCF locale. Ligne de Perlis à Johor Bahru sur la côte ouest et de Kota Bharu à Johor Bahru sur la côte est. Les deux lignes relient également la Thaïlande. Les réservations de vos billets de train se font aisément sur le site Internet. A noter qu'il y a quelques trains de nuit avec couchette (mais assez peu, distances oblige), notamment vers la Thaïlande, via Penang-Butterworth (40 RM en couchette, 34 RM en place assise). Pour Johor Bahru, comptez 33 RM, et pour Singapour, 34 RM. Les trains sont assez confortables. Seul défaut : la climatisation y est souvent trop puissante.

**■ KLIA EKSPRES**

KL Sentral ☎ +60 32267 8000

www.kliaekspres.com

customerenquiry@kliaekspres.com

*Réservation en ligne possible. Comptez moins d'une demi-heure de trajet, départs toutes les 15 min entre 5h et 1h du matin. 35 RM pour les adultes, 15 RM pour les enfants.*

Le moyen le plus rapide pour rejoindre KL Sentral depuis l'aéroport KLIA (terminaux 1 et 2), et vice versa. Comptez 28 minutes dans un sens comme dans l'autre, avec des départs toutes les 15 minutes. Trois arrêts intermédiaires sont à prévoir : Bandar Tasik Selatan (gare de bus), Putrajaya-Cyberjaya et, à l'approche de KLIA, Salak Tinggi.

**■ KL SENTRAL**

Jalan Stesen Sentral

☎ +60 32279 8699

www.klsentral.com.my

La gare centrale où convergent tous les moyens de transport qui desservent Kuala Lumpur, y compris les trains de banlieue (KTM Komuter), les trains régionaux (KTM Intercity) ainsi que le train express pour l'aéroport (KLIA Ekspres).

**Bus****■ BUSONLINETICKET**

☎ +60 391348576

www.busonlineticket.com/

sales@busonlineticket.com

Un site bien pratique qui centralise la plupart des services de réservation en ligne des compagnies de bus malaisiennes. Si vous recherchez un horaire ou un tarif pour une destination en particulier, vous devriez pouvoir y trouver votre bonheur.

**■ KLANG BUS STATION**

Jalan Sultan Mohammed

Près de la station LRT de Pasar Seni, à Chinatown.

En direction de l'Etat de Selangor.

**■ PEKELILING BUS STATION**

Jalan Tun Razak

☎ +60 34042 1256

Près de la station LRT de Titivangsa.

Un hub routier pour les départs vers le Pahang (dont Kuala Lipis, Raub, Kuantan, Temerloh et Jerantut (entrée principale du Taman Negara).

**■ PLUSLINER EXPRESS**

☎ +60 13 220 7867

www.plusliner.com.my

*Réservation en ligne possible.*

L'une des principales compagnies de bus malaisiennes. Des véhicules confortables au départ de Kuala Lumpur pour plusieurs destinations, dont Singapour et la côte est (Kuantan).

**■ PUDURAYA BUS STATION**

Jalan Pudu

☎ +60 32078 6018

Près de la station LRT de Plaza Rakyat.

*Réservations en ligne possible.*

L'ancienne gare routière principale de Kuala Lumpur ne dessert plus aujourd'hui que quelques destinations en direction du Nord et du centre-ville.

**■ TERMINAL BERSEPADU SELATAN (TBS)**

Bandar Tasik Selatan

☎ +60 39051 2000

www.tbsbts.com.my

Sur la ligne du KLIA Ekspres (premier arrêt après KL Sentral).

*Horaires disponibles en ligne.*

Moderne et bien équipée, la principale gare routière de Kuala Lumpur regroupe presque toutes les compagnies de bus et la grande majorité des destinations. Vous trouverez un comptoir d'information au 3<sup>e</sup> étage.

**■ TRANSNASIONAL EXPRESS**

38 Jalan Chow Kit

☎ +60 3 4047 787

www.transnasional.com.my

*Réservation en ligne possible.*

L'une des principales compagnies malaisiennes, avec un large réseau de destinations, mais aussi l'une des plus fiables.



## Voiture

Louer sa propre voiture est un excellent moyen de découvrir la péninsule. La conduite est relativement abordable et les routes, dans l'ensemble, en excellentes conditions. Seule la ville de Kuala Lumpur peut se révéler un peu problématique, et un GPS sera d'une grande utilité. Pour les tarifs au départ de Kuala Lumpur, comptez environ 150 RM par jour pour une Proton Wira, la 4-portes la plus simple et la plus populaire de Malaisie. Les tarifs au mois sont encore plus intéressants. Les compagnies listées ci-dessous disposent également de bureaux à l'aéroport KLIA.

### ■ AVIS

Lot L7@Lobby Renaissance KL Hotel  
128 Jalan Ampang  
☎ +60 32162 2144  
[www.avis.com.my](http://www.avis.com.my)

### ■ HERTZ

G/F, Kompleks Antarabangsa  
Lot G01 A & G02 A, Wisma MPL, Jalan Raja  
☎ +60 2026 2497  
[www.hertz.com.my](http://www.hertz.com.my)

### ■ MAYFLOWER

Mayflower Building  
18 Jalan Segambut Pusat  
☎ +60 36252 1888  
[www.mayflowercarrental.com.my](http://www.mayflowercarrental.com.my)  
[mcr-kl@mayflower.com.my](mailto:mcr-kl@mayflower.com.my)

### ■ ORIX

16-1 Jalan 6/91  
Taman Shamelin Perkasa  
☎ +60 39284 7799  
[www.orixcarrentals.com.my](http://www.orixcarrentals.com.my)  
[info2@orix.com.my](mailto:info2@orix.com.my)

## En ville

### Métro

La ville dispose d'un bon réseau de transport en commun. KL Sentral est l'épicentre de tous les transports sur rail. En dehors du KLIA Ekspres qui relie le centre à l'aéroport, il existe en tout 9 lignes (bientôt 10) qui sillonnent Kuala Lumpur, de 6h à 23h (selon les lignes) :

- 1 ligne du KL Monorail
- 3 lignes du LRT (Light Rail Transit)
- 2 lignes de KTM Komuter
- 2 lignes de MRT (Mass Rapid Transit)

### Bus

A moins de vouloir tenter l'expérience ou de vous rendre dans un endroit inaccessible par tout autre moyen de transport, il n'y a pas vraiment d'utilité à prendre le bus à Kuala Lumpur. Certes, vous en trouverez de nombreux et allant dans toutes les directions possibles, notamment au départ de Chinatown, sur Jalan Sultan Mohammed mais les embouteillages étant vraiment trop fréquents, préférez le taxi ou le métro et le monorail. La principale compagnie opérant sur Kuala Lumpur est Rapid KL (Tel : +60 37885 2585 – [www.rapidkl.com.my](http://www.rapidkl.com.my)).

► **GOKL City Bus** est un service de bus municipal gratuit composé de 4 lignes desservant les principaux points d'intérêt de KL, de 6h à 23h (1h le week-end) 7j/7. Pour plus d'infos : +60 1-80088 7723 – [www.gokl.com.my](http://www.gokl.com.my)

► **Le bus Hop On-Hop Off** est un bon moyen de découvrir la ville sans avoir à trop marcher. Dans ce bus à impériale dont l'itinéraire a été conçu pour une visite touristique de la ville, vous profiterez des vues principales de Kuala Lumpur avec un guide audio préenregistré, et vous pourrez décider à tout moment de descendre ou de monter.



KL Monorail.

Le pass est valide un ou deux jours (45-79 RM pour les adultes et 24-43 RM pour les enfants) et peut être acheté à plusieurs endroits en ville, notamment sur Bukit Bintang. Pour plus d'infos : +60 1800 885 546 – [www.myhoponhopoff.com](http://www.myhoponhopoff.com)

## Taxi

Pour éviter les grosses chaleurs et la pollution, il est pratique d'effectuer vos longs trajets en taxi. Ils ne sont pas chers : 3 RM pour la prise en charge (plus 6 RM si vous l'avez appelé par téléphone) et 0,25 RM supplémentaire tous les 200 m parcourus. Mais attention aux embouteillages terribles aux heures de pointe, vers 8h le matin et 17h le soir, notamment aux abords de Bukit Bintang. Entre minuit et 6h du matin, le prix est majoré de 50 %.

## ■ SUNLIGHT CAB

☎ +60 39200 1166 – [www.sunlighttaxi.com](http://www.sunlighttaxi.com)

## ■ TAXI COUNTER KL SENTRAL

☎ +60 32274 6634

## À pied

Hormis les petites rues de Chinatown, les parcs des Lake Gardens et les immenses centres commerciaux climatisés du Golden Triangle, Kuala Lumpur n'est pas vraiment une ville qui se prête à la promenade à pied.

Les axes routiers sont pris d'assaut par des hordes de véhicules, les températures élevées vous collent au bitume, la pollution est importante et les trottoirs parfois réduits à la portion congrue.

Pour découvrir la ville à son rythme, il est néanmoins recommandé de se rendre à pied depuis les Petronas jusqu'aux Lake Gardens : vous traverserez ainsi les quartiers les plus pittoresques de Kuala Lumpur.

# PRATIQUE

## Tourisme – Culture

### ■ IMMIGRATION OFFICE

Pusat Bandar Damansara

☎ +60 32095 5077

[www.imi.gov.my](http://www.imi.gov.my)

[pro@imi.gov.my](mailto:pro@imi.gov.my)

Pour vos extensions de visa. Si vous avez l'intention de rester plus d'un an en Malaisie, il vous faudra demander la *National Registration Identity Card*.

### ■ MALAYSIAN TOURIST CENTER (MATIC)

109 Jalan Ampang

☎ +60 39235 4800

[www.matic.gov.my](http://www.matic.gov.my)

[webmaster@matic.gov.my](mailto:webmaster@matic.gov.my)

Ouvert de 8h à 22h.

Ce n'est pas seulement un bureau mais une vaste et belle villa coloniale blanche au toit de

tuiles rouges, située dans un beau jardin. La villa, qui date de 1935, fut la propriété d'un magnat de l'étain nommé Eu Tong Seng. Il ne la gardera pas longtemps. L'armée britannique se l'appropriera en 1941, puis l'armée japonaise peu de temps après. En 1989, le gouvernement malaisien y installe le MaTiC. Aujourd'hui, visiter le MaTiC, c'est un peu comme visiter la Malaisie. On peut savourer une authentique nourriture malaise au Saloma, assister ponctuellement à des spectacles de danses (du lundi au samedi à 15h), d'arts martiaux et de jeux divers dans les jardins, visiter un atelier de fabrication du batik (et en acheter), se procurer des billets pour des tours MaTiC, récupérer des brochures sur tous les Etats de Malaisie, acheter des billets de bus, retirer ou changer de l'argent. On y trouve également un comptoir du Tourist Police Center (☎ +60 32163 4422).

# QuotaTrip

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)

**Vous rêvez  
d'un voyage  
sur mesure ?**

recommandé par **pétit futé**

**Les meilleures  
agences locales  
vous répondent**

**Sur + de  
200 destinations !**



**Gratuit  
& sans engagement.**



## ■ TOURISM MALAYSIA

17/F, Menara Dato Onn  
45 Jalan Tun Ismail  
Putra World Trade Centre  
☎ +60 38891 8000 – [www.tourism.gov.my](http://www.tourism.gov.my)  
[enquiries@tourism.gov.my](mailto:enquiries@tourism.gov.my)  
Les locaux du ministère du Tourisme malaisien.  
Le site Internet est particulièrement instructif.

## Réceptifs

### ■ ALIF TRAVEL

7/6C Jalan Putra Mahkota  
Subang Jaya ☎ +60 35192 8001  
[www.aliftravel.com.my](http://www.aliftravel.com.my)  
[sales@aliftravel.com.my](mailto:sales@aliftravel.com.my)  
Une agence locale de bonne réputation, en activité depuis 1990. Clientèle principalement malaisienne.

### ■ AMERIASA TOURS & TRAVEL

2/2 Jalan Pandan  
Pandan Jaya ☎ +60 39283 9920  
[www.ameriasa.com.my](http://www.ameriasa.com.my)  
[enquiry@ameriasa.com.my](mailto:enquiry@ameriasa.com.my)  
Une agence locale, pour les locaux principalement. Réservations d'hôtels et de billets d'avion.

### ■ ASIAN OVERLAND SERVICES

39C-40C Jalan Mamanda 9, Ampang Point  
Ampang ☎ +60 34252 9100  
[www.asianoverland.com.my](http://www.asianoverland.com.my)  
[aos@asianoverland.com.my](mailto:aos@asianoverland.com.my)  
Une agence locale très sûre, en place depuis 1976. Elle propose divers types de séjours : de la plongée sur les îles de la côte est à l'écotourisme sur Bornéo, en passant par la découverte de la péninsule. Location de voitures et organisation de transport.

### ■ BAMBOO ADVENTURES

S.E.A. Park  
22A Jalan 21/11B  
Petaling Jaya ☎ +60 37877 6740  
*Voir page 18.*

### ■ DIRECTMALAISIE.COM

Bhd. No.2, Tkt 1, Jalan Lumut Damai  
Kompleks ☎ +60 340 41 05 00  
*Voir page 18.*

## Représentations – Présence française

### ■ ALLIANCE FRANÇAISE

15 Lorong Gurney  
☎ +60 32694 7880  
*Ouverte du mardi au vendredi de 10h à 18h,  
le samedi de 9h à 17h. Fermée le dimanche  
et le lundi.*

Cours de français et médiathèque bien remplie. Projection ponctuelle et gratuite de films français. Allez-y en taxi car elle est assez éloignée du centre.

### ■ AMBASSADE DE FRANCE EN MALAISIE

Level 31, Integra Tower (The Intermark),  
348 Jalan Tun Razak  
☎ +60 32053 5500 / +601 22 01 35 40  
[www.ambafrance-my.org](http://www.ambafrance-my.org)  
*Section consulaire ouverte du lundi au vendredi  
de 9h à 12h30 et l'après-midi sur rendez-vous.*

## Argent

Aucun problème pour trouver des distributeurs automatiques à Kuala Lumpur : ce ne sont pas les banques qui manquent. On en trouve notamment sur la Bintang Walk, à l'angle de Jalan Sultan Ismail et Jalan Bukit Bintang. Des bureaux de change sont disponibles dès votre arrivée à l'aéroport ou, là encore, dans le centre de Kuala Lumpur, notamment dans les hôtels de luxe de la ville.

## Moyens de communication

### ■ GENERAL POST OFFICE

Jalan Tun Tan Cheng Lock, City Centre  
☎ +60 32274 1122 – [www.pos.com.my](http://www.pos.com.my)  
*Ouvert du lundi au dimanche de 10h à 18h.*

## Santé – Urgences

### ■ GLENEAGLES KUALA LUMPUR

Block A & Block B, 286 & 288, Jalan  
Ampang ☎ +603 4141 3000  
<http://gleneagleskl.com.my>  
*Hôpital moderne, clientèle étrangère importante.  
L'hôpital de l'université de médecine de Kuala Lumpur.*

### ■ HOSPITAL KUALA LUMPUR

Jalan Pahang  
☎ +60 32615 6391 / +60 32615 5555  
*L'hôpital principal de Kuala Lumpur.*

### ■ URGENCES

☎ 999  
Pour toutes les urgences : ambulance, police et incendie.

## Adresses utiles

### ■ TOURIST POLICE

109 Jalan Ampang ☎ +60 9235 4999  
Dans les bureaux du Matic (Malaysian Tourist Center)  
Kuala Lumpur possède sa propre police touristique accessible 24h/24.

## SE LOGER

Kuala Lumpur propose toutes les catégories d'hébergement. A moins d'avoir des raisons particulières d'y séjourner, Little India n'est pas le quartier le plus pratique ni le plus animé pour poser ses valises. Chinatown est une possibilité surtout pour les *backpackers*, mais le meilleur choix semble être le Golden Triangle et notamment les environs de Jalan Bukit Bintang. Situé près de nombreuses attractions, ce quartier est également celui des restaurants et des boutiques. Il offre, en outre, tout un panel d'hébergements qui devrait satisfaire tous les budgets.

### Locations

#### ■ LANSON PLACE BUKIT CEYLON SERVICED RESIDENCES

10, Jalan Ceylon

☎ +60 3 2725 8888

<http://bukitceylon.lansonplace.com>

[enquiry.lpbcc@lansonplace.com](mailto:enquiry.lpbcc@lansonplace.com)

*Appartement d'une chambre (85 mètres carrés) à 390 RM, appartement de deux chambres (141 mètres carrés) à 845 RM.*

Excellente résidence de haut standing en plein cœur de la ville. Les appartements sont spacieux et décorés avec beaucoup de goût, à la mode moderne minimaliste. La piscine olympique au 5<sup>e</sup> étage est impressionnante (et rafraîchissante après une journée passée dans l'effervescence de Kuala Lumpur). Le petit-déjeuner, servi au 48<sup>e</sup> étage avec une vue à couper le souffle, vaut le détour tant pour la qualité que la variété.

#### ■ PARKROYAL SERVICED SUITES KUALA LUMPUR\*\*\*\*

1, Jalan Nagasari. En retrait de Jalan Raja Chulan.

☎ +60 32084 1000

[www.parkroyalhotels.com](http://www.parkroyalhotels.com)

Des studios et des appartements destinés à des séjours longue durée. Deux belles piscines, dont une au 31<sup>e</sup> étage avec une vue superbe sur la Menara Kuala Lumpur. Les appartements sont spacieux, bien équipés (cuisine équipée mais également machine à laver et sèche-linge). Les chambres ont de grandes baies vitrées permettant une vue imprenable sur la ville. L'établissement est bien situé puisque à quelques minutes des deux grands centres commerciaux Fahrenheit 88 et Pavillion. Seul bémol : les petits-déjeuners y sont basiques en comparaison de ceux de son grand frère, le ParkRoyal Kuala Lumpur.

### Golden Triangle

Le Golden Triangle dispose d'établissements pour tous les goûts et pour tous les budgets. L'avantage ici, c'est que vous êtes à proximité de tout (ou presque) : les centres commerciaux de la Bintang Walk, la rue des restaurants de Jalan Alor, les bars aux abords de Changkat Bukit Bintang, les tours Petronas, la Menara KL et, pour les plus courageux, Chinatown et la Petaling Street.

### Bien et pas cher

#### ■ CERIA HOTEL

270 Changkat Thambi Dollah

☎ +60 32143 1111

[www.ceriahotel.com](http://www.ceriahotel.com)

[reservation@ceriahotel.com](mailto:reservation@ceriahotel.com)

*Chambre double à partir de 114 RM. Offres promotionnelles sur Internet.*

Ce boutique-hôtel pour petits budgets offre un bon rapport qualité/prix avec des chambres un peu exiguës mais confortables et un design travaillé. Bien placé dans le quartier de Bukit Bintang, il se trouve à deux pas de Berejaya Times Square.

#### ■ CLASSIC INN

52 Lorong 1/77A

Changkat Thambi Dollah

☎ +60 32148 4648

[www.classicinn.com.my](http://www.classicinn.com.my)

[home@classicinn.com.my](mailto:home@classicinn.com.my)

A 10 minutes à pied de la Bintang Walk.

*Dortoir à 40 RM, chambre double à partir de 128 RM. Petit déjeuner compris.*

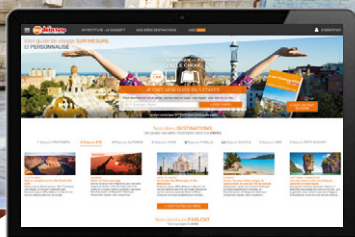
© STÉPHAN SZEREMETA



Tour d'habitation bordant le KL City Park.

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE...**

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



Notre voyage de noces  
en Asie

Bangkok - Bali - Hanoi



Road Trip  
en Chine



**A VOUS DE JOUER !**

**my**  **petitfute**  
mon guide sur mesure

[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)



Au sud du Golden Triangle, cette *guesthouse* impeccablement tenue par Mme Ong ne manque pas de charme. Les chambres disposent toutes de fenêtres, l'accueil est sympathique et un petit jardin verdoyant vous épargnera la vue récurrente du bitume. Les matelas sont très confortables et le rapport qualité-prix excellent.

#### ■ HOTEL ORKID

300 Jalan Pudu ☎ +60 32148 8033  
www.hotelorkid-kualalumpur.com  
hotelpalazo@gmail.com

*Chambre double à 98 RM, deluxe à 108 RM.*

En bordure du Golden Triangle, un petit hôtel à l'ambiance agréable. Des services nombreux comme une salle de gym, un sauna ou un service de *baby-sitting*. Les chambres sont assez modernes et confortables, qui plus est à des prix raisonnables.

#### ■ NUMBER EIGHT GUESTHOUSE

8-10 Tingkat Tong Shin ☎ +60 32144 2050  
www.numbereight.com.my

reservations@numbereight.com.my  
*Dortoir à 30 RM. Chambres doubles à partir de 60 RM, et de 115 à 135 RM avec sdb. Petit déjeuner inclus. 20 RM en plus le samedi et le dimanche.*

A l'origine une *guesthouse* bon marché, c'est aujourd'hui le standing qui prime ici. La décoration d'inspiration japonaise est soignée et les matelas épais sont confortables. Les sanitaires communs sont parfaitement propres, avec eau chaude. Wifi gratuit.

#### ■ ORANGE PEKOE GUESTHOUSE

1-1 Jalan Angsoka ☎ +60 32110 2000

www.orangepekoe.com.my  
info@orangepekoe.com.my

En retrait de Jalan Nagasari.

*Chambre simple à 94 RM (sans fenêtre), double à partir de 115 RM.*

A mi-chemin entre les rubriques « Bien et pas cher » et « Confort ou charme », cette *guesthouse* est une adresse tendance parmi les *backpackers* de passage à Kuala Lumpur. A la fois centrale et légèrement en retrait de l'animation, elle se trouve dans une petite rue où d'autres établissements pas chers ont aussi ouvert leurs portes. L'accueil est vraiment amical et les chambres très confortables et joliment aménagées. Pour une bonne soirée, Jalan Alor et Changkat Bukit Bintang ne sont qu'à deux pas. Attention néanmoins, le week-end, les basses des *sound systems* peuvent parfois se faire entendre...

#### ■ RAINFOREST B&B

27 Jalan Mesui ☎ +60 32145 3525  
www.rainforestbnbhotel.com  
rainforestbnb@gmail.com

A l'angle de Jalan Nagasari.

*Lit en dortoir : 37 RM. Chambre double à partir de 120 RM (avec climatisation et sdb). Petit déjeuner inclus.*

Les propriétaires ont choisi une décoration qui rappelle le style malais, tout en bois ; c'est propre, et le personnel est très accueillant... Dans la salle commune, vous pourrez discuter avec vos hôtes, regarder la TV (belle collection de DVD !) ou utiliser Internet. Seul inconvénient, l'établissement possède peu de chambres, mieux vaut réserver.

#### ■ SAHABAT GUESTHOUSE

Bukit Bintang

41 Jalan Sahabat, Off Tingkat Tong Shin

☎ +603 2142 0689

www.sahabatguesthouse.com/

info@sahabatguesthouse.com

*Chambre double standard à partir de 109 RM (120 RM pendant le week-end).*

Située dans une charmante maison toute bleue en plein cœur du bouillonnant quartier de Bukit Bintang, cette pension est adorable. Les 14 chambres soignées et fonctionnelles bien que plutôt sommaires offrent un bon rapport qualité/prix. Patio sympathique où prendre le petit-déjeuner.

#### ■ TRAVELLERS PALM LODGE

10 Jalan Rembia

☎ +60 32145 4745

www.travellerspalm-kl.com

travellerspalm\_kl@yahoo.com

A l'angle de Tingkat Tong Shin.

*Dortoir climatisé à 70 RM, chambre double à 80 RM avec salle de bains commune, 90 RM avec salle de bains privée. Petit déjeuner compris.*

Un peu en retrait de la rue animée, on y apprécie le calme de la petite terrasse où s'échangent informations utiles et boissons rafraîchissantes. L'accueil est très chaleureux et le confort des chambres spartiate. Nombreuses facilités dont Internet, lessive, casiers à cadenas, transfert pour l'aéroport, activités... Une bonne adresse.

### Confort ou charme

#### ■ ANGGUN BOUTIQUE HOTEL

7-9 Tingkat Tong Shin

☎ +60 32145 8003

reservations@anggunkl.com

*Chambre double à partir de 490 RM à 1 050 RM avec petit-déjeuner.*

Le charme d'hier en plein cœur de Kuala Lumpur, tel est le credo d'Anggun (qui, au passage, signifie « élégant, gracieux »). Deux *shophouses* des années 1920 ayant longtemps appartenu à une riche famille chinoise ont aujourd'hui été renouvées pour accueillir ce bel hôtel. Des chambres très confortables, au décor

boisé mi-colonial, mi-chinois et centrées autour d'une cour traditionnelle servant de puits de lumière. Service impeccable et emplacement idéal, organisation possible de visites à KL. Charmant restaurant en terrasse et spa sur le toit avec massages chinois, balinaï ou thaïlandais.

#### ■ ANSA KUALA LUMPUR

101 Jalan Bukit Bintang  
 ☎ +60 3 2146 5000  
[reservation@thepiccolohotel.com](mailto:reservation@thepiccolohotel.com)  
*Chambre double à partir de 276 RM.*

Un hôtel idéalement situé sur la Bintang Walk, avec un côté épuré et design plutôt agréable. Les chambres sont vraiment spacieuses et très bien équipées. Les vues sont quasi inexistantes mais cela ne gâche en rien le confort. L'accueil est courtois ; le lobby se trouve à l'étage, en prenant l'escalator.

#### ■ HOTEL CONCORDE

2 Jalan Sultan Ismail ☎ +60 32144 2200  
[kl@concorde.net](mailto:kl@concorde.net)  
*Chambre double standard à partir de 260 RM.*  
 Le Concorde est un hôtel populaire notamment auprès d'une clientèle de groupes. Les chambres sont spacieuses, propres et confortables, quoique sans fioritures. Certaines chambres ont vue sur les tours Petronas. Trois restaurants de bonne facture servant de la cuisine chinoise, locale et occidentale permettent de se restaurer à l'hôtel.

#### ■ HOTEL NOVA

16-22 Jalan Alor  
 ☎ +60 32143 1818  
[www.novahtl.com](http://www.novahtl.com)  
[info@novahtl.com](mailto:info@novahtl.com)  
*Chambre double à partir de 145 RM. Petit déjeuner compris. Les prix augmentent de 15 % en week-end et pendant les vacances.*  
 Surplombant les dizaines de petits stands de nourriture de Jalan Alor, cet hôtel bénéficie d'une excellente situation dans le quartier de Bukit Bintang. Sans charme particulier et pas toujours très propres, les chambres restent cependant confortables. Accueil sympathique et rapport qualité-prix correct.

#### ■ MÉLANGE BOUTIQUE-HÔTEL

Bukit Bintang  
 14 Jalan Rembia, off Tingkat Tong Shin  
 ☎ +603 2141 8828  
[www.melangehotel.com.my/](http://www.melangehotel.com.my/)  
[reservation@melangehotel.com.my](mailto:reservation@melangehotel.com.my)  
*Chambre simple à partir de 94 RM, chambre double à partir de 137 RM, petit-déjeuner inclus.*  
 Idéalement situé en plein centre et à deux pas de la fameuse Jalan Alor (le paradis de la *street food*), cet hébergement au très bon rapport qualité/prix propose des chambres compactes

mais impeccables. Notons le réel effort qui a été fait autour du design et de la décoration, très appréciable pour un hôtel de cette catégorie.

#### ■ MERCURE KUALA LUMPUR SHAW PARADE

152 Jalan Changkat Thambi Dollah  
 ☎ +60 392243030  
*Chambre double à partir de 214 RM. Offres promotionnelles sur Internet.*  
 Établissement de la chaîne d'hôtels française Accord, cet hôtel moderne offre tout le confort d'un 4-étoiles, avec chambres propres, personnel aimable, agréable piscine et bar attenant sur le toit avec une magnifique vue sur les tours Petronas.

#### Luxe

#### ■ PARKROYAL KUALA LUMPUR

Jalan Suktan Ismail  
 ☎ + 603 2147 0088  
[www.parkroyalhotels.com](http://www.parkroyalhotels.com)  
*Chambre double à partir de 310 RM.*  
 Une grosse structure idéalement placée puisqu'elle est située au cœur du Golden Triangle et à proximité des Petronas Towers. Dès l'entrée dans l'immense hall, une odeur très agréable vous enivre et met tous vos sens en éveil. Le service, aux standards internationaux est irréprochable. Les chambres sont spacieuses et offrent une belle vue sur la ville, quant aux petits déjeuners, ils allient à la fois la quantité et la qualité. L'hôtel héberge le bureau Air France, pratique pour confirmer son billet de retour.

#### ■ THE RITZ-CARLTON

168, Jalan Imbi, Pudu ☎ +60 32142 8000  
*Chambres à partir de 800 RM suivant la saison.*  
 Située en plein cœur de l'une des capitales les plus effervescentes et cosmopolites d'Asie, cette adresse prestigieuse offre à la fois l'opulence d'un palace et le calme d'une oasis urbaine. Tout proche, un centre commercial et des dizaines de boutiques, ainsi qu'une multitude de restaurants et une station LRT. L'hôtel dispose de 250 chambres et de suites élégantes et spacieuses auxquelles s'ajoutent un voluptueux Spa Village, deux piscines, une salle de fitness et trois restaurants raffinés, dont le célèbre Li-Yen, considéré comme le meilleur restaurant de cuisine cantonaise du pays. Pour l'afternoon tea, servi dans les règles de l'art, rendez-vous au Lobby Lounge.

#### ■ THE WESTIN

199 Jalan Bukit Bintang  
 ☎ +60 32731 8333  
[www.thewestinkualalumpur.com](http://www.thewestinkualalumpur.com)  
[twkl.reservations@westin.com](mailto:twkl.reservations@westin.com)  
*Chambre double à partir de 657 RM.*

Juste en face de la galerie marchande Pavilion, le Westin est une adresse de classe. Des chambres spacieuses et chaleureuses, pour cet hôtel cossu en plein cœur de la Bintang Walk. Tout le confort de la chaîne, avec en plus une galerie marchande de luxe et d'excellents restaurants à demeure.

#### ■ TRADERS HOTEL

Jalan Kia Peng  
KLCC ☎ +60 32332 9888  
www.tradershotel.com  
thkl@tradershotels.com

*Chambre double à partir de 600 RM. Offres promotionnelles sur le site Internet.*

Appartenant à la chaîne Shangri-La, cet hôtel de luxe au design contemporain est destiné aux gens d'affaire comme aux familles. Confort exceptionnel et service irréprochable. Certains chambres offrent une vue superbe sur les tours Petronas, tout comme le Sky Bar au 33<sup>e</sup> étage, qui offre à la gente féminine des margaritas les mercredis de 18h à 21h lors des lady's nights. Restaurants et Spa à demeure.

#### ■ VILLA SAMADHI

8 Jalan Madge ☎ +60 32143 2300  
www.villasamadhi.com.my  
reservations@villasamadhi.com.my

*Chambre double et villa de 600 RM à 1 300 RM.* Un village balinaï en plein cœur de Kuala Lumpur, qui l'eût cru ? Situé dans un quartier résidentiel non loin de tours Petronas, cet établissement récent propose 21 chambres et villas d'un luxe tropical et recherché, dans un cadre luxuriant, certaines ayant un accès direct à une piscine-lagon... Pour profiter différemment des charmes de la ville. Une excellente adresse.

## Quartier Colonial – Lake Gardens

#### ■ HOTEL PULLMAN KUALA LUMPUR BANGSAR

No 1 Jalan Pantai Jaya Tower 3  
☎ +60 3 2298 1888  
h7962@accor.com

*Chambres à partir de 264 RM. wi-fi gratuit.* Bien qu'éloigné du centre historique de la capitale, mais à seulement 3 stations LRT de KL Sentral, le Pullman Bangsar ne manque pas d'atouts. Il comprend tout d'abord un hôtel récent, avec des équipements de qualité, une piscine en plein air, un spa, une salle de sport et plusieurs bars et restaurants, dont La Cucina, qui propose une cuisine méditerranéenne. Service de conciergerie très efficace, avec comme souvent, un membre français pour vous aiguiller lors de vos escapades. L'hôtel se situe dans le quartier des affaires, près de la tour Menara Telekom, à égale distance du cœur de Kuala

Lumpur et de Petaling Jaya. De nombreux magasins et un *mall* immense, le Mid Valley Megamall, se trouvent tout près. Vous pouvez rejoindre l'aéroport international en 28 minutes avec le KLIA Express Train depuis la station KL Sentral.

#### ■ PODS BACKPACKERS

30 Jalan Thambipillay  
Brickfields ☎ +60 3 2276 0858  
www.podsbackpacker.com  
admin@podsbackpacker.com  
Non loin de la gare KL Sentral.

*Lits en dortoir à 35 RM. Chambre simple à 60 RM, double à 80 RM. Petit déjeuner inclus.* De belles couleurs et un accueil sympathique dans cette *guesthouse* tendance de Little India, idéale pour les jeunes baroudeurs. Les *pods* correspondent en fait aux lits en dortoirs, pour lesquels un brin supplémentaire d'intimité est réservé aux voyageurs. Les murs sont peints avec goût par quelques artistes de passage, pour plus de convivialité. Propreté et bon accueil sont au rendez-vous. Proximité de la gare de KL Sentral, pour plus de facilités dans vos déplacements, mais aussi des bons restaurants indiens du quartier de Brickfields, où l'on se restaure pour quelques ringgits. Une autre adresse Pods a récemment ouvert à Kota Kinabalu, à Sabah.

#### ■ THE MAJESTIC HOTEL

5 Jalan Sultan Hishamuddin  
☎ +603 2785 8000  
www.majestickl.com  
tmklresv@ytlhotels.com.my

Juste en face de l'ancienne gare, non loin du padang.

*Chambres doubles à partir de 400 RM. Restaurants à la carte et en buffet. Piscine, spa, barbier, cinéma, boutiques...*

Une institution de Kuala Lumpur longtemps laissée à l'abandon et reprise par le groupe hôtelier de luxe YTL. Il est le seul membre des *Leading Hotels of the World* de la ville. Rien n'a été laissé au hasard pour cette remise au goût du jour, et l'on se sent vraiment de retour à l'époque coloniale, avec le mobilier, les costumes, les lustres, les baignoires... Le confort moderne n'est pour autant pas sacrifié et tout est fait pour faciliter le séjour du voyageur moderne et connecté. Une vraie oasis d'histoire dans une ville qui s'intéresse, parfois mais rarement, à ce qui subsiste de son patrimoine architectural. Spa et restaurants à demeure. Vous aurez également la possibilité de vous faire raser et coiffer dans le plus vieux *barber shop* au monde, de siroter un cocktail et de fumer des cigares tout en regardant de vieux films américains dans une petite mais très confortable salle de cinéma. Ne ratez pas non plus le *tea time* proposé au Majestic. Un pur

moment d'allégresse. L'expérience n'est pas accessible à toutes les bourses, mais si vous en avez les moyens, nous vous recommandons fortement le Majestic !

## Chinatown

Chinatown est le paradis des *backpackers*, pour des établissements de premier prix dans un quartier bouillonnant.

### Bien et pas cher

#### ■ BACKPACKER'S TRAVELLERS INN

60A Jalan Sultan

☎ +60 32078 2473

www.backpackerskl.com

backpackers@backpackerskl.com

*Dortoir : 18 RM. Chambre avec salle de bains commune : 44 RM avec ventilateur, 56 RM avec climatisation. Chambre avec salle de bains privée à partir de 64 RM.*

Les chambres comme les dortoirs ne sont pas vraiment avenants, les sanitaires pas franchement engageants, mais cette adresse a du succès. Laverie, espace TV, terrasse sur le toit sont quelques-unes des facilités offertes par cette *guesthouse* assez accueillante en plein cœur de Chinatown.

#### ■ FERNLOFT

60A Jalan Hang Kasturi

☎ +60 1 3224 5428

www.fernloft.com

reservations@fernloft.com

*Lit en dortoir entre 18 RM et 35 RM. Chambre double à 40 RM. Salles de bains communes. Tarifs au mois disponibles.*

Une adresse pour les baroudeurs, très bien située à deux pas du Central Market, de la station LRT de Pasar Seni et de tous les points d'intérêt de Chinatown. Les dortoirs sont pour certains assez surchargés (jusqu'à 24 lits) mais vraiment pas chers, même si les plus petits (de 4 à 8 personnes) permettent tout de même une meilleure climatisation... Confort correct, accueil amical : de quoi être au cœur de l'action sans trop entamer votre budget et avec l'opportunité de faire des rencontres sympathiques.

#### ■ GRID 9 HOTEL

9 Jalan Maharajalela ☎ +60 9226 2629

www.grid9hotels.com

discover@grid9hotels.com

*Pod à partir de 45 RM. Chambre simple à 89 RM, double à partir de 109 RM, triple à 139 RM.*

Le concept du *flashpacker*, voyageur au budget limité mais adepte de style et de confort, est à la base de cette adresse récente. Les lits en dortoir deviennent des *pods*, avec une intimité un peu

mieux préservée, et les chambres sont parfois petites mais toujours confortables et d'une décoration assez minimaliste et stylée. Pièce commune pour rencontrer d'autre voyageurs et décompresser d'une longue journée de visite. Accueil amical et emplacement intéressant, non loin de la Petaling Street.

#### ■ MATAHARI LODGE

58-1 Jalan Hang Kasturi

☎ +60 32031 1300

www.mataharilodge.com

m.lodge@hotmail.com

Tout près du Central Market.

*Lit en dortoir à 30 RM. Chambre à partir de 70 RM.*

Une *guesthouse* plébiscitée pour son emplacement et ses petits prix. Si pour vous le budget passe avant le confort et le côté pratique avant le superflu, alors vous serez ici chez vous. La décoration est quasi inexistante, les chambres spartiates et pour certaines sans fenêtre, mais tout est propre et le personnel est avenant. Un point de chute idéal pour les *backpackers*. Si l'endroit est plein, tentez votre chance un peu plus bas, au Matahari Lodge 2 : même patron, même concept.

► **Autre adresse :** Matahari Lodge 2, au 10-1 Jalan Hang Kasturi

#### ■ REGGAE MANSION

49-59 Jalan Tun H.S. Lee

☎ +60 32072 6877

www.reggaehostelsmalaysia.com

contactus@reggaehostelsmalaysia.com

*Dortoir à 48 RM, chambres à partir de 140 RM. Petit déjeuner inclus.*

Une chaîne de *guesthouses* que nous vous recommandons tout spécialement, étant donné d'une part leur nouveauté, mais aussi la qualité de l'hébergement proposé. En plein cœur de Chinatown, dans une superbe bâtisse d'époque joliment restaurée, vous trouverez tout ce qu'il vous faut pour un séjour de baroudeur de luxe. L'espace commun est immaculé et des plus reposants, l'accueil très sympathique, et les chambres et dortoirs très confortables. Des soirées sont régulièrement organisées au bar en terrasse pour rapprocher les voyageurs. Des dortoirs spéciaux sont même réservés aux plus fêtards d'entre vous ! Soyez sûr que l'ambiance sera au rendez-vous.

#### ■ YWCA

12 Jalan Hang Jebat

☎ +60 322741439 / +60 32031 7753

www.ywcamalaysia.com

reservation@ymcakl.com

*Chambre à partir de 88 RM. Petit déjeuner inclus. Longs séjours possibles.*

La maison des jeunes filles chrétiennes accueille uniquement des filles et des femmes, dans un cadre sûr et bien situé. Les chambres sont un peu vieillottes, mais assez bien entretenues dans l'ensemble. L'accueil y est vraiment chaleureux. En plus, c'est à deux pas de Chinatown, dans un coin assez animé.

### Confort ou charme

#### ■ HOTEL CHINATOWN INN 2

70-72 Jalan Petaling

☎ +60 32072 9933

www.hotelchinatown2.com

contact@hotelchinatown2.com

*Chambre standard sans fenêtre, simple à 69,90 RM et double à partir de 89,90 RM. Ajouter 10 RM pour une fenêtre et un peu plus d'espace. Chambre familiale à 250 RM.*

Très bien situé en plein cœur de Chinatown, cet hôtel est le pendant du Chinatown Hotel, à deux pas de là. D'une propreté irréprochable, la déco est cependant très kitsch, que ce soit dans le lobby ou dans les couloirs... Elle est plus sobre dans les chambres. Optez pour une chambre avec fenêtre, un peu plus spacieuse même si la salle de bains reste de taille modeste. Les services mis à la disposition des clients sont nombreux : salon de massage, Internet, laverie...

#### ■ SWISS GARDEN HOTEL

117 Jalan Pudu

☎ +60 32785 1111

www.swissgarden.com

resvns\_sghkl@swissgarden.com

*Chambre double à partir de 229 RM, 279 RM avec petit-déjeuner.*

Non loin de Chinatown, mais aussi de la Bintang Walk, cet hôtel imposant bénéficie d'un accueil impeccable. Les chambres sont modernes et très confortables, propices à un séjour agréable et sans mauvaises surprises. Spa et piscine à demeure, pour décompresser. L'établissement dispose aussi d'un bar lounge, d'un café en bord de piscine et de trois restaurants. Des offres promotionnelles très intéressantes sont proposés en dehors de la haute saison. Un excellent rapport qualité-prix dans cette catégorie.

#### ■ SWISS INN

62 Jalan Sultan

☎ +60 32072 3333

Accès également possible par Petaling Street.

*Chambre double à 115 RM, deluxe à 178 RM. Offres promotionnelles sur le site Internet.*

Une adresse on ne peut plus au cœur de l'action de Chinatown, avec un accès direct sur Petaling Street. Les chambres sont confortables, bien

équipées et joliment aménagées, dans des tons boisés et reposants. Attention, les moins chères ne disposent pas de fenêtre. L'offre gastronomique ne manque pas dans les environs, mais on peut se restaurer sur place. Possibilité d'aller faire un tour au Swiss Garden Hotel, du même groupe, pour profiter de la piscine. Accueil courtois et service efficace.

#### ■ V GARDEN HOTEL

21 Jalan Pudu Ulu ☎ +60 39285 8522

www.vgardenhotel.com

contact@vgardenhotel.com

*Chambre double standard à 138 RM, deluxe à 148 RM et suite à 180 RM. Offres promotionnelles sur le site Internet.*

Non loin de la station de LRT Maluri, cet hôtel récent mais assez éloigné propose des chambres confortables à la décoration fleurie et japonisante, donnant soit sur un petit jardin intérieur, soit sur la passante Jalan Pudu Ulu et la tour PGRM. Le petit déjeuner se prend dans le jardin, fort agréable. Service souriant, propreté irréprochable, wi-fi gratuit : une bonne adresse pour qui souhaite sortir des sentiers battus.

### Little India et Chow Kit

Little India et Chow Kit ne sont pas des quartiers pratiques pour une première visite à Kuala Lumpur. Néanmoins, ils offrent des prix abordables et peuvent être intéressants en fonction de vos activités sur place.

### Bien et pas cher

#### ■ TUNE HOTEL

316 Jalan Tuanku Abdul Rahman

☎ +60 3 2694 3301

www.tunehotels.com

*Chambres simples ou doubles, de 75 à 150 RM selon les options choisies.*

Cette chaîne est en fait la filiale hôtelière d'Air Asia, et le concept est le même que pour la compagnie low cost : vous ne payez que pour ce que vous souhaitez obtenir. La climatisation, les serviettes et les accessoires de toilette, l'accès wi-fi : tout est en option. Les chambres en elles-mêmes se veulent modernes et confortables, mais ne disposent pas de rangements. Un bon hôtel de transit.

### Confort ou charme

#### ■ HOTEL 1915

49 Jalan Leboh Ampang

☎ +60 32026 0042

www.hotel1915kl.com.my

contact@hotel1915kl.com.my

*Chambre double à partir de 100 RM. Offres promotionnelles sur le site Internet.*



Aisément reconnaissable à sa façade à colonnades et ses fenêtres aux moulures de type colonial, cet hôtel de charme vous plongera à votre entrée dans une époque depuis longtemps révolue. Étrangement, les chambres sont modernes et plus impersonnelles. Le confort reste néanmoins au rendez-vous et le rapport qualité-prix est tout à fait correct. Vous serez à deux minutes à pied de Masjid Jamek, la plus belle mosquée de Kuala Lumpur, non loin aussi du Central Market, du LRT et d'une grande variété de restaurants.

#### ■ SERI PACIFIC HOTEL

Jalan Putra  
PWTC ☎ +60 34042 5555  
www.seripacifichotel.com  
*Chambres doubles à partir de 220 RM. Petit déjeuner inclus. Offres promotionnelles sur le site Internet.*

Un hôtel de confiance sur Kuala Lumpur, aisément accessible grâce au LRT (station Putra World Trade Centre). Compter tout de même un bon quart d'heure pour rejoindre l'arrêt Masjid Jamek et une demi-heure pour rallier KLCC. Le service y est gentil et souriant, les chambres lumineuses et bien entretenues, le choix de restaurant intéressant, avec notamment un bon japonais et un buffet de petit déjeuner pantagruélique. Du fait de son emplacement, il n'est peut-être pas l'idéal pour une première visite à KL, mais à retenir si vous y revenez.

#### ■ VISTANA HOTEL

9 Jalan Lumut  
☎ +60 34042 800  
visklweb@vithotels.com.my  
A l'angle de Jalan Ipoh.  
*Chambre double à partir de 333 RM avec petit-déjeuner.*

Un peu excentré entre les stations de LRT PWTC et Tun Razak, cet hôtel offre les prestations d'un hôtel de bon standing avec des tarifs moins élevés. Les chambres sont plutôt confortables et bien décorées. La piscine est agréable et le personnel gentil, quoiqu'un peu distant. Une adresse intermédiaire, de qualité correcte.

#### Luxe

#### ■ ALOFT KUALA LUMPUR SENTRAL

No. 5 Jalan Stesen Sentral  
☎ +60 3 2723 1188  
www.aloftkualalumpursentral.com  
*Chambre double à partir de 700 RM. Offres promotionnelles sur Internet.*  
A deux pas de la gare KL Sentral, cet hôtel original affiche un design contemporain et urbain apprécié des branchés. Ne manquez pas la piscine à débordement et le bar huppé au 30<sup>e</sup> étage offrant un panorama splendide sur Kuala Lumpur. Généreux buffet au petit-déjeuner pour tous les goûts.

## SE RESTAURER

Impossible de ne pas trouver son bonheur à Kuala Lumpur. Incontournables pour se familiariser avec la cuisine des trois communautés principales de la ville, chinoise, malaise et indienne : les *food stalls*. On en trouve partout qui permettent de se régaler pour quelques ringgits. Par ailleurs, toutes les nationalités sont représentées. La cuisine asiatique bien sûr, et notamment thaïe, coréenne et japonaise, mais aussi européenne, avec même quelques bons restaurants français. Les restaurants de fruits de mer et poissons sont nombreux également.

► **Les quartiers les plus animés le soir où se regroupent restaurants et bars sont :** Jalan Bukit Bintang et les rues adjacentes, Jalan Sultan Ismail, notamment le quartier appelé Asian Heritage Row constitué d'un ensemble de *shophouses* rénovées, et Bangsar, le quartier chic qui draine la clientèle expatriée.

### Golden Triangle

Derrière leurs façades vitrées, les *malls* de Kuala Lumpur renferment parfois quelques perles... *Food courts* populaires ou restaurants hauts de

gamme, ce quartier regorge d'options en tout genre, pour tous les budgets. Pour les fruits de mer, direction la fameuse Jalan Alor.

#### Bien et pas cher

#### ■ CHAKRI PALACE

Suria KLCC ☎ +60 32382 7788  
www.chakri.com.my  
sharifah@chakri.com.my  
*Ouvert de midi à 22h. Repas aux alentours de 30 RM.*

Ce beau restaurant à la décoration en bois est un bon choix si l'on est tenté par la cuisine thaïe. Les soupes sont leur spécialité comme la *tom yam kung* (soupe de fruits de mer épicée) et la *tom kha kai* (soupe de poulet à la citronnelle et au lait de coco). Pour le dessert, on commande sans la moindre hésitation un *sticky rice mango* (du riz à la coco avec des morceaux de mangue).

#### ■ LITTLE PENANG CAFÉ

Suria KLCC ☎ +60 32163 0215  
*Ouvert de 11h30 à 15h30 et de 16h30 à 21h. Plats autour de 20 RM.*

Ce restaurant s'est spécialisé dans une authentique cuisine nyonya. Les classiques *assam laksa* et *nasi lemak* sont très bien préparés, et les desserts excellents bien qu'un peu déroulants pour les novices. Les nombreux miroirs accrochés au mur rendent l'endroit lumineux et donnent une impression de grandeur alors que la taille du restaurant est modeste ; les ventilateurs au plafond contribuent à aérer l'espace, rendant l'atmosphère agréable.

#### ■ MADAM KWAN'S

Suria KLCC

☎ +60 32026 2297

Plats de 10 à 30 RM.

Malgré un personnel plutôt pressé, la cuisine est appréciable, notamment le *nasi bojari* (mélange de riz, de bœuf et de crevettes) et le *nasi lemak* (riz coco, servi avec différentes garnitures). Goûter à la glace *campur* en guise de dessert. Le cadre est agréable.

#### ► Autre adresse : Pavilion KL

(☎ +60 32143 2297)

#### ■ RESTORAN SAKURA

163-169 Jalan Imbi

☎ +60 32148 4315

Plats de 15 à 30 RM.

Cuisine malaise et nyonya avec une touche d'indonésien. Ils servent un très bon *nasi lemak*, ainsi qu'un délicieux *cendol* en dessert.

#### ■ RESTORAN SK CORNER

1, Jalan Rembia Corner

Bukit Bintang ☎ +60 32110 3561

Ouvert 24h/24. Plats autour de 8 RM.

Spécialisé dans les plats *mamak* (cuisine d'origine indienne musulmane), ce grand restaurant semi-ouvert, sans prétention, sert de délicieux *roti canai*, *roti boom* et *tosai* (crêpe indienne).

#### ■ TGS NASI KANDAR

3 Jalan tengkat Tong Shin

☎ +60 32110 1221

Plats dès 5 RM.

Un restaurant indien ouvert jusqu'à tard et tout à fait convivial, avec *nasi campur* (riz mélangé), qui est en fait un buffet de plats variés et, dans le meilleur des cas, régulièrement réapprovisionné. Plusieurs pains sont également proposés, des crêpes *roti* au naan en passant par les *dosay*. Bonne adresse également pour les végétariens. Les prix sont on ne peut plus abordables.

### Bonnes tables

#### ■ BIJAN

3 Jalan Ceylon

☎ +60 32031 3575

[www.bijanrestaurant.com](http://www.bijanrestaurant.com)

[admin@bijanrestaurant.com](mailto:admin@bijanrestaurant.com)

Repas de 70 RM à 140 RM.

Ce restaurant reconnu propose une excellente cuisine dans un cadre étudié. On trouve notamment dans le menu l'*assam fish* (mélange de poissons et de légumes dans une soupe épicée) ou le *rendang tok ayam kampung* (curry de poulet). Pour une véritable plongée dans la gastronomie malaise.

## Gastronomie de la rue...

Les *food stalls* sont nombreux à Kuala Lumpur, et on y mange très bien en général. Voici quelques quartiers où vous en trouverez à coup sûr et où vous pourrez assouvir votre appétit à des prix raisonnables :

► **Dans Chinatown, Jalan Petaling** devient piétonne chaque soir et s'y dressent de nombreuses petites tables colorées.

► **Sur Jalan Alor**, à Bukit Bintang, les stands s'installent le soir pour préparer une très bonne cuisine chinoise. Goûtez aux fruits de mer et aux poissons grillés. Le restaurant Sai Woo est l'un des meilleurs. A ne pas manquer : les nouilles de Singapour, le riz frit à l'ananas et le poulet au *satay*.

► **Pour se régaler de cuisine indienne et des fameux *roti canai***, choisissez les stands du Saturday Night Market dans Little India sur Jalan Tuanku Abdul Rahman.

► **La cuisine malaise est bien représentée au Sunday Market sur Jalan Muda Musa** auquel on accède par la station de LRT Kampung Baru, et au Chow Kit Market où de nombreux Malais viennent se restaurer. Ne passez pas à côté des *satays*, un délice, et du classique *nasi lemak*. Une expérience authentique.

► **Il n'y a pas que des restaurants chics à Bangsar**, on trouve le week-end de nombreux stands autour du marché et le populaire Hawkers Seafood Village. Une bonne option, si vous ne souhaitez pas dîner dans le quartier, mais simplement y prendre un verre pour ne pas vous ruiner.

### ■ DINING IN THE DARK

44A Changkat Bukit Bintang

☎ +60 32110 0431

www.dininginthedarkkl.com

customerservice@dininginthedarkkl.com

*Ouvert du mardi au dimanche, de 18h à 21h30.*

*Menu à partir de 118 RM.*

L'attraction culinaire du moment à Kuala Lumpur : chouchoutez vos papilles... dans le noir complet ! Un concept qui s'est développé également dans d'autres pays et qui s'adresse aux plus aventureux d'entre vous. Quand bien même le menu est tenu secret des participants, la cuisine est délicieuse et vous ne risquez donc pas de tomber sur des bizarreries qui vous remueraient l'estomac. Ce sera par contre à vous d'analyser les saveurs, les textures, les odeurs, afin – peut-être – de deviner ce que vous avez bien pu glisser dans votre bouche. Et on ne triche pas, hein ? Pas de portables, de briquets... Jouez le jeu jusqu'au bout !

### ■ FRENCH FEAST

20, Tingkat Tong Shin

☎ +60 32110 6283

www.frenchfeast.com.my

*Ouvert du mardi au vendredi de 18h30 à 22h30, le samedi de 10h à 14h30 (brunch) et de 18h30 à 22h30, le dimanche de 10h à 14h30 (brunch), fermé le lundi.*

Si la gastronomie française vous manque, dirigez-vous sans attendre (et les yeux fermés) vers French Feast. Dans une adorable maison dotée d'une terrasse accueillante, le chef français prépare des plats authentiques et de grande qualité, à l'image du tartare de bœuf au couteau au magret fumé ou du cassoulet de Castelnaudary. Très prisés également, les brunchs du week-end où vous attendent omelette à la truffe ou croque provençal et brioche toastée.

### ■ HARD ROCK CAFE

Wisma Concorde

2 Jalan Sultan Ismail

☎ +60 32715 5555

www.hardrock.com

customer\_care@hardrock.com

*Ouvert tous les jours, de 11h30 à tard (dernière commande à 22h30). Repas à partir de 60 RM.*

A côté du Concorde Hotel, la chaîne Hard Rock propose ses classiques *smokehouse steaks*, ses *cheese nachos*, etc. La cuisine américaine à son apogée.

### ■ KAMPACHI

6/F, The Pavilion

168 Jalan Bukit Bintang

☎ +60 32148 9608

www.kampachi.com.my

kampachi-pavilion@equatorial.com

*Ouvert de 10h à 22h. Buffet à 175 RM, enfants à 100 RM.*

Bon endroit pour s'initier à des prix raisonnables à la gastronomie japonaise. Des classiques : sashimis, tempuras, teppanyakis, sushis. Il faut aussi essayer les makis de crabe mou. Les tables et les chaises du Kampachi vous épargneront l'inconfort des traditionnels tatamis.

### ■ NEROVIVO

3A Jalan Ceylon ☎ +60 32070 3120

www.nerovivo.com

*Plats de 30 RM à 60 RM.*

Ce restaurant chic propose une bonne cuisine italienne des antipasti aux pâtes, en passant par les traditionnelles pizzas au feu de bois. Le cadre est élégant et agréable, et la cave réunit les meilleurs vins italiens de la ville.

### ■ SAHARA TENT

41-43 Jalan Sultan Ismail, Bukit Bintang

☎ +60 32144 8310

info@saharatent.com

*Ouvert de 11h30 à 5h du matin. Plats entre 10 et 30 RM.*

S'il vous prend l'envie d'exotisme d'un autre type, vous pourrez manger des *kebabs*, du *houmous* et d'autres plats indiens et du Moyen-Orient dans un superbe décor de tente touarègue !

### ■ SHOOK !

Feast Village Starhill Gallery

181 Jalan Bukit Bintang

☎ +60 3 2782 3875

feastvillage@ytlhotels.com.my

*Repas autour de 70 RM.*

Un restaurant tendance, à l'ambiance extravagante où l'on peut se régaler en écoutant des concerts de jazz. Le restaurant est séparé en quatre espaces où l'on savoure quatre cuisines différentes : italienne, japonaise, chinoise et grillades. Les cuisines sont ouvertes, donc il est possible de suivre la préparation de son plat.

### ■ THE SHIP

102-104 Jalan Bukit Bintang

☎ + 60 3 21443605

www.theship.com.my

*Ouvert de 11h30 à minuit. Repas à 70 RM environ.*

On s'y sent comme sur un navire de pirate, et l'on est servi par des marins, bref une ambiance très kitsch. C'est une adresse reconnue pour la qualité de ses steaks.

► **Autre adresse :** 40 Jalan Sultan Ismail

### ■ XIN CUISINE

2 Jalan Sultan Ismail

☎ +60 35512 2200

Au Concorde Hotel.

*Repas à 90 RM. Réservation nécessaire.*

## Question de protocole

Le savoir-vivre vestimentaire (simplifié) comporte trois catégories. *Smart* : le costume du dimanche et la cravate des jours de fête. *Smart casual* : costume convenable un cran au-dessous, mais sans poches aux genoux. *Casual* : chemise à manches longues avec ou sans cravate. Demandez si elle est exigée. Dans tous les cas, évitez les tongs (*sleepers*).

- **Horaires** : de 12h à 15h et de 18h30 à 23h.
- **Boissons** : les vins sont chers et, sauf dans les restaurants élégants, pas obligatoires. Etant donné que partout ailleurs ils sont plutôt médiocres, il vaut bien mieux se contenter de bière ou d'eau minérale.
- **Prix** : ils sont indiqués pour une personne et hors taxe, boisson non comprise.
- **Pourboire** : au restaurant (taxes 10 % + 5 %), seulement si vous êtes plus que satisfait. Ailleurs, le pourboire est pratiquement inconnu. Dans tous les cas, jamais moins de 1 RM, les serveurs se sentiraient insultés.
- **Réservation** : recommandée pour les établissements de grand luxe et de luxe.
- **Cartes de paiement** : les plus utiles seront MasterCard, Visa, American Express et Diners Club.

Dans un décor de Chine ancienne, vous trouverez ici les spécialités de Canton à leur meilleur niveau : salade de homard, poulet frit farci aux amandes et crevettes roses à la sauce beurre. Spécialités de soupes de nouilles et de *dim sum*. Tenue correcte exigée.

### Luxe

#### ■ ATMOSPHERE 360°

Menara KL  
TH02 Jalan Puncak  
☎ +60 3 2020 2020  
<http://atmosphere360.com.my>  
*Ouvert de 11h30 à 15h et de 18h30 à 23h. Buffet déjeuner à 97 RM, dîner buffet à 218 RM. High tea le week-end de 15h30 à 17h30 : 74 RM.*  
En haut de la KL Tower, à 282 m du sol, vous apprécierez la vue sur Kuala Lumpur et les spécialités locales et internationales de ce restaurant panoramique, tournant sur lui-même. Vous pourrez choisir les plats à la carte ou profiter du buffet de déjeuner.

#### ■ LAFITE

Shangri-La Hotel  
Jalan Sultan Ismail  
☎ +60 3 2074 3900  
[www.shangri-la.com](http://www.shangri-la.com)  
*Ouvert de midi à 14h30 et de 19h à 22h30. Fermé le dimanche. Repas à partir de 200 RM. Tenue correcte exigée.*  
L'un des meilleurs restaurants français de Kuala Lumpur, avec une carte des vins à vous faire vous pâmer. Tout est du plus grand luxe. La salle

à manger recrée une ambiance de château, où les clients sont traités comme des aristocrates de l'Ancien Régime. Les ministres viennent y déjeuner. Si vous mangez à la carte, l'addition sera salée. Toutefois, il existe des formules déjeuner et dîner qui vous permettront de vous régaler à des prix moins astronomiques.

#### ■ SHANG PALACE

Shangri-La Hotel  
11 Jalan Sultan Ismail  
☎ +60 32074 3904  
[www.shangri-la.com](http://www.shangri-la.com)  
*Repas à partir de 150 RM.*

Le restaurant chinois du Shangri-La offre un décor inspiré de la Cité interdite de Pékin et des fauteuils en bois de rose. Mais également du canard laqué et une grande diversité de plats cantonnais, pour lesquels l'établissement s'est taillé une réputation d'excellence.

#### ■ TAMARIND HILL

19 Jalan Sultan Ismail  
☎ +60 32148 3200  
[www.tamarindrestaurants.com](http://www.tamarindrestaurants.com)  
*Ouvert de midi à 15h et de 18h à minuit. Dîner seulement le week-end. Repas à 150 RM.*  
Une superbe retraite en plein Kuala Lumpur, pour une cuisine fusion thaïe et birmane qui ne vous laissera pas indifférent. Le calme ambiant, agrémenté du gazouillis des fontaines, vous transportera loin du chaos urbain, tout comme la cuisine, élégante et savoureuse. Une véritable invitation au voyage et au plaisir.

## Quartier Colonial - Lake Gardens

### Bien et pas cher

#### ■ ANNALAKSHMI

Temple of Fine Arts  
116 Jalan Berhala  
☎ +603 2274 0799  
<http://annalakshmi.com.my>  
[annalakshmikul@yahoo.com](mailto:annalakshmikul@yahoo.com)  
*Ouvert tous les jours de 11h30 à 15h et de 18h30 à 22h ; fermé le lundi. Plats entre 7 et 20 RM. Cuisine végétarienne.*

Voici un restaurant reposant, joliment décoré avec de l'artisanat indien, et tranquille où l'alcool est interdit. On y sert la nourriture des brahmanes, la plus haute caste de l'Inde ! Le menu change tous les jours. Essayez le curry aux lentilles, le curry au coco et aux légumes et en dessert le *kulfi* (glace indienne). Tenue correcte exigée.

#### ■ GINGER

1/F, Central Market  
Jalan Hang Kasturi ☎ +60 32273 7371  
*Plats de 15 RM à 30 RM.*

Une décoration à croquer : les tentures donnent à ce minuscule restaurant un charme intime et oriental. La cuisine vient de tous les coins d'Asie du Sud-Est, de Malaisie et de Thaïlande en particulier. Les prix sont très raisonnables.

### Bonnes tables

#### ■ ALEXIS

29 Jalan Telawi 3  
Bangsar ☎ +60 32284 2880  
*Repas autour de 55 RM.*

Ce restaurant sert une cuisine internationale de qualité dans un décor minimaliste mais décontracté. Le service est un peu lent, mais comme on est bien installé, on s'en accommode. Les lasagnes ne sont pas mal et les desserts raviront les gourmands. Une bonne adresse également pour les amateurs de cigares, car Alexis en propose un grand choix.

## Chinatown

#### ■ CAFE CAFE

175 Jalan Maharajalela ☎ +603 2145 8141  
*Ouvert de 18h à minuit. Compter de 25 à 115 RM par plats.*

C'est une adresse étonnante qui fait la part belle aux recettes franco-italiennes. La déco n'est pas au rendez-vous, elle rappelle vaguement celle des bistrotis parisiens mais, par contre, vous trouverez dans votre assiette de quoi vous ravir

et même au-delà. Le Cafe Cafe a été plusieurs fois cité comme l'une des meilleures tables de la capitale malaisienne, par de nombreux magazines. Donc, si vous voulez faire un petit break et retrouver une cuisine occidentale en plein cœur de Chinatown, voilà l'adresse où vous devez vous rendre.

#### ■ KIM LIAN KEE

49 Jalan Petaling ☎ +603 2032 4984  
*Ouvert de 7h à 16h et de 17h à 5h. Fermé le mercredi. Compter 25 à 30 RM.*

L'un des plus vieux établissements de Chinatown, plus d'une centaine d'années, est aussi considéré par la communauté chinoise comme l'un des meilleurs. La carte est très bien fournie mais ce sont les plats de nouilles jaunes, accompagnées de crevettes ou de porc, qui remportent les suffrages haut la main. Les portions sont généreuses et l'ambiance tout à fait unique. A ne pas manquer !

#### ■ OLD CHINA CAFÉ

11 Jalan Balai Polis  
☎ +60 32072 5915  
[www.oldchina.com.my](http://www.oldchina.com.my)  
Perpendiculaire à Jalan Petaling.  
*Ouvert de 11h à 23h. Plats de 15 à 25 RM.*  
Quasiment rien n'a changé depuis 1927, date à laquelle la Guilde des blanchisseurs de l'état de Selangor s'est installée ici. Depuis, la cuisine nyonya s'est imposée à cette adresse. Goûtez aux *top hats*, ces petits chapeaux que l'on fourre de différents ingrédients, mais aussi aux nouilles *laksa*, au *nasi lemak* ou au *claypot herbal chicken*. En dessert, l'*ais kacang* est la glace malaisienne par excellence. Arrosez tout cela de *kopi* ou de thé, en provenance directe des Cameron Highlands.

#### ■ TANG CITY FOOD COURT

Jalan Hang Lekir  
*De 6h à 19h. Compter entre 10 et 15 RM par plat.*  
Vous n'êtes pas vraiment fixé sur ce que vous avez envie de manger. Ou vous êtes du genre à vous décider qu'en observant les cuisiniers à l'œuvre. Le Tang City Food Court est fait pour vous. Une multitude de petits stands proposant tout un tas de spécialités chinoises, malaises, indiennes, et thaïes. A emporter ou à déguster tout simplement assis autour d'une table en plein air, à condition de trouver une place, ce qui n'est pas gagné.

## Little India et Chow Kit

### Bien et pas cher

#### ■ COLISEUM CAFÉ

98-100 Jalan Tuanku Abdul Rahman  
☎ +60 32692 6270  
*Ouvert de 10h à 22h. Repas à 35 RM.*



C'est le doyen : il a connu les tournées lancées par les rois de l'étain et du caoutchouc. Le décor est un mélange de *saloon* américain et de bistrot parisien. On y arrose de bière les spécialités de la maison comme le *sizzling steak*, pas exceptionnel. Les petits déjeuners présentent par contre un bon rapport qualité-prix. Le lieu vaut surtout pour l'ambiance et les conversations animées entre habitués qui viennent ici depuis des lustres refaire le monde autour d'une bière.

#### ■ KAK SOM

13, jalan Raja Muda Musa, Kg Bharu  
☎ +60 1720 35527

*Ouvert tous les jours, 24h/24. Plats dans les 5 RM.*

Dans le quartier typiquement malais de Kampung Baru, le populaire Kak Som dispose d'un buffet en plein air, de plats locaux ainsi que du poisson frais à la carte. Vous ne verrez certainement aucun touriste autour de vous, mais pas d'inquiétude, le patron est aux petits soins et prend le temps d'expliquer les spécialités. Ne surtout pas manquer le surprenant *nasi kerabu*, du riz bleu à la noix de coco avec du poisson grillé à la sauce pimentée.

#### ■ RESTORAN BUHARRY

22-24 Jalan Doriaswamy  
Medan Tuanku ☎ +60 32697 7797  
*Repas à partir de 25 RM.*

Sur Asian Heritage Row, un très bon restaurant indien. On y mange les classiques *roti* et *currys*, en s'abreuvant de *lassi* à la mangue ou de soupe *tom yam* bien relevée. Pas d'alcool mais du thé, c'est mieux et moins cher.

## Bonnes tables

#### ■ CIAO

20A Jalan Kampung Pandan  
Off Jalan Tun Razak ☎ +60 39285 4827  
www.ciao.com.my  
info@ciao.com.my

*Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 14h30 et de 18h à 22h30 ; le week-end de 18h à 20h30. Repas à 110 RM. Réservation nécessaire pour le dîner.*

Restaurant au décor élégant dont les spécialités sont fameuses : raviolis de fruits de mer, jambon de Parme et salami, *pana cotta*. Il faut demander les plats du jour qui ne sont pas sur le menu. Léo, le propriétaire est partout à la fois, veillant à tout et virevoltant telle une danseuse. Un certain style qui plaît aux Asiatiques.

#### ■ RAMA V

5 Jalan U Thant ☎ +60 32143 2428  
www.ramav.com.my  
marketing@ramav.com.my

*Ouvert de midi à 15h et de 18h30 à 23h. Menu aux alentours de 60 RM.*

Un restaurant thaïlandais à l'écart de l'agitation de la ville, apprécié pour la finesse de sa cuisine dans un décor dépouillé mais élégant. Les gros mangeurs se plaindront des proportions peut-être un peu chiches mais la soupe *tom yam*, le *green curry* ou les nouilles *pad thai* sont très bien réalisés, et le personnel très agréable.

## SORTIR

La vie nocturne de Kuala Lumpur a pour épicerie le Golden Triangle et Jalan Sultan Ismail, généralement très animés. Cependant il semble que les expatriés et une partie du beau monde leur préfèrent Bangsar comme quartier général à la nuit tombée. La diversité des bars et des boîtes de nuit est assez vaste pour que chacun trouve son bonheur.

### Cafés - Bars

#### Golden Triangle

Changkat Bukit Bintang reste la rue de référence à Kuala Lumpur pour un verre en soirée, avec plusieurs bars qui s'enchaînent et restent ouverts jusque tard. Attention néanmoins : l'alcool aidant, il n'est pas rare que des bagarres éclatent sur cette rue.

#### ■ FINNEGAN'S

20 Changkat Bukit Bintang ☎ +60 32145 1930  
*Ouvert de midi à 2h.*

Pub irlandais typique avec diffusion en direct des événements sportifs sur ESPN. Grand choix de bières importées. Ambiance conviviale. Bondé le week-end.

#### ■ FRANGIPANI

25 Changkat Bukit Bintang  
☎ +60 32144 3001

*Ouvert de 18h à minuit en semaine, jusqu'à 3 heures le week-end. Fermé le lundi.*

Les années passent, Changkat Bukit Bintang change, mais le Frangipani reste le même. Depuis 2001, il est toujours au top des bars restaurants de la *nightlife* de KL. Pour un dîner exquis en amoureux suivi d'une soirée au bar très chic et sexy, le Frangipani ne manquera pas de vous séduire. Ambiance *gay friendly* et tenue correcte exigée.

#### ■ FUEGO

Level 23 A, Tower B, The Troika  
19 persiaran KLCC ☎ +60 3 2162 0886  
www.troikaskydining.com  
info@troikaskydining.com

## Le high tea, vestige britannique

La plupart des grands hôtels de Kuala Lumpur proposent un goûter (*high tea*) avec des pâtisseries locales ou occidentales, et thé ou café à volonté.

Il s'agit généralement d'un buffet dressé entre 15h et 17h, surtout le week-end, où l'on découvrira mille et une saveurs à des prix raisonnables.

*Ouvert tous les jours à partir de 18h30.*

Vue fantastique sur les tours Petronas, délicieux cocktails, tapas et ceviches, terrasse aérée et ambiance sophistiquée et décontractée font de Fuego un excellent choix pour une soirée réussie à Kuala Lumpur.

### ■ HARD ROCK CAFE

Wisma Concorde  
2 Jalan Sultan Ismail ☎ +60 32715 5555  
www.hardrock.com  
customer\_care@hardrock.com  
*Ouvert de 11h30 à tard.*

Très connu pour son restaurant, mais c'est aussi un bar à musique animé, surtout le samedi soir. Ambiance à l'américaine.

### ■ HELI LOUNGE BAR

34th Floor Jalan Sultan Ismail  
☎ +60 3 2110 5034  
*Ouvert du lundi au mercredi de 18h à minuit, jusqu'à 2h le jeudi et 3h le week-end.*  
Ancien hélicoptère converti en *rooftop bar*, on s'y rend pour l'originalité du cadre (ne pas avoir le vertige) et la vue magique sur la ville à 360 degrés. Admirez le coucher de soleil perché dans ce lieu insolite vaut vraiment le détour. Songez à arriver tôt (l'accès au toit devient payant après 21h) et, pour les messieurs, évitez les shorts et tongs après 21h.

### ■ LUNA BAR

34/F, Pacific Regency Hotel  
Jalan Punchak ☎ +60 32332 7777  
www.luna.my  
Pour monter au septième ciel, choisissez le Luna Bar, le *skybar* tendance de Kuala Lumpur, avec une vue impressionnante sur la ville et les tours Petronas. Jeunesse dorée et gens d'affaires s'y retrouvent autour d'excellents cocktails. Dîner également possible.

### ■ NO BLACK TIE

17 Jalan Mesui ☎ +60 32142 3737  
www.noblacktie.com.my  
admin@noblacktie.com.my  
Dans un cadre intime aux murs boisés, le No Black Tie est le meilleur club jazz de Kuala Lumpur. Dîner-concert à 19h, musique *live* à 21h.

### ■ SKYBAR

33/F, Traders Hotel  
KLCC  
☎ +60 32332 9888  
*Ouvert tous les jours de 10h à 1h du matin, jusqu'à 3h le week-end.*

Voici le bar de KL avec la meilleure vue panoramique. En bord de piscine, sirotez votre mojito tout en admirant la *skyline* urbaine, au rythme d'une musique tendance. Tenue correcte exigée.

### Chinatown

Le quartier des *backpackers* ne manquent pas de petits bars sans prétention où l'on refait le monde à coup de cannettes de bière.

### ■ REGGAE BAR

158 Jalan Tun H.S. Lee  
☎ +60 32026 7960  
*Ouvert de 11h à 3h.*  
Ultra-populaire auprès des *backpackers* qui séjournent dans Chinatown. Concert live le week-end. Un bon spot pour aller boire une bière à la santé de Bob Marley. Bonne musique, billard et possibilité aussi de se restaurer à des tarifs très abordables.

## Clubs et discothèques

Bien qu'ils ouvrent plus tôt, les night-clubs ne commencent à s'animer que vers 23h30. Ils ferment officiellement à 3h du matin en semaine, et à 4h, quelquefois 5h, en week-end. Suivant l'endroit, le code vestimentaire va de décontracté à classe, et les prix à l'entrée augmentent le vendredi et le samedi soir.

### ■ CLUB DE VEGAS

3 Jalan Imbi  
☎ +60 32141 3888  
www.clubdevegas.com.my  
info@clubdevegas.com.my  
Aux fans de karaoké, le Club de Vegas est fait pour vous. Un grand nombre de salles sont disponibles, et le succès de l'établissement ne se dément pas. On peut également y dîner et jouer au billard.

**■ ZOUK**

436 Jalan Tun Razak ☎ +60 3 2110 3888

www.zouklub.com.my

info@zouklub.com.my

*Ouvert du dimanche au mardi de 22h à 3h (jusqu'à 4h le mercredi) et de 22h à 5h du**jeudi au samedi.*

La boîte de référence à Kuala Lumpur. Tous les plus grands DJ internationaux s'y produisent. Si vous voulez vibrer tout au long de la nuit au son de diverses ambiances, c'est ici que vous viendrez.

## À VOIR - À FAIRE

### Golden Triangle

**■ AQUARIA KLCC**

Concourse Level, KLCC

☎ +60 3 2333 1888

www.aquariaklcc.com

*Ouvert de 10h à 20h (dernière entrée à 19h).**Entrée à 69 RM pour les adultes et 59 RM pour les enfants.*

Au pied des Petronas Tower, cet aquarium ultra-moderne présente plus de 5 000 créatures aquatiques et terrestres. Le point marquant de la visite est ce tunnel de 90 mètres de long d'où l'on peut admirer des requins-taureaux, des raies, des tortues... Ne manquez pas les sessions de nourrissage de ces créatures fascinantes, et notamment celles des requins (lundi, mercredi et samedi à 15h). Les plongeurs expérimentés pourront faire l'expérience de plonger parmi 5 espèces de requins (424 RM, à 13h sauf le lundi, le mercredi et le samedi).

**■ ILHAM GALLERY**

Ilham Tower

Levels 3 &amp; 5, Ilham Tower n° 8, Jalan Binjai

☎ +60 36201 8544

www.ilhamgallery.com

info@ilhamgallery.com

*Ouvert de 11h à 19h (17h le dimanche), fermé le lundi. Entrée libre.*

Une toute nouvelle galerie d'art, dans une toute nouvelle tour en plein centre de KL. Pour découvrir des artistes malaisiens contemporains, dans un cadre hyper-moderne.

**■ MENARA KL TOWER**

2 Jalan Punchak, Off Jalan P.Ramlee

☎ +60 32020 5444

www.menarakl.com.my

menara@menarakl.com.my

*Ouvert de 9h30 à 21h30 tous les jours. Adulte : 52 RM pour le pont d'observation et 105 RM pour accéder jusqu'au toit (sky deck), enfant : 35 RM pour le pont et 55 RM pour le toit. Visite*



*Vue panoramique sur Kuala Lumpur et les Petronas Towers depuis le sommet de la KL Tower.*

*complète du parc : 125 RM pour les adultes et 90 RM pour les enfants (comprend le pont d'observation, le toit, les sky boxes et les activités au pied de la tour).*

À l'ouest du Golden Triangle s'impose la Menara Kuala Lumpur, haute de 421 mètres. Il s'agit de la 7<sup>e</sup> plus haute tour de télécommunication du monde et la plus haute d'Asie du Sud-Est. Elle offre une vue imprenable, depuis l'*observation deck* à 276 mètres et le *sky deck* à 421 mètres, sur la ville et notamment sur les tours Petronas. En fait, comme elle est construite sur une petite colline, elle domine les tours jumelles, et offre ainsi une vue magnifique, sans doute la plus belle de toute la ville. Les plus audacieux s'aventureront dans les *sky boxes*, ces structures tout en verre qui donnent l'impression de flotter à 300 mètres de haut. Vue bluffante et sensations fortes assurées avec la ville sous vos pieds ! Il est possible d'y dîner dans une ambiance touristique, et d'observer le panorama à 360° sans vous déplacer puisque le restaurant est tournant ! Mais attention, une tenue de rigueur étant exigée, il est conseillé de ne pas oublier sa chemise et son costume. Au pied de la tour, diverses activités sont proposées : un mini-zoo avec animaux sauvages (pythons, capucins), un aquarium, un tour en calèche, une simulation de Formule 1, un cinéma 3D... De quoi vous divertir quelques heures. Au pied de la tour s'étend le parc forestier de Bukit Nanas où vous pourrez faire des balades régénérantes sur des ponts suspendus. La jungle en pleine mégapole, étonnant !

#### ■ PETRONAS ART GALLERY ★

Lot 342 - 343, Niveau 3, Suria KLCC  
 ☎ +60 32051 7770

*Ouvert de 10h à 18h. Entrée gratuite.*

Créée et soutenue par le groupe pétrolier Petronas, cette galerie d'art au pied des tours jumelles donne un bon aperçu de la production artistique malaisienne contemporaine. En plus d'une exposition permanente, des expositions temporaires de jeunes artistes en devenir sont régulièrement proposées.

#### ■ PETRONAS TOWERS ★★★★★

Kuala Lumpur City Center

☎ +60 32331 8080

[www.petroneastwintowers.com.my](http://www.petroneastwintowers.com.my)

[skybridge@petronas.com.my](mailto:skybridge@petronas.com.my)

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 21h. Fermé le vendredi de 13h à 14h30. Entrée adulte à 85 RM et enfant à 35 RM.*

Incontournables, les Petronas Towers culminent à 452 m avec leurs 88 étages. Inaugurées en 1998 après 6 années de travaux, elles abritent les bureaux du géant pétrolier malais PETRONAS. Elles contiennent entre autres des



*Le nouvel An chinois aux Petronas Towers.*

boutiques, une salle de concert et une mosquée et ont servi de décor à un certain nombre de films dont *Haute Voltige*. Les plus hautes tours jumelles du monde se visitent, mais seules 1 400 entrées sont autorisées chaque jour. Il est possible de faire la queue pour obtenir un ticket dès 8h30, nous vous conseillons d'arriver tôt le matin : l'après-midi, vous n'avez quasiment plus aucune chance de pouvoir monter dans les Twin Towers. Vous pourrez monter à 2 niveaux de paliers, le skybridge et le top. Pour le *skybridge*, il se situe au 41<sup>e</sup> étage et relie les deux tours, à 146 m de hauteur. Pour la montée dans l'un des 78 ascenseurs au 86<sup>e</sup> étage, l'ascension se fait facilement et rapidement en 90 secondes. La visite totale dure un peu plus de 45 minutes. La plus belle vue reste quand même la vue des tours elles-mêmes et non la vue depuis les tours ! C'est pourquoi nous vous recommandons d'aller au sommet de la tour KL, depuis lequel vous aurez une vue magnifique sur les Twin Towers. Le centre commercial, le Suria KLCC, au pied des tours est magnifique et vaut le détour, de même que les jardins juste derrière. Aux 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> étages, vous pouvez visiter Petrosains, un musée intéressant et ludique consacré aux sciences (tous les jours de 9h30 à 17h30, 18h30 le week-end ; 30 RM pour les adultes, 18 RM pour les enfants).

## Quartier Colonial - Lake Gardens

### ■ BIRD PARK

920 Jalan Cenderawasih  
☎ +60 32272 1010  
www.klbirdpark.com  
info@klbirdpark.com

*Ouvert de 9h à 18h. Adulte : 67 RM. Enfant : 45 RM.*

Ce sanctuaire pour oiseaux est la plus grande volière au monde. Il est conçu sur le modèle de leur habitat naturel, et l'on peut se promener pour voir de près des volatiles très exotiques : plus de 3 000 oiseaux de 200 espèces endémiques ou non sont représentés sur un espace de 85 000 m<sup>2</sup>. Deux spectacles d'oiseaux sont réalisés tous les jours à 12h30 et à 15h30 et à 11h30 les fameux calaos sont nourris. Parmi ces beaux volatiles en semi-liberté, le toucan rhinocéros est à l'honneur, à juste titre car c'est l'un des plus gros toucans au monde. La photo-souvenir avec les perruches, aigles ou encore aras multicolores fait partie de la visite.

### ■ BUTTERFLY PARK

Jalan Cenderasari ☎ +60 3269 34799  
www.klbutterflypark.com  
info@klbutterflypark.com

A l'intérieur des Lake Gardens. Mieux vaut s'y rendre en taxi.

*Ouvert de 9h à 18h tous les jours. Adulte : 25 RM, moins de 12 ans : 14 RM.*

Au Taman Rama Rama (*rama* signifie « papillon »), une forêt tropicale a été recréée, avec toute l'humidité nécessaire produite par des ruisseaux et des cascades. Il y a là 6 000 papillons de 150 espèces différentes qui vous tamponnent gaiement, ivres du suc des 15 000 plantes mises à leur disposition. Des animaux en cage, scorpions, tarentules, reptiles et oiseaux, contribuent à l'ambiance de forêt tropicale. Un pont offre une belle vue sur l'ensemble. Enfin, on a pensé à y installer un café où l'on peut prendre un pot fleuri.

### ■ ISLAMIC ARTS MUSEUM

Jalan Lembah Perdana  
☎ +60 32274 2020  
www.iamm.org.my – info@iamm.org.my

A côté de la mosquée nationale.  
*Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée : 14 RM (gratuit pour les enfants).*

Fondé en 1985, cet impressionnant bâtiment blanc abrite 12 galeries permanentes et de nombreuses expositions temporaires. La salle ottomane renferme de nombreux objets datant de la période de l'Empire ottoman, la salle indienne dépeint l'histoire de l'islam dans ce pays quant à la galerie du Coran et des

Manuscripts, elle expose plus de 200 manuscrits islamiques. Des galeries dédiées aux bijoux, aux textiles et à des maquettes des plus célèbres mosquées du monde sont également à ne pas manquer. Une visite enrichissante.

### ■ KL BOTANICAL GARDEN

Jalan Kebun Bunga, Tasik Perdana  
☎ +60 3 2617 6404

www.klbotanicalgarden.gov.my  
klbotanicalgarden@dbkl.gov.my

*Ouvert de 7h à 20h. Entrée libre.*

Anciennement connu sous le nom de Lake Gardens (lorsque le gouverneur général britannique y fit construire sa résidence), ce vaste jardin, créé à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, a récemment été rénové pour devenir un véritable jardin botanique. S'étendant autour du lac Perdana et constituant le poumon vert de Kuala Lumpur, on y recense plus de 350 espèces d'arbres et de plantes endémiques et étrangères. Il abrite notamment le jardin des orchidées (plus de 800 espèces) et le jardin des hibiscus, la reine des fleurs tropicales. Parmi elles, *Rosa sinensis*, la fleur nationale de la Malaisie. Il attire pendant le week-end bon nombre des habitants de la capitale.

► **Un peu plus haut vers le nord, le Monument National** commémore la lutte contre les communistes : 7 soldats, dans une pose similaire à celle des héros d'Iwo Jima Memorial de Washington, symboliseraient les 7 qualités d'un bon général. Ce monument en bronze de 15,50 m de hauteur a été conçu en 1966 par Félix de Weldon.

► **Tout près du Monument National, il est possible de faire un tour à l'Asean Sculpture Garden** où sont rassemblées des sculptures primées de différents artistes des pays de l'ASEAN.

### ■ KUALA LUMPUR CITY GALLERY

Jalan Raja  
Dataran Merdeka ☎ +603 2698 333  
www.klcitygallery.com

Sur la place Merdeka, derrière le mat.

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h30. Entrée libre pour la galerie. Entrée pour la maquette géante de la ville : 5 RM.*

Nichée dans une jolie maison coloniale sur la place Merdeka, cette galerie reconnaissable à la statue I love KL (à l'entrée) propose des photos retraçant l'histoire, assez récente, de la capitale malaisienne. À l'étage, une gigantesque maquette de la ville (entrée payante) est l'attraction principale, même si elle n'est pas, à notre avis, forcément digne d'intérêt : à part découvrir ce que KL sera peut-être dans les prochaines années, on n'y apprend pas grand chose... Au rez-de-chaussée, un café et une boutique de souvenirs constituent en revanche une halte agréable.



## ■ MERDEKA SQUARE



Un mât d'une hauteur de 100 m y a été construit où flotte le drapeau malaisien. C'est en ce lieu – le *padang*, autrefois spectacle d'exploits sportifs des colons – que fut proclamée l'indépendance (*merdeka* en malais) en 1957. En contournant la place par le sud, on passe devant le Royal Selangor Club, de style Tudor, où se réunissaient exclusivement les Anglais et où se réunit à présent la haute société malaisienne. Les femmes n'ont toujours pas le droit d'y entrer ; quant aux hommes, ils sont encore astreints à une tenue très *british*.

► **Pour les plus courageux, on continue en descendant Jalan Tun Tan Cheng Lock** jusqu'à la très belle gare et son architecture extravagante, mélange victorien et mauresque, construite en 1911. Prendre le passage piéton pour aller observer la garde depuis l'autre côté de la rue ; sur ce trottoir se trouve le bâtiment qui abrite la Malayan Railway Administration. Face au bâtiment, partir sur la droite et tourner dans Jalan Perdana. Plus loin, à quelques pas, se trouve sur la droite la mosquée Negara.

## ■ MOSQUÉE JAMEK



Jalan Tun Perak ☎ +60 3 2691 2829  
Ouvert de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 16h30.  
*Fermée aux visites le vendredi (jour des prières).* Surnommée « la mosquée du vendredi » par les fidèles, Masjid Jamek a ouvert ses portes en 1909 à l'initiative du sultan de Selangor. Elle fut dessinée par l'architecte britannique, Arthur B. Hubbock, connu pour être derrière plusieurs bijoux architecturaux de l'époque coloniale en Malaisie. De style anglo-indien, on ressent l'influence du nord de l'Inde, notamment à travers les grands dômes blancs surplombant le bâtiment principal et les minarets blanc et

rouge se dressant à chaque extrémité de la mosquée. Ce petit havre de paix, entouré de pelouses et de palmiers, contraste au milieu des immeubles modernes et de l'agitation urbaine, et invite au recueillement.

## ■ MOSQUÉE NEGARA (MOSQUÉE NATIONALE)



Jalan Lembah Perdana

*Ouverte du mardi au samedi de 9h à 18h et le vendredi de 14h45 à 18h. Entrée libre. Éviter les heures de prière. Les hommes comme les femmes doivent être décentement vêtus.*

C'est une des plus grandes mosquées d'Asie du Sud-Est érigée en 1965. Son minaret mesure 73 m de hauteur. Le dôme de style moderne représente une étoile à 18 branches, 13 pour chacun des États de Malaisie et 5 pour les piliers de l'islam.

## ■ MUZIUM NEGARA



Jalan Damansara

☎ +60 3 2267 10005

[www.muziumnegara.gov.my](http://www.muziumnegara.gov.my)

[pr.mn@jmm.gov.my](mailto:pr.mn@jmm.gov.my)

A 500 m de la station LRT KL Sentral.

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h. Fermé pour le Hari Raya Puasa et le Hari Raya Haji. Entrée : 5 RM pour les adultes, 2 RM pour les enfants de 6 à 12 ans.*

Au sud des Lake Gardens, à l'extérieur du centre-ville, le Musée National – ancien Selangor Museum inauguré en 1906 – reçut son nom actuel en 1963. Il est consacré à l'ethnologie, à l'archéologie et à l'histoire naturelle. Autour de l'imposant bâtiment d'inspiration malaise sont exposées une vieille locomotive, des voitures anciennes et la réplique d'un palais malais traditionnel. Visites guidées en français le mardi et le jeudi à 10h.



La célèbre place Merdeka.

## ■ ROYAL MALAYSIAN POLICE MUSEUM

5 Jalan Perdana  
 ☎ +60 32272 5689

Ouvert du mardi au dimanche, de 10h à 18h. Fermé de 12h30 à 14h30 le vendredi. Entrée libre. Principalement des armes et des souvenirs de la lutte anticommuniste. Le mieux est de le combiner avec une visite du musée des Arts islamiques.

## ■ SULTAN ABDUL SAMAD BUILDING ★

En face du *padang*, conçu en 1894 par l'architecte A.C. Norman, cet ancien QG du gouvernement colonial anglais est devenu le siège de la cour suprême malaisienne. Mélange d'architecture mauresque et victorienne, il est le plus imposant et le plus majestueux des bâtiments coloniaux de la ville, en particulier avec sa tour imposante aux influences diverses.

## ■ THEAN HOU TEMPLE ★

Jalan Klang Lama  
 ☎ +60 32274 7088

Le plus simple pour s'y rendre est de prendre un taxi (10 RM environ).

Ouvert de 9h à 18h, entrée libre.

Ce temple dédié à la déesse du paradis a été ouvert en 1989. C'est un temple imposant au sommet d'une petite colline à 3 km du centre-ville. Temple syncretique réunissant des éléments du bouddhisme, du taoïsme et du confucianisme. Une visite intéressante.

## Chinatown



## ■ TEMPLE CHAN SEE SHU YUEN ★

Jalan Sultan

Ouvert de 8h à 18h. Entrée libre.

Il s'agit du *kongsi* du clan des Chan, construit en 1906. De nombreuses tablettes ancestrales sont visibles à droite, et des photos des Chan figurent un peu partout. Le *kongsi* est remarquable par les décorations de son toit et par sa façade aux bas-reliefs en céramique illustrant des scènes de la vie quotidienne.

► **A présent, sur une petite colline à gauche**, se dresse un temple chinois bouddhiste, Koon Yam avec deux magnifiques swastikas (symbole très ancien venu de l'Inde et signifiant la profondeur de la foi).

► **En face**, un bâtiment, parent très éloigné du Panthéon se nomme Chinese Assembly Hall... Ce n'est ni un temple ni un *kongsi*, et ce n'est pas la peine d'emprunter le pont pour piétons et de marcher encore pour entrer dans une... coopérative où l'on propose une lessive en solde !

► **Remontant la Jalan Petaling en sens inverse**, on prend Jalan Sultan sur la gauche puis Jalan Tun H.S. Lee sur la droite pour atteindre le temple Maha Sri Mariamman.

## ■ TEMPLE SRI MAHAMARIAMMAN ★

Jalan Tun H.S. Lee

Ouvert de 6h à 21h. Fermé pendant les prières. Entrée libre.

Érigé en 1873, ce temple aéré est des plus agréables. L'entrée surmontée d'un *gopuram* sculpté de divinités hindoues est impressionnante. Il abrite le char qui, la veille du festival de Thaïpusam, est emmené vers les Batu Caves.

► **Un peu plus loin, en face, la Penjaja Gallery Tun H.S. Lee** n'est pas une galerie de peinture, mais une ruelle qui, pendant la journée, est un marché typiquement chinois, avec odeurs tenaces bien que les produits soient frais, et qui ressemble tout simplement à nos marchés ouverts des villes de province. Ceux qui aiment l'authenticité seront servis.

► **Encore quelques pas et c'est un autre kongsi, le Guandi** où l'on entre librement. On traverse la Jalan Cheng Lock pour retomber sur la Lebu Pudu. Il est possible d'y goûter les spécialités locales dans les *hawkers*, pour quelques ringgits.

► **Après un repos bien mérité, on prend la Lebu Pudu sur la gauche pour tomber sur le Central Market**, bâtiment Art déco qui abrite de l'artisanat, des antiquités et des objets d'art. On poursuit à droite sur Jalan Hang Kasturi, puis à gauche en prenant Lebu Pasar Besar qui nous fait traverser la rivière Klang. De là, vue sur le

© SIME



Temple Thean Hou.

Dayabumi Complex, une belle tour blanche dont les motifs rappellent la période mauresque. On continue tout droit pour arriver sur la Jalan Raja. On prend à droite pour admirer, quelques pas plus tard, sur notre droite, le Sultan Abdul Samad Building.

### ■ TEMPLE SZE YA

14 Jalan Pudu

*Entrée libre.*

Petit temple taoïste construit vers la fin du XIX<sup>e</sup> siècle par Yap Ah Loy, en l'honneur de son conseiller fidèle et dévoué, nommé Sze Ya et vénéré ici. Le temple est construit en oblique, conformément au *feng shui*. On y observe des scènes de la vie chinoise peintes au-dessus de la porte d'entrée et des lanternes de bois et de papier. Par terre, une mosaïque montre des lions colorés. Dans la petite cour sont allumés des fourneaux où l'on jette, par paquets entiers, des *joss sticks* qui brûlent avec de grandes flammes. On entre et au fond à gauche, on découvre enfin la photo de Yap Ah Loy, dont la dépouille fut déposée dans le temple à sa mort en 1885. Au centre trônent Sze Ya et un autre conseiller de Yap et, à droite, Kuan Ti, dieu des Lettres et des Etudes. De nombreux papiers rouges calligraphiés s'entassent devant lui : ce sont les demandes de réussite aux examens. À gauche et à droite sur les côtés sont installés des petits commerces. Le tout est protégé du monde extérieur par la ruelle qui atténue tous les bruits.



► **On sort, et, sur la droite, on laisse Jalan Tun HS Lee, on prend alors à droite, la suivante, Jalan Petaling**, une grande rue toujours encombrée de Chinatown où l'on trouve des imitations en tout genre. Au n° 9, une belle pharmacie chinoise Eu Yan Sang vend du miel de Chine populaire et du American Ginseng Tea. Un peu plus loin, toujours sur la droite, un boui-boui chinois typique, le Cheng Hua, nous tend les bras. On traverse la Jalan Cheng Lock et, en face à gauche, un énorme panneau annonce le restaurant Song Kee. C'est le plus ancien et le plus typique, on ne peut en trouver l'équivalent nulle part ailleurs. On traverse maintenant la Jalan Hang Lekir et l'on contemple les maisons chinoises en continuant jusqu'au bout de la rue Petaling où se trouve le *kongsi* Chan See Shu Yuen.

### Little India et Chow Kit



#### ■ NATIONAL ART GALLERY

2 Jalan Temerloh, Off Jalan Tun Razak

☎ +60 34026 7000 – [www.artgallery.gov.my](http://www.artgallery.gov.my)  
Station LRT Kampung Baru.

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée gratuite.*

La galerie héberge une collection permanente d'œuvres d'artistes malaisiens contemporains ainsi que des expositions temporaires d'art asiatique et international. Le National Theatre est attenante à la galerie, c'est un édifice étonnant de marbre et de bois.

## BALADES

Si vous décidez de vous attaquer à Kuala Lumpur à pied, équipez-vous en conséquence en emportant l'attirail classique (eau, lunettes, chapeau) nécessaire à une exploration par une chaleur de plomb.

### Chinatown

► **Au départ du Central Market**, à la jonction de Jalan Benteng et de Lebuhraya Pasar Besar, on se dirige vers le sud-est en direction de Chinatown. Cerné entre Jalan Petaling et Jalan Sultan, le quartier chinois de Kuala Lumpur regorge de mille échoppes. Dans la fourmilière de Jalan Petaling, on trouvera des imitations en tous genres de montres, de sacs, de tee-shirts et de chaussures, dans des cartons sortant du fin fond des boutiques ou on ne sait d'où.

► **Au bout de cette rue pittoresque, la façade et le toit du Chan See Shu Yuen** sont remarquables pour leurs décorations en bas-relief. Bâti par les premiers chercheurs d'étain, il ne s'agit pas d'un temple à proprement

parler, mais d'un *kongsi* du clan des Chan devenu le centre social et religieux du quartier où les Chinois viennent lire et prier. Un lieu où discuter avec eux en évitant d'aborder les sujets qui fâchent, comme le niveau de vie ou l'ère coloniale.

► **Pour les hindous, il existe un endroit comparable en remontant la Jalan Tun H.S. Lee**, le sanctuaire Sri Mahamariamman, le plus ancien du pays. Un édifice aux fines sculptures colorées surmonté d'une immense « montagne des dieux ». Enfants et vieillards viennent s'y distraire et s'y recueillir dans une grande salle de plein air.

### Little India et Chow Kit

► **La flânerie peut commencer au coin de Jalan Dang Wangi et de Jalan Tuanku Abdul Rahman**. D'un pas tranquille, on descend la Jalan TAR : nommé à l'origine Batu Road, ce sentier poussiéreux menait aux grottes de Batu ainsi qu'aux mines d'étain.

La route traverse aujourd'hui un quartier historique de la ville même si les gratte-ciel modernes s'y multiplient. Pour les amateurs de shopping, il est possible de faire une halte aux grands magasins Mun Loong et Globe Silk qui vendent notamment des articles en batik et en soie dont la qualité est discutable mais les prix sont très raisonnables.

► **On tourne dans Jalan Bunus où sont établis de nombreux barbiers**, première rue à gauche, puis la deuxième rue à droite, Jalan Masjid, la rue principale de Little India. La rue regorge de petits magasins vendant des saris et de restaurants halal. La mosquée Masjid India se trouve à son début. Les petits immeubles sans charme, les petits commerces comme les étals témoignent de la relative pauvreté de ce quartier. On termine cette courte promenade en empruntant Jalan Melayu pour se retrouver sur Jalan Tun Perak.

► **Plus au nord de Jalan Tuanku Abdul Rahman, après l'intersection avec Jalan Raja Alang**, Chow Kit conserve sa réputation de quartier chaud, même si la situation s'est

sensiblement améliorée. Le quartier n'est plus dangereux, mais reste pauvre et pas vraiment bien famé. Les alentours du Chow Kit Market sont envahis le soir par les stands en plein air, où il est possible de venir grignoter *nasi lemak* et brochettes *satay*. Le quartier de Kampung Baru préserve un charme rural, en plus d'offrir une belle vue pleine de contraste sur les tours Petronas.

## Bukit Bintang

Il n'est pas désagréable de faire un petit tour à pied dans ce quartier de gratte-ciel, où se concentrent les hôtels de luxe, les restaurants, les centres commerciaux et la vie nocturne. Il est en gros délimité par Jalan Imbi au sud et les tours Petronas au nord. Les hôtels élégants et les bars se succèdent sur Jalan Sultan Ismail. La concentration est particulièrement dense à l'intersection avec Jalan Bukit Bintang. Cette rue accueille un certain nombre d'hôtels de moyenne gamme, des centres commerciaux et quantité de restaurants. Plus *trendy*, Changkat Bukit Bintang est l'endroit où dîner et prendre un verre dans une ambiance décontractée.

# SHOPPING

En ce domaine, Kuala Lumpur rivalise avec Singapour, mais pas encore tout à fait avec Bangkok. Un grand nombre de boutiques, de centres d'artisanat, de centres commerciaux et surtout le Central Market valent une visite. On trouve principalement des produits de mode, de l'artisanat (batik, bijoux), des antiquités (même si la plupart des produits sont importés) et de l'étain (*pewter*).

## Golden Triangle

Dans le Golden Triangle, ce sont les centres commerciaux qui dominent. Les meilleurs sont sur la Bintang Walk, sur Jalan Bukit Bintang, sans oublier le Suria KLCC des tours Petronas. On y trouve de tout, des marques occidentales aux boutiques d'artisanat local, en passant par d'innombrables restaurants et des cinémas.

### ■ HERITAGE OF THE ORIENT

Hotel InterContinental

165 Jalan Ampang ☎ +60 3 2161 1342

Cette galerie est spécialisée dans les antiquités (authentiques !) provenant de toute l'Asie (Cambodge, Laos, Thaïlande, Myanmar, Tibet) du XII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle.

### ■ KRAFTANGAN MALAYSIA

63 Jalan Conlay ☎ +60 32162 7459

[www.kraftangan.gov.my](http://www.kraftangan.gov.my)

Un endroit incontournable pour tous ceux qui s'intéressent de près ou de loin, à l'artisanat malais. Ici, on ne vient pas uniquement pour acheter, mais surtout pour visiter et assister à des démonstrations : fabrication de batiks, de *songket*... On y trouve aussi des objets en étain, en rotin et en bois, des souvenirs et des éléments de décoration à des prix tout à fait raisonnables.

## Quartier Colonial - Lake Gardens

À la limite de Chinatown et du quartier colonial, le superbe bâtiment Art déco du Central Market constitue la principale étape shopping des touristes de passage.

### ■ CENTRAL MARKET

10 Jalan Hang Kasturi

☎ +60 32031 0399

[www.centralmarket.com.my](http://www.centralmarket.com.my)

[info@centralmarket.com.my](mailto:info@centralmarket.com.my)

Ouvert tous les jours de 10h à 21h30.

C'est l'histoire réussie d'un marché chinois datant de 1928. Bien que voué à la démolition, le Pasar Seni fut transformé en 1986 en un centre commercial et culturel. Le succès fut si grand qu'en 1990 on lui adjoignit une annexe dite Central Square. On y trouve à présent 130 boutiques : des antiquités à l'artisanat en passant par les vêtements et les bijoux. Le



© STÉPHAN SZEREMETA

*Boutiques du quartier commerçant de Bukit Bintang de nuit.*

centre culturel, très vivant, propose les soirs de week-end des représentations musicales, des ballets, des séances de fabrication d'objets artisanaux et des expositions diverses. Avec ses quelques bons restaurants et ses bars à la mode, on peut dire qu'à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit, il se passe toujours quelque chose au Central Market et qu'il n'est jamais inutile d'y jeter un coup d'œil. Sachez cependant que les prix y sont surévalués et que l'on peut parfois négocier.

► **Adjacente au bâtiment principal, empruntez la Kasturi Walk**, un passage piéton en plein air regorgeant d'échoppes de souvenirs et de snacks locaux.

## Chinatown

Chinatown est bien entendu le paradis des chinoiseries, mais on y trouve aussi beaucoup de boutiques à fringues et de bijouteries, notamment aux abords de la fameuse Petaling Street. Attention de ne pas acheter du faux !

## Little India et Chow Kit

Little India rassemble un grand nombre de boutiques de textile, ainsi que des échoppes

d'épices et autres herbes parfumées. Quant à Chow Kit, s'il compte aussi des centres commerciaux, on y trouve avant tout son grand marché d'alimentation en plein air, le Chow Kit Market.

### ■ K.C. YAT ANTIQUE AND GALLERY

182 Jalan Tun Razak

☎ +60 32161 2286

Porcelaines, peintures chinoises et jades. Beaux vases. C'est évidemment bien différent du Peiping.

### ■ ROYAL SELANGOR PEWTER FACTORY

4 Jalan Usahawan 6

Setapak

☎ +60 34145 6122

[www.royalselangor.com](http://www.royalselangor.com)

[info@royalselangor.com](mailto:info@royalselangor.com)

A 10 km au nord de KL (comptez au moins 30 RM en taxi).

Cette usine a un quasi-monopole sur l'étain. Ses produits manufacturés sont disponibles dans différents magasins en ville. Des tours gratuits de 15 minutes sont proposés de 8h à 17h. Si l'on ne souhaite pas se rendre jusque-là, il est possible de faire un tour au Royal Selangor Shop, au 1<sup>er</sup> étage du Suria KLCC.



## SPORTS - DÉTENTE - LOISIRS

Comme dans toutes les grandes villes du monde, le chaos urbain a engendré à Kuala Lumpur l'apparition de nombreux spas et autres instituts de massage et de relaxation. Rien de mieux que de se faire bichonner le temps d'un traitement revigorant. Le golf est aussi un sport prisé des habitants de KL en manque d'espaces verts.

### Sports - Loisirs

#### ■ ROYAL SELANGOR GOLF CLUB

Jalan Kelab Golf, Off Jalan Tun Razak

☎ +60 39206 3333

[www.thersgc.com](http://www.thersgc.com)

[rsgc@rsgc.com.my](mailto:rsgc@rsgc.com.my)

Dans ce club ouvert en 1893, en bordure de Kuala Lumpur, vous trouverez deux parcours de 18-trous et un parcours de 9-trous.

#### ■ TPC KUALA LUMPUR (TPCKL)

10, Jalan 1/70D, Off Jalan Bukit Kiara,

☎ +60 6032011 9188

[www.tpckl.com/](http://www.tpckl.com/)

[klgcc@simedarby.com](mailto:klgcc@simedarby.com)

A l'angle de Jalan Bukit Kiara.

Deux parcours de golf de 18-trous en bordure de Kuala Lumpur.

### Détente - Bien-être

Moins cher que le spa, tentez donc le massage des pieds ! Idéal après une longue journée à arpenter les boulevards de Kuala Lumpur. Vous trouverez quelques bons centres de réflexologie sur la rue **Tingkat Tong Shin**, perpendiculaire à Changkat Bukit Bintang.

#### ■ THE TROPICAL SPA

29-31, Jalan Tengkat Tong Shin

☎ +60 321482666

<https://thetropicalspa.com.my>

*Ouvert tous les jours, de 10h à 2h. Massage à partir de 60 RM.*

Ambiance relaxante assurée dans ce centre de massage thaï à la décoration zen. Masseurs

professionnels avec une véritable technique, venant pour beaucoup de Thaïlande. L'offre de massages est large (massage thaï du corps, réflexologie, massage du dos...).

### Hobbies - Activités artistiques

#### ■ AT 19 CULINARY STUDIO

No.19 Jalan Dungun, Damansara Heights

☎ +60 163778 236

<http://at19culinary.com>

[contact.at19@gmail.com](mailto:contact.at19@gmail.com)

*Cours de 3 heures en moyenne. Comptez de 250 RM à 300 RM par personne.*

Exclusivement réservé à de petits groupes dans une cuisine. Le choix vous est donné d'apprendre à cuisiner à la chinoise, à la malaise, végétarien, nyonya, fusion, etc. Se renseigner à l'avance.

### Dans les environs

#### ■ FORESTRY RESEARCH

**INSTITUTE OF MALAYSIA (FRIM)** ★★ ★

Kepong

☎ +60 36279 7000

[www.frim.gov.my](http://www.frim.gov.my)

[feedback@frim.gov.my](mailto:feedback@frim.gov.my)

A 15 km de Kuala Lumpur.

*Ouvert de 8h à 17h. Taxi environ 25 RM. Entrée : 5 RM par adulte (gratuit pour les enfants de moins de 12 ans). Canopy Walkway : 10 RM par adulte (1 RM par enfant).*

Le FRIM fera le bonheur de tous les amoureux de nature. Ce centre de recherches pour la régénération de la forêt permet au visiteur de découvrir une partie de la diversité de la flore de Malaisie. En outre, il est possible de se promener grâce aux nombreux sentiers qui jalonnent le parc. Des visites guidées sont possibles à condition de téléphoner à l'avance. Possibilité également d'emprunter la Canopy Walkway pour se rapprocher de la cime des arbres. Une bonne introduction pour se renseigner sur la *rainforest* malaisienne.

# ÉTAT DE SELANGOR

*L'Etat de Selangor encercle Kuala Lumpur, qui n'est cependant pas la capitale de l'Etat : c'est la ville de Shah Alam, située à 16 km de KL, qui est devenue la capitale administrative du Selangor ; elle s'enorgueillit de la plus grande mosquée de Malaisie. Cette ville ultramoderne est un modèle de planification urbaine. Les habitants de Selangor, et plus particulièrement la minorité de rajahs et de sultans, sont des Bugis venus des îles Célèbes d'Indonésie. Vers 1742 fut officiellement nommé un sultan d'origine bugi, fondateur de la dynastie actuellement régnante. Une querelle de succession entraîna ce qu'on appelle la guerre civile de Selangor (1867-1873) au cours de laquelle les aspirants au trône s'allièrent aux sociétés secrètes chinoises. Aujourd'hui, Selangor est le cœur industriel et commercial de la Malaisie. La Klang Valley est la plus industrialisée et la plus riche du pays. C'est dans cet Etat que le projet appelé Multimédia Super Corridor se développe. En effet, les autorités ont fait venir de nombreuses entreprises du domaine du multimédia. Elles s'implantent entre 20 km et 30 km au sud de Kuala Lumpur. Mais cet Etat a beaucoup d'autres trésors à partager, que l'on pense aux magnifiques lucioles de Kuala Selangor, au parc de Taman Alam ou aux stations d'altitude des Gentings Highlands et de Fraser's Hill. . .*

## BATU CAVES

Visite incontournable lors de votre séjour à Kuala Lumpur ! Site à la fois naturel et religieux, cet ensemble de grottes naturelles nichées dans une colline calcaire (3 principales et plusieurs autres petites) aménagées en temple il y a plus de 100 ans, est le plus important sanctuaire hindou du monde, en dehors de l'Inde. Haut lieu de pèlerinage dans la communauté hindoue de Malaisie, mais également chez les fidèles d'Inde et de Singapour, ce temple est dédié au seigneur Murugan, le dieu de la Guerre, le fils de Shiva et Parvati. Pour accéder à la grotte cathédrale à 100 mètres d'altitude, vous devrez grimper 272 marches (plutôt raides). Des macaques chapardeurs savourant des cacahuètes vous salueront le long de votre chemin. Avant

d'entreprendre la montée, l'imposante statue dorée de Murugan, haute de 42 mètres, trône fièrement à droite de l'escalier. A l'intérieur de la grotte, de l'encens, des statues de dieux du panthéon indien, de la musique traditionnelle et des fidèles accomplissant leur *puja* (prières) puis, au fond, un puits de lumière naturel. Véritable petit bout d'Inde en Malaisie !

► **Célébrations de Thaipusam** : le festival religieux de Thaipusam, qui a lieu tous les ans autour de janvier, février dans les grottes de Batu, est un événement hors du commun. C'est l'un des festivals hindous les plus impressionnants, âmes sensibles s'abstenir ! Plus d'un million d'Hindous se lancent dans une procession de 24 heures qui les emmènent du temple de Sri Mariamam à Chinatown à Kuala Lumpur jusqu'aux grottes de Batu pour un hommage incroyable et fort en émotions à Murugan. Offrandes, cris, bhajans (chants), danses mystiques, trances et mortifications constituent ce tableau saisissant. Les plus fervents se percent diverses parties du corps à l'aide d'aiguilles. Les plus dévots portent des *kavadis*, des structures en bois, attachées à même la peau à leurs dos avec des crochets comme signes extrêmes de dévotion.

## Transports

A seulement 11 kilomètres au nord de Kuala Lumpur, il est très aisé de se rendre aux Batu Caves (les grottes de Batu).

► **De Kuala Lumpur Sentral**, prendre le KTM Komuter en direction des Batu Caves (le terminus). Départ toutes les 15 minutes (toutes les 25 min hors heures de pointe). Le trajet dure 30 minutes et coûte 2 RM.

► **Vous pouvez également prendre un taxi depuis Kuala Lumpur**, surtout si vous êtes plusieurs. La course coûtera entre 23 et 34 RM.

## Pratique

► **Horaires** : ouvert de 6h à 21h.

## Les immanquables de l'état du Selangor

- **Observer les lucioles sur la Sungai Selangor.**
- **Partir en excursion aux Batu Caves** depuis Kuala Lumpur.
- **Rejoindre Fraser's Hill**, pour les randonnées et l'observation de la faune.



Kuala Selangor

Kg. Asam Jawar

Klang

Pulau Ketam

Pulau Klang

Pulau Pintu Gedong

Pulau Carey

Morib

Kanchong Laut

Kg. Jangin

Banting

Teluk Langat

Jenjarum

Kg. S. Manggis

Kg. P. Ibu

Petaling Jaya

Shah Alam

Kuala Lumpur

Batu Caves

Hulu Langat

Kajang

Semenyih

Kg. S. Buaya

Ulu Yam

Kg. Kubu Baijuru

Kg. K. Selim

Gedangsa

Kg. Suharto

Tanjung Malim

Kg. S. Panjang

Kg. Simping Lima

Kg. Pasir Panjang

Sekinchan

Tg. Karang

Kg. Bagan Telok Ru

Hutan Melintang

État de Selangor

SELANGOR

★ Curiosité

✈ Aéroport

— Voie rapide

- - - Chemin de fer

- - - Ligne maritime

25 km

## L'histoire de Fraser's Hill

Louis James Fraser, un muletier anglais un brin ermite et pour le moins original, habitait la région vers la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Il trafiquait du tout-venant de l'époque, de l'opium à l'étain, et assurait le transport de ses marchandises entre les villages de Kuala Kubu Bharu et de Raub. Un beau jour, il disparut. Vivement ému, son ami le révérend Ferguson-Davie, évêque de Singapour, se mit à sa recherche, en vain. Les aborigènes habitant la région restaient muets comme des tombes. Cependant, au cours de ses pérégrinations, l'évêque trouva un endroit merveilleux, formé de sept collines, qu'il recommanda d'aménager en un lieu de villégiature. Les travaux commencèrent en 1919, et l'on décida de baptiser la station du nom de l'Anglais disparu. L'aménagement des 8 derniers kilomètres de route partant du point The Gap, à la hauteur du Gunung Semangkok (à 1 394 m d'altitude), fut digne des travaux d'Hercule. Achevée en 1921, cette route, demeurée telle quelle de nos jours, ne permet le passage que d'une seule voiture à la fois...

► **Tarifs** : entrée libre pour le temple principal (Temple Cave). La Dark Cave propose deux types de visites : un tour pédagogique (*Educational Tour*) de 45 minutes à 35 RM (25 RM pour les enfants) et un tour aventure (*Adventure Tour*) de 3-4 heures à 80 RM (55 RM pour les enfants). L'entrée de la Villa Cave est à 15 RM et la Ramayana Cave est à 5 RM.

### FRASER'S HILL



Voilà une station d'altitude qui permet d'éviter la foule des Genting Highlands et des Cameron Highlands. Une escale au frais bien agréable si l'on souhaite se détendre un peu, ne rien faire si ce n'est jouir de la tranquillité des lieux... Station la plus proche de Kuala Lumpur, elle devint très tôt le rendez-vous privilégié de la classe aisée de la capitale. Ses bungalows à 1 524 m d'altitude, ses fleurs (roses, dahlias, chrysanthèmes, géraniums, fuchsias...) et ses pelouses impeccables avec quelques conifères en prime conviennent parfaitement au repos des plus exigeants. Au bout de la route à voie unique qui fait se dresser les cheveux sur la tête, on arrive à un hameau incongru de modernité sur fond de jungle, avec une poste, un centre d'information touristique, des bungalows, un hôtel et même un poste de police. On est en sécurité (le dernier incident date de 1951 quand le haut-commissaire anglais de Malaisie, Sir Henry Gurney, fut tué dans une embuscade des guérillas communistes, vaincues depuis). Si Fraser's Hill possède un excellent parcours de golf, le hameau est surtout réputé pour sa faune et sa flore. On y trouve plus de 250 espèces d'oiseaux, tous beaux et colorés, tandis que de faciles et belles promenades à travers la jungle mènent au sommet de certaines collines d'où, quand il n'y a pas de brouillard, la vue porte très loin. Les moins frileux pourront prendre des bains glacés à la cascade Jerian (Jerian Falls).

### Transports

Fraser's Hill se trouve à 104 km de Kuala Lumpur, 60 km de Kuala Kubu Bharu et 240 km de Kuantan.

► **Plusieurs trains** KTM Komuter relie KL Sentral à Kuala Kubu Bharu (KKB) via la gare de Rawang (entre 5 et 9 RM) en une heure et demie de trajet. Depuis KKB, le plus simple est de prendre un taxi jusqu'à Fraser's Hill (80 RM). Demandez à votre hôtel de vous en réserver un ; ils ne sont que très peu nombreux à attendre à la gare.

► **Il est également** possible de prendre un taxi depuis Kuala Lumpur jusqu'à Fraser's Hill pour environ 200 RM l'aller (1h30 de trajet).

► **Louer une voiture depuis Kuala Lumpur** est également intéressant, surtout si vous souhaitez l'utiliser sur place. Attention, il n'y a pas de station-service à Fraser's Hill ; bien penser à faire le plein avant d'entamer la montée.

### Pratique

#### Tourisme – Culture

#### ■ FRASER'S HILL DEVELOPMENT CORPORATION

Dans les locaux de la Puncak Inn  
 ☎ +60 9 3622007  
 www.pkb.org.my  
 puncakinn2@yahoo.com

Ce bureau peut fournir des informations, des cartes et réserver des hébergements.

### Argent

On trouve un bureau Maybank (Ground Floor Shopping Arcade) : distributeur et change possible.

## Se loger

Si les établissements ne sont pas légion, ils sont plutôt abordables. Le week-end, la petite station de montagne est vite envahie ; penser à réserver. Vous pouvez bénéficier de rabais (parfois allant jusqu'à 50 %) en semaine.

### ■ FRASER'S SILVERPARK RESORT

143 Jalan Lady Maxwell  
www.silverparkresort.com

*Studio (4 personnes) entre 280 RM et 300 RM (80 RM supplémentaires en haute saison) ; suite avec deux chambres (deux salles de bains) entre 340 RM et 380 RM (120 RM supplémentaires en haute saison).*

En retrait du centre-ville, perché sur une colline, vous aurez une agréable vue sur les montagnes et la nature environnante. Les appartements n'ont pas de charme particulier mais sont convenables.

### ■ PUNCAK INN

☎ +60 9362 2007 – pkbf@streamyx.com  
*Chambres doubles à partir de 139 RM.*

Un hôtel pour les petits budgets. Géré par les autorités du développement de Fraser's Hill, il propose des chambres simples, mais propres et lumineuses. Vous obtiendrez aussi de nombreux renseignements sur les possibilités de treks et d'activités dans la région. Restaurant de cuisine internationale.

### ■ SHAHZAN INN

Jalan Lady Guillemard ☎ +60 93622300  
www.shahzaninn-fraserhill.com  
*Chambres à partir de 120 RM.*

Un hôtel moyen un peu vieillot mais aux chambres confortables. Bien situé sur une petite colline, avec toutes les commodités à portée de la main, il a une vue sur le golf.

### ■ YE OLDE SMOKEHOUSE

Jalan Jeriau ☎ +60 9362 2226  
www.thesmokehouse.com.my  
frasers@thesmokehouse.com.my  
Situé à 1,5 km à l'ouest du hameau.  
*12 chambres et suites à partir de 300 RM.*

L'établissement vise une clientèle traditionnelle et fortunée. L'endroit a beaucoup de caractère et recrée une ambiance très anglaise. Malheureusement certaines chambres sont vraiment vieillottes et sans charme. Cuisine anglaise avec fruits cultivés sur place. Possibilité de venir y prendre le thé accompagné de *scones* et de crème, *so british* !

## Se restaurer

On trouve plusieurs petites échoppes pas chères pour se sustenter, et les hôtels disposent de leur propre restaurant, à l'image de l'excellent Ye Olde Smokehouse, le meilleur de la ville. Une aire de restauration avec plusieurs stands, très locaux, se trouve sur Jalan Pine.

## Sortir

### ■ SCOTT'S RESTAURANT

☎ +60 9 3622 118 – www.thesmokehouse.my  
*Ouvert tous les jours de 10h à 22h. Compter autour de 20 RM.*

Vous vous sentirez en Angleterre dans ce pub-restaurant à l'ambiance chaleureuse (le coin cheminée est particulièrement douillet). Endroit sympathique où partager une bière entre amis accompagné d'un *fish and chips*.

## PETALING JAYA



S'étendant sur 250 000 ha, ville-satellite industrielle à 12 km de Kuala Lumpur, Petaling Jaya est le lieu de résidence de nombreux expatriés à hauts salaires. Par conséquent, tout y est plus cher qu'ailleurs. On y trouve aussi de très bons restaurants et de non moins bons hôtels.

► De l'aéroport de Subang comme de Kuala Lumpur, le trajet en taxi revient à 20 RM. Sachez également qu'au lieu de Petaling Jaya, on dit souvent PJ (Pee Djay) tout court et que les rues sont indiquées par deux lettres SS, ce qui veut dire « SubSection ».

## Transports

### Comment y accéder et en partir

Pour rejoindre PJ, un taxi depuis le centre de Kuala Lumpur vous en coûtera environ 20-25 RM pour la course. La ligne Kelana Jaya du LRT part du centre de Kuala Lumpur jusqu'au centre de Petaling Jaya ainsi que les bus rapides KL T 80, 81, 82 au départ du centre de Kuala Lumpur.

### Se déplacer

Taxi et LRT sont les deux meilleures options pour couvrir la totalité de la zone, et notamment pour rejoindre Bandar Sunway. Si vous ne restez que dans la nouvelle ville de PJ, privilégiez la marche.

## Se loger

PJ dispose de plusieurs hôtels et peut constituer une option intéressante, quoique peu touristique, principalement pour ceux qui connaissent déjà Kuala Lumpur et souhaitent sortir un peu des sentiers battus.

### ■ HILTON PETALING JAYA

2 Jalan Barat ☎ +60 37955 9122  
www.hilton.com  
*Chambres à partir de 320 RM.*

Il est un peu moins luxueux que celui de Kuala Lumpur. Les chambres y sont moins grandes, mais le confort reste indéniable. Spa, bar et restaurants à demeure.



### ■ HOLIDAY VILLA

9 Jalan SS 12/1 ☎ +60 35633 8788  
[www.holidayvillasubang.com.my](http://www.holidayvillasubang.com.my)  
[hvs@holidayvillasubang.com.my](mailto:hvs@holidayvillasubang.com.my)  
*Chambres à partir de 260 RM. Offres promotionnelles sur le site Internet.*  
 En dépit de son aspect de blockhaus et de sa couleur d'un rose grenat rougeâtre échappant aux classifications, c'est un bon hôtel avec son petit étang, sa verdure, ses restaurants dont le Cibo (italien), son café Lobby Lounge et son karaoké Lifestyles.

### ■ SHAH'S VILLAGE HOTEL

3-5 Lorong Sultan ☎ +60 37956 9322  
[www.shahsresorts.com](http://www.shahsresorts.com)  
[hmshah@po.jaring.my](mailto:hmshah@po.jaring.my)  
*Chambres à partir de 158 RM.*  
 Pas le grand luxe, mais l'ambiance y est familiale et la piscine est sympathique.

### ■ SUNWAY RESORT HOTEL & SPA

Persiaran Lagoon  
 Bandar Sunway ☎ +60 37492 8000  
[www.sunwayhotels.com](http://www.sunwayhotels.com)  
[bookroomsrhs@sunwayhotels.com](mailto:bookroomsrhs@sunwayhotels.com)  
*Chambres à partir de 480 RM.*  
 Complexe hôtelier pharaonique situé en plein cœur du village d'affaires Sunway de PJ. Il regroupe plusieurs hôtels, dont le très luxueux Sunway Resort Hotel & Spa en question où vous pourrez profiter de tous les loisirs et succomber à toutes les tentations d'un 5-étoiles digne de ce nom. Vous êtes à deux pas du centre commercial Sunway Pyramid et du parc d'attraction Sunway Lagoon. Comptez environ 25 minutes en taxi depuis le centre-ville de KL et 35 minutes depuis l'aéroport international KLIA.

## Se restaurer

Avec ses gigantesques centres commerciaux, s'il y a bien une chose qui ne manque pas à PJ, ce sont les restaurants.

## Bien et pas cher

### ■ FATTY CRAB

No. 2, Jalan SS 24/13 ☎ +60 3 7804 5758  
*Ouvert de 17h à 22h45. Compter dans les 40 RM.*  
 Ouvert depuis plus de 30 ans, Fatty Crab continue d'attirer toujours autant d'amateurs de leurs fameux crabes à la sauce aigre-douce, dans une ambiance animée et typique. Il faut y aller tôt, car le lieu est vite rempli par les habitués et une longue file d'attente se forme très rapidement.

### ■ JIN XUAN HONG KONG

59, 61 & 63 Jalan SS22 / 19 Damansara Jaya ☎ +60 37729 6866  
*Ouvert de 7h à 23h. Compter 20 RM par personne (5 RM par dim sum).*

Cette chaîne de restaurants est spécialisée dans les *dim sum* (mets chinois cuits à la vapeur, poêlés ou frits, servis en petites portions dans des plats en bambou). La carte les décline sous toutes les formes : à la coriandre, à la crevette, au poulet, aux algues... Très populaire parmi les locaux, il faut souvent faire la queue.

### ■ MY BURGER LAB

4, Jalan 21/22, SeaPark  
*Ouvert du lundi au vendredi de 17h à 20h15 ; le week-end de 11h à 20h15. Compter dans les 20 RM.*  
 On mange ici des hamburgers fait maison que l'on peut créer soi-même. Essayez les options fusions, les plus originales, comme le *nasi lemak burger*. Très fréquenté, l'endroit est vite bondé aux heures de pointe.

### ■ RESTORAN SRI THAI

7G, Jalan SS21/37, Damansara Uptown ☎ +60 3 77330535  
*Ouvert de 11h30 à 15h et de 18h à 23h. Compter 18 RM par plat.*  
 Un bon resto thaï de cuisine régionale : *tom yam*, *pineapple rice* et gambas à la siamoise.

## Bonnes tables

### ■ CASTELL GASTROBAR

19 Jalan Universiti, Section 16 ☎ +6012 393 3733  
*Ouvert du lundi au jeudi de 16h à minuit, le week-end de 11h30 à minuit. Plats dans les 30 RM.*  
 Envie d'un bon steak ? Ne cherchez pas plus loin. Ce restaurant propose d'excellentes grillades qui sont présentées sur des planches de bois et agrémentées de la garniture choisie. Les steaks sont importés de Nouvelle-Zélande ou des Etats-Unis. Le *mixed grill* composé de bœuf, de poulet de crevettes est un excellent choix. L'ambiance est chaleureuse et les habitués ne s'y trompent pas. L'adresse étant courue, ne vous étonnez pas de devoir patienter au bar avant de passer à table.

### ■ GENJI

2 Jalan Barat ☎ +60 37955 9122  
 Dans l'hôtel Hilton.  
*Menu à partir de 40 RM. Plats à la carte à partir de 25 RM.*  
 Le meilleur japonais de PJ. Pour les amateurs de sushi, de *sashimi* et de *yakitori*.

### ■ INN OF FOUR SEASONS

Holiday Villa  
 9 Jalan SS 12/1 ☎ +60 35633 8788  
*Compter 75 RM par personne. Smart casual.*  
 Un chinois sous influence cantonnaise. On y sert aussi le canard laqué à la pékinoise, le poulet du mendiant et de délicieux *dim sum* pour le déjeuner. Classé parmi les grands de PJ.

### ■ OUT OF AFRICA

1 Jalan Sultan  
 ☎ +60 37955 3432  
[www.outofafrica.com.my](http://www.outofafrica.com.my)  
[africo@tm.net.my](mailto:africo@tm.net.my)

*Ouvert du lundi au jeudi : déjeuner à partir de midi et dîner à partir de 18h. Le week-end : ouvert toute la journée jusqu'à minuit. Compter au minimum 35 RM par plat.*

Un restaurant sud-africain, c'est en soi déjà une bonne raison de l'essayer d'autant que les prix sont raisonnables. Au menu, de la cuisine roborative constituée de ribs, de steaks et de fruits de mer. Et une bière du pays, la Castle Lager pour accompagner le repas. Dans un jardin exotique avec piscine.

### Luxe

### ■ SENJA

Saujana Hotel  
 Jalan Lapangan Terbang SAAS  
 ☎ +60 3 7806 7000

*Ouvert du lundi au samedi. Compter plus de 100 RM par personne. Smart casual.*

Cet agréable restaurant *al fresco* sert une cuisine italienne raffinée dans un cadre des plus romantiques.

### Sortir

À l'aube des années 2000, PJ était le trépidant centre de la vie nocturne de Kuala Lumpur, mais depuis que la capitale s'est dotée de restaurants, cafés et boîtes de nuit dans son Golden Triangle, la ville-satellite de PJ a perdu de son faste en ce qui concerne les sorties nocturnes.

### ■ THE MERCHANT

Hotel Armada  
 Lot 6, Lorong Utara C, Section 52  
 ☎ +60 37954 6888

Feutré et chic, The Merchant est constitué de plusieurs espaces pour répondre à tous les goûts : un bar rétro-glamour, une terrasse et un *lounge* avec airs de jazz et cigares.

### ■ THE MERCHANT LIVE

Lot 6, Lorong Utara C, Section 52  
 ☎ +60 37954 6888

*A partir de 21h30.*

Comme son nom l'indique, on se rend dans ce club tendance pour écouter et danser sur de la musique *live*. Presque tous les soirs, des groupes locaux envahissent la scène pour le plaisir de la foule excitée.

### ■ UNCLE CHILLI'S BAR & RESTAURANT

Hotel Hilton  
 2 Jalan Barat ☎ +60 37955 9122

*Ouvert tous les jours de 17h à 2h.*

Situé au sein de l'hôtel Hilton, ce bistro-bar couru des locaux et des touristes prépare de délicieux cocktails et propose des concerts plusieurs fois par semaine. Pour les amateurs de cigare, dirigez-vous vers l'élégant *cigar lounge*. *Happy hours* tous les jours de 17h à 21h.

### À voir – À faire

### ■ SUNWAY LAGOON

3 Jalan PJS 11/11  
 Bandar Sunway ☎ +603 5639 0000  
[www.sunwaylagoon.com](http://www.sunwaylagoon.com)  
[slsales@sunway.com.my](mailto:slsales@sunway.com.my)

LRT Kelana Jaya, puis prendre la navette qui se rend au parc.

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Adulte : 170 RM, enfant : 140 RM.*

Pour les inconditionnels des parcs à thème, Sunway Lagoon est une ancienne mine d'étain transformée en un immense parc d'attractions. Le complexe présente plusieurs centres d'intérêt, parmi lesquels des équipements de sport nautique, des montagnes russes, des salles de jeux vidéo, des restaurants et des équipements de loisirs.

### Shopping

Les aficionados du *shopping* sont gâtés aux abords de PJ. Si Bandar Sunway dispose d'un immense centre commercial, d'autres valent également le déplacement.

## Yong Koon, le roi de l'étain

Le *pewter* désigne l'étain malais, alliage de 97 % d'étain et de 3 % de cuivre et d'antimoine. Le *pewter* fait la fierté de la Malaisie, et l'on ne comprend pas que le touriste puisse quitter le pays sans en avoir acheté. Le passage dans un magasin d'exposition est presque obligatoire au cours d'une visite guidée de Kuala Lumpur. En 1885, un Tétotchiou nommé Yong Koon ouvrit une première usine, Selangor Pewter. Devenue Royal Selangor, la firme emploie aujourd'hui plus de 500 personnes et produit un million d'objets expédiés partout dans le monde, ou presque. Il y en a pour tous et dans tous les styles, et les théières en particulier sont magnifiques. Elles servent souvent de cadeaux pour les délégations diplomatiques étrangères visitant la Malaisie.



© GRACETHANG – ISTOCKPHOTO

I-City park à Shah Alam.

### ■ THE CURVE

6 Jalan PJU 7/3. Mutiara Damansara  
[www.thecurve.com.my](http://www.thecurve.com.my)

L'un des grands *shopping malls* à proximité de Kuala Lumpur, avec un IKEA et des restaurants à foison. The Curve est généralement pris d'assaut le week-end.

## SHAH ALAM



Shah Alam est la capitale officielle de l'Etat de Selangor mais continue à jouer les troisièmes violons par rapport à Kuala Lumpur et à Petaling Jaya. Ville nouvelle à 25 km de Kuala Lumpur, dotée de longues rues propres et de beaux jardins, elle tend petit à petit à devenir une ville industrielle. Elle n'a cependant rien de bien caractéristique, excepté sa mosquée Sallahudin Mosque Shah Alam dont l'énorme bulbe bleu (le plus grand du monde) est encadré par 4 minces minarets à pointe bleue semblables à des crayons de couleur... de 142 m tout de même !

## Transports

Depuis Kuala Lumpur, prendre la ligne KTM Komuter et s'arrêter à l'une de quatre stations de Shah Alam : Batu Tiga, Shah Alam, Padang Jawa et Bukit Badak. En bus, prendre le Rapid KL U 80 et 64 en direction de Shah Alam.

## Se loger

### ■ DE PALMA INN SHAH ALAM

19/15 Jalan Nelayan  
 Seksyen 19  
 ☎ +60 35542 8080  
[www.depalmahotel.com](http://www.depalmahotel.com)  
[info@depalmahotel.com](mailto:info@depalmahotel.com)  
 Chambres à partir de 125 RM.

Conçu pour les hommes d'affaires qui n'ont pas besoin d'impressionner le sultan. Un hôtel standard très confortable.

### ■ HOLIDAY INN GLENMARIE

1 Jalan Usahawan U1/8  
 Seksyen U1  
 ☎ +60 37802 5200  
[www.holiday-inn.com](http://www.holiday-inn.com) – [kulhi\\_info@ihg.com](mailto:kulhi_info@ihg.com)  
 Chambres à partir de 460 RM.  
 Toutes les prestations habituelles de cette chaîne prisée des hommes d'affaires.

## Se restaurer

### ■ MEISAN SZECHUAN

Quality Hotel  
 Jalan Raja ☎ +60 3 2614 8000  
[www.quality.com.my](http://www.quality.com.my)  
 Autour de 45 RM.  
 Dans ce restaurant sichuanais, la spécialité est le canard aux feuilles de thé et au camphre.

## À voir – À faire

En plus de la grande mosquée, et preuve de son rayonnement, la ville a également un musée, qui a coûté des millions de ringgits et présente une vaste exposition sur l'Etat du Selangor et ses sultans.

### ■ MOSQUÉE DU SULTAN SALAHUDDIN ABDUL AZIZ SHAH



Pesiaran Masjid, Seksyen 14  
 Ouvert de 9h à midi et de 14h à 16h et 17h à 18h30. Fermé de 11h30 à 15h le vendredi. Jupes et shorts interdits. Entrée gratuite.  
 C'est la plus grande mosquée de Malaisie (18 ha) avec le plus grand dôme au monde et pouvant accueillir 24 000 fidèles.

## ■ SULTAN ALAM SHAH MUSEUM

Persiaran Perdagangan

☎ +60 35519 0050

*Ouvert de 9h30 à 17h15, le vendredi de 9h30 à 12h15 et de 14h45 à 17h30. Fermé le lundi. Entrée libre.*

Dans un bâtiment futuriste construit en 1989, on expose ici des porcelaines, des objets d'artisanat, en bronze et en fer, remontant à la préhistoire.

## KLANG

A 10 km à l'ouest de Shah Alam, il n'y a rien de très intéressant à voir dans cette ville, là où pourtant fut nommé le premier résident britannique en 1874.

C'est surtout un paradis pour les amateurs de cuisine locale, ainsi qu'un point de départ pour deux petites îles situées juste en face du continent : Pulau Ketam (l'île aux crabes) et Pulau Carey, que l'on visite par l'intermédiaire des tours et qui sont, en quelque sorte, des attrape-touristes. On y accède de Port Klang par ferry (4 RM environ le voyage aller).

## Transports

Klang, et plus loin Port Klang, sont accessibles par train KTM Komuter, au départ de KL Sentral.

## Se restaurer

Le quartier de Little India est réputé pour ses échoppes préparant une cuisine locale simple mais savoureuse. Au rang des spécialités incontournables de Klang, la cuisine indienne bien sûr, mais aussi le *bak kut teh*, une concoction chinoise à base d'herbes aromatiques et de porc. Un régal !

## À voir – À faire

## ■ ZOO NEGARA

Ulu Klang

A 13 km de Kuala Lumpur par la Jalan Ampang.

*ouvert de 9h à 17h tous les jours. Entrée : adulte 85 RM et enfant 43 RM. Compter dans les 30 RM en taxi depuis KL.*

Sur 110 hectares de forêt ont été recréées les conditions de vie naturelle des animaux qui semblent s'y plaire.

Le zoo a connu une réelle transformation depuis plusieurs années, et offre aujourd'hui aux 5 137 espèces qui y séjournent des espaces plus vastes et adaptés. En tout, une bien belle promenade chez des animaux qui, pour une fois, ne font pas pitié.

## Dans les environs

## Pulau Carey



Une île où réside la minorité ethnique des Mah Meri. Si vous n'y allez pas dans le cadre d'un tour, il vous faudra obtenir une autorisation du Department of Aborigenes et l'informer au préalable de votre visite du village culturel. On s'y rend en taxi depuis Klang (80 RM l'aller simple, 150 RM l'aller-retour). L'intérêt de ce lieu est la rencontre avec les minorités, et le centre communautaire où vous pouvez vous procurer de l'artisanat local. La difficulté d'accès en fait une visite assez chère.

## ■ VILLAGE CULTUREL DES MAH MERI

Kampung Orang Asli Sungai Bumbun

☎ +60 10252 2800

[www.mmcv.org.my](http://www.mmcv.org.my) – [mmcvinfo@gmail.com](mailto:mmcvinfo@gmail.com)

*Ouvert le week-end de 10h à 18h ; la semaine sur rendez-vous. Appelez donc au préalable pour confirmer votre venue. Entrée à 5 RM (10 RM avec visite guidée).*

A l'heure actuelle, 1 400 aborigènes Mah Meri vivent sur Pulau Carey. L'île elle-même appartient en son intégralité à la compagnie Harrison and Crosfield, grosse productrice d'huile de palme. Outre les exhibitions de leurs danses et musiques traditionnelles, les Mah Meri sont plus particulièrement connus pour leurs sculptures faites d'un bois dur des marais appelé Nyireh Batu. Bien que les aborigènes soient contents de vendre ces sculptures aux touristes, les ethnologues, eux, ne sont pas contents des touristes dont l'influence et l'argent altèrent l'identité culturelle des quelques ethnies qui subsistent encore. Ce village permet néanmoins de préserver des techniques ancestrales menacées de disparition.

## KUALA SELANGOR



Kuala Selangor, ville côtière située à 64 km au nord-ouest de Kuala Lumpur, est une destination idéale pour les personnes intéressées à la fois par l'histoire, la couleur locale, la nature, la faune et la flore. Le déplacement lui-même est intéressant, car il vous fait traverser des plantations de cocotiers, de cacaotiers, d'hévéas, de palmiers à huile, de bananiers ainsi que des villages rustiques. Bref, un excellent choix pour sortir du circuit touristique traditionnel et se retrouver loin des hordes de touristes. Un petit bol d'air frais pour se requinquer au milieu de son séjour.

## Transports

De Kuala Lumpur, prenez le bus 141 (7,40 RM) à partir de la station Bersepadu Selatan ou

Bandar Tasik Selatan. Trajet d'environ 2 heures. Si vous arrivez de Klang, empruntez le bus 156 (6 RM) pour une course d'une heure. Une fois à Kuala Selangor, prenez un taxi jusqu'à votre destination.

## Se loger

### ■ FIREFLY VILA

No. 1 Jalan SGG5/4 ☎ +60 102332083

<https://fireflyvilla.com>

[fireflyvilla@gmail.com](mailto:fireflyvilla@gmail.com)

*Chambres à partir de 398 RM.*

Entouré de plantations et de champs de riz, un bel établissement chaleureux dans une ambiance de *kampung*. Chambres confortables de style balinaise, jolie piscine et petit-déjeuner fait maison de grande qualité.

### ■ MELAWATI RIA HOTEL

15 Jalan Raja Jalil ☎ +60 33289 1268

*Chambre double à partir de 60 RM.*

Sur la colline surplombant le détroit de Malacca. Le propriétaire parle anglais et peut aider à préparer ses excursions.

### ■ DE PALMA HOTEL

Jalan Tanjung Keramat ☎ +60 33289 7070

[www.depalmahotel.com](http://www.depalmahotel.com)

[info@depalmahotel.com](mailto:info@depalmahotel.com)

*Chambres doubles à partir de 210 RM.*

En plein centre de Kuala Selangor, un hôtel confortable quoiqu'assez mal entretenu, composé de chalets et de villas. Possibilité d'organiser vos excursions.

## À voir – À faire

### ■ BUKIT MELAWATI

La colline Melawati, point culminant de la région, surplombe la ville du haut des remparts du vieux fort Atlingsburg, construit par les Hollandais et dont il ne reste plus que les murs et quelques canons. Pour y monter, prendre le chemin qui commence derrière les boutiques en face de la gare routière ; on traverse la forêt pour se rendre au sommet. Compter un peu moins d'une heure pour l'aller-retour. Du haut de la colline, la vue est superbe sur les mangroves et sur le détroit de Malacca. On découvre aussi plus loin le mausolée Makam Di-Raja, où trois anciens sultans de Selangor sont enterrés.

### ■ PARC NATUREL DE KUALA SELANGOR

Taman Alam Kuala Selangor, Jalan Klinik ☎ +60 33289 2294

A 2 km de Kuala Selangor.



*Ouvert tous les jours de 8h à 18h. Entrée : 4 RM, 1 RM pour les enfants.*

Le Taman Alam Kuala Selangor est un très beau parc avec un centre pour les visiteurs, des chalets et des observatoires permettant d'admirer les innombrables oiseaux. Cependant, le parc reçoit assez peu de visiteurs. La zone couvre 320 ha de mangrove et de garrigue. C'est une réserve d'oiseaux très réputée : 300 000 oiseaux migrateurs de 30 espèces différentes y font escale chaque année sur des lacs artificiels créés à cet effet. 130 espèces d'oiseaux y vivent en permanence. On peut aussi y croiser des singes et toutes les espèces de la mangrove. Différents sentiers permettent de découvrir le parc, se renseigner auprès du Centre des Visiteurs.

## Dans les environs

### Kampung Kuantan



A 9 km de la ville de Kuala Selangor s'étend le tranquille village de Kampung Kuantan, site d'une des plus grandes colonies de lucioles du monde produisant d'éblouissantes lumières scintillantes. Ces *kelip-kelip*, comme les Malais les appellent, sont surtout les seules d'Asie à clignoter de manière synchronisée, une « technique » utilisée pour attirer un partenaire potentiel. Elles se réunissent par milliers notamment sur des arbres de la mangrove, nommés *berembang*, sur le bord de la rivière Selangor. On les voit apparaître une heure après le coucher du soleil et, quand le ciel est couvert, on dirait des fantômes. Les lucioles, que l'on trouve en abondance dans les estuaires, peuvent être observées à l'occasion de croisières fluviales de nuit dans le Firefly Park (parc aux lucioles) de Kampung Kuantan.

### ■ KAMPUNG KUANTAN FIREFLY PARK (PARC AUX LUCIOLES)



Batang Berjuntal ☎ +60 3 3289 1439

*Ouvert de 19h30 à 22h30. La location d'un bateau pour 4 personnes coûte dans les 40 RM.*

Le moment idéal pour apercevoir cette merveille naturelle se situe autour de 19h30, après la tombée de la nuit. Les circuits fluviaux nocturnes sont très appréciés et il est facile de louer un *sampan* ou un petit bateau à la jetée du parc. Les excursions ont lieu de 19h à 22h30 et durent de 30 à 40 minutes. Sachez qu'autour de 23h, les clignotements cessent, signifiant que ces petites créatures ont trouvé un partenaire satisfaisant pour la nuit. Un conseil : ne pas oublier son anti-moustique, car ces zones sont très marécageuses, et, si possible, ses jumelles pour voir au plus près cet extraordinaire phénomène de la nature. L'utilisation du flash est interdit.





*Vallée du Danum.*

© CNORA

# BORNÉO



# ÉTAT DU SARAWAK (MALAISIE)



Situé au nord-ouest de l'île de Bornéo, l'Etat du Sarawak, d'une superficie de 124 449 km<sup>2</sup>, est l'une des régions les plus préservées de Malaisie. Il compte une population de 2 600 000 habitants environ. De 1841 à 1946, le Sarawak fut confié à la famille Brooke, dite des Rajahs blancs, par le sultan de Brunei avant de devenir protectorat anglais. En 1946, la région reste une colonie de la Couronne jusqu'en septembre 1963 où elle intègre la Fédération de Malaisie dont elle est toujours membre aujourd'hui. Disposant d'importantes ressources naturelles, le Sarawak tire ses principaux revenus de l'exploitation forestière et des plantations (hévéa, cacao, poivre et palmier à huile).

C'est d'ailleurs cette surexploitation forestière qui cause de nombreux problèmes environnementaux, perturbant l'écosystème et, par voie de conséquence, la vie de la faune sauvage mais également le mode de vie des populations autochtones. Des gisements pétroliers et de gaz

naturel sont également exploités au large des côtes. Le Sarawak est une région fréquentée par les Malaisiens eux-mêmes, qui viennent s'y ressourcer et profiter du calme et de la beauté de ses nombreux parcs naturels. Elle se caractérise par d'immenses forêts vierges très riches, une importante diversité ethnique et des coutumes et traditions bien vivantes. La mousson y sévit d'octobre à février et les pluies demeurent abondantes d'avril à juillet. Cette région charme tous les visiteurs qui s'y rendent grâce à une population incroyablement accueillante, une capitale pleine de charme et une forêt millénaire associée à des rivières qui offrent des possibilités d'excursions infinies.

## KUCHING



Kuching est la capitale de l'Etat du Sarawak. Située sur les rives de la rivière Sarawak, la ville compte environ 660 000 habitants, mélange de Malais, Chinois, Dayak et Indiens. Malgré sa taille importante, Kuching a cependant su préserver une ambiance de gros village entouré par une nature luxuriante. Kuching signifie « chat » en malais, mais l'origine de ce nom reste obscure malgré les différentes interprétations qui ont traversé l'histoire. Les références aux chats, comme le Cat Museum ou les nombreuses statues de chats, font surtout partie d'une politique touristique, les chats n'évoquant rien de particulier pour la population locale. Cette ville possède un charme indéniable et a su conserver son identité, dont les habitants sont d'ailleurs très fiers.

Il n'est pas rare que les voyageurs prolongent leur séjour à Kuching pour s'y reposer, flâner le long de la rivière et profiter de cette ambiance indéfinissable. C'est en outre une bonne base pour organiser des excursions dans les nombreux parcs environnants ou aller découvrir la vie en maison longue (*longhouse*).

## Transports

Kuching est une ville aisément accessible, que ce soit par avion depuis Singapour, Jakarta, Bali mais surtout Kuala Lumpur, ou depuis les autres villes du Sarawak et du Sabah. De nombreuses liaisons en bus sont également disponibles.

## Les immanquables du Sarawak

- ▶ **Séjourner à Kuching**, une ville à taille humaine, pleine de charme et d'histoire.
- ▶ **Le parc national de Gunung Mulu**, sur la piste des chasseurs de têtes, dans les plus grandes grottes du monde et au sommet des Pinnacles.
- ▶ **Le parc national de Bako**, y observer les oiseaux rares et ruser avec les singes malicieux.
- ▶ **Partager la vie en maison longue** avec les tribus iban, chasseurs de têtes.
- ▶ **Faire un trek dans les Kelabit Highlands** à la rencontre des tribus de l'intérieur.
- ▶ **Le parc de Gunung Gading**, le meilleur endroit pour voir éclore la plus grande espèce de fleur au monde : la rafflésie.



## Comment y accéder et en partir

### ► L'aéroport international de Kuching

se trouve à 11 km du centre-ville. Il dessert les principales villes de Malaisie péninsulaire, de Sabah et du reste du Sarawak : plusieurs vols directs par jour pour KL, Kota Kinabalu, Miri, Johor Bharu, Penang, Kota Bharu, Bintulu, Sibiu... Au niveau international, vols directs vers Singapour et Pontianak (au Kalimantan).

### ► La majorité des bus longue et moyenne distance

partent de la gare routière **Kuching Sentral**, à environ 20 minutes du centre-ville et 5 minutes de l'aéroport. Plusieurs compagnies de bus desservent quotidiennement plusieurs villes du Sarawak, dont Sibiu (7h30 ; 50 RM), Miri (14h30 ; 8h), Bintulu (11h ; 70 RM). Pour acheter vos billets, le plus simple est de vous rendre au bureau de la compagnie **Bus Asia**. Il existe plusieurs autres compagnies de bus dont les tickets se vendent à leurs bureaux respectifs directement au terminal des bus.

► **Les bus courte distance** partent de la gare routière Saujana en centre-ville. Départ pour les parcs nationaux de Bako, Kubah et Semenggoh, et pour Lundu.

► **Express Bahagia** : un ferry par jour pour Sibiu au départ de l'Express Wharf de Kuching. Départ à 8h30 (5h de route ; 45 RM).

### ■ AIR ASIA

G/F, Wisma Ho Ho Lim – 291 Jalan Abell

☎ +60 8225 1491 – [www.airasia.com](http://www.airasia.com)

Une douzaine de départs quotidiens depuis et en direction de Kuala Lumpur. Autres liaisons directes possibles vers Bintulu, Miri et Sibiu au Sarawak, Kota Kinabalu au Sabah, Penang et Johor Bahru sur la péninsule, et Singapour.

### ■ BINTANG JAYA

No. 37, Lot 1122, Jalan Tai Shin Jar

☎ +60 82 531 133

[bintangjayaexpress@gmail.com](mailto:bintangjayaexpress@gmail.com)

*Départs quotidiens vers Sibiu (50 RM), Miri (80 RM), Bintulu (70 RM), Serian (10 RM), Sarikei (40 RM) et Pontianak (60 RM).*

### ■ BUS ASIA

No 37, Lot 1122, Lot 465, 8th Mile, Jalan Kota Samarahan

☎ +60 8261 0111 / +60 8245 6999

[www.busasia.net](http://www.busasia.net) – [enquiry@busasia.net](mailto:enquiry@busasia.net)

Autre bureau au terminal de bus.

*Ouvert de 7h à 22h.*

Liaisons en bus quotidiennes à travers le Sarawak (Bintulu, Miri, Mukah, Sarikei, Sibiu) et l'Indonésie (Pontianak).

### ■ EXPRESS BAHAGIA

Pending Jetty

☎ +60 8241 0076 / +60 16896 6235

*Départ à 8h30. Ticket à 35 RM. Compter 5 heures de trajet.*

Un seul ferry par jour pour relier Kuching à Sibiu, avec des arrêts à Tanjung Manis et Sarikei. La jetée se trouve en dehors de Kuching. Se présenter sur place au moins une demi-heure avant le départ.

### ■ KUCHING INTERNATIONAL AIRPORT

☎ +60 8245 4242

[www.malaysiaairports.com.my](http://www.malaysiaairports.com.my)

[media@malaysiaairports.com.my](mailto:media@malaysiaairports.com.my)

A 11 km de la ville.

Pour se rendre en ville, acheter un coupon au comptoir des taxis à la sortie de l'aéroport (35 RM). Le trajet inverse vous coûtera le même prix. Si vous en avez le courage, sortez de l'aéroport et prenez la grande route qui passe devant sur la gauche. Marchez environ 2 km jusqu'à la gare routière mal nommée Kuching Sentral. Des bus y partent vers le centre.

### ■ MASWINGS

Lot 215 Jalan Song Thian Cheok

☎ +60 8224 6622 / 1 300 88 3000

[www.maswings.com.my](http://www.maswings.com.my)

*Liaisons aériennes vers l'ensemble des localités du Sarawak et du Sabah, y compris les plus reculées.*

Filiale régionale de Malaysia Airlines.

© STEPHAN SZERBETA



Temple chinois de Tua Pek Kong, plus ancien temple chinois de Kuching.







La mosquée Bahagian de Kuching.

### ■ PETRA JAYA CITY BUS

Station 1

Jalan Khoo Hun Yeang

☎ +60 8242 9418

*Bus blanc et jaune pour le parc national de Bako, le Cat Museum, Buntal Village. 3,50 RM.*

### ■ SARAWAK TRANSPORT CO.

Station 3

Jalan Masjid

☎ +60 8224 2579 / +60 8245 1573

*Bus vert et jaune pour le terminal des bus régionaux, Serian, la ferme aux crocodiles Jong's. Pour le parc national de Gunung Gading, le bus est au départ de la station 7, terminal des bus régionaux.*

### ■ SILK AIR

07-1A, Gateway Kuching

Jalan Bukit Mata

☎ +60 8225 6772

[www.silkair.com](http://www.silkair.com)

*Au départ de Singapour, plusieurs vols directs par jour. Compter 1h30 de vol.*

Filiale régionale de Singapore Airlines.

## Se déplacer

Kuching n'est pas une ville très étendue et les principaux sites d'intérêt sont aisément accessibles à pied. De nombreux taxis attendent aussi devant les principaux grands hôtels. Pour traverser la rivière, on grimpe à bord des *tambang* (50 sen).

## Pratique

### Tourisme - Culture

On trouve de nombreuses agences à Kuching, dont plusieurs rassemblées sur Main Bazaar. Celles ci-dessous sont parmi les plus compétentes.

### ■ NATIONAL PARKS BOOKING OFFICE

Sama Jaya Nature Reserve, Jalan Setia Jaya, Tabuan Jaya

National Parks Booking Office – Visitors Information Centre

☎ +60 8224 8088

*Ouvert du lundi au vendredi, de 8h à 17h.*

C'est ici que vous pouvez obtenir les permis et réserver votre hébergement pour les parcs nationaux du Sarawak.

### ■ VISITOR INFORMATION CENTER

UTC Sarawak, Jalan Padungan,

☎ +60 8241 0944 / +60 8241 0942

<https://sarawaktourism.com>

[vic-kuching@sarawaktourism.com](mailto:vic-kuching@sarawaktourism.com)

Au moment de notre visite, le bureau d'information était installé au sein de l'UTC pour une période temporaire. Se renseigner à l'aéroport ou par téléphone avant de s'y rendre.

*Ouvert du lundi au dimanche de 8h30 à 21h.*

Le personnel est qualifié et très serviable, ne pas hésiter à faire appel à lui.

► **Autre adresse** : Un autre bureau à l'aéroport, ouvert tous les jours de 7h à 21h.

## Réceptifs

### ■ BORNÉO À LA CARTE

GF, No° 3, Jalan Green Hill  
 ☎ +60 16 856 4802  
*Voir page 18.*

### ■ BORNEO EXPERIENCES

No. 1 Temple Street ☎ +60 8242 9239  
*Voir page 18.*

### ■ PIN SING TRAVEL AND TOURS

Lot 228 Jalan Ang Cheng Ho  
 ☎ +60 8242 9999  
[www.pinsingtravel.com](http://www.pinsingtravel.com)  
[inbound@pinsingtravel.com](mailto:inbound@pinsingtravel.com)  
 Cette agence dynamique a pour particularité de proposer des excursions vers Sibü et la Batang Rejang.

## Argent

Vous trouverez plusieurs banques avec distributeurs automatiques en ville, notamment sur Jalan Padungan.

## Moyens de communication

### ■ CYBER CITY

Taman Sri Sarawak ☎ +60 8224 3549  
 Face à l'entrée du Hilton.  
*Ouvert de 10h à 23h. Connexion : 4 RM la première heure, 3 RM ensuite.*  
 Impressions et scans offerts, ainsi que le thé et le café. Endroit et personnel sympathiques.

## Santé - Urgences

En face du Musée d'histoire chinoise, la clinique sur Main Bazaar offre un excellent service : bien équipée, elle est particulièrement rompue au traitement des touristes.

### ■ KLINIC CHAN

98, Main Bazaar ☎ +60 8224 0307  
*Ouvert de 8h à midi et de 14h à 17h en semaine, de 8h à midi le week-end.*  
 En face du Musée d'histoire chinoise, la clinique sur Main Bazaar offre un excellent service : bien équipée, elle est particulièrement rompue au traitement des touristes.

### ■ SARAWAK GENERAL HOSPITAL

Jalan Hospital ☎ +60 8227 6666  
*Ouvert 24h/24.*  
 L'hôpital public de Kuching est digne de confiance et ses tarifs sont abordables.

## Orientation

Kuching est une ville où il est agréable de se promener car tout est concentré en son centre et tous les sites intéressants peuvent être reliés

à pied. Kuching compte quelques musées dont le plus connu est le Sarawak Museum. Les sites marquants sont notamment l'Astana (ancien palais du rajah), le fort Margherita, le temple chinois Tua Pek Kong et le Main Bazaar. Les quais le long de la rivière sont l'occasion de promenades agréables alors que, de l'autre côté de la rue, les magasins d'artisanat se succèdent. En longeant l'esplanade, on arrive devant les bâtiments qui sont les vestiges de l'époque coloniale. Le centre de Chinatown se concentre autour de Jalan Paduang, alors que Jalan Carpenter et Jalan India abritent le quartier indien. De l'autre côté de la rivière, on peut apercevoir les *kampungs* malais. Pour traverser la rivière, utiliser les *tambang*, petites coques de noix, qui font l'aller-retour entre les deux rives toute la journée (0,50 RM l'aller). Il est possible de louer un *tambang* pour une heure de balade agréable le long de la rivière pour profiter de la vue et observer la vie des villages sur les rives.

► **Se procurer la Kuching Tourist Map**, gratuite et disponible à l'office de tourisme ou dans les hôtels.

## Se loger

Toutes les catégories d'hébergement sont représentées, et on observe même l'apparition d'hôtels plus décalés, de style boutique. Les *guesthouses* et les hôtels sont en grande majorité situés dans le centre, et donc à peu de distance des sites remarquables de la ville.

## Bien et pas cher

### ■ BATU BATA GUESTHOUSE

8 Jalan Carpenter ☎ +60 8223 9075  
[batubataguesthouse@yahoo.com](mailto:batubataguesthouse@yahoo.com)  
*Chambre double à partir de 50 RM (sdb commune).*

Une *guesthouse* dans laquelle vous vous sentirez bienvenu dès votre arrivée. Les briques apparentes donnent un aspect rustique et cosy à l'endroit, et les chambres ne sont pas désagréables, quoique assez petites. Propreté impeccable, service attentionné et emplacement idéal.

### ■ LE NOMADE HOSTEL & CAFE

3 Jalan Green Hill ☎ +60 8223 7831  
[www.lenomadehostel.com](http://www.lenomadehostel.com)  
[lenomadehostel@gmail.com](mailto:lenomadehostel@gmail.com)  
*Lits en dortoir à 25 RM, chambre simple à 35 RM, double à partir de 70 RM (salle de bains commune) et 75 RM (salle de bains privative). Petit déjeuner inclus.*

Une *guesthouse* basique et conviviale, tenue par de sympathiques Iban, sur une rue calme du centre-ville. Un point de chute idéal pour les baroudeurs, même si certaines chambres n'ont pas de fenêtre. Agréable terrasse extérieure.

**■ SINGGAHSANA LODGE**

1 Jalan Temple

☎ +60 8242 9277

www.singgahsana.com

info@singgahsana.com

Face au Harbour View Hotel.

*Lits en dortoir : 35 RM par personne. Chambres doubles à partir de 101 RM avec sdb commune, 113 RM avec sdb privative. Petit déjeuner compris.*

Reconnaissable à sa façade jaune, cette *guesthouse* fait montre d'une décoration soignée faisant une large place à l'artisanat local, comme l'ont souhaité les propriétaires passionnés de voyage. La pièce commune est chaleureuse... DVD, livres et Internet sont à la disposition des visiteurs. Une adresse de charme parfaitement située, à quelques pas de l'esplanade, un très bon choix pour se relaxer, explorer la ville et organiser vos excursions alentour (les propriétaires, du Village House également, proposent des tours au départ de Kuching).

**■ TREEHOUSE BED & BREAKFAST**

51, Upper China Street

☎ +60 1 9885 3998

www.treehousebnb.com

*Dortoir à 22 RM sans climatisation, chambre double à 65 RM avec climatisation (salle de bains commune). Petit déjeuner inclus.*

Bien placée dans Chinatown, cette jolie auberge chinoise toute rouge comprend 9 chambres et un dortoir. Possibilité de cuisiner, salle détente avec livres et télévision et un charmant balcon fleuri en font une adresse appréciée des routards du monde entier. Personnel aimable.



Maison Iban.

**Confort ou charme****■ BASAGA HOLIDAY RESIDENCES**

Lot 69, Jalan Tabuan

☎ +60 8241 7069

www.basaga.com

*Chambres doubles entre 144 RM et 280 RM, petit-déjeuner inclus.*

A quelques minutes en voiture du centre-ville, les 34 chambres du Basaga sont nichées dans un jardin tropical où règnent de vieux arbres et une jolie piscine d'eau salée. La maison principale, vieille de plus de 150 ans, a un charme irrésistiblement colonial et un design raffiné. Hôtel soigné, aéré avec un restaurant en plein air et un accueil souriant. Deux navettes gratuites par jour pour le centre-ville.

**■ BATIK BOUTIQUE HOTEL**

38 Jalan Padungan

☎ +60 8242 2845

www.batikboutiquehotel.com

talk2us@batikboutiquehotel.com

*Chambres doubles à partir de 265 RM. Petit déjeuner inclus.*

Bel établissement de Kuching, le Batik est petit par la taille, mais grand par le soin et l'attention apportés au détail et au bien-être des touristes de passage. Chambres spacieuses, stylées et tout confort et charmante cour extérieure où se reposer après une excursion. Le service est personnalisé et impeccable, avec un verre de *tuak* local en guise de bienvenue. Vous pourrez même vous régaler de cuisine scandinave à My Little Kitchen, au rez-de-chaussée, où tout est fait maison. Le patron, un passionné, s'inspire des recettes de sa grand-mère.

**■ GRAND MARGHERITA HOTEL\*\*\*\***

Jalan Tunku Abdul Rahman P.O. Box 2362

☎ +60 8253 2111

www.grandmargherita.com

contact@gmh.my

*Chambre double à partir de 150 RM, petit déjeuner inclus.*

Grand hôtel de 288 chambres sans charme particulier, mais bien placé en face du fleuve. Les chambres sont fonctionnelles et il y a une piscine. Bon et large buffet au petit-déjeuner.

**■ HARBOUR VIEW HOTEL**

Lorong Temple

☎ +60 8227 4666

www.harbourview.com.my

sales@harbourview.com.my

*Chambre double à partir de 155 RM.*

Un hôtel central et populaire de Kuching. Décoration bleue classique et confort standard avec baignoire, et thé et café. Demander une chambre avec vue sur la rivière. Prestation

basique pour un bon rapport qualité-prix. Possibilité de prendre son petit déjeuner au Café Harapan du rez-de-chaussée.

#### ■ LIME TREE HOTEL

Lot 317 Jalan Abell

☎ +60 8241 4600

www.limetreehotel.com.my

info@limetreehotel.com.my

*Chambres doubles à partir de 160 RM. Petit déjeuner inclus.*

Un hôtel récent, au design minimaliste mais agréable. Les propriétaires, qui possèdent des plantations de *lime tree* (citron vert), en ont fait le thème principal de l'hôtel avec une décoration dans les tons verts et plusieurs mets parfumés au citron. Les chambres supérieures ne disposent que de fenêtres décoratives, alors que les deluxe et les suites proposent des vues sur la ville. Un lieu bien situé, avec une belle terrasse sur le toit (*happy hour* à partir de 17h), confortable et moderne, avec un personnel jeune et dynamique.

#### ■ TELANG USAN HOTEL

Jalan Ban Hock

☎ +60 8241 5588

www.telangusan.com

ask@telangusan.com

*66 chambres doubles à partir de 130 RM.*

Cet hôtel a pour originalité d'être tenu par une famille Orang Ulu, le peuple de l'intérieur et plus précisément de la tribu Kenyah. Sans qu'il soit immergé dans la culture tribale, des touches locales y ont été distillées, dans la décoration et dans le nom qui signifie « douce rivière » en langue kenyah. Les chambres sont confortables et le Dulit Coffee House propose une bonne cuisine dayak et occidentale. Agence de voyage pour vos excursions dans tout le Sarawak. Personnel très serviable. La propriétaire parle français, elle est même la Consule honoraire de France à Kuching.

#### ■ THE MARIAN BOUTIQUE LODGING HOUSE

23, 25 & 27 Wayang Street

☎ +60 8225 2777

www.themarian.com.my

reservations@themarian.com.my

*Chambres doubles entre 200 RM et 400 RM.*

*Offres promotionnelles en ligne.*

Cet hôtel de caractère tout nouveau est rempli d'histoires ! Bâti en 1885 pour accueillir une riche famille chinoise, la bâtisse devint un pensionnat pour jeunes filles dès 1933. Les 40 chambres portent d'ailleurs le nom d'anciennes institutrices de l'école. Bien que rénovée et tout confort, la maison conserve son charme d'antan. Beaucoup de goût, piscine très agréable et belle vue sur la ville.

#### ■ THE RANEE

6 & 7 Main Bazaar

☎ +60 8225 8833

www.theranee.com

reservations@theranee.com

*Chambre double à partir de 283 RM.*

Cette *shophouse* traditionnelle du XIX<sup>e</sup> siècle a été élégamment convertie en boutique-hôtel, avec 24 chambres possédant chacune leur charme particulier. Design raffiné, décoration coloniale et splendides objets d'artisanat local, The Raneer a tout pour combler ses visiteurs. Demander une chambre avec fenêtre. L'hôtel a même sa propre production de *tuak* (vin local).

#### Luxe

#### ■ HILTON KUCHING

Jalan Tunku Abdul Rahman

☎ +60 8222 3888

www.kuching.hilton.com

kuching@hilton.com

*Chambres doubles à partir de 225 RM. Offres promotionnelles sur Internet.*

Le plus remarquable au Hilton, c'est la vue sur la ville et la rivière depuis les chambres. Sa situation sur les quais est vraiment appréciable. Les chambres sont très confortables et la décoration chic et sobre. La piscine est grande et agréable, le personnel aux petits soins. L'hôtel compte 6 restaurants dont le très prisé Toh Yuen pour une excellente cuisine chinoise. Un bon choix pour un séjour business ou découverte.

#### ■ MERDEKA PALACE

Jalan Tun Abang Haji Openg

☎ +60 8225 8000

www.merdekapalace.com

reserve@merdekapalace.com

*Chambres doubles standard à partir de 140 RM.*

*Offres promotionnelles en ligne.*

Le *lobby*, avec ses grandes colonnes en marbre noir, impressionne le visiteur dès son arrivée. La déco rappelle l'ère Merdeka dans toute sa splendeur. Les chambres sont d'une autre époque, mais c'est bien ce qui fait leur charme. Elles sont en plus spacieuses et confortables. Toutes les facilités d'un hôtel de grand standing sont au rendez-vous : piscine, salle de fitness, terrain de jeux pour les enfants et service de garderie. Certaines chambres peuvent ne pas avoir de vue, se renseigner au moment de la réservation. Le personnel est très accueillant. A disposition, quatre superbes restaurants, un pub anglais très populaire et un salon de thé.

#### ■ PULLMAN KUCHING

1A Jalan Mathies

☎ +60 8222 2888

www.pullmankuching.com

*Chambres à partir de 240 RM.*



Un très bon hôtel de la chaîne, dominant la ville de Kuching du haut de sa colline et de ses 23 étages. Un confort sans surprise pour les voyageurs d'affaires comme pour les familles.

### ■ THE VILLAGE HOUSE

Santubong Village, à 31 kilomètres de Kuching

Deuxième maison sur la gauche

☎ +60 8284 6166 / +60 168 896 603

www.villagehouse.com.my

info@villagehouse.com.my

*Dortoir 123 RM. Chambre à partir de 334 RM.*

*Petit déjeuner inclus. Piscine, restaurant.*

*Excursions proposées.*

Le petit hôtel ne se trouve pas à Kuching mais dans le village de Santubong, ancienne capitale du Sarawak, à une trentaine de kilomètres. Une plage déserte pour vous tout seul à cinq minutes à peine de votre lieu de villégiature, la mer de Chine pour horizon et un coucher de soleil splendide tous les soirs. The Village House est un ensemble de petites maisons, une dizaine, surélevées et alignées autour de la piscine. Les propriétaires, des architectes, ont su créer un magnifique havre de paix, richement décoré d'objets anciens, originaires de Malaisie, d'Indonésie et d'Inde. Lits à baldaquin avec moustiquaire, climatisation, douche avec effet de pluie, paréo, rien ne manque à votre confort. Pour les fins gourmets, nous vous conseillons de prendre vos repas du soir sur place. Une véritable ode à la gastronomie dayak. Personnel discret et efficace. On recommande fortement !

## Se restaurer

Nourriture malaise, chinoise, indienne, poissons et fruits de mers se côtoient. La solution la plus authentique et la plus économique est de manger dans les *coffee shops* sur Jalan Carpenter, Main Bazaar et Jalan Padungan. Ils sont plusieurs également sur Lebu Temple. Goûter au délicieux *sarawak laksa* (soupe de nouilles épicée avec du soja, des morceaux de poulet et des crevettes dans du lait de noix de coco), même si vous n'êtes pas obligé de les commander au petit déjeuner comme le font les locaux.

Pour déjeuner, on trouve en général le *nasi campur*, du riz avec ses accompagnements : viande, poisson, curry et légumes au choix. Autre spécialité du Sarawak à tester : le *umai*, une salade de poissons crus marinés dans du citron et des échalotes, ou encore les fougères craquantes (*midin* ou *paku*), frites avec de la pâte de crevette. Le plat traditionnel des tribus Bidayuh et Iban n'est pas mal non plus : le *pansoh*, du poulet cuisiné à l'alcool de riz dans du bambou.

Mais pour une vraie expérience culinaire, les plus téméraires choisiront de goûter aux *ambal*, sortes d'holothuries (concombres de mer) dont l'apparence se rapproche de celle d'un ver, plat typique du Sarawak où ces mollusques sont cuisinés à la vapeur dans du vin chinois.

## Pause gourmande

### ■ SEATTLE COFFEE & TEA

Jalan Tun Abang Haji Openg

Merdeka Palace Hote

☎ +60 82 258 000

*Compter 12 RM.*

Dans l'hôtel Merdeka Palace, un très grand choix de pâtisseries, de cafés et de jus de fruits frais.

## Bien et pas cher

### ■ CHONG CHOON CAFÉ

Jalan Abell

☎ +60 12856 2811

En face de la Maybank.

*Laksa à partir de 6 RM. Ouvert de 7h à midi, fermé le mardi.*

*Foodcourt* en plein air à l'allure simple servant des plats malais et chinois. Rendez-vous à l'échoppe Poh Lam Laksa qui prépare les meilleurs *laksa* de la ville d'après les connaisseurs ! Se presser d'aller y prendre un petit déjeuner local, avant 11h impérativement.

### ■ JAMES BROOKE BISTROT AND CAFÉ

Jalan Tunku Abdul Rahman

☎ +60 8241 2210

Sur le Waterfront, face au temple Tua Pek Kong.

*Plats entre 12 RM et 45 RM.*

L'endroit est bien décoré, aéré et offre une vue agréable sur la promenade qui longe la rivière. On y sert de bons plats malais et occidentaux.

### ■ LIFE CAFÉ @ PADUNGAN

Jalan Padungan

62, Lot 29, Section 51

☎ +601 6641 1398

www.lifecafe.my

*Ouvert tous les jours, de 10h à 22h30. Plats de 9 RM à 15 RM.*

Ce restaurant est une adresse de caractère qui propose des plats chinois (et végétariens) dans une belle maison chinoise à la décoration traditionnelle. La terrasse est charmante avec ses lanternes rouges typiques. Les raviolis frits ou à la vapeur sont une bonne option de même que les nombreuses variétés de plats de nouilles épicées. Mais c'est plus encore pour le thé qu'un arrêt s'impose après une longue promenade dans la ville. Un endroit qui vaut autant pour l'ambiance que pour le menu.

**■ LOK LOK**

77, Jalan Ban Hock

*Ouvert tous les jours, à partir de 18h. Brochette autour de 2 RM, plats autour de 5 RM.*

Spécialisé dans les brochettes, ce restaurant de rue très populaire parmi les locaux se remplit vite le soir. On vous cuisine les brochettes de votre choix (crabe, tofu, huître, légumes ou, plus original, des œufs de cent ans ou de caille...) à la vapeur ou frites. Le *Nasi Lemak* est aussi prisé.

**■ TOP SPOT FOOD COURT**

Jalan Bukit Mata

Non loin de la place aux chats.

*Plats de 30 à 70 RM. Poissons et crustacés.*

Une adresse très populaire installée sur le toit d'un parking comprenant une multitude de petits étals ! Recommandée pour les plats de *seafood* malais ou chinois. Les brochettes *satays* sont également très bonnes. Essayer l'échoppe *Bukit Mata* pour du poisson frais qu'on vous fera cuire au barbecue. A tester sans modération !

**Bonnes tables****■ BLA BLA BLA...**

27 Jalan Tabuan

☎ +60 8223 3944

*Ouvert de 11h à 23h, fermé le mardi. Plats autour de 40 RM. Poissons et crustacés.*

Ce restaurant à la décoration raffinée se démarque par l'originalité de ses plats, entre cuisine chinoise et fusion. Les spécialités de fruits de mer, d'ailerons de requins et de concombres de mer raviront les amateurs. Penser à réserver le week-end.

**■ CHA BO**

24, Jalan Tabuan

☎ +60 8223 3001

*Fermé le mardi. Plats entre 13 RM et 30 RM.*

Dans un cadre branché et chaleureux, ce restaurant sert une cuisine thaïe délicieuse. On retrouve les classiques thaïs, comme la *sum tam* (salade de papaye) ou la *tum yum* (soupe épicée), très bien préparés, mais également des options moins typiques comme les *chee-secakes* qui sont délicieux, laissez-vous tenter ! Les visiteurs peuvent laisser leur commentaire sur le mur du resto, déjà bien rempli ! Il y a également une agréable terrasse pour ceux qui préféreraient dîner en plein air. Le propriétaire, Morri, est très accueillant et fera tout pour que vous passiez un bon moment.

**■ MAGENTA RESTAURANT**

The Old Fort, Waterfront

The Square Tower Waterfront

Jalan Barrack ☎ +601 2877 3500

*Ouvert tous les jours, de 17h à minuit. Plats de 28 RM à 70 RM.*

Le Magenta se situe dans un authentique bâtiment historique, The Square Tower, qui fut construit en 1879 afin de servir de prison et qui devint par la suite une forteresse jamais utilisée. La terrasse a une superbe vue sur l'ancien palais de justice. On y déguste une bonne gastronomie occidentale fusion, à l'image des pâtes à l'ail et aux fruits de mer ou du jarret d'agneau braisé. Le propriétaire et chef, Dino, a appris la cuisine en Suisse et est apparu dans plusieurs magazines.

**■ THE GRANARY KITCHEN & BAR**

23, Wayang street

☎ +60 8223 3966

[www.thegrnary.my](http://www.thegrnary.my)

[info@thegrnary.my](mailto:info@thegrnary.my)

*Ouvert tous les jours, de 7h à 23h. Plats entre 14 RM et 65 RM.*

Ancien entrepôt de céréales, ce restaurant-bar spacieux a conservé un côté industriel avec ses briques anciennes apparentes et ses portes recyclées. Branché et aéré, ce lieu propose des classiques occidentaux (steaks, pizzas, hamburgers à faire soi-même...) en écoutant des musiciens locaux en live du jeudi au dimanche. *Happy hour* jusqu'à 20h.

**■ THE JUNK BAR**

80, 82 & 84 Jalan Wayang

☎ +60 1 6889 2044

*Ouvert de 18h à 22h45 et 1h le week-end. Fermé le mardi. Plats entre 50 RM et 140 RM.*



Galettes frites sur la marché alimentaire de Serian.

L'ambiance est particulièrement agréable dans ce restaurant *cosy* décoré avec beaucoup de goût où la cuisine aux influences italiennes, avec pâtes et pizzas, devrait séduire le voyageur en manque de saveurs occidentales. Les plats sont copieux !

### ■ THE WHITE BAROUK

Jalan Tunku Abdul Rahman  
Lot 294 & 295, Section 48, Kuching Town  
Land District  
☎ +60 8223 3673

*Plats entre 12 RM et 65 RM. Ouvert tous les jours de 16h30 à minuit. Au moment de notre passage, ils préoyaient d'ouvrir pour le déjeuner dans les prochains mois, à vérifier donc.*

Vous ne pouvez pas passer à côté de ce restaurant situé dans une maison traditionnelle bidayuh appelée Barouk. Construit sur pilotis à plus de 1 mètre de haut, cet édifice en forme circulaire de plusieurs étages est impressionnant. A l'intérieur, des artistes locaux originaires de différentes tribus ont recouvert les murs de peintures tribales. Le menu comprend des plats occidentaux et asiatiques, mais on s'y rend surtout pour admirer la vue sur la rivière avec un jus de fruits (on n'y sert pas d'alcool). Magnifique au coucher du soleil !

### ■ ZINC RESTAURANT & BAR

38, Jalan Tabuan  
☎ +60 1 6868 0071

*Ouvert de 17h à 1h, fermé le lundi. Plats entre 20 RM et 168 RM.*

Restaurant à la mode servant une cuisine méditerranéenne, avec un accent mis sur les produits espagnols (le chef est de Barcelone). Essayez les plateaux de fromages (français) et de jambons espagnols à partager ainsi que les tapas pour un repas convivial dans un cadre chaleureux et chic. Grand choix de vins et de cocktails. La propriétaire est française et très aimable. Soirée jazz le jeudi.

## Sortir

### Cafés - Bars

#### ■ 21 BISTRO

64, Jalan Padungan  
☎ +60 8242 2911

*Ouvert de 16h à 2h30, fermé le dimanche.*

Ce bar-restaurant apprécié de la population locale comme des touristes est un lieu sympathique pour boire un verre dans une ambiance festive. Pour plus de calme, on peut choisir de s'asseoir en terrasse. Les soirs de concert, l'ambiance est d'autant plus animée. Pour une petite faim, on peut y déguster des plats occidentaux et asiatiques.

#### ■ BIG BOTTLES

Lot 106-107 Jalan Abell  
☎ +60 1 2240 8330 / +60 1 6575 5532  
*Ouvert tous les jours de 15h à 2h30.*

Voilà un concept original puisque le bar est en libre-service ! Après avoir choisi sa boisson dans les imposants frigos au fond du bar, on règle au comptoir et on s'installe à l'une des nombreuses tables hautes à l'intérieur ou sur la terrasse. Atmosphère très relax et décontractée. Un mélange appréciable de locaux et de touristes.

► **En même temps, on peut commander une délicieuse pizza** à Aleks qui tient un stand très apprécié nommé Balkanico (pas étonnant, Aleks vient du Monténégro). Le stand ferme à 22h.

#### ■ BLACK BEAN COFFEE

87, Ewe hai Streets  
☎ +60 8242 0290

*Ouvert de 9h à 18h, fermé le dimanche.*

Petit endroit avec quelques tables dehors d'où se dégage une délicieuse odeur de café. Pas étonnant puisqu'on y sert de savoureux cafés fraîchement torréfiés. Ils vendent même du café de Sarawak, le Sarawak Liberica, qui provient de petites plantations tenues par des Bidayuh et des Chinois dans une région vallonnée du Sud du Sarawak.

#### ■ KOPI C CAFE

The Old Courthouse  
Jalan Barrack  
*Ouvert tous les jours de 10h à 23h. Plats entre 18 RM et 34 RM, gâteaux autour de 9 RM.*  
Installé au sein de l'édifice historique de l'ancienne cour de justice, cet élégant café-restaurant concocte des gâteaux plus appétissants les uns que les autres et particulièrement copieux. Parfait pour une pause gourmande après avoir exploré les vestiges coloniaux de Kuching. Pour les amateurs de sucreries, essayer le *cheesecake* au beurre et au caramel salé ou la tarte à la carotte et aux noix. Ils servent aussi des plats occidentaux et des menus pour le déjeuner.

#### ■ MONKEY BAR

Japan Song Thian Cheok  
12, Padungan Road  
☎ +60 1 4693 9885  
www.monkeebars.com  
*Ouvert de 16h à 2h30.*

Unique en son genre, ce bar prisé des locaux et des expatriés reverse plus d'un tiers de ses revenus à l'ONG Orangutan Project qui vient en aide à la faune sauvage de Bornéo. On vient y prendre un verre entre amis tout en participant à une belle cause. Pour ne rien gâcher, les boissons sont parmi les moins chères de la ville. Ambiance conviviale.

### ■ THE JUNK BAR

80, 82 & 84 Jalan Wayang  
 ☎ +60 1 6889 2044

*Ouvert jusqu'à minuit, fermé le mardi.*

Dans le même ensemble que le Junk Restaurant, on accède à ce bar atypique par un trou dans le mur du Red Room et un petit passage sombre. On découvre un endroit surprenant et totalement unique, rempli d'antiquités amassées par le propriétaire (un collectionneur) au fil des ans. Intime et très en vogue, allez y faire un tour, il en vaut le détour. On peut également choisir de s'installer sur la terrasse juste à côté pour profiter du plein air dans une ambiance *lounge* plus calme.

## À voir - À faire

### ■ ASTANA

Jalan Taman Budaya

*Ne se visite pas (seuls les jardins sont accessibles aux visiteurs).*

De l'autre côté de la rivière sur la rive nord se trouve l'immanquable Astana (palais) érigé en 1870 par le second Rajah blanc en guise de cadeau de mariage à son épouse Margaret. Le couple occupa le palais qui reste encore aujourd'hui la résidence officielle du gouverneur du Sarawak. Le palais ne se visitant pas, nous conseillons de simplement admirer la vue sans faire la traversée.

### ■ FORT MARGHERITA ET LA BROOKE GALLERY

Kampung Boyan

Prendre un sampan (bateau) pour traverser la rivière à destination de Kampung Boyan puis marcher jusqu'au Fort Margherita en haut de la colline.

*Ouvert de 9h à 16h45, de 10h à 16h le week-end. Entrée à 10 RM pour le fort et à 20 RM pour la Brooke Gallery.*

Perché stratégiquement en haut d'une colline, le fort Margherita fut érigé en 1879 dans l'objectif de protéger la ville de potentielles attaques de pirates. Le fort fut baptisé Margherita en l'honneur de Margaret, la jeune épouse de Charles Brooke (le second Rajah blanc). L'effet dissuasif du fort fut visiblement efficace puisqu'il n'a jamais été la scène de combats. Splendide vue du sommet.

► **La récente Brooke Gallery** retrace l'histoire du Sarawak sous les 100 ans de règne des Rajahs blancs. Vous découvrirez une histoire assez méconnue et des récits fascinants qui constituent la légende des *White Rajahs*.

### ■ JALAN INDIA (INDIA STREET)

L'une des rues les plus colorées de Kuching, **India Street**, ainsi que les rues avoisinantes



© STEPHAN SZERBETA

*La Square tower sur la promenade de la rivière.*

furent pendant longtemps la zone de prédilection des marchands indiens. Aujourd'hui entièrement piétonne, India Street n'en reste pas moins très commerçante, on y trouve presque de tout et on peut y faire de bonnes affaires. Les amateurs de tissus exotiques seront comblés !

► **A mi-parcours, emprunter The India Mosque Lane**, un petit passage sombre et exigü qui débouche sur Indian Mosque (la mosquée indienne).

► **La mosquée indienne** fut érigée par des musulmans d'Inde du Sud aux environs de 1837. C'est la plus vieille mosquée de Kuching. De l'autre côté, on arrive sur **Gambier Street** qui fait face à la rivière. Pleine de vie, vous trouverez ici une ribambelle d'épices qui vous plongeront dans ce monde parfumé de la cuisine indienne.

### ■ MUSÉE DE L'HISTOIRE CHINOISE

Waterfront, en face du Tua Pek Kong Temple  
*Ouvert de 9h à 16h45 et de 10h à 16h le week-end. Entrée libre.*

Ce bâtiment, construit en 1912, a servi de cour de justice pour la communauté chinoise jusqu'en 1921 avant de devenir la chambre de commerce chinoise à Kuching. Aujourd'hui, le petit musée retrace l'histoire des différentes communautés chinoises du Sarawak. On y découvre des instruments de musique, de belles céramiques datant de la dynastie Ming et différents objets et œuvres d'art qui reflètent la vie de ces communautés au début du XIX<sup>e</sup> siècle.

### ■ MUSÉE DU SARAWAK

Jalan Tun Haji Openg

☎ +60 8224 4232

*Ouvert tous les jours de 9h à 16h45 et de 10h à 16h le week-end. Entrée libre.*

Fondé en 1891 par le rajah Charles Brooke et réputé parmi les meilleures muséographies d'Asie du Sud-Est, ce musée réunit une collection ethnographique exceptionnelle. Sur l'invitation du rajah, l'anthropologue Alfred Wallace, contemporain de Charles Darwin, œuvra pendant deux ans à l'ouverture de ce musée. A l'indépendance du Sarawak en 1963, le naturaliste et archéologue Tom Harrison, alors détaché auprès du musée, contribua à sa renommée lorsqu'il découvrit un crâne vieux de 39 000 ans dans la grotte de Niah.

Au premier étage, on découvre des photos datant de la fin du XIX<sup>e</sup> et du début du XX<sup>e</sup> siècle des différentes tribus Dayaks en habits traditionnels, ainsi que tout ce qui compose l'artisanat et les arts primitifs dans les *longhouses* : crânes, trophées des guerres tribales à l'époque des chasseurs de têtes, masques portés à l'occasion de la fête des récoltes, des rites de fertilité, des danses spirituelles et des cérémonies mortuaires. Ceux qui ont l'apparence sinistre, aux yeux protubérants, aux dents et à la langue avides et aux oreilles démesurées sont d'ailleurs réservés aux danses macabres.

De même, on apprend qu'avant d'être converties au christianisme, les communautés Orang Ulu sculptaient des kramen, sortes de totems en bois précieux, et les dressaient à l'entrée de leur maison. Certaines de ces traditions subsistent encore aujourd'hui, telles la confection de vannerie et certaines croyances animistes.



Ainsi avant de séjourner dans les maisons longues au sein des tribus, une visite du musée du Sarawak apparaît comme indispensable pour une meilleure appréhension de ces cultures rares.

### ■ MUSÉE DU TEXTILE

Jalan Tun Abang Haji Openg

*Ouvert de 9h à 16h45 et de 10h à 16h le week-end.*

Datant de 1907, cet ancien hôpital dont l'architecture mêle style colonial et style Renaissance est aujourd'hui le musée du Textile du Sarawak. Il met en valeur les magnifiques tissus, costumes, bijoux ainsi que les divers accessoires traditionnels confectionnés par les communautés dayak. L'exposition permet de suivre le processus de création d'une pièce, de A à Z.

### ■ OLD CHINATOWN

Le vieux Chinatown se concentre autour de **Carpenter Street** et **Main Bazaar** (la plus vieille rue de Kuching). Flâner dans ces rues des plus typiques et admirer les remarquables *shophouses* traditionnelles chinoises. C'est dans ce quartier qui séduit les visiteurs de passage que se trouve la plus grande concentration de boutiques d'artisanat et d'antiquité ainsi que de cafés et restaurants. Carpenter street compte également deux temples chinois dignes d'intérêt, le **Hiang Thian Siang Ti Temple** et le **Hong San Si Temple**.

### ■ OLD COURT HOUSE

Jalan Tun Abang Haji Openg

Ce superbe ensemble de bâtiments de style colonial a été le siège du gouvernement de 1871 à 1973.

© STEPHAN SZEREMETA



Musée du Sarawak.



► **Le mémorial de Charles Brooke**, haut de six mètres, fut construit en 1924 en l'honneur du second Rajah blanc, Sir Charles Brooke, par son fils le troisième Rajah blanc. Aujourd'hui converti en complexe touristique, vous y découvrirez des cafés et restaurants élégants.

### ■ THE SQUARE TOWER

Waterfront, sur l'esplanade en face du Brooke Memorial

Complétée en 1879, en même temps que le fort Margherita, la Tour carrée fut d'abord une prison (des exécutions ont eu lieu en son sein) puis elle devint une forteresse et une salle de bal pour les officiers de Brooke.

Un restaurant, Le Magenta, occupe aujourd'hui l'espace. À côté, vous découvrez le point de débarquement des Rajahs lorsqu'ils traversaient la rivière pour se rendre à l'ancienne cour de justice notamment.

### ■ TUA PEK KONG TEMPLE

Jalan Tunku Abdul Rahman

☎ +60 8223 1520

*Ouvert de 9h à 16h45 et de 10h à 16h le week-end.*

Perché au sommet d'une petite colline, ce temple impressionnant est le plus vieux de Kuching. Il fut l'un des rares bâtiments à survivre au grand incendie de 1884 ; on dit qu'il possède le meilleur emplacement dans toute la ville selon les principes du feng shui.

## Visites guidées

Renseignez-vous auprès des agences pour un *city tour* de Kuching, même s'il est tout aussi aisé de visiter la ville par soi-même en se renseignant simplement auprès de l'office de tourisme. La plupart des hôtels possèdent également des cartes avec des itinéraires proposés, notamment le parcours des sites historiques (*heritage trail*).

► **Pour une croisière sur la Sungai Sarawak, la Sarawak River Cruise** remonte la rivière jusqu'à un panorama sur le mont Santubong. Départ quotidien à 15h depuis la jetée du Waterfront (1 heure, 50 RM pour les adultes, 30 RM pour les enfants).

### ■ KUCHING CAVING

☎ +60 12886 2347 / +60 12268 8675

[www.kuchingcaving.com](http://www.kuchingcaving.com)

[kuchingcaving@gmail.com](mailto:kuchingcaving@gmail.com)

*Excursion à partir de 260 RM par personne.*

Pour les amateurs de spéléologie, voici l'agence qu'il vous faut. Les environs de Kuching regorgent de grottes peu explorées et Kuching Caving vous propose d'aller visiter ces merveilles de la nature avec un guide professionnel, dans des conditions de sécurité optimales. Les expéditions peuvent s'étaler sur une journée (de 9h

à 19h30) ou deux, avec une nuit passée dans de jolies options d'hébergement, en pleine jungle. Equipement fourni, transferts organisés, prévoyez des habits usés et une bonne paire de chaussures de marche.

## Shopping

### ■ ARTRAGEOUSLY RAMSAY ONG

94, Main Bazaar

☎ +60 8242 4346

[www.artrageouslyasia.com](http://www.artrageouslyasia.com)

*Ouvert tous les jours de 9h30 à 18h30 (17h30 le dimanche).*

La belle galerie du fameux artiste Ramsay Ong, où l'on trouve de l'artisanat, mais surtout les tableaux d'artistes locaux. Une adresse de très grande qualité.

### ■ JON TAN GALLERY

18, 58, 62 Main Bazaar

☎ +60 8223 2188

[www.johntangallery.com](http://www.johntangallery.com)

*Ouvert tous les jours de 9h30 à 20h.*

Spécialisé dans l'art primitif des tribus de Bornéo et dans le travail du tek, ce magasin-galerie d'art dispose d'une belle collection.

### ■ LEMON & CO

62, China street

☎ +60 1 4694 3852

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h.*

Charmante boutique *vintage* en plein Chinatown abritant des accessoires, de l'artisanat et des vêtements de designers locaux indépendants. Ils exposent également de l'artisanat, notamment des sacs et des paniers en rotin, fabriqué par les femmes de la tribu semi-nomade des Penan selon les techniques traditionnelles de tissage.

### ■ PLAZA MERDEKA

88 Jalan Pearl

☎ +60 8223 9408

[www.plazamerdeka.com](http://www.plazamerdeka.com)

[info@plazamerdeka.com](mailto:info@plazamerdeka.com)

*Ouvert de 10h à 22h.*

Très central, ce centre commercial particulièrement bien achalandé, avec aussi beaucoup d'options de restauration et quelques espaces de divertissement comme une salle de paintball.

### ■ TANOTI

56, Tabuan Road

☎ +60 8223 9277

[tanotcrafts.com](http://tanotcrafts.com)

[projects@tanotcrafts.com](mailto:projects@tanotcrafts.com)

*Ouvert tous les jours de 8h à 18h.*

La communauté de femmes à Tanoti est dédiée à la préservation de la technique artisanale traditionnelle du Sarawak, le *songket* (brocards tissés à la main incorporés de fils d'or ou d'argent).

Dans une grande maison coloniale, Tanoti héberge un atelier de tissage et une boutique-galerie. Une visite de l'atelier peut être organisée en appelant auparavant. Certaines pièces parmi les plus sublimes ont été présentées au Paris Fashion Show et au Ethical Fashion Show à Berlin.

## Dans les environs

Kuching est la meilleure base permettant de découvrir les parcs nationaux du Sarawak. Les accès sont très faciles pour les parcs situés à proximité et certains peuvent être visités en une journée, deux maximum. Si vous n'avez pas le temps d'explorer le Sarawak en profondeur, le Sarawak Cultural Village à **Santubong**, non loin de Kuching, permet déjà de se faire une idée de la diversité ethnique de la région. Une navette Kuching-Damai part de l'hôtel Grand Margherita tous les jours de 7h30 à 22h (dernier retour de Damai à 21h). Compter environ 40 minutes de trajet (12 RM). Vérifier avec l'hôtel Margherita pour l'emploi du temps précis.

► **Si vous souhaitez passer la nuit sur place pour profiter des plages** et des excursions possibles sur Santubong, vous pouvez rester à la **Village House** (☎ +60 8284 6166, [www.villagehouse.com.my](http://www.villagehouse.com.my)), une *guesthouse* très chic et à l'accueil très sympathique (dortoir à 123 RM, chambre à 334 RM).

### ■ SARAWAK CULTURAL VILLAGE

Pantai Damai

Santubong ☎ +60 8284 6108

[www.scv.com.my](http://www.scv.com.my) – [enquiry@scv.com.my](mailto:enquiry@scv.com.my)

Une navette Kuching-Damai part de l'hôtel Grand Margherita tous les jours de 7h30 à 22h (dernier retour de Damai à 21h).

Compter environ 40 minutes de trajet

(12 RM). Vérifier avec l'hôtel Margherita pour l'emploi du temps précis.

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Spectacle culturel à 11h30 et à 16h (45 min). Entrée : 60 RM pour les adultes et 30 RM pour les enfants de 6 à 12 ans.*

A Santubong, au pied de la montagne du même nom, le village culturel offre au visiteur les reproductions fidèles de l'habitat et du mode vie des sept ethnies vivant au Sarawak. A l'intérieur de chaque maison, un représentant de la communauté guide le visiteur à la découverte de l'architecture, de son habitat, de ses traditions et de son artisanat : ils pratiquent leur art, jouent de la musique, tirent à la sarbacane ou tissent, cuisinent, préparent le *sagou*. Bien qu'une reconstitution demeure toujours artificielle, celle-ci vaut le détour pour la volonté de ces acteurs à vous faire partager leurs coutumes de manière vivante. De plus, la diversité des

tribus et communautés nous renseigne aussi sur l'histoire du peuplement du Sarawak. Une demi-journée de visite est suffisante pour faire le tour du lac artificiel au fil des cultures et terminer par le spectacle, qui a lieu deux fois par jour, à 11h30 et à 16h (45 minutes).

► **C'est ici, à Santubong, que se tient chaque année à la fin juin-début juillet le fantastique Rainforest World Music Festival.** Pour les éditions à venir, renseignez-vous sur le site Internet dédié : [www.rwmf.net](http://www.rwmf.net)

## KAMPUNG ANNAH RAIS



La plupart des visites de maisons longues (*longhouses*) exigent plusieurs jours d'excursion à l'intérieur du pays. Cependant, à proximité de Kuching, on peut visiter le Kampung Annah Rais où vivent une centaine de familles Bidayuh. Le village, vieux de plus de 180 ans, a conservé son aspect originel avec quelques touches de modernité. Au visiteur, il est proposé des activités locales comme la confection d'artisanat, la préparation de plats cuits dans le bambou, le trek dans la jungle, le Bamboo Rafting et le Jungle Spa dans les sources chaudes. L'ambiance est familiale et chaleureuse, les festivités donnent lieu à des démonstrations de danses traditionnelles en costumes, auxquelles le public se doit de participer. De même, la dégustation du *tuak*, vin de riz aromatisé et distillé par les habitants, est inévitable !

## Transports

A environ 1h30 de Kuching, on peut facilement y aller pour une excursion d'une demi-journée. Il n'existe pas de transport public jusqu'à la *longhouse*. Pour rejoindre Annah Rais, prendre un taxi depuis Kuching et demander au chauffeur qu'il vous attende. La course coûtera autour de 100 RM l'aller. Votre hôtel peut vous aider à réserver si besoin.

## Pratique

### ■ INFORMATIONS

Kampung Annah Rais

Lot 71 Jalan Borneo Heights

Kota Padawan ☎ +60 8241 0944

*Entrée à 8 RM pour les adultes et 5 RM pour les enfants.*

## Se loger

Il est possible de rester en *homestay* sur Anna Rais, dans des *longhouses* en dortoirs ou en chambres de 4 à 5 couchages. Plusieurs options de treks seront données une fois sur place en

fonction des conditions climatologiques, de la saison, du nombre de participants. Compter 300 RM pour des *packages* de deux jours et une nuit sur place, incluant repas et activités.

► **A noter :** Les prix augmentent sensiblement si on y séjourne au moment du Gawai Festival, la fête des moissons qui commence le 1<sup>er</sup> juin et dure une semaine, pendant laquelle le *tuak* coule à flots !

# **■ ANNAH RAIS LONGHOUSE HOMESTAY**

☎ +60 16 866 3277

josephreisenang@gmail.com

*Package de 2 jours et 1 nuit incluant le transport, le logement avec pension complète et les excursions pour 500 RM.*

Joseph vous reçoit dans sa *longhouse* avec beaucoup de chaleur. Les chambres sont simples mais confortables et le dîner Bidayuh est une expérience à ne pas manquer.

## **PARC NATIONAL DE KUBAH**



Les 24 km<sup>2</sup> de ce parc se prêtent parfaitement à une excursion d'une journée depuis Kuching. Composé d'un plateau de grès creusé de nombreuses chutes d'eau et d'une forêt d'arbres fruitiers, de palmiers et d'orchidées, Kubah recèle une faune variée (chevrotin, calao noir, porc barbu...) mais que l'on observe rarement, ce ne doit donc pas être la motivation pour une visite du parc. La forêt est jalonnée de sentiers agréables et bien balisés. A l'intérieur du parc national de Kubah, le Matang Wildlife Centre est un centre de réhabilitation pour orangs-outans blessés. Ces animaux qui ont été secourus sont ensuite placés dans de grands enclos aménagés au cœur de la forêt jusqu'à leur totale guérison. La finalité est de permettre la réintroduction des orphelins ou des adultes ayant vécu en captivité en les aidant progressivement à se débrouiller seuls dans leur milieu naturel. Le centre s'occupe également de chevreuils sambar, de crocodiles, d'ours, de civettes, de panthères et d'oiseaux qui sont visibles dans leurs enclos respectifs.

## **Transports**

Le parc est à 21 km de Kuching.

► **Prendre le bus K21 à la gare routière** de Saujana en direction de Kubah (environ 1h de route). Départs à 8h, 11h, 14h et 17h (3,50 RM l'aller). Retours à 6h30, 9h30, 12h30 et 15h30. Pour le dernier départ, arrivez à l'avance.

► **Sinon, prendre un taxi à Kuching :** il devrait vous en coûter 75 RM pour l'aller-retour, et on devra s'arranger avec le chauffeur pour être récupéré une fois la visite terminée.

## **Pratique**

► **Horaires :** on peut apercevoir les animaux de 9h30 à 11h30 le matin et de 14h à 15h30 l'après-midi. Pour voir les orangs-outans, il est préférable de venir entre 9h et 10h ou entre 15h et 16h, au moment où ils sont nourris.

► **Tarifs :** compter 20 RM pour l'entrée.

### **■ BUREAU DU PARC NATIONAL**

☎ +60 8237 0422

### **■ NATIONAL PARKS BOOKING OFFICE**

Jalan Setia Jaya, Tabuan Jaya

Sama Jaya Nature Reserve

☎ +60 8224 8088

www.sarawakforestry.com

info@sarawakforestry.com

*De 8h à 17h, fermé le week-end.*

A consulter pour vos réservations d'hébergement dans le parc.

## **Se loger**

**Le parc national de Kubah fournit différents types de logements :**

► **Forest Lodge Type 4 :** chalet avec 2 chambres et salles de bains privatives (capacité de 6 personnes, air conditionné, TV, eau chaude et cuisine) à 225 RM.

► **Forest Lodge Type 5 :** chalet avec 3 chambres et salle de bains commune (capacité de 10 personnes, ventilateur et cuisine) à 150 RM.

► **Dortoir :** avec salle de bains commune, ventilation, cuisine, à 15 RM.

► **Camping :** apporter son équipement. Les hébergements sont concentrés autour du quartier général. Il faut apporter de quoi manger car pas de possibilité de restauration sur place.

### **Au Matang Wildlife Centre :**

► **Forest Lodge Type 5 :** chalet avec 2 chambres et salles de bains privatives (capacité de 8 personnes, air conditionné, cuisine) à 150 RM.

► **Forest Hostel :** dortoir avec salle de bain commune (ventilation, cuisine) à 15 RM.

► **Camping à 10 RM.** Emporter son équipement.

### **■ THE KEBUN**

Kampung Rayu Melayu

20-24 Jalan Hidupan Liar

☎ +60 14577 5666

www.thekebun.com

reservations@thekebun.com

En chemin vers le centre de Matang.

*Chambres en longhouse à 129 RM. Bungalows à 520 RM ou 620 RM.*

En bordure de jungle, voici un *homestay* très confortable, où il vous sera donné l'occasion de participer à l'entretien des jardins et des cultures de légumes et de fruits. Que vous restiez en *longhouse* ou dans la maison principale, le tarif inclut la location d'un véhicule afin de vous donner l'opportunité d'explorer par vous-même les environs. Le propriétaire, Adrian, sera de bon conseil pour votre découverte. Les espaces communs sont décorés avec goût, présentant, entre autres, de beaux objets d'artisanat du Sarawak. Convivialité et nature sont ici les deux mots clés.

## Se restaurer

Emporter sa propre nourriture, le parc n'a ni cafétéria ni magasin.

## Visites guidées

Le parc de Kubah propose 6 parcours à travers la forêt et un sentier balisé pour rejoindre le sommet du Gunung Serapi (entre 5 et 6 heures aller-retour).

► **Parmi ceux-ci, le Selang Trail** rejoint un point de vue imprenable sur Matang et la péninsule de Santubong. A noter qu'il faut escalader pendant les 15 dernières minutes à l'aide de cordes qui sont fournies.

► **Pour rejoindre le Matang Wildlife Centre, le Rayu Trail**, au départ du quartier général, vous y conduira après 3 ou 4 heures de marche.

## SEMENGGOH REHABILITATION CENTER ★★★★★

C'est l'un des rares endroits au monde où il est possible de voir des orangs-outans en semi-liberté dans leur habitat naturel. L'équivalent de Sepilok au Sabah, en plus rustique et moins commercial.

Le centre de réhabilitation recueille des orangs-outans sauvages retrouvés blessés, orphelins ou gardés illégalement en captivité. Malheureusement, l'espèce est au bord de l'extinction du fait de la déforestation et donc de la destruction de son habitat naturel (culture massive des palmiers à huile, exploitation forestière illégale et braconnage notamment).

Selon les estimations de l'Union internationale pour la conservation de la nature (UICN), leur population totale est estimée entre 45 000 et 69 000 individus, dont 35 000 à Bornéo. L'objectif du centre est de les rééduquer afin de leur donner toutes les chances d'être relâchés dans la jungle et de vivre, un jour, à l'état sauvage sans l'aide de l'homme.

Tout y passe : savoir grimper dans les arbres,

construire son nid, trouver de la nourriture dans la forêt... C'est un processus long qui peut prendre des années.

► **A noter.** Il ne s'agit pas d'un zoo mais bien d'une réserve naturelle, l'observation des grands singes roux n'est donc pas garantie.

## Transports

► **A seulement 24 km de Kuching**, il est possible d'y faire une excursion à la journée (ou demi-journée). On peut combiner cette visite à celle de la *longhouse* d'Annah Rais, sur la même route, pour une journée efficace. Pour s'y rendre par ses propres moyens, on prendra le bus K6 depuis Kuching (3 RM) qui s'arrête à l'entrée principale du parc. De là, il faut marcher une vingtaine de minutes. Premier départ à 7h15 et dernier départ à 16h30. Dans le sens inverse, 8h45 et 17h. A bord, on s'informerait auprès du chauffeur qu'un bus part bien à l'heure de retour envisagée. Les horaires sont en effet très aléatoires.

► **Sinon, prendre un taxi depuis Kuching** (environ 120 RM l'aller-retour avec temps d'attente) ou passer par une agence.

## Pratique

► **Horaires** : le parc est ouvert tous les jours de 8h à 17h. Pour avoir une chance d'observer les orangs-outans, s'y rendre aux heures où le personnel du centre les nourrit, entre 9h et 10h et entre 15h et 15h30. Une fois sur place, il est nécessaire de garder le silence pour ne pas effrayer les animaux.

► **Entrée** : 10 RM.

► **Des jumelles** seront bien utiles pour admirer ces grands singes souvent haut perchés dans les arbres.

## PARC NATIONAL DE BAKO ★★★★★

Avec sa forêt tropicale, ses falaises, ses plages, ses cascades, ses rivières, sa faune sauvage et ses variétés de plantes, Bako est une excellente introduction à la forêt primaire de la Malaisie orientale.

Il y a peu d'endroits dans le monde où il est possible de trouver tant de diversité naturelle sur une si petite étendue. Le parc national de Bako a été créé en 1957, c'est le plus ancien des parcs nationaux du Sarawak. Il couvre 2 727 ha à l'extrémité de la péninsule de Muara Tebas. Bien que ce soit le plus petit des parcs nationaux du Sarawak, c'est un des plus intéressants car il renferme tous les types de végétation que l'on trouve à Bornéo.

## SEMENGGOH REHABILITATION CENTRE ★★ ★★ ★★



© STEPHAN SZEREMETA

*Le centre de Semenggoh accueille des orangs-outans blessés ou orphelins.*

© STEPHAN SZEREMETA



*Ritchie, né en 1981, est le plus vieux mâle du centre.*



© STEPHAN SZEREMETA

*Les grands singes vivent ici en semi-liberté.*

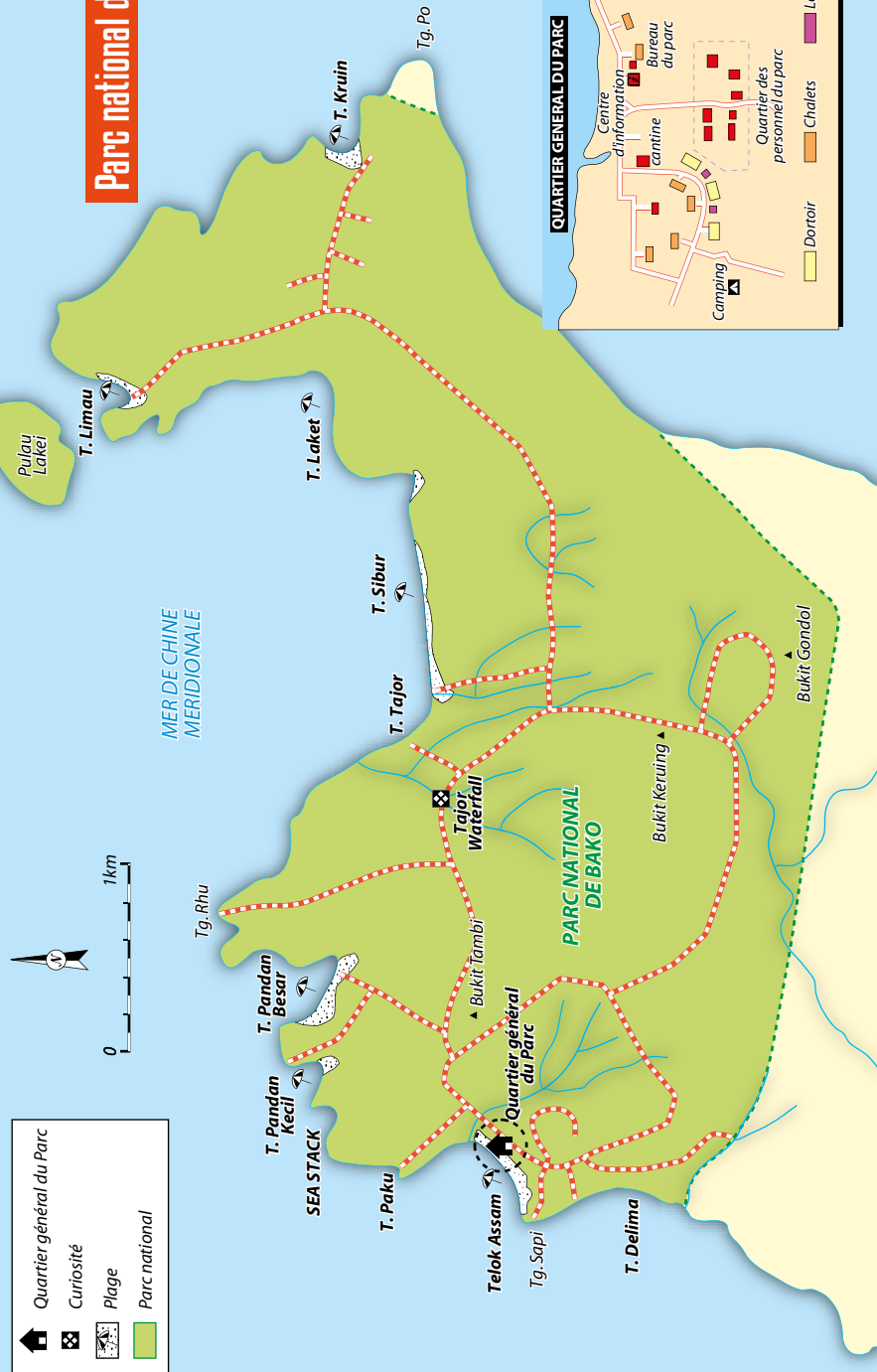


© STEPHAN SZEREMETA

*À Semenggoh, on éduque les singes pour qu'ils puissent revivre un jour à l'état naturel.*



# Parc national de Bako



25 types de végétation sont représentés provenant de 7 écosystèmes : végétation de plage, de falaise, de lande, mangrove, forêt diptérocarpe, prairie, forêt de tourbe et marais. Il n'est nul besoin d'être botaniste pour saisir les contrastes de végétation en parcourant les sentiers. Le parc abrite aussi une faune variée, dont les habitants les plus populaires sont les quelque 150 singes nasiques, endémiques de Bornéo. Macaques à longue queue, varans, geckos, serpents, écureuils, sangliers y ont élu domicile. 150 espèces d'oiseaux peuvent aussi être observées dans le parc. La nuit, la forêt s'agite et lémurs, pangolins, daims, tarsiers, loris et civettes sortent alors de leurs tanières. Bako est facile d'accès, à 37 km de Kuching, et facile à explorer donc pas d'excuse ! On peut se balader à loisir dans ce parc où les sentiers sont correctement balisés, traversent des zones de végétation complètement différentes et satisferont les randonneurs de tous niveaux. Avec de la patience et en observant attentivement la canopée, il est fort probable de tomber sur un groupe de singes nasiques. Pour multiplier les chances d'en croiser, il est préférable de randonner tôt le matin ou en fin de journée et en petit groupe en veillant à marcher lentement, sans faire trop de bruit. L'atmosphère est agréable dans ce parc où l'on peut enchaîner une petite baignade après une randonnée, lire sur la plage, observer des animaux en s'éloignant à peine du bureau du parc. Faire attention aux macaques présents par centaines autour du bureau du parc. Chapardeurs, ils profiteront de quelques secondes d'inattention pour s'emparer de votre précieux petit déjeuner ou de votre paquet de gâteaux préférés. Croyez-nous, après une journée passée au parc, ce seront vos pires ennemis à égalité avec les moustiques. Fermez bien la porte de votre chambre en sortant et ne laissez rien traîner sur les terrasses... Un autre conseil pour profiter au mieux du parc : passez au moins une nuit sur place, sinon vous prenez le risque de ne pas avoir le temps d'observer la faune et donc d'être déçu.

## Transports

De Kuching, on se rend à Kampung Bako (village de Bako) en taxi (55 RM l'aller) ou par le bus Rapid Kuching 1 à la station Petra Jaya, à côté du marché en plein air. Départ toutes les heures de 7h à 18h pour 3,50 RM. Retour toutes les heures également de 8h à 17h. Des minivans blancs effectuent le même trajet, intéressant si l'on est un petit groupe, tarif à négocier. Sinon, ne partant que quand ils sont pleins, il vaut mieux éviter si l'on ne souhaite pas perdre trop de temps. Trajet d'environ 45 minutes. Au village de Bako, des longboats relient le parc en

30 minutes. Se rendre au comptoir des bateaux près de l'embarcadere. Un longboat peut être affrété pour un groupe de minimum 5 personnes (20 RM le trajet par personne). Si l'on est seul, attendre d'autres passagers pour se joindre à eux. Pour ceux qui ne dorment pas sur place, choisissez un horaire de retour avec le batelier afin qu'il vienne vous chercher. Attention, dernier bateau retour à 16h. Le trajet en bateau fait partie intégrante de l'excursion, on y voit de splendides paysages et c'est plutôt fun !

## Pratique

► **Tarif** : entrée à 20 RM

► **A votre arrivée à Bako Market**, enregistrez-vous et réglez votre ticket d'entrée auprès du comptoir des arrivées à l'embarcadere.

### ■ BUREAU DU PARC NATIONAL

☎ +60 8237 0434

### ■ NATIONAL PARKS BOOKING OFFICE

☎ +60 8224 8088

<http://ebooking.sarawak.gov.my/>

Pour les réservations d'hébergement au sein du parc.

## Se loger

Penser à réserver son hébergement à l'avance après du National Parks Booking Office pour éviter toute mauvaise surprise en arrivant au parc, notamment durant les week-ends et les vacances scolaires. Il existe différentes catégories d'hébergements. Tous sont regroupés à côté du bureau du parc, et tous sont assez basiques, sans charme particulier, mais fonctionnels.



*Dans la jungle dans le parc de Bako.*

► **Forest Lodge Type 6** : 2 lits simples, ventilateur et salle de bains privative (50 RM la chambre)

► **Forest Lodge Type 5** : 3 lits simples, ventilateur et salle de bains commune (100 RM la chambre)

► **Forest Lodge Type 5 (terrasse)** : 4 lits simples, ventilateur et salle de bains privative (100 RM la chambre)

► **Forest Lodge Type 4** : 3 lits simples, climatisation et salle de bains privative (150 RM la chambre)

► **Dortoir** : 4 lits simples, ventilateur et salle de bains commune (15 RM par personne)

► **Camping** : apporter son propre matériel (5 RM par personne)

## Se restaurer

Il y a une cantine juste à côté du bureau du parc, un self-service ouvert au moment des repas avec plats malais et occidentaux pour quelques ringgits. Elle vend également quelques produits type chips, gâteaux, sodas et bouteilles d'eau. On ne le répètera jamais assez, attention aux macaques ! On peut aussi acheter des répulseurs à moustiques en patch.

## À voir – À faire

► **Treks** : constitué de 18 sentiers de randonnée (certains sont fermés pour maintenance), d'une heure à deux jours de marche, chacun devrait trouver son bonheur. Des cartes du parc sont distribuées au bureau du parc. Chaque sentier, identifiable grâce à un code couleur, y est décrit ainsi que la flore qu'il est possible d'observer. Le personnel du parc, très serviable, pourra vous aider à choisir votre itinéraire en fonction de vos envies, du temps de disponible et de vos capacités physiques. Les sentiers sont bien signalés le long de la route ; avec votre carte en main et de bonnes chaussures de marche, la jungle s'offre à vous !

► **Telok Pandan Kecil** : ce trek d'une heure et demie (2,5 km) est l'un des plus appréciés. Après avoir traversé une végétation d'une grande diversité (et des plantes carnivores !), vous tomberez sur une vue imprenable sur une plage déserte en contrebas. Un peu plus loin, le fameux Bako Sea stack, un rocher marin sculpté par l'érosion, symbole du parc.

► **Telok Paku** : ce court trek d'une heure (1,2 km) est pour vous si ce sont les singes Proboscis (singes au nez démesuré) que vous souhaitez observer. Vous aurez plus de chance le matin tôt ou en fin de journée.

► Autre option si l'on souhaite moins se fatiguer tout en profitant des belles plages, se faire

déposer en bateau sur la plage de son choix et rentrer en marchant (ou dans l'autre sens). Voir directement avec les bateliers (que vous pourrez croiser aux alentours des plages populaires) ou avec le personnel du parc.

► **Baignade** : il est déconseillé de se baigner, on compte notamment des crocodiles et des serpents de mer. Se renseigner au bureau du parc à votre arrivée.

► **Marche de nuit** : à 20h est organisée une marche de nuit (environ 2h) en petit groupe avec les *rangers* du parc. A ne pas manquer pour observer petites et grandes bêtes nocturnes. La nuit est le moment préféré des insectes et arachnides, si vous êtes chanceux vous tomberez sur une tarantule, âmes sensibles attention ! Attention où vous mettez les pieds et emporter votre propre lampe de poche.

## Visites guidées

Plus d'une quinzaine de sentiers balisés permettent de découvrir le parc par soi-même assez aisément. Cependant, il peut être une bonne idée de prendre les services d'un guide, ils sont de bon conseil et ont l'œil, ils connaissent les coins où les animaux se cachent ! A vous de voir. Si vous optez pour cette option, renseignez-vous au bureau du parc (autour de 120 RM la journée). Ils ont plusieurs guides certifiés qui pourront vous accompagner sans réserver à l'avance. Par contre, vous risquez d'être avec un petit groupe d'autres visiteurs. Autre option, réserver une excursion organisée d'une journée ou plusieurs jours en passant par une agence à Kuching.

## PARC NATIONAL DE GUNUNG GADING



Connu surtout car on y trouve la fameuse rafflésie, la plus grande fleur du monde ! Pouvant atteindre un mètre de diamètre, cette fleur, qui prend 9 mois pour éclore et plusieurs heures pour s'ouvrir totalement, ne vit que 4 ou 5 jours. Sans saison de floraison définie et ne possédant ni racines, ni feuilles, ni tiges, la rafflésie reste encore un (beau) mystère pour la communauté scientifique. Ouvert en 1994, après 10 années entièrement fermé au public, ce parc de 4 601 hectares permet aux visiteurs chanceux d'admirer ce trésor botanique via un sentier en bois bien délimité afin de ne pas endommager l'écosystème et les fragiles jeunes pousses. Comme l'éclosion est brève et que le nombre de rafflésies est limité, il est possible de se renseigner au quartier général du parc pour savoir si des rafflésies ont été observées avant de s'y rendre (☎ +60 8273 5714, de 8h à 12h30 et de 13h30 à 17h15). On considère, même s'il n'y a pas réellement de saison, que les chances d'en

observer sont plus nombreuses pendant la saison des pluies, de novembre à février. Le parc offre également différentes possibilités de randonnée (certaines assez ardues), de belles cascades, des ruisseaux et une vue panoramique sur la ville de Lundu et les plages environnantes au sommet du Gunung Gading (906 m de hauteur) pour les plus courageux. Situé à environ 2h de route de Kuching, on peut facilement y aller pour la journée en se levant tôt. Alternativement, on peut loger dans le parc ou dans la petite ville de Lundu (à 5 min), bonne base pour explorer le parc.

## Transports

De la gare routière Kuching Sentral, prendre le bus express Kuching-Lundu de la compagnie Sarawak Transport Company (12 RM) ; environ 1h30 de route. Départs à 8h15, 11h, 14h et 16h. Dans le sens inverse, mêmes heures. Depuis la gare de Lundu, vous pouvez marcher jusqu'au parc (environ 30 min de marche) ou prendre un taxi pendant 5 minutes pour être déposé au parc (5 RM). Autre option, réserver un taxi pour la journée. Cela devrait vous coûter autour de 200 RM (avec temps d'attente).

## Pratique

► **Tarifs** : 20 RM.

► **Horaires** : de 8h à 17h.

### ■ QUARTIER GÉNÉRAL

☎ +60 82735144

*Ouvert de 8h à 12h30 et de 13h30 à 17h15.*

Contactez-les pour savoir si des rafflésies en fleur ont été observées dans le parc.

## Se loger

Quelques options d'hébergement au quartier général du parc.

► **Forest Lodge Type 5 (chalet)** : climatisation (chambre 1), ventilateur, salle de bains commune (150 RM le chalet pour une capacité de 6 personnes)

► **Forest Hostel** : ventilateur, salle de bains commune (40 RM la chambre)

► **Camping** : apporter son propre équipement (5 RM)

## Se restaurer

Il n'y a pas de cafétéria ou de supérette dans le parc. Emporter de l'eau (beaucoup) et de la nourriture de Kuching ou de Lundu (choix limité). Le chalet et l'*hostel* comprennent une cuisine équipée et des ustensiles. Possibilité de faire des barbecues dans le camping. Sinon, il y a des restaurants à Lundu (à 30 min de marche ou 10 min de taxi).

## À voir - À faire

Surtout visité pour la rafflésie, le parc offre cependant des possibilités de randonnées agréables et souvent calmes, plus ou moins accessibles.

► **Waterfall trek** (cascades) : le sentier le plus court et le plus facile qui traverse plusieurs cascades où l'on peut se rafraîchir (cascade 1 et 7). Compter 1h de marche jusqu'à la dernière cascade (cascade 7).

► **Sommet du Gunung Gading** : moins accessible, cette randonnée nécessite une bonne forme physique (montée raide par endroits). Compter environ 3h30 de marche jusqu'au sommet. Prévoyez bien de redescendre le jour même, passer la nuit dans la jungle n'est pas autorisé. De là, vous pouvez continuer sur Batu Berkubu, s'il vous reste de l'énergie.

► **Batu Berkubu** : à environ 2h de marche du sommet de Gunung Gading se trouve l'ancien camp de base de la guérilla communiste. Compter 5h30.

## SIBU



Un temps connu sous le nom de Nouvelle Fuzhou, en raison de l'immigration importante de Chinois de cette partie du Fujian au début du XX<sup>e</sup> siècle, Sibu, la troisième plus grande ville du Sarawak, est une ville portuaire dynamique. Les racines chinoises de la ville sont toujours très visibles, notamment au travers des nombreux temples chinois disséminés dans la ville.

En plus des Chinois, la population locale se compose entre autres de Malais, d'Iban et de Melanau, une ethnie d'habiles pêcheurs, principalement visible sur les bords de la Batang Rejang.

C'est pour cette rivière, la plus longue de Malaisie, et les superbes *longhouses* en son aval, que l'on décide de passer par Sibu, une escale plus pratique qu'incontournable.

## Transports

En plus d'être la porte d'entrée pour la Batang Rejang, Sibu fait le lien entre le sud et le nord du Sarawak et dispose en conséquence d'infrastructures de transport variées.

## Comment y accéder et en partir

Des bus longue distance partent au départ de la gare routière régionale de Jalan Pahlawan. Pour rejoindre Kuching, compter 50 RM et 8 heures de route (départs quotidiens fréquents). Miri est à 6 heures 30 de route (50 RM) et Bintulu à 3 heures 30 (30 RM).

### ■ AÉROPORT DE SIBU

☎ +60 8430 7799

[www.malaysiaairports.com.my](http://www.malaysiaairports.com.my)

2,5 km du centre ville

Taxi à 45 RM.

Les compagnies Malaysia Airlines et Air Asia assurent des liaisons fréquentes avec Kuala Lumpur. MASwings relie Sibü à plusieurs autres villes du Sarawak et du Sabah.

### ■ EXPRESS BAHAGIA

☎ +60 8431 9228

Au départ du Terminal des express boat à Jalan Khoo Peng Long.

Compter 55 RM et 5 heures de trajet.

Assure la liaison par *express boat* entre Sibü et Kuching, avec deux arrêts à Sarikei et Tanjung Manis.

Départ de Sibü vers Kuching : 11h30. Acheter ses billets au terminal (arriver au moins 30 min à l'avance). Départ de Kuching (embarcadère des *express boats* à Pending) vers Sibü : 8h30. Acheter ses billets à l'embarcadère (arriver au moins 30 min à l'avance).

### Se déplacer

Taxis et bus sillonnent la ville. Depuis la gare des bus locaux sur le Waterfront, on rejoint la gare régionale de Sungai Antu en prenant le bus 21 (2 RM).

### Pratique

Sur la même rue que l'office de tourisme, vous trouverez plusieurs banques pour vos retraits. Des cafés Internet sont disséminés un peu partout en ville, et notamment à Wisma Sanyan, la plus haute tour du Sarawak, sur Jalan Sanyan.

### ■ CENTRE D'INFORMATION

#### DES VISITEURS

(VISITORS INFORMATION CENTER)

Sublot 3a & 3b, Sibü Heritage Center

Jalan Central

☎ +60 8434 0980

Ouvert de 8h à 17h du lundi au vendredi.

Accueil enthousiaste, conseils avisés et grand nombre de brochures et de cartes à disposition.

### ■ CENTRE D'INFORMATION

#### DES VISITEURS

(VISITORS INFORMATION CENTER)

Sublot 3a & 3b, Sibü Heritage Center

Jalan Central

☎ +60 8434 0980

[vic-sibu@sarawaktourism.com](mailto:vic-sibu@sarawaktourism.com)

Ouvert du lundi au vendredi, de 8h à 17h.

### ■ SIBU GENERAL HOSPITAL

Batu 5 1/2, Jalan Ulu Oya

☎ +60 8434 3333

Ouvert 24h/24

### Se loger

Voici quelques options passables pour votre transit sur Sibü.

### ■ LI HUA HOTEL

1 Long Bridge Commercial Centre

☎ +60 8432 4000

[www.lihua.com](http://www.lihua.com)

[sibu@lihua.com.my](mailto:sibu@lihua.com.my)

Chambres ventilées à partir de 50 RM.

Un hôtel simple mais propre, au très bon rapport qualité-prix. Pour une clientèle plutôt chinoise.

### ■ RH HOTEL

Jalan Kampung Nyabor

☎ +60 8436 5888 – [www.rhhotels.com.my](http://www.rhhotels.com.my)

Chambres doubles à partir de 360 RM.

Un hôtel moderne de 226 chambres très confortables, pour un séjour des plus agréables. Deux options de restauration à demeure, ainsi qu'une jolie piscine. L'une des meilleures adresses de Sibü.

### ■ RIVER PARK HOTEL

51-53 Jalan Maju

☎ +60 1 6578 2820

Chambres doubles à partir de 60 RM.

Près de la rivière, cet hôtel n'est pas tout jeune mais fait largement l'affaire. Personnel très serviable.

### Se restaurer

La cuisine chinoise est évidemment à l'honneur à Sibü. Parmi les spécialités locales, vous pourrez tester les *kampua mee*, des nouilles parfumées servies avec des fines lamelles de porc rôti.

### Sur le pouce

### ■ MARCHÉ CENTRAL DE SIBU

Jalan Channel

Ouvert tous les jours, de 5h à minuit.

Au premier étage de ce très grand marché, vous aurez l'embarras du choix avec des stands vendant des spécialités locales de toutes les communautés : chinoises, malaises, Iban, etc.

### ■ SIBU THOMPSON CORNER

Pusat tanah wang

Compter autour de 5 RM.

Cet espace de restauration sert de délicieux *kampua*, sorte de petits pains aux lardons et oignons souvent saupoudrés de sésame, originaire de Fuzhou. A avaler accompagné d'une tasse de café local bien chaud.

### Bien et pas cher

### ■ CHOP HING HUONG

Jalan Apollo, Pekan Sibü

Ouvert de 6h à 17h. Compter autour de 6 RM.



Pour un petit-déjeuner typique du coin, régalez-vous avec leur fameux *Dian Mian Hu*, une soupe servie avec des galettes de riz et du poisson, originaire de Fuzhou.

### ■ NOODLE HOUSE

No. 2B, Ground Floor, Lorong Laichee 1  
☎ +60 84338 490

*Ouvert tous les jours, de 8h à 22h. Fermé les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois. Compter entre 5 RM et 30 RM.*

Vous trouverez dans ce café-restaurant sans chichi, mais à l'air conditionné, une déclinaison de plats fusion. La cuisine revisite les classiques malaisiens et occidentaux en y apportant une touche de créativité, à l'image des *kompia* servis crépitants ou des pizzas au bœuf *redang* agrémentées de feuilles de tilleul et de noix de coco. Une expérience gastronomique à prix doux.

### ■ TIONG HUA ROAD KOMPIA

1A Lorong Tion Hua 26 ☎ +60 8432 4304  
*Fermé le lundi.*

On s'y rend pour déguster la spécialité de Sibu, le *kompia*, dans un cadre des plus basiques. Il s'agit d'un petit pain rond rempli avec les ingrédients de son choix (viande, oignons, etc.), originaire de Chine. Ici, on le sert dans une sauce, ce qui en fait sa singularité.

## À voir - À faire

### ■ ESPLANADE REJANG

Jalan Maju

Agréable promenade le long du fleuve Rejang, l'esplanade s'étire de l'hôtel Kingwood jusqu'au terminal des *express boats*. Non loin de l'hôtel, vous ne pourrez pas manquer la Swan Statue (la statue d'un cygne), l'emblème de Sibu. Vous trouverez d'ailleurs d'autres statues de cygnes dans la ville, notamment au parc Lin's Swan. Ce symbole viendrait des premiers migrants chinois qui identifieront la rivière Rejang à la Swan River de Fuzhou, en Chine.

### ■ JADE DRAGON TEMPLE

Sibu- Bintulu Road

*Ouvert du lundi au vendredi, de 8h à 17h. Entrée libre.*

Situé à environ 30 kilomètres du centre-ville, le temple du Dragon de Jade serait l'un des plus grands temples de Malaisie et même d'Asie du Sud-Est. Il réunit en son sein les trois grandes religions de Chine : bouddhisme, confucianisme et taoïsme. L'architecture et le complexe sont assez impressionnants.

### ■ SIBU HERITAGE CENTER

Jalan Central Sibu

*Ouvert de 8h à 17h, fermé le lundi. Entrée libre.*

Musée très informatif qui vaut le coup si vous avez un peu de temps à Sibu. Abrité dans l'ancien conseil municipal de la ville, le musée retrace l'histoire de Sibu et célèbre la diversité culturelle et ethnique de la région. De l'arrivée des premiers migrants chinois à la richesse linguistique étonnante, aux coutumes des tribus Dayak, en passant par l'ère coloniale et la colonisation japonaise, tout y passe ou presque. Il y a également un petit magasin de souvenirs typiques au rez-de-chaussée.

### ■ TEMPLE TUA PEK KONG

Jl. Temple

*Entrée gratuite.*

Bâti en 1870, ce beau temple chinois est situé en bord de rivière. Icône de la ville avec sa pagode à 7 étages, c'est l'édifice à voir à Sibu. Détruit en partie durant la Seconde Guerre mondiale, il fut reconstruit en 1957 avec des objets décoratifs de Chine et modifié à plusieurs reprises dans les décennies qui suivirent.

## Shopping

### ■ MARCHÉ CENTRAL DE SIBU

Jalan Channel

*Ouvert tous les jours, de 5h à minuit.*

Pour une plongée dans le Sibu pittoresque, visitez ce marché propre et plein de vie, l'un des plus grands de Malaisie. Vous y trouverez de tout et surtout des produits du Sarawak : fruits, légumes, viandes et poissons frais et même produits de la jungle (essayez le dorian de la jungle, plus petit, si c'est la saison). L'une des nombreuses particularités du marché est ce stand qui vend des poulets vivants (et étonnamment dociles) entourés de journal. On notera aussi ces femmes Iban vendant leurs beaux sacs en rotin appelés *uyut*. A l'étage, des stands de nourriture typique et bon marché.

### ■ MARCHÉ DE NUIT

Jalan Market

*Ouvert tous les jours, de 17h à 22h (ou plus tard).*

A partir de 17h, les marchands de rue se mettent à envahir les trottoirs dans une ambiance typique assurée où toutes les communautés grignotent côte à côte. Promenez-vous de stand en stand et testez les saveurs locales, comme les raviolis chinois ou les *kompia* (petits pains chinois originaires de Fuzhou en Chine) ou encore des spécialités malaises comme les brochettes de *satay*.



## PARC NATIONAL DE BATANG AI



Depuis quatre siècles, Batang Ai est un territoire où vivent les Ibans des *longhouses*, qui circulent encore aujourd'hui au moyen d'un dédale de ramifications fluviales qui sillonnent le parc. Proches de la frontière avec Kalimantan, ils furent menacés par les attaques indonésiennes au moment de la Konfrontasi (tentative d'invasion du Sarawak et du Sabah par Suharto au moment de l'intégration des deux Etats dans la Fédération de Malaisie en 1963). Déplacés pour leur sécurité à cette époque, ils le furent à nouveau 20 ans plus tard lors de la construction du barrage hydraulique en 1985. Aujourd'hui, Batang Ai est la seule réserve du Sarawak où la communauté locale participe à la direction du parc, décrété parc national en 1991. Les Ibans ont d'ailleurs participé à la planification de la réserve et ont accepté de limiter certaines de leurs activités agricoles à des zones délimitées. En contrepartie, ils ont créé une coopérative autour du tourisme (logement, transport, guide et vente d'artisanat). On vient à Batang Ai pour découvrir ce peuple à la culture si lointaine et leur mode de vie en *longhouse* ainsi que pour la large population d'orangs-outans sauvages qui cohabitent avec l'homme. Mentionnons le rôle précieux joué par les Ibans dans la sauvegarde des orangs-outans, ces derniers étant presque sacrés pour eux.

### Transports

Situé à 275 kilomètres à l'est de Kuching, il faut compter entre 4 et 5 heures de route jusqu'à l'embarcadere de Batang Ai. En cours de route (à

environ 1h de Kuching), on peut faire une pause au marché *bidayuh* (tribu locale) de Serian. Plus loin, on s'accorde une autre pause dans la ville frontalière de Lachau. Arrivé à l'embarcadere, il faut 1 à 2 heures de *longboat* pour rejoindre le parc et les habitations où séjourner aux alentours (*longhouses*).

### Pratique

#### Tourisme - Culture

Pour mieux découvrir la réserve, il est préférable d'y séjourner au moins 2 jours. Le plus simple est d'organiser le transport et le séjour auprès des agences à Kuching, notamment Borneo Adventure, l'agence pionnière du tourisme dans la région. Pour pouvoir communiquer avec les Ibans, ce qui représente le plus grand intérêt de cette excursion, être accompagné d'un guide pouvant servir d'intermédiaire et faire la traduction est indispensable !

### Se loger

Il n'y a pas de logements dans le parc, mais les visiteurs séjournent aux alentours, dans les *longhouses* Iban. L'agence Borneo Adventure met à disposition des visiteurs un *lodge*, le Nanga Sumpa, au confort rudimentaire mais en adéquation avec son environnement et l'intimité des villageois. Une fois convié dans la *longhouse* voisine, on aura tout le loisir de partager avec les habitants leur mode vie et le fameux *tuak*, l'alcool de riz local ! L'agence compte également deux *jungle camps* (Mawang et Lubok Kasai). Enfin, pour les moins aventureux, l'option la plus chic et confortable, le Aiman Batang Ai Resort & Retreat, ancien hôtel du groupe Hilton, maintenant sous le management de Planet Borneo Lodge.

► On notera qu'il n'est pas requis d'apporter des cadeaux lors d'une visite en groupe de la *longhouse*, même si tout geste généreux est bien évidemment apprécié. Cela reste à la discrétion des visiteurs, et on pourra tout aussi bien contribuer à l'économie locale en y achetant de l'artisanat ou en louant un *longboat* pour découvrir plus en amont la rivière.

#### ■ AIMA BATANG AI RESORT & RETREAT

☎ +60 8358 4388

<http://aimanbatangai.com/>

[reservations@aimanbatangai.com](mailto:reservations@aimanbatangai.com)

Chambres à partir de 325 RM.

Pour les moins aventureux, ce complexe au milieu de la réserve, sous le management de Planet Borneo Lodge, et accessible par bateau, offre 100 chambres confortables dans des lodges de style *longhouse Ibans*. Dans un cadre verdoyant et serein, et malgré toutes les prestations d'un



Repas des enfants dans une *longhouse* traditionnelle.

hôtel de cette catégorie (sauf le wi-fi, ce qui n'est pas étonnant vu l'emplacement), vous vous sentirez à l'écart du monde. De nombreuses possibilités d'excursion vous sont proposées, et l'accent est mis sur la préservation du mode de vie autochtone. Deux restaurants et piscine.

## À voir - À faire

En prenant les *flatboats* qui remontent les bras de la rivière, les visiteurs peuvent admirer l'horizon de mangrove à perte de vue, se mêlant à la forêt diptérocarpe, traversant des arches de végétation au-dessus de leur tête. En amont, on ira à la rencontre des villages Ibans et de leur mode de vie dans un milieu qui reste hostile, celui de la forêt humide : exploitation des clairières pour les cultures de céréales, étude des plantes médicinales, fabrication d'artisanat et de vannerie en rotin, vestiges des traditions animistes et des épopées des chasseurs de têtes.

► **Il existe 5 parcours de randonnées**, à travers la forêt diptérocarpe et la forêt secondaire millénaire, de la courte balade de 1,8 kilomètre au trek de 6h. Pour tous les goûts donc. Par ces chemins, on traverse les champs de cultures vivrières et l'on croise les tombes des plus valeureux chasseurs de têtes. Pour les férus de botanique, les guides des villages vous initieront avec plaisir à la variété des fleurs de gingembre et d'ananas sauvages.

## BINTULU



Longtemps un repaire mal famé du Sarawak, où les ethnies indigènes tranchaient volontiers les têtes, Bintulu fut progressivement ouverte au commerce par l'arrivée du rajah blanc, James Brooke, en 1861. Aujourd'hui, avec plus de 180 000 habitants, la ville ne présente que peu d'intérêt touristique, mais reste un centre économique important de par son emplacement à l'estuaire de la Batang Kemena. Commerce du bois et exploitation pétrolière sont les deux grandes sources de revenus de Bintulu, qui est aussi et surtout la porte d'accès pour le parc national de Similajau.

## Transports

► **Depuis Kuala Lumpur et Kuching**, Bintulu est accessible par avion grâce à Air Asia et Malaysia Airlines. Des connexions sur Bornéo sont possibles en passant par MASwings ([www.maswings.com.my](http://www.maswings.com.my)). L'aéroport de Bintulu se trouve à 25 km du centre-ville (35 RM en taxi).

► **En bus**, il vous est possible de rejoindre Bintulu au départ de Kuching (70 RM, 9 heures de route), Miri (25 RM, 4 heures) et Sibü (25 RM, 3 heures 30). La gare routière longue distance se trouve à Medan Jaya, à 5 km au nord de la ville (10 RM en taxi).

## Pratique

### ■ HSBC

Jalan Law Gek Soon  
Distributeur de billets à l'extérieur.

## Orientation

Sur la rive nord de la Batang Kemena, Bintulu est suffisamment compacte pour s'y déplacer à pied. Les hébergements, restaurants et magasins principaux se trouvent non loin de la rivière, Jalan Masjid constituant le cœur commercial de la ville.

## Se loger

Rien de bien folichon sur Bintulu, une ville où l'on ne fait généralement que passer. Si votre budget est plutôt restreint, envisagez une nuit à My House Inn. Pour un peu plus de confort, dirigez-vous vers la Riverfront Inn.

### ■ NEW WORLD SUITES

Lot 3971, Parkcity Commerce Square  
Jalan Tun Ahmad Zaidi ☎ +60 8633 1122  
[www.newworldsuits.net](http://www.newworldsuits.net)  
[reservation@newworldsuits.net](mailto:reservation@newworldsuits.net)  
*Chambre double à partir de 250 RM.*  
Bien situé et connecté au centre commercial Parkcity Mall, cet hôtel moderne propose des chambres spacieuses et tout confort avec pas mal de charme.

### ■ PROMENADE HOTEL

Jalan Kidurong  
Lot 8074, No. 178, Bintulu Sentral,  
☎ +60 8685 8888  
[www.promenade.com.my](http://www.promenade.com.my)  
[enquiry\\_bintulu@promenade.com.my](mailto:enquiry_bintulu@promenade.com.my)  
*Chambre double à partir de 164 RM.*



Observatoire sur le lac de Batang Ai.

Hôtel récent avec 183 chambres fonctionnelles et confortables mais petites (sauf pour la suite). Bon emplacement entouré de restaurants et *street food*.

### ■ RIVERFRONT INN

256 Taman Sri Dagang ☎ +60 8633 3111  
Chambre double à partir de 85 RM.

Les chambres sont d'un bon standard et, en y mettant le prix, vous disposerez même d'une belle vue sur la rivière.

## Se restaurer

Vous trouverez de quoi satisfaire votre appétit sur les marchés de Bintulu.

### ■ BAN KEE CAFÉ

Jalan Abang Galau

Compter autour de 15 RM.

Au menu, un assortiment de fruits de mer et de plats à la chinoise, dans un cadre aéré et rustique mais typique.

### ■ TAMU BINTULU

Jalan Main Bazaar & Pasar Utama

Tous les soirs.

Le marché est fréquenté aussi bien par les locaux que par les touristes. L'animation y est très vive. On y trouve une multitude de stands pour s'alimenter et des tas de souvenirs à rapporter à la maison.

## Shopping

### ■ PASAR MALAM

Jalan Abang Galau

Ouvert tous les jours en fin d'après-midi.

Le marché est divisé en deux parties : une partie alimentation et une partie vêtements.

## PARC NATIONAL DE SIMILAJAU



Les 8 996 hectares de ce parc abritent des kilomètres de plages de sable doré, bordées par la forêt vierge d'un côté et faisant face à la mer de Chine de l'autre. Trois types de végétation cohabitent : la frange littorale, les *kerangas* (forêt de bruyère) et une importante forêt mixte. Y sont recensées 24 espèces de mammifères, parmi lesquelles le gibbon, le langur strié et le muntjac (cerf de Bornéo), et 185 espèces d'oiseaux, dont le calao et l'aigle huppé. Deux types de crocodiles ont également investi la mangrove, le crocodile de mer, qui vit près des embouchures des rivières les plus larges, et l'inoffensif faux-gavial (crocodile d'eau douce) qui se nourrit exclusivement de poissons. Même si aucune attaque de crocodile

n'a jamais été signalée dans le parc, soyez vigilant et ne vous aventurez pas au-delà des panneaux indiquant leur présence. Les yeux les plus exercés discerneront en pleine mer le sillage de quelques dauphins et marsouins. Les plus chanceux pourront également observer des tortues vertes venant à terre pour pondre, notamment sur les Golden Beach et Turtles Beach. Pour maximiser vos chances d'observer des animaux, mieux vaut vous y rendre tôt et louer un bateau pour remonter la Sungei Likau, en pleine mangrove (50 RM pour une heure). C'est un parc où il est agréable de lézarder sur la plage, entre deux randonnées dans la forêt tropicale, avec ou sans guide. Le parc est vite bondé le week-end ; allez-y la semaine si vous en avez la possibilité, c'est bien plus tranquille.

## Transports

Le parc est situé à une trentaine de kilomètres de la ville de Bintulu. Il n'existe pas de transport public qui s'y rende, une course en taxi coûtera aux alentours de 55 RM. Assurez-vous de bien fixer une heure à votre chauffeur pour qu'il vous ramène sur Bintulu.

## Pratique

► **Tarifs** : 20 RM pour les adultes, 7 RM pour les enfants.

### ■ BUREAU DU SIMILAJAU NATIONAL PARK

☎ +60 19 861 0998

Ouvert de 8h à 17h.

### ■ NATIONAL PARKS BOOKING OFFICE

Visitors Information Centre

Sama Jaya Nature Reserve

Jalan Setia Jaya, Tabuan Jaya

☎ +60 8224 8088 / +60 8543 4181

www.sarawakforestry.com

info@sarawakforestry.com

Pour les réservations d'hébergement. Ouvert de 8h à 17h du lundi au vendredi.

## Se loger

Quelques catégories d'hébergements sont disponibles au sein du parc. Pensez à réserver à l'avance surtout le week-end et pendant les vacances scolaires.

► **Rest House VIP**, 2 chambres doubles avec climatisation, salon et salle de bain privative (300 RM)

► **Forest Lodge Type 5**, chambre double avec climatisation et salle de bain privative (100 RM)

► **Hostel**, dortoir de 4 lits avec ventilation et salle de bain commune (40 RM)

► **Camping**, ventilation et salle de bain commune, prendre son propre matériel (5 RM).

## À voir - À faire

► **Randonnée** : il existe un sentier principal qui longe la côte, bien indiqué avec un code couleur, ainsi que plusieurs autres sentiers qui bifurquent. La plus courte marche atteint le *view point* (point de vue) avec une belle vue sur la plage et un coin pique-nique après environ 50 minutes de marche. Pour rejoindre les rapides de Selunsur, il faudra compter environ 2h30 de marche. La plupart des visiteurs s'aventurent jusqu'aux magnifiques plages de Turtles Beach et Golden Beach (compter 3h de marche). Une bonne option est de se faire déposer en bateau sur Golden Beach et faire le retour en trek.

► **Location de bateau** : louer un bateau (à l'heure, la demi-journée ou la journée totale) est certainement l'une des options les plus sympas pour découvrir le parc. Faites-vous déposer sur la plage de votre choix pour quelques heures avant de rentrer à pied ou de vous faire récupérer en bateau. Des croisières sur la rivière sont également proposés (sur la Sungai Likau près du bureau du parc ou sur la Sungei Sebung). La croisière de nuit afin de voir les crocodiles est également envisageable. Se renseigner auprès du bureau du parc.

## MIRI



Miri est sur le chemin de certaines des plus belles destinations du Sarawak, comme les grottes de Niah et les Kelabit Highlands, mais aussi le parc national du Gunung Mulu, site classé au patrimoine mondial de l'UNESCO en 2000. Elle constitue également la porte d'accès la plus pratique pour rejoindre le sultanat du Brunei, à moins d'une heure de route. C'est une ville commerçante et agréable, tournée vers la mer de Chine méridionale et l'industrie du pétrole. L'héritage des pionniers est d'ailleurs très présent, comme à Canada Hill où le premier puits de pétrole fut découvert en Malaisie en 1910.

## Transports

► **Miri est l'un des hubs de transport les plus importants de Bornéo.** Veillez à réserver vos billets d'avion longtemps à l'avance, notamment pour Gunung Mulu et les Kelabit Highlands. La station de bus locaux se trouve près du Tourism Information Centre. Ils desservent les parcs nationaux de Niah Caves et Lambir Hills.

► **La gare routière des bus longue distance se trouve à Pujut Corner**, à 4 km du centre-ville (en taxi : 18 RM). Pour BSB (Brunei), bus à

8h15, 8h30, 15h45 et 16h ; 4 heures de trajet, 50 RM (le bus s'arrête dans la plupart des villes du sultanat avant BSB). Pour Kuching, nombreux départs de 6h à 22h, 90 RM, 12 à 14 heures de route. Comptez 10 RM pour Lambir Hills, 20 RM pour Bintulu et 50 RM pour Sibü, tous sur la ligne de Kuching (la plupart des bus effectuent tous les arrêts). Pour Limbang, comptez 4 heures et 45 RM ; pour Lawas (Sabah), 6 heures et 75 RM ; et pour Kota Kinabalu, 10 heures et 90 RM.

### ■ AÉROPORT DE MIRI

A 9,5 km de la ville.

*Les bus 28 et 33 relient régulièrement la station de bus locaux et l'aéroport entre 6h et 19h (1,80 RM, environ 20 min). En taxi, 22 RM environ pour rejoindre un hôtel en centre-ville.*

Air Asia et Malaysia Airlines assurent la liaison avec la péninsule et Kuala Lumpur. Quant à MASwings, elle relie Miri à plusieurs sites du Sarawak, et notamment le fameux parc du Gunung Mulu.

### ■ AIR ASIA

Jl. Airport ☎ +60 8561 7022  
www.airasia.com

### ■ BINTANG JAYA EXPRESS

Terminal Bus Pujut Pujut Corner

☎ +60 85 432 178

<http://bintangjayaexpress.com>

*Départs pour Kuching à 13h, 17h30 et 20h30 (90 RM) ; pour Sibü, départs à 13h et 17h30 (50 RM) ; pour Bintulu, départs à 13h et 17h30 (27 RM) ; pour KK, départ à 8h30 (90 RM).*

### ■ MALAYSIA AIRLINES

Beautiful Jade Centre  
239 Jalan Maju

☎ +60 3 7843 3000

[www.malaysiaairlines.com](http://www.malaysiaairlines.com)

[enrich@malaysiaairlines.com](mailto:enrich@malaysiaairlines.com)

### ■ MASWINGS

Jl. Airport

Aéroport de Miri ☎ +603 7843 3000

[www.maswings.com.my](http://www.maswings.com.my)

## Pratique

### ■ COLUMBIA ASIA MEDICAL CENTER

Lot 1035 - 1039, Jalan Bulan Sabit

☎ +60 8543 7755

Ouvert 24h/24.

### ■ MIRI CITY MEDICAL CENTER

Jalan Hokkien

Lot 916-920 & 1203,

☎ +60 8542 6622

Ouvert 24h/24.



**■ NATIONAL PARKS BOOKING OFFICE**

Visitors Information Centre  
Sama Jaya Nature Reserve  
Jalan Setia Jaya, Tabuan Jaya  
☎ +60 8224 8088  
Pour vos réservations d'hébergement dans les parcs du Gunung Mulu, des grottes de Niah, de Similajau et de Lambir Hills.

**■ TOURIST INFORMATION CENTRE**

452 Jalan Melayu  
☎ +60 8543 4180  
www.sarawaktourism.com  
vic-miri@sarawaktourism.com  
*Ouvert de 8h à 17h du lundi au vendredi et de 9h à 15h le samedi et le dimanche.*  
Le personnel est accueillant et fournit des cartes de la ville, les horaires des transports, ainsi que des informations sur les hébergements et les circuits. Vous trouverez aussi le très pratique (et gratuit) *Visitor's Guide to Miri*.

**Se loger**

Les options d'hébergement sur Miri ne manquent pas, et certaines sont de qualité. De quoi passer un agréable séjour.

**■ DILLENIA**

846 Jalan Sanda  
☎ +60 8543 4204  
dillenia.guesthouse@gmail.com  
*Lit en dortoir à 31 RM. Chambres à partir de 60 RM.*  
Une adresse familiale et très bien tenue par la maîtresse de maison. Dans une *shophouse* quelconque, l'intérieur a été repensé et c'est sur deux étages que se répartissent les chambres. Douches communes mais d'une propreté exemplaire. Très bons conseils de visite et organisation de transport à la demande. Bonne adresse.

**■ MIRI MARRIOTT RESORT & SPA**

Jalan Temenggong Datuk Oyong Lawai  
☎ +60 8542 1121 – www.marriott.com  
sales@mirimarriott.com  
A 4 km au sud du centre-ville.  
*Chambre double à partir de 260 RM jusqu'à 4 500 RM.*

Au bord de la plage, le plus luxueux hôtel de Miri s'impose par son architecture aérée. Tout est pensé pour y passer un séjour bénéfique, les chambres sont décorées avec goût, une atmosphère nonchalante règne dans les bungalows avec vue sur mer. *Farniente* autour de la piscine et massages balinaï au Mandara Spa complèteront votre séjour.

**■ MY HOMESTAY**

Lot 1091, Jalan Merpati,  
☎ +60 8542 9091

*Dortoir à 35 RM, chambre double à partir de 55 RM (salle de bains commune).*

Très bien situé dans un quartier animé apprécié des voyageurs, cet hôtel propose des chambres et lits en dortoir propres et agréables (avec climatisation). Parties communes conviviales et belle terrasse. Personnel accueillant et serviable.

**■ TREETOPS LODGE**

Lot 210 Siwa Jaya ☎ +601 7809 1986  
www.treetopsborneo.com/  
mrmiri@tm.net.my  
A 20 km de Miri.

*Chambres doubles à partir de 168 RM.*

A 15 minutes à pied de la plage et tout près du parc national de Lambir Hills, cette chambre d'hôtes est parfaite pour se ressourcer. Le décor est luxuriant et l'ambiance des *longhouses*, au-dessus d'une petite étendue d'eau, est au rendez-vous.

**Se restaurer**

Aux abords du marché de Miri, vous trouverez de nombreuses échoppes modernes ou traditionnelles pour vous sustenter, avec notamment d'excellents fruits de mer et une bonne diversité d'options occidentales.

**■ PASAR RAYA (CENTRAL MARKET)**

Jalan Brooke  
*Ouvert tous les jours, de 5h à 15h.*  
Marché typique où l'on trouve des fruits et légumes tropicaux ainsi que des étals de plats locaux et des produits de la jungle. Parmi les spécialités, on notera le *Kolo mee* (plat de nouilles du Sarawak), le riz au curry ou le barbecue de porc.

**■ SABERKAS WEEK-END NIGHT MARKET**

Saberkas Commercial Centre  
Pujut-Lutong Road  
A partir du jeudi soir, ce marché de nuit s'éveille. On déambule parmi les dizaines de stands tous plus alléchants les uns que les autres dans une ambiance festive. Brochettes *satay*, barbecue de poulet et poissons grillés sont au rendez-vous. On y vend également de l'artisanat local et des produits de la jungle.

**■ THE SUMMIT CAFE**

1246 Jalan Melayu  
*Ouvert de 8h à 18h, fermé le dimanche. Plats autour de 5 RM.*  
Expérience culinaire exotique assurée. On se rend à ce restaurant très populaire pour goûter la cuisine kelabit. On choisit parmi les nombreux plats du buffet : poulet au gingembre, tripes à la sauce aigre-douce (pour les plus intrépides), poisson pilé et surtout le fameux riz de bario. Arrivez avant 11h30, les plats partent vite.

## ■ THE WORKSHOP GRILL

Lot 865, Block 9, Jalan Permaisuri  
 ☎ +60 8541 9693

*Ouvert tous les jours de 16h à 1h. Plats autour de 9 RM.*

Adresse prisée de la jeunesse locale, ce resto-bar au look rustique sert les meilleurs hamburgers de la ville que l'on déguste à l'intérieur ou sur la grande terrasse extérieure faite de bric-à-brac. On y va également pour ses brochettes de porc servies dans du bambou ou son poulet au gingembre sauvage et aux herbes de la jungle. Il y a un bar au-dessus (assez bruyant). Grand choix de bières.

## Sortir

### ■ MING CAFE

Jalan North Yu Seng & Jln Merbau,  
 ☎ +60 8542 2797

*Ouvert tous les jours, de 10h à 3h.*

Ambiance assurée dans ce resto-bar très prisé des locaux et des expatriés. Belle sélection de bières, de vins et de cocktails. En matière culinaire, il y en a pour tout le monde : plats indiens, asiatiques et occidentaux.

## À voir - À faire

Il n'y a pas de visites incontournables à Miri, mais c'est une ville à l'ambiance pittoresque où il est bon de flâner quelque temps avant de repartir pour les parcs nationaux de Mulu ou Niah.

### ■ MIRI CITY FAN

Jalan Kipas

Miri City Fan est un grand complexe s'étendant sur une dizaine d'hectares, où l'on trouve des jardins à thèmes, un amphithéâtre, une piscine olympique, une librairie, un centre culturel et un stade couvert. Sur l'esplanade de Luak Bay, on peut admirer le coucher de soleil. Près du centre d'information des visiteurs, au marché couvert Tamu Muhibbah, on trouve des produits rares en provenance de l'intérieur du pays, comme le fameux riz de Bario et les ananas de Mukah.

### ■ PETROLEUM MUSEUM

Jalan Canada Hill  
 ☎ +60 8563 5516

*Ouvert de 9h à 16h30, fermé le lundi. Entrée gratuite.*

Un musée intéressant sur l'histoire de l'exploitation pétrolière à Miri et au Sarawak. Du haut de la colline, on profite d'un beau panorama sur Miri et la mer de Chine du Sud.

► **Profitez-en pour jeter un coup d'œil sur l'emblème de la ville, The Grand Old Lady, le premier puits pétrolier de Miri datant de 1910.**

## ■ TEMPLE DE TUA PEK KONG

Près du marché aux poissons. Jln Bendahara Le temple de Tua Pek Kong, à ne pas confondre avec celui de Bintulu, est un bel édifice chinois au bord de la rivière, duquel on peut apercevoir le trafic maritime. Sur Jalan Cina, on trouve sur le marché des produits de la forêt, des fruits de mer et autres nécessités.

## ■ TUSAN BEACH

Jalan Pesisir Pantai Miri-Bekenu

A 40 kilomètres de Miri, cette longue plage de sable fin offre de superbes couchers de soleil et des formations rocheuses impressionnantes, notamment la fameuse Horse Stone (le rocher du cheval) qui évoque un cheval en train de boire. Autour du parking, les traiteurs de rue concoctent des plats locaux appétissants.

## Sports - Détente - Loisirs

Miri est aussi un *spot* de plongée. Parmi une douzaine de sites plus ou moins éloignés des côtes, on peut choisir, entre autres, parmi des épaves de bateaux japonais de la Seconde Guerre mondiale ou un récif artificiel au large de Tanjung Kelayang. Peu d'opérateurs se partagent le marché.

### ■ CO CO DIVE

Lot 2117, Block 9, Jalan Miri-Pujut  
 ☎ +60 85 417053 – [www.divemiri.com](http://www.divemiri.com)  
[info.cocodive@gmail.com](mailto:info.cocodive@gmail.com)

*PADI open water à 1 390 RM ; initiation à la plongée à 398 RM.*

Centre de plongée réputé avec une équipe sérieuse et professionnelle. Propose des stages PADI et différents packages : initiation, open water, pour les plus avancés, etc.

### ■ EASTWOOD VALLEY GOLF & COUNTRY CLUB

1379 Jalan Miri By-Pass ☎ +60 8542 1010  
[www.eastwoodvalley.com](http://www.eastwoodvalley.com)  
[info@eastwoodvalley.com](mailto:info@eastwoodvalley.com)  
 Un 18-trous de standard international.

## Shopping

Au marché de nuit de Saberkas qui se déroule le week-end, on peut acheter de l'artisanat, des produits de la forêt tout en dégustant des fruits de mer fraîchement grillés.

## PARC NATIONAL DE LAMBR HILLS



Cette chaîne de collines escarpées en grès à 450 m d'altitude constitue une importante réserve ornithologique (157 espèces d'oiseaux répertoriées) abritant plusieurs postes d'observation.

Le site est également doté de nombreuses pistes forestières et de ponts suspendus. Comme plus de la moitié de la superficie du parc comprend d'anciens sites d'exploitation forestière, la flore se compose principalement de palmiers, d'arums, de fougères, d'orchidées de terre et de vigne. Bonnes possibilités de randonnées. Ce parc est envahi le week-end par les habitants de Miri notamment. On s'y rendra durant la semaine pour profiter de plus de sérénité.

## Transports

Le parc est situé à 32 km de Miri et donc très facilement accessible pour la journée. En bus, de la gare routière de Miri, prenez n'importe quel bus en direction de Bintulu, Sibul ou Kuching et vous êtes sûrs d'y arriver. Demandez au chauffeur de s'arrêter à l'arrêt en face du parc. Comptez 10 RM et 35 minutes de trajet. Un taxi vous en coûtera autour de 70 RM (aller simple). Se mettre d'accord avec le conducteur sur un horaire de retour.

## Pratique

► **Tarif** : 20 RM pour les adultes, 5 RM pour les enfants.

► **Horaires** : de 8h à 17h.

### ■ BUREAU DU PARC

☎ +60 85471609

### ■ NATIONAL PARKS BOOKING OFFICE

Visitor Information Center  
Sama Jaya Nature Reserve, Jalan Setia Jaya,  
Tabuan Jaya ☎ +60 8224 8088  
www.sarawakforestry.com  
info@sarawakforestry.com

*Ouvert du lundi au vendredi, de 8h à 17h.*

Pour réserver votre hébergement dans le parc.

## Se loger

Différents types d'hébergements dans le parc.

► **Forest Lodge Type 6** : chalet de 2 chambres avec salle de bains commune, ventilation et salon (50 RM).

► **Forest Lodge Type 5** : chalet de 2 chambres avec salle de bains privative, climatisation et salon (100 RM).

► **Camping** : prendre son propre équipement (5RM).

## Se restaurer

Une cafétéria concocte des plats locaux.

## À voir – À faire

Plusieurs parcours de randonnée bien balisés s'offrent au marcheur. Le moins

intense demande 25 minutes pour rejoindre les chutes de Latuk, l'attraction phare du parc, une cascade de 25 m plongeant dans le large bassin au fond sablonneux où on peut se baigner. Le plus sportif exige une journée pour atteindre le sommet de la colline de Lambir et revenir. S'enregistrer au bureau du parc avant de partir.

► **Nous conseillons un parcours intermédiaire de 2 ou 3 heures : on prend le Main Trail** puis, après les chutes de Latak, on continue jusqu'à celles de Nibong. Les plus téméraires affronteront les sangsues pour atteindre le sommet du mont Pantu. On redescend par l'Inove Trail jusqu'au quartier général.

## PARC NATIONAL DE NIAH



Ce vaste parc (3 103 ha) est principalement composé de forêts et de formations calcaires. Ses incroyables grottes calcaires abritent de nombreux sites archéologiques, c'est la principale attraction. Une originalité du lieu est de proposer la dégustation d'une décoction médicinale préparée à partir des nids d'hirondelles perchés au sommet des grottes. Les touristes qui visiteront ce parc entre août et décembre et entre janvier et mars auront d'ailleurs la chance d'assister à la récolte des nids au moyen de frêles échelles de bambou qui atteignent le plafond des grottes, à plusieurs dizaines de mètres de hauteur.

## Transports

Le parc est situé à 109 km de Miri et 131 km de Bintulu. On peut donc facilement faire une excursion à la journée.

► **En bus**, de Miri et Bintulu, un service de la compagnie Syarikat Bas Suria effectue la liaison régulièrement entre la gare routière de Miri et Bintulu et l'embranchement de la route de Batu Niah, à 13 km de l'entrée du parc (compter 1h40 de trajet). De là, vous pouvez opter pour la location d'un *longboat*, prendre un taxi (30 RM) ou marcher pendant 45 minutes si vous n'êtes pas trop chargé.

► **En taxi**, cela vous coûtera autour de 150 RM (un aller) pour 1h30 de route environ.

Le retour s'avère plus compliqué. Donc le plus simple reste d'organiser l'excursion au départ de Miri ou de Bintulu auprès de votre *guesthouse*.

## Pratique

► **Tarif** : 20 RM pour les adultes, 7 RM pour les enfants.

► **Matériel.** Penser à emporter une lampe torche (obscurité profonde par endroits dans les grottes) et de bonnes chaussures de marche, le sentier pouvant être glissant.

#### ■ BUREAU DU PARC

☎ +60 8573 7454

#### ■ NATIONAL PARKS BOOKING OFFICE

Visitor Information Center  
Sama Jaya Nature Reserve, Jalan Setia  
Jaya, Tabuan Jaya  
☎ +60 8224 8088

www.sarawakforestry.com

info@sarawakforestry.com

*Ouvert de 8h à 17h du lundi au vendredi.*

Pour les réservations d'hébergement et de transport.

## Se loger

Il est conseillé de réserver auprès du parc ou des bureaux de réservation des parcs nationaux. Le parc fournit un hébergement basique.

► **Lodge avec climatisation**, salle de bains privative et salon (de 150 RM à 300 RM).

► **Lodge avec ventilation** et salle de bains privative (100 RM).

► **Dortoir de 4 lits**, avec ventilation et salle de bains commune (40 RM).

► **Camping**, emporter son matériel (5 RM par personne).

Pour une expérience authentique, on peut également séjourner dans une *longhouse* Iban, la **Rumah Patrick Libau Homestay**, à 15 minutes à pied du parc (autour de 80 RM). Appeler Patrick Libau (+60 19805 2415) pour plus d'information.

## Se restaurer

Il n'y a pas d'équipement pour cuisiner dans le parc, il faut donc emporter de la nourriture toute prête ou des snacks. Pour ceux passant la nuit au sein du parc, sachez que certaines *lodges* (les plus chères) ont un frigo.

## À voir – À faire

► **On prend d'abord le bateau pour traverser la Sungai Niah** (1,50 RM la traversée). Tout le parcours se fait sur une passerelle en bois surélevée, ce qui permet de se passer de guide (mais pas de lampe torche !) et rend la visite très confortable : une bonne mise en jambe avant de s'attaquer au parc de Gunung Mulu. Au passage, on prend le temps d'écouter et d'observer la faune et la flore. A la saison des récoltes, on peut croiser des ramasseurs de nids et de guano, tous des villageois de la *longhouse*

toute proche. A noter cependant, la récolte des nids connaît des interdictions temporaires, il n'existe donc aucune certitude de voir des ramasseurs de nids. Une heure suffit pour rejoindre la première grotte, appelée Trader's Cave ou grotte des Marchands, où le commerce de nids et de guano se déroulait.

► **On pénètre ensuite dans la Great Cave**, qui mesure 250 m de largeur à l'entrée et 60 m de hauteur au point le plus élevé. Mais ce n'est qu'après s'être enfoncé dans les entrailles de la grotte que l'on découvre son gigantisme et l'atmosphère singulière qui y règne, renforcée par les jeux de lumière descendant des orifices dans la voûte et se reflétant sur les formations rocheuses au relief minéral, vivant comme un esprit dans la grotte. Son exploration prend une bonne heure, pendant laquelle il faut veiller à ne pas glisser sur les rambardes couvertes de guano.

► **A la sortie, un rapide sentier mène au clou de la balade, la Painted Cave**, dont les murs témoignent de la présence d'hommes préhistoriques avec ses fameuses peintures murales.

#### ■ MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE DE NIAH

*Ouvert de 9h à 17h sauf le lundi. Entrée libre.* Dans le parc, à proximité du bureau, ce bâtiment malais abrite une collection d'objets archéologiques et géologiques découverts dans les grottes. Une visite intéressante pour parfaire ses connaissances du site de Niah.

## PARC NATIONAL DE GUNUNG MULU

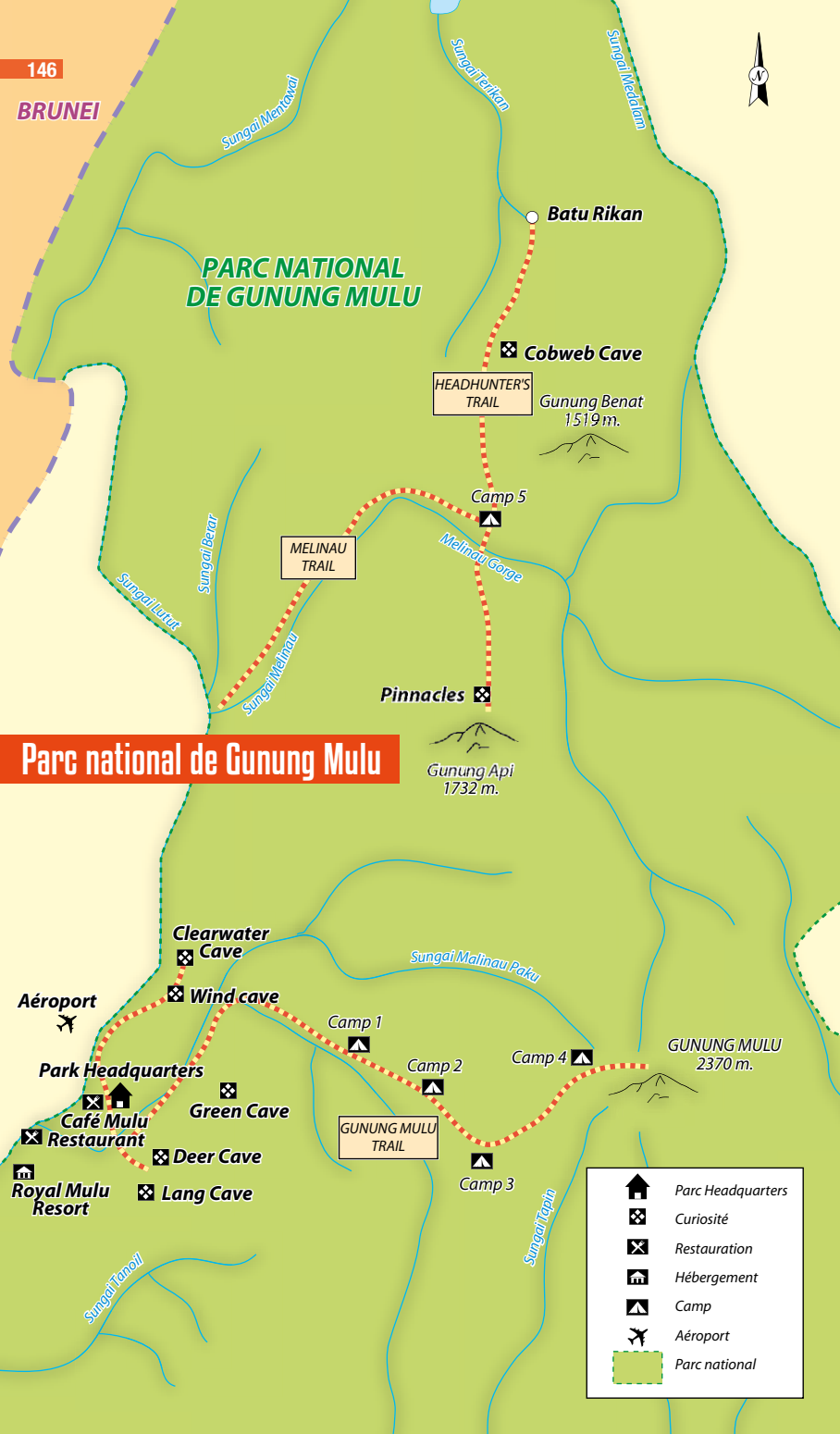


Le parc national de Gunung Mulu dans l'Etat du Sarawak, à la frontière avec le sultanat de Brunei, a été classé patrimoine mondial de l'humanité par l'UNESCO en 2000. Important aussi bien pour sa grande biodiversité que pour son caractère karstique, le parc national du Gunung Mulu (52 864 ha) constitue la région karstique tropicale la plus étudiée au monde. C'est en 1977 et 1978 qu'est envoyée la plus importante expédition scientifique constituée d'environ 100 scientifiques pendant quinze mois. Le parc recouvre 17 zones de végétation avec environ 3 500 espèces de plantes. Il est considéré comme l'un des sites les plus riches du monde pour les palmiers, avec 109 espèces connues, on trouve également 170 espèces d'orchidées et 10 espèces de plantes carnivores. La faune est aussi très variée. On compte 67 espèces de mammifères dont des singes ou des cerfs, 262 espèces d'oiseaux notamment les fameux calaos, 281 de papillons ou 458 de fourmis !



## PARC NATIONAL DE GUNUNG MULU

## Parc national de Gunung Mulu



-  Parc Headquarters
-  Curiosité
-  Restauration
-  Hébergement
-  Camp
-  Aéroport
-  Parc national



Pour éviter toute déception, garder à l'esprit que la plupart de ces espèces, et notamment les mammifères, ne s'observent pas fréquemment dans le parc, car elles sortent surtout la nuit ou vivent dans la canopée. Le sommet du Gunung Mulu, un pic karstique dominant le parc à 2 377 m, est réputé la montagne la plus caverneuse du monde. Pas moins de 295 km de grottes explorées offrent un spectacle extraordinaire avec leurs millions de salanganes et de chauves-souris. La salle du Sarawak, qui mesure 600 m de long sur 415 m de large et 80 m de haut, est la plus grande salle souterraine connue au monde.

Ce parc offre donc de grandes possibilités d'exploration et devrait ravir les passionnés de randonnées, de grottes, de faune et de flore. Destination d'aventure et d'écotourisme, c'est un parc incontournable pour les amoureux de la nature. Une bonne organisation est néanmoins nécessaire : si vous souhaitez le visiter de manière indépendante sans passer par une agence, cela peut revenir très cher à moins de réussir à vous regrouper avec d'autres voyageurs. Seul ou à deux, il peut être plus intéressant de passer par une agence qui organise les transports, la nourriture et fournira un guide.

## Transports

Le moyen le plus pratique et rapide est de très loin l'avion. Des vols partent de Miri et Kuching tous les jours et 3 fois par semaine de Kota Kinabalu avec MASwings, filiale de Malaysia Airlines. Les vols peuvent être annulés en raison de mauvaises conditions météorologiques. Pour les plus aventureux, on peut rejoindre le parc à pied par le sentier des chasseurs de tête (2 jours) accompagné obligatoirement d'un guide certifié.

### ■ MASWINGS

☎ +60 3 7843 3000 / +60 37843 3000  
www.maswings.com.my  
info@maswings.com.my

## Se loger

Il est préférable de réserver en vous y prenant bien à l'avance : en haute saison, les places se font rares. Une large gamme d'hébergements s'offre aux voyageurs, du plus chic au plus sommaire, à l'intérieur du parc ou dans les environs.

## Bien et pas cher

### ■ D'CAVE HOMESTAY

☎ +60 12872 9752  
www.muluhostel.com  
Une pension familiale tenue par Dina et Robert, un couple chaleureux, à 10 min de marche du

parc. Dortoir ou chambre individuelle avec salle de bains commune à l'extérieur.

Une pension familiale tenue par Dina et Robert, un couple chaleureux, à 10 minutes de marche du parc. Dortoir ou chambre individuelle avec sanitaires basiques à l'extérieur. Bons petits-déjeuners.

### ■ MULU BACKPACKERS HOMESTAY

☎ +60 1287 12947  
mulubackpackers@gmail.com  
Dortoir, 35 RM.

Au bord d'une rivière, ce *homestay* accueillant niché dans la nature propose des lits en dortoir basiques mais propres. La propriétaire, Helen, est serviable et son petit-déjeuner est fortement apprécié des voyageurs. Une marche de 15 minutes vous suffira pour rejoindre le parc.

## Confort ou charme

### ■ BENARAT LODGE

☎ +60 8541 9337  
Chambre double à partir de 300 RM avec air conditionné, petit déjeuner inclus.  
A 10 minutes du quartier général en *longboat* (ils viennent vous chercher !). Ce camp fut nommé ainsi d'après la montagne qui se trouve près du Camp 5. Il propose un hébergement en *longhouses* qui peuvent accueillir jusqu'à 45 personnes. La cafétéria Sungai Pala propose des plats de style indonésien.

### ■ GUNUNG MULU NATIONAL PARK

☎ +60 8579 2300 / +60 8543 2561  
www.mulupark.com  
enquiries@mulupark.com  
Dortoir : 20 lits avec ventilateur (55 RM).  
Longhouse : chambres doubles avec salle de bains et air conditionné (260 RM), triples et quadruples également disponibles. Bungalow : chambres doubles avec salle de bains et air conditionné (312 RM), triples et quadruples également disponibles.  
Il existe différentes catégories d'hébergement à l'intérieur du parc, à proximité du quartier général. Du plus modeste au plus confortable, tout dépendra de votre budget.

## Luxe

### ■ MULU MARRIOTT RESORT & SPA

Sungai Melinau ☎ +60 8579 2388  
A 5 minutes du parc.  
Chambres doubles à partir de 450 RM jusqu'à 6 000 RM pour la suite, petit déjeuner inclus.  
L'hôtel est niché dans un écrin de verdure paradisiaque. L'endroit est superbe, au bord de la rivière. Chambres spacieuses, décoration soignée, bon restaurant et service impeccable. Pour ceux qui souhaitent visiter le parc dans du luxe.

## Se restaurer

### ■ CAFÉ MULU

Au quartier général du parc.

*Ouvert de 7h30 à 20h30. Plats locaux et internationaux autour de 15 RM.*

Café fort agréable avec une terrasse extérieure où l'on prend plaisir à se relaxer et discuter entre voyageurs. On y sert des plats locaux (ne pas manquer les légumes de la jungle) ainsi que des plats internationaux.

### ■ MARRIOTT CAFE

Sungai Melinau

☎ +60 8579 2388

Le restaurant de l'hôtel Marriott Resort & Spa  
*Plats autour de 40 RM.*

L'élégant restaurant de l'hôtel Marriott propose une bonne cuisine locale et internationale dans un cadre raffiné. Pour siroter un cocktail en plein air, se rendre au bar de la piscine pour un moment de détente assuré.

## À voir - À faire

Curiosité géologique étonnante, les Pinnacles résultent de la karstification en milieu calcaire. Ils atteignent 40 à 50 m de hauteur et l'eau continue d'éroder ces pics, leur donnant une apparence de pointes acérées.

## Les treks

► **Le Pinnacles Trail**, le plus populaire du parc, peut être entrepris par des personnes en bonne forme physique, cette ascension nécessite un important engagement. Ce trek s'effectue généralement sur 3 jours. Le premier jour est l'occasion d'une agréable balade en pirogue pour découvrir un village indigène et des grottes avant d'entamer une randonnée dans la jungle, d'environ 3 heures en terrain plat, pour atteindre le Camp 5. Ce camp est installé au bord de la rivière et jouit d'un emplacement exceptionnel. Il est agréable d'y passer la fin de journée, de profiter des couleurs au coucher du soleil et d'apprécier une bonne baignade après une longue marche par une chaleur affligante. Le coucher de soleil sur les falaises calcaires est inoubliable. La seconde journée est la plus ardue. C'est celle de l'ascension pour parvenir au promontoire qui offre une vue impressionnante sur les fameux Pinnacles. L'ascension peut durer de 2 à 5 heures selon votre forme physique (les premiers 2 km de l'ascension doivent être effectués avant 11h30, sinon le guide annulera la fin de l'ascension). Le terrain est vraiment pentu, et la chaleur et l'humidité rendent l'effort particulièrement épuisant. La dernière partie de l'ascension s'apparente plus à de l'escalade entre cordes et échelles... les personnes sujettes au vertige

devraient éviter de s'engager dans ce trek, même si la simple balade jusqu'au Camp 5 vaut la peine à elle seule. La dernière partie de l'ascension est particulièrement dangereuse par temps pluvieux, il est d'ailleurs possible qu'elle soit annulée s'il pleut la nuit précédant votre départ. Une fois atteint le promontoire, la vue est vraiment étonnante, et de petits animaux appelés *tree shrews* (toupayes en français) devraient accompagner votre pause déjeuner. La descente s'effectue le même jour pour rejoindre le Camp 5 et y passer une seconde nuit. Le troisième jour est consacré au retour au bureau du parc. Un bon guide (ils sont souvent meilleurs en passant par une agence que ceux qui sont présentés par le bureau du parc) donne des informations sur la faune et la flore ; en petit groupe il est possible d'observer caméléons, serpents, singes... Penser à emporter beaucoup d'eau car l'humidité et la chaleur rendent l'atmosphère suffocante. Un poncho est indispensable car les pluies sont fréquentes, de même qu'un répulsif pour se protéger d'une attaque en règle par les moustiques, notamment au Camp 5.

► **Le sommet du Gunung Mulu** (2 377 m) peut être atteint après un trek de 4 jours et 3 nuits minimum, ce qui nécessite une très bonne forme physique. Prendre contact avec le parc pour l'organiser ou faire appel à une agence de voyages.

## Les grottes

Différentes grottes ont été aménagées pour permettre une visite.

► **Clearwater Cave et Wind Cave (parcours de 4h)** : deux départs par jour avec guide à 8h45 et 9h15. Penser à réserver auprès du bureau du parc. Ces grottes peuvent être atteintes en *longboat* depuis le bureau du parc, le tour classique comprend un arrêt dans un village penan à Batu Bungan où se tient un petit marché d'artisanat un peu artificiel (sauf le dimanche). Forfait à 65 RM pour visiter Clearwater et Wind Cave (inclus le guide et la traversée en bateau).

► **Deer Cave et Langs Cave (parcours de 3h)** : deux départs par jour avec guide à 14h et 14h30. Elles sont accessibles depuis le bureau du parc par un *trail* de 3 km très bien balisé. Les visiteurs ne devraient pas rater, entre 17h30 et 18h30, le spectacle étonnant de milliers de chauves-souris quittant la Deer Cave. Ce spectacle est quasi quotidien, il arrive cependant que les chauves-souris se montrent timides. Se munir d'une lampe torche pour éclairer ses pieds dans les grottes afin de ne pas glisser sur l'épaisse couche de guano qui recouvre le sol, mais elle n'est hélas d'aucune utilité pour se débarrasser de l'odeur fétide qui règne dans les grottes ! Forfait à 35 RM (inclus le guide).

## KELABIT HIGHLANDS



Avec Bario pour « capitale », les Kelabit Highlands sont en quelque sorte le far west de la Malaisie orientale, l'un des endroits les plus reculés et parmi les plus typiques qu'il vous sera donné d'explorer. Ces hauts plateaux bordant la frontière indonésienne tiennent leur nom de la tribu des Kelabit, majoritaire dans la région après avoir été déplacée à plusieurs reprises en raison d'affrontements avec d'autres tribus ou face aux exigences du monde économique. Aujourd'hui, la déforestation massive du Sarawak menace son habitat et si un certain progrès des conditions de vie est évident, seul le développement d'un tourisme responsable pourra à terme préserver son mode de vie et les paysages somptueux qui l'abritent.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **Avion** : pour rejoindre les Kelabit Highlands, le plus simple est de prendre un vol direct depuis Miri avec la compagnie MASwings qui opère deux vols par jour de 50 minutes sur des Twin Otter (compter 118 RM pour un aller). Pensez à bien réserver votre vol aller (au moins une semaine en amont), les avions d'une capacité de 19 passagers sont rapidement pleins.

► **Par la route** : trajet compliqué et peu utilisé, mais il est tout de même possible de rejoindre Bario par la route (4x4 nécessaire) au départ de Miri : il vous en coûtera 150 RM par personne pour un trajet de plus d'une journée au fil des voies sinueuses et cahoteuses des exploitations forestières, au bord desquelles vous observerez plusieurs *longhouses*. Pendant la mousson, la route peut s'avérer glissante et les risques de s'embourber sont réels.

### Se déplacer

Une fois à l'aéroport de Bario, vous pouvez soit marcher pendant une demi-heure pour rallier le centre du village, soit vous laisser charmer par les locaux vous proposant de vous conduire à bon port. Les logements sur place font aussi la navette pour récupérer leurs clients.

## Pratique

Vous ne trouverez aucune banque ni aucun distributeur aux Kelabit Highlands, il est donc important de faire le plein avant votre départ, notamment en petites coupures. Sachez aussi que la réception des téléphones portables est limitée sur place, les cartes SIM de la compagnie Celcom étant les plus performantes, surtout à Bario même.

## Orientation

Bario servira de base à votre exploration des Kelabit Highlands. Située au cœur de la région, cette modeste bourgade est le point de départ de nombreux treks, notamment vers les villages voisins de Pa' Umor et de Pa' Ukat, et offre de superbes panoramas sur les champs de riz alentour.

## Se loger

Plusieurs *guesthouses* et *lodges* se proposent à vous, simples mais confortables dans l'ensemble. Il n'est en général pas nécessaire de réserver à l'avance, l'afflux de touristes étant assez limité par rapport à l'offre proposée. Tous les établissements disposent de prix en pension complète.

### ■ JUNGLE BLUES DREAM

Bario ☎ +60 19884 9892  
[www.junglebluesdream.weebly.com](http://www.junglebluesdream.weebly.com)  
[junglebluesdream@gmail.com](mailto:junglebluesdream@gmail.com)  
*Pension complète à 100 RM par personne, 60 RM pour les enfants.*

A la fois *guesthouse* et galerie d'art, cette petite adresse est chaudement recommandée. Vous tomberez sous le charme de vos hôtes, l'artiste local Stephen Baya et son épouse danoise Tine, et vous apprécierez le confort des lieux, sans doute ce qui se fait de mieux aux Kelabit Highlands. Possibilité de louer un VTT pour 30 RM la journée et d'organiser votre réception à l'aéroport.

### ■ LABANG'S LONGHOUSE

Bario ☎ +60 19815 5453  
<https://labanglonghouse.com/>  
[frontdesk@labanglonghouse.com](mailto:frontdesk@labanglonghouse.com)  
*Pension complète à 110 RM pour les adultes, 55 RM pour les enfants.*

Dans cette *longhouse* de 16 chambres doubles très bien tenues, vous vous sentirez comme chez vous. L'accueil de Lucy et David est des plus sympathiques et les espaces communs, témoins du passage d'un grand nombre de voyageurs, rendent le lieu très convivial.

### ■ THE NGIMAT AYU HOUSE BARIO

☎ +60 1 3840 6187  
[ngimatayuhouse@gmail.com](mailto:ngimatayuhouse@gmail.com)  
*Pension complète à partir de 115 RM.*

Dans un cadre d'une sérénité absolue, les 8 chambres tenues par Scott et sa famille sont simples, propres et accueillantes. La vue de la véranda fait rêver et la cuisine locale est succulente. Le soir, les invités se réunissent autour du feu dans une ambiance conviviale. Accueil des plus chaleureux.

## Se restaurer

Les *guesthouses* offrant la pension complète, vous mangerez très certainement à demeure d'excellents plats à base de légumes et de viandes produits localement. Assurez-vous de goûter au riz de Bario, qui fait la renommée du lieu et qui est vendu très cher ailleurs. Ses grains sont plus parfumés que les autres types de riz, même s'il est difficile de sentir la différence.

## À voir – À faire

Le trekking est bien entendu à l'honneur aux Kelabit Highlands. D'une simple marche de quelques heures à un véritable trek de plusieurs jours, il y en a pour tous les goûts. Les *guesthouses* pourront vous donner les renseignements nécessaires sur les excursions et vous aider à trouver un guide, ce qui est nécessaire et fort utile.

► **Courte marche** : bonne nouvelle pour certains. Il n'est pas nécessaire de randonner pendant des jours pour être émerveillé, de magnifiques paysages et de belles rencontres s'offrent aux visiteurs aux alentours de Bario.

► **Les parcours les plus connus** sont Bario jusqu'au village de Pa Lungan (2-3h), Bario jusqu'à Salt Spring (source d'eau salée) (1 à 2 h), Bario jusqu'à Pa Ukat (4h) ou Bario jusqu'au sommet de Prayer Mountain (2h).

**Randonnées de plusieurs jours :**

► **L'une des voies les plus pratiquées relie Bario à Ba Kelalan**, un trek de trois jours sans

difficultés majeures. Vous passerez par les villages suivants : Pa' Lungan (à 4 heures de marche), puis le lendemain Pa' Rupai (8 heures), et enfin Ba Kelalan (3 heures). Ce parcours vous donnera un bon aperçu des différents types de terrains et de *longhouses* visibles aux Kelabit Highlands. Renseignez-vous auprès des guides de Bario pour savoir combien coûtent leurs services : si vous vous arrêtez à Ba Kelalan, vous devrez payer un supplément pour permettre à votre guide de rentrer sur Bario. Il vous est possible de prendre un vol direct pour Miri à partir de Ba Kelalan ([www.maswings.com.my](http://www.maswings.com.my)), mais plusieurs *homestays* sont disponibles si vous décidez de vous attarder sur place.

► **Une autre voie populaire est le Bario Loop**, où vous passerez par plusieurs villages avant de retourner à Bario. Ce parcours prend de 2 jours à plus, en fonction de votre forme et de vos envies (vous pouvez l'allonger en explorant d'autres villages).

► **L'ascension des pics granitiques de Batu Lawi** est aussi une possibilité, sachant que le plus haut des deux (2 040 m) requiert une certaine expertise en alpinisme. Le moins élevé est accessible à tout randonneur bien entraîné, avec des journées allant de 8 heures à 10 heures de marche. La boucle de retour jusqu'à Bario prend trois jours.

► **L'ascension du Gunung Murud**, le mont le plus élevé du Sarawak (2 423 m), est réservée aux plus entraînés et s'étire sur six jours de marche au départ de Bario.

# ÉTAT DE SABAH (MALAISIE)

La province du Sabah est à l'heure actuelle l'une des régions les plus boisées du monde, et il semble que les institutions fassent des efforts pour préserver l'écosystème après avoir pratiqué une déforestation sauvage pour l'exploitation du bois et les plantations de palmiers à huile. Le « pays sous le vent » est composé de hautes montagnes et de forêts tropicales. Les îles, au large de la province, sont réputées pour leur aspect paradisiaque : plages de sable fin, importants récifs coralliens et une vie sous-marine prolifique.

Les 73 620 km<sup>2</sup> de l'Etat sont occupés par une population très diverse composée majoritairement de Kadazans, de Chinois, de Malais, de Muruts, ainsi que de nombreuses autres ethnies indigènes. Les Kadazans (ou Dusun) forment le tiers de la population et sont concentrés sur la côte ouest. Les Bajaus, quant à eux, sont à dissocier suivant qu'ils vivent à l'ouest ou à l'est. Les premiers sont fermiers et réputés pour leurs élevages de chevaux, les seconds mènent une vie moins sédentaire, à tel point qu'on les appelle généralement les nomades de la mer. L'ethnie Burut, pour sa part, vit dans le sud-ouest de la province ; elle a pour coutume de loger dans les fameuses longhouses, et ce peuple de chasseurs est connu pour le faste qui entoure les cérémonies de mariage. L'histoire de l'Etat du Sabah est assez semblable à celle du Sarawak. C'est en déjouant un complot contre le sultan de Brunei que l'Anglais James Brooke acquiert les faveurs du régent. En 1877 et 1878, cession est faite aux Anglais des régions Nord et Est de Bornéo, qui sont définitivement acquises par la Compagnie britannique du Nord-Est de Bornéo en 1882. Le territoire est placé sous protectorat britannique à partir de 1888 avant d'être occupé par les Japonais à partir de 1941. A la fin de la guerre, le Sabah devient colonie anglaise. Le 16 septembre 1963, il intègre la Fédération de Malaisie. L'Etat du Sabah est le plus touristique de Malaisie orientale. Les sites d'intérêt de Sabah sont depuis longtemps mis en valeur, et il est facile d'y organiser son séjour. L'atout du Sabah est d'offrir au visiteur un large panel d'activités et de paysages. Que l'on apprécie le farniente, la randonnée ou la plongée, on peut trouver son bonheur ici. Le mont Kinabalu et l'île de Sipadan sont les sites phares et les plus connus. Les rives de la rivière Kinabatangan connaissent un succès à double tranchant du fait de la concentration de

faune sauvage qu'on peut y observer. Le Sabah et ses multiples attraits constituent une des plus belles destinations nature. Pour sentir la force de la nature et s'imaginer un temps pas si lointain où l'homme n'avait pas commencé à l'approprier, plongez au cœur de ce coin de Malaisie !

## KOTA KINABALU



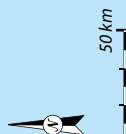
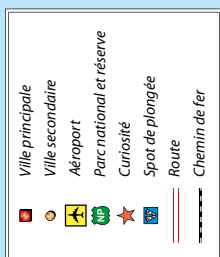
Capitale de l'Etat de Sabah, peuplée de plus de 500 000 habitants, Kota Kinabalu (ou KK, prononcer « Kay Kay »), anciennement appelée Jesselton, est une ville nouvelle qui fut détruite au cours de la Seconde Guerre mondiale. Ville dynamique nichée entre la mer de Chine et de belles collines, elle affiche un charme discret et n'offre pas de visites incontournables, si ce n'est ses restaurants de fruits de mer. Pourtant, avec ses nombreux cafés tendances qui s'ouvrent tous les jours, sa promenade longeant la mer cristalline et ses habitants ouverts et accueillants, les voyageurs s'y attachent vite et seraient bien tentés d'y séjourner plus longtemps. Au large de la ville, plusieurs îles font office de stations balnéaires, regroupées au sein du parc national de Tunku Abdul Rahman. Hub de transport important, KK constitue aussi une bonne base pour s'aventurer dans le parc national de Kinabalu et pousser plus loin à l'est vers Sandakan. C'est une ville où l'on est amené à faire étape à différentes reprises lors d'un séjour à Bornéo, par exemple pour y prendre un avion ou un bus.

## Transports

Il y a des vols quotidiens depuis Kota Kinabalu vers les autres villes majeures de Bornéo (Sandakan, Tawau, Kuching, Miri, Lahad Datu) et de la péninsule (Kuala Lumpur, Johor Bahru, Penang) mais aussi vers le sultanat de Brunei, Hong Kong, Jakarta, Taipei et Manille, desservis notamment par Air Asia, Malaysia Airlines et Malindo air.

► **De l'aéroport au centre-ville**, se rendre au comptoir des taxis juste à la sortie de l'aéroport pour y acheter un coupon (30 RM pour le centre-ville). L'aéroport se trouve à environ 20 minutes du centre de Kota Kinabalu, voire bien plus aux heures de pointe. Le terminal 2 se trouve à Tanjung Aru, plus près du centre-ville à environ 5-10 minutes. Les prix sont fixes.





## Comment y accéder et en partir

### ■ AÉROPORT INTERNATIONAL DE KOTA KINABALU

☎ +60 8832 5555

*Terminal 1 : vols internationaux et vols nationaux affrétés par Malaysia Airlines et MASwings.*

*Terminal 2 : vols nationaux et internationaux affrétés par Air Asia.*

### ■ AIR ASIA

☎ 1600 85 8888

www.airasia.com

plfeedback@airasia.com

### ■ FERRY TERMINAL

Jesselton Point-Waterfront

☎ +60 8824 0709

www.jesseltonpoint.com.my

jesseltonpoint@bumiria.com.my

C'est le principal terminal de ferry à destination de Labuan et Tunku Abdul Rahman Marine Park.

### ■ MASWINGS

☎ +60 8851 5593 / 1300 883 000

www.maswings.com.my

info@maswings.com.my

*Un vol par jour au départ de Miri.*

Compter une heure de vol. D'autres vols sont possibles en direction de Ba Kelalan et de Long Lellang.

### ■ NORTH BUS TERMINAL INANAM

Inanam, Jalan Undan

A 10 km au nord de KK.

La plus grande grande gare routière de KK, c'est d'ici que partent les bus en direction de la lointaine côte est du Sabah, pour les villes de Sandakan, Lahad Datu, Semporna et Tawau. Il vous en coûtera moins cher qu'avec l'avion, mais le temps de transport en sera aussi considérablement rallongé. Plusieurs compagnies de bus sont représentées.

► **Pour les villes à l'ouest et à l'intérieur du Sabah** (Kudat, Kota Belud...), il faudra se rendre à la station de bus **Padang Merdeka (Merdeka Field)** en centre-ville. Il y a également une station de taxi longue distance tout proche.

► **Pour les villes du sud du Sabah**, du Sarawak et de Brunei, se diriger vers le **City Park Bus Terminal** (en face de KK High Court Building).

► **Pour les minibus, se rendre au terminal Wawasan** et pour les bus de ville à City Bus Service (à côté du terminal Wawasan).

## Pratique

Un grand nombre d'agences sont concentrées dans le centre-ville, où se trouvent également différents bureaux de change et des banques pour vos retraits d'espèces.

## Tourisme - Culture

### ■ SABAH TOURISM BOARD

51 Jalan Gaya ☎ +60 8821 2121

www.sabahtourism.com

info@sabahtourism.com

Situé dans le bâtiment historique de la poste, l'office de tourisme peut être une étape importante de votre passage à Kota Kinabalu. Les brochures y sont nombreuses et le personnel très serviable et compétent.

## Réceptifs

### ■ BORNEO ADVENTURE

KK Times Square

Block E-27-3A (Level 3A), Signature Office

☎ +60 8848 6800

www.borneoadventure.com

info@borneoadventure.com

Pionnière dans le domaine du tourisme durable, cette agence sérieuse propose des *packages* et des circuits ou excursions de grande qualité avec des guides très bien formés. Elle peut également organiser des séjours et excursions à la carte selon vos souhaits.

### ■ BORNEO ECO TOURS

Pusat Perindustrian, Kolombong Jaya

Lot 1 Jalan Kelombong ☎ +60 8843 8300

www.borneoecotours.com

info@borneoecotours.com

## Les immanquables du Sabah

- **Gravir le mont Kinabalu**, l'un des plus hauts sommets d'Asie du Sud-Est.
- **Faire un safari version jungle** sur la rivière Kinabatangan.
- **Voir des orangs-outans** de près au centre de réhabilitation de Sepilok.
- **Atteindre la pointe orientale de Bornéo** pour observer le lever et le coucher du soleil.
- **Plonger à Sipadan** en compagnie des requins et des tortues luth.



Jouit d'une bonne réputation. Excursions dans le Sarawak et le Sabah et notamment sur la Kinabatangan River avec le Sukau Rainforest Lodge. Une partie des profits est reversée à leur ONG (Borneo Ecotourism Solutions & Technologies Society – BEST) qui finance des projets en faveur de l'environnement et des communautés locales.

#### ■ RUSTIC BORNEO

Jalan Jati 1, off Gaya Street  
☎ +60 8825 0662  
Voir page 18.

#### ■ STICKY RICE TRAVEL

134 Jalan Gaya, 3rd Floor ☎ +60 8825 0177  
www.stickyricetravel.com  
info@stickyricetravel.com  
Coup de cœur ! Créée par un couple de passionnés ultra professionnels, cette agence en pleine expansion est dédiée au tourisme durable à Bornéo. Engagé dans la préservation de l'environnement, des communautés et des cultures locales, Sticky Rice propose aux voyageurs responsables d'inoubliables expériences à l'image de leur slogan « Meaningful adventures » (aventures porteuses de sens). Que vous soyez un admirateur d'insectes ou d'oiseaux endémiques ou que vous soyez en quête de rencontres inédites ou de randonnées extrêmes, Sticky Rice saura trouver votre bonheur ! L'un des collaborateurs de l'agence, Lionel, est un Français installé à Bornéo depuis plus de 12 ans. Amoureux du coin qu'il connaît comme sa poche, plongeur professionnel et fan de treks en tout genre, il vous communiquera très vite sa passion de l'île.

## Orientation

On peut aisément parcourir la ville à pied car tout est concentré dans le centre. La plupart des hébergements, une grande partie des restaurants, des agences de voyages et des commerces se trouvent au nord de la ville. Les centres commerciaux se concentrent autour de la rue principale, Jalan Tun Razak. Au sud, avant l'aéroport, s'étend le très grand complexe hôtelier de Sutera Harbour. Par ailleurs, une agréable esplanade borde la mer après le Central Market et le Handicraft Market. Un peu plus loin, le marché aux poissons.

## Se loger

Il est facile de rayonner dans la ville à pied depuis toutes ces adresses situées dans le Nord.

## Bien et pas cher

#### ■ AKINABALU YOUTH HOSTEL

133 Jalan Gaya ☎ +60 272 188  
www.akinabaluyh.com  
info@akinabaluyh.com

*Dortoir : 27 RM (ventilateur) et 32 RM (climatisation). Chambre double : 75 RM (ventilateur) et 85 RM (climatisation). Petit déjeuner inclus.*

Une adresse sans prétention mais très acceptable pour le prix. Quelques bons conseils pour les excursions dans le Sabah.

#### ■ B&B@21

Lot No. 21, Lorong Dewan  
Australian Place ☎ +60 8821 0632  
bookingbb21@gmail.com  
*Dortoir à 35 RM, chambre double avec climatisation à 88 RM. Petit-déjeuner inclus.*  
En plein centre, cette *guesthouse* a beaucoup de style et un design branché. Coin cuisine bien équipé et ravissante arrière-cour donnant sur la jungle où se relaxer. L'atmosphère est conviviale et propice aux rencontres entre voyageurs. Accueil attentif.

#### ■ BORNEO BACKPACKERS

24 Lorong Dewan ☎ +60 8823 4009  
www.borneobackpackers.com  
*Dortoir (35 RM), chambre simple (60 RM), chambre double (80 RM), avec climatisation et coffres. Petit déjeuner inclus. Tarifs à la semaine et au mois disponibles.*  
Vous ne pourrez manquer la façade verte et marron de cet établissement, qui dispose de 8 chambres de 2 à 10 lits. Douches et toilettes sont communes, la propreté est irréprochable. Une cuisine commune est également à votre disposition. La pièce commune comprend une TV et la possibilité de consulter Internet. Des caméras sont installées dans l'établissement par sécurité et vous devez sonner pour que l'on vous ouvre la porte.



Vue générale de la mosquée de la ville de Kota Kinabalu.

**■ CITY PARK LODGE**

49 Jalan Pantai

☎ +60 8825 7752

www.cityparklodge.com

cpdlodge@streamyx.com

*Chambres doubles à partir de 80 RM (sans fenêtre) et 90 RM (avec fenêtre). Chambre familiale pour 140 RM.*

Très bien situé, au cœur de la ville, ce petit hôtel aux murs colorés possède chambres et dortoirs confortables avec salle de bains et air conditionné. Un accès Internet gratuit est à disposition dans la salle commune ainsi qu'un service de lessive. L'idéal pour transiter une nuit à Kota Kinabalu avant de rejoindre une autre destination. Possibilité d'organiser votre excursion au mont Kinabalu.

**■ JESSELTON CABIN**

74 Jalan Gaya

☎ +60 8827 2800

www.jesseltoncabin.com

info@jesseltoncabin.com

En face du Jesselton Hotel.

*Dortoir ventilé à 25 RM, climatisé à 30 RM. Chambre double à partir de 55 RM. Petit déjeuner inclus.*

Cet établissement sympathique propose 3 chambres et 3 dortoirs. Douches chaudes et toilettes sont communes mais très propres. Le salon commun offre la possibilité de regarder des DVD, installé confortablement dans de grands sièges en osier, de consulter Internet gratuitement et de se préparer thé ou café. Atmosphère agréable et familiale. Très populaire auprès des *backpackers*, pensez à réserver à l'avance.

**■ MASADA BACKPACKER**1<sup>er</sup> étage

9 Jalan Masjid Lama

Mosque Valley

☎ +60 8823 8494

www.masadabackpacker.com

masadabackpacker@gmail.com

*Dortoir à 36 RM, chambre à partir de 92 RM.*

Décoration originale avec d'immenses posters dans les chambres pour cette *guesthouse* sympa et appréciée. Le personnel est agréable et dispense de nombreuses informations sur KK et le Sabah.

**■ REFARER**

Lot 6

Lot 2 Jalan Bandaran Berjaya

Bandaran Berjaya

☎ +60 88257 552

refarer@hotmail.com

*Dortoir à partir de 40 RM, chambre à partir de 100 RM. Petit déjeuner inclus.*

Une *guesthouse* ouverte en 2015, et donc toute

propre. La décoration est simple, presque scandinave, les dortoirs sont très confortables. Excellente cuisine à disposition des clients. Une bonne adresse.

**Confort ou charme****■ EDEN 54**

54 Jalan Gaya

☎ +60 8826 6054

www.eden54.com

stay@eden54.com

*Chambres doubles à partir de 139 RM. Pas de petit déjeuner.*

Un hôtel de 23 chambres aux couleurs chaudes en plein cœur de la ville. La taille des chambres n'est pas exceptionnelle, mais le confort, le sens du service et le calme des lieux, eux, le sont. Demandez bien une chambre avec fenêtre (certaines n'en ont pas).

**■ GRANDIS HOTEL**

Suria Sabah Shopping Mall,

1A, Jalan Tun Fuad Stephens

☎ +60 8852 2888

info@hotelgrandis.com

*Chambre double à partir de 410 RM.*

Adjacent au centre commercial Suria Sabah, cet hôtel est une excellente adresse pour un séjour luxueux. Chambres spacieuses et modernes et salles de bains immaculées. En bonus, la piscine sur le toit et le *sky bar* avec une vue grandiose sur la mer.

**■ HOTEL SIXTY3**

63, Jalan Gaya ☎ +60 8821 2663

stay@hotelsixty3.com

*Chambre double à partir de 220 RM sans petit-déjeuner.*

Excellent emplacement pour cet hôtel de 100 chambres spacieuses et propres. Les murs sont ornées de photos en noir et blanc de KK et de la région qui plongent le visiteur dans un autre temps. Personnel efficace.

**■ JESSELTON HOTEL**

69 Jalan Gaya

☎ +60 8822 3333

www.jesseltonhotel.com

reservation@jesseltonhotel.com

*Chambres doubles à partir de 240 RM. Petit déjeuner compris.*

D'inspiration coloniale, cet élégant hôtel à la façade blanche et verte dispose d'un portier en uniforme colonial anglais, qui vous fera entrer dans le *lobby* en marbre. Les chambres impeccables sont spacieuses, décorées avec goût et offrent tout le confort nécessaire (baignoire, TV, nécessaire à thé et café). L'hôtel dispose de deux restaurants dont le Bella Italia, pour une authentique cuisine italienne.





The Klagan Ground Floor, Block D  
Warisan Square Jalan Tun Fuad Stephen  
KOTA KINABALU

Tél. +60 88 488 908 – <http://theklagan.com>

### ■ LANGKAH SYABAS BEACH RESORT

Jalan Papar Baru

Kinarut ☎ +60 8875 2000

[www.langkahsyabas.com.my](http://www.langkahsyabas.com.my)

[info@langkahsyabas.com.my](mailto:info@langkahsyabas.com.my)

A 10 minutes de l'aéroport et 20 minutes de Kota Kinabalu.

*Chalets à partir de 245 RM (275 RM en haute saison). Chalet familial à partir de 475 RM. Petit déjeuner compris.*

Cet hôtel tenu par des Australiens propose des chalets confortables dans un joli parc boisé, au bord d'une plage paisible. Ici, tout concourt à l'esprit de villégiature au milieu de la nature : piscine, sports nautiques et pêche au gros, sans oublier un restaurant avec vue sur mer pour des dégustations de fruits de mer et de fromages de production locale ! L'hospitalité de ses propriétaires et de son personnel a fait de cet endroit une étape idéale pour se ressourcer en famille ou entre amis.

### ■ THE KLAGAN

Ground Floor, Block D, Warisan Square

Jalan Tun Fuad Stephen ☎ +60 88 488 908

[www.theklagan.com](http://www.theklagan.com)

[enquiry@theklagan.com](mailto:enquiry@theklagan.com)

*Chambres à partir de 190 RM.*

Très bon emplacement pour ce grand hôtel de 208 chambres, en plein cœur de la ville, entre le front de mer et les principaux grands magasins. Les plus chanceux profiteront d'une belle vue sur la mer de Chine ou sur le mont Kinabalu. Les chambres sont bien aménagées, grandes, avec connexion Internet haut débit, TV écran plat, mais la réception des chaînes n'est pas top niveau. Le petit déjeuner, en buffet, se prend au dernier étage, avec une large baie vitrée donnant sur la mer et le port. Vous avez la possibilité de réserver des excursions dans le hall d'entrée. Vous pouvez manger au Wanyan Rooftop Café. Des promotions sont affichées dans les cages d'ascenseur.

## Luxe

### ■ HYATT REGENCY KINABALU

Jalan Datuk Salleh Sulong

☎ +60 8822 1234

*Chambre double à partir de 560 RM.*

Etablissement de la luxueuse chaîne Hyatt, son emplacement en front de mer en fait un lieu idéal pour un séjour tout confort. Grandes chambres lumineuses et personnel aux petits soins. La vue sur les îles environnantes depuis la piscine de 25 mètres est splendide.

### ■ LE MÉRIDIEN

Jalan Tun Fuad Stephens

Sinsuran ☎ +60 8832 2222

[reservations.kk@lemeridien.com](mailto:reservations.kk@lemeridien.com)

Situé en centre-ville.

*Chambres doubles à partir de 600 RM. Offres promotionnelles en ligne.*

Toutes les chambres de cet hôtel sont très spacieuses, et les chambres deluxe ont vue sur mer. Le personnel charmant renseigne aimablement une clientèle principalement composée de touristes. La diversité des buffets proposés au petit déjeuner et au dîner va de la gastronomie internationale à des plats plus locaux, en passant par le fromage produit à Langkah Syabas !

### ■ SHANGRI-LA TANJUNG ARU RESORT & SPA

20 Jalan Aru

Tanjung Aru ☎ +60 8832 7888

[www.shangri-la.com](http://www.shangri-la.com)

*Chambres doubles à partir de 820 RM. Petit-déjeuner inclus. Offres promotionnelles en ligne.*

Avec sa plage privée, ses quatre restaurants, ses deux bars lounge et son Spa, cet établissement est l'un des plus luxueux de Kota Kinabalu. A quelques kilomètres en dehors de la ville, il vous garantit un séjour au calme, idéal pour les familles grâce notamment à un club pour les plus jeunes. Les chambres sont aménagées avec goût et élégance. Ne manquez pas d'admirer le coucher de soleil installé confortablement au bar de la plage, grandiose. Un très bel hôtel avec l'un des deux spas 5-étoiles de KK.

### ■ SUTERA HARBOUR RESORT & SPA

1 Sutera Harbour Boulevard

Sutera Harbour

☎ +60 8831 8888

[www.suteraharbour.com.my](http://www.suteraharbour.com.my)

[reservations@suteraharbour.com.my](mailto:reservations@suteraharbour.com.my)

*Chambres doubles à partir de 560 RM. Offres promotionnelles sur Internet.*

Ces deux hôtels de luxe forment un complexe imposant comprenant une marina et un golf. Le Pacific Sutra est plus destiné à une clientèle business alors que le Magellan s'adresse à une clientèle tournée vers les loisirs. Si vous avez décidé de vous chouchouter, c'est une option intéressante qui offre tous les services pour un séjour *farniente* réussi tout en vous permettant de découvrir la région. Chambres spacieuses et bien décorées. Les 4 restaurants servent une cuisine variée et de qualité.

## Se restaurer

Kota Kinabalu dispose de très bons restaurants, mais aussi d'un excellent marché de nuit. Situé aux abords du Méridien, sur Jalan Tun Fuad Stephens, ce *pasar malam* se tient chaque jour en fin d'après-midi jusqu'à 23h. Divisé en deux parties, avec d'une part les fruits et légumes et de l'autre les plats cuisinés et à consommer sur place. A ne pas manquer si vous souhaitez vous sustenter pour quelques *ringgits*. Autre option en journée : allez acheter vos langoustes, crabes, calamars et poissons frais au marché près du port, traversez la rue et montez dans le centre commercial les faire cuire pour quelques *ringgits*. Un festin de roi pour le prix d'un McDo ! La plupart des cafés sont alignés le long de Lorong Dewan, alors que c'est vers le *waterfront* que vous devrez vous tourner pour sortir le soir.

## Bien et pas cher

### ■ BIRU BIRU

24, Jalan Lorong Dewan ☎ +60 111412 3490  
birubirucafe@gmail.com  
Ouvert tous les jours de 11h à 23h30. Plats autour de 15 RM.

Installé dans un ancien camp de soldats australiens, ce café-bar-restaurant, prisé des voyageurs et des locaux, sert une cuisine fusion variée (tacos, hamburgers...) dans un cadre tendance un brin nostalgique. Ne partez pas sans avoir goûté leurs gaufres, succulentes ! Parfait pour boire un verre en soirée également. *Happy hours* de 16h à 22h30 et soirée salsa le vendredi.

### ■ CHILLA VANILLA

35 Jalan Haji Saman ☎ +60 88238 098  
Ouvert de 11h à 22h, le dimanche de 17h à 22h. De 20 à 40 RM.

Pour une expérience différente, essayez donc ce sympathique café-restaurant hongrois, avec comme spécialités le goulasch, la roulade de poulet ou le *schnitzel* (escalope de poulet panée). On apprécie la fraîcheur des ingrédients et le service sans faute. Des options végétariennes et *gluten free* sont également au menu.

### ■ KEDAI KOPI KINABALU

Jalan Kota Kinabalu Lama 2  
(en face de Public Bank)  
Ouvert tous les jours, pour le déjeuner seulement. Plat à partir de 7 RM.

Plusieurs traiteurs de rue sont regroupés dans cet espace aéré couru des locaux. Commandez auprès de l'étal Sarawak Kuching Laksa pour goûter l'un des meilleurs *laksa* (soupe de nouilles exquise à base de lait de coco) de KK !

### ■ SIGNAL HILL ECO FARM

Jalan Wong Tun Yiong  
Off Jalan Asrama, Signal Hill  
☎ +60 1 6789 1873  
Ouvert tous les jours de midi à 22h. Plats autour de 15 RM.

A 5 minutes en voiture du centre-ville, cela vaut le coup de s'y déplacer. On découvre un ensemble de petites huttes en bambou et bois, implanté au sein d'une ferme familiale 100 % naturelle, avec lotus, fontaines d'eau et étangs remplis de poissons rouges tout autour. Il n'y a pas de menu, on y mange de saison et ce qui a été récolté dans le jardin. Les plats et jus sont succulents, frais et sains. On quitte ce beau lieu en se sentant plein d'énergie.

### ■ SRI LATAH CURRY HOUSE

Lot 4 Bandar Berjaya ☎ +60 88253 669  
Ouvert de 7h à 17h.

Très populaire dans la communauté indienne de KK pour son authentique cuisine d'Inde du Sud, ce petit restaurant sans prétention concocte de savoureux *thalis* végétariens (assortiment de plats) servis sur une feuille de banane pour seulement 6 RM. Faites comme les locaux, mangez avec vos doigts !

### ■ YU KEE BAK KUT TEH

74 Jalan Gaya ☎ +60 8822 1192  
Ouvert tous les jours, de 16h à 22h30. Fermé un lundi sur deux. Plats autour de 15 RM.



Street food au marché de nuit de Kota Kinabalu.

Dans une ambiance *street food*, cette véritable institution de KK est toujours débordante de monde, surtout le week-end. On y mange, sur le pouce, leur célèbre *Bak Kut Teh*, une soupe de porc dans un bouillon d'herbes et d'épices, typique de Malaisie. A essayer.

## Bonnes tables

### ■ GUSTO

Lot 17 Jalan Tun Fuad Stephens

☎ +60 1 6824 1829

*Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Compter entre 15 RM et 75 RM.*

Un petit bout d'Italie en plein Bornéo, c'est ce que propose ce tout petit restaurant avec sa cuisine ouverte et ses quelques tables sur le front de mer. Le chef italien concocte de généreux plats authentiquement italiens. Tout est frais, le temps d'attente peut donc être assez long.

### ■ D PLACE

Lot 2.01 & 2.02

2<sup>nd</sup> floor, Plaza Shell ☎ +60 1 0228 2381

*Ouvert tous les jours, de 11h à 22h30. Buffet à 46 RM.*

Très touristique (avec spectacle et danse folklorique), on va à D Place pour son caractère unique. C'est le seul endroit en ville où essayer de l'authentique cuisine Kadazan (ethnie originaire de Sabah). Afin d'explorer au mieux cette gastronomie originale, choisissez l'option buffet qui offre une abondance de mets. Les plus audacieux tenteront le *Butod*, un plat de vers vivants.

### ■ SANTAN

Lot 6, Waterfront, Anjung

Samudera, Jon Tun Fuad Stephen

☎ +60 8825 8560

*Ouvert tous les jours, de midi à minuit. Plats autour de 30 RM.*

Le seul restaurant du front de mer où se régaler de cuisine locale. Les grands classiques malais et asiatiques sont au rendez-vous dans ce petit restaurant au service prévenant et à la vue sur la mer imbattable. Le bar voisin, le Shamrock, peut vous servir à votre table si vous souhaitez accompagner votre repas d'une bière ou d'un verre de vin.

### ■ THE WORKSHOP

Lot 19 ground floor, Lorong Dewan

☎ +60 8827 4810

*Ouvert de 8h à 22h, fermé le mercredi. Plats entre 15 RM et 48 RM.*

Un petit coin galerie d'art avec des œuvres d'artistes locaux, une arrière-cour fleurie et un design urbain et plein de goût, on s'attarde facilement dans ce nouveau café-restaurant

à la mode de KK. Le café servi, 100 % bio, provient du commerce équitable et les plats de type fusion sont inventifs.

### ■ WELCOME SEAFOOD

Lot G 18, Ground Floor, Kompleks Asia City, Phase 2A, Jalan Asia City

☎ +60 8844 7866

www.wsr.com.my

*Ouvert tous les jours de midi à minuit. Autour de 50 RM.*

Pour les amoureux de fruits de mer et de poissons frais, ce grand restaurant chinois est fait pour vous. Vite bondé par les touristes (surtout chinois) et les locaux, l'ambiance ici est chaotique et les serveurs courent dans tous les sens, ça en fait son charme. On choisit directement son dîner en observant les aquariums avant que l'on nous le serve délicieusement préparé dans une sauce aigre-douce, à la vapeur, au curry ou encore au gingembre, le choix est vaste. Y arriver vers 18h avant que le choix diminue.

### ■ WOO !

7 Jalan Dewan ☎ +60 1 6875 0805

eatplaywoo@gmail.com

*Ouvert de 9h30 à 23h30, fermé le lundi. Plats entre 13 RM et 35 RM.*

Dans la scène grandissante des cafés branchés de KK, Woo ! a toute sa place. Situé dans une salle lumineuse avec une porte-fenêtre dans le fond donnant sur un bout de jardin, on y savoure de bons cafés et parmi les meilleurs desserts et gâteaux de la ville. Mention spéciale pour la tarte à la mousse au chocolat ou la tarte au caramel salé. Pour les lève-tard, le petit-déjeuner est servi toute la journée.

## Sortir

### ■ EL CENTRO

Jalan Haji Saman ☎ +60 1 9893 5499

elcentrocafe@gmail.com

*Ouvert tous les jours sauf le lundi, de 17h à minuit.*

En plein centre-ville, comme son nom l'indique, cet établissement est l'un des lieux les plus animés en soirée. Ambiance festive, plats mexicains et cocktails en font un lieu couru des locaux et des touristes.

### ■ KUTA BISTRO

Jalan Tun Faud Stephen

KK Waterfront

☎ +60 8831 5670

*Ouvert tous les jours, de 16h à 2h.*

Son emplacement en bord de mer fait de Kuta un bon choix pour boire un verre le soir. Ambiance animée, serveurs attentifs, cadre exotique et large choix de boissons, tout est réuni pour passer une soirée agréable.

### ■ THE B.E.D

Jalan Tun Fuad Stephen  
 ☎ +60 8825 1901 – kksyabas@gmail.com  
*Ouvert de 18h à 1h du lundi au jeudi et le dimanche et de 18h à 3h le week-end.*

Sur le populaire *waterfront*, c'est LE club de KK où les noctambules finissent leur soirée. DJ et groupes en *live* (dont beaucoup de groupes philippins) sont régulièrement invités pour le plaisir de la foule excitée.

## À voir – À faire

### ■ KOTA KINABALU WETLANDS CENTRE ★

Jalan Bukit Bendera Upper ☎ +60 8824 6955  
 www.sabahwetlands.org

Prendre le bus à la gare routière en face de l'hôtel de ville ou à Wawasan en direction de Likas Square. Une course en taxi coûte environ 15 RM.

*Ouvert du mardi au dimanche, de 8h à 18h. Entrée 15 RM pour les adultes et 10 RM pour les enfants.*

Une visite instructive pour mieux comprendre l'écosystème des mangroves. Sur 24 ha, ce parc protégé vous donne la possibilité d'observer des espèces animales et végétales typiques de cet environnement si particulier. Vous ne manquerez pas les poissons-gobies, les crabes violonistes ou encore les aigrettes et les martins-pêcheurs, chacun rampant, nageant ou volant parmi les palétuviers. Le parc est bien aménagé : il vous suffit de suivre le parcours sur pilotis de 1,5 km, et une tour d'observation vous permettra de prendre de la hauteur pour observer les environs. Si vous avez le temps, une promenade tranquille et aisément accessible.

### ■ MARCHÉ CENTRAL

Jalan Tun Fuad Stephens

*Ouvert tous les jours de 6h à 18h.*

Partez à la découverte de ce marché grouillant où les habitants de KK font leurs courses quotidiennes. Le plus intéressant est peut-être ces amas de fruits et légumes exotiques dont vous n'avez certainement jamais soupçonné l'existence. Profitez-en pour tester le dorian, ce roi des fruits à l'émanation si particulière (il est même interdit dans la plupart des hôtels).

### ■ MARCHÉ DE L'ARTISANAT (HANDICRAFT MARKET)

Jalan Tun Fuad Stephens

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h.*

Le marché de l'artisanat, également appelé Filipino Market (son nom historique), est l'endroit idéal pour rapporter des souvenirs, on y trouve de tout : tissus, bijoux, perles d'élevage, paréos, instruments de musique traditionnels... Surtout, ne pas hésiter à marchander.

► **Le soir, un marché de nuit** se déploie juste à côté où l'on peut déguster du poisson frais dans des échoppes en face de la mer.

### ■ MARCHÉ DU DIMANCHE

Jalan Gaya

*Ouvert tous les dimanches, de 6h30 à 13h.*

Tous les dimanches matin, Gaya Street est fermée à la circulation et envahie par les vendeurs en tout genre. On prend plaisir à déambuler parmi les stands de fruits et légumes, de sarongs, d'antiquités ou de souvenirs dans une ambiance bouillonnante. Gros bémol, les animaux en vente sont malheureusement entreposés dans de petites cages souvent en plein soleil.

### ■ MARI MARI CULTURAL VILLAGE

Dans la forêt de Kionsom – Inanam

*Compter une demi-journée. 3 visites de 4h par jour (10h, 14h et 18h). Prix du billet : 180 RM pour les adultes, 160 RM pour les enfants (200 RM pour les adultes, 180 RM pour les enfants à 18h). Sont inclus le transport et le déjeuner (ou snacks ou dîner).*

*Mari mari* en langue locale veut dire « suivez-moi ». Le village reconstitué se situe à 25 minutes de Kota Kinabalu. Il regroupe des maisons traditionnelles de cinq tribus (pêcheurs, chasseurs, fermiers, guerriers), chacune avec leurs spécificités. Vous pourrez visiter l'intérieur d'une longhouse, vous familiariser avec les coutumes, celles des coupeurs de têtes notamment, goûter différents plats, tester des alcools, faire du feu avec des morceaux de bois, souffler dans une sarbacane... La visite se conclut par un spectacle dansant impressionnant avec des bambous. Le Mari Mari Village est une intéressante expérience éducative pour petits et grands, en toute sécurité.

### ■ MOSQUÉE DE LA VILLE

A 3 km du centre-ville de KK. Prendre le bus n° 5A en direction d'UMS (1,50 RM) ou prendre un taxi du centre-ville (12-15 RM).

*Ouvert de 8h à 17h, fermé aux visites le vendredi.*

Érigée face à la baie de Likas, cette mosquée de style contemporain est la plus grande du Sabah. Elle abrite une grande salle de prière et trois madrasas pouvant accueillir jusqu'à 12 000 fidèles. A la nuit tombée, le majestueux bâtiment blanc semble flotter sur l'eau, donnant au lieu un aspect féérique.

### ■ MUSÉE DU SABAH ★

Jalan Muzium ☎ +60 8825 3199

www.museum.sabah.gov.my

Muzium.Sabah@sabah.gov.my

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h. A 4 km du centre-ville (environ 15 min de trajet). Entrée 15 RM.*

Créé en 1965 et installé dans ses nouveaux locaux depuis 1984, le musée du Sabah rassemble de nombreux artefacts en lien avec l'ethnographie particulière de la région et ses liens commerciaux anciens établis avec d'autres contrées plus ou moins lointaines. On observe notamment de nombreuses et belles céramiques en provenance de l'ancienne Chine impériale. Grande variété de textiles et de costumes des ethnies indigènes, ainsi que de leurs outils de chasse et de pêche. Au final, une présentation plutôt austère, mais une visite intéressante pour qui souhaite mieux comprendre les arts et techniques propres aux peuples divers de l'ancien Nord-Bornéo.

### ■ PLATEFORME D'OBSERVATION SIGNAL HILL

Jalan Bukit Bendera

Ouvert de 8h à minuit. Entrée libre. 10 minutes en taxi du centre-ville (15 RM).

A 10 minutes en taxi du centre-ville, cette plateforme d'observation perchée sur une petite colline est le point culminant de la ville. De là-haut, vous profiterez d'une vue plongeante sur la ville et au-delà sur les îles du parc national Tunku Abdul Rahman.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ BORNEO DIVERS

9/F, Menara Jubili

53 Jalan Gaya ☎ +60 8822 2226

information@borneodivers.info

Ouvert 7j/7.

Le plus ancien opérateur de plongée à Sipadan notamment. Dispose d'un *resort* fort recommandable sur Mabul. Un gage de sérieux.

### ■ SCUBA JUNKIE

G23, Wisma Sabah (à côté d'Air Asia et en face de Little Italy)

☎ +60 8825 5816

scubajunkiekk@gmail.com

Centre de plongée de renom qui organise des plongées (et des sorties en mer avec masque et tuba) dans plus de 15 îles de la région de KK. Il possède également d'autres centres de plongée à Mabul et Semporna.

## Visites guidées

### ■ KK HERITAGE WALK

☎ +60 12802 8823

info@kkheritagewalk.com

Visite guidée de 2h organisée par la plupart des agences de la ville. Alternativement, on peut se procurer un plan à l'office de tourisme ou dans les hôtels et partir à la découverte de ces monuments soi-même.



Cette balade vous amènera dans tous les coins et recoins de la ville afin de vous faire découvrir ses monuments historiques et son histoire fascinante.

► **Le circuit compte plusieurs haltes** dont les plus significatives sont la place de l'Indépendance (**Padang Merdeka**), la **tour de l'horloge Atkinson** (achevée en 1905 en l'honneur de Francis George Atkinson, le premier chef de district), le **mémorial de la Première Guerre mondiale**, le **Jesselton Hotel**, le bâtiment de l'**office de tourisme** (l'un des trois immeubles ayant résisté à la Seconde Guerre mondiale), l'**Australia Place** (le camp de l'armée australienne pendant la Seconde Guerre mondiale) et un ancien café, le **Kopitiam**.

## Shopping

### ■ ENSERA

3A Ground floor, Lorong Dewan

www.enseragalleryborneo.com

Ouvert du lundi au vendredi, de 10h à 18h.

Très belle galerie d'art réunissant des trésors de Bornéo. Véritable kaléidoscope de l'art dayak, notamment du Sarawak et du Kalimantan, on y découvre des objets qui racontent des histoires fascinantes, à l'image de ces masques pleins de vie sculptés dans le bois ou de ces éclatants colliers de perles portés par les femmes des tribus. On recommande une visite pour s'imprégner de cet art méconnu.

### ■ IMAGO SHOPPING MALL

KK times square phase 2, off coastal

highway ☎ +60 88275 888

www.imago.my

Ouvert tous les jours de 10h à 22h.

Gigantesque centre commercial sur plusieurs étages : restaurants et cafés pour tous les goûts au sous-sol, marques de vêtements internationales aux étages supérieurs et loisirs pour toute la famille au dernier étage avec cinéma, salle de sport, karaoké, coiffeur, etc.

## TUARAN

A 34 kilomètres au nord de KK, Tuaran n'offre rien de particulier mais peut se révéler une escale sympa sur la route vers le nord de Sabah. Les plus curieux apprécieront sa pagode bouddhiste de neuf étages et son marché ouvert, plein de vie, le dimanche matin. En outre, la réputation du *Tuaran mee*, un plat de nouilles aux œufs originaire de Tuaran, a dépassé les frontières de la ville, à tester donc. On l'indique ici surtout pour le magnifique Shangri-La's Rasa Ria, niché sur la plage de Pantai Dalit, où il fait bon s'arrêter quelques jours loin de tout.



## ■ SHANGRI-LA'S RASA RIA RESORT & SPA

Pantai Dalit Beach ☎ +60 88 797 888

Chambre double à partir de 859 RM.

Isolé dans une jolie baie entourée de forêt tropicale, cet imposant complexe hôtelier de haut standing dispose de spacieuses chambres à la décoration exotique et de jardins très bien entretenus. Immense plage, spa, 5 restaurants, 2 bars et magnifique coucher de soleil... L'aspect le plus remarquable du lieu est sa réserve naturelle qui s'étend sur plus de 64 hectares parmi les collines boisées du *resort*. En plus de participer à la protection de la faune et la flore endémiques du Sabah, la réserve recueille aussi des animaux abandonnés ou maltraités.

## KOTA BELUD

A 75 kilomètres de KK, Kota Belud est, à l'image de Tuaran, une ville sans intérêt particulier. Tous les dimanches matin, la bourgade se réveille pour accueillir le plus vaste *tamu* du Sabah (marché), réunissant des communautés Rungus, Kadazan, Dusun et Bajau (les nomades de la mer) dans une ambiance pittoresque. A une vingtaine de minutes en voiture, se trouve le village de Mengkabar, voie d'accès au Big Fin Divers Hideaway, un petit joyau pour les amoureux de nature et d'isolement.

## ■ BIN FIN DIVERS HIDEAWAY

Kampung Mengkabar

☎ +60 12 389 0424

www.bigfindivers.com

bigfindivers@gmail.com

Accessible par bateau du village de Mengkabar.

*Plongées : plongées à la journée (2 plongées à 200 RM, 3 plongées à 320 RM) ; initiation à la plongée (200 RM) ; PADI open water (3 jours et demi à 1 090 RM) ; PADI niveau avancé (890 RM). Hébergement en camping : 80 RM en pension complète. Des chalets devraient ouvrir à partir de 2018 (se renseigner).*

Sans accès routier, accessible uniquement par bateau depuis le petit village de Mengkabar, ce centre de plongée, tenu par un charmant couple, Ella et Syed, ravira les amoureux de nature et d'isolement.

Situé sur une plage sans nom dans la jolie baie de Mengkabar, les sites de plongée sont magnifiques et, bonus, vous serez presque seul au monde. Les Robinsons apprécieront de camper sur la plage et les autres devront attendre que les chalets en bois tout confort ouvrent leurs portes (prévu en janvier 2018). Restaurant avec vue sur mer. Belle adresse à l'ambiance d'île déserte.

## PARC NATIONAL DE PULAU TIGA



Les 607 hectares de ce parc sont constitués en réserve naturelle depuis 1993, ils servent de décor à l'émission de télé-réalité *Survivor*. L'île est entourée de 7 km de récifs. On y dénombre une centaine d'espèces de coraux. *Barringtonias*, *calophyllums*, *termanillas* *catappas* et *filaios* constituent une bonne partie de la flore, tandis que la faune, également très riche, compte dans ses rangs calaos, aigles de mer, renards volants, macaques à longue queue et lézards géants.

## Transports

Se rendre à Kuala Penyu, à 120 kilomètres de KK, puis embarquer sur un bateau jusqu'à Pulau Tiga. Le bus partant de l'arrêt Segama Overhead Bridge vous y conduira (18 RM l'aller). Une course en taxi coûtera dans les 180 RM. De là, sauter dans un bateau qui aura été réservé par une agence.

## Pratique

Entrée libre.

## Se loger

### ■ LOGEMENT DU PARC

☎ +60 8852 3500

sabahparks@gmail.com

De 40 RM à 120 RM.

L'hébergement du parc comprend un chalet avec salle de bains et cuisine et deux chambres avec une salle de bains et une cuisine plutôt rustique et spartiate.

### ■ SURVIVOR LODGE PULAU TIGA

Kuala Penyu ☎ +60 8824 0584

pulautiga@sdclodges.com

Chalet de 430 RM à 490 RM. Packages comprenant liaison en bateau, hébergement d'une nuit en pension complète et sortie au volcan de boue.

Un établissement propre et confortable avec plusieurs chalets en bois. Dans le package est incluse une excursion aux geysers de boue de l'île, réputée bonne pour vos os !

## PARC NATIONAL DE TUNKU ABDUL RAHMAN



Ce parc est composé de cinq îles situées à environ 20 minutes de Kota Kinabalu. Elles disposent toutes de très belles plages. Malheureusement, la majorité du corail autour des îles a été détruit

par la pêche à la dynamite. Pulau Gaya, la plus grande (1 484 ha), offre 20 km de pistes à travers la forêt ombrophile, ainsi que la belle plage de Police Beach dans la baie de Bulijong. Pulau Sapi est, quant à elle, la plus populaire des cinq îles. Elle offre les plus intéressantes possibilités de *snorkeling* et de sympathiques randonnées. Possibilité également de camping. Pulau Mamutik est la plus petite des îles et la moins visitée, avec de belles plages et des possibilités de *snorkeling* sur la partie est. Enfin Pulau Manukan (20,6 ha recouverts de végétation dense), surtout réputée pour son immense plage sur la côte est où il est possible d'observer de nombreux poissons. Il y a également un sentier agréable. Le week-end, les îles sont littéralement prises d'assaut par les touristes. En semaine, c'est un peu plus calme, mais vous ne serez pas seul pour autant. Il est possible de manger sur les îles, et on y trouve également des petits clubs de plongée qui proposent, à des tarifs assez prohibitifs, du *snorkeling* ou de la plongée avec accompagnateur.

## Transports

► **Au départ du Jesselton Point Ferry Terminal à Kota Kinabalu**, des bateaux desservent les îles tous les jours. Plusieurs départs entre 7h30 et 17h. La plupart des embarcations des 9 opérateurs qui gèrent ces liaisons peuvent accueillir 12 personnes. Compter 23 RM pour l'aller-retour, auxquels s'ajoutent 8 RM pour des frais de terminal et 10 RM de taxes de préservation du parc. Au cas où, ne pas hésiter à se renseigner auprès de l'office de tourisme de Kota Kinabalu. De nombreux hôtels vous donneront des coupons à présenter aux petites agences vendant les billets, avec une réduction de 10 RM sur le trajet (soit quasiment moitié prix, hors taxes).

## Se loger

### ■ GAYA ISLAND RESORT

Malohom Bay  
Tunku Abdul Rahman Marine Park  
☎ +60 18 939 1100  
☎ +60 3 2783 1000  
www.gayaislandresort.com  
travelcentre@ytlhotels.com.my  
A partir de 700 RM. Restaurants, piscine, bar. Le Gaya Island Resort se situe sur les flancs d'une forêt tropicale, sur une île, dans le parc Tunku Abdul Rahman Marine. L'île, sanctuaire naturel pour de nombreuses espèces animales et végétales, fait face au mont Kinabalu. Les villas où vous logerez ont été construites dans l'esprit des villages traditionnels et bénéficient d'un équipement intérieur luxueux qui respecte

l'environnement. On apprécie tout particulièrement les petites terrasses, les salles d'eau ainsi que les produits de toilette Mangosteen. Durant votre séjour, vous pourrez vous essayer au *snorkeling*, car des spots exceptionnels de récifs de corail pullulent tout autour de l'île. Le Gaya Island a d'ailleurs fondé un centre de réhabilitation et de sauvetage de tortues de mer. D'autres activités, comme le trek en forêt avec guide pour apercevoir des singes, des oiseaux ou des reptiles, un repas en amoureux aux chandelles sur la plage ou une super séance de relaxation dans l'un des plus extraordinaires spa de Malaisie, vous sont proposées. Le Gaya Island possède également deux restaurants de qualité, avec une belle carte des vins, une piscine avec bar, une plage privée... A noter la gentillesse du personnel, très réactif, toujours souriant et à l'écoute de vos moindres désirs. Une très belle adresse que nous vous recommandons, que vous veniez en famille, en couple, ou entre amis.

### ■ GAYANA MARINE RESORT

Malohom Bay  
Gaya Island ☎ +60 8838 0390  
http://echoresorts.com/gayana  
rsvn.gayana@echoresorts.com  
Villas entre 990 RM et 2 600 RM. Offres promotionnelles sur Internet. Le grand luxe sur l'île de Gaya. Des bungalows sur pilotis – tous spacieux, confortables et faits de matériaux nobles – vous accueillent ici dans un cadre magique. Certains donnent sur un lagon, d'autres directement sur l'océan, et d'autres privilégient encore des vues sur la forêt tropicale et la mangrove. Piscine horizon, spa et trois restaurants à demeure. Un petit paradis sur terre.

### ■ MANUKAN ISLAND RESORT

Pulau Manukan ☎ +60 8848 7466  
www.suteraharbour.com  
info@suterasanctuarylodges.com.my  
Bungalows à partir de 600 RM. De beaux chalets à juste 20 minutes de Kota Kinabalu, pour profiter en toute sérénité de somptueux couchers de soleil. Piscine extérieure, restaurant et centre de plongée.

## PARC NATIONAL DE KINABALU



Le mont Kinabalu est le joyau du parc national de Kinabalu, mais aussi la plus importante attraction touristique du Sabah. Cette montagne, haute de 4 095 m, l'un des sommets les plus élevés d'Asie du Sud-Est, est relativement facile à gravir et permet chaque année à des milliers de visiteurs d'atteindre son sommet pour y admirer le lever du soleil.

Le premier à entreprendre l'ascension du mont Kinabalu fut le Britannique Sir Hugh Low en 1851. Il lui fut difficile de convaincre des indigènes de l'accompagner car ceux-ci considéraient que la montagne abritait l'esprit de leurs ancêtres, les Kadazan Dusut la surnomment toujours Aki Nabalu (« demeure des esprits des ancêtres »).

Le parc de Kinabalu recouvre une superficie de 754 km<sup>2</sup>. La variété de la faune et de la flore y est impressionnante. Ce paradis botanique abrite 1 200 espèces d'orchidées, 26 espèces de rhododendrons, 9 espèces de népenthes (plantes carnivores en forme de tube), une centaine d'espèces de mammifères et 330 espèces d'oiseaux. Ouvrez l'œil durant votre ascension, il n'est pas rare d'observer des népenthes et des orchidées le long du sentier ! On remarquera aussi le changement de végétation : dense et tropicale au commencement avec de larges racines servant de marche, elle devient de moins en moins haute et se raréfie puis c'est la roche qui affleure et prend le pouvoir, rendant la dernière partie du parcours ardue.

Il est important de dire que les personnes manquant d'endurance peuvent choisir de ne pas faire la dernière partie de l'ascension. Le parc vaut cependant la peine d'être visité : différents sentiers bien balisés permettent de découvrir la faune et la flore et, pour les amateurs de sensations fortes, une vertigineuse via ferrata a été installée à fleur de roche.

## Transports

Si vous ne passez pas par une agence, vous devrez organiser votre propre transport de KK jusqu'au quartier général du parc. Le trajet dure d'une à deux heures.

► **Des minibus** partent quotidiennement de la gare routière Padang Merdeka entre 7h30 et 17h en direction de Ranau (20 RM). Demandez au chauffeur de vous déposer à l'entrée du parc. Les minibus partent quand ils sont pleins.

► **De Padang Merdeka**, vous trouverez également des taxis collectifs (ils partent quand ils sont pleins) ou privés (environ 200 RM la course).

► **Du terminal des bus du Nord (North Bus Terminal)** à 10 kilomètres du centre-ville, les bus en direction de Sandakan et Ranau s'arrêtent au parc (10 à 15 RM). Départs quotidiens.

## Pratique

### Tourisme - Culture

Une marche guidée est organisée par le quartier général tous les jours à 11h (3 RM) afin de faire découvrir les attraits du parc.

## ■ SABAH PARKS

Signature Office, KK Times Square  
Jalan Coastal  
Kota Kinabalu ☎ +60 8852 3500  
www.sabahparks.org.my  
sabahparks@gmail.com

► **Le quartier général du parc** est situé à 1 588 m d'altitude. Tous les hébergements ainsi que les deux restaurants sont situés à une distance raisonnable que l'on peut couvrir à pied.

► **Pour faire l'ascension**, il est indispensable de s'acquitter du permis d'ascension (200 RM) et de l'assurance (7 RM) délivrés par le bureau du parc. Un guide est attribué le matin même de l'ascension (230 RM). Il est préférable de se grouper afin de partager le coût du guide. Un numéro est remis à chaque candidat à l'ascension, ce qui permet au parc de garder un œil sur vous durant l'ascension avec un *check point* au départ et un autre un peu avant le sommet.

► **L'équipement**. Il est important d'être à l'aise dans ses vêtements, de pouvoir facilement durant l'ascension enlever ou remettre des couches. La première partie jusqu'à Laban Rata peut s'effectuer avec une tenue légère et un vêtement imperméable en cas de pluies (fréquentes en toute saison). Il est par contre vivement conseillé de se munir de vêtements chauds pour la seconde partie de l'ascension, prévoir un bonnet, des gants, un pantalon long, de bonnes chaussures de marche. La plupart des grimpeurs décident de partir vers 2h30 du matin afin d'arriver au sommet pour le lever du soleil, il est alors nécessaire de se munir d'une lampe de poche. Il est possible de compléter son équipement au sein du parc, mais les prix sont élevés. Au Visitors Centre, poncho, torche, piles... sont à disposition.

## Se loger

► **A Panalaban (sur la montagne)**, pour ceux qui envisagent de faire l'ascension au sommet. Les réservations pour les hébergements doivent être faites environ 6 mois à l'avance. L'ascension du mont n'est pas autorisé sans logement préalablement réservé.

► **Dans le parc, au pied de la montagne** sont concentrés plusieurs établissements gérés par Sutera Sanctuary Lodges (+60 8848 7466).

## Bien et pas cher

### ■ GRACE HOSTEL

Dortoir à 372 RM par personne, petit déjeuner inclus.

Hébergement basique composé de 20 lits avec douches communes (eau chaude assez aléatoire). La salle commune possède une cheminée.

## PARC NATIONAL DE KINABALU ★★☆☆



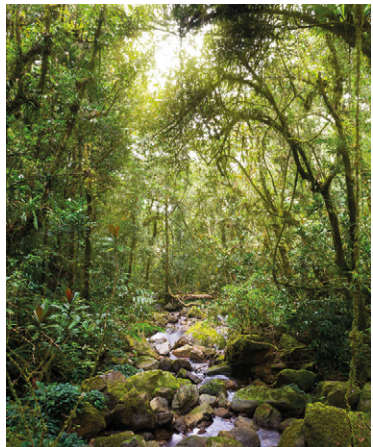
© RMUNES

*Le Low's Peak, sommet du Kinabalu, culmine à 4 095 m d'altitude.*

© MARKUS LORETTI - FOTOLIA



*Duliticola, un coléoptère qui se plait dans la forêt humide de Kinabalu.*



© MARZA - FOTOLIA

*Plantes grimpantes et mousses recouvrent le chemin vers le mont.*



© YUSNIZAM

*Le mont Kinabalu, joyau du Sabah, est accessible en deux jours.*



## La plus haute via ferrata du monde

Prêt à battre des records ? Si vous vous sentez encore d'attaque après avoir gravi le mont Kinabalu, vous pouvez enchaîner directement avec l'un des deux parcours de *via ferrata* disponibles. Le plus exigeant, le **Low's Peak Circuit** (interdit au moins de 17 ans), nécessite 4 à 5 de descente sensationnelle et commence à pas moins de 3 776 m d'altitude, ce qui en fait le plus haut parcours du monde ! Vous aurez l'occasion de vous tenir debout contre la paroi verticale et admirer la vue sur les nuages et la mer de Chine, retenu juste par un filin et un mousqueton. Ne vous inquiétez pas, tout est solide et dans un excellent état d'entretien, et une formation complète vous sera dispensée la veille de votre ascension pour le sommet. Seules conditions nécessaires pour profiter pleinement de l'expérience : ne pas souffrir de vertige et être en bonne forme physique. Alors vous serez prêt pour la descente... et la traversée de ponts suspendus au-dessus du vide ! Mémorable. Pour les moins aguerris, le second parcours, **Walk the Torq**, perché à 3 521 mètres d'altitude, se complète en 2-3 heures et promet tout de même des émotions fortes ! (Accessible à partir de 10 ans)

### ■ MOUNTAIN TORO

☎ +60 88268 126 – [www.mountaintorq.com](http://www.mountaintorq.com)

L'opérateur de la *via ferrata* sur le Mont Kinabalu, à 3 776 m d'altitude. Sensations fortes garanties !

### ■ LABAN RATA REST HOUSE

Refuge à 3 272 m d'altitude.

*Dortoir à 978 RM, chambres doubles avec salle de bains privative de 5 776 RM à 1 927 RM. Pension complète.*

Après 4 à 6 heures de marche en direction du sommet, l'escalade à Laban Rata Rest House est la bienvenue. Plusieurs types de logements cohabitent : dortoirs (chauffé ou non chauffé) et chambres avec salle de bains privative. Les douches communes sont propres et offrent de l'eau chaude (arrivée plus aléatoire en fin de journée). Restaurant à disposition. Des articles de première nécessité sont en vente (eau, barres chocolatées, piles...) ou en location (torche, manteau, couverture supplémentaire).

### ■ PENDANT HUT

Refuge situé à 3 654 m d'altitude

*Prix de la nuit inclus dans le package de la via ferrata.*

Réservé aux participants du circuit de la *via ferrata*, le Pendant Hut propose des dortoirs et des chambres privées pour 4. Bien que basique (il n'y a pas de chauffage mais des sacs de couchage bien chauds), l'ambiance qui y règne est bon enfant. C'est également ici que les instructions sont données avant d'entamer le parcours.

### ■ ROCK HOSTEL

*Dortoir à 330 RM, chambre double à 455 RM.*

Dortoir et chambres privées mignonnettes avec salle commune et cheminée.

### ■ SAYAT SAYAT HUT

Refuge situé à 3 668 m d'altitude.

*Prix de la nuit inclus dans le package de la via ferrata.*

Seulement pour les aventuriers intrépides, le refuge de Sayat Sayat à 3 668 mètres d'altitude possède un dortoir de 10 lits et un coin cuisine, mais n'a pas d'électricité.

## Confort ou charme

### ■ LIWAGU SUITE

*Suites avec salle de bains privative, salon et cuisine à 1 088 RM, petit-déjeuner inclus.*

Quatre suites bien décorées avec salle de bains, salon et un balcon qui donne sur la rivière et la jungle.

### ■ NEPENTHES LODGE

*Chalet pour 4 personnes à 1 632 RM, petit-déjeuner inclus.*

Logement incluant deux chambres avec salon, salle à manger, salle de bains et cheminée, appréciable les nuits fraîches.

### ■ THE HILL LODGE

*Ouvert toute l'année. Chalets à partir de 965 RM, petit-déjeuner inclus.*

En plein cœur du parc, ce petit ensemble de chalets est un lieu idéal pour démarrer votre ascension. Les maisons de bois, situées sur une colline, sont confortables et possèdent une salle de bains privative.

### ■ THE PEAK LODGE

*Chambre de quatre à 1 454 RM, petit-déjeuner inclus.*

Agréable logement comprenant deux chambres (l'une avec lit double et l'autre avec deux lits simples), un salon, un coin cuisine, une cheminée et un balcon.



## Luxe

### ■ KINABALU LODGE

*Chalet pour 6 personnes à 5 488 RM. Petit-déjeuner inclus.*

Grand chalet avec 3 chambres, salles de bains, cuisine et un spacieux salon où trône une belle cheminée.

### ■ KINABALU PARK PREMIER CHALET – GARDEN LODGE

*Chalet pour 4 personnes à 3 559 RM. Petit-déjeuner inclus.*

Charmant cottage à deux étages au design raffiné avec 2 chambres (chacune a sa salle de bains), cuisine, salle à manger, cheminée et jardin fleuri. Ambiance douillette.

## Se restaurer

### ■ KINABALU BALSAM

Aux abords du QG

*Ouvert de 6h30 à 21h30. Plats (de 15 RM à 20 RM) ainsi qu'un buffet (autour de 55 RM).*

Il est situé en contrebas du bureau du parc. Il est possible d'y prendre le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner. Plats basiques malais ou occidentaux ainsi qu'un buffet. On peut y acheter des barres chocolatées, des boissons et des fruits. Agréable terrasse.

### ■ LABAN RATA REFUGE

A Laban Rata (sommet de la montagne)  
*Autour de 45 RM.*

La plupart des randonneurs bénéficient de la pension complète. La cafétéria, la seule option à Laban Rata, offre une belle vue lorsqu'elle n'est pas obstruée par les nuages. Se restaurer n'est pas vraiment bon marché au refuge, beaucoup décident d'apporter leur propre nourriture. Cependant, lorsque vous aurez croisé les porteurs qui font l'ascension pour ravitailler le refuge, vous trouverez finalement le coût justifié. Une sélection de plats classiques est proposée. De 2h du matin à 3h30 (avant le départ pour le sommet) : buffet léger pour le petit déjeuner. De 7h30 à 10h30 (au retour du sommet) : buffet plus consistant et plus cher pour le petit déjeuner.

### ■ LIWAGU RESTAURANT

A l'intérieur du centre des visiteurs  
*De 30 RM à 45 RM. Ouvert de 11h du matin à 21h30.*

La décoration est plus sympa et la nourriture bien plus savoureuse qu'au Balsam, mais les tarifs sont plus élevés.

## À voir – À faire

L'ascension de 8,8 kilomètres jusqu'à Low's Peak (le sommet) s'effectue classiquement en

deux jours, une nuit. Noter qu'il est également possible de faire le parcours en trois jours afin de prendre son temps et de laisser son corps s'acclimater plus tranquillement.

► **Le premier jour est consacré au Ranau Trail** (sentier de Ranau), tronçon qui va de Timphon Gate, à 1 866 mètres d'altitude, au refuge de Panalaban (anciennement Laban Rata) à 3 270 mètres d'altitude. Le parcours commence par une descente tranquille jusqu'à la petite cascade de Carson, entourée de plantes grimpantes et de mousse, avant d'entreprendre l'ascension. Ce premier tronçon est essentiellement jalonné de marches constituées par les racines des arbres. Sept stations de repos le long du chemin comprenant toilettes et eau potable permettent de faire des haltes jusqu'à atteindre le refuge.

► Il est conseillé de partir le plus tôt possible du quartier général du parc afin de pouvoir se reposer au refuge et s'acclimater à l'altitude, certains ressentent le mal des montagnes dès cette étape. Il faut compter de 6h à 8h de marche pour atteindre le refuge.

► **Après une courte nuit passée au refuge** et un petit-déjeuner léger, la deuxième partie de l'ascension débute très tôt le matin, à partir de 2h30. Ce tronçon, appelé le **Kota Belud Trail**, est encore plus raide et surtout plus glissant, on marche désormais sur les plaques de granit. De nombreuses mains courantes jalonnent cette partie afin de faciliter la grimpe sur les roches. Il faut prendre tout son temps, y aller très lentement afin de ménager son souffle car chaque pas est une victoire à mesure que l'air se raréfie. Penser à prendre des gants et une lampe frontale.

► **Arrivé au checkpoint de Sayat Sayat**, à 3 668 mètres d'altitude, on récupère et on soulage ses jambes avant de poursuivre l'ascension jusqu'au sommet. La végétation change complètement et laisse place à un univers minéral. Rien n'est vraiment visible jusqu'à ce que le soleil se lève, offrant aux randonneurs une vue spectaculaire sur le plateau montagneux et la vallée en contrebas. C'est une expérience unique que de se retrouver à Low's Peak, à 4 095 m d'altitude et qui mérite les quelques efforts que vous devrez fournir... et les courbatures qui s'ensuivront ! Du refuge, compter environ 4h à 5h de marche.

► **Après s'en être mis plein les yeux, on entreprend la descente** jusqu'au refuge de Panalaban où l'on est récompensé avec un copieux petit-déjeuner. On prend de profondes inspirations et l'on n'oublie pas de récupérer son diplôme délivré par le bureau du parc pour 10 RM.

► **La veille de l'ascension**, il est envisageable de dormir au quartier général ou à l'extérieur du parc afin de ne pas avoir à prendre le bus de Sandakan ou Kota Kinabalu le matin de l'ascension et gagner ainsi quelques heures de sommeil bien utiles.

#### ■ PORING HOT SPRINGS

www.suteraharbour.com  
communications@suteraharbour.com.my  
*Entrée : 15 RM (entrée comprise si on y va le jour même de son ascension).*

Après l'ascension, il est fréquent que les randonneurs décident d'aller se détendre dans ces sources chaudes, pensant qu'elles sont dans un cadre naturel. Il s'agit en réalité de grandes baignoires carrelées peu engageantes, avec robinet pour régler la température. Il faut de surcroît attendre des heures pour tremper dans 5 cm d'eau... Rien d'exceptionnel donc, d'autant qu'il faut bien 45 minutes pour les atteindre depuis le quartier général du parc. Le complexe de Poring Hot Springs comprend également des jardins où il est agréable de se promener, mais en aurez-vous encore l'envie après deux jours d'ascension ?

## PARC NATIONAL DE CROCKER RANGE



Assez peu visité, ce site très préservé est particulièrement accidenté et escarpé. De nombreuses rivières y prennent leur source et il abrite une flore et une faune variée : orangs-outans, gibbons, tarsiens, macaques, ours, civettes, chats marbrés et sangliers. Le principal intérêt du parc est la biodiversité de son écosystème.

© STEPHAN SZREMETTA



Tranches de nids de fourmis sur un marché.

## Transports

De la gare routière de Merdeka Field à KK, prendre un bus en direction de Keningau (16 RM). Départs quotidiens. Une fois arrivé à Keningau, prenez un taxi jusqu'à l'entrée du parc (environ 40 RM).

Alternativement, prendre un taxi de KK jusqu'au parc pour environ 120 RM.

## Pratique

► **Tarif** : 10 RM.

## Se loger

Le parc fournit différents types d'hébergements : chalets (180 RM), dortoir (36 RM) ou camping (25 RM).

## SANDAKAN



Avec plus de 300 000 habitants, Sandakan est la seconde ville de l'Etat de Sabah. C'est l'une des destinations phares de l'écotourisme en Malaisie orientale, car c'est en effet là que se concentrent la réserve de Sepilok, le parc marin de Turtle Island, la rivière Kinabatangan et les grottes de Gomantong. Sandakan fut la capitale de l'Etat du North Borneo sous protectorat britannique de 1883 à 1946. Dans les années 1930, Sandakan fut même le plus important port mondial pour les exportations de bois exotique. La ville subit l'occupation japonaise de 1942 à 1945 : à la fin de la guerre, elle était presque en totalité détruite. C'est durant cette période que 6 000 prisonniers de guerre furent transférés de Sandakan à Ranau et moururent ainsi sur la route ou dans des camps. Le North Borneo devenu colonie britannique en 1946, sa capitale administrative fut alors transférée à Kota Kinabalu (appelée Jesselton à l'époque). Comme Kota Kinabalu, Sandakan n'est pas une ville où l'on s'attarde. C'est surtout une étape intermédiaire avant de se rendre dans ses environs, pour profiter d'une nature exceptionnelle. La ville ayant été rasée durant la Seconde Guerre mondiale, il ne reste aucun vestige architectural d'avant 1945. Les *shophouses* se succèdent et l'on se plaît à visiter son port, encore important pour l'exportation de tabac, cacao, café et chanvre, ainsi que son imposant marché couvert.

## Transports

Il y a de nombreux vols quotidiens entre Kota Kinabalu et Sandakan avec Air Asia et Malaysia Airlines (40 minutes de vol). Des vols directs depuis Kuala Lumpur sont également possibles. Par ailleurs, la station de bus longue distance est située à 4 km du centre-ville, sur Jalan

Labuk. Des bus partent régulièrement pour Kota Kinabalu, Ranau, Semporna et Tawau.

## Comment y accéder et en partir

### ■ AÉROPORT DE SANDAKAN

A 15 km du centre-ville.

Le comptoir des taxis à l'extérieur de l'aéroport vend des coupons pour le centre-ville, la course coûte 35 RM. Sinon, marchez environ 350 mètres jusqu'à un rond-point et prenez n'importe quel bus qui vous emmènera également en ville pour 2 RM.

### ■ DYANA EXPRESS

Jalan Utara ☎ +60 13889 9559

Départs pour Semporna et Lahad Datu à 7h et 14h : compter 43 RM et 6, 7 heures de route.

### ■ MALAYSIA AIRLINES

Jalan Pelabuhan, Sabah Building

☎ +60 8927 3970

[www.malaysiaairlines.com](http://www.malaysiaairlines.com)

Vols pour Kota Kinabalu et Kuala Lumpur.

### ■ SIDA EXPRESS

Jalan Utara ☎ +60 8922 4990

Départs pour KK toutes les heures, matin et après-midi (jusqu'à 20h) : compter 43 RM et 6,7 heures de route.

## Se déplacer

La ville se visite à pied, les rues formant heureusement un quadrillage où il est possible de se repérer sans difficultés.

## Pratique

### ■ CRYSTAL QUEST

Sabah Park Jetty

Jalan Buli Sim-Sim ☎ +60 8921 2711

[cquest1996@gmail.com](mailto:cquest1996@gmail.com)

Entrée sur l'île aux tortues : 30 RM pour les enfants, 60 RM pour les adultes. Appareil photo 10 RM. Départ à 9h30 de la jetée pour une heure de traversée. Packages avec hébergement sur place commençant à 220 RM par personne. Seule cette agence est autorisée à délivrer des autorisations d'entrée sur l'île aux tortues.

### ■ CRYSTAL QUEST

Sabah Park Jetty

Jalan Buli Sim-Sim

☎ +60 8921 2711 – [cquest1996@gmail.com](mailto:cquest1996@gmail.com)

Entrée sur l'île aux tortues : 30 RM pour les enfants, 60 RM pour les adultes. Appareil photo 10 RM. Départ à 9h30 de la jetée pour une heure de traversée. Packages avec hébergement sur place commençant à 220 RM par personne. Seule cette agence est autorisée à délivrer des autorisations d'entrée sur l'île aux tortues.



© STÉPHAN SZEREMETA

Macaque dans la forêt le long de la rivière Kinabatangan.

## Orientation

Pour une visite rapide mais assez complète de la ville, la meilleure solution consiste à suivre la *Heritage Trail* dont le plan est disponible à l'office de tourisme. Cette balade d'une heure offre un panorama de Sandakan en reliant les différents sites marquants, principalement aux environs du centre-ville. On passe notamment par la Mosquée Jamek, centenaire mais sans attrait particulier, la fameuse maison d'Agnes Keith, où vécut la célèbre auteure américaine de 1934 à 1942, l'église St Michael's and All Angels ou encore le temple chinois de Sam Sing Kung, non loin du traditionnel *padang*, reconverti en terrain de football.

## Se loger

Il existe un grand nombre d'hôtels sur Sandakan, dans l'ensemble plutôt corrects. Se poser ici quelques jours permet de rayonner sur le centre de Sepilok, la rivière Kinabatangan, le parc de Turtle Island, mais aussi de visiter la ville.

## Bien et pas cher

### ■ CITY STAR HOTEL

Lot 3A-4B, Block 22

Lebu Empat ☎ +60 8922 8999

[www.citystar.com.my](http://www.citystar.com.my)

[citystar@streamyx.com](mailto:citystar@streamyx.com)

Chambres doubles à partir de 68 RM. Restaurant : menu à 17 RM.

Accueil sympathique pour cet hôtel aux prestations basiques. Les chambres standard sont correctes, demandez une vue sur la mer ! Le restaurant au rez-de-chaussée sert des plats occidentaux et malais.

► **Autre adresse** : L'autre hôtel du groupe, le City View sur Lebuhi Tiga, propose des chambres du même acabit et aux tarifs similaires.

#### ■ MAYFAIR HOTEL

24 Jalan Prayer

☎ +60 8921 9855

*Chambres doubles à partir de 48 RM.*

Propre et confortable, c'est un hôtel populaire auprès des *backpackers*. Nombreux DVD à disposition, les voyageurs se retrouvent devant la télé pour regarder distraitemment un film de kung-fu et échanger des infos et des adresses. Ambiance conviviale.

#### ■ NAK HOTEL

29 Jalan Pelabuhan Lama

☎ +60 8927 2988

www.nakhotel.com

info@nakhotel.com

*Chambres simples à 98 RM. Chambres doubles à partir de 158 RM. Suites à 198 RM.*

Ne vous fiez pas à sa façade grise peu agui-chante ! Cet hôtel est l'une des meilleures adresses de Sandakan, avec une entrée des plus stylées et un service très amical. Si les chambres sont un peu usées, elles exsudent tout de même un certain chic rétro et restent confortables et propres. Le Balin, bar et restaurant en terrasse, est à ne pas manquer pour un cocktail avec vue sur la ville.

## Confort ou charme

#### ■ HOTEL SANDAKAN

Block 83, Lebuhi Empat ☎ +60 8922 1122

www.hotelsandakan.com.my

A côté du Wisma Sandakan.

*Chambre standard à 185 RM. Chambre double à partir de 250 RM. Petit déjeuner compris.*

Situé en plein centre-ville, cet hôtel offre un très bon rapport qualité-prix. Décoration simple mais confort excellent et propreté irréprochable. Deux restaurants à signaler : un chinois, le Palm Garden, le Palm Café aux plats occidentaux et malais.

#### ■ SABAH HOTEL

Km 1, Jalan Utara ☎ +60 8921 3299

www.sabahhotel.com.my

A 1 km du centre-ville.

*Chambre double à partir de 350 RM. Petit déjeuner compris.*

C'est le meilleur hôtel de la ville. L'architecture comme la décoration sont banales, mais l'hôtel est bien entretenu et les chambres sont très confortables. On y trouve une large piscine, une salle de sport, un restaurant chinois et un restaurant d'inspiration occidentale. Pour ceux qui n'auraient pas prévu d'excursion et souhaitent s'en remettre à une agence de voyage, il y a un bureau de l'agence Wildlife Expeditions au sein même de l'hôtel.

## Se restaurer

### Bien et pas cher

#### ■ FAT CAT CAKE HOUSE

21 Lot2, Block21, Jalan Tiga, Peti Surat

No.3195 ☎ +60 89216 867

En face du KFC.

*Plats et pâtisseries de 3 RM à 10 RM.*

Pâtisseries qui satisferont les mordus de sucré.

#### ■ HABEEB

5B Jalan Prayer

En face de l'hôtel Sandakan.

*Repas à partir de 10 RM.*

Habeeb est un restaurateur et un homme d'affaires réputé à Sandakan. On trouve plusieurs de ses restaurants en ville. Celui-ci fait le coin de la rue et constitue un bon choix pour avaler rapidement un plat indien ou local. Une nourriture sans fioritures mais copieuse.

#### ■ MY HARBOUR RESTAURANT

Lot 94-96 Block Hs-10 G/F Harbour Square, Jalan Prayer,

*Autour de 20 RM.*

Restaurant du front de mer, avec tables et chaises en plastique, loin d'être luxueux mais typique. On y mange bien et beaucoup (portions copieuses) pour quelques ringgits.



Marché central de Sandakan.

## Bonnes tables

### ■ BALIN ROOF GARDEN BAR & BISTRO

8/F, Nak Hotel  
Jalan Pelabuhan Lama  
☎ +60 8927 2988  
www.balin-sandakan.com  
*Ouvert de 7h30 à minuit. Plats à partir de 25 RM.*  
Sur le toit du Nak Hotel, cette belle terrasse avec vue sur la ville est le lieu idéal pour déguster une bonne pizza ou siroter un cocktail. Le cadre est moderne et cosy, l'ambiance paisible et le service impeccable. Idéal au moment du coucher de soleil...

### ■ ENGLISH TEA HOUSE

2002 Jalan Istana ☎ +60 8922 2544  
www.englishteahouse.org  
*Ouvert de 10h à 22h. Plats de 25 à 60 RM.*  
A deux pas de la maison d'Agnes Keith, ce restaurant joue la carte de l'ambiance coloniale pour vous proposer une cuisine occidentale raffinée ainsi qu'un *tea time* particulièrement alléchant. Le cadre est verdoyant et le service de bonne tenue.

## Sortir

### ■ SANDAKAN CYBERCAFE

2/F, Wisma Sandakan  
3th Floor, Wisma Sandakan  
*Connexion : 3 RM l'heure.*  
Pour consulter ses mails et boire un soda.

## À voir – À faire

La Heritage Trail constitue la visite la plus incontournable, et la plus simple, de Sandakan. Quelques monuments sont par ailleurs dignes d'intérêt.

### ■ MAISON D'AGNES KEITH

Jalan Istana  
☎ +60 8822 5033  
*Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Entrée 15 RM.*  
Cette superbe maison sur pilotis accueille à deux reprises l'écrivain américain Agnes Keith : d'abord avant la Seconde Guerre mondiale et avant que la maison ne soit détruite, puis après la guerre où elle fut reconstruite. L'auteur de *The Land Below the Wind* – ce titre est la traduction littérale du mot *Sabah* – en avait fait son nid familial et son lieu de travail. Un vestige bien sauvegardé du patrimoine colonial de Sandakan.

### ■ PARC MÉMORIAL DE SANDAKAN

Mile 8, Jalan Labuk Utara, Taman Rimba  
A 11 km du centre-ville  
☎ +60 8927 5400  
*Ouvert de 9h à 17h. Entrée gratuite. Prendre le bus 8 (1,50 RM) au départ de la gare routière en*

*face de la base navale jusqu'à Taman Rimba et longer Jalan Rimba (ou taxi à 30 RM).*

Sur le site d'un ancien camp de détention de prisonniers de guerre, ce parc commémore les souffrances endurées par les forces alliées après l'invasion du Sabah par le Japon, en 1942. C'est d'ici que partaient les ignobles « marches de la mort » en direction de Ranau. Des 1 800 Australiens et des 600 Anglais emprisonnés là et contraints à la marche, seuls 6 d'entre eux parvinrent à s'échapper et à survivre.

### ■ TEMPLE PUU JIH SHIH

A 4 km à l'ouest de la ville. Un taxi du centre-ville coûte 25 RM (aller-retour) ou prendre un bus sur Jalan Leila jusqu'à Tanah Merah et marcher 1,5 km jusqu'au temple.  
*Ouvert de 8h à 18h. Entrée gratuite.*  
Ce temple bouddhiste à flanc de colline, dominant la baie de Sandakan est le plus impressionnant (et le plus grand) temple de la ville. De très belles vues et un cadre apaisant.

## SEPILOK ORANG UTAN SANCTUARY



Ouvert en 1964 par le gouvernement de Sabah grâce aux efforts de Barbara Harrison, ce centre avait été rendu nécessaire par la précarisation de l'habitat des orangs-outans. Les bébés orphelins sont recueillis par le centre qui les réadapte ensuite à la vie sauvage dans la forêt de Kabili-Sepilok devenue réserve.

Une promenade de 5 minutes à travers la forêt mène à la plate-forme qui a été aménagée pour l'observation de ces mammifères. A 10h et 15h, de la nourriture est offerte aux singes qui timidement puis beaucoup plus facilement gagnent cet endroit. Leurs acrobaties sur les cordes tendues entre la plate-forme et les arbres raviront petits et grands. Pour profiter de ces invités de marque un peu plus longtemps, rester quand le gros des touristes s'en ira... il n'est alors pas rare de voir les orangs-outans revenir s'amuser. Galipettes et mimiques tellement humaines vous seront alors réservées. Certains jours, les visiteurs sont nombreux et la rencontre est alors moins appréciable. Éviter si possible les week-ends et les vacances scolaires. Une dernière précision, les orangs-outans ne sont pas les seuls à apprécier les bananes distribuées par les employés du parc... Les macaques ne sont pas en reste et ceux-ci sont particulièrement peu farouches... voire un peu envahissants ; ne pas s'en approcher et encore moins les nourrir et ne rien laisser dépasser de son sac à dos, ce sont de vrais chapardeurs. Les échos sur Sepilok sont variés.



La plupart des voyageurs reviennent enchantés de ce moment même bref passé en compagnie de ces grands singes. D'autres toutefois regrettent le côté artificiel de cette observation et critiquent l'exploitation commerciale du centre. C'est au visiteur de faire son choix ; l'observation se fait en effet dans des conditions bien précises, rien n'est laissé au hasard, mais c'est presque l'unique moyen de rencontrer des orangs-outans en liberté. A vous de décider !

## Transports

► **Des bus** partent de la gare routière en face du Nak Hotel à Sandakan régulièrement (2,10 RM l'aller) et mettent une petite heure pour rejoindre Sepilok. Repérer le bus où est inscrit « Batu 14 » de la compagnie Labuk Road Bus Company. Le dernier bus repart de Sepilok autour de 16h.

► **Une course en taxi** coûtera environ 100 RM aller-retour (avec temps d'attente).

► **De nombreuses agences** organisent des demi-journées avec transport inclus.

## Se loger

A 45 minutes de Sandakan, Sepilok représente une bonne solution d'hébergement si l'on ne souhaite pas s'attarder à Sandakan. On peut également y organiser ses excursions sur la Kinabatangan et à Turtle Island.

## Bien et pas cher

### ■ SEPILOK B&B

Jalan Fabia ☎ +60 8953 4050

*Dortoir avec climatisation à 52 RM. Chambre double à partir de 140 RM. Petit-déjeuner inclus.* Dans un beau cadre en pleine nature, des dortoirs et chambres basiques mais bien tenus. Possibilité de faire du camping également. Endroit calme, personnel aimable et restaurant

servant des plats malais et occidentaux sans grande surprise.

### ■ SEPILOK JUNGLE RESORT

Jalan Rambutan

☎ +60 8953 3031

[www.sepilokjungleresort.com](http://www.sepilokjungleresort.com)

[info@sepilokjungleresort.com](mailto:info@sepilokjungleresort.com)

*Dortoir à 37,10 RM. Chambres doubles à partir de 84,80 RM avec ventilateur et 147,40 RM avec air conditionné.*

Une bonne adresse dans un cadre très agréable, en pleine nature.

## Confort ou charme

### ■ PAGANAKAN DII TROPICAL RETREAT

Taman Jalil Alip

☎ +60 128681005

[www.paganakandii.com](http://www.paganakandii.com)

[info@paganakandii.com](mailto:info@paganakandii.com)

*Lit en dortoir à 35 RM avec ventilation. Chambres doubles à partir de 155 RM et 180 RM avec vue sur la jungle.*

Un bel endroit très calme et en pleine jungle. On en oublierait presque de sortir pour aller rendre visite aux orangs-outans... Chambres simples aux structures inspirées des *longhouses*. Navette gratuite jusqu'au centre de réhabilitation trois fois par jour.

### ■ SEPILOK FOREST EDGE RESORT

Alan Rambutan, Sepilok, Mile 14

☎ +60 89 533 190

[www.sepilokforestedgeresort.com](http://www.sepilokforestedgeresort.com)

[sepilokforestedge@gmail.com](mailto:sepilokforestedge@gmail.com)

*Dortoir à 42 RM, chalet à partir de 243 RM.*

A 15 minutes à pied du centre de réhabilitation, ce petit havre de paix propose un dortoir dans une maison de style *longhouse* (pour les plus petits budgets) et des élégants chalets répartis dans le jardin tropical. Petit bonus : une petite piscine où il est bien agréable de barboter

# Adoptez un bébé orang-outan !

Ces « hommes de la forêt », comme s'appellent les orangs-outans en malais, sont en danger critique. Avec plus de 50 % de la population qui aurait disparu depuis les années 1990, l'espèce pourrait s'éteindre dans les prochaines décennies. Avec son programme de réhabilitation, le centre de Sepilok participe activement à la survie de ces grands singes roux.

► **Si vous aussi vous souhaitez participer aux efforts de réhabilitation des orangs-outans orphelins de Sepilok**, l'ONG britannique Orangutan Appel UK propose des programmes d'adoption. Pour environ 40 euros, vous assurerez à Gellison, Beryl, Peanut et les autres de grandir dans les meilleures conditions. Pour plus d'information : [www.orangutan-appeal.org.uk](http://www.orangutan-appeal.org.uk)

Des programmes d'adoption existent maintenant aussi pour les ours malais (60 € par an) ; renseignez-vous sur [www.bsbcc.org.my](http://www.bsbcc.org.my).

non loin du bar-restaurant en plein air qui sert une cuisine raffinée. Personnel très compétent et attentif.

# SEPILOK NATURE RESORT

☎ +60 8967 3999

<http://sepilok.com>

[mail@sepilok.com](mailto:mail@sepilok.com)

*Chalet pour 2 personnes à 318 RM (sans petit-déjeuner).*

Hôtel chic dans un cadre naturel enchanteur. Les lodges en bois au design raffiné sont spacieuses et possèdent un balcon privé donnant sur la jungle ou le lac. La terrasse du restaurant donne sur un petit lac entouré d'un jardin luxuriant avec fleurs exotiques et oiseaux calaos. Cuisine fine et service impeccable. Très belle adresse.

## À voir – À faire

# BORNEAN SUN BEAR CONSERVATION CENTER

☎ +60 8953 4491

[www.bsbcc.org.my](http://www.bsbcc.org.my)

A côté du centre de réhabilitation des orangs-outans.

*Ouvert de 9h à 15h30. Entrée à 31,80 RM pour les adultes, 15,90 RM pour les enfants.*

A quelques mètres du sanctuaire des orangs-outans, cette belle réserve recueille les plus petits ours du monde, les ours du soleil (*Sun Bears*). Espèce protégée, le centre a pour mission de secourir ces ours en danger et de les rééduquer afin qu'ils puissent éventuellement vivre de manière autonome dans leur milieu naturel. Après plusieurs années et seulement quand ils sont prêts, le centre les relâche dans

la forêt. Constitué de deux plateformes d'observation dans un parc très bien organisé, on peut facilement y observer ces petits ours craquants.

# LABUK BAY PROBOSCIS MONKEY SANCTUARY

Jalan Lintas Labuk

☎ +60 8967 2133

[www.proboscis.cc](http://www.proboscis.cc)

[probobki@gmail.com](mailto:probobki@gmail.com)

A 45 minutes de Sandakan et 20 km de Sepilok.

*Entrée à 60 RM pour les adultes, 30 RM pour les enfants appareil photo à 10 RM. Transport depuis l'aéroport ou Sandakan à 80 RM (aller simple, max. 4 personnes). Guide anglophone à 30 RM.* Pour pouvoir observer des singes nasiques, ou proboscis, dans les meilleures conditions, ce sanctuaire privé a été ouvert par le propriétaire d'une plantation éco-responsable. Ces primates roux et débonnaires, connus sous le nom de *monyet belanda* en malais (singe hollandais), sont particulièrement photogéniques et attachants. On en compte environ 300 dans les limites de ce parc de 600 ha. Les horaires pour assister à leur alimentation sont à 9h30 et 14h30 de la plateforme A et à 11h30 et 16h30 pour la plateforme B.

# SEPILOK REHABILITATION CENTRE

☎ +60 8953 1180

[ppous64@gmail.com](mailto:ppous64@gmail.com)

*Entrée à 30 RM pour les adultes, 15 RM pour les enfants. 10 RM pour un appareil photo. Ouvert tous les jours de 9h à 12h (le vendredi jusqu'à 11h30) et de 14h à 16h.*



Centre de réhabilitation des orangs-outans de Sepilok.

Les orangs-outans étant nourris à 10h et 15h, il est préférable d'arriver 30 minutes avant pour optimiser les chances d'observer ces magnifiques singes. Certes l'afflux de touristes munis de leurs appareils photo pourra en énerver plus d'un. Mais rarement comme ici vous aurez la possibilité de les voir de si près.

## PARC NATIONAL DE TURTLE ISLAND

Situé au large de la côte est de Sabah, cet archipel aux fonds sous-marins intéressants, comprend les îles de Selingan, Gulisan et Bakungan Kecil. Les tortues vertes ont élu domicile à Selingan pour pondre leurs œufs entre août et octobre notamment. En revanche, les tortues à écailles préfèrent manifestement Gulisan. La plupart des visiteurs passent une nuit sur place, c'est en effet dans la soirée que les tortues pondent leurs œufs et que les nouveau-nés sont relâchés dans l'océan. Spectacle magique assuré !

## Transports

Les bateaux pour l'île de Selingan quittent l'embarcadere de Crystal Quest à Jalan Buli à Sandakan vers 9h30. Le trajet dure environ 1h.

## Pratique

Il est indispensable de passer par un tour-opérateur ou directement par Crystal Quest, l'agence gérant l'hébergement et le restaurant sur l'île (moins chère) pour obtenir le permis pour se rendre sur l'île aux tortues. Des packages comprenant le transport, l'hébergement et les repas sont proposés. Le nombre de visiteurs étant limité, prévoir de demander le permis bien à l'avance d'autant que, pendant les vacances scolaires, cette destination est prise d'assaut.

► **Permis** : 60 RM pour les adultes, 30 RM pour les enfants. 10 RM pour un appareil-photo (flash interdit).

### ■ CRYSTAL QUEST

Sabah Park Jetty Jalan Buli Sim-Sim  
 ☎ +60 8921 2711 – cquest1996@gmail.com  
*Propose des packages avec hébergement, repas et transport autour de 480 RM par personne.*

## Se loger

Il n'existe qu'un seul hébergement sur l'île géré par le tour-opérateur Crystal Quest consistant en des chambres basiques, mais propres, avec climatisation.

### ■ CRYSTAL QUEST

Sabah Park Jetty Jalan Buli Sim-Sim  
 ☎ +60 8921 2711 – cquest1996@gmail.com

*Hébergement à partir de 220 RM par personne. Possibilité d'affréter un bateau si l'on est en groupe.*

Chambres simples et propres. Le prix comprend également tous les repas. Salle de bain commune.

## PARC NATIONAL DES KINABATANGAN WETLANDS



Deuxième plus longue rivière de Malaisie, elle prend sa source dans les montagnes du sud-ouest pour se jeter 560 km plus loin dans la mer de Sulu, à l'est de Sandakan. L'écosystème en amont de la rivière a été gravement perturbé par l'exploitation forestière excessive et la multiplication des plantations de palmiers à huile. Cependant, les forêts de plaine et les mangroves près de la côte ont en grande partie échappé à cette exploitation et abritent donc une des plus importantes concentrations de faune sauvage de Bornéo. On y trouve des singes nasiques, des orangs-outans, des gibbons, des éléphants et le rhinocéros de Sumatra. La région est aussi très connue pour la grande diversité d'oiseaux que l'on peut y observer, notamment huit espèces de calaos, des aigrettes, des martins-pêcheurs, des faucons, des faisans, des perruches, etc. Une expérience inoubliable pour ceux qui souhaitent observer la faune sauvage et faire l'expérience de quelques jours passés dans la jungle dans des conditions de confort spartiates.

## Transports

Généralement, les transports sont organisés par les hébergements ou par une agence au départ de Kota Kinabalu, Sandakan ou Sepilok. Sinon, il vous faudra vraisemblablement grimper à bord d'un bus en direction de Tawau et vous arrêter à **Meeting Point**, le nom donné à l'intersection qui permet de rallier Sukau, la porte d'entrée de la Kinabatangan. Assurez-vous de confirmer l'arrêt auprès de votre chauffeur. De là, demandez à votre hôtel qu'on vienne vous chercher.

## Pratique

### ■ UNCLE TAN WILDLIFE ADVENTURES

Lot 1 Mile 14, Jalan Sepilok  
 Sepilok ☎ +60 8953 5784  
 www.uncletan.com – eugene@uncletan.com  
*La formule classique propose un package de 3 jours et 2 nuits pour 420 RM. Formules d'un jour (240 RM) ou de 2 jours et 1 nuit (320 RM) sont également disponibles.*

Un des pionniers du tourisme dans la zone. L'oncle Tan en question n'est plus de ce monde, mais son

filis Eugene a repris le flambeau. Le programme est minuté, le temps se partage entre excursions sur la rivière et randonnées dans la jungle de jour comme de nuit. Les conditions de confort au camp sur la Sungei Lokan, un affluent de la Kinabatangan, sont minimales : matelas à même le sol avec moustiquaire et douche avec l'eau de la rivière, mais les repas sont bien préparés. De toute façon, on est là pour profiter de la nature, pas de son lit. Pas de grasse matinée d'ailleurs puisque la faune aime se lever tôt !

► **Pour une arrivée la veille de l'excursion, il est possible de dormir au B&B de Sepilok** (48 RM par personne en dortoir), pratique quand on n'a pas de réservation ailleurs et qu'on ne souhaite pas particulièrement visiter Sandakan. Depuis l'aéroport, prenez un taxi (40 RM) et demandez à être amené chez Uncle Tan à Sepilok : tout le monde connaît.

## Se loger

Sukau reste le lieu de séjour principal des voyageurs souhaitant visiter la Kinabatangan. De nombreuses options d'hébergement sont disponibles, et pour tous les goûts. D'autres options existent sur Bilit, mais elles sont plus difficilement accessibles si vous voyagez indépendamment d'une agence.

### ■ LAST FRONTIER RESORT

Sukau ☎ +60 16676 5922  
www.thelastfrontierresort.com  
info@thelastfrontierresort.com

*Package de deux jours et une nuit à 500 RM, de trois jours et deux nuits à 720 RM. Transport possible depuis Sandakan à 40 RM par personne. Organisation d'une croisière en soirée incluse dans le package « 2 jours et 1 nuit à 500 RM » (deux croisières et une randonnée matinale pour le « 3 jours et 2 nuits à 600 RM »).*

Certes, cet établissement est haut perché : pas moins de 538 marches à gravir... Mais la vue sur la plaine fluviale vaut vraiment le détour, et encore plus la cuisine, une fusion d'influences européennes et malaisiennes.

### ■ SUKAU GREENVIEW B&B

W.D.T 270, Jalan Tepi Sungai, Kg. Sukau  
☎ +60 8921 2912 / +60 1386 96922  
www.sukaugreenview.net  
sukau\_greenview@yahoo.com

*Package de 3 nuits/2 jours en dortoir à 459 RM et entre 499 RM et 549 RM pour une chambre double. Le transport de Sandakan, 4 croisières, une marche dans la jungle le matin et le soir et tous les repas sont inclus.*

Un très bel emplacement au bord du fleuve pour ce Bed & Breakfast charmant offrant des chambres simples mais confortables. Le restaurant tout en bois et entouré d'arbres fruitiers

fait face à la rivière. Équipe très serviable et efficace. Les excursions sur la rivière sont de très bonne qualité avec des guides compétents. Organiser ici vos excursions (et votre retour sur Sandakan, éventuellement) grâce aux conseils avisés des propriétaires, très gentils.

### ■ SUKAU RAINFOREST LODGE

Lot 1, Pusat Perindustrian  
Mile 5.5, Jalan Kolombong  
☎ +60 8843 8300

www.sukau.com — info@sukau.com

*Package de trois jours et deux nuits à partir de 1 820 RM par personne.*

Pour les inconditionnels de confort, cette option est gérée par Borneo Eco Tours, une agence basée à Kota Kinabalu. Construit dans le style d'une *longhouse* traditionnelle, c'est l'hébergement le plus luxueux de la zone, ce qui explique le coût assez élevé des *packages* de séjour. Design classe et élégant. Grand choix de formules par ailleurs.

## LAHAD DATU

Lahad Datu est avant tout un carrefour important pour relier des destinations comme la réserve de Tabin, le bassin de Maliau ou la vallée de Danum. Rien de bien intéressant à signaler, la ville étant par ailleurs assez morne. En général, on ne fait qu'y passer.

## Transports

La compagnie MASwings (www.maswings.com.my) assure des vols quotidiens entre Kota Kinabalu et Lahad Datu, dont l'aéroport se trouve au nord de la ville. De fréquentes liaisons se font également en bus au départ de Kota Kinabalu, Sandakan, Sukau, Semporna et Tawau. L'arrêt se fait à Taman Fajar, à la station Shell.

## Pratique

Ne partez pas à l'improviste. Il faut avoir réservé un logement ou être passé par une agence pour entrer dans le parc dont l'entrée est surveillée.

► **La meilleure période** pour visiter la réserve se situe entre juin et septembre (décembre, janvier, février sont les mois les plus humides).

### ■ YAYASAN SABAH GROUP

Menara Tun Mustapha Yayasan Sabah  
Headquarters Complex Likas Bay P.O.  
88817 Kota Kinabalu ☎ +60 88 326300  
www.yayasansabahgroup.org.my  
ysinfo@ysnet.org.my

L'organisation en charge de la protection et du management de la zone protégée de la vallée du Danum gère également quatre autres zones de conservation au Sabah.

## Se loger

Penser à réserver son logement, surtout en période d'affluence.

### ■ BIKE AND TOURS B&B

Lot 62, Taman Hap Heng, Batu 1 1/4, Jalan Segama

☎ +6017 293 6376 / +6017 864 2016

www.bikeandtours.com

info@bikeandtours.com

*Chambre double à partir de 180 RM avec salle de bains commune, 299 RM avec salle de bains privative.*

Tenu par Simon et Tisha, un charmant couple aux petits soins, ce B&B est une excellente adresse. Chambres impeccables, coquettes, petite piscine et jardin adorables et excellente cuisine préparée avec beaucoup de talent et de soin par les hôtes. Simon, un passionné de vélo, propose des excursions à deux roues dans la région très réputées.

### ■ MAYA HOTEL & SPA

*Chambre double à partir de 125 RM.*

Petit hôtel simple de bon rapport qualité/prix avec un spa proposant des packages intéressants.

### ■ MY INN HOTEL

Lot 264 Bandar Sri Perdana,

☎ +60 89863 388

*Chambre double à partir de 158 RM.*

Rien d'extraordinaire mais chambres propres et confortables. Suffisant pour une escale à Lahad Datu.

## ZONE PROTÉGÉE DE LA VALLÉE DU DANUM



Véritable paradis des amoureux de la nature et de la faune sauvage, la vallée de Danum est un site fabuleux qui abrite l'un des écosystèmes les plus complexes au monde. Zone protégée de 472 km<sup>2</sup>, la nature s'y épanouit dans son état primitif lui donnant un air de jardin d'Eden. Regorgeant d'une infinité d'animaux tropicaux, on dénombre plus de 110 espèces de mammifères (dont 10 primates), 327 types d'oiseaux, des reptiles, des amphibiens et des milliers d'insectes : orangs-outans, nasiques, gibbons, éléphants pygmées, ours malais, sangliers à barbe, calaos, barites chauves, civettes, cobras, panthères nébuleuses... Dominée par les arbres diptérocarpacées dont la canopée peut atteindre 70 mètres, cette immense jungle humide (98 % de taux d'humidité à son maximum) héberge plus de 15 000 espèces végétales d'une densité rare (200 espèces d'arbres par hectare). En outre, on peut y admirer l'arbre tropical le plus haut du monde. Établi au sein de la réserve en 1984, le Danum Valley Field Centre attire aujourd'hui des scientifiques internationaux et figure dans le top 3 des meilleurs centres de recherche du monde sur les forêts tropicales. Au fil des ans, des voyageurs indépendants et des naturalistes y ont séjourné, à tel point que le camp accueille aujourd'hui des touristes toute l'année. Aux antipodes, le Borneo Rainforest Lodge (BRL) accueille les aventuriers en quête de luxe et de confort.

► **Penser à bien préparer son sac** : emportez de véritables chaussures de marche ou achetez des Adidas Kampung à moins de 20 RM (des



Vallée du Danum.



chaussures 100 % caoutchouc fabriquées en Malaisie, parfaites pour les randonnées) et des chaussettes anti-sanguies ; vous en aurez bien besoin, ces petites bestioles qui cherchent la chaleur adorent nos mollets. L'anti-moustique sera votre meilleur ami. Enfin, n'oubliez pas d'emporter une lampe-torche puissante et un pull (les nuits sont fraîches).

## Transports

La vallée de Danum est située à 2h30 de route de Lahad Datu, la ville la plus proche, et accessible uniquement en 4x4 autorisé.

► **Pour les hôtes du Borneo Rainforest Lodge**, le départ en voiture se fait à partir du bureau du Lodge à Lahad Datu (Lot 20, Block 3, MDLD 3285, Ground Floor, Fajar Lorong 9, Fajar Centre) à 9h30.

► **Les hôtes du Danum Valley Field Centre** monteront dans un van au départ du bureau du centre à Lahad Datu (à côté du bureau du BRL) le lundi, le mercredi et le vendredi à 15h (autour de 100 RM par personne).

► **Si vous passez par une agence**, le point de rendez-vous s'effectuera à Lahad Datu ou à l'aéroport. Renseignez-vous auprès de votre voyageur.

## Pratique

### Tourisme - Culture

Pour un séjour aventureux réussi et sans encombre, l'agence de voyages écotouristique, Sticky Rice ([www.stickyricetravel.com](http://www.stickyricetravel.com)) propose de très bons circuits pour découvrir la forêt. De l'excursion tout confort en hébergement luxueux aux randonnées plus extrêmes avec nuit en hamac perdu dans la jungle, vous trouverez votre bonheur. Qualité assurée !

## Se loger

### ■ BORNEO RAINFOREST LODGE

☎ +60 89 880 207

[info@borneonaturetours.com](mailto:info@borneonaturetours.com)

*Package de 3 jours/2 nuits en pension complète à partir de 3 460 RM (le transport depuis Lahad Datu, les guides et les droits d'entrée sont inclus).* Dans un cadre idyllique, cet îlot de luxe en pleine jungle met à disposition de ses hôtes des chalets magnifiques. En plus d'offrir du grand luxe, l'hôtel innove dans le domaine écologique, utilisant par exemple des produits en bois recyclé et des matériaux locaux. Les gourmands seront comblés avec les délicieux buffets, très copieux, servis pour les repas. En outre, le Jari Jari Spa, plusieurs fois récompensé, offre des massages

typiques du Sabah, rares à trouver. Les guides sont tous certifiés et compétents.

### ■ DANUM VALLEY FIELD CENTRE

☎ +60 8848 6168 – [sck\\_72@yahoo.com.my](mailto:sck_72@yahoo.com.my)

*4 types de logements : dortoir non mixte avec salle de bains commune (eau froide) ; chambre double dans la resthouse avec salle de bains privative (eau froide) ; chalet VIP avec salle de bains privative (eau chaude) ; camping.*

Ce camp d'étude et de recherche scientifiques accueille également des touristes dans quatre types de logements : camping (avec hamac ou sac de couchage) ; dortoir avec salle de bains commune (eau froide) à 15 minutes à pied du départ des treks et de la cafétéria ; chambre double dans la *resthouse* avec salle de bains privative (eau froide) et ventilation tout près de la cafétéria et du départ des treks ; chalet VIP avec salle de bains privative (eau chaude) et climatisation. Le confort est sommaire mais on n'y vient pas pour ça. Le camp n'a pas de guides certifiés, mais vous pourrez louer les services d'un *ranger* qui vous accompagnera dans vos randonnées. Sinon, prenez contact avec l'agence Sticky Rice ([www.stickyricetravel.com](http://www.stickyricetravel.com)) afin qu'ils vous allouent un guide professionnel ; cela peut se révéler fort utile pour apercevoir des animaux nichés dans la forêt, invisibles aux yeux des simples amateurs. Les repas, servis sous forme de buffets basiques, se prennent dans la cafétéria au style rustique. De la terrasse en bois, on admire la jungle et les animaux qui passent à quelques mètres de nous.

## À voir - À faire

Les activités sont toutes proposées par le BRL ou le Field Center.

► **Randonnées** : Il existe plusieurs sentiers balisés s'étalant sur 50 km<sup>2</sup>, allant d'une courte marche de 1 à 2 heures à de véritables expéditions de plusieurs heures. Il n'est cependant pas nécessaire de s'aventurer très loin pour voir une flore et une faune intimidante de beauté. Les groupes, menés par un guide professionnel ou un *ranger*, se composent d'un maximum de 8 touristes.

► **Marches nocturnes** : la nuit, la jungle se révèle sous un tout autre jour. Au côté de votre guide, vous verrez les animaux nocturnes se réveiller : araignées, chouettes, écureuils volants, chats léopards, fourmis rouges et grenouilles en tout genre pour ne citer qu'eux. Votre lampe de poche vous sera bien utile.

► **Lever du soleil** : après un réveil très matinal (5h) et 25 min de trajet en jeep, le point culminant de la vallée, une plateforme d'observation en bois perchée en haut d'une petite colline, apparaît.

De la-haut, une vue à 360° s'offre aux visiteurs. Le soleil se lève alors sur la forêt vierge âgée de millions d'années. Spectacle magique ! Retour au centre à 7h pour un petit-déjeuner bien mérité. Ne manquez pas de vous inscrire à l'excursion auprès du Centre la veille. Compter 169 RM par véhicule ; se regrouper si possible pour payer moins cher.

► **Excursions nocturnes (en voiture)** : installés à l'arrière d'un 4x4, vous roulez pendant plusieurs km à la découverte des animaux dissimulés dans la forêt. Les *rangers*, postés à l'avant du véhicule, éclairent les arbres à l'aide de torches puissantes et pointent du doigt la faune nocturne : civettes, chats sauvages, écureuils volant, sambars, et, avec beaucoup de chance des éléphants sauvages. Deux départs par soir, à 18h45 et 20h30, au Centre. Compter 169 RM par véhicule ; se regrouper si possible pour payer moins cher. Bien penser à s'inscrire la veille ou le matin même.

## PARC NATIONAL DE TAWAU HILLS



Situé à 28 km de Tawau, ce parc au relief contrasté se distingue par ses terrains volcaniques accidentés, séparés par de larges plaines où sont cultivés hévéas, palmiers et cacaoyers. Très fréquenté le week-end pour ses sources thermales et ses cascades. Possibilité d'hébergement au quartier général du parc.

### Transports

Tawau est la porte d'entrée pour le parc de Tawau Hills. La ville est aisément accessible par avion depuis Kota Kinabalu, Kuala Lumpur et Sandakan avec les compagnies Air Asia et Malaysia Airlines. Des minibus à destination de Semporna récupèrent également des passagers à l'extérieur de l'aéroport. Des bus font également quotidiennement la liaison entre Tawau et KK (8h de route) et les autres villes du Sabah.

► **Pour rejoindre le parc**, prendre un taxi (entre 30 RM et 40 RM).

### Se loger

Le parc propose quelques options d'hébergement basiques : dortoir (20 RM), chalet (dans les 150 RM) et camping (5 RM avec son propre équipement). Se renseigner auprès du parc : +60 8991 8827.

## SEMPORNA



Une seule raison d'aller à Semporna : la plongée ! Cette ville sans charme est la porte d'accès incontournable pour les îles de Mabul, Kapalai

et Sipadan. Plusieurs centres de plongée se sont installés sur le front de mer, tout comme de nombreux petits restaurants et choix d'hébergement. Vous pouvez organiser votre séjour dans les îles paradisiaques voisines à partir d'ici.

### Transports

► **Avion** : l'accès à Semporna est rendu très facile grâce à plusieurs vols directs et quotidiens depuis Kota Kinabalu, Sandakan et Kuala Lumpur jusqu'à l'aéroport de Tawau, à 28 km de là. Air Asia, Malaysia Airlines et MASWings sont les principales compagnies sur ces lignes. Les voyageurs ayant réservé auprès d'un centre de plongée sont généralement récupérés à l'aéroport. Sinon, des minibus rallient le terminal de Semporna pour 10 RM mais ils ne partent que quand ils sont au complet. Une solution plus rapide est de prendre un taxi pour environ 100 RM.

► **Des bus** depuis et vers Kota Kinabalu (10 heures de route, 75 RM), Sandakan (6 heures, 45 RM), Lahad Datu (2h, 29 RM) sont également disponibles.

### Se loger

La plupart des voyageurs choisissent de séjourner dans les centres de plongée de la petite île de Mabul, à moins d'une heure de Semporna et à moins de 15 minutes de la fameuse Sipadan. Si vous n'avez pas réservé dans un centre, vous devrez certainement passer la nuit ici avant de monter à bord d'un *speedboat* pour Mabul. Cependant, Semporna peut se révéler une bonne base si l'on souhaite explorer les îles de Tun Sakaran Marine Park, Pom Pom et Matakang, moins accessibles depuis Mabul.

### Bien et pas cher

■ **BORNEO GLOBAL SIPADAN BACKPACKERS**  
Bangunan Seafest  
Jalan Causeway ☎ +60 8978 5088  
www.borneotourstravel.com  
borneogb@gmail.com  
Sur le front de mer.

*Dortoir à 55 RM avec climatisation, chambre triple à 140 RM avec climatisation. Petit-déjeuner inclus.*

En plein cœur de la ville, cette iconique pension de KK ravira les backpackers. Un peu *roots* mais propre, l'accueil y est fort sympathique et l'ambiance conviviale. Juste en dessous, le café-bar Biru Biru est toujours animé et on y mange des gaufres fabuleuses.

■ **SCUBA JUNKIE DIVE LODGE**  
Block B, Lot 36, 91308 Semporna  
☎ +60 8978 5372 – info@scuba-junkie.com

*Dortoir à 50 RM avec climatisation, chambre double à 160 RM avec ventilation et 200 RM avec climatisation. Une remise de 50 % est offerte aux plongeurs.*

Auberge colorée appartenant au renommé centre de plongée portant le même nom. Logement correcte et propre, bien pour une nuit avant de se diriger vers Mabul. Le restaurant sert un bon petit-déjeuner.

## Confort ou charme

### ■ DRAGON INN FLOATING RESORT

1 Jalan Kastam

☎ +60 8978 1088

www.dragoninnfloating.com.my

info@dragoninnfloating.com.my

*Chambres doubles entre 105 et 145 RM selon la saison.*

Situé sur la jetée, juste à côté du marché central, cet hôtel est construit sur pilotis, à l'image des maisons sur pilotis des villages de gitans de la mer. Un confort rustique mais une ambiance agréable et un très bon restaurant, le Pearl City. Il est agréable d'y profiter du coucher de soleil. Quelques détails viennent noircir le tableau : l'endroit est bruyant à cause des allers-retours incessants des bateaux, les salles de bains sont spartiates, et les déchets s'accumulent à marée basse ! Un bon camp de base cependant pour les plongeurs.

### ■ SEAFEST HOTEL

P.O Box 125

☎ +60 8978 2333

www.seafesthotel.com

contact@seafesthotel.com

*Chambre double de 160 RM à 280 RM.*

Grand hôtel de style international, mais un peu vieillot, avec une belle vue sur l'océan. Les chambres sont spacieuses et bien aménagées. Piscine agréable et personnel compétent.

### ■ SIPADAN INN

lock B, Lot No. B11~B14

☎ +60 8978 4866

www.sipadaninn.com

sipadaninn2@gmail.com

*Chambre double de 110 RM à 220 RM avec climatisation.*

Entouré de restaurants, cet hôtel pour *flashpackers* propose des chambres modernes et bien équipées (avec TV). Préférez une chambre avec balcon d'où vous profiterez d'une magnifique vue sur la mer.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ NORTH BORNEO DIVERS AND SEA SPORTS

TB4687

Taman Suria. Jalan Salleh

☎ +60 89 784788 / +60 89 781788 /

+60 12 8131688 – www.sipadanscuba.com

sipadanonline@gmail.com

*Centre PADI 5 étoiles. Cours tous niveaux disponibles : Open water à partir de 960 RM ; Advanced à partir de 1 210 RM ; Rescue à partir de 9-0 RM. Nombreuses spécialisations disponibles.*

Un club qui a également bonne réputation, qui propose des daytrips à Sipadan ainsi que de nombreux cours à faire sur 2 ou 3 jours. Les possibilités de plongées sont nombreuses et pour les moins aguerris des sorties en mer ou des journées snorkeling sont également au programme.

► **Autre adresse :** A Semporna : B7-B8, Ground Floor, Semporna Seafront Resort Township, 91308 Semporna, Sabah.

### ■ SCUBA JUNKIE

PO Box 458

Block B Lot 36

☎ +60 89 785372

www.scuba-junkie.com/

info@scuba-junkie.com

*Packages de 4 jours/3 nuits avec plongées à Sipadan à partir de 2 430 RM. 3 plongées (hors Sipadan) à 300 RM.*

Club PADI 5 étoiles. Il dispose d'un personnel accueillant et disponible, et, surtout, d'une équipe de *dive masters* spécialisés et polyglottes.

### ■ SIPADAN SCUBA

Jalan Kastam

☎ +60 8991 9148

www.sipadanscuba.com

diving@northborneo.net

A l'hôtel Sipadan Inn.

*Package de 2 nuits, un jour avec plongée à Sipadan à 1 000 RM. Journée de plongée à partir de 260 RM (hors Sipadan).*

Un club PADI 5-étoiles qui a très bonne réputation. Il propose des excursions d'une journée à Sipadan.

### ■ UNCLE CHANG'S

☎ +60 8978 6988 / +60 17895 0002

www.ucsipadan.com

world@ucsipadan.com

Sur le front de mer.

*Deux plongées à 720 RM à Sipadan, 270 RM à Mabul et Kapalai.*

Ce centre offre des *packages* de plongée et de *snorkeling*, avec logement sur Mabul et Maiga.

## ARCHIPEL DE SEMPORNA

L'archipel de Semporna, qui comprend les îles de Sipadan, Mabul et Kapalai, est situé dans la mer des Célèbes. Il est classé sans aucun doute parmi les plus beaux sites de plongée au monde. En surface, des plages de sable blanc, des palmiers et des *lepa* colorés (les petits bateaux des gitans de la mer) qui cabotent tranquillement. Mais Semporna c'est surtout des fonds marins d'une beauté incroyable, des coraux vivants multicolores qui s'enfoncent sur des tombants verticaux jusqu'à 2 000 mètres de profondeur, des requins, des tortues, des murènes gigantesques, plus de 3 000 espèces de poissons, une faune des plus diverses...

### PULAU MATAKING



La petite île de Matakking est une perle marine aux plages de sable fin et le paradis des férus de photos sous-marines. De très belles plongées peuvent s'organiser ici, notamment en passant par le *resort* de Matakking Island.

### Transports

L'île de Matakking est accessible en 45 minutes en *speedboat* depuis Semporna. Votre transfert sera organisé par le *resort* dans lequel vous aurez procédé à une réservation.

### Se loger

#### ■ MATAKING RESORT

A 45 minutes de bateau de Semporna.

☎ +60 8977 0022

[www.mataking.com](http://www.mataking.com)

[sales@mataking.com](mailto:sales@mataking.com)

*Package de 3 jours/2 nuits à partir de 2 225 RM pour les plongeurs et 1 900 RM pour les non-plongeurs.*

De belles chambres et de beaux chalets, dans un écrin de verdure et les pieds dans l'eau. Le grand luxe ! Vos activités peuvent être organisées sur place : plongée et *snorkeling* bien sûr, mais aussi balade de découverte de l'île, de sa faune et de sa flore, kayak de mer, Spa... Il est possible aussi d'y résider sans plonger (un peu moins cher), mais ce serait bien dommage.

### PULAU KAPALAI



A 40 minutes de Semporna et à 15 minutes de Sipadan, Kapalai fait partie des tout meilleurs sites de plongée au monde. Paradis de la petite faune marine, elle bénéficie de la reconnaissance mondiale de Sipadan et Mabul pour se faire une place au soleil et attirer les plongeurs dans le seul *resort* de l'île, le *Sipadan-Kapalai*



Tun Sakaran Marine Park, Semporna.

**Resort.** Il faut savoir en effet que l'érosion a ramené l'île, ou plutôt le banc de sable, au niveau de la mer.

### ■ SIPADAN-KAPALAI DIVE RESORT

☎ +60 8967 3999

[www.sipadan-kapalai.com/](http://www.sipadan-kapalai.com/)  
[sepilok@po.jaring.my](mailto:sepilok@po.jaring.my)

*Package de 3 jours/2 nuits à partir de 2 354 RM pour les plongeurs et 1 883 pour les non-plongeurs.*

Le Sipadan-Kapalai Resort est un endroit de rêve qui ressemble à un décor de carte postale. Ambiance de luxe totale, chalets spacieux décorés avec beaucoup de goût, service irréprochable et mer turquoise sous ses pieds !

## PULAU MABUL



A 15 minutes en *speedboat* de Sipadan, la petite Mabul est le point de départ idéal pour les plongées à Sipadan et dans les autres îles environnantes. Recouverte de plages de sable blanc et de cocotiers, elle a également acquis une belle renommée pour ses sites de *muck diving* (plongée dans la vase). Ne s'étendant que sur 20 hectares, on peut facilement en faire le tour et découvrir le petit village sur pilotis de Bajau Bajau, ces gitans de la mer, avec des enfants qui courent partout. Plusieurs types d'hébergements existent à Mabul, du plus sommaire au plus chic. Malheureusement, certains coins de l'île (et tristement certaines plages paradisiaques à l'origine) souffrent d'un grave problème de malpropreté. Cependant, dès que l'on s'éloigne du rivage, la mer devient translucide et le paradis est devant nos yeux.

## Transports

Les opérateurs de plongée de Mabul viennent généralement chercher les plongeurs à leur arrivée à l'aéroport de Tawau pour un transfert à Semporna en van (1 heure 30) puis en bateau (45 minutes) pour atteindre Mabul. Ils proposent des forfaits en pension complète de différentes durées, Mabul n'accueillant qu'un village de pêcheurs et des *resorts* de plongée.

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ UNCLE CHANG'S

☎ +60 17895 0002 – [www.ucsipadan.com](http://www.ucsipadan.com)  
[unclechang99@hotmail.com](mailto:unclechang99@hotmail.com)

*Dortoir à 75 RM (pour les plongeurs) ou 175 RM (non plongeurs), chambres doubles de 90 RM à 155 RM (non plongeurs), et de 175 RM à 255 RM (plongeurs). Repas inclus.*

Un établissement très populaire auprès des back-packers qui y apprécient l'ambiance bon enfant. Il n'est pas rare que des soirées musicales avec guitare et djembé s'improvisent. Les maisons en bois sur pilotis, proches du village des « gitans de la mer », sont rudimentaires. Les moniteurs sont fiables et la vue depuis la terrasse splendide.

### Confort ou charme

#### ■ BORNEO DIVERS MABUL RESORT

☎ +60178169226 – [www.borneodivers.info](http://www.borneodivers.info)  
[Information@BorneoDivers.info](mailto:Information@BorneoDivers.info)

*Package de 3 jours/2 nuits à 1 800 RM pour les plongeurs, 1 400 pour les non-plongeurs. Pension complète.*

30 chalets agréables disposés autour d'un jardin tropical luxuriant et d'une piscine au centre. Le grand restaurant ouvert est convivial et le buffet varié. Personnel aimable et arrangeant. C'est aussi le meilleur centre de plongée de l'archipel : plongées au top assurées !

#### ■ SCUBA JUNKIE MABUL BEACH RESORT

☎ +60 8978 5372 – [www.scuba-junkie.com](http://www.scuba-junkie.com)  
[info@scuba-junkie.com](mailto:info@scuba-junkie.com)

*Package (incluant plongées à Sipadan) à 2 430 RM en dortoir et à partir de 2 550 RM pour une chambre double. Plongée à la journée à 300 RM (hors Sipadan).*

Ambiance décontractée pour ce bon centre de plongée. Les chambres sont simples mais coquettes et dotées d'une charmante terrasse. Le bar au-dessus du restaurant est souvent animé et un lieu propice aux discussions entre plongeurs.

### Luxe

#### ■ MABUL WATER BUNGALOW

☎ +60 8848 6389

[www.mabulwaterbungalows.com](http://www.mabulwaterbungalows.com)  
[mabul@streamyx.com](mailto:mabul@streamyx.com)

*Pour les plongeurs, package de 2 jours/1 nuit à 1 077 US\$, 3 jours/2 nuits à 1 323 US\$. Pour les non-plongeurs, une nuit à 643 US\$, deux nuits à 807 US\$.*

Un resort des plus opulents, aux chalets sur pilotis tels des temples flottant sur l'eau. L'adresse la plus idyllique de Mabul et l'une des meilleures de tout Sabah.

#### ■ SIPADAN WATER VILLAGE

☎ +60 8979 2231 – [www.swwresort.com](http://www.swwresort.com)  
[mabul@swwresort.com](mailto:mabul@swwresort.com)

*Package*

45 élégants bungalows en bois construits sur pilotis et reliés par des pontons en bois surplombant une mer cristalline. Le *resort* construit dans le style architectural local Bajau (une tribu nomade de pêcheurs surnommés « les gitans de la mer ») dispose d'un centre de plongée professionnel.



## PULAU SIPADAN



Cette île, figurant parmi les 10 plus beaux sites de plongée du monde, est un lieu incontournable pour tout amateur de plongée. Située à 36 km de Semporna sur la côte, elle constitue le sommet d'un piton calcaire qui s'élève depuis 600 m de fond. À l'est de l'île, les tombants sont impressionnants. S'étendant sur plus de 12 hectares de jungle tropicale, l'île est d'une beauté à couper le souffle à tel point que le commandant Jacques-Yves Cousteau disait qu'elle était « une œuvre d'art inviolée ». Avec plus de 3 000 espèces de poissons et des centaines de coraux, c'est un des plus riches écosystèmes. Croiser des tortues vertes y devient banal tant elles sont nombreuses, les barracudas y ont élu domicile, et les raies manta se montrent régulièrement. Et pour les passionnés de requins, il est possible avec un peu de chance d'observer les célèbres requins-marteaux ainsi que des requins-baleines.

► **Plus d'une dizaine de sites de plongée**, aussi incroyables les uns que les autres, entourent l'île. **Barracuda Point** (régulièrement cité dans le top 5 des meilleurs sites du monde) est le plus culte d'entre eux. Point de rencontre de différents courants, il attire les gros pélagiques et d'énormes bancs extrêmement denses de barracudas, de carangues et de poissons en tout genre tourbillonnant et nageant à l'unisson autour des plongeurs. Le tout avec plus de 30 mètres de visibilité (avril-décembre), un spectacle d'une beauté rare. L'autre spot phare, **Hanging Gardens**, est un impressionnant tombant regorgeant de gorgones, d'éponges barils et de coraux mous. Tortues, requins récifs et à pointes blanches et poissons perroquets sont régulièrement aperçus sur ce site. **South Point** est célèbre pour son vertigineux tombant plongeant à la verticale dans les profondeurs visitées par des requins-marteaux, raies manta et pieuvres à anneaux

bleus. Depuis le 31 décembre 2004, afin de préserver l'écosystème mis en danger par la surexploitation commerciale, le gouvernement de Malaisie a imposé aux opérateurs installés sur Sipadan de quitter l'île. La plupart se sont transportés sur l'île voisine de Mabul et sont toujours autorisés à organiser des plongées sur les sites de Sipadan. Mais sachez-vous qu'aujourd'hui les seules possibilités pour jouir de la plongée dans la zone sont de séjourner soit à Mabul, soit à Semporna.

► **Avis aux amateurs** qui souhaiteraient profiter de ce site unique et magique : les plongées sont profondes et parfois techniques, notamment à cause du courant. Il est donc préférable d'être un plongeur expérimenté.

## Transports

Il est impossible de loger directement à Sipadan. Les plongées dans ses eaux cristallines sont organisées par les centres de plongée à Mabul ou Kapalai, à 20 minutes en bateau, ou à Semporna à 1 heure de bateau.

## Pratique

Dans un souci de protéger l'incroyable écosystème marin (et terrestre) de l'île, le gouvernement malaisien a instauré un système de permis limitant à 120 le nombre de visiteurs accédant à l'île chaque jour. Les permis coûtent 40 RM pour une journée entière (minimum de 3 plongées) et doivent être réservés. Ils sont délivrés au *resort* de plongée en fonction de leur taille.

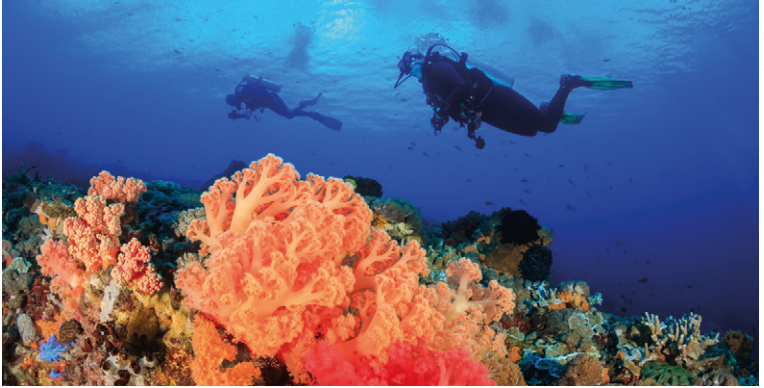
► **Pour maximiser ses chances d'admirer le site de Sipadan**, pensez à réserver votre séjour (package incluant Sipadan) plusieurs mois à l'avance auprès d'un des centres de plongée de Semporna ou Mabul.

► **Réservez un séjour d'au moins 3 jours** et, si possible, hors haute saison (de mai à octobre).

## Le côté obscur de Sipadan

Ce spot mondialement reconnu et aujourd'hui classé au patrimoine mondial par l'Unesco a connu des vicissitudes. C'est sur ce petit îlot en effet que furent kidnappés les otages ensuite emmenés sur l'île de Jolo le 24 avril 2000. Le reste de l'archipel (Mabul, Pom Pom, Semporna) a également été le théâtre de tristes scènes d'enlèvements. Cette zone est donc depuis classée sensible par le ministère des Affaires étrangères : « Les côtes Nord et Est de l'Etat du Sabah, les îles et tous les espaces maritimes environnants sont formellement déconseillés. Plusieurs personnes ont été tuées ou enlevées sur les côtes du Sabah et en mer au large de cette région depuis 2013, par des groupes terroristes ayant prêté allégeance à Daech. Un otage a été décapité en novembre 2015. Cette région est placée sous le mandat de l'ESSCOM (Eastern Sabah Security Command), avec la mise en place d'un couvre-feu et une forte présence militaire et policière. » A vous de voir si la beauté des spots de plongée mérite de prendre ce genre de risques.

► **Pour plus d'informations**, consultez le site [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)



© WHITCOMBE

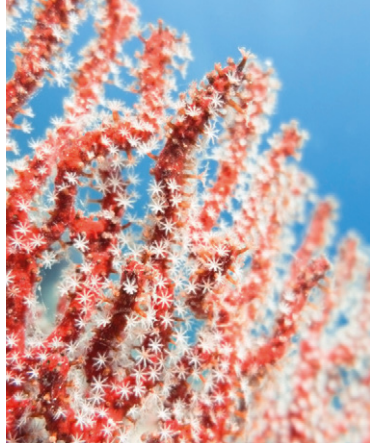
*Sipadan figure parmi les 10 plus beaux spots de plongée du monde.*

© FOTOTRAN



*On y observe une faune et flore unique, du poisson-clown...*

© TUNART



*... à l'arbre corail.*



© ABCPHOTOSYSTEM

*Croiser des tortues vertes à Sipadan est fréquent.*

# BRUNEI

*Enchâssé tel un diamant entre les Etats du Sabah et du Sarawak, le petit sultanat de Brunei Darussalam, moins de 1 % de la surface de Bornéo, est une nation prospère, qui bénéficie depuis des siècles d'une abondance de ressources naturelles assurant le bien-être de ses habitants.*

*Densément recouvert de forêts tropicales pluviales riches en faune et en flore exotiques, le Brunei, si petit soit-il, est un véritable paradis pour les voyageurs amoureux de la nature.*

*Face à la déforestation croissante du Sabah et du Sarawak côté malaisien, mais aussi du Kalimantan côté indonésien, le Brunei apparaît comme le bon élève de Bornéo. Sa petite taille et ses excellentes infrastructures routières et*

*touristiques permettent de profiter d'une nature à l'état brut et encore relativement peu explorée en comparaison des hordes de touristes lui préférant le voisin malaisien.*

*Aisément accessible depuis Kuala Lumpur, il offre des conditions de séjour très confortables à condition d'observer quelques règles. Certains sites culturels méritent le détour et les musées de Bandar Seri Begawan, la capitale, offrent une plongée fascinante dans l'histoire et les coutumes de ce sultanat, qui fit longtemps le prestige de Bornéo avant de céder du terrain face aux Rajah blancs et finalement d'acquiescer son indépendance en 1984. Si le calme, la nature et l'hospitalité priment à vos yeux, alors vous ne manquerez pas de vous rendre au Brunei.*

## BANDAR SERI BEGAWAN ★★

Bandar Seri Begawan, ou BSB, est la capitale administrative et économique du sultanat de Brunei. Elle est aussi le lieu de résidence du sultan Hassanal Bolkiah et de sa famille, dont le grandiose palais, l'Istana Nurul Iman, se trouve à quelques encablures du centre-ville. Elle concentre près de 260 000 habitants, soit les deux tiers de la population totale du sultanat. Hormis l'extravagance du palais princier, la ville est loin de faire étalage de toute la richesse accumulée grâce à la manne pétrolière. Pas de tours démesurées ici, ni de grands boulevards aux néons tapageurs : BSB fait dans la sobriété, et il s'en dégage un charme modeste, d'autant plus appréciable qu'il rend ses habitants très abordables et que, si ce n'est à Gadong, on n'y observe pas le moindre embouteillage. Si vous ne faites que visiter BSB lors de votre passage au Brunei, vous manquerez certes les attraits naturels du reste du sultanat, mais déjà là, rien qu'à une dizaine de minutes en bateau, dans la mangrove de la Sungai Brunei, vous pourrez observer des singes nasiques en toute liberté...

### Histoire

Les tout premiers fiefs de Bornéo étaient sous l'influence directe de royaumes hindous et bouddhistes s'étendant à tout l'archipel indo-malaisien, à l'image de Srivijaya ou de Langkasuka. Déjà au VI<sup>e</sup> siècle, on retrouve des traces dans une zone correspondant à l'actuel Brunei d'un commerce avec l'Inde et la Chine, basé principalement sur des matières premières comme le camphre, les épices, des

bois précieux et d'autres produits de la jungle. Au fil des siècles, le développement des échanges avec la péninsule arabique et les commerçants indiens musulmans se traduit finalement par l'introduction de l'islam. En 1405, le monarque du Brunei se convertit officiellement et sous le nom de Sultan Muhammad, fonda la dynastie toujours en place aujourd'hui. La souveraineté de Brunei connut un état de grâce aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles, ayant sous son contrôle la totalité de Bornéo et une partie des Philippines. La grande richesse de l'empire, acquise grâce au commerce international, fit forte impression sur les explorateurs venus d'Europe. Ils s'en retournaient dans leurs contrées lointaines en racontant des histoires de prestigieuse royauté et de fastueuses cérémonies. Dans les siècles qui suivirent, le déclin commercial et les intrusions coloniales mirent à mal le sultanat du Brunei, qui perdit en taille et en influence, particulièrement après l'arrivée en 1839 de James Brooke. Aventurier digne d'un roman de cape et d'épée, James Brooke se fit nommer gouverneur – ou Rajah – du Sarawak après avoir aidé le sultan à maîtriser une rébellion. Une fois intronisé, il assit rapidement son pouvoir en étendant son territoire, créant par là même sa propre dynastie de Rajahs Blancs, régnante au Sarawak jusqu'à la fin de la Seconde Guerre Mondiale. Au cours de leur règne, les Rajahs Blancs poursuivirent leur extension aux dépens du territoire brunéien, pris entre deux fers alors que le colon britannique prenait également contrôle du North Borneo, l'actuel Sabah. Devenu protectorat britannique

en 1888, le sultanat accepta en 1906 de se soumettre au système de Résident, déjà en place dans la Malaya voisine. Ce système supposait la cession du contrôle des affaires internes au colon britannique, hormis sur les questions de traditions et de religion. Réduit à la portion congrue, le Brunei vit sa chance tourner lorsqu'en 1929, du pétrole fut découvert sur ses terres. L'immense richesse ainsi générée fut gérée de manière judicieuse, y compris lorsqu'en l'espace de quelques mois, la totalité de Bornéo fut envahie par l'armée japonaise en 1942. A la fin de la Seconde guerre mondiale, le sultan Omar Ali Safuddien, connu comme le véritable architecte du Brunei moderne, mit le sultanat sur les rails du développement grâce à la manne des hydrocarbures. C'est finalement son fils Haji Hassanal Bolkiah, 29<sup>e</sup> sultan de la dynastie, qui mènera le Brunei jusqu'à l'indépendance en 1984. Sous son règne se poursuit la modernisation du pays, en phase avec les traditions conservatrices de l'islam. Aujourd'hui, alors que la question de l'après-pétrole revient régulièrement à l'ordre du jour, la diversification de l'économie reste le défi le plus important du petit sultanat de Brunei.

## Quartiers

BSB se divise en *kampongs* distants de quelques kilomètres les uns des autres, dispersés tels des îlots urbains dans la nature luxuriante.

► **Le centre-ville** se situe sur les berges de la Sungai Brunei, face au Kampong Ayer, et concentre plusieurs commerces, restaurants et hôtels de la ville. Pour un premier séjour au Brunei, c'est ici qu'il est recommandé de prendre ses quartiers.

► **La zone de Gadong** est également parmi les plus pratiques, avec de bons hôtels, de grands *shopping malls* pour faire vos emplettes, mais aussi les rares embouteillages visibles à BSB.

► **Quant à Kiulap**, on y trouve quelques boutiques dignes d'intérêt ainsi que des salles de cinéma.

## Se déplacer

### L'arrivée

#### Avion

L'aéroport international de Brunei, à une dizaine de kilomètres du centre-ville, est desservi depuis plusieurs destinations à travers le monde. De Kuala Lumpur, Air Asia, Malaysia Airlines et Royal Brunei Airlines ont des vols directs quotidiens. De Singapour, Singapore Airlines et Royal Brunei Airlines ont des vols directs régulièrement.

#### ■ AIR ASIA

www.airasia.com – plfeedback@airasia.com  
Au départ de Kuala Lumpur, Bangkok, Bali et Singapour.

#### ■ MALAYSIA AIRLINES

Kianggeh ☎ +673 222 4141  
www.malaysiaairlines.com  
Via Kuala Lumpur.

#### ■ ROYAL BRUNEI AIRLINES

☎ +673 221 2222 – www.brunelair.com

#### ■ SINGAPORE AIRLINES

☎ +673 224 4901  
www.singaporeair.com  
Via Singapour.

### Bus

Pour rejoindre Bandar Seri Begawan, des liaisons par bus express sont disponibles au départ de Miri, Limbang et Lawas au Sarawak, et depuis Kota Kinabalu au Sabah. Depuis Miri, il faut juste 2 à 3 heures de route pour passer la frontière et rallier BSB : le trajet peut se faire en bus ou en taxi privé. Depuis Kota Kinabalu, compter 100 RM. La gare routière longue distance de Brunei se situe sur Jalan Sungai Kianggeh, en face de Tamu Kianggeh et à deux pas du Brunei Hotel.

#### ■ PHLS SDN. BHD.

#115, Kg.Sabun, Jalan Muara  
☎ +673 277 1668  
www.phls38.com – phls38@brunet.bn  
Billet aller pour Miri (Sarawak) autour de 60 RM.  
La compagnie organise des tours à travers tout le sultanat mais aussi en direction de Miri en Malaisie plusieurs fois par jour dans les deux sens.

### Bateau

► **Les bateaux au départ du Serasa Ferry Terminal** à Muara, à 25 km au nord de BSB, vous permettent de rejoindre soit l'île de Labuan avec un départ à 9h et un retour à 16h (15 B\$ pour environ 1h30 de trajet), au Sabah, soit Lawas et Limbang au Sarawak. Une fois à Pulau Labuan, il vous est possible de rallier Kota Kinabalu par ferry (1 par jour) : vérifiez bien les horaires si vous souhaitez enchaîner les deux traversées sans rester bloqué sur Labuan.

#### ■ PKL JAYA

First Floor, Unit 7, Block A, Muara Centre, Jalan Muara, Mukim Serasa  
☎ +673 277 1771  
www.pkljaya.com – info@pkljaya.com  
Liaisons quotidiennes entre le Serasa Ferry Terminal à Muara et Labuan en Malaisie. Départ à 9h, retour à 16h. Y être une heure à l'avance. De Labuan, vous pouvez continuer jusqu'à Kota Kinabalu en ferry.







# Le sultanat de Brunei Darussalam en bref

## Le pays

- **Nom officiel** : Brunei Darussalam (Brunei, Résidence de Paix).
- **Capitale** : Bandar Seri Begawan (BSB).
- **Superficie** : 5 765 km².
- **Régime** : monarchie héréditaire islamique (sultanat).
- **Chef de l'Etat** : le sultan Haji Hassanal Bolkiah (depuis 1984).

## La population

- **Population** : 423 200 habitants (2015).
- **Densité** : 70 hab./km².
- **Langue officielle** : le malais. Le mandarin est également parlé, tout comme l'anglais qui demeure la langue privilégiée pour l'éducation.
- **Origines** : majoritairement de souche malaise 73 %, mais aussi chinoise 15 % et iban, l'une des ethnies locales. Immigration provenant des pays proches : Malaisie, Indonésie, Philippines, Thaïlande et Inde, en plus des expatriés travaillant dans l'industrie du pétrole.
- **Religions** : l'islam à 79 % ; minorités bouddhistes et chrétiennes.

## L'économie

- **PIB** : 17,1 milliards de US\$ (2015).
- **PIB/habitant** : 41 460 US\$ (2015).
- **Taux de chômage** : environ 3,8 %.

## Voiture

L'une des possibilités pour circuler à Brunei est de louer son propre véhicule, sachant que la conduite se fait ici à gauche et que les Bruniens sont des conducteurs très respectueux du code de la route. La conduite est agréable, les routes dans l'ensemble bien entretenues (certaines routes dans des endroits reculés peuvent requérir un 4x4) et la signalisation efficace : un bon moyen de rejoindre l'intérieur du territoire.

► **La « Pan-Bornéo »** relie Brunei aux Etats malais de Sarawak et de Sabah. Le sultanat est du reste cerné, mis à part sa côte nord-ouest, par le Sarawak. Comptez environ 12 heures de route pour rejoindre Kuching au départ de BSB, la moitié pour Kota Kinabalu. Il vous faudra vous arrêter à la douane de Sungai Tujoh si vous prenez la route du nord, à Kuala Lurah si vous allez au sud.

### ■ AVIS

☎ +673 233 3298

A l'aéroport.

### ■ HERTZ

☎ +673 245 2244

A l'aéroport.

## En ville

### Bus

Il existe plusieurs lignes de bus desservant BSB, circulant à des intervalles de 15 à 20 minutes jusqu'à 18h. Les tarifs commencent à 1 B\$. Par ailleurs, d'autres bus relient BSB aux villes majeures de Brunei, comme Seria ou Kuala Belait : on les prend à la gare routière de Jalan Cator, dans le centre-ville. Si vous envisagez de sortir après 18h, il faudra utiliser un autre moyen de transport : un taxi, une voiture de location ou vos pieds.

### Taxi

On ne compte qu'une quarantaine de taxis sur tout le territoire du Brunei, visibles surtout à l'aéroport, aux principaux hôtels, près des grands centres commerciaux et aux abords de la gare routière de Jalan Cator, en centre-ville. Les tarifs sont négociables et il est recommandé de faire réserver son taxi par son hôtel car vous les trouverez difficilement dans la rue. Ne comptez pas sur eux pour rentrer chez vous en soirée !

## À pied

A pied, les quartiers étant assez distants les uns des autres, il ne vous sera possible que de rester dans la zone de votre hôtel.

## Bateau

Des bateaux-taxis sont aisément disponibles sur les berges de la Sungai Brunei pour rejoindre Kampong Ayer. Compter 1 B\$ la traversée. Quant aux bateaux express en direction du district de Temburong, ils partent de la jetée sur Jalan Residency et prennent à leur bord une quinzaine de passagers (40 minutes de trajet). Pour vous rendre à Limbang, le tarif est de 10 B\$ et 30 B\$ pour Lawas.

## Pratique

### Tourisme - Culture

Référez-vous à l'excellent site internet officiel du Brunei Tourism pour toute information pratique et culturelle complémentaire.

#### ■ BRUNEI TOURISM

☎ +673 238 2822

www.bruneitourism.travel  
info@bruneitourism.travel

Le site de l'office de tourisme du Brunei. Très bien réalisé et disposant de toutes les informations pratiques nécessaires pour votre séjour sur place.

## Réceptifs

#### ■ BORNEO GUIDE

1/F, Kiaw Lian Building

Jalan Pemancha

☎ +673 242 6923

www.borneoguide.com

sales@borneoguide.com

Une agence locale proposant des *packages* d'excursions dans tout le Brunei, mais aussi au Sabah et au Sarawak.

#### ■ FREME TRAVEL

1st Floor. Units 1-7, Soon Lee Megamart, Lot 7204

7 Jalan Pandan ☎ +673 3335025

www.brunei-tours.freme.com

fremekub@brunei.bn

Plusieurs autres bureaux en ville (adresses sur le site Internet)

Une bonne sélection de tours et excursions à travers le Brunei.

#### ■ SUNSHINE BORNEO TOURS & TRAVEL

Simpang 146, Jln Kiarong

☎ + 673 2 446813

www.exploreborneo.com

tony@exploreborneo.com

Cette agence propose un très large choix d'excursions et de courts séjours à Brunei et dans tout Bornéo.

# Les immanquables du sultanat de Brunei

## Sur Bandar Seri Begawan

- ▶ **Visiter le village sur pilotis de Kampong Ayer**, le plus grand village sur l'eau au monde.
- ▶ **Admirer la mosquée Omar Ali Saifuddien** et sa réplique de *mahligai*, une barge royale du XVI<sup>e</sup> siècle.
- ▶ **Déambuler dans les allées du Royal Regalia Museum** (musée des Insignes royaux).
- ▶ **Découvrir l'histoire et la culture locales au fascinant Musée de Brunei** et dans ses galeries.
- ▶ **Observer de loin (ou visiter) l'Istana Nurul Iman**, le palais du Sultan (ouvert seulement trois jours par an, à l'occasion de Hari Raya).
- ▶ **Visiter la mosquée Jam'Asr Hassanil Bolkiah**, la plus grande mosquée du sultanat.
- ▶ **Tenter l'expérience culinaire du marché nocturne de Gadong**, le plus grand marché du Brunei.
- ▶ **Faire ses emplettes au Yayasan Complex** ou au **Arts & Handicraft Centre** sur Jalan Residency.

## Ailleurs dans le sultanat

- ▶ **Pénétrer dans le Parc National de Ulu Temburong** et marcher à la cime des arbres.
- ▶ **Visiter une *longhouse* à Labi**, dans le district de Belait.
- ▶ **Se prélasser sur les plages de Muara, Meragang, Serasa et Seri Kenangan.**

■ **TOURIST INFORMATION**

143 C3 Jl. Elizabeth Dua ☎ +673 222 3734  
*Ouvert de 8h à 12h et de 14h30 à 16h30 du lundi au samedi.*

L'office de tourisme de la capitale se trouve à l'intérieur de la poste centrale.

## Représentations – Présence française

■ **ALLIANCE FRANÇAISE**

Simpang 46  
 1A Jalan Dato Ratna  
 Kampong Kiarong ☎ +673 265 4245  
 www.afbruneidarussalam.com  
 info.afbrunei@gmail.com  
*Du lundi au vendredi de 9h à midi et de 14h à 18h30.*  
 Cours de français et médiathèque ouverts à tous.

■ **AMBASSADE DE FRANCE**

Yayasan Sultan Haji Hassanah Bolkiah  
 Complex – Unit 2.01, Block A, 2<sup>e</sup> étage  
 Jalan Pretty ☎ +673 2220 960  
 www.ambafrance-bn.org  
*Ouverte au public du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h30.*

Il arrive que l'ambassade de France au Brunei soit fermée temporairement pour diverses raisons. Dans ce cas, il est rappelé que la section consulaire ainsi que la section des visas sont également fermées. Les usagers seront priés de prendre l'attache de l'ambassade de France à Singapour pour tout service consulaire.

## Argent

La devise locale est le ringgit de Brunei (ou B\$). Au 29 septembre 2017, 1 B\$ = 1,60 €. Sachez que le ringgit de Brunei est indexé sur le cours du dollar de Singapour. Par conséquent, il peut être utilisé à Singapour (seulement les billets), et inversement les pièces et billets en dollars de Singapour peuvent être utilisés au Brunei.

► **Pour vos retraits**, plusieurs banques disposent de distributeurs automatiques dans le centre-ville ou dans le quartier de Gadong. Vous n'aurez également aucun mal à trouver des bureaux de change, notamment dans les hôtels de bon standing.

## Moyens de communication

Le code international pour appeler un correspondant au Brunei est +673.

■ **GRANDE POSTE**

Jalan Elizabeth II ☎ +673 222 0418  
 www.post.gov.bn  
*Ouvert du lundi au samedi, de 8h à 16h30.*

## Santé – Urgences

La police locale peut être jointe en composant le 993, les pompiers le 995 et le SAMU local le 991.

■ **RIPAS HOSPITAL**

Jalan Tutong ☎ +673 224 2424  
*Ouvert 24h/24.*  
 Un hôpital moderne et très bien équipé.  
 Le personnel parle parfaitement l'anglais.

## Se loger

Brunei ne dispose que de peu d'hébergements peu chers, mais la qualité des équipements et des prestations ne vous fera pas regretter de passer quelques nuits dans un hôtel plus confortable. Le grand luxe est bien entendu disponible (on est ici dans l'un des pays les plus riches d'Asie), mais quel que soit votre point de chute, vous bénéficierez du sens de l'accueil des habitants de ce petit pays encore peu exploré des voyageurs francophones.

## Centre-ville

Le centre-ville est le meilleur quartier où séjourner : vous serez à proximité des principaux sites touristiques.

## Bien et pas cher

■ **K.H. SOON RESTHOUSE**

Kiau Lian Building  
 140 Jalan Pemanca ☎ +673 222 2052  
 khsoon-resthouse.tripod.com  
 khsoon\_resthouse\_brunei@hotmail.com  
*Chambres doubles à 35 B\$ sans salle de bains, à 39 B\$ avec.*

En plein centre-ville, à deux pas du Brunei Hotel et de la gare routière, cette *guesthouse* chinoise est assez basique, mais elle propose des chambres plutôt spacieuses et constitue une très bonne source d'informations. Toutes ont l'air conditionné. C'est l'option la moins chère en dehors du mystérieux Pusat Belia.

■ **PUSAT BELIA YOUTH HOSTEL**

Simpang 336-17, Jalan Kebandsaan  
 ☎ +673 222 2900  
 www.bruneiyouth.org.bn  
 jbsbelia@brunet.bn  
*Lit en dortoir à partir de 10 B\$.*

L'adresse la moins chère de la ville. Située près du marché principal, cette auberge de jeunesse n'est pas très fréquentée. Vous n'aurez donc aucun mal à choisir votre lit. C'est en tout cas propre, et les sanitaires et salles d'eau fonctionnent bien. Le dortoir est même climatisé et il y a une piscine. Point négatif, la réception. Il faut avoir de la chance pour trouver quelqu'un (surtout après 11h du matin !), et c'est peu dire.

## Formalités

Les ressortissants français peuvent séjourner sans visa à Brunei pendant une durée maximale de 30 jours pour des séjours touristiques ou d'affaires. Que vous arriviez par avion, bateau ou bus, il vous sera automatiquement délivré un droit de séjour sur le territoire brunéien. Un passeport ayant une validité minimum de six mois est exigé.

► **Pour une durée supérieure à un mois**, il vous faudra en faire la demande au préalable auprès de l'ambassade de Brunei à Paris : 7 rue de Presbourg 75016 Paris. Tél : 01 53 64 67 60. Prix du visa 15 €.

Tout dépassement de la durée de l'autorisation de séjour visée sur le passeport peut entraîner le passage devant le tribunal et des sanctions et ou des amendes.

Nombreux sont les touristes qui ne voient jamais personne et, en désespoir de cause, vont loger ailleurs. Bonne chance donc...

### ■ TERRACE HOTEL

Jalan Tasek Lama  
☎ +673 224 3554  
www.terracebrunei.com  
terrahtl@brunet.bn

*Chambres standard à 65 B\$, deluxe à 75 B\$.* Idéalement situé, cet hôtel d'entrée de catégorie a également l'avantage d'être très bien entretenu. Les chambres sont classiques mais d'une propreté impeccable. Une petite piscine vous soulagera de la chaleur et le Cempaka Café à demeure vous réglera de ses desserts nyonays.

### Confort ou charme

### ■ BRUNEI HOTEL

95 Jalan Pemanha ☎ +673 2244 828  
www.thebrunehotel.com  
info@thebrunehotel.com

*Chambres doubles à partir de 130 B\$. Petit déjeuner compris. Offres promotionnelles sur Internet.*

Depuis sa rénovation, cette institution à Brunei s'est donné une identité plus boutique et plus chic, pour le plus grand bonheur des touristes de passage. Le lobby est élégant et l'accueil très au point. Les chambres, de taille modeste pour certaines, sont agréables, chaleureuses et très bien équipées. Toutes vos attentes seront ici comblées, d'autant que l'hôtel est très bien situé, à deux pas de la promenade sur la Sungai Brunei. Pour cette gamme de prix, c'est l'adresse que nous vous recommandons.

### ■ JUBILEE HOTEL

Jalan Kampung Kianggeh  
☎ +673 222 8070  
www.jubileehotelbrunei.com  
info@jubileehotelbrunei.com  
*Chambre double à partir de 78 B\$. Suite à partir*

*de 128 B\$. Petit déjeuner compris.*

Un bon choix dans cette catégorie, avec des prix attractifs. Les chambres sont simples et propres, et vous trouverez un restaurant thaï et des tables de billard à demeure. Possibilité d'organiser votre transfert depuis l'aéroport.

### ■ ORCHID GARDEN HOTEL

Lot 31954, Spg 9, Kg. Jalan Berakas  
☎ +673 233 5544

www.orchidgardenbrunei.com  
reservations@orchidgardenbrunei.com  
*Chambres à partir de 120 B\$. Petite piscine et salle de sport. Sauna et restaurants.*

Cet hôtel de style grande pagode chinoise dispose de nombreux atouts. Il est situé au cœur d'un complexe sportif où se trouvent une piscine olympique, un stade, des courts de tennis, une salle de bowling et même une patinoire. L'hôtel en lui-même dispose de 155 chambres, de la standard à la suite présidentielle. Mini-bar, air conditionné, wi-fi, rien ne manque.

### Luxe

### ■ RADISSON HOTEL

Jalan Tasek ☎ +673 224 4272  
www.radisson.com  
reservations.brunei@radisson.com  
*Chambres doubles à partir de 180 B\$. Suites à partir de 350 B\$.*

Un hôtel d'affaires de très bon standing et bien situé, non loin de la Sungai Kianggeh. La décoration se veut classique et chic. Avec tous les équipements nécessaires à un séjour réussi, dont un *business centre*, un spa, une belle piscine et deux restaurants de bonne tenue.

### ■ THE CENTREPOINT

Abdul Razak Complex, Jln Gadong  
☎ +673 243 0430  
www.arhbrunei.com  
centrepont@arhbrunei.com  
*Chambres de 280 B\$ à 1 700 B\$. Mini-bar, accès Internet, TV et lecteur DVD.*



Situé en plein cœur de la ville, près du marché de nuit, à seulement 10 minutes de l'aéroport, cet hôtel est confortable et possède en plus trois très bons restaurants : le Season's, le Fratini's, spécialisé dans la cuisine italienne et le Dynasty. Un bar à café très chaleureux aussi. Pour vous rafraîchir, une piscine, et pour les plus sportifs, des terrains de badminton et des courts de tennis.

#### ■ THE EMPIRE HOTEL & COUNTRY CLUB

Jerudong BG3122 ☎ + 673 241 8222

www.theempirehotel.com

info@theempirehotel.com

*Chambres doubles à partir de 400 B\$. Suites jusqu'à 3 000 B\$. 428 chambres, piscine olympique, spa, cinéma, golf, restaurants...*

Un magnifique complexe, au bord de l'eau, doublé d'un parcours de golf fantastique. Des panoramas spectaculaires, quel que soit l'endroit où vous vous trouvez. Une piscine intérieure taille olympique, des chambres très spacieuses. Pour tous ceux qui aiment prendre soin de leur corps, les soins prodigués au spa répondront à toutes vos attentes. Une très belle adresse !

### Ailleurs en ville

Le quartier de Gadong, en plus d'être très commerçant, rassemble quelques hôtels de haut standing. Ailleurs à BSB, vous profiterez d'une ambiance plus calme.

#### ■ EMPIRE HOTEL

Muara-Tutong Highway

Jerudong ☎ +673 241 8888

www.theempirehotel.com

sales@theempirehotel.com

*Chambres doubles à partir de 400 B\$. Suite impériale à 22 000 B\$ !*

L'ancienne retraite balnéaire du Prince Jefri fait désormais office d'hôtel de grand luxe, et autant dire que vous en aurez pour votre argent : l'opulence classique des lieux est d'une élégance certaine et vous aurez l'impression étrange de loger dans un Versailles d'Orient. Les chambres sont immenses, sans même parler des salles de bains. Une expérience anachronique mais envoûtante.

#### ■ RIZQUN INTERNATIONAL HOTEL

Abdul Razak Complex

Gadong ☎ +673 242 3000

www.rizquninternational.com

info@rizquninternational.com

*Chambres doubles à partir de 350 B\$.*

Intégré à l'un des grands centres commerciaux de Gadong, le Rizqun est l'un des tout premiers établissements de luxe de Brunei. Très bon standing. Dans le même complexe, le CentrePoint Hotel propose la même qualité de confort et de service.

## Se restaurer

Manger fait partie des activités favorites des Bruniens, et vous remarquerez bien vite que les portions sont ici bien plus conséquentes qu'en Malaisie, en payant juste un peu plus. On ne lésine pas sur la bonne chère et on ne va pas s'en plaindre ! Vous trouverez plus d'options intéressantes du côté de Gadong, le quartier commerçant de BSB. Si les mets occidentaux vous manquent, vous pouvez toujours vous rabattre sur les restaurants des hôtels internationaux de haut niveau ou sur les fast-foods à l'américaine.

► **A noter qu'aucun restaurant ne sert de boissons alcoolisées au Brunei**, la vente et la consommation publique d'alcool y étant interdites.

## Centre-ville

### Sur le pouce

#### ■ TAMU KIANGGEH

Jalan Sungai Kianggeh

*Plats à partir de 2 B\$.*

En traversant le canal, cet amas de stands précaires propose fruits frais et *snacks* à déguster sur le pouce, le tout à des prix très bon marché. Pour les produits frais, venir en matinée pour profiter des nouveaux arrivages.

### Bien et pas cher

#### ■ MEKONG COFFEE SHOP

108 Jalan Pemancha ☎ +673 224 0688

*Plats à partir de 5 B\$.*

En centre-ville, cette adresse est un *kopitiam* couleur locale, avec au menu des plats simples mais typiques. Les spécialités à ne pas manquer sont les *kolo mee* (nouilles au poulet émincé) ou les *losu fan* à la thaïe, des nouilles en forme de queue de souris (comme leur nom l'indique !) agréablement relevées.

#### ■ TAMU SELERA

A l'angle de Jalan Tasek Lama et Jalan

Stoney

En face de l'hôtel Terrace.

*Plats à partir de 2 B\$.*

Dans ce *food court* uniquement ouvert en soirée, vous trouverez toutes sortes de plats typiques et délicieusement préparés, des incontournables brochettes satays aux plats de nouilles et de fruits de mer, en passant par de savoureux currys.

## Bonnes tables

#### ■ PORT VIEW CAFÉ

Jalan McArthur ☎ +673 223 1467

Sur la promenade.

*Plats entre 8 B\$ et 15 B\$.*

Sur la promenade en bord de la Sungai Brunei, ce restaurant sur deux étages offre une belle vue sur le Kampong Ayer. Au rez-de-chaussée, on a droit à une cuisine passe-partout, avec quelques plats chinois, malais et continentaux, tandis qu'à l'étage on sert une cuisine thaïe plus raffinée... et un peu plus chère.

#### ■ TARINDAK D'SENI

Arts and Handicraft Training Centre  
Jalan Residency, Bandar Seri Begawan  
☎ +673 224 0422

*Buffet de déjeuner à partir de 15 B\$. Buffet de dîner à 22 B\$.*

Après une visite au Arts & Handicraft Training Centre, voici l'endroit idéal pour découvrir la gastronomie locale, et notamment l'*ambuyat*. Adossé à une colline, le restaurant vous fera bénéficier d'une chouette vue sur le Kampong Ayer.

#### Luxe

Comme souvent en Asie, les tables les plus raffinées se trouvent dans les plus beaux hôtels. Bandar Seri Begawan ne fait pas exception.

#### ■ DEALS

Radison Hotel  
Jalan Tasek ☎ +673 224 4272  
www.radisson.com  
reservations.brunei@radisson.com  
*Cuisine gastronomique occidentale. Compter 150 B\$.*

Le restaurant au décor très épuré mais très classe de l'hôtel Radison décline une cuisine occidentale de qualité. Du bœuf angus, de l'agneau australien, du poulet à la provençale, des spécialités italiennes.

#### ■ LI GONG

Jerudong BG3122  
☎ +673 241 8888  
www.theempirehotel.com  
sales@theempirehotel.com  
*Cuisine chinoise. Compter 120 B\$.*  
Le restaurant cantonnais de l'hôtel Empire est situé dans un pavillon séparé. Très chic, il mélange art traditionnel et modernité. Côté plats, nous vous conseillons ceux à base de canard.

#### ■ THE PANTAI

Jerudong BG3122  
☎ +673 241 8888  
www.theempirehotel.com  
sales@theempirehotel.com  
*Cuisine japonaise. Compter 150 B\$.*

The Empire fourmille de bonnes surprises et si vous aimez la cuisine japonaise, The Pantai est la meilleure adresse du pays. Réservation téléphonique hautement conseillée.

### Ailleurs en ville

#### ■ AMINAH ARIF

Block B, Rahman Building  
Simpang 88  
Kiulap ☎ +673 223 6198  
*Repas aux alentours de 25 B\$.*

Pour goûter à la spécialité locale de l'*ambuyat*, c'est ici qu'il faut venir. A base de sagou, une substance gluante que l'on tire du palmier sagoutier, l'*ambuyat* sert de féculent pour accompagner le repas, au même titre que le riz ou les nouilles. Bouillie, elle constitue une soupe épaisse que l'on mange à l'aide du *chandas*, une sorte de paire de baguettes reliées d'un côté, comme des pinces. Mélangée à de l'eau, la farine de sagou (riche en amidon) se consomme également sous la forme de galettes frites.

#### ■ I-LOTUS

Simpang 12-26, Kampong Rimba  
20 Jalan Tunku Link  
☎ +673 242 2466  
*Plats de 5 B\$ à 20 B\$.*  
Un restaurant chinois plutôt chic. On y mange bien, notamment d'excellents *dim sum*, mais il n'est pas facile à trouver. N'hésitez pas à demander votre chemin.

#### ■ NUR WANITA

Block B, Kiarong Complex  
Kiarong  
☎ +673 242 6789  
*Plats entre 5 B\$ et 10 B\$.*  
Non loin de la mosquée Jame'Asr Hassanil Bolkiah, ce restaurant propose une savoureuse cuisine thaïlandaise de l'Issan. Salade *som tam*, poisson *pla ra*, riz *khao niao*... tout y est. Pour les novices, demandez à ce que vos plats ne soient pas trop épicés.

#### ■ PASAR GADONG

Lorong Sultan  
Gadong  
*Ouvert le soir. Plats à partir de 1 B\$.*  
Le plus grand marché nocturne du Brunei s'avère être une sortie agréable pour manger en plein air, avec quelques espaces pour s'asseoir, un poisson grillé ou un satay à la sauce aux cacahuètes. Une expérience à ne pas manquer.

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

## Sortir

On ne vient pas au Brunei pour faire la fête, du moins pas comme on l'entend à Bali ou à Bangkok : la vente et la consommation publique d'alcool sont en effet interdites. Les fêtards pourront se consoler en allant se faire une toile à Gadong, dans l'un des centres commerciaux modernes de la zone.

### ■ COFFEE BEAN & TEA LEAF

Jalan Sultan

*Ouvert de 9h à 17h.*

Cette enseigne que l'on retrouve partout en Asie du Sud-Est propose, comme son nom l'indique, une bonne sélection de café et de thé, mais aussi quelques pâtisseries gourmandes.

## À voir – À faire

Depuis les berges de la Sungai Brunei, il vous est possible de louer un bateau pour une heure entre 30 et 40 B\$. Votre guide, la plupart du temps un habitant du Kampong Ayer cherchant à arrondir ses fins de mois, vous fera faire le tour du fameux village sur pilotis, vous emmènera jusqu'aux nouvelles maisons du village en aval de la rivière, mais aussi jusqu'à une zone de mangrove en amont où des singes nasiques se prélassent. En passant, vous aurez une bonne vue sur le palais du sultan, ainsi que sur un rocher au milieu des eaux du nom de Nakhoda Manis, dont la légende raconte qu'il s'agirait en fait d'un galion ayant appartenu à un jeune et pauvre marin du Brunei parti faire fortune et épouser une princesse dans une contrée lointaine. A son retour, honteux de ses origines modestes, il renia sa vieille mère. Celle-ci le maudit alors, et le marin et son bateau se changèrent en pierre.

## Centre-ville

### ■ ISTANA NURUL IMAN

Jalan Tutong

*Le palais n'est ouvert au public qu'à la période de Hari Raya.*

Avec pas moins de 1 788 pièces, dont 257 salles de bain, le palais du sultan de Brunei est la plus grande résidence royale au monde, encore plus spacieuse que celles de Versailles (sans les jardins) et de Buckingham Palace ! Il aurait coûté la bagatelle de 350 millions de dollars, une goutte d'eau dans la mer de pétrole qui abreuve les comptes du sultan. Dominant la capitale depuis son emplacement en bord de rivière, il vous sera possible de l'observer depuis l'extérieur en prenant l'un des bateaux disponibles sur les berges de la Sungai Brunei. Le seul moment de l'année où le palais ouvre

ses portes au public est à la fin du ramadan où, pendant trois jours, selon le principe traditionnel de *rumah terbuka* (maison ouverte), les membres de la famille royale accueillent en personne les visiteurs et leur remettent un certificat de visite du palais. Si vous êtes dans les parages à cette période, ne manquez surtout pas cette occasion !

### ■ KAMPONG AYER

En traversant la Sungai Brunei.

La ville fut décrite en 1521 comme la Venise de l'Est par le chroniqueur de Magellan et son nom signifie littéralement le « village sur l'eau ». Il constitue en quelque sorte l'âme de Brunei, le cœur séculaire du commerce et des administrations du royaume. S'il fait désormais face à la moderne BSB, il reste considéré comme le plus grand village sur pilotis au monde, comptant une population d'environ 30 000 personnes qui, malgré l'insalubrité et les incendies, ne quitteraient pour rien au monde leur tranquille habitat traditionnel.

► **A votre arrivée, vous visiterez la Kampong Ayer Cultural and Tourism Gallery**, le point de départ idéal pour l'exploration du village, vous donnant un aperçu complet de l'histoire et de la culture de Kampong Ayer. Une tour d'observation offre également une vue panoramique sur les maisons alentour.

### ■ MOSQUÉE DU SULTAN OMAR

ALI SAIFUDDIEN

Jalan McArthur

*Entrée gratuite.*

L'un des symboles de Brunei, cette superbe mosquée ouverte partiellement au public dispose d'un imposant dôme doré. Elle fut construite en 1958 par le sultan Omar Ali Saifuddin, père de l'actuel sultan. A proximité, on admire la belle réplique d'une barge royale du XVI<sup>e</sup> siècle.

### ■ ROYAL REGALIA MUSEUM

Jalan Sultan

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h (9h45 le samedi). Le vendredi de 9h à 11h30 et de 14h30 à 17h. Dernière entrée à 16h39. Entrée gratuite.*

Ce musée est une introduction parfaite à l'histoire, à l'opulence et aux riches traditions de la monarchie du Brunei, en place depuis six siècles. Vous y découvrirez l'abondance des cadeaux offerts au sultan par les dignitaires du monde entier, ainsi que tous les accessoires utilisés lors des cérémonies traditionnelles, à l'image de ces somptueux palanquins portés à bras d'homme lors du couronnement et du jubilé d'argent (25 ans de règne) de Sa Majesté. Une visite instructive.

## Ailleurs en ville

### ■ JERUDONG PARK

Jerudong Park, Jerudong  
Le parc d'attractions se trouve à une vingtaine de kilomètres de la capitale. Pas de bus pour vous y déposer, reste le taxi (35 B\$ environ) si vous n'êtes pas motorisé.  
*Ouvert du jeudi au dimanche, de 16h à 23h. Adultes : 20 B\$, enfants : 10 B\$.*  
Ouvert en 1994, il aurait coûté près d'un milliard de dollars américains. Plusieurs attractions, un bateau pirate, des carrousels géants, des autos-tamponneuses... et pas de queues comme à Disneyland ! C'est ici que des vedettes comme Michael Jackson et Whitney Houston ont chanté pour les 50 ans du sultan en 1996.

### ■ MOSQUÉE DE JAME'ASR HASSANIL BOLKIAH



Jalan Hassan Bolkiah, Gadong  
A 2,5 km du centre-ville. Prendre les bus 1.  
*Ouverte de 8h à midi, de 14h à 15h, de 17h à 18h et de 20h à 21h, du samedi au jeudi. Entrée gratuite.*

La plus grande mosquée du sultanat est un exemple impressionnant d'architecture islamique dont les quatre minarets dominent les quartiers commerçants de Kiarong et de Kiulap. Ce majestueux édifice a été construit en 1992 pour célébrer le jubilé d'argent du sultan Hassanali Bolkiah. A son inauguration, on dit que le sultan aurait distribué à chacun des invités un tapis de prière serti de fil d'or... Elle vaut particulièrement le déplacement une fois la nuit tombée, lorsqu'elle se pare de lumière.

### ■ MUSÉE DE BRUNEI



Jalan Kota Batu ☎ +673 222 3235  
A 4,5 km à l'est du centre-ville.  
*Ouvert de 9h30 à 17h du dimanche au jeudi, de 9h à 11h30 et de 14h30 à 17h le vendredi.*

### Entrée gratuite.

La reine Elisabeth II en personne vint inaugurer ce musée ouvert en 1972. Au rez-de-chaussée se trouve la superbe collection d'art islamique appartenant au sultan. Au premier étage, on trouve, entre autres, la galerie historique avec des objets en bronze (canons, chaudrons), la galerie culturelle représentant la vie des Bruniens depuis la naissance jusqu'à la mort, mais aussi la galerie du pétrole et du gaz, un exposé passionnant de l'exploitation des hydrocarbures.

## Shopping

Brunei dispose d'une grande variété de produits artisanaux, et notamment de sa propre forme de *songket* : le *jong sarat*. Par ailleurs, les centres commerciaux du Yayasan Complex ou de Gadong regorgent de boutiques pour satisfaire la fièvre acheteuse des locaux : le shopping, avec la cuisine, est en effet un sport national ! Sachez qu'il est également possible d'obtenir des DVD à très bons prix et d'excellente qualité, et de toutes les origines, notamment françaises : intéressant si l'on est sur la route depuis plusieurs mois et en manque de films en français dans le texte. Les boutiques les plus intéressantes sont à Gadong et à Kiulap.

### ■ ARTS AND HANDICRAFT CENTRE

Jalan Residency ☎ +673 224 0676  
*Ouvert de 8h à 17h du jeudi au vendredi, de 8h à 11h30 et de 14h à 17h le vendredi.*  
Vous trouverez ici un ensemble de produits artisanaux typiques du Brunei, à l'image du *kain tenunan*, le brocart traditionnel brunien. Certaines pièces sont réalisées par les étudiants du centre, dont la plupart deviennent ensuite des artisans professionnels. Une liste des artisans ayant pignon sur rue au Brunei est d'ailleurs disponible sur place.



Mosquée Omar Ali Saifuddin.

## Quelques produits typiques...

Le Brunei, comme la Malaisie voisine, dispose d'un important savoir-faire artisanal traditionnel, et il peut être intéressant d'acquérir sur place quelques produits typiques. On pense notamment aux textiles, pour certains sertis de fils d'or et d'argent comme le précieux *jong sarat*, la forme suprême du brocart local *kain tenunan*. Le *jong sarat* est habituellement porté lors des mariages ou toute autre cérémonie formelle. Vous les trouverez tous deux au Arts & Training Handicraft Center à Kota Batu, ou dans les boutiques de l'aéroport. En dehors des textiles, l'artisanat brunéien est également réputé pour son travail des métaux, notamment le laiton et l'argent. Les kriss, ces dagues à l'esthétique élaborée, sont particulièrement recherchés. Enfin, le cristal dit Mahkota est façonné en de très belles pièces, mais les prix grimpent vite.

### ■ PAUL AND ELIZABETH BOOK SERVICES

3/F, Yayasan Complex  
Jalan Pretty  
☎ +673 222 0958

Un choix limité de livres et de guides sur la destination, principalement en langue anglaise.

### ■ PONI DIVERS

Seri Qlap Mall  
Kiulap ☎ +673 277 1778  
enquiries@ponidivers.com

L'un des principaux opérateurs de plongée au Brunei. Ce centre certifié PADI peut vous former à la plongée et vous garantir de conditions de sécurité à toute épreuve. Il vous sera donné l'occasion d'explorer des coraux bouillonnants de vie sous-marine, mais aussi des épaves dont certaines datent de la Seconde Guerre mondiale. Pour le *snorkeling*, il existe aussi quelques spots peu profonds, à l'image du Pelong Rock ou du Two Fathom Rock. Rapprochez-vous d'une agence pour organiser votre excursion et choisir le site de vos prochains exploits.

► **Pour une meilleure visibilité**, la saison idéale pour plonger au Brunei se situe entre mars et octobre, en saison sèche.

## Sports - Détente - Loisirs

La tranquillité des lieux incite à la relaxation et aux activités de plein air. Le golf est un sport prisé des locaux comme des voyageurs de passage, la plongée sous-marine est possible en de nombreux *spots*, et une séance au spa est un bon moyen de se remettre d'une journée de randonnée. Quant au sultan, il préfère le polo : il possède ses propres écuries avec plus de 200 chevaux achetés 40 000 US\$ chacun !

## Sports - Loisirs

### ■ EMPIRE GOLF & COUNTRY CLUB

Jerudong  
☎ +673 241 8888  
www.theempirehotel.com  
info@theempirehotel.com

Accessible aux non-résidents. À partir de 150 B\$. L'un des parcours les plus majestueux d'Asie du Sud-Est, dessiné par Jack Nicklaus, attenant à l'Empire Hotel. 7 029 mètres de parcours, 18 trous, des vues spectaculaires.

## Détente - Bien-être

Les hôtels de luxe disposent habituellement de leur propre spa à demeure, accessible à la clientèle extérieure.

### ■ THANN SANCTUARY

1/F, Bangunan Seri Kiulap  
Kiulap ☎ +673 223 5599

Situé dans une galerie marchande, ce spa propose d'excellents traitements dans un cadre reposant. On apprécie les techniques de massage locales.

## — ENVIRONS DE BANDAR SERI BEGAWAN —

Le Brunei est divisé en 4 districts, à savoir Brunei-Muara (69,5 % de la population), Belait (16,6 %), Tutong (11,4 %) et Temburong (2,5 %). C'est à Belait que se trouve la majeure partie des ressources pétrolières et gazières du sultanat. Quant à Temburong, le moins peuplé et le plus densément recouvert de jungle, il est séparé du reste du pays par la région du Limbang, une

étroite bande appartenant à l'état malaisien du Sarawak.

## MUARA

Le district de Muara, le plus petit des districts mais aussi le plus peuplé, comprend deux parties. La première partie est composée par



la capitale, Bandar Seri Begawan. La seconde partie se nomme... Muara. Cette moitié de district est très différente de la première, beaucoup moins clinquante et ressemblant plus à une banlieue paisible.

## Transports

Au départ de la gare routière sur Jalan Pemancha, il vous faut prendre les bus 37, 38 ou 39 en direction de Muara (2 B\$). Pour rejoindre les plages de Pantai Muara et Pantai Serasa, montez dans le bus 33.

## À voir - À faire

► **Les autres plages incluent Pantai Serasa**, où s'est établi le Royal Brunei Yacht Club ainsi que des opérateurs de sports nautiques et quelques stands de nourriture.

► **Pantai Meragang**, la préférée des expatriés, est plus tranquille mais aussi plus difficilement accessible à moins de disposer de son propre véhicule.

► **Quant à l'île de Pulau Selirong**, à une heure de route dans la baie de Brunei, elle donne un bon aperçu d'un écosystème de mangrove, avec 2 km de promenade sur pilotis.

► Une autorisation de visite vous sera délivrée par le Forestry Department en réservant votre tour auprès d'une agence de voyages locale.

### ■ WASAI KENDAL



Jalan Tutong

Les chutes d'eau de Wasai Kendal sont parmi les plus belles du Brunei, mais elles sont aussi difficiles d'accès. Elles sont au nombre de cinq avec des bassins naturels d'eau fraîche et cristalline. L'endroit est sauvage et très mal balisé, les chemins ne sont pas entretenus, pleins d'embûches et, par temps de pluie, la balade s'avère carrément dangereuse. Néanmoins, elles font parties des trésors cachés à moins de 20 minutes de route de la capitale. Les amateurs de flore et de faune sauvages seront comblés.

## BANGAR

Temburong, le plus petit des districts du Brunei, en est aussi le poumon vert. Étrangement séparé du reste du territoire par le Sarawak, on ne peut y accéder qu'en passant par la Malaisie, mais sans forcément avoir à montrer son passeport. C'est ici, en amont de la Sungai Temburong, que se situe le parc national d'Ulu Temburong, le joyau naturel du sultanat. Avec ses 4 000 habitants, Bangar est la capitale du district de Temburong. C'est d'ici que partent les *longboats* en direction d'Ulu Temburong, mais aussi les taxis pour la réserve forestière

de Peradayan, à une quinzaine de kilomètres de là. Temburong compte deux routes principales : l'une menant de Bangar vers le sud, à Batang Duri, et l'autre traversant le district d'ouest en est.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

Pour rejoindre Bangar depuis BSB, il vous faut prendre l'un des bateaux au départ de la jetée sur Jalan Residency (6 B\$, 45 minutes) : vous serpenterez à vive allure à travers la mangrove et, techniquement, vous vous retrouverez à un moment donné dans les eaux malaisiennes. Si les contrôles sont quasi inexistantes, il peut être judicieux de garder votre passeport sur vous... au cas où.

### Se déplacer

Une fois à Bangar, le seul moyen de rallier le parc national d'Ulu Temburong est par *longboat*, mais sachez que le parc est inaccessible en indépendant et qu'il vous faut avoir réservé au préalable votre tour dans une agence de voyages. Le coût d'une excursion d'une journée commence aux environs de 150 B\$.

## Pratique

### ■ SUNSHINE BORNEO TOURS

146 Jalan Kiarong. BSB

☎ +673 244 6509

[www.exploreborneo.com](http://www.exploreborneo.com)

A partir de 163 B\$.

L'agence propose des *packages* Transfert/hébergement/visites pour votre découverte d'Ulu Temburong.

## Se loger

### ■ ULU ULU RESORT

Ulu Temburong National Park

☎ +673 244 1791

[www.ululuresort.com](http://www.ululuresort.com)

[sales@ululuresort.com](mailto:sales@ululuresort.com)

*Package 2 jours/1 nuit à partir de 330 B\$ par personne. Nombreuses formules présentées sur le site Internet.*

Géré par Sunshine Borneo Tours, un établissement de qualité, au milieu de la jungle. Le prix inclut votre transfert, l'hébergement en chambre double supérieure et les excursions guidées (*canopy walk* et randonnée en jungle, de jour et de nuit). Diverses durées de séjour sont possibles, ainsi qu'un grand nombre d'activités nature en sus.

## Se restaurer

### ■ RESTORAN BANGAR

Pekan Bangar

*Petits encas à partir de 3 RM.*

A proximité de la jetée, un sympathique kopitiam, café-boutique chinois où l'on savoure des boissons chaudes mais également de bons gâteaux en dessert.

## À voir – À faire

### ■ PARC NATIONAL D'ULU TEMBURONG ★

www.ululuresort.com

booking@ululuresort.com

Entrée 5 B\$.

Ce parc de 50 000 hectares est un remarquable terrain d'expériences avec des chutes d'eau pour s'y baigner et des espèces animales et végétales parmi les plus rares à observer, comme le singe nasique ou les fleurs carnivores. Sur place, vous trouverez le *canopy walkway*, une impressionnante structure métallique longue de 7 kilomètres et haute de 60 mètres, courant le long des arbres, qui permet de découvrir à chaque niveau les différentes espèces vivant à l'intérieur des troncs et dans les feuillages. Parmi les espèces animales rares à observer, citons les gibbons, serpents verts, calaos, araignées géantes, lézards, caméléons, chenilles, mais aussi de nombreuses espèces de papillons de nuit. Le Centre de recherches botaniques travaillant pour l'Université de Brunei y a même installé son QG.

### ■ RÉSERVE FORESTIÈRE DE PERADAYAN ★★

Si vous n'êtes pas motorisé, vous pouvez prendre un taxi depuis Bangar, pour environ 30 B\$ l'aller-retour.

Pour ceux qui n'ont ni le temps, ni l'argent pour visiter le parc d'Ulu Temburong, cette réserve forestière est une bonne alternative. Vous pourrez vous attaquer à l'ascension de deux collines : Bukit Patoi (310 m) et Bukit Peradayan (410 m). Le sommet de la première

est aisément accessible en 45 minutes environ, même si le terrain peut être glissant. La vue sur le haut de la canopée est des plus apaisante. Au lieu de redescendre par le même sentier, il vous est possible de poursuivre jusqu'au sommet de Bukit Peradayan et de contourner cette dernière pour rallier la route au niveau du Km 5, à 12 km de Bangar. Comptez 3 heures de marche pour cette option plus sportive.

## TUTONG



A l'ouest de BSB, Tutong est un district sillonné par les bus et les taxis, et l'on ne s'y arrête que rarement. Le seul véritable intérêt touristique de la région est Tasek Merimbun, le plus grand lac du sultanat, inscrit dans un parc protégé de 7 800 ha, le Merimbun Heritage Park. Si c'est le calme que vous recherchez, vous le trouverez ici, même si des groupes de touristes viennent parfois interrompre le charme bucolique des lieux.

## BELAIT



Le district de Belait est le deuxième district le plus peuplé du sultanat avec un peu plus de 100 000 habitants, une population composée en majeure partie d'ouvriers de l'industrie du pétrole. Le district de Belait constitue le cœur de l'exploitation pétrolière au Brunei, de loin la principale ressource économique du sultanat malgré de timides tentatives de diversification. Dans la ville de Seria, il vous sera donné l'occasion de mieux comprendre cette industrie grâce à l'Oil & Gas Discovery Centre que l'on peut visiter sur Jalan Tengah, inauguré par la compagnie Shell, exploitant seule les richesses en hydrocarbures du sultanat. Jalan Labi est une route menant dans l'intérieur du district jusqu'au *kampung* de Labi, une petite enclave iban perdue au milieu des exploitations fruitières : quelques *longhouses* vous donneront un aperçu du mode de vie de cette minorité indigène. Quant à Kuala Belait, elle marque la dernière ville-étape avant l'entrée au Sarawak, en direction de Miri.

# KALIMANTAN (INDONÉSIE)

## KALIMANTAN BARAT

Kalimantan Barat est la zone ouest de Kalimantan. De forme triangulaire, la province des « 1 000 rivières » est frontalière au nord de l'Etat du Sarawak, à l'ouest avec Kalimantan central et Kalimantan oriental, bordée au sud par la mer de Chine. La région se déploie sur 600 kilomètres du nord au sud et, dans sa partie la plus large, s'étire sur 850 kilomètres d'ouest en est. Elle représente près de 7,53 % de la surface indonésienne et est la quatrième province la plus étendue de l'Indonésie après la Papouasie, Kalimantan oriental et Kalimantan central. Région peu développée, son économie tourne principalement autour de l'exploitation forestière, les plantations de palmiers à huile, l'agriculture, la pêche et le commerce. Bien que l'infrastructure routière soit en constant développement, c'est par voie fluviale, notamment sur le Kapuas, que l'on continue de se déplacer principalement. Peuplée d'un peu plus de 3 millions d'habitants, elle a pour capitale Pontianak.

### PONTIANAK

La capitale de l'Etat se trouve sur la ligne de l'équateur. Deux fois par an, au passage des équinoxes, vous vous tiendrez debout sur votre ombre. La ville fut bâtie par Syarif Abdurrahman Alkadrie en 1771, qui y établit son sultanat. Ville portuaire de plus de 550 000 habitants, Pontianak est nichée à l'embouchure du delta du Kapuas, le plus long fleuve indonésien. Pontianak est une ville cosmopolite où plusieurs groupes ethniques vivent en harmonie. Les Malais et les Dayak en sont les principaux. L'autre partie de la population est composée de Bugis, Batak, Menangkabau, Javanais, Chinois et Arabes. Quelques monuments religieux sont disséminés à travers la ville, comme le Vihara Bodhisatva Karaniya Metta ou la Masjid Abdurrahman.

### Transports

#### Comment y accéder et en partir

► **En avion** : Pontianak est accessible par avion à partir de Kuala Lumpur, Kuching au Sarawak ainsi qu'à partir de la plupart des villes importantes d'Indonésie. Plusieurs compagnies aériennes desservent la ville, dont Maswing, Air Asia et Singapore Airlines.

► **En bus** : de Kuching en Malaisie voisine, en passant par le poste frontalier d'Entikong, la

traversée dure autour de 6 heures. Les tarifs varient de 45 à 75 RM. Plusieurs compagnies proposent ce trajet comme Damri, SJS et Biaramas Express (renseignements sur [www.mybus.com.my](http://www.mybus.com.my)). Pour vous rendre à Brunei, comptez entre 20 et 22 heures. La gare routière de Batu Layang se trouve au nord de la ville.

► **En bateau** : de Jakarta, la traversée dure entre 12 et 18 heures. Nous vous déconseillons toutefois ce moyen de transport. La mer est très agitée tout au long de l'année. Néanmoins, vous trouverez des ferrys des compagnies Pelni ou Dharma Lautan Utama dans le port de Wikora.

#### ■ BINTANG JAYA

310A Jl. Tanjungpura ☎ +0062561 736695  
*De 170 000 à 240 000 Rp. 9 heures de route.*  
Pour vous rendre à Kuching en Malaisie. Cars express climatisés.

#### ■ DHARMA LAUTAN UTAMA

42F Jl. Pak Kasih  
☎ +62 561 761 145  
*Prix du billet : 220 000 Rp.*  
Un départ hebdomadaire pour Semarang. Durée de la traversée : 40 heures.

#### ■ GARUDA INDONESIA

8A Jl. Rahadi Usman  
☎ +62 561 734986

#### ■ KALSTAR

429 Jl. Tanjungpura  
☎ +62 561 739 090

#### ■ LION AIR

Jl. Sidas No.8  
☎ +62 85174 2064

#### ■ SRIWIJAYA AIR

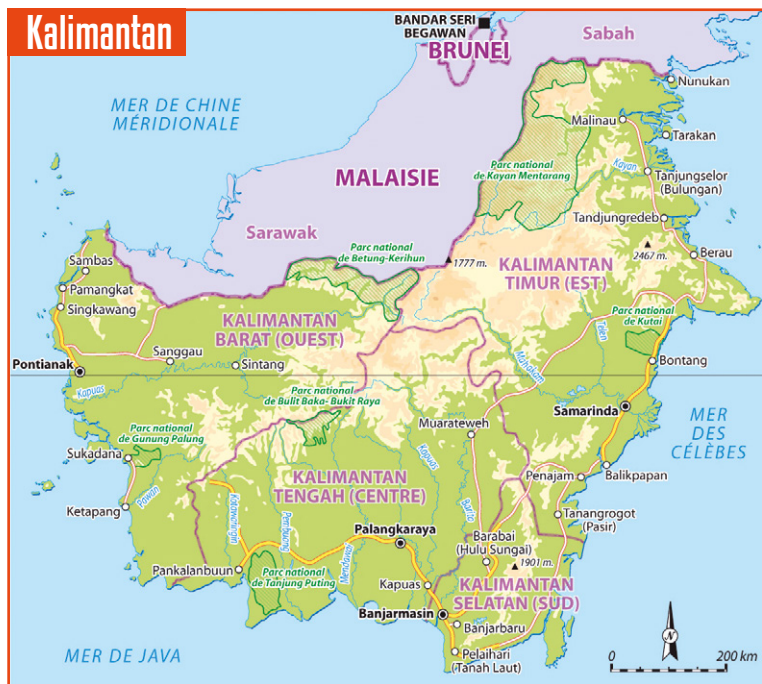
70 Jl. Gajah Mada  
☎ +62 561 768 777

#### ■ SUPAIDO AIRPORT

Bandar Udara Supaido ☎ +62 561 721 003  
Pour vous rendre en ville, le seul moyen de transport est le taxi. Comptez 70 000 Rp.

### Se déplacer

On trouve des taxis, qui n'ont pas de compteurs, et des angkots, ces mini-fourgonnettes de 7 places qui circulent dans la ville autour de Jl. Sisingamangaraja. Si vous prenez un taxi pour une demi-journée, comptez 500 000 Rp.



## Pratique

### ■ ATENG TOUR & TRAVEL

201 Jl. Gajah Mada ☎ +62 561 732 683

Une petite agence de voyages mais avec des guides parlant parfaitement l'anglais. L'agence peut se charger de vous réserver des billets d'avion et de bus, louer une voiture et vous trouver un logement.

### ■ BORNEO ACCESS ADVENTURER

Jl. Tanjung Harapan

☎ +62 812 576 8066

[www.borneoaccessadventurer.com/](http://www.borneoaccessadventurer.com/)  
[alexafdhal@yahoo.com](mailto:alexafdhal@yahoo.com)

Agence sérieuse qui organise des treks dans la jungle pour les plus aventuriers des voyageurs.

### ■ CANOPY INDONESIA

☎ +62 811 574 2228

Organise des séjours basés sur l'écotourisme dans le Kalimantan de l'ouest.

### ■ POSTE

49 Jl. Abdur Rhaman

C'est la poste principale de la ville.

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ HOTEL 95

95 Jl. Imam Bonjol

☎ +62 561 7959 595

Compter 170 000 Rp. Chambres climatisées, TV câblée, wi-fi.

Cet hôtel se situe dans le quartier des affaires de la ville, à 25 minutes de l'aéroport. Les chambres sont spacieuses et climatisées, avec mini-bar et petit réfrigérateur. L'hôtel est un peu bruyant. Un bar se trouve au rez-de-chaussée, un restaurant au deuxième étage, un spa, avec hammam et bain bouillonnant, au troisième et une salle de karaoké au quatrième étage.

#### ■ MY HOME

33 Jl. Wr Supratman

☎ +62 561 738 252

Compter 180 000 Rp.

A ce prix-là, en plein cœur de la ville, vous ne trouverez pas aussi bien. Les chambres sont petites mais très sympas, avec une déco épurée très contemporaine, et surtout très propres.

## Confort ou charme

### ■ ASTON PONTIANAK HOTEL & CONVENTION CENTER

21 Jl. Gajah Mada,  
 ☎ +62 561 761 118  
 www.aston-international.com  
 info@astonpontianak.com  
*Chambres à partir de 450 000 Rp.*

La chaîne hôtelière, qui possède de très nombreux hôtels à travers toute l'Indonésie, ne réserve aucune mauvaise surprise. Tout y est bien organisé, l'ambiance est feutrée, les chambres sont propres et confortables, avec mini-bar, climatisation, TV câblée et wi-fi. Celui de Pontianak ne fait pas exception, bien au contraire. Une très belle piscine, deux très bons restaurants, le Dynasty et le Majesty, et un bar lounge très sélect où vous pourrez apprécier un bon vin ou un cigare.

### ■ GARDENIA RESORT AND SPA

Jl. Jendral Ahmad Yani II  
 ☎ +62 561 672 6446  
 www.gardeniaresortandspa.com  
 frontoffice@gardeniaresortandspa.com  
*A partir de 750 000 Rp.*

Plus proche de l'aéroport que de la ville, le Gardenia est une jolie surprise et le seul établissement de sa catégorie. Les petites villas sur pilotis sont disséminées autour d'un somptueux jardin et disposent de toutes les installations possibles. Au beau milieu du complexe se trouve un splendide spa. Et pour ceux qui souhaitent s'amuser, un parc d'attractions aquatiques est tout proche, avec manèges, karting, petits trains...

### ■ HOTEL SANTIKA PONTIANAK

46 Jalan Diponegoro  
 ☎ +62 561 733 777  
 www.santika.com  
*129 chambres. Compter 400 000 Rp. Wi-fi, TV par câble, climatisation, mini-bar. Piscine, spa, restaurant. Navette gratuite pour l'aéroport.*  
 Cet établissement moderne appartient à une chaîne d'hôtels implantée dans toute l'Indonésie. Les équipements sont de qualité et le personnel rompu à toutes vos exigences. De belles chambres claires et spacieuses, un bon restaurant servant une cuisine chinoise et indonésienne, une petite piscine très agréable sur le toit, et un spa de qualité font de cet hôtel l'une des meilleures adresses de la ville.

## Se restaurer

La communauté chinoise de Pontianak est très importante. Elle représente près de 40 % de la population totale. Les warungs proposant cette cuisine sont nombreux. Vous pouvez aussi vous essayer aux spécialités dayak comme le

*kerupuk basah*, une boulette de poisson frite, ou le *tempoyak*, un plat à base de durian fermenté.

### ■ CHAI KUE PANAS SIAM

Jl. Siam  
*Autour de 20 000 Rp.*  
 Une institution. Il y a d'ailleurs toujours la queue pour commander ces merveilleux *chai kue*, sortes de dim sum cuits à la vapeur ou frits.

### ■ PANORAMA RESTAURANT

Jl. Rahadi Usman  
*Plats à partir de 30 000 Rp.*  
 Restaurant avec une belle vue panoramique, comme son nom l'indique, sur le fleuve. Des plats de poulet et de poisson, sans grande prétention, mais copieux. L'endroit est sollicité par une clientèle familiale.

### ■ PONDOK KAKAP

33A Jl. Ismail Marzuki  
*Compter 60 000 Rp.*  
 Si vous aimez les fruits de mer et particulièrement le crabe, nous vous conseillons cette adresse. L'endroit est fréquenté par de nombreux locaux qui y viennent en famille. Deux salles, dont une non-fumeurs.

## Sortir

### ■ CAFE CORNER

Jl. Gajah Mada  
 Un grand café où la jeunesse de la ville se réunit pour boire un verre et regarder des matchs de Premier League.

### ■ CAFE TISYA

Jl. Budi Karya  
*Ouvert de 19h à 2h.*  
 Des tables de billards, des écrans retransmettant des événements sportifs. L'ambiance y est bon enfant. Certains soirs, des musiciens viennent exciter la foule.

## À voir - À faire

### ■ BETANG HOUSE

Jl. Sutoyo  
*Entrée gratuite.*  
 Betang House est une réplique fidèle d'une longhouse traditionnelle de la tribu des Dayak. Elle se trouve tout près du musée provincial. À l'intérieur, vous verrez les différents lieux de vie, les salles communes, les chambres, les cuisines, les entrepôts...

### ■ FLEUVE KAPUAS

Les berges du fleuve Kapuas invitent à une croisière. Les paysages sont renversants et vous ne vous lasserez pas de contempler les activités des habitants, surtout à la tombée de la nuit.



Les enfants qui se baignent, les maisons sur pilotis, les pêcheurs qui remontent leurs filets, les vieilles dames sur leurs canots marchés-flottants. Points de départ de cette traversée : Taman Alun Kapuas ou Jalan Rahadi Usman. Petit plus, le moment où vous basculez du nord au sud de la planète en traversant l'équateur.

#### ■ KADRIYAH KERATON

Sur la rive est du Sungai Kapuas

*Entrée gratuite. Dons acceptés.*

Le palais du premier sultan, datant du XVIII<sup>e</sup> siècle, est une grande bâtisse en bois massif de style malais, transformée en musée. Un guide, descendant de la famille, se proposera de vous faire la visite en anglais de la Kadriyah, moyennant quelques petits billets. A l'intérieur, de nombreux objets historiques et des bijoux. Tout à côté se trouve la mosquée.

#### ■ MASJID ABDURRAHMAN

Près du palais

*Pour vous y rendre, prendre un bateau-taxi sur Jl. Mahakam.*

La mosquée a été construite en même temps que le palais du sultan. Une légende raconte que le site du palais et de la mosquée est consécutif à un tir de canon. Le boulet tiré pour terrasser un fantôme atterrit de l'autre côté du fleuve et désigna l'emplacement.

#### ■ THE MUSEUM OF PONTIANAK

Jl. A. Yani

*Entrée 1 000 Rp. Fermé le lundi. Boutique et petit restaurant.*

Le musée de Pontianak présente des faits historiques et des biens culturels intéressants dont une longhouse et plusieurs objets anciens biens conservés. Peu d'explications en anglais.

#### ■ VIHARA BODHISATVA KARANIYA METTA

Jl. Sultan Muhammad

Ce temple chinois très coloré, avec des toitures jaunes et vertes et des murs rouges, est le plus ancien du Kalbar. Il fut bâti en 1679 durant la dynastie Hie Kang (1645-1772). Il surplombe le fleuve Kapuas et est situé tout près du Pasir de Jl. Sultan Muhammad.

## Shopping

L'artisanat, dayak en particulier, et les produits locaux bon marché se trouvent dans les *pasar*. Les trois principaux sont pasar Tengah, pasar Sudirman et pasar Flamboyan.

## SINGKAWANG

Cette ville de 190 000 habitants semble figée dans le passé. Elle se trouve à 145 kilomètres au nord de Pontianak. Singkawang fut bâtie par des chercheurs d'or, en grande majorité d'origine chinoise et, du reste, ressemble beaucoup aux villes de l'empire du Milieu du début du XX<sup>e</sup> siècle. Selon certains écrits, les mines de Singkawang étaient tellement abondantes qu'elles auraient fourni un septième de la production mondiale d'or au cours du XVIII<sup>e</sup> siècle. Les mines se sont taries et ce sont les céramiques qui font la réputation de Singkawang aujourd'hui. On trouve encore dans les rues des échoppes d'un autre âge, des ateliers sans électricité, beaucoup de temples et des marchés traditionnels. L'autre particularité de Singkawang est la célébration du Nouvel an chinois et le carnaval de Cap Go Meh.

## Transports

La ville de Singkawang est accessible par bus. Compter 3 heures de route et 35 000 Rp au départ de Pontianak.

## Se loger

#### ■ MAHKOTA HOTEL

1 Jl. Diponegoro ☎ +62 561 31 244

[hmskalbar@plasa.com](mailto:hmskalbar@plasa.com)

*Compter 250 000 Rp.*

C'est un petit hôtel de 24 chambres au bord de la route. L'ensemble est assez vieillot, de même que le personnel, pas de première jeunesse. Préférez les chambres côté cour, beaucoup moins bruyantes. Petit déjeuner satisfaisant. Connection wi-fi gratuite mais lente. Possibilité de manger sur place et de s'amuser dans sa petite discothèque.

## Ils valent le détour

► **Les chutes de Melanggar et de Remabo** se trouvent à 230 km au nord de Pontianak. Situées dans le district de Sungai Besar, près du village de Serimbu, elles mesurent 50 mètres de haut et font 75 mètres de large. Non loin se trouvent celles de Remabo. Elles ne sont accessibles qu'en véhicule tout-terrain. Ces chutes se déversent sur 7 niveaux en escalier.

► **L'archipel de Natuna** au nord-ouest et au large de la ville. Il est composé de plages paradisiaques, pour la plupart désertes, et de paysages majestueux constitués de volcans.

## Le parc national de Palung

C'est l'un des plus grands parcs indonésiens où vivent encore en liberté de nombreux orangs-outans. Le grand primate roux est l'attraction principale du parc car il est reconnu comme le seigneur de Bornéo. Près de 2 000 grands singes de cette espèce vivent dans cette zone tropicale censée être protégée des braconniers et des bûcherons illégaux. Créé en 1990, le parc s'étend sur 90 000 hectares. Outre les orangs-outans, on y rencontre des espèces animales endémiques comme le nasique (*Nasalis larvatus*) et de nombreux mammifères, cerfs, écureuils, lémurins, petit ours, quelques rhinocéros, des oiseaux, des serpents, des crocodiles, des tortues, des insectes, ainsi qu'une très grande diversité florale. Parmi les plus rares, les orchidées noires exotiques (*Coelogyne pandurata*). De nombreuses fleurs et plantes sont utilisées pour la fabrication de remèdes médicinaux.

On dénombre sept types de végétation dans le parc de Palung, ce qui en fait l'une des zones les plus riches en biodiversité de la planète. En premier lieu la forêt de mangrove, puis la forêt marécageuse, la forêt alluviale, les basses terres tropicales, la forêt tropicale, la forêt tropicale des hautes terres et la forêt sous-alpine.

► **Aux randonneurs** intéressés par un trek dans le parc, il convient d'observer quelques règles d'usage et de bonne conduite. Vous ne pouvez entrer dans le parc que muni d'une autorisation, d'un équipement adéquat et bien évidemment d'un guide. Une fois à l'intérieur, il vous est demandé de ne rien prélever, de rapporter vos déchets inorganiques, d'être silencieux.

► **Pour plus d'informations**, contactez le bureau du parc (+62 534 32720) ou visitez leur bureau dans la petite ville de Ketapang (Jalan Gajah Mada, Kalinilam Ketapang). Autre option plus simple, l'agence **Borneo Eco Adventure** organise de belles excursions dans le parc (+62 511 5911 738 ; [info@borneo-ecoventure.com](mailto:info@borneo-ecoventure.com)).

### ■ VILLA BUKIT MAS

Jl. Ahmad Yani Gg  
Batu Mas Pasiran  
Compter 600 000 Rp.

Cet hôtel de 20 chambres domine la ville du haut de sa colline. Il possède une très grande piscine ainsi qu'un bon restaurant japonais. La meilleure adresse de la ville.

## Se restaurer

### ■ BASO SAPI 68

Jalan Diponegoro  
Compter autour de 30 000 Rp.

Très populaire parmi les locaux, ce restaurant sert parmi les meilleures soupes de nouilles de la ville. Bien que très simple, ce petit lieu est cerné de murs remplis de cadres de célébrités ayant dégusté leurs fameuses soupes. Essayer donc le *mie bakso* !

## À voir – À faire

### ■ HONGKONG MARKET

Quartier chinois  
De 18h à minuit.

L'activité bat son plein dès la tombée de la nuit. Echoppes en tous genres et warungs se mettent en branle jusqu'à minuit. C'est l'occasion de

découvrir une autre facette de la ville et de s'imprégner de coutumes chinoises. Et tester certaines préparations culinaires, notamment des gâteaux chinois, la spécialité de la ville.

### ■ PASIR PANJANG BEACH

17 kilomètres au sud de la ville  
Cette jolie plage de sable fin fait face aux îles de Randayan. C'est un lieu d'une grande beauté, qui attire la convoitise des grands complexes hôteliers. Plusieurs hôtels sont en construction. Mais il est encore temps de profiter des lieux et d'admirer de beaux couchers de soleil. Pendant la journée, vous pourrez louer un bateau pour une balade en mer ou un vélo de mer pour les plus sportifs.

### ■ VIHARA TRI DHARMA BUMI

Chinatown

L'icône de la ville est le plus célèbre et le plus touristique de tous les temples chinois. Il serait vieux de 200 ans, mais a entièrement brûlé deux fois, en 1936 et en 1993. Ce sanctuaire est considéré comme la résidence du dieu de l'univers et le gardien de Singkawang. Trois vieilles statues Pek Kong en bois, venues directement de Chine, se trouvent à l'étage. C'est autour d'elles que les dévots viennent prier. Chaque 6 juin, une grande fête religieuse est célébrée en leur honneur.

## Cap Go Meh

Le carnaval de Cap Go Meh est la fête la plus importante de Singkawang. Il attire chaque année des milliers de touristes qui viennent de toute l'Indonésie, de Malaisie, de Hong Kong ou de Singapour. Le Nouvel an est célébré 15 jours non-stop, en janvier ou en février, selon le calendrier chinois. Durant cette période, l'ensemble de la population de Singkawang se mobilise pour décorer la ville avec des lampions rouges et jaunes et des bannières colorées, pour repeindre les temples et surtout faire la fête. Des chamans « Tatungs » exécutent des prouesses lors des défilés. Ils marchent sur des sabres ou sur du feu, se trouvent le visage ou l'abdomen avec des clous... pour faire peur aux mauvais esprits. Ce carnaval marque aussi la fin des récoltes.

## SINTANG

La petite ville est un peu la banlieue de Pontianak. Elle est située à 30 kilomètres de la capitale. C'est surtout grâce à son monument qui marque l'équateur qu'elle vaut le détour.

## PEMANGKAT

Ville portuaire moyenne de 45 000 habitants, Pemangkat se trouve au nord de Kalimantan Barat, face à la mer de Chine, à 180 kilomètres

de Pontianak. La ville est traversée par un fleuve. La population de Pemangkat est composée majoritairement de Chinois Haka et Teochew, de Malais, de Javanais et de Dayak. La forte communauté chinoise, qui vit dans cette cité depuis plus de trois siècles, a fortement influencé l'architecture de la ville. D'imposants temples bouddhistes et confucianistes colorent la cité austère. Le plus célèbre d'entre eux, le Shin Mu Nyong, se trouve sur le mont Eléphant.

## Transports

Les aéroports les plus proches sont ceux de Pontianak ou de Kuching. Pour vous rendre à Pemangkat, il vous faudra louer un véhicule, prendre un taxi ou un bus à Pontianak, au bâtiment Kapuas Indah. Durée de 4 à 5 heures, prix 42 000 Rp.

## Se loger

Les hôtels sont rares à Pemangkat ou offrent très peu de confort. La plupart des touristes résident à Singkawang, à 30 kilomètres de là.

## À voir – À faire

### ■ SHIN MU NYONG

Sur le mont Eléphant (Gunung Gajah) Lieu de culte important de la communauté chinoise, ce temple-monastère est bâti sur les flancs du mont Eléphant, face à la mer de Chine. Il aurait plus de deux siècles. Les pêcheurs et les marins se rendent fréquemment dans ce lieu pour y déposer des offrandes. D'autres temples de moindre importance se trouvent dans la ville et dans le quartier chinois.

# KALIMANTAN TENGAH

Kalimantan Tengah est la partie centrale de Kalimantan. La population est approximativement de 2 300 000 habitants, soit un peu plus de 14 habitants au km<sup>2</sup>. C'est la deuxième plus grande province, avec une surface totale de 153 564 km<sup>2</sup>, soit un tiers de la partie indonésienne de Bornéo. Au sud, elle borde la mer de Java. La province est frontalière avec les trois autres Kalimantan. Kalimantan Tengah est recouverte à 80 % de jungle, les derniers 20 % sont soit des zones marécageuses, soit des terres agricoles. La province est divisée en trois parties distinctes. La zone nord, montagneuse et difficile d'accès, le centre, région fertile et riche en bois précieux, et le sud, très marécageux. Kalimantan Tengah manque cruellement d'infrastructures routières. Les terrains accidentés limitent les déplacements et les trajets se font essentiellement par voies fluviales.

## PALANGKARAYA

La ville a été bâtie à partir d'un fantasme, ambitionnée par l'ancien président Sukarno. En 1957, le premier président indonésien imagine une nouvelle capitale, à l'image du Brasilia d'aujourd'hui, pour son Indonésie. En plein milieu de la forêt, sur le fleuve Kahayan et sur les fondations d'un petit village, des travaux ont été entrepris. Des grands boulevards, d'immenses ronds-points, des bâtiments ambitieux furent construits... La superficie de la nouvelle capitale fut calculée au plus large et la localité est encore aujourd'hui la plus vaste des villes indonésiennes. Mais la tentative de décentralisation échoua. Palangkaraya est tout de même la capitale de Kalimantan central et a le statut de *kota*. La population de la ville est estimée à 300 000 habitants. Palangkaraya est le point de départ idéal pour aller à la découverte des villages dayak en pleine jungle.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

#### ■ GARE ROUTIÈRE BUNDARAN BURUNG

Budaran Burung

Jl. RTA Milono

☎ +62 536 3227 7765

Plusieurs compagnies se partagent le marché du transport en autocars. Se renseigner sur place pour faire jouer la concurrence.

#### ■ PALANGKARAYA TJILIK RIWUT AIRPORT

Jl. A. Donis Samad desa paanrung

☎ +62 536 3221041

L'aéroport se trouve à six kilomètres de la ville. Les compagnies Garuda Indonesia, Lion Air et Wings Air assurent des vols quotidiens pour Jakarta et Surabaya. Une navette permet de rejoindre le centre-ville depuis l'aéroport en 15 minutes. Compter 60 000 Rp.

#### ■ YESSOE TRAVEL

7 Jl. Banda

☎ +62 536 322 1436

Yessoe Travel se trouve au nord du marché. Vous pouvez ici aussi vous procurer des billets d'autocar.

## Se déplacer

Taxis et *becak* se trouvent en nombre sur Jl. Yani.

## Pratique

#### ■ BANK MANDIRI

Jl. A. Yani

Change et retrait d'argent.

#### ■ BANK MUAMALAT

Jalan Darmosugondo ☎ +62 536 322 3786

Service de change. Distributeurs de billets.

#### ■ POSTE

Jl. Iman Bonjol

La poste principale de la ville se trouve non loin de l'Aquarius Boutique Hotel.

#### ■ RAHAI'I PANGUN JUNGLE RIVER CRUISES AND TOURS

11 Jl. Barito

☎ +62 536 322 2099

[www.wowborneo.com](http://www.wowborneo.com) – [info@wowborneo.com](mailto:info@wowborneo.com)

Vol direct à Jakarta, Surabaya, Balikpapan, Pontianak

*5 cabines, 3 salles de bains. Les tarifs vont de 5 000 000 à 7 000 000 Rp en fonction de la durée de la croisière.*

## Le parc national de Tanjung Puting

Le parc se trouve à 300 kilomètres au sud-ouest de Palangkaraya, mesure 4 150 km<sup>2</sup> et commence près de la ville de Pangkalan Bun que vous rejoindrez par avion. Tanjung Puting a longtemps été un centre de recherche et de réhabilitation pour les orangs-outans et les singes orphelins captifs. C'est le plus intéressant des parcs de Bornéo par sa richesse naturelle. Originellement, il était une réserve de chasse, mais en 1982 il devient un parc national. Le camp Leakey fondé en 1971 par le docteur Biruté Galdikas, élève tout comme Dian Fossey (gorilles) et Jane Goodall (chimpanzés) du primatologue et paléontologue Louis Leakey, a fait beaucoup pour la sauvegarde des orangs-outans. Le parc national Tanjung Puting réserve bien des surprises, surtout près des plates-formes de nourrissage à Tanjung Harapan ou à Pondok Tanggui. Dans cet immense territoire, on retrouve plusieurs types de végétation, du sol marécageux à la forêt tropicale, de la mangrove à la tourbe. Tous ces terrains conduisent à une variété infinie de micro-habitats pour de nombreuses espèces animales mais également pour la flore dans sa très grande diversité. La faune est extrêmement variée. En plus des orangs-outans, rendus célèbres par les efforts du programme de conservation du camp Leakey, on découvrira sept autres espèces de primates, des léopards, des civettes, des ours, des cerfs... et plus de 250 sortes d'oiseaux sans compter les insectes et les papillons. Dans les marécages, il n'est pas rare de tomber nez à nez avec de gros reptiles, des serpents, des batraciens. Plusieurs croisières sont proposées par différents tour-opérateurs, mais vous pouvez toujours louer un *klotok* (bateau privé) avec un guide privé pour quelques jours. La traversée est un spectacle permanent, avec au programme une quantité de choses fascinantes à découvrir. Mais attention, restez toujours sur vos gardes, vous êtes dans un environnement hostile. En plus du Rahai'i Pangun Jungle River Cruises and Tours voici une agence dans la ville Pangkalan Bun qui vous fera découvrir toutes ces merveilles avec sérieux.

► **Borneo Orangutan Adventure travel** : Jl Kawitan 1 Sidorejo Pangkalan Bun.  
+62 852 4930 9250 [www.orangutantravel.com](http://www.orangutantravel.com)

Caboter sur une barge traditionnelle (et confortable) en acajou à travers la jungle de Bornéo : un rêve pour tout aventurier que le Rahai'i Pungun Jungle River Cruises and Tours se promet d'exaucer. Le temps d'une croisière entre 3 et 5 jours, vous naviguerez sur les fleuves Kahayan et Rungan en direction de la ville de Tanjung Puting en passant par Tangkiling. Longhouses, villages dayak, orangs-outans et plus encore sont au programme de cette formidable expérience.

## Se loger

### ■ AMARIS HOTEL

Jl. S. Parman ☎ +62 536 322 3888  
palangkaraya@amarishotel.com  
63 chambres. Compter 400 000 Rp. Air conditionné. Wi-fi.

Les hôtels Amaris sont un peu nos hôtels Ibis à nous. Il est propre et fonctionnel. Les chambres ont le strict minimum : une chaise, un coin bureau, une TV, un téléphone. Il se situe au cœur du centre-ville.

### ■ AQUARIUS BOUTIQUE HOTEL

Jl. Imam Bonjol ☎ +62 0536 3242121  
Chambres à partir de 800 000 Rp. Piscine, restaurant, spa, discothèque et bar lounge, centre de fitness. Wi-fi, air conditionné.  
Cet hôtel 4 étoiles est parmi ce qui se fait de mieux en ville. Piscine, spa, restaurant le Lios Cafe. Les chambres sont sobres et confortables. Bonne literie. Idéalement bien placé, à quelques mètres du grand rond-point et à 10 minutes de l'aéroport.

### ■ GRAND GLOBAL HOTEL

10 Jl. Tjilik Riwt ☎ +62 5363238822  
http://royalglobalhotel.com  
hotelroyalglobal@yahoo.com  
A partir de 350 000 Rp. wi-fi dans les salles communes.

Les chambres sont petites et certaines donnent sur la mosquée juste en face. Faites attention lors de votre réservation de bien choisir votre côté si vous ne voulez pas être dérangé par l'appel à la prière. Ce cube de 51 chambres possède aussi un petit restaurant.

### ■ HOTEL BANAMA TINGANG

29 Jl. A. Yani ☎ +62 536 322 8054  
Chambres à partir de 100 000 Rp.  
Confort minimum pour ce tout petit hôtel. Chambres spartiates avec ventilateur pour les premiers prix. Bon rapport qualité-prix pour les petits budgets.

## Se restaurer

Le Pasar Malam, surtout à la nuit tombée, est un marché fort animé où se côtoient de très nombreuses échoppes.

C'est l'occasion rêvée de goûter aux nombreuses spécialités culinaires de la ville comme par exemple le *Juhu asem patin baung*, une soupe avec du poisson-chat, ou le *Lempok*, un bonbon au goût de dorian.

### ■ RUMAH TJILIK RIWUT, RESTO & GALLERY

Jalan Sudirman No. 1  
☎ +62 536 3225430  
Ouvert de 10h à 22h. Plats dans les 20 000 Rp.  
L'un des endroits les plus en vogue de la ville, tant pour son cadre que pour sa gastronomie. Ouvert par la famille du premier gouverneur de la partie centrale de Kalimantan, ce restaurant-galerie, plein d'histoire, propose une cuisine Dayak authentique que vous pourrez déguster à l'intérieur ou dans le charmant jardin. Des groupes de musique dayak se produisent certains soirs.

### ■ TENT CITY

Jl. Sudarso  
Près du grand rond-point.  
Tous les soirs. Compter de 10 000 à 20 000 Rp.  
Tent City est une sorte d'immense chapiteau où l'on trouve des dizaines de stands de nourriture locale.  
Cela va du *satay* au *padang*. Et pour vous désaltérer, tentez le *wedang jahe*, une boisson au gingembre.

## Sortir

### ■ BLU MUSIC

Aquarius Boutique Hotel  
Jl. Imam Bonjol  
Ouvert de 20h à 2h.  
Petit bar lounge où l'on assiste à des concerts de jazz. Idéal pour un début de soirée avant d'aller faire la fête plus énergiquement au Vino Club.

### ■ VINO CLUB

Aquarius Boutique Hotel  
Jl. Imam Bonjol  
Ouvert de 22h à 2h.  
C'est la discothèque de la ville. Musique anglo-saxonne, DJ certains soirs. Le rendez-vous de la jeunesse dorée de Palangkaraya. Nombreux cocktails et large choix de boissons alcoolisées.

## À voir - À faire

### ■ BORNEO ORANGUTAN SURVIVAL FOUNDATION'S EDUCATION CENTRE

A 30 km de la ville, à Tangkiling  
Entrée avec dons.  
La fondation est une mine d'informations pour tout ce qui concerne les primates. Ce centre est surtout une clinique pour grands singes qui sont



en attente d'une réintégration dans leur milieu naturel. Une fois par semaine, le dimanche, on peut observer les orangs-outans aux heures où le personnel du centre les nourrit, entre 9h et 9h30 et entre 15h et 15h30, derrière une vitre.

### ■ MONT BUKIT BATU

Près de Tangkiling, à 30 km de Palangkaraya. Ce mont relativement facile d'accès offre une vue spectaculaire sur les vastes plaines marécageuses. Lors de votre ascension, vous découvrirez des vestiges de maisons dédiées aux esprits de la forêt. Les Dayak s'y rendent régulièrement pour y déposer des offrandes et vénérer leur héros local et national, Bapak Cililik Riwtut.

### ■ MUSÉE BALANGA

Jl. Tjilik Riwtut

*Entrée 15 000 Rp.*

Le musée regroupe une belle collection d'objets de cérémonie dayak parmi lesquels des masques, des totems, des armes et des vêtements.

### Shopping

Les boutiques de souvenirs sont situées sur Jl. Batam, à proximité du marché principal. C'est aussi dans cette zone commerçante du centre que vous trouverez de l'artisanat traditionnel, des vêtements et de quoi vous sustenter.

### ■ PALANGKARAYA MALL

Jl. Kinibalu No. 1

Le grand *mall* possède de très nombreuses boutiques, un cinéma, un coffee shop et une boulangerie très gourmande.

## KALIMANTAN SELATAN

C'est la plus petite des provinces de Kalimantan, 38 000 km<sup>2</sup>, et sa population est estimée à 4 000 000 d'habitants. Elle se trouve dans la partie sud de l'île de Bornéo, bordée par le détroit de Makassar à l'est, Kalimantan Tengah à l'ouest et au nord, la mer de Java au sud. Le Gunung Besar, 1 892 mètres d'altitude, est le point culminant de Kalimantan Selatan. Il se situe sur les montagnes Meratus, au nord-est de la province. Le reste du territoire est plat, avec beaucoup de marécages. Les sous-sols sont riches, gorgés de charbon, de pétrole, d'or, de pierres précieuses... Peu de touristes occidentaux se rendent dans cette province. La grande majorité vient de Chine, d'Inde ou des Philippines.

### BANJARMASIN

Banjarmasin, 625 000 habitants, est la capitale de la province de Kalimantan Sud. C'est la plus grande cité et assurément l'une des plus intéressantes de la partie indonésienne de Bornéo. Elle est surnommée la ville aux mille rivières, ou encore la Venise de Bornéo. Elle est reliée par voies fluviales à la ville de Banjarbaru. Ensemble, elles forment l'une des plus grandes concentrations de population d'Indonésie. La ville est économiquement très active. Elle est également le point de départ de nombreux treks. Elle possède enfin un marché flottant très intéressant.

### Transports

#### Comment y accéder et en partir

► **L'aéroport Sjamsudin Noor** se situe à 26 kilomètres de la ville. Plusieurs compagnies

desservent les villes de Jakarta, Surabaya, Bandung, Balikpapan, Sampit et Pangkalan Bun. Un taxi de l'aéroport jusqu'au centre-ville coûte environ 120 000 Rp.

► **La gare routière** se trouve à 6 kilomètres de la ville, sur Jalan Yani. Compter 14 heures de trajet et 200 000 Rp pour vous rendre à Balikpapan.

### ■ DHARMA LAUTAN UTAMA

Jl. Kom L Yos Sudarso, Blok 4-C

Une compagnie maritime de transport et de fret, très présente en Indonésie.

### ■ GARUDA

31 Jalan Hasanudin

*Compter 600 000 Rp.* La compagnie aérienne dessert la capitale indonésienne Jakarta.

### ■ PELNI

10 Jalan Martadinata. Port de Trisatki Pinisi *Ferries tous les deux jours en direction de Semarang et de Surabaya.*

Le port se trouve à 3 kilomètres de la ville. Compter au minimum 20 heures pour une traversée entre Surabaya et Banjarmasin.

### ■ SRIWIJAYA AIR

Jalan A Yani

*Comptez 400 000 Rp.* Sriwijaya Air propose des vols pour Balikpapan et Surabaya. Compter 1 heure de vol dans les deux cas.

### Se déplacer

Au rond-point de Jalan Pangeran Samudera, vous trouverez des minibus pour le centre-ville. Le trajet coûte 3 000 Rp. D'autres *angkot* circulent entre le centre et la partie est de la ville.

## Se loger

### ■ GRAND MENTARI HOTEL

32 Jl. Lambung Mangkurat  
☎ +62 51 1436 8944

www.grand-mentari.com  
info@grand-mentari.com

*Chambres à partir de 530 000 Rp. Restaurant, spa et massage, karaoké. wi-fi.*

L'hôtel est placé en plein cœur de la ville, à quelques mètres de la mosquée et des bâtiments officiels. Les chambres sont grandes, il en existe plusieurs types, de la Standard à la Suite Executive, immense. Si vous êtes un homme et que vous voyagez seul, des services annexes peuvent vous être proposés...

### ■ SWISS-BELHOTEL INTERNATIONAL

86 A Jl. Pangeran Antasari  
☎ +62 51 1327 1111

www.swiss-belhotel.com  
sbihk@swiss-belhotel.com

*57 chambres à partir de 600 000 Rp. Restaurant. Accès wi-fi gratuit.*

L'hôtel appartient à une chaîne qui possède plusieurs établissements dans différents pays d'Asie. Les chambre donnent sur la rivière Martapura. Elles sont confortables et bien équipées, avec télévision par satellite, air conditionné et connexion wi-fi. Le restaurant du Swiss-Belhotel propose une cuisine internationale, chinoise, indonésienne et européenne.

## Se restaurer

### ■ DEPOT BAKSO SAPI PAL 1

Jl. A. Yani

*20 000 Rp. Ouvert de 9h à minuit.*

Les meilleures *bakso* de la ville. Ce sont des nouilles aux boulettes de viande.

### ■ SOTO BANG AMAT

Rt 22 n 55 Jln. Benua Anyar,  
☎ +62 511 7746004

*Compter 20 000 Rp.*

L'un des restaurants les plus connus de la ville. Bâti dans une maison en bois toute simple longeant la rivière, on y va pour leur Soto Banjar (soto de Banjarmasin), la spécialité locale, une soupe de poulet aux herbes fines.

## Sortir

### ■ DYNASTY

16 Jl. MT. Haryono

☎ +62 51 1336 5001

www.ariabaritohotel.com

*Entrée 50 000 Rp pour les hommes. Moitié moins pour les femmes.*

Si les endroits pour s'amuser sont assez rares dans la ville, le Dynasty remplit parfaitement sa fonction. L'établissement, qui se trouve dans l'hôtel Aria Barito, comporte trois niveaux et l'ambiance y est torride. Les meilleurs groupes et DJ de Bali viennent s'y produire.

## À voir – À faire

### ■ MARCHÉS FLOTTANTS

Ce sont les principales curiosités de la ville, qui ont fait sa réputation. Ils ne sont accessibles que par bateau. L'idéal est de vous y rendre à l'aube, lorsque l'activité se met en branle. La traversée, à partir de Jembatan Dewi jusqu'aux marchés, dure approximativement 1 heure.

### ■ MOSQUÉE RAYA SABILAL MUHTADIN

Jl. Sudirman

*Entrée gratuite en dehors des heures de prières.*

La mosquée porte le nom d'un cheikh du XVIII<sup>e</sup> siècle qui islamisa la région. De l'extérieur, son aspect est très anticonformiste.

# KALIMANTAN TIMUR

## BALIKPAPAN

Balikpapan est la ville la plus cosmopolite de Kalimantan. Elle est surnommée la « ville pétrole » en raison de ses nombreux puits de forage. Sa population est d'environ de 560 000 habitants, composée de nombreux Occidentaux et de Chinois qui travaillent pour des compagnies pétrolières. Durant la Seconde Guerre mondiale, Balikpapan fut le théâtre de violents combats entre Japonais et Hollandais. Certains vestiges de cette période, comme des bunkers ou des cimetières, sont encore visibles

dans la ville. Mais Balikpapan possède également de nombreux atouts, de très beaux complexes hôteliers, d'immenses centres commerciaux, des lieux pour s'amuser ou se reposer après un trek, et même quelques plages...

## Transports

► **Par avions**, Balikpapan est facilement accessible depuis toutes les grandes villes d'Indonésie. La plupart des compagnies aériennes ont des vols à destination de Balikpapan, y compris de Jakarta, Surabaya, ou de Makassar.

Outre Garuda Indonesia et Lion Air, les autres transporteurs intérieurs à bas prix à destination de Balikpapan sont Sriwijaya Air, Citilink, SilkAir a des vols directs vers Singapour. Les bureaux de toutes ses compagnies se trouvent dans l'aéroport Sultan Aji Muhammad Sulaiman.

► **Par bateaux**, tout dépendra vers où vous vous rendrez. Il y a trois ports à Balikpapan. A l'entrée du golfe se trouve le port principal de fret et de passagers, le port de Semayang. Pour vous rendre en Sulawesi, il faudra naviguer avec les ferries du port de Kampung Baru. Pour rejoindre le sud de Kalimantan, aller au port de Penajam.

## Comment y accéder et en partir

### ■ DHARMA LAUTAN

Port de Kampung Baru

La compagnie maritime indonésienne dessert principalement l'île de Sulawesi.

### ■ PELNI

76 Jl. Yos Sudarso

www.pelni.co.id – infopelni162@pelni.co.id

Pour vos transports en bateaux.

## Se déplacer

De l'aéroport, compter 70 000 Rp en taxi. Plusieurs angkot circulent en rond dans la ville. Le tarif est généralement de 5 000 Rp.

## Pratique

### Argent

Vous trouverez de nombreux DAB sur Jl. Sudirman, le cœur de la ville.

## Se loger

### ■ LE GRANDEUR HOTEL

Jl. Jend. Sudirman ☎ +62 5 4242 0155

*Chambres à partir de 870 000 Rp. Piscine, restaurants, bars, courts de tennis, service de massage...*

Un très bel établissement en bord de mer, avec plage privée et tout un tas de services haut de gamme.

### ■ HOTEL PACIFIC BALIKPAPAN

33 Jalan Jenderal Ahmad Yani

☎ +62 5 4275 0888

www.hotelpacificbalikpapan.co.id /

info@hotelpacificbalikpapan.co.id

*Chambres à partir de 440 000 Rp. Petit déjeuner compris. Wi-fi.*

L'aspect suranné de cet établissement d'une centaine de chambres n'est pas rédhibitoire. L'hôtel est bien situé, à 10 minutes à peine de l'aéroport, proche de nombreux magasins, de la mer, et d'une mosquée.

### ■ NOVOTEL BALIKPAPAN

2 Jl. Suparjan ☎ +62 5 4282 0820

www.novotel.com

info@novotelbalikpapan.com

*Chambres à partir de 995 000 Rp. Spa, piscine, club pour les enfants.*

Le Novotel Balikpapan est un hôtel 4 étoiles situé en plein centre de la ville. Il possède 198 chambres, spacieuses et confortables avec vue sur l'océan ou sur la ville, 2 restaurants, Colors et The Square, et 3 bars, ainsi qu'une piscine et un centre de remise en forme. Des animations le soir sont proposées aux abords de la piscine.

### ■ SWISS-BELHOTEL BALIKPAPAN

Balikpapan Ocean Square, Pasar Baru

☎ +62 5427582 800

resvsbbk@swiss-belhotel.com

*Chambres doubles à partir de 555 000 Rp.*

Hôtel de la chaîne internationale Swiss-Belhotel, cet établissement tout confort a un bel emplacement en bord de mer. Piscine et bar sur le toit sont plaisants ; buffet varié au petit-déjeuner.

## Se restaurer

Il y a de quoi se faire plaisir à Balikpapan. Les deux endroits les plus prisés de la ville sont à Ruko Bandar, pour une cuisine élaborée, située en bord de mer. L'autre plus populaire se trouve à Melawai. On est ici aussi proche de la mer, mais les restaurants et les cafés branchés ont laissé place à des warungs et à la street food.

### ■ OCEAN'S RESTO

Jl. Jend. Sudirman ☎ +62 5 4273 9439

www.oceans-resto.com

oceansresto@yahoo.com

*A partir de 20 000 Rp.*

Une institution à Balikpapan. Les amoureux de poisson frais et de crustacés vont pouvoir s'en donner à cœur joie. Bonites, mérous, langoustes, tourteaux, gambas... Cuits à la vapeur, grillés, mijotés. Et des plats indonésiens, indiens, chinois pour les gros mangeurs. Attention, si les plats ne sont pas chers, le fait de vouloir goûter à tout risque fort de faire exploser votre budget.

### ■ SKY BAR / SKY GRILL

7 Jalan ARS Mohammad

☎ +62 5 4282 0211

www.senyiurhotels.com

corporate@senyiurhotels.com

*Plats à partir de 100 000 Rp.*

Le Sky Bar se trouve au 7<sup>e</sup> étage sur le toit de l'hôtel Gran Senyur, en plein air, sous les étoiles. Vous y dégusterez d'excellents fruits de mer grillés et des cocktails un peu chers. La carte des vins est intéressante et les cigares, pour les amateurs, de bonne facture.

**■ THE BEACH HOUSE**

14 Jl. Mulawarman ☎ +62 542 772130

*Plats à partir de 20 000 Rp. Ouvert de 10 h à 21 h.*  
 Restaurant de style balinaise, la carte décline une variété de plats faisant la part belle aux sandwichs, pâtes et pizzas en tout genre. On y vient plus pour l'ambiance zen que pour la cuisine.

**À voir – À faire****■ KEMALA BEACH**

Jalan Sudirman

En soirée, de nombreux habitants viennent s'y balader pour admirer le coucher de soleil sur le détroit de Makassar.

**■ PASAR INPRES KEBUN SAYUR MARKET**

Kebun Sayur

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h.*

Ce quartier, qui borde la plage de Kemala, regroupe aussi bien des bijouteries que des magasins d'artisanat dayak. L'or et les pierres précieuses (diamant, jade, etc.) y sont beaucoup moins chers que dans le reste de l'Indonésie.

**■ RAFFINERIES ET Puits DE PÉTROLE**

Jalan Minyak

Si vous n'en avez jamais vu, c'est peut-être l'occasion de le faire. Bien évidemment, vous ne serez pas autorisé à vous approcher de trop près, même pas d'utiliser votre appareil photo. L'accès est strictement fermé au public. Mais de la route, entre Jalan Minyak et Balikpapan Bay, il est possible de les voir et de sentir le poulx de la ville.

**■ WAIN RIVER PROTECTED FOREST**

Sur la route Soekarno-Hatta, au kilomètre 15. Cet endroit sauvage n'est pas protégé. Il n'y a pas de transport en commun qui s'y rend. Autant dire que si vous désirez vous y rendre, il faudra le faire par vos propres moyens. Cette forêt de 10 000 hectares, située au nord de Balikpapan, est un habitat naturel pour les orangs-outans, les ours à miel, les nasiques. Les précautions d'usage sont de rigueur.

**SAMARINDA**

Samarinda, 840 000 habitants, est la capitale de Kalimantan Timur. Elle se trouve sur les rives de la rivière Mahakam, à une cinquantaine de kilomètres de la côte. En comparaison avec Balikpapan la prospère, Samarinda la populaire n'a que peu de choses à offrir. Une vie nocturne quasi inexistante, si ce n'est dans les bars à filles et les karaokés déguisés, très peu d'hôtels et de restaurants de qualité. Les deux petites spécialités de la capitale sont l'*amplang*, un cracker au goût de poisson et le *sarong* de

Saraminda, un carré de tissu que les hommes portent noué autour de leur taille, en guise de vêtement. La ville possède enfin un centre islamique important.

**Transports**

Un petit aéroport, Samarinda Temindung, que trois compagnies aériennes se partagent (Kalstar et Susi Air), 3 gares routières et un port fluvial. C'est d'ailleurs par voie fluviale que se font essentiellement les déplacements. Si vous décidez de voyager en voiture, faites-le en incluant un chauffeur (500 000 Rp par jour). Les routes sont mauvaises, personne ne parle anglais, et les réseaux téléphoniques sont inexistantes.

**■ KALSTAR**

80 Jalan Subroto

La petite piste de l'aéroport ne permet pas un développement du trafic aérien à Samarinda. La plupart des avions vont à Balikpapan.

**■ PELNI**

76 Jl. Yos Sudarso ☎ +62 541 741402

Renseignez-vous auprès de la capitainerie pour connaître les heures de départ des ferries.

**Pratique****■ DE'GIGANT TOURS**

1 Jl. Martadinata Raudah

☎ +62 81 2584 6578

[www.borneotourgigant.com](http://www.borneotourgigant.com)[info@borneotourgigant.com](mailto:info@borneotourgigant.com)

Cette agence de voyages propose des produits de qualité, dont le trek Trans-Bornéo.

**Se loger****■ ASTON SAMARINDA HOTEL & CONVENTION CENTER**

Jalan Pangeran Hidayatullah

☎ +62 5 4173 2600

*Chambres à partir de 800 000 Rp. Piscine, spa, restaurant, wi-fi.*

La chaîne Aston, qui possède plusieurs hôtels en Indonésie, est connue pour son savoir-faire et ses prestations de qualité. A Samarinda, l'offre n'est pas conséquente alors quand on a sait qu'Aston s'y trouve, on y va les yeux fermés.

**■ SWISS-BELHOTEL BORNEO SAMARINDA**

6 Jalan Mulawarman ☎ +62 5 4120 0888

[www.swiss-belhotel.com](http://www.swiss-belhotel.com)[sbiik@swiss-belhotel.com](mailto:sbiik@swiss-belhotel.com)

*180 chambres. A partir de 500 000 Rp. L'hôtel a un accès direct dans un centre commercial. Piscine, sauna, wi-fi...*

Beaucoup d'atouts pour cet hôtel situé en plein centre-ville. L'accès au Mall est un vrai plus.

## Se restaurer

### ■ AYAM GORENG BANJAR

6 l. Abul Hasan

20 000 Rp.

Si vous n'aimez pas les fruits de mer, voici un petit restaurant dont la spécialité est le poulet, et qui le cuisine de façon divine.

### ■ PONDOK BORNEO

5 Jl. Abul Hasan

☎ +62 541 736605

Compter de 30 000 à 45 000 Rp.

Une petite gargote qui ne paie pas de mine et pourtant elle fait le plein chaque nuit. Les amateurs de crabes, particulièrement fumés, se sont refilé l'adresse. Mieux vaut réserver !

## À voir – À faire

### ■ MASJID ISLAMIC CENTER SAMARINDA

Jl. Slamet Riyadi

Entrée payante 10 000 Rp.

L'ensemble est grandiose, la mosquée est la deuxième plus grande d'Asie du Sud-Est. Il y a 7 tours, la plus haute mesure 99 mètres et comporte 15 étages.

### ■ PAMPANG DAYAK KENYAH VILLAGE

A 20 km au nord de Saraminda

Pampang est un parc culturel dayak, où vivent une trentaine de familles kenyah. Cette « réserve » permet d'appréhender le mode de vie de cette tribu, d'admirer des œuvres d'art, des habitats traditionnels. Des spectacles de danse sont organisés régulièrement et, les dimanches, des cérémonies sont données dans une *longhouse*. Une boutique de souvenirs vend de l'artisanat local.



*Divinités hindoues dans le temple de Sri Mahamariamman,  
Kuala Lumpur.*

© STÉPHAN SZEREMETA © STÉPHAN SZEREMETA



# PENSE FUTÉ



# PENSE FUTÉ

## ARGENT

### Monnaie

#### Monnaie et change

► **Partie malaisienne.** La monnaie malaisienne est le ringgit (MYR ou RM), divisé en 100 sens, mais la plupart des habitants l'appellent dollar. Subdivisions. Les billets existent en coupures de 1 000, 500, 100, 50, 20, 10, 5, 2 et 1 RM. Les pièces existent en valeurs de 1 RM, et 50, 20, 10, 5 et 1 sen. Taux de change (octobre 2017). 1 € = 4,9 RM ; 1 RM = 0,20 €.

► **Brunei.** La monnaie brunéienne est le ringgit de Brunei (BND). Pour plus de commodité, le symbole B\$ a été utilisé. Monnaie : le dollar de Brunei (BND). Taux de change (octobre 2017). 1 € = 1,6 BND ; 1 BND = 0,6 €.

► **Partie indonésienne.** L'unité monétaire indonésienne est le rupiah, la roupie indonésienne (Rp). Nous avons laissé un certain nombre de prix en monnaie américaine, car le dollar reste la monnaie internationale de référence, et les prix, notamment ceux des hôtels de catégorie moyenne ou supérieure étaient souvent donnés dans cette monnaie. Toutefois, dans certains endroits comme l'île de Bunaken, le logement et les plongées sont affichés en euros. Il vous est quand même possible de payer en roupies, mais informez-vous bien avant du taux de change pour éviter toutes mauvaises surprises. Les billets de banque sont de 1 000, 5 000, 10 000, 50 000 et 100 000 roupies. Les pièces de monnaie sont de 25, 50, 100 et de 500 roupies que vous n'utiliserez pratiquement jamais. Vous aurez très souvent de grosses liasses de billets avec vous ; et de même, vous aurez souvent du mal à « casser » vos gros billets, car les petits vendeurs de rue ouvrent des yeux tout ronds à la vue d'un billet de 100 000 Rp. Il est donc utile, surtout si vous voyagez hors des zones très touristiques, de prévoir beaucoup de petites coupures. Pensez à casser vos grosses coupures lors du paiement d'un hôtel ou d'un restaurant un peu plus chic, même si vous avez encore des petites coupures d'avance. Et faites attention à votre monnaie. On a vite fait de s'embrouiller avec tous ces zéros. Taux de change (octobre 2017) : 1 € = 15 905 Rp.

### Coût de la vie

► **Partie malaisienne.** La Malaisie est un pays très bon marché comparé aux pays européens. Elle fait cependant partie des pays d'Asie du Sud-Est où le coût de la vie est le plus élevé. Sur la partie orientale, les transports et les hébergements peuvent s'avérer plus onéreux surtout si l'on sort des sentiers battus.

► Eau (1,5 l) : 2 RM.

► Soda : 2,32 RM.

► Nasi Goreng-Mee Goreng : 10 RM.

► Bière (660 ml) : 10 RM.

► **Brunei.** Le coût de la vie est sensiblement équivalent à la Malaisie, un peu plus cher pour ce qui est du logement et de la nourriture, mais dans l'ensemble plutôt bon marché.

► Eau (1,5 l) : 0,65 B\$.

► Soda : 0, 98 B\$.

► Plat local : 10 B\$.

► **Partie indonésienne.** En Indonésie, le gouvernement comptabilise 20% de pauvres dans le pays, mais ce chiffre ne correspond pas aux standards internationaux. On est considéré comme pauvre en Indonésie quand on gagne moins d'1 € par jour. Gardez cette donnée en tête pour ne pas choquer les Indonésiens, qui ne comprennent pas que l'on puisse déboursier en un repas le salaire mensuel d'une famille ; ou qu'un touriste, forcément riche par rapport aux standards nationaux, va marchander la course en vélo-taxi (becak) pour baisser le prix de 2 000 Rp... Bref, même si l'on a souvent l'impression de se faire arnaquer, on ne peut pas oublier que 16 000 roupies ne font qu'1 euro.

► Eau (1,5 l) : 3K Rp.

► Soda : 8K Rp.

► Nourriture locale : 25K Rp.

► Bière (660 ml) : 30K Rp.

### Banques et change

► **Partie malaisienne.** Changer de l'argent dans les grandes villes et dans les lieux touristiques ne pose généralement aucun problème. Dans toutes les villes moyennes, il existe un grand



nombre de money changers qui sont ouverts pratiquement jour et nuit. Les taux de change les plus intéressants se trouvent cependant dans les grandes villes. Une dernière mise en garde : comptez bien votre argent car les employés de bureaux de change peuvent avoir la tentation d'en garder un pourcentage supplémentaire pour leur propre poche. Les banques sont généralement ouvertes de 10h à 15h, du lundi au vendredi, et de 9h30 à 11h30 le samedi.

► **Brunei.** Pour vos retraits, plusieurs banques disposent de distributeurs automatiques dans le centre-ville ou dans le quartier de Gadong. Vous n'aurez également aucun mal à trouver des bureaux de change, notamment dans les hôtels de bon standing.

► **Partie indonésienne.** Vous pourrez changer votre argent dans les banques et les « money-changers ». Le dollar américain est la devise la plus couramment acceptée, surtout dans les endroits les plus reculés.

Attention toutefois : si vous voulez changer des euros dans des zones un peu reculées vous pourrez rencontrer des problèmes : soit on regardera votre joli billet coloré comme un bout de papier de Monopoly, soit, ce qui est plus probable, on vous l'échangera au taux du dollar américain.

Notez toutefois que les frais de change peuvent être multipliés par cinq d'un bureau de change à un autre (ces frais sont souvent déjà inclus dans le taux de change affiché) en France comme à l'étranger. Préférez donc la carte bancaire. Pour les retraits mais aussi les paiements par carte, le taux de change utilisé pour les opérations s'avère généralement plus intéressant que les taux pratiqués dans les bureaux de change. (A ce taux s'ajoutent des frais bancaires, indiqués ci-dessous.)

## Carte bancaire

Si vous disposez d'une carte bancaire (Visa, MasterCard, etc.), inutile d'emporter des sommes importantes en espèces. Dans les cas où la carte n'est pas acceptée par le commerçant, rendez-vous simplement à un distributeur automatique de billets. En cas de perte ou de vol de votre carte à l'étranger, votre banque vous proposera des solutions adéquates pour que vous poursuiviez votre séjour en toute quiétude. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro d'assistance indiqué au dos de votre carte bancaire ou disponible sur internet. Ce service est accessible 7j/7 et 24h/24. En cas d'opposition, celle-ci est immédiate et confirmée dès lors que vous pouvez fournir votre numéro de carte bancaire. Sinon, l'opposition est enregistrée mais vous devez confirmer l'annulation à votre banque par fax ou lettre recommandée.

## COMPTOIR CHANGE OPÉRA

Avant de partir, achat de devises en toute sécurité dans ce comptoir de change. Il est certifié et agréé depuis 1955, l'achat en ligne est 100 % sécurisé et la livraison est assurée sous 48h partout en France. Par ailleurs CCO propose fréquemment des promotions sur les devises et offre le rachat garanti.

### ► Corodonnées :

9, rue Scribe – PARIS 9<sup>e</sup>

☎ 01 47 42 20 96 – [www.ccopera.com](http://www.ccopera.com)

► **Conseils avant départ.** Pensez à prévenir votre conseiller bancaire de votre voyage. Il pourra vérifier avec vous la limitation de votre plafond de paiement et de retrait. Si besoin, demandez une autorisation exceptionnelle de relèvement de ce plafond.

## Retrait

### Trouver un distributeur

Pour connaître le distributeur le plus proche, des outils de géolocalisation sont à votre disposition. Rendez-vous sur [visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur](http://visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur) ou sur [mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html](http://mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html).

► **Partie malaisienne.** Les distributeurs de billets sont accessibles partout, 24h/24 et 7j/7. Bien que l'opération soit simple, pensez que la carte peut être avalée par la machine : évitez les prélèvements les veilles de week-end ou lors de courts arrêts.

► **Brunei.** Il n'y a pas de problème particulier à payer par cash dans le sultanat. Comme en Malaisie, les distributeurs de billets sont accessibles partout et de la même manière, évitez de retirer de l'argent la veille de week-end et les jours fériés.

► **Partie indonésienne.** Toutes les cartes internationales sont acceptées par les distributeurs des banques des grandes villes (avant de partir, demandez à votre banque si votre carte fonctionne bien à l'étranger). Dans les zones touristiques, on les trouve à chaque coin de rue et c'est certainement l'un des moyens les plus pratiques d'obtenir des roupies. Cependant, la plupart des distributeurs limitent à 1 000 000 Rp (soit environ 63 €) le montant maximum que l'on peut retirer par transaction. Ceux de la BNI donnent souvent jusqu'à 2 000 000 Rp.

## Visa Premier, la carte à privilégier pour vos voyages !

► **La carte Visa Premier est indispensable pour vos séjours à l'étranger** puisqu'à de nombreuses occasions elle facilitera votre voyage et vous permettra de faire des économies.

► **Lors de la planification de votre séjour par exemple**, payer vos billets avec une carte Visa Premier vous permet de bénéficier automatiquement d'une garantie modification/annulation de voyage. De même, pour votre location de voiture, inutile de prendre l'assurance vol et dommages proposée par le loueur. Si vous avez utilisé une carte Visa Premier, vous êtes couverts.

► **Sur place, c'est la carte qui vous rendra service.** En cas de perte ou de vol par exemple le Service Premier vous permettra de disposer d'une carte de secours ou d'argent de dépannage en moins de 48h à l'étranger. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro de téléphone qui se trouve au dos de la carte. Pour vos dépenses sur place, vous bénéficierez de plafonds de paiement plus élevés qu'avec une carte Visa Classic.

► **Enfin, en cas de problème de santé**, votre carte pourra prendre en charge vos frais médicaux jusqu'à 155 000 €, en plus du service de rapatriement proposé par toutes les cartes Visa pour vous et votre famille.

*Toutes les conditions ainsi que l'intégralité des services proposés sont bien sûr disponibles dans les notices assurances-assistance qui vous sont remises avec votre carte Visa ou disponibles dans votre agence bancaire.*

### Utilisation d'un distributeur anglophone

De manière générale, le mode d'utilisation des distributeurs automatiques de billets (« ATM » en anglais) est identique à la France. Si la langue française n'est pas disponible, sélectionnez l'anglais. « Retrait » se dit alors « withdrawal ». Si l'on vous demande de choisir entre retirer d'un « checking account » (compte courant), d'un « credit account » (compte crédit) ou d'un « saving account » (compte épargne), optez pour « checking account ». Entre une opération de débit ou de crédit, sélectionnez « débit ». (Si toutefois vous vous trompez dans ces différentes options, pas d'inquiétude, le seul risque est que la transaction soit refusée). Indiquez le montant (« amount ») souhaité et validez (« enter »). A la question « Would you like a receipt ? », répondez « Yes » et conservez soigneusement votre reçu.

### Frais de retrait

L'euro n'étant pas la monnaie du pays, une commission est retenue à chaque retrait. Les frais de retrait varient selon les banques et se composent en général d'un frais fixe d'en moyenne 3 euros et d'une commission entre 2 et 3% du montant retiré. Certaines banques ont des partenariats avec des banques étrangères ou vous font bénéficier de leur réseau et vous proposent des frais avantageux ou même la gratuité des retraits. Renseignez-vous auprès de votre conseiller bancaire. Notez également que certains distributeurs peuvent appliquer une commission, dans quel cas celle-ci sera mentionnée lors du retrait.

### Cash advance

Si vous avez atteint votre plafond de retrait ou que votre carte connaît un dysfonctionnement, vous pouvez bénéficier d'un *cash advance*. Proposé dans la plupart des grandes banques, ce service permet de retirer du liquide sur simple présentation de votre carte au guichet d'un établissement bancaire, que ce soit le vôtre ou non. On vous demandera souvent une pièce d'identité. En général, le plafond du *cash advance* est identique à celui des retraits, et les deux se cumulent (si votre plafond est fixé à 500 €, vous pouvez retirer 1 000 € : 500 € au distributeur, 500 € en *cash advance*). Quant au coût de l'opération, c'est celui d'un retrait à l'étranger.

### Paiement par carte

De façon générale, évitez d'avoir trop d'espèces sur vous. Celles-ci pourraient être perdues ou volées sans recours possible. Préférez payer avec votre carte bancaire quand cela est possible. Les frais sont moindres que pour un retrait à un distributeur et la limite des dépenses permises est souvent plus élevée. Notez que lors d'un paiement par carte bancaire, il est possible que vous n'ayez pas à indiquer votre code pin. Une signature (parfois électronique) et votre pièce d'identité vous seront néanmoins souvent demandées.

### Acceptation de la carte bancaire

► **Partie malaisienne.** Toutes sont acceptées. Toutefois, Visa est moins bien implanté que



MasterCard ou American Express. Les banques affichant le logo MasterCard vous fourniront des devises à leurs guichets. En Malaisie, les cartes de la gamme MasterCard sont toutefois acceptées dans une centaine de distributeurs de billets (Autobank et Southern Bank Berhad) et auprès de 26 400 commerçants.

► **Brunei.** Toutes sont acceptées mais l'utilisation de certaines cartes de crédit peut donner lieu à une surtaxe locale.

► **Partie indonésienne.** Les hôtels, les restaurants et les magasins haut de gamme les acceptent sans aucun problème. En revanche, vous ne pourrez pas utiliser votre carte dans les endroits reculés d'Indonésie, prévoyez de retirer de quoi subvenir à vos besoins avant de sortir des grosses agglomérations.

### Frais de paiement par carte

Hors zone Euro, les paiements par carte bancaire sont soumis à des frais bancaires. En fonction des banques, s'appliquent par transaction : un frais fixe entre 0 et 1,2€ par paiement, auquel s'ajoutent de 2 à 3% du montant payé par carte bancaire. Le coût de l'opération est donc globalement moins élevé que les retraits à l'étranger. Renseignez-vous auprès de votre conseiller bancaire.

### Transfert d'argent

Avec ce système, on peut envoyer et recevoir de l'argent de n'importe où dans le monde en quelques minutes. Le principe est simple : un de vos proches se rend dans un point MoneyGram® ou Western Union® (poste, banque, station-service, épicerie...), il donne votre nom et verse une somme à son interlocuteur. De votre côté de la planète, vous vous rendez dans un point de la même filiale. Sur simple présentation d'une pièce d'identité avec photo et la référence du transfert, on vous remettra aussitôt l'argent.

## Pourboires, marchandage et taxes

### Pourboire

► **En Malaisie.** Le service (10 %) et les taxes gouvernementales (environ 6 %) sont inclus dans les tarifs d'hôtels ou de restaurants. En Malaisie, le pourboire n'est pas une habitude. Rien ne vous empêche d'en donner un, en échange d'un service particulièrement appréciable. Vous êtes même encouragés à le faire envers le personnel d'hôtel. 2 à 10 Ringgits seront appréciés de la part du portier ou femmes de chambres.

► **Marchandage.** Inutile de marchander avec les Malais et les Singapouriens, les prix sont fixes, et vous risquez de les vexer. Pas d'hésitations en revanche avec les Chinois : cette pratique est très courante et tourne souvent au jeu.

### Taxes

► **En Malaisie.** Compter 10 % pour le service et 6 % pour la taxe gouvernementale. Selon les établissements hôteliers, elles sont incluses, ou non, dans le prix affiché. À vérifier quand on vous annonce un tarif, elles sont le plus souvent incluses sauf dans les établissements haut de gamme. Il faut en général rajouter ces taxes aux tarifs mentionnés dans les restaurants (le vérifier sur la carte). Ces taxes sont en général incluses dans les prix des restaurants modestes ou de rue.

### Duty Free

Puisque votre destination finale est hors de l'Union européenne, vous pouvez bénéficier du Duty Free (achats exonérés de taxes). Attention, si vous faites escale au sein de l'Union européenne, vous en profiterez dans tous les aéroports à l'aller, mais pas au retour. Par exemple, pour un vol aller avec une escale, vous pourrez faire du shopping en Duty Free dans les trois aéroports, mais seulement dans celui de votre lieu de séjour au retour.



Environs du mont Kinabalu au petit matin.

## ASSURANCES

Touristes, étudiants, expatriés ou professionnels, chacun peut s'assurer selon ses besoins et pour une durée correspondant à son séjour. De la simple couverture temporaire s'adressant aux baroudeurs occasionnels à la garantie annuelle, très avantageuse pour les grands voyageurs, chacun pourra trouver le bon compromis. À condition toutefois de savoir lire entre les lignes.

### Choisir son assureur

Voyagistes, assureurs, secteur bancaire et même employeurs : les prestataires sont aujourd'hui très nombreux et la qualité des produits proposés varie considérablement d'une enseigne à une autre. Pour bénéficier de la meilleure protection au prix le plus attractif, demandez des devis et faites jouer la concurrence. Quelques sites Internet peuvent être utiles dans ces démarches comme celui de la Fédération française des sociétés d'assurances ([www.ffsa.fr](http://www.ffsa.fr)), qui saura vous aiguiller selon vos besoins, ou le portail de l'Administration française ([www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)) pour toute question relative aux démarches à entreprendre.

► **Êtes-vous couvert avec votre carte bancaire ?** Avant d'entamer toute démarche de souscription à une assurance complémentaire pour votre voyage, vérifiez que vous n'êtes pas déjà couvert par les assurances-assistance incluses avec votre carte bancaire. Visa®, MasterCard®, American Express®, toutes incluent une couverture spécifique qui varie selon le modèle de carte possédé. Responsabilité civile à l'étranger, aide juridique, avance des fonds, remboursement des frais médicaux : les prestations couvrent aussi bien les volets assurance (garanties contractuelles) qu'assistance (médicale, aide technique, juridique, etc.). Les cartes bancaires haut de gamme de type Gold® ou Visa Premier® permettent aisément de se passer d'assurance complémentaire (Voir encadré plus haut détaillant les prestations incluses avec la carte

Visa Premier). Ces services attachés à la carte peuvent donc se révéler d'un grand secours, l'étendue des prestations ne dépendant que de l'abonnement choisi. Il est néanmoins impératif de vérifier la liste des pays couverts, tous ne donnant pas droit aux mêmes prestations. De plus, certaines cartes bancaires assurent non seulement leurs titulaires mais aussi leurs proches parents lorsqu'ils voyagent ensemble, voire séparément. Pensez cependant à vérifier la date de validité de votre carte car l'expiration de celle-ci vous laisserait sans recours.

► **Voyagistes.** Ils ont développé leurs propres gammes d'assurances et ne manqueront pas de vous les proposer. Le premier avantage est celui de la simplicité. Pas besoin de courir après une police d'assurance. L'offre est faite pour s'adapter à la destination choisie et prend normalement en compte toutes les spécificités de celle-ci. Mais ces formules sont habituellement plus onéreuses que les prestations équivalentes proposées par des assureurs privés. C'est pourquoi il est plus judicieux de faire appel à son apériteur habituel si l'on dispose de temps et que l'on recherche le meilleur prix.

► **Assureurs.** Les contrats souscrits à l'année comme l'assurance responsabilité civile couvrent parfois les risques liés au voyage. Il est important de connaître la portée de cette protection qui vous évitera peut-être d'avoir à souscrire un nouvel engagement. Dans le cas contraire, des produits spécifiques pourront vous être proposés à un coût généralement moindre. Les mutuelles couvrent également quelques risques liés au voyage. Il en est ainsi de certaines couvertures maladie qui incluent une protection concernant par exemple tout ce qui touche à des prestations médicales.

► **Employeurs.** C'est une piste largement méconnue mais qui peut s'avérer payante. Les plus généreux accordent en effet à leurs employés quelques garanties applicables à l'étranger. Pensez à vérifier votre contrat de travail ou la convention collective en vigueur dans votre entreprise. Certains avantages non négligeables peuvent s'y cacher.

► **Précision utile :** beaucoup pensent qu'il est nécessaire de régler son billet d'avion à l'aide de sa carte bancaire pour bénéficier de l'ensemble de ces avantages. Cette règle s'applique à toutes les assurances voyage (garantie annulation du billet de transport, retard du transport, retard des bagages) – si elles sont prévues au contrat – et ne concerne en aucun cas l'assistance sur place. Cette règle s'applique également à la

### L'assurance futée !

Leader en matière d'assurance voyage, Mondial Assistance vous propose une offre complète pour vous assurer et vous assister partout dans le monde pendant vos vacances, vos déplacements professionnels et vos loisirs. Son objectif est de faire que chacun puisse bouter l'esprit tranquille.

location de voiture, vous ne pourrez bénéficier de l'assurance que si vous payez la prestation avec votre carte bancaire.

## Choisir ses prestations

► **Garantie annulation.** Elle reste l'une des prestations les plus utiles et offre la possibilité à un voyageur défaillant d'annuler tout ou partie de son voyage pour l'une des raisons mentionnées au contrat. Ce type de garantie peut couvrir toute sorte d'annulation : billet d'avion, séjour, location... Cela évite ainsi d'avoir à pâtir d'un événement imprévu en devant régler des pénalités bien souvent exorbitantes. Le remboursement est la plupart du temps conditionné à la survenance d'une maladie ou d'un accident grave, au décès du voyageur ayant contracté l'assurance ou à celui d'un membre de sa famille. L'attestation d'un médecin assermenté doit alors être fournie. Elle s'étend également à d'autres cas comme un licenciement économique, des dommages graves à son habitation ou son véhicule, ou encore à un refus de visa des autorités locales. Moyennant une surtaxe, il est également possible

d'élargir sa couverture à d'autres motifs comme la modification de ses congés ou des examens de rattrapage. Les prix pouvant atteindre 5 % du montant global du séjour, il est donc important de bien vérifier les conditions de mise en œuvre qui peuvent réserver quelques surprises. Dernier conseil : s'assurer que l'indemnité prévue en cas d'annulation couvre bien l'intégralité du coût du voyage.

► **Autres services.** Les prestataires proposent la plupart du temps des formules dites « complètes » et y intègrent des services tels que des assurances contre le vol ou une assistance juridique et technique. Mais il est parfois recommandé de souscrire à des offres plus spécifiques afin d'être paré contre toute éventualité. L'assurance contre le vol en est un bon exemple. Les plafonds pour ce type d'incident se révèlent généralement trop faibles pour couvrir les biens perdus et les franchises peuvent finir par vous décourager. Pour tout ce qui est matériel photo ou vidéo, il peut donc être intéressant de choisir une couverture spécifique garantissant un remboursement à hauteur des frais engagés.

# BAGAGES

## Que mettre dans ses bagages ?

Un mot d'ordre : voyagez léger ! Découvrir Bornéo, c'est utiliser des moyens de transport très variés dont l'avion, le bus et le bateau, donc mieux vaut être peu chargé et à l'aise dans ses vêtements. D'autant que certaines compagnies aériennes taxent fortement le surpoids des valises. L'idéal est un sac à dos ou troller à main que vous pourrez emmener partout. Il est probable que vous ayez à partir pour une excursion de 2 ou 3 jours, pensez donc à prendre un plus petit sac à dos où vous pourrez n'emporter que l'essentiel. Les indispensables : des tongs, des chaussures de marche, un couvre-chef, un K-Way (un poncho, c'est encore mieux), une petite laine (pour les trajets en bus climatisés), des lunettes de soleil, de la crème solaire, de l'anti-moustiques (ils sont voraces), une lampe de poche, du papier toilette (pour ceux qui ne sont pas habitués aux coutumes locales).

## Réglementation

► **Bagages en soute.** Généralement, 23 kg de bagages sont autorisés en soute pour la classe économique (exception sur l'Afrique pour la majorité des compagnies : 2 x 23 kg) et 30 à 40 kg pour la première classe et la classe affaires. Certaines compagnies autorisent

deux bagages en soute pour un poids total de 40 kg. Renseignez-vous avant votre départ pour connaître les dispositions de votre billet.

► **Bagages à main.** En classe éco, un bagage à main et un accessoire (sac à main, ordinateur portable) sont autorisés, le tout ne devant pas dépasser les 12 kg ni les 115 cm de dimension. En première et en classe affaires, deux bagages sont autorisés en cabine. Les liquides et gels sont interdits : seuls les tubes et flacons de 100 ml maximum sont tolérés, et ce dans un sac en plastique transparent fermé (20 cm x 20 cm). Seules exceptions à la règle : les aliments pour bébé et médicaments accompagnés de leur ordonnance.

## Excédent

Lorsqu'on en vient à parler d'excédent de bagages, les compagnies aériennes sont désormais plutôt strictes.

Si elles vous laisseront parfois tranquille pour 1 ou 2 kg de trop sur certaines destinations, vous n'aurez aucune marge sur les destinations africaines, tant la demande des passagers est importante ! Si vous voyagez léger, ne soyez pas étonné d'être plusieurs fois accosté en salle d'enregistrement par d'autres voyageurs afin de prendre, à votre compte, ces kilos que vous n'utilisez pas. Libre à vous de choisir,



*Observation des singes sur la rivière Kinabatangan.*

mais cette pratique est interdite, surtout si vous ne savez pas ce que l'on vous demande de transporter. Car il est vrai que passé le poids autorisé, le couperet tombe, et il tombe sévèrement : 30 € par kilo supplémentaire sur un vol long-courrier chez Air France, 120 € par bagage supplémentaire chez British Airways. A noter que les compagnies pratiquent parfois des remises de 20 à 30 % si vous réglez votre excédent de bagages sur leur site Web avant de vous rendre à l'aéroport. Si le coût demeure trop important, il vous reste la possibilité d'acheminer une partie de vos biens par voie postale, si la destination le permet.

## Perte - Vol

En moyenne, 16 passagers sur 1 000 ne trouvent pas leurs bagages sur le tapis à l'arrivée. Si vous faites partie de ces malchanceux, rendez-vous au comptoir de votre compagnie pour

déclarer l'absence de vos bagages. Pour que votre demande soit recevable, vous devez réagir dans les 21 jours suivant la perte. La compagnie vous remettra un formulaire qu'il faudra renvoyer en lettre recommandée avec accusé de réception à son service clientèle ou litiges bagages. Vous récupérerez le plus souvent vos valises au bout de quelques jours. Dans tous les cas, la compagnie est seule responsable et devra vous indemniser si vous ne revoyez pas la couleur de vos biens (ou si certains biens manquent à l'intérieur de votre bagage). Le plafond de remboursement est fixé à 20 € par kilo ou à une indemnisation forfaitaire de 1 200 €. Si vous considérez que la valeur de vos affaires dépasse ces plafonds, il est fortement conseillé de le préciser à votre compagnie au moment de l'enregistrement (le plafond sera augmenté moyennant finance) ou de souscrire à une assurance bagages. À noter que les bagages à main sont sous votre responsabilité et non sous celle de la compagnie.

## Matériel de voyage

### ■ INUKA

☎ 04 56 49 96 65

[www.inuka.com](http://www.inuka.com) – [contact@inuka.com](mailto:contact@inuka.com)

Ce site vous permet de commander en ligne tous les produits nécessaires à votre voyage, du matériel de survie à celui d'observation en passant par les gourdes ou la nourriture lyophilisée.

### ■ TREKKING

[www.trekking.fr](http://www.trekking.fr)

Trekking propose dans son catalogue tout ce dont le voyageur a besoin : trousse de voyage, ceintures multi-poches, sacs à dos, sacoches, étuis... Une mine d'objets de qualité pour voyager futé et dans les meilleures conditions.

# DÉCALAGE HORAIRE

Quel que soit le pays où vous vous trouvez sur l'île, comptez 6h de décalage (7h en hiver) avec

la France. Lorsqu'il est midi en France, il est 18h (ou 19h) sur Bornéo.

# ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

## Électricité

220V-240V dans les trois pays. Les pannes sont quasi inexistantes à Brunei, et rares en Malaisie.

## Poids et mesures

► **Dans les trois pays** on a adopté le système métrique (on mesure en mètres et on pèse en kilogrammes) tout en conservant un certain usage du système anglais.

► **A Brunei**, et malgré l'influence anglaise, c'est exclusivement le système métrique qui est en cours.

# FORMALITÉS, VISA ET DOUANES

## Obtention du passeport

Tous les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous trois semaines environ. Il est valable dix ans. Les enfants doivent disposer d'un passeport personnel (valable cinq ans).

► **Conseil.** Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous emportez avec vous. Vous emporterez un exemplaire de chaque document et laisserez l'autre à quelqu'un en France. En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement seront ainsi beaucoup plus simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur le site Internet officiel ([mon.service-public.fr](http://mon.service-public.fr)). Il vous suffit de créer un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel.

## Formalités et visa

► **Brunei.** Pour un séjour limité à moins de 90 jours, les Français, les Suisses et les Belges sont dispensés de visa. Il vous suffit d'être en possession d'un passeport dont la validité est d'au moins six mois après la date de retour du séjour prévu, d'un billet d'avion ou de bus prouvant votre départ et de fonds suffisamment importants pour séjourner dans le sultanat. Pour les Canadiens, le séjour sans visa est limité à 15 jours. Au-delà de cette période, un visa est exigé. Pour de plus amples informations, contacter l'ambassade du Brunei à Paris.

► **Partie malaisienne.** Les ressortissants français, belges, suisses et canadiens peuvent séjourner en Malaisie péninsulaire et dans l'Etat du Sabah pendant une durée maximale de trois mois pour des séjours touristiques ou d'affaires à condition de posséder un passeport ayant une validité minimale de six mois lors de l'entrée sur le territoire. Pour l'Etat du Sarawak, le séjour est limité à un mois. Il est possible que l'on vous demande en douanes de présenter votre billet d'avion de retour, afin de s'assurer de la durée effective de votre séjour.

► **Partie indonésienne.** Un visa d'entrée est délivré à votre arrivée sur le territoire indonésien. Pour les ressortissants français, belges, suisses ou canadiens, la durée du visa est limitée à

30 jours et est renouvelable une fois dans tous les bureaux d'immigration en Indonésie. Le visa est payant et coûte 35 US\$ (29 €). Pour un visa de 60 jours, rendez-vous dans une ambassade ou un consulat hors du territoire indonésien. Tout étranger demeurant en Indonésie après l'expiration de ce visa « overstay » s'expose à des sanctions graves allant jusqu'à l'emprisonnement. Ne laissez donc jamais courir votre visa en pensant régler le problème en sortant du pays. Dans tous les cas, n'oubliez pas de photocopier tous vos documents importants. Ces photocopies vous seront utiles en cas de perte ou de vol de vos documents originaux.

### ■ ACTION-VISAS

10-12, rue du Moulin des Prés (13<sup>e</sup>) Paris  
☎ 01 45 88 56 70 – [www.action-visas.com](http://www.action-visas.com)  
Une agence qui s'occupe de tous vos visas. Le site Internet présente une fiche explicative par pays. Très utile.

### ■ VSI

Parc des Barbanniers  
2, place des Hauts Tilliers  
Gennevilliers  
☎ 08 26 46 79 19  
[www.vsi-visa.com](http://www.vsi-visa.com) – [contact@vsi-visa.com](mailto:contact@vsi-visa.com)  
Spécialiste des visas depuis 1984, Visa Sourire International se charge de l'obtention de votre visa, que ce soit pour tourisme, affaires, travail ou stage.  
Ils interviennent à votre place, y compris dans l'urgence. VSI, la garantie d'obtenir votre visa dans les meilleurs délais en vous évitant des heures d'attente aux consulats et ambassades. Avec VSI voyagez sans soucis !

## Douanes

### ■ INFO DOUANE SERVICE

☎ 08 11 20 44 44 / 01 72 40 78 50  
[www.douane.gouv.fr](http://www.douane.gouv.fr)  
[ids@douane.finances.gouv.fr](mailto:ids@douane.finances.gouv.fr)  
*Standard téléphonique ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.*  
Le service de renseignement des douanes françaises à la disposition des particuliers. Les téléconseillers sont des douaniers qui répondent aux questions générales, qu'il s'agisse des formalités à accomplir à l'occasion d'un voyage, des marchandises que vous pouvez ramener dans vos bagages ou des informations utiles pour monter votre société d'import-export. A noter qu'une application mobile est également disponible sur le site de la douane.



## INTERNET

La couverture Internet est très bonne en Malaisie. La plupart des établissements, restaurants, hôtels, cafés etc. proposent le Wifi gratuitement. Les cafés Internet sont de plus en plus rares mais vous en trouverez encore quelques-uns dans les grandes villes et les coins les plus touristiques. Lors de vos treks en pleine jungle, la connexion sera très aléatoire.

► **Pour les inconditionnels d'Internet**, achetez une carte SIM locale prépayée. Les opérateurs de téléphonie mobile les plus fiables en Malaisie sont : Celcom ([www.celcom.com.my](http://www.celcom.com.my)), DiGi ([www.digi.com.my](http://www.digi.com.my)) et Hotlink ([www.hotlink.com.my](http://www.hotlink.com.my)). Au Kalimantan, Telkomsel ([www.telkomsel.com](http://www.telkomsel.com)) est une bonne option.

## JOURS FÉRIÉS

### Jours fériés - fêtes

Dans la plupart des Etats, le principal jour chômé n'est pas le dimanche, mais le vendredi. Ce qui est intéressant, c'est le gracieux cumul des fêtes malaises, chinoises, indiennes, indonésiennes et même occidentales. En plus, quand les *public holidays* (les jours fériés) tombent un jour chômé (le dimanche ou le vendredi, selon les Etats), ils sont décalés au jour suivant, histoire d'en profiter !

### Fêtes à date fixe

- **1<sup>er</sup> janvier** : Nouvel An.
- **23 février** : fête nationale du Brunei.
- **1<sup>er</sup> mai** : fête du travail.
- **17 août** : fête nationale d'Indonésie.
- **31 août** : fête nationale de Malaisie.
- **25 décembre** : Noël.

### Fêtes musulmanes (jours fériés sans date fixe)

Les fêtes musulmanes coïncident avec les observations locales des différentes phases lunaires, et les dates indiquées ci-dessus sont approximatives. Pendant le mois lunaire du

ramadan qui précède Hari Raya Puasa, les musulmans jeûnent la journée et festoient la nuit, et les schémas habituels de travail peuvent être perturbés. De nombreux restaurants sont fermés la journée, et la consommation de tabac et d'alcool peut faire l'objet de restrictions.

- **Hari Raya Puasa** : ces deux jours marquent la fin du ramadan.
- **Awal Muharram** : c'est le Nouvel An musulman.
- **Maulidur Rasul** : fête de l'anniversaire du prophète Mahomet.

### Fêtes chinoises, hindoues et bouddhiques

Les fêtes bouddhistes coïncident également avec les phases lunaires, et des variations peuvent avoir lieu.

- **Nouvel An chinois** : fin janvier et début février.
- **Thaipusam** : en janvier et février. Fête bouddhique qui célèbre l'anniversaire, l'illumination et la mort du Bouddha.
- **Deepavali** : fête des lumières hindoue, en octobre et novembre.

### Les cartes postales futées !

Pour les amoureux de carte postale, en envoyer peut être parfois compliqué voire mission impossible. Trouver la bonne carte, un timbre, mais aussi une boîte aux lettres pour éviter de traverser tout l'aéroport en fin de séjour, relève parfois de la gageure. L'astuce c'est d'utiliser l'Application OKIWI depuis votre smartphone. Vous sélectionnez l'une de vos photos sur votre téléphone, vous écrivez votre message puis l'adresse de votre destinataire, seule une connexion wifi est nécessaire. L'avantage, OKIWI imprime votre carte et s'occupe de l'envoyer directement par la Poste à votre correspondant. Voilà au moins vous êtes sur d'envoyer une photo qui vous plaît, et puis surtout qu'elle n'arrive pas deux mois après votre retour. Sur internet [www.okiwi-app.com](http://www.okiwi-app.com) et disponible sur *Appstore* et *Android Market*.

# POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

## FAITES UN DON

[secours-catholique.org](https://secours-catholique.org)

**BP455-75007 PARIS**



caritasfrance Secours Catholique-Caritas France



**ENSEMBLE,  
CONSTRUIRE  
UN MONDE JUSTE  
ET FRATERNEL**

► **Enfin, à ces fêtes fédérales communes à Bornéo s'ajoutent des fêtes particulières à chaque Etat**, célébrant l'anniversaire du sultan, le mariage de son fils... ou l'anniversaire de mariage de sa grand-mère. Bref, un énorme méli-

mélo qui mérite qu'on se renseigne à l'avance, car il n'est pas rare que les bus ou les trains ne circulent plus les jours fériés.

► **Un bon site pour être toujours au courant :** [www.jours-feries.com](http://www.jours-feries.com)

## PHOTO

### Observation des animaux

Sauf à être lourdement équipé et à posséder un téléobjectif puissant, le compact numérique est encore l'appareil photo le plus pratique en safari. Vous serez souvent serrés dans une Jeep ou un *canter* et un réflex peut se montrer peu pratique à manipuler. Un compact de qualité vous permettra de prendre de bonnes photos d'animaux se trouvant à distance. Pensez aussi à prendre un Beans Bag : ce sac rempli de haricots ou de riz permet de poser son boîtier pour le stabiliser n'importe où. C'est beaucoup plus pratique qu'un pied dans un véhicule de safari.

### Photo sous-marine

Eau, sable, pluie poussière : en voyage, votre appareil est mis à rude épreuve. Vous pouvez le protéger en achetant une housse de pluie (50 € environ) ou une pochette étanche (à partir de 10 €). En vinyle ou PVC, ce type de pochette permet même d'effectuer des clichés sous-marins jusqu'à 3 ou 5 m selon les modèles. Vous en trouverez notamment chez Nautistore ou Pearl.fr. Dans le cas où vous n'auriez pas pensé à vous munir de ce genre d'accessoire avant le départ, un bon vieux sac plastique assurera une protection minimale. A noter : si votre appareil a été mouillé, n'essayez surtout pas de l'utiliser pour voir s'il fonctionne, c'est le meilleur moyen de l'endommager réellement. Laissez-le sécher 48 heures à l'air libre, boîtier ouvert. Si l'appareil a été touché par l'eau de mer, rincez-le à l'eau douce de suite et laissez-le ensuite sécher (avec un peu de chance, cela fonctionne, pour l'avoir testé). Les clubs de plongée sont souvent pourvus d'appareils qui permettent de réaliser des photos sous-marines et peuvent ainsi immortaliser votre première plongée.

### Conseils pratiques

► **Vous prendrez les meilleures photos tôt le matin** ou aux dernières heures de la journée. Un ciel bleu de midi ne correspond pas aux conditions optimales : la lumière est souvent trop verticale et trop blanche. En outre, une météo capricieuse offre souvent des atmosphères singulières, des sujets inhabituels et, par conséquent, des clichés plus intéressants.

► **Prenez votre temps.** Promenez-vous jusqu'à découvrir le point de vue idéal pour prendre votre photo. Multipliez les essais : changez les angles, la composition, l'objectif... Vous avez réussi à cadrer un beau paysage, mais il manque un petit quelque chose ? Attendez que quelqu'un passe dans le champ ! Tous les grands photographes vous le diront : pour obtenir un bon cliché, il faut en prendre plusieurs.

► **Appliquez la règle des tiers.** Divisez mentalement votre image en trois parties horizontales et verticales égales. Les points forts de votre photo doivent se trouver à l'intersection de ces lignes imaginaires. En effet, si on cadre son sujet au centre de l'image, la photo devient plate, car cela provoque une symétrie trop monotone. Pour un portrait, il faut donc placer les yeux sur un point fort et non au centre. Essayez aussi de laisser de l'espace dans le sens du regard.

► **Un coup d'œil** aux cartes postales et livres de photos sur la région vous donnera des idées de prises de vue.

► **À savoir :** les tons jaunes, orange, rouges et les volumes focalisent l'attention ; ils donnent une sensation de proximité à l'observateur. Les tons plus froids (vert ou bleu) créent de leur côté une impression d'éloignement.

► **Pour les détenteurs d'appareil photo réflex :** n'oubliez pas de vous munir d'un filtre polarisant (voire aussi d'un filtre UV) très utile dans les endroits lumineux. Sans oublier un filtre gris (ND) pour faire des pauses longues en pleine journée (cascades...). Prendre un bon trépied, assez lourd si possible en raison du vent, est indispensable pour photographier des aurores boréales ! Enfin, une protection pour votre appareil photo (même tropicalisé) peut s'avérer prudent en raison des nombreuses intempéries.

### Développer - Partager

#### ■ FLICKR

[www.flickr.com](http://www.flickr.com)

Sur Flickr, vous pouvez créer des albums photo, retoucher vos clichés et les classer par mots-clés tout en déterminant s'ils seront visibles par tous

## 3 astuces pour réaliser de belles photos avec son smartphone.

**PHOTOCITE**  
by cewe

**1. Horizon droit.** L'arbre est penché ? Le clapot de la mer est orienté vers la droite ? Et hop, le smartphone est penché aussi ! Même des photographes expérimentés font cette erreur. Prenez votre temps et vérifiez avant de déclencher l'appareil si l'horizon est bien droit. Astuce : vous pouvez afficher des lignes d'aide sur la plupart des smartphones.

**2. Immobilité parfaite.** Au crépuscule ou au coucher du soleil, les paysages sont les plus beaux. Mais avec peu de lumière, les fonctions automatiques de l'appareil photo rencontrent des difficultés et les temps d'exposition s'allongent tellement que la main peut se mettre à trembler.

Dans ce cas, veillez à maintenir le smartphone immobile. L'idéal est de le poser sur un élément quelconque. Il existe aussi des adaptateurs de trépieds avec des clips spéciaux pour les smartphones.

**3. Zoom interdit !** Vous souhaitez photographier cette magnifique branche dans une dimension un peu plus grande ? Il est alors fort tentant de zoomer tout simplement. Surtout pas ! La plupart des smartphones sont équipés uniquement d'un zoom numérique qui ne produit qu'une qualité d'image vraiment médiocre. Il vaut mieux vous rapprocher de quelques pas jusqu'à ce que le cadre convienne.

► Maintenant que vous êtes un pro, tirez le meilleur parti de vos photos. Téléchargez dès maintenant l'application gratuite cewe photo pour créer des produits photo uniques directement depuis votre smartphone !

ou uniquement par vos proches. Petit plus du site : vous avez la possibilité d'effectuer des recherches par lieux et ainsi découvrir votre destination à travers les prises de vue d'autres internautes. D'autant plus intéressant que nombre de photographes professionnels utilisent Flickr.

### ■ FOTOLIA

[www.fr.fotolia.com](http://www.fr.fotolia.com)

Fotolia est une banque d'images. Le principe est simple : vous téléchargez vos photos sur le site pour les vendre à qui voudra. Le prix d'achat peut monter jusqu'à plusieurs centaines d'euros

par cliché. Pas nécessairement de quoi payer vos prochaines vacances, mais peut-être assez pour réduire la note de vos tirages !

### ■ PHOTOWEB

[www.photoweb.fr](http://www.photoweb.fr)

Photoweb est un laboratoire photo en ligne. Vous pouvez y télécharger vos photos pour commander des tirages ou simplement créer un album virtuel. Le site conçoit aussi tout un tas d'objets à partir de vos clichés : tapis de souris, livres, posters, faire-part, agendas, tabliers, cartes postales... Les prix sont très compétitifs et les travaux de qualité.

## QUAND PARTIR ?

Sans surprise, juin, juillet et août concentrent le gros des touristes. Ces mois correspondent à la saison la plus sèche. Il faudra éviter la période qui va de novembre à mars, les pluies de mousson frappent violemment et toute la journée. Enfin sachez que les périodes de fête (Ramadan, Nouvel An chinois) favorisent le

déplacement des locaux et la flambée des prix de l'hébergement.

### ■ MÉTÉO CONSULT

[www.meteoconsult.fr](http://www.meteoconsult.fr)

Les prévisions météorologiques pour le monde entier.



# SANTÉ

## Conseils

Pour recevoir des conseils avant votre voyage, n'hésitez pas à consulter votre médecin. Vous pouvez aussi vous adresser à la société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 45 68 80 88 ([www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical](http://www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical)) ou vous rendre sur le site du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » ([www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs](http://www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs)).

► **En cas de maladie** ou de problème grave durant votre voyage, consultez rapidement un pharmacien puis un médecin.

## Maladies et vaccins

### Bilharziose

La bilharziose est la maladie tropicale entraînant le plus haut taux de mortalité après le paludisme (200 millions de personnes atteintes dans le monde). Après une période d'incubation allant de trois semaines à six mois, la maladie se manifeste par de fortes fièvres, du sang dans les urines ou des réactions allergiques cutanées. La meilleure prévention est de limiter tout contact avec les eaux stagnantes non salées. La bilharziose se soigne très bien une fois détectée.

### Chikungunya

En zone urbaine, où est décrite la majorité des épidémies de chikungunya, la transmission se

fait d'homme à homme par l'intermédiaire de moustiques. Après une incubation de quatre à sept jours en moyenne, une fièvre élevée apparaît brutalement accompagnée de douleurs articulaires. Une protection contre les moustiques est nécessaire. L'évolution de la maladie est le plus souvent favorable et sans séquelles.

### Choléra

Cette infection contagieuse provoque des diarrhées brutales et très abondantes, entraînant la déshydratation. En l'absence de traitement, une infection majeure est fatale dans la moitié des cas.

L'efficacité du vaccin n'est pas absolue : il ne protège que la moitié des sujets vaccinés. La prévention contre cette maladie est semblable à celle contre les autres maladies diarrhéiques.

### Dengue

Ce virus assez courant dans les pays tropicaux est transmis par les moustiques *Aedes aegypti*, le même vecteur du virus Zika et de la chikungunya. La dengue se traduit par un syndrome grippal (fièvre, maux de tête, fortes douleurs articulaires et musculaires). Il n'existe pas de traitement préventif. Ne prenez jamais d'aspirine.

Cette maladie pouvant être mortelle, il est fortement recommandé de consulter un médecin en cas de fièvre et de boire de l'eau régulièrement.

## À lire attentivement

Il est déconseillé de boire l'eau du robinet, cette dernière doit être filtrée ou portée à ébullition. Buvez par conséquent les eaux en bouteilles correctement capsulées. Il est également déconseillé de consommer du poisson, de la viande et des volailles crus, sauf dans les restaurants de norme internationale. La vaccination diphtérie-tétanos-poliomyélite est fortement préconisée. D'autres vaccinations peuvent être recommandées (selon vos conditions de séjour, c'est-à-dire durée, hygiène, hébergement) : fièvre typhoïde, hépatites virales A et B et même en cas de séjour en zone rurale, la vaccination contre l'encéphalite japonaise et la rage pourront également vous être proposées. Pour vous informer plus en détails de l'état sanitaire de Bornéo et recevoir des conseils, n'hésitez pas à consulter votre médecin. Vous pouvez aussi vous adresser à la Société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 40 61 38 46 ([www.pasteur.fr/fr/centre-medical](http://www.pasteur.fr/fr/centre-medical)) ou vous rendre sur le site du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » ([www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs](http://www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs)) ou de l'Institut national de veille sanitaire ([www.invs.sante.fr](http://www.invs.sante.fr)). En cas de maladie, il faut contacter le consulat français. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement.



## Encéphalite japonaise

L'encéphalite japonaise est transmise par un moustique à activité nocturne (pics au crépuscule et à l'aube), principalement en milieu rural. Selon les régions, la transmission est pérenne, ou limitée à la saison des pluies ou à la saison chaude.

La maladie, initialement limitée à l'Asie de l'Est, du Sud-Est et au sous-continent indien, s'étend maintenant à la Papouasie-Nouvelle-Guinée et à l'extrême nord de l'Australie. La plupart des formes de la maladie sont sans symptômes, mais elle peut aussi entraîner des séquelles neurologiques, et même la mort. Le Haut Conseil de la Santé Publique (HCSP) ne préconise pas de se faire vacciner systématiquement mais, depuis septembre 2013, le recommande vivement pour les personnes âgées de 2 mois et plus en cas d'expatriation ou de séjour avec exposition en milieu extérieur en zones rurales (ex : camping, randonnée, cyclisme, rizières et zones d'irrigation par inondation, travail en extérieur).

Le vaccin est disponible en France, dans les centres de vaccination sous le nom de Ixiaro® (2 injections à 28 jours d'intervalle avec rappel 12 à 24 mois après la première injection). Cette vaccination s'effectue uniquement sur rendez-vous. Contactez le centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 45 68 80 88.

## Fièvre jaune

La fièvre jaune est une maladie virale, transmise à l'homme par les moustiques. Elle est surtout présente dans les régions tropicales. Après une semaine d'incubation, la maladie provoque fièvres, frissons et maux de tête. Pour les cas les plus graves, après plusieurs jours apparaît un syndrome hémorragique caractérisé par des vomissements de sang noirâtre, un ictère et des troubles rénaux. Il n'existe aucun traitement spécifique pour soigner la fièvre jaune, si ce n'est le repos au lit accompagné de médicaments permettant de lutter contre les symptômes.

## Grippe aviaire

La grippe aviaire touche habituellement les volatiles. Toutefois, le virus peut se transmettre occasionnellement à l'homme. Cette transmission ne concerne en principe que des personnes en contact direct avec les animaux atteints, mais certains cas ont pu suggérer une exceptionnelle transmission de personne à personne. Pour prévenir la transmission :

► **Évitez les endroits à risque élevé**, comme les fermes d'élevage de volailles et les marchés d'animaux vivants.

► **Évitez tout contact direct avec les oiseaux**, notamment les poules, les canards et les oiseaux sauvages.

► **Évitez les surfaces contaminées** par des excréments ou des sécrétions d'oiseaux.

► **Observez les règles d'hygiène des mains** et d'hygiène alimentaire.

Il n'y a pas de vaccin disponible. Info' Grippe Aviaire au ☎ 0 825 302 302 (0,15 € la minute).

## Hépatite A

Pour l'hépatite A, l'existence d'une immunité antérieure rend la vaccination inutile. Elle est fréquente lorsque vous avez des antécédents de jaunisse, de séjour prolongé à l'étranger ou êtes âgé de plus de 45 ans. L'hépatite A est le plus souvent bénigne mais elle peut se révéler grave, notamment au-delà de 45 ans et en cas de maladie hépatique préexistante. Elle s'attrape par l'eau ou les aliments mal lavés. Si vous êtes porteur d'une maladie du foie, la vaccination contre l'hépatite A est hautement recommandée avant tout type de voyage où l'hygiène est précaire. Elle doit être effectuée en deux fois mais la première injection, un mois avant le départ, suffit à assurer une protection pour un voyage de courte durée. La deuxième (six mois à un an plus tard) renforce la durée de l'immunité pour des dizaines d'années.

## Hépatite B

Risque élevé dans le pays. L'hépatite B est plus grave que l'hépatite A. Elle se contracte lors de rapports sexuels ou par le sang. Le vaccin contre l'hépatite B est à faire en deux fois à un mois d'intervalle (mais il existe des vaccinations accélérées en un mois pour les voyageurs pressés), puis un rappel six mois plus tard pour renforcer la durée de la protection.

## Paludisme

Le paludisme est également appelé malaria. Si vous passez par un pays qui est une zone de transmission de paludisme (en Afrique surtout mais aussi dans toutes les zones humides et/ou équatoriales), consultez votre médecin pour connaître le traitement préventif adapté : il diffère selon la région, la période du voyage et la personne concernée. Éviter le traitement est possible si votre séjour est inférieur à sept jours (et sous réserve de pouvoir consulter un médecin en cas de fièvre dans le mois qui suit le retour.) En plus des cachets, réduisez les risques de contraction du palu en évitant les piqûres de moustiques (répulsifs et vêtements couvrants). Entre le coucher et le lever du soleil, près des points d'eau stagnante et des espaces ombragés, les risques de se faire piquer sont les plus élevés.

## Rage

La rage est encore présente dans le pays. Il faut donc éviter tout contact avec les chiens, les chats et autres mammifères pouvant être porteurs du virus. L'apparition des premiers symptômes (phobie de l'air et de l'eau) varie entre 30 et 45 jours après la morsure. Une fois ces symptômes constatés, le décès intervient en quelques jours, dans 100 % des cas. En cas de doute, suite à une morsure, il faut donc absolument consulter un médecin, qui vous administrera un vaccin antirabique associé à un traitement adapté. Le vaccin préventif ne dispense pas du traitement curatif en cas de morsure.

## Typhoïde

La fièvre typhoïde est une infection bactérienne qui se traduit par de fortes fièvres, une diarrhée fébrile et des troubles de la conscience. Les formes les plus graves peuvent engendrer des complications digestives, neurologiques ou cardiaques. La période d'incubation de la maladie varie entre dix et quinze jours. La contamination se fait par les selles ou la salive, de manière directe (contact avec une personne malade ou un porteur sain) ou indirecte (ingestion d'aliments contaminés : crudités, fruits de mer, eau et glaçons). Le vaccin, actif au bout de deux à trois semaines, vous protège pour trois ans. En cas de contamination et de non-vaccination préventive, un traitement par les fluoroquinolones sera préconisé.

## Centres de vaccination

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site Internet du ministère de la Santé ([www.sante.gouv.fr](http://www.sante.gouv.fr)) pour connaître les centres de vaccination proches de chez vous.

### ■ INSTITUT PASTEUR

209, rue de Vaugirard (15<sup>e</sup>) Paris  
 ☎ 08 90 71 08 11 / 03 20 87 78 00  
[www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

*Sur le site Internet, vous pouvez consulter la liste des vaccins obligatoires pays par pays.*

L'Institut Pasteur, créé en 1888 par Louis Pasteur, est une fondation privée à but non

lucratif dont la mission est de contribuer à la prévention et au traitement des maladies, en priorité infectieuses, par la recherche, l'enseignement, et des actions de santé publique. Tout en restant fidèle à l'esprit humaniste de son fondateur Louis Pasteur, le centre de recherche biomédicale s'est toujours situé à l'avant-garde de la science, et a été à la source de plusieurs disciplines majeures : berceau de la microbiologie, il a aussi contribué à poser les bases de l'immunologie et de la biologie moléculaire. Le réseau des Instituts Pasteur, situé sur les 5 continents et fort de 8 500 collaborateurs, fait de cette institution une structure unique au monde.

► **Autre adresse** : 1, rue du Professeur Calmette 59019 Lille.

## En cas de maladie

Un réflexe : contacter le consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr) et [www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

## Assistance rapatriement - Assistance médicale

Si vous possédez une carte bancaire Visa® et MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance rapatriement sanitaire valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la simple détention d'une carte valide vous assure une couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

# SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

## Dangers potentiels et conseils

► **La Malaisie** est un pays sûr avec une situation politique stable. Il faudra cependant être attentif aux vols à l'arraché, aux pickpockets... qui sont en augmentation, surtout dans les agglomérations

urbaines et les sites touristiques. Les vols à la tire sont principalement le fait de voleurs opérant à motocyclette. L'Etat du Sabah sur l'île de Bornéo, et surtout sa partie orientale, présente des risques d'insécurité, du fait de la situation politique et des risques élevés d'enlèvements.

► **Le niveau général de sécurité en Indonésie** est satisfaisant ; on peut y voyager sans difficulté. A la suite des diverses vagues d'attentats perpétrés dans le pays, les autorités indonésiennes ont renforcé les mesures de sécurité aux endroits stratégiques, notamment dans les aéroports et les lieux touristiques. Ces attentats viennent toutefois rappeler que les lieux fréquentés par les étrangers peuvent représenter des cibles privilégiées pour des terroristes.

► **Selon le ministère des Affaires étrangères, « le taux de criminalité au Brunei** demeure l'un des plus faibles d'Asie. Cependant, une augmentation des agressions et des vols est constatée depuis un an ». Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, consultez la rubrique « Conseils aux voyageurs » du site du ministère des Affaires étrangères : [www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs](http://www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs). Sachez cependant que le site dresse une liste exhaustive des dangers potentiels et que cela donne parfois une image un peu alarmiste de la situation réelle du pays.

## Femme seule en voyage

C'est tout à fait possible, même s'il faut bien avoir conscience que vous vous trouvez dans des pays musulmans et que certaines précautions sont à prendre. Dans les deux Etats de Bornéo et le sultanat du Brunei, il n'y a aucun problème particulier rencontré par une femme seule. On évitera simplement de se promener seule une fois la nuit tombée dans des villes comme Sandakan ou Semporna.

## Voyager avec des enfants

Les Etats malaisiens, Brunei et Kalimantan sont des destinations adaptées au voyage avec les enfants à condition que vous restiez dans des zones urbanisées et que vous vous contentiez de visiter des parcs naturels nationaux. Les zones urbanisées rassemblent tout ce dont vous aurez besoin pour prendre soin de vos chères petites têtes blondes (même si les marques vous sont étrangères) et les parcs naturels nationaux leur permettront de découvrir un environnement exceptionnel, des animaux fascinants et une population très amicale et très ouverte aux échanges avec l'étranger. Pensez à faire le plein de couches, de lait et de tout produit de première nécessité si vous vous rendez loin des principaux centres urbains, dans les *kampungs* ou sur les îles. Enfin, souvenez-vous que si vous souffrez de la chaleur et de l'humidité, vos bambins en souffrent tout autant, voire plus ! Chapeaux, ombrelles, sprays anti-moustiques et crème solaire sont donc de rigueur ainsi que des bouteilles d'eau. Evitez tout de même de faire de longs treks dans la forêt ou en montagne avec de jeunes enfants. Ne partez jamais sans guide !

## Voyageur handicapé

Si vous présentez un handicap physique ou mental ou que vous partez en vacances avec une personne dans cette situation, différents organismes et associations s'adressent à vous. Le guide vacances de l'Association des paralysés de France (<http://www.vacances-accessibles.apf.asso.fr/>) vous donnera des informations utiles sur les voyages accessibles aux personnes handicapées.

## Voyageur gay ou lesbien

► **La Malaisie** est un pays musulman et l'homosexualité est officiellement considérée comme une perversion à combattre, symbole d'une libéralisation incontrôlée des mœurs. Voilà pour la position officielle. Une fois à Kuala Lumpur, vous vous rendrez compte que les faits sont tout autres et que la réalité s'accommode toujours des interdits et des tabous, même (surtout ?) en pays conservateur. S'il leur est toujours impossible de s'afficher ouvertement comme gays ou lesbiennes, les membres de la communauté homosexuelle de Malaisie font contre mauvaise fortune bon cœur et se retrouvent dans des établissements connus comme leurs lieux de rencontre, à l'image du Frangipani, sur Changkat Bukit Bintang, au centre de Kuala Lumpur.

Ouverts à tous, ces établissements sont souvent d'excellents endroits pour passer une soirée relax ou manger une excellente cuisine. Cette situation se retrouve dans les autres grandes villes de Malaisie ; les campagnes, elles, sont encore hermétiques à une telle ouverture. Seul conseil possible : à moins d'être en compagnie d'amis ouverts d'esprit et dans un cadre privé ou approprié, n'affichez pas vos préférences. A Singapour, des livres pour enfants mettant en scène des couples homosexuels ont été retirés de la bibliothèque nationale, mais la société et le gouvernement singapourien sont progressivement confrontés à l'existence d'une communauté homosexuelle qui s'exprime au grand jour de plus en plus ouvertement.

► **A Brunei**, l'homosexualité est en revanche toujours un crime puni de la peine de mort...

► **En Indonésie**. En février 2016, le gouvernement a décidé d'interdire les émoticônes gays des applications comme Facebook, Twitter, Whatsapp... « De tels contenus ne sont pas autorisés en Indonésie en vertu de nos principes moraux et de nos normes religieuses », avait déclaré le ministère de la communication. D'autres signes ont montré en 2016 que le gouvernement durcissait ses positions face à la communauté LGBT.

## Un voyage jonché d'obstacles

Hormis les hôtels de bon standing, Bornéo est très mal équipée pour accueillir les voyageurs handicapés. Dans les villes, il n'est pas fait grand cas de leurs conditions. Dans les zones reculées, et notamment les parcs nationaux, les excursions et les logements sont très difficiles d'accès. Renseignez-vous auprès de votre agence de voyages pour savoir comment accommoder vos besoins une fois sur place.

► Selon certaines estimations, la communauté revendique près de 2 millions de gays et de lesbiennes sur l'archipel. La première organisation gay fut fondée en 1981 et la première Gay Pride nationale eut lieu en juin 1999 à

Surabaya. Les participants de la dernière Acara September Ceria à Jakarta, (Gay Pride), a subi les foudres d'un groupuscule religieux, en les accusant de propager la luxure.

## TÉLÉPHONE

### Comment téléphoner ?

#### Brunei

► **Indicatif téléphonique du sultanat de Brunei** : 673

► **Comment téléphoner ?** Pour appeler le Brunei depuis la France, il vous suffira de composer le préfixe + 673 puis le numéro de votre correspondant sans le 0. Pour appeler la France depuis le Brunei, composer le préfixe + 33 puis le numéro du correspondant français sans le 0.

#### Partie malaisienne

► **Indicatif téléphonique de Sabah et Sarawak** : 08

► **Comment téléphoner ?** Pour téléphoner de France en Malaisie, composez le + 60 suivi du numéro de votre correspondant sans le 0. Pour téléphoner de Malaisie en France, composez le + 33 suivi du numéro de votre correspondant sans le 0. Pour les appels intra-Malaisie, appel longue distance : indicatif régional + le numéro du correspondant. Appel local : les sept ou huit chiffres du numéro du correspondant sans l'indicatif régional.

► **Coût du téléphone.** De France en Malaisie, compter environ 1 €/min. De Malaisie en France, compter environ 4,50 RM/min (1,20 €) jusqu'à minuit ; après minuit et le week-end du samedi 18h au lundi 6h, compter environ 3,60 RM/min (0,98 €).

#### Partie indonésienne

► **Indicatif téléphonique de Kalimantan** : 62

► **Comment téléphoner ?** Pour appeler l'Indonésie depuis la France, composez le + 62 suivi du numéro sans le premier 0. La minute

de téléphone étant coûteuse, une bonne option consiste à acheter une carte prépayée dans une boutique de téléphone. Pour appeler la France depuis l'Indonésie, composez le + 33 suivi de votre numéro sans le premier 0. Pour appeler d'une ville à une autre en Indonésie, composez le numéro de votre correspondant.

► **Le plus simple pour passer des appels téléphoniques** est d'acheter une carte SIM locale pour votre téléphone portable (bon marché) qui vous permettra également d'accéder à l'Internet haut débit.

### Téléphone mobile

Utiliser son téléphone mobile : si vous souhaitez garder votre forfait français, il faudra, avant de partir, activer l'option internationale (généralement gratuite) en appelant le service clients de votre opérateur. Qui paie quoi ? La règle est la même chez tous les opérateurs. Lorsque vous utilisez votre téléphone français à l'étranger, vous payez la communication, que vous émettiez l'appel ou que vous le receviez. Dans le cas d'un appel reçu, votre correspondant paie lui aussi, mais seulement le prix d'une communication locale. Tous les appels passés depuis ou vers l'étranger (hors UE) sont hors forfait, y compris ceux vers la boîte vocale. Si vous utilisez un smartphone, pensez à décocher la fonction itinérance.

► **Vous pouvez acheter une carte SIM locale prépayée** (ne nécessitant aucun engagement de votre part) dans les aéroports, les gares et même les supérettes. Une pièce d'identité est nécessaire pour l'inscription. Les opérateurs de téléphonie mobile les plus fiables en Malaisie sont : Celcom ([www.celcom.com.my](http://www.celcom.com.my)), DiGi ([www.digi.com.my](http://www.digi.com.my)) et Hotlink ([www.hotlink.com.my](http://www.hotlink.com.my)). Au Kalimantan, Telkomsel ([www.telkomsel.com](http://www.telkomsel.com)) est une bonne option.

# S'INFORMER

## À VOIR - À LIRE

### Librairies de voyage

#### Paris

##### ■ ULYSSE

26, rue Saint-Louis-en-l'Île (4<sup>e</sup>)

☎ 01 43 25 17 35

[www.ulyse.fr](http://www.ulyse.fr) — [ulyse@ulyse.fr](mailto:ulyse@ulyse.fr)

M° Pont-Marie

*Ouvert du mardi au vendredi de 14h à 20h. Et sur rdv. Et aussi du 20 juin au 20 septembre 2 bd de la Mer, 64700 Hendaye. Franchissement de l'entrée difficile, sonnez pour qu'on vienne vous aider.*

C'est le « kilomètre zéro du monde », comme le clame le slogan de la maison, d'où l'on peut en effet partir vers n'importe quelle destination grâce à un fonds extraordinaire de livres consacrés au voyage. Catherine Domain, la libraire et fondatrice depuis quarante-cinq ans de la librairie, est là pour vous aider dans votre recherche, notamment si vous voulez vous documenter avant d'entreprendre un court ou un long séjour. Membre de la Société des Explorateurs, du Club International des Grands Voyageurs, fondatrice du Cargo Club, du Club Ulysse des petites îles du monde et du Prix Pierre Loti, elle est vraiment une spécialiste du voyage. Vous trouverez ici aussi de nombreuses cartes non disponibles dans les librairies habituelles. Depuis 2005, la propriétaire, Catherine Domain part s'exiler pendant l'été dans sa librairie à Hendaye au Pays Basque.

##### ■ AU VIEUX CAMPEUR

48, rue des Écoles (5<sup>e</sup>) ☎ 01 53 10 48 48

[www.auxieuxcampeur.fr](http://www.auxieuxcampeur.fr)

[infos@auxieuxcampeur.fr](mailto:infos@auxieuxcampeur.fr)

M° Maubert-Mutualité

*Ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 11h à 19h30 ; le jeudi de 11h à 21h ; le samedi de 10h à 19h30. Livraison possible (commande en ligne).*

Le Vieux Campeur c'est le temple du voyageur : vous trouverez tout le nécessaire pour préparer votre voyage que ce soit dans la Cordillère des Andes ou dans un fjord de Laponie. Mais le Vieux Campeur c'est aussi et bien sûr une librairie, une véritable institution qui propose beaucoup d'ouvrages sur la randonnée, de documentation pour organiser son voyage et des guides à thème : eau,

neige, terre, tout y est. Au sous-sol se trouvent les cartographies et les guides étrangers. Au rez-de-chaussée, le tourisme vert avec les randonnées, les balades et les raids aventure. Enfin, l'étage fait la part belle à l'escalade, à la spéléo ainsi qu'à la voile et à la plongée. Les commandes sont possibles sur le site Internet. A Paris, près de 30 boutiques de l'enseigne autour de la rue des Écoles dans le V<sup>e</sup> arrondissement. Chacune étant spécialisée dans un domaine très précis : chasse, alpinisme, marche à pied, etc. Au Vieux Campeur est aussi présent dans de nombreuses villes en France : Strasbourg, Toulouse, Grenoble ou encore Sallanche. Vous y trouverez forcément votre bonheur.

#### Bordeaux

##### ■ LIBRAIRIE MOLLAT

15, rue Vital-Carles

☎ 05 56 56 40 40

[www.mollat.com](http://www.mollat.com)

Tram B arrêt Gambetta

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h30.*

*Ouvert le premier dimanche du mois de 14h à 18h.*

2016 fut une grande année pour Mollat qui a fêté ses 120 ans ! A l'occasion, de multiples projets ont vu le jour : attendant à la librairie entre la rue Porte-Dijeaux et le cours de l'Intendance, un garage de 1 000 m<sup>2</sup> a ouvert ses portes durant l'été 2016, proposant une salle de conférences (avec caméras), un studio d'enregistrement de pointe... Vous pourrez venir assister de nombreux concerts, expositions et spectacle vivant. On ne présente plus vraiment cette librairie connue de tous : agencement de 171 083 références, professionnalisme parfait des employés et l'une des plus grandes librairies indépendantes de France. Outre les romans, les poches et les polars, les rayons littérature étrangère, bien-être, tourisme et enseignement, le magasin propose également des CD, des DVD, des livres audios, et des BD et mangas. Le seul risque, pas très dangereux cela dit, est de rester des heures à flâner car la librairie est non seulement très agréable, mais aussi animée par 350 événements par an, dont de nombreuses conférences avec les auteurs (certaines sont retransmises en direct sur le site internet).



Possibilité de commander en ligne où l'on retrouve les coups de cœur des libraires, des *podcasts* des rencontres avec les auteurs, une *newsletter* hebdomadaire, et plus de 2 000 portraits vidéos d'auteurs.

► **De plus, la librairie Mollat a créé le portail culturel Station Ausone** qui propose un agenda d'événements enrichi par des vidéos, des bibliographies, des liens vers des ressources en ligne et un blog avec des billets hebdomadaires. Le site internet a également été entièrement réactualisé.

► **Associé au quotidien Sud-Ouest, la librairie Mollat** crée le Prix du Réel. Ce prix distinguera chaque année un titre de langue française et un titre traduit.

## Lille

### ■ LIBRAIRIE AUTOUR DU MONDE

65, rue de Paris

☎ 03 20 78 19 33

[www.autourdumonde.biz](http://www.autourdumonde.biz)

[contact@autourdumonde.biz](mailto:contact@autourdumonde.biz)

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h. Ouvert les dimanches de décembre.*

Autour du Monde est une librairie unique à Lille. Entièrement consacrée au voyage, cette librairie regorge de guides, atlas, cartes, plans, romans et beaux livres qui remplissent ses belles bibliothèques de bois. Plus qu'un simple thème, le voyage est ici une véritable philosophie et chaque destination peut s'aborder par la fiction, la cuisine, la langue, l'histoire ou la géographie. Grâce aux conseils avisés de l'équipe, dont les membres sont d'avidés voyageurs, vous trouverez sans aucun doute de quoi vous accompagner dans vos aventures qu'elles soient locales ou lointaines. C'est bien là la force de ce lieu unique : vous faire voyager sans quitter la ville, car après tout le voyage est un état d'esprit et pas besoin d'aller loin pour vivre des moments uniques, et cela commence dès le plus jeune âge.

La librairie l'a bien compris et propose un rayon enfant qui permet aux plus petits d'appréhender le monde et son histoire de manière ludique. Envie de refaire votre bibliothèque ? Sachez que la librairie rachète vos guides et cartes (à condition qu'ils ne soient ni trop usés, ni trop vieux) contre des bons d'achat, de quoi vous faire plaisir et découvrir de nouvelles destinations. Enfin, sachez que la librairie organise également ponctuellement des lectures et rencontres avec les auteurs. Autour du Monde, une adresse incontournable pour les amateurs de bons mots et d'évasion.

## Lyon

### ■ RACONTE-MOI LA TERRE

14, rue du Plat (2<sup>e</sup>) ☎ 04 78 92 60 22

[www.racontemoilaterre.com](http://www.racontemoilaterre.com)

[librairie2@racontemoilaterre.com](mailto:librairie2@racontemoilaterre.com)

*Ouvert le lundi de 12h à 19h30 ; du mardi au samedi de 10h à 19h30. Attention « petite » marche à l'entrée. Vegan friendly.*

Le paradis des *globe-trotters* et des rêveurs de la planète Terre ! Un espace convivial, accueillant, où l'on trouve des guides de voyage, toutes les cartes, des livres de cuisine, un rayon enfants, la littérature classée par régions du monde. Un conseil avisé et sympathique de véritables libraires qui connaissent aussi bien leur ville, la France, l'Europe que les pays exotiques ! Il y a aussi des mappemondes, des globes terrestres, des objets artisanaux, de la musique autant d'idées cadeaux dépaynants, des produits issus du commerce équitable. La librairie dispose aussi d'un restaurant, où vous aurez la possibilité de déguster des plats originaux venant des quatre coins du monde, et surtout équitables et bio. Situé sous une verrière dans un cadre enchanteur, le restaurant est fort agréable. A l'étage, un café où l'on propose des boissons chaudes, mais aussi des bières internationales et un espace Internet. Des rencontres sont régulièrement organisées. On peut ainsi venir écouter les récits de voyageurs et faire le tour du monde avec eux. Vous avez aussi la possibilité de commander vos livres directement sur le site internet, où des nombreux ouvrages sont accompagnés du « mot du libraire » pour vous orienter et vous conseiller. Des guides de voyage aux polars en passant par les livres spécialisés dans le bien-être, vous avez de quoi satisfaire toutes vos envies !

► **Autre adresse :** Village Oxyane Décathlon – 332, avenue Général-de-Gaulle, BRON.

## Marseille

### ■ LIBRAIRIE DE LA BOURSE – MAISON FREZET

8, rue Paradis (1<sup>er</sup>) ☎ 04 91 33 63 06

[frezetlibraires@club-internet.fr](mailto:frezetlibraires@club-internet.fr)

*Du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h. Attention le samedi ouverture à 10h.*

Cette librairie fondée en 1876 propose plans, cartes et guides touristiques du monde entier. Terre, mer, montagne ou campagne, tous les environnements se trouvent parmi les centaines d'ouvrages proposés. Si jamais l'idée vous tente de partir à l'aventure, rien ne vous empêche de vérifier votre thème astral ou de vous faire tirer les cartes avec tout le matériel ésotérique et astrologique également disponible. Sachez aussi que la librairie a développé un rayon complet spécialisé en droit.

## Nantes

### ■ LA GÉOTHÈQUE

14, rue Racine ☎ 02 40 74 50 36  
[www.facebook.com/Librairie-Géothèque](http://www.facebook.com/Librairie-Géothèque)  
[lageotheque@gmail.com](mailto:lageotheque@gmail.com)  
*Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 10h à 19h.*

Autrefois installée sur la place du Pilon, la librairie La Géothèque avait fermé ses portes en juillet 2015... Bonne nouvelle, tel le phénix, elle a rouvert ses portes le 24 novembre 2015, au 14 de la rue Racine. Sur pas moins de 160 m<sup>2</sup> (un sacré gain de place par rapport à l'ancienne librairie) Benoît Albert et toute son équipe proposent ici de nombreux ouvrages de cartographie, des guides et bien sûr de la littérature de voyage, et ils étoffent l'assortiment de la librairie depuis sa réouverture. On trouvera également dans ce haut lieu « des ailleurs » des expos photos, tableaux et des rencontres avec des auteurs/voyageurs, ainsi que des objets insolites. Une bonne adresse à fréquenter assidûment avant tout début de périple, hexagonal ou plus lointain... Et bien sûr la collection des guides voyages Petit Futé est bien représentée. Qualifiée d'accessible, d'humaine et de chaleureuse, elle a bénéficié du soutien de deux éditeurs et d'un maraîcher pour sa réouverture, ainsi que de nombreux lecteurs tant elle est indispensable à la ville de Nantes. Pour se tenir au courant des dernières nouveautés ainsi que des rencontres et expositions à venir, la page facebook de la librairie est actualisée régulièrement.

## Rennes

### ■ ARIANE LIBRAIRIE DU VOYAGE

20, rue du Capitaine-Dreyfus  
 ☎ 02 99 79 68 47  
[www.librairie-voyage.com](http://www.librairie-voyage.com)  
*Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h.*

Il est des endroits qu'il est essentiel de fréquenter lorsqu'on est un grand baroudeur ou un voyageur en quête de bonnes adresses. La librairie du voyage Ariane fourmille de guides, de récits de voyage, de cartes, d'accessoires variés et de livres divers qui vous feront faire le tour du monde en quelques pages. Sans oublier cette étrange boîte aux lettres qui peut vous faire vivre de magnifiques rencontres et découvertes : ne ratez pas cette occasion. Depuis 1989, Ariane décline l'amour du voyage avec soin et le communique à ceux qui franchissent sa porte. La passion et les conseils sont bien présents et transmis avec une dextérité peu commune. Les randonneurs y trouveront des cartes détaillées, les amateurs de destinations extrêmes des

ouvrages pratiques, et ceux qui cherchent à entrer en contact avec la population locale des guides de conversation. Pratique pour éviter les malentendus ou se munir d'une variété d'accessoires pour voyager en toute sécurité : ceintures à billets, boussoles, oreillers pour l'avion, pochettes à divers usages. Ariane dispose aussi d'un rayon beaux-livres, et d'une section récits de voyages, avec des auteurs comme Nicolas Bouvier, Mac Orlan ou Cendrars. Avec près de 10 000 références et un site Internet sur lequel il est possible de commander vos livres, tout le monde y trouve son compte. Enfin, une équipe jeune et pleine de connaissances fait de cette visite un bon moment. Le monde est un labyrinthe, Ariane tisse le fil pour vous.

## Toulouse

### ■ AU VIEUX CAMPEUR

23, rue de Sienne  
 Labège-Innopolis ☎ 05 62 88 27 27  
[www.auvieuxcampeur.fr](http://www.auvieuxcampeur.fr)  
[infos@auvieuxcampeur.fr](mailto:infos@auvieuxcampeur.fr)  
*Ouvert de lundi de 10h30 à 19h, du mardi au vendredi de 10h30 à 19h30, et le samedi de 10h à 19h30.*

Les magasins Au Vieux Campeur disposent d'une librairie dédiée au tourisme sportif. Vous y trouverez guides, cartes, beaux livres, revues et un petit choix de vidéos principalement axés sur la France.

## Belgique

### ■ ANTICYCLONE DES AÇORES

Rue Fossé aux Loups 34  
 BRUXELLES – BRUSSEL  
 ☎ +32 2 217 52 46  
[www.anticyclonedesacores.be](http://www.anticyclonedesacores.be)  
[anticyclone@craenen.be](mailto:anticyclone@craenen.be)  
*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h.*  
 Véritable spécialiste dans les ouvrages de voyages, la librairie est sans conteste la première étape de chaque périple. Voulez-vous jouer à Phileas Fog et faire le tour du monde en 80 jours ? Ou cherchez-vous une idée de balade tout aussi dépaysante dans la périphérie bruxelloise ? Les deux sont possibles et servis avec autant de professionnalisme. Entrer ici, c'est déjà voyager !

## Québec

### ■ LIBRAIRIE ULYSSE

4176, rue Saint-Denis  
 MONTRÉAL ☎ +151 48 43 94 47  
[www.guidesulysse.com](http://www.guidesulysse.com) – [st-denis@ulysse.ca](mailto:st-denis@ulysse.ca)  
*Lundi-mercredi, 10h-18h ; jeudi-vendredi, 10h-21h ; samedi, 10h-17h30 ; dimanche, 11h-17h30.*

Ulysse, la librairie des guides éponymes. Vous y trouverez près de 10 000 cartes et guides Ulysse en français et en anglais.

► **Autre adresse :** 560, rue Président-Kennedy, ☎ +151 48 43 72 22.

## Suisse

### ■ LE VENT DES ROUTES

50 rue des Bains

GENÈVE

☎ +412 28 00 33 81

www.vdr.ch

info@vdr.ch

*Du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à 17h*

En 1979 on propose à deux amis bourlingueurs, Philippe et Alain d'ouvrir une librairie de voyage. Leur CV est en effet bien rempli, ils ont voyagé aux quatre coins du monde, Inde, Panama, ou encore Comores. Après avoir travaillé pendant 21 ans pour d'autres, nos deux amis décident d'ouvrir en 2000 leur propre boutique Le Vent des routes, qui réunit sous le même toit une librairie, une agence de voyages et un café-restaurant. Ils vous proposent guides, cartes, romans, (près de 6 000 références !), idées de voyage, et un personnel très disponible qui vous fera part de ses livres coup de cœur. Si vous souhaitez en savoir plus sur l'histoire de la librairie ou simplement vous informer sur son assortiment, Le vent des routes dispose d'un

site internet nourri régulièrement de conseils coup de cœur, mais aussi d'informations sur les voyages organisés à venir, et sur les rencontres et vernissages qui auront lieu autour de la librairie. Bref de quoi vous satisfaire dans le pays d'un des plus célèbres bourlingueurs Nicolas Bouvier auteur du fameux ouvrage *Usage du monde*, auquel une partie de la décoration murale de la librairie est dédiée.

## Cartographie et bibliographie

### Quelques livres sur Bornéo édités en français :

- **Bornéo au cœur de la forêt primaire** de Jorge Camilo Valenzuela. Edité chez Vilo. (Photos)
- **Un rajah blanc à Bornéo** de Nigel Barley. Edité chez Petite bibliothèque Payot. (Historique)
- **Un étranger dans la forêt** d'Eric Hansen. Edité chez Albin Michel. (Aventure)
- **Au cœur de Bornéo** de Redmond O'Hanlon. Edité chez Petite bibliothèque Payot. (Aventure)
- **Le trésor du Rajah** de Franck Le Gall. Edité chez Dupuis. (BD)
- **La Pieuvre rouge de Bornéo** de Dominique Serafini. Edité chez Robert Laffont. (BD)

# AVANT SON DÉPART

## Ambassades et consulats

### ■ AMBASSADE DE BRUNEI DARUSSALAM

7, rue de Presbourg (16<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 53 64 67 60

*L'ambassade est ouverte du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 17h. Fermée lors des fêtes religieuses musulmanes.*

Le Brunei ne possède pas d'autre consulat en France que la section consulaire de son ambassade à Paris.

### ■ AMBASSADE DE L'INDONÉSIE

49, rue Cortambert (16<sup>e</sup>) Paris

☎ 01 45 03 07 60

www.amb-indonesie.fr

*Ouverte de 9h à 17h du lundi au vendredi. Fermée lors des fêtes religieuses musulmanes et le jour de la fête nationale.*

L'ambassade a une antenne consulaire à Marseille au 25, boulevard Carnagole dans le 8<sup>e</sup> arrondissement. Tél. 04 91 23 01 60.

### ■ AMBASSADE DE MALAISIE

2 bis, rue de Bénouville (16<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 45 53 11 85 / 01 47 27 34 60

malparis@kln.gov.my

*Ouverte du lundi au vendredi, de 9h à 17h.*

Deux consulats honoraires sont également à disposition des voyageurs pour tout renseignement, l'un à Lyon et l'autre à Marseille.

### ■ SERVICE ARIANE

www.diplomatie.gouv.fr

Ariane est un portail, proposé sur le site du ministère des Affaires étrangères, qui permet, lors d'un voyage de moins de 6 mois, de s'identifier gratuitement auprès du Ministère. Une fois les données saisies, le voyageur pourra recevoir des recommandations liées (par SMS ou mail) à la sécurité dans le pays. En outre, la personne désignée par le voyageur comme « contact » en France sera prévenue en cas de danger. De nombreux conseils et avertissements sont également fournis grâce à ce service !

## Office du tourisme

### ■ OFFICE NATIONAL DU TOURISME DE MALAISIE

29, rue des Pyramides (1<sup>er</sup>) Paris  
 ☎ 01 42 97 41 71  
[www.malaysia.travel/fr-fr/fr](http://www.malaysia.travel/fr-fr/fr)  
[contact@ontmalaisie.com](mailto:contact@ontmalaisie.com)

# MAGAZINES ET ÉMISSIONS

## Presse

### ■ COURRIER INTERNATIONAL

6-8, rue Jean-Antoine de Baïf (12<sup>e</sup>)  
 Paris ☎ 01 46 46 16 00  
[www.courrierinternational.com](http://www.courrierinternational.com)  
[abo@courrierinternational.com](mailto:abo@courrierinternational.com)  
 Hebdomadaire regroupant les meilleurs articles de la presse internationale en version française.

### ■ PETIT FUTÉ MAG

[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)  
 Notre journal vous offre une foule de conseils pratiques pour vos voyages, des interviews, un agenda, le courrier des lecteurs... Le complément parfait à votre guide !

### ■ RANDOS-BALADES

[www.randosbalades.fr](http://www.randosbalades.fr)  
 Magazine mensuel sur les randonnées en France et à l'étranger. L'approche est thématique (sentiers du littoral, itinéraires sauvages, thèmes culturels...) et la publication est riche en actualités, trucs et astuces, tests matériels, fiches topographiques et, bien sûr, en guides de randonnée.

## Radio

### ■ RADIO FRANCE INTERNATIONALE

[www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)  
 89 FM à Paris, également disponible sur Internet en streaming. Pour vous tenir au courant de l'actualité du monde partout sur la planète. RFI est diffusée mondialement en français et en 13 langues étrangères : anglais ([en.rfi.fr](http://en.rfi.fr)), cambodgien ([km.rfi.fr](http://km.rfi.fr)), chinois ([cn.rfi.fr](http://cn.rfi.fr) et trad. [cn.rfi.fr](http://cn.rfi.fr)), espagnol ([es.rfi.fr](http://es.rfi.fr)), haoussa ([ha.rfi.fr](http://ha.rfi.fr)), kiswahili ([sw.rfi.fr](http://sw.rfi.fr)), mandingue ([ma.rfi.fr](http://ma.rfi.fr)), persan ([fa.rfi.fr](http://fa.rfi.fr)), portugais ([pt.rfi.fr](http://pt.rfi.fr)), brésilien ([br.rfi.fr](http://br.rfi.fr)), roumain ([www.rfi.ro](http://www.rfi.ro)), russe ([ru.rfi.fr](http://ru.rfi.fr)) et vietnamien ([vi.rfi.fr](http://vi.rfi.fr)). Avec son réseau de quelque 400 correspondants sur les 5 continents, RFI propose des rendez-vous d'information et des magazines qui offrent des clés de compréhension du monde. Chaque semaine, ce sont plus de 40 millions d'auditeurs dans le monde qui écoutent ses et plus de 10 millions qui consultent son offre nouveaux médias (site Internet, applications mobiles, etc.).

## Télévision

### ■ FRANCE 24

[www.france24.com](http://www.france24.com)  
 Chaîne d'information en continu, France 24 apporte 24h/24 et 7j/7, un regard nouveau à l'actualité internationale. Diffusée en 3 langues (français, anglais, arabe) dans plus de 160 pays, la chaîne est disponible sur internet ([www.france24.com](http://www.france24.com), en 3 langues), les mobiles et tablettes pour vous accompagner tout au long de vos voyages. France 24 est également diffusée par câble, satellite, ADSL, et téléviseurs connectés. On la trouve également sur des offres TNT de plusieurs pays sur tous les continents : Burundi, Cambodge, Cap-Vert, Danemark, Estonie, États-Unis, Haïti, Île Maurice, Italie, Kenya, Laos, Nigéria, Ouganda, RDC, Rwanda, Tanzanie.



Chinatown de Kuching.

■ **PLANÈTE PLUS**

[www.planetepius.com](http://www.planetepius.com)

Depuis plus de 20 ans, Planète propose de découvrir le monde, ses origines, son fonctionnement et son probable devenir avec une grille de programmation documentaire éclectique : civilisation, histoire, société, investigation, reportages animaliers, faits divers, etc.

■ **RMC DÉCOUVERTE**

12, rue d'Oradour-sur-Glane (15°)

Paris ☎ 01 71 19 11 91

[rmcdecouverte.bfmtv.com](http://rmcdecouverte.bfmtv.com)

Chaîne thématique diffusée en HD dédiée aux documentaires dont la programmation repose sur des soirées thématiques en première et seconde partie de soirée : aventure, animaux, sciences et technologies, histoire et investigations, automobile et moto, mais également voyages, découverte et art de vivre.

■ **TREK**

[www.trekhd.tv](http://www.trekhd.tv)

*Chaîne thématique.*

Chaîne du Groupe AB consacrée aux sports en contact avec la nature qui propose une grille composée le lundi par les sports extrêmes ; mardi, les sports en extérieur ; mercredi, les sports de glisse sur neige ; jeudi, les expéditions, avec des voyages extrêmes ; vendredi, le jour des défis avec des jeux télévisés de TV réalité ; samedi, deuxième jour de sports de glisse sur mer ; dimanche, l'escalade, à main nue ou à la pioche. Remplaçant la chaîne Escales, Trek est disponible sur les réseaux câble, satellite et box ADSL.

■ **TV5 MONDE**

[www.tv5monde.com](http://www.tv5monde.com)

La chaîne de télévision internationale francophone diffuse des émissions de ses partenaires nationaux (France Télévisions, RTBF, TSR et CTQC) et ses propres programmes. La grille de TV5 Monde reflète la diversité de la création audiovisuelle francophone : cinéma, fiction, documentaire, jeux, divertissement, musique, jeunesse, sport, spectacles... TV5 Monde est diffusée dans plus de 200 pays et propose 9 chaînes régionalisées et 2 chaînes thématiques. Son audience moyenne hebdomadaire est de 55 millions de téléspectateurs.

■ **USHUAÏA TV**

☎ 01 41 41 12 34

[www.ushuaiatv.fr](http://www.ushuaiatv.fr)

[ushuaiatv@tf1.fr](mailto:ushuaiatv@tf1.fr)

La chaîne découlant du magazine éponyme a un slogan clair : « Des Hommes, une Planète ». Elle se veut télévision du développement durable et de la protection de la planète et propose nombre de documentaires, reportages et enquêtes.

■ **VOYAGE**

[www.voyage.fr](http://www.voyage.fr)

[info@voyage.fr](mailto:info@voyage.fr)

Terres méconnues ou inconnues, grands espaces et mégapoles, lieux incontournables ou insolites, cultures et nouvelles tendances : Voyage TV vous propose d'explorer le monde dans toute sa richesse à l'aide de documentaires ou en compagnie de guides éclairés.



# RESTER

## ÊTRE SOLIDAIRE

### ■ ACTION CONTRE LA FAIM

14/16, boulevard Douaumont (17<sup>e</sup>)  
Paris

☎ 01 70 84 70 84 / 01 43 35 88 88

[www.actioncontrelafaim.org](http://www.actioncontrelafaim.org)

[srd@actioncontrelafaim.org](mailto:srd@actioncontrelafaim.org)

Action contre la Faim est une ONG internationale spécialisée dans la lutte contre la faim dans le monde. Elle est présente dans une quarantaine de pays, dans les domaines de la nutrition, de la santé, de la sécurité alimentaire, de l'eau et de l'assainissement. Action contre la Faim intervient avant tout dans des situations de

crise. Le but étant de rendre les populations autonomes d'un point de vue alimentaire. Pour cela, il est impératif, après être venu en aide d'une manière concrète à la population, de former les infrastructures locales adéquates qui prendront bientôt le relais. Action contre la Faim propose des missions de volontariat de trois mois à un an en Afrique, Asie, Amérique, Europe centrale, dans le Caucase, au Moyen-Orient et dans les Caraïbes.

► **Autre adresse** : Service Gestion Relations Donateurs : 14/16 boulevard Douaumont – CS 80060, 75854 PARIS CEDEX 17.

## ÉTUDIER

### ■ CIDJ

[www.cidj.com](http://www.cidj.com)

La rubrique « Europe et International » sur le serveur du Centre d'Information et de Documentation Jeunesse fournit des informations pratiques aux étudiants qui ont pour projet d'aller étudier à l'étranger.

### ■ ÉDUCATION NATIONALE

[www.education.gouv.fr](http://www.education.gouv.fr)

Sur le serveur du ministère de l'Éducation nationale, une rubrique « International » regroupe les informations essentielles sur la dimension européenne et internationale de l'éducation.

### ■ MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

Il est bon d'y jeter un œil avant votre départ pour connaître les formalités de départ et y glaner

de bons conseils : santé, transports, précautions à prendre et risques à éviter. De plus, les informations mises à disposition dans l'espace politique, économie et socio-culturel du serveur du ministère des Affaires étrangères sont fort utiles pour les personnes qui s'intéressent aux enjeux et réalités du pays.

### ■ WEP FRANCE

81, rue de la République

☎ +39 04 724 040 04

[www.wep-france.org](http://www.wep-france.org)

[info@wep.fr](mailto:info@wep.fr)

Wep propose plus de 50 projets éducatifs et séjours linguistiques dans une trentaine de pays pour une durée allant de une semaine à 18 mois. Possibilité également de planifier des programmes combinés (études et projet humanitaire par exemple).

## INVESTIR

### ■ BUSINESS FRANCE

77, boulevard Saint-Jacques (14<sup>e</sup>)  
Paris

☎ 0810817817

[www.businessfrance.fr](http://www.businessfrance.fr)

L'Agence pour le développement international des entreprises françaises travaille en étroite

collaboration avec les missions économiques. Le site Internet recense toutes les actions menées, les ouvrages publiés, les événements programmés et renvoie sur la page du Volontariat International en Entreprise (VIE).

► **Autre adresse** : Espace Gaymard 2, place d'Arvieux – 13002 Marseille.



Rivière Sarawak.

## TRAVAILLER – TROUVER UN STAGE

### ■ ASSOCIATION TELI

Les Clarets  
Saint-Pierre-d'Entremont  
☎ 04 79 85 24 63  
[www.teli.asso.fr](http://www.teli.asso.fr)  
[contact@teli.asso.fr](mailto:contact@teli.asso.fr)

Le Club TELI est une association loi 1901 sans but lucratif d'aide à la mobilité internationale créée il y a 20 ans. Elle compte 4 000 adhérents en France et dans 65 pays. Si vous souhaitez vous rendre à l'étranger, quel que soit votre projet, vous découvrirez avec le Club TELI des infos et des offres de stages, de jobs d'été et de travail pour francophones.

### ■ CAPCAMPUS

[www.capcampus.com](http://www.capcampus.com)  
CapCampus fut l'un des premiers portails

étudiants français en ligne. Dans la rubrique dédiée aux stages, vous trouverez aussi des offres pour l'étranger. Le site propose également toutes les informations pratiques pour bien préparer son départ et son séjour à l'étranger.

### ■ VIE – VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE

[www.civiweb.com](http://www.civiweb.com)

Si vous avez entre 18 et 28 ans et êtes ressortissant de l'Espace économique européen, vous pouvez partir en volontariat international en entreprise (VIE) ou en administration (VIA). Il s'agit d'un contrat de 6 à 24 mois rémunéré et placé sous la tutelle de l'ambassade de France. Tous les métiers sont concernés et vous bénéficiez d'un statut public protecteur. Offres sur le site Internet.

# INDEX

## ■ A - B - C ■

AQUARIA KLCC .....	94
ARCHIPEL DE SEMPORNA .....	80
ASTANA .....	25
BALIKPAPAN .....	208
BANDAR SERI BEGAWAN .....	184
BANGAR .....	197
BANJARMASIN .....	206
BATU CAVES .....	103
BELAIT .....	198
BETANG HOUSE .....	201
BINTULU .....	139
BIRD PARK .....	96
BORNEAN SUN BEAR CONSERVATION CENTER .....	173
BORNÉO .....	113
BORNEO ORANGUTAN SURVIVAL FOUNDATION'S EDUCATION CENTRE .....	206
BRUNEI .....	184
BUKIT BINTANG .....	100
BUKIT MELAWATI .....	111
BUTTERFLY PARK .....	96
CHINATOWN .....	74, 85, 91, 93, 98, 99, 101

## ■ E - F - G ■

ENVIRONS DE BANDAR SERI BEGAWAN .....	196
ÉTAT DE SABAH (MALAISIE) .....	151
ÉTAT DE SELANGOR .....	103
FLEUVE KAPUAS .....	201
FORT MARGHERITA ET LA BROOKE GALLERY ..	125
FRASER'S HILL .....	105
GOLDEN TRIANGLE .....	74, 87, 92, 94, 100

## ■ H - I - J ■

HONGKONG MARKET .....	203
ILHAM GALLERY .....	94
ISLAMIC ARTS MUSEUM .....	96
JALAN INDIA (INDIA STREET) .....	125

## ■ K - L ■

KADRIYAH KERATON .....	202
KALIMANTAN (INDONÉSIE) .....	199
KALIMANTAN BARAT .....	199
KALIMANTAN SELATAN .....	206

KALIMANTAN TENGAH .....	204
KALIMANTAN TIMUR .....	208
KAMPUNG ANNAH RAIS .....	128
KAMPUNG KUANTAN .....	111
KAMPUNG KUANTAN FIREFLY PARK (PARC AUX LUCIOLES) .....	111
KELABIT HIGHLANDS .....	149
KEMALA BEACH .....	210
KL BOTANICAL GARDEN .....	96
KLANG .....	110
KOTA BELUD .....	162
KOTA KINABALU .....	151
KOTA KINABALU WETLANDS CENTRE .....	160
KUALA LUMPUR .....	68
KUALA LUMPUR CITY GALLERY .....	96
KUALA SELANGOR .....	110
KUCHING .....	114
LABUK BAY PROBOSCIS MONKEY SANCTUARY ..	173
LITTLE INDIA ET CHOW KIT. . . . .	74, 86, 91, 99, 101

## ■ M - N - O ■

MAISON D'AGNES KEITH .....	171
MARCHÉ CENTRAL .....	160
MARCHÉ DE L'ARTISANAT (HANDICRAFT MARKET) .....	160
MARCHÉ DU DIMANCHE .....	160
MARCHÉS FLOTTANTS .....	208
MARI MARI CULTURAL VILLAGE .....	160
MASJID ABDURRAHMAN .....	202
MASJID ISLAMIC CENTER SAMARINDA .....	211
MENARA KL TOWER .....	94
MERDEKA SQUARE .....	97
MIRI .....	141
MIRI CITY FAN .....	143
MONT BUKIT BATU .....	206
MOSQUÉE DE LA VILLE .....	160
MOSQUÉE DU SULTAN SALAHUDDIN ABDUL AZIZ SHAH .....	109
MOSQUÉE JAMEK .....	97
MOSQUÉE NEGARA (MOSQUÉE NATIONALE) ..	97
MOSQUÉE RAYA SABILAL MUHTADIN. . . . .	208
MUARA .....	196
MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE DE NIAH .....	145
MUSÉE BALANGA .....	206
MUSÉE DE L'HISTOIRE CHINOISE .....	125
MUSÉE DU SABAH .....	160
MUSÉE DU SARAWAK .....	126

MUSÉE DU TEXTILE .....	126
MUZIUM NEGARA .....	97
NATIONAL ART GALLERY .....	99
OLD CHINATOWN .....	126
OLD COURT HOUSE .....	126

## ■ P - Q - R ■

<b>PALANGKARAYA .....</b>	<b>204</b>
PAMPANG DAYAK KENYAH VILLAGE .....	211
PARC MÉMORIAL DE SANDAKAN .....	171
PARC NATIONAL D'ULU TEMBURONG .....	198
<b>PARC NATIONAL DE BAKO .....</b>	<b>130</b>
<b>PARC NATIONAL DE BATANG AI .....</b>	<b>138</b>
<b>PARC NATIONAL DE CROCKER RANGE .....</b>	<b>168</b>
<b>PARC NATIONAL DE GUNUNG GADING .....</b>	<b>134</b>
<b>PARC NATIONAL DE GUNUNG MULU .....</b>	<b>145</b>
<b>PARC NATIONAL DE KINABALU .....</b>	<b>163</b>
<b>PARC NATIONAL DE KUBAH .....</b>	<b>129</b>
<b>PARC NATIONAL DE LAMBIR HILLS .....</b>	<b>143</b>
<b>PARC NATIONAL DE NIAH .....</b>	<b>144</b>
<b>PARC NATIONAL DE PULAU TIGA .....</b>	<b>162</b>
<b>PARC NATIONAL DE SIMILAJAU .....</b>	<b>140</b>
<b>PARC NATIONAL DE TAWAU HILLS .....</b>	<b>178</b>
<b>PARC NATIONAL DE TUNKU ABDUL RAHMAN .....</b>	<b>162</b>
<b>PARC NATIONAL DE TURTLE ISLAND .....</b>	<b>174</b>
<b>PARC NATIONAL DES KINABATANGAN WETLANDS .....</b>	<b>174</b>
PARC NATUREL DE KUALA SELANGOR .....	111
PASAR INPRES KEBUN SAYUR MARKET .....	210
PASIR PANJANG BEACH .....	203
<b>PEMANGKAT .....</b>	<b>204</b>
<b>PETALING JAYA .....</b>	<b>106</b>
PETROLEUM MUSEUM .....	143
PETRONAS ART GALLERY .....	95
PETRONAS TOWERS .....	95
PLATEFORME D'OBSERVATION SIGNAL HILL .....	161
PONTIANAK .....	199
PORING HOT SPRINGS .....	168
<b>PULAU CAREY .....</b>	<b>110</b>
<b>PULAU KAPALAI .....</b>	<b>180</b>
<b>PULAU MABUL .....</b>	<b>181</b>
<b>PULAU MATAKING .....</b>	<b>180</b>
<b>PULAU SIPADAN .....</b>	<b>182</b>

<b>QUARTIER COLONIAL – LAKE GARDENS .....</b>	<b>74, 84, 91, 96, 100</b>
RAFFINERIES ET Puits DE PÉTROLE .....	210
RÉSERVE FORESTIÈRE DE PERADAYAN .....	198
ROYAL MALAYSIAN POLICE MUSEUM .....	98

## ■ S - T ■

SABAH PARKS .....	164
<b>SAMARINDA .....</b>	<b>210</b>
<b>SANDAKAN .....</b>	<b>168</b>
SARAWAK CULTURAL VILLAGE .....	128
<b>SEMENGGOH REHABILITATION CENTER .....</b>	<b>130</b>
<b>SEPILOK ORANG UTAN SANCTUARY .....</b>	<b>171</b>
SEPILOK REHABILITATION CENTRE .....	173
<b>SHAH ALAM .....</b>	<b>109</b>
SHIN MU NYONG .....	204
<b>SIBU .....</b>	<b>135</b>
<b>SINTANG .....</b>	<b>204</b>
SULTAN ABDUL SAMAD BUILDING .....	98
SULTAN ALAM SHAH MUSEUM .....	109
TEMPLE CHAN SEE SHU YUEN .....	98
TEMPLE DE TUA PEK KONG .....	143
TEMPLE PUU JIH SHIH .....	171
TEMPLE SRI MAHAMARIAMMAN .....	98
TEMPLE SZE YA .....	99
THE MUSEUM OF PONTIANAK .....	202
THE SQUARE TOWER .....	127
THEAN HOU TEMPLE .....	98
TRANSPORTS .....	130
TUA PEK KONG TEMPLE .....	127
<b>TUARAN .....</b>	<b>161</b>
TUSAN BEACH .....	143
<b>TUTONG .....</b>	<b>198</b>

## ■ V - W - Z ■

VIHARA BODHISATVA KARANIYA METTA .....	202
VIHARA TRI DHARMA BUMI .....	203
VILLAGE CULTUREL DES MAH MERI .....	110
WAIN RIVER PROTECTED FOREST .....	210
WASAI KENDAL .....	197
<b>ZONE PROTÉGÉE DE LA VALLÉE DU DANUM .....</b>	<b>176</b>
ZOO NEGARA .....	110

# Des guides de voyage sur plus de **700** destinations

VERSION NUMÉRIQUE  
OFFERTE POUR L'ACHAT  
DE TOUT GUIDE PAPIER



[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)



Vous rêvez  
d'un **voyage**  
**sur mesure** ?

**QuotaTrip**

Trouvez  
**les meilleures agences locales,**  
Sur + de  
**200 destinations !**

13,95 € Prix France



[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



Gratuit  
& sans  
engagement.



Recevez  
et comparez  
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre  
voyage avec  
l'agence choisie.

recommandé par

  
**petit futé**